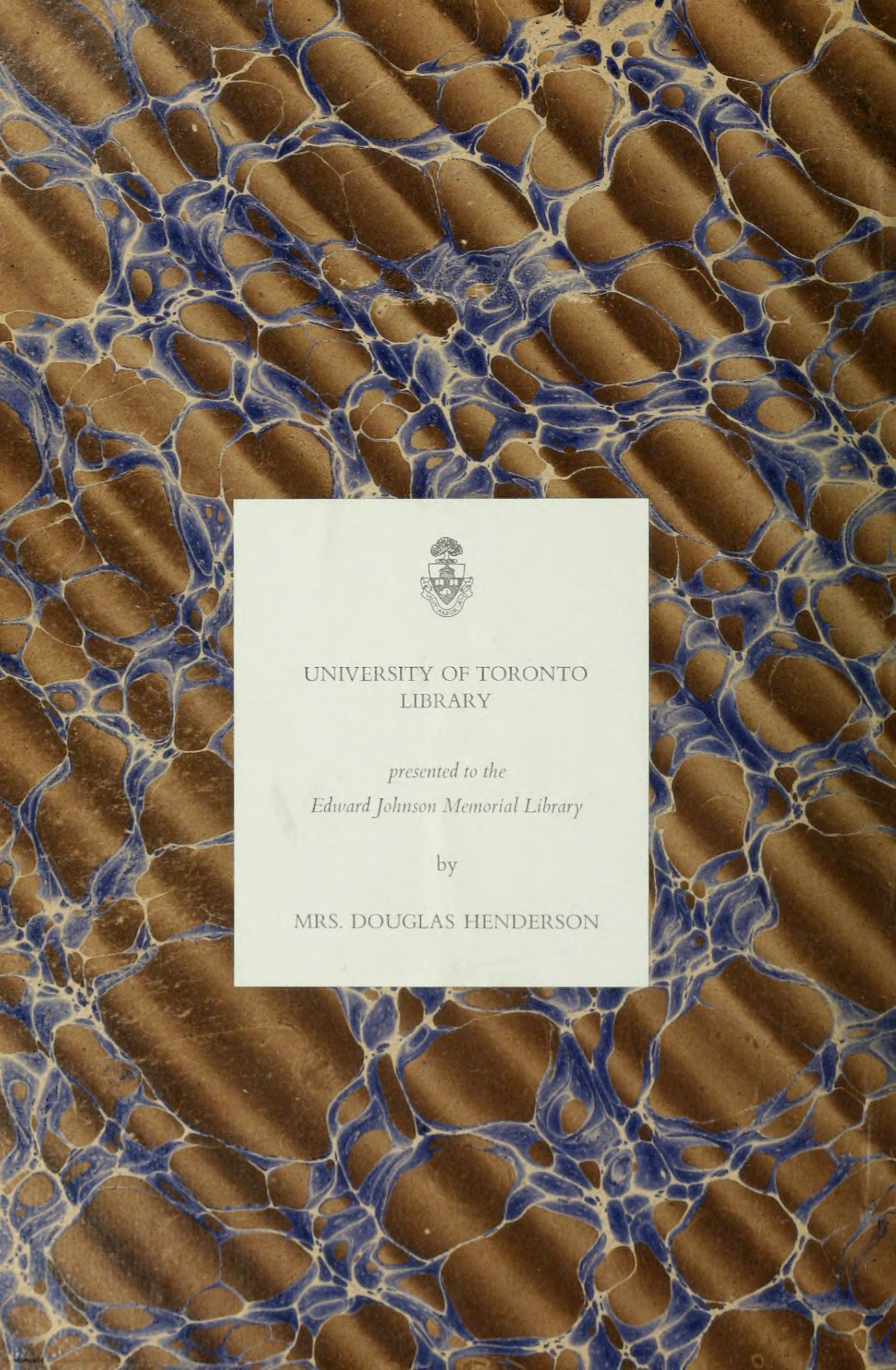
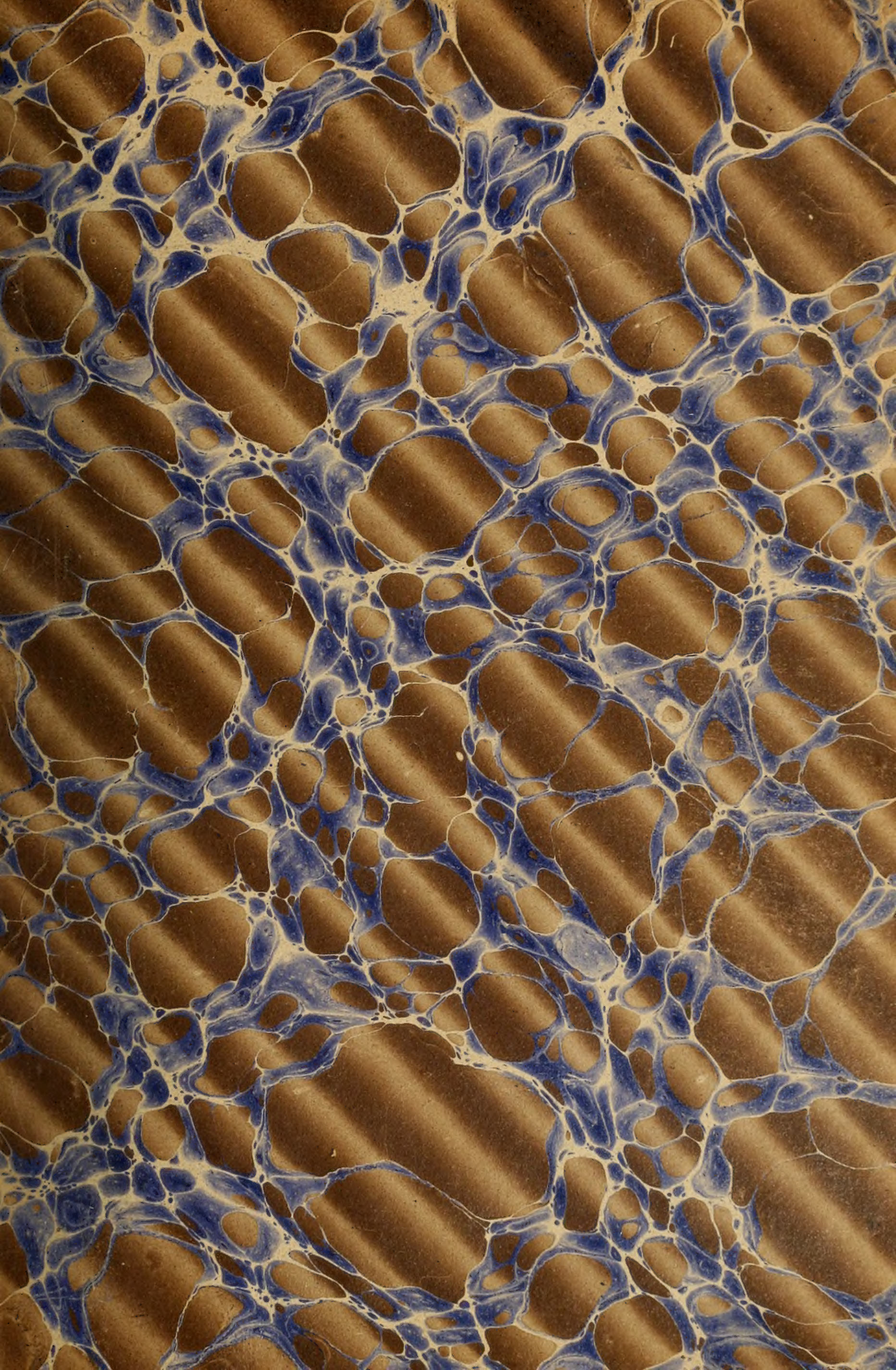
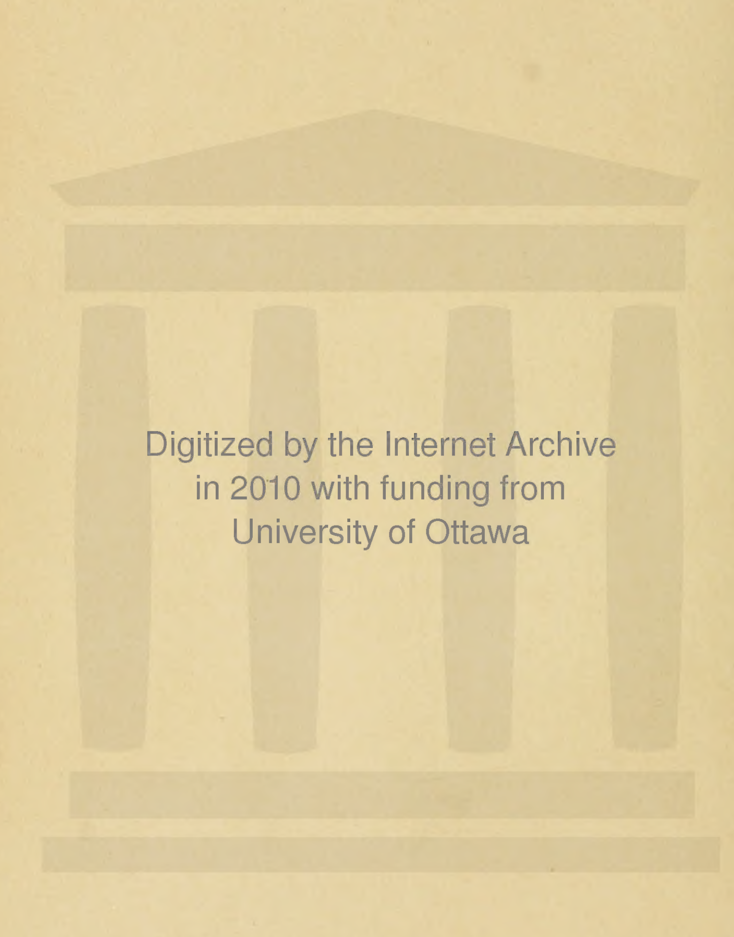

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY
presented to the
Edward Johnson Memorial Library
by
MRS. DOUGLAS HENDERSON





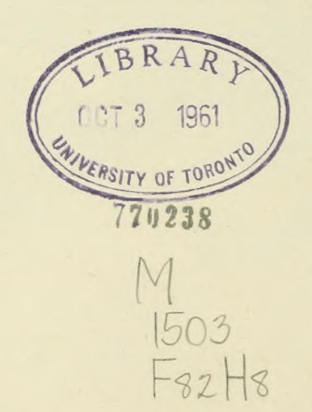

HULDA



Partition Chant et Piano

Prix: 20f net.

Paris, CHOUDENS FILS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines.



HULDA

MONTE-CARLO Première Représentation — Mars 1894 — Direction de Mr RAOUL GUNSBOURG Chef d'Orchestre Mr JEHIN	Personnages:	Voix:	PARIS Première Représentation
Mmes DESCHAMPS-JEHIN	HULDA	Falcon	Mmes
— D'ALBA	SWANHILDE	Soprano	—
— RISLER	LA MÈRE DE HULDA	Mezzo-Soprano	—
— DARTOIS	GUDRUN	Mezzo-Soprano	—
— SIGNA	THORDIS	Soprano	—
MM. SALÉZA	EIOLF	Ténor	MM.
— LHÉRIE	GUDLEIK aîné des Aslaks	Baryton	—
— JOËL FABRE	ASLAK Père	Basse Chantante	—
— BORIE	GUNNARD	Ténor	—

(4 FILS D'ASLAK) — EYRIC, Mr — THROND, Mr — EYNAR, Mr — ARNE, Mr

HALGERDE, Sœur d'Aslak

LE ROI — LA REINE — SEIGNEURS — PAYSANS — GUERRIERS

— En Norvège — XIe Siècle —

Baudon gr.

HULDA

Poëme de
CH. GRANDMOUGIN.

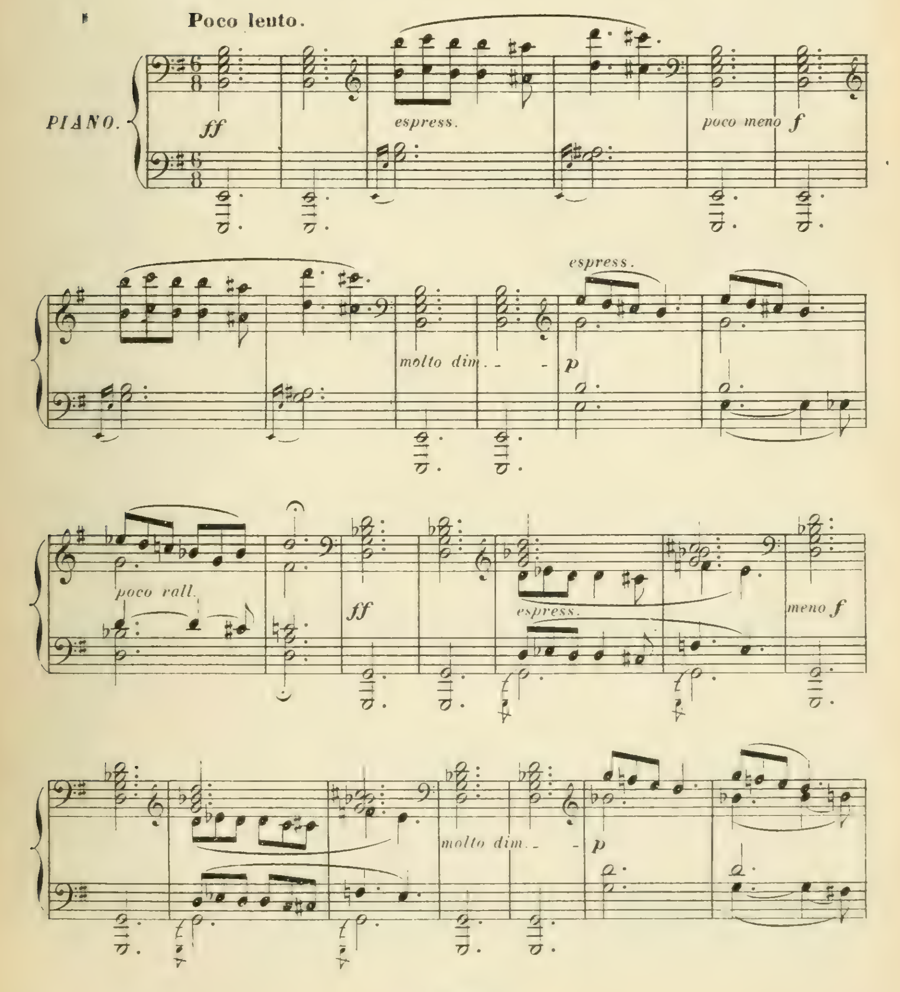
Musique de
CÉSAR FRANCK.

ACTE I.

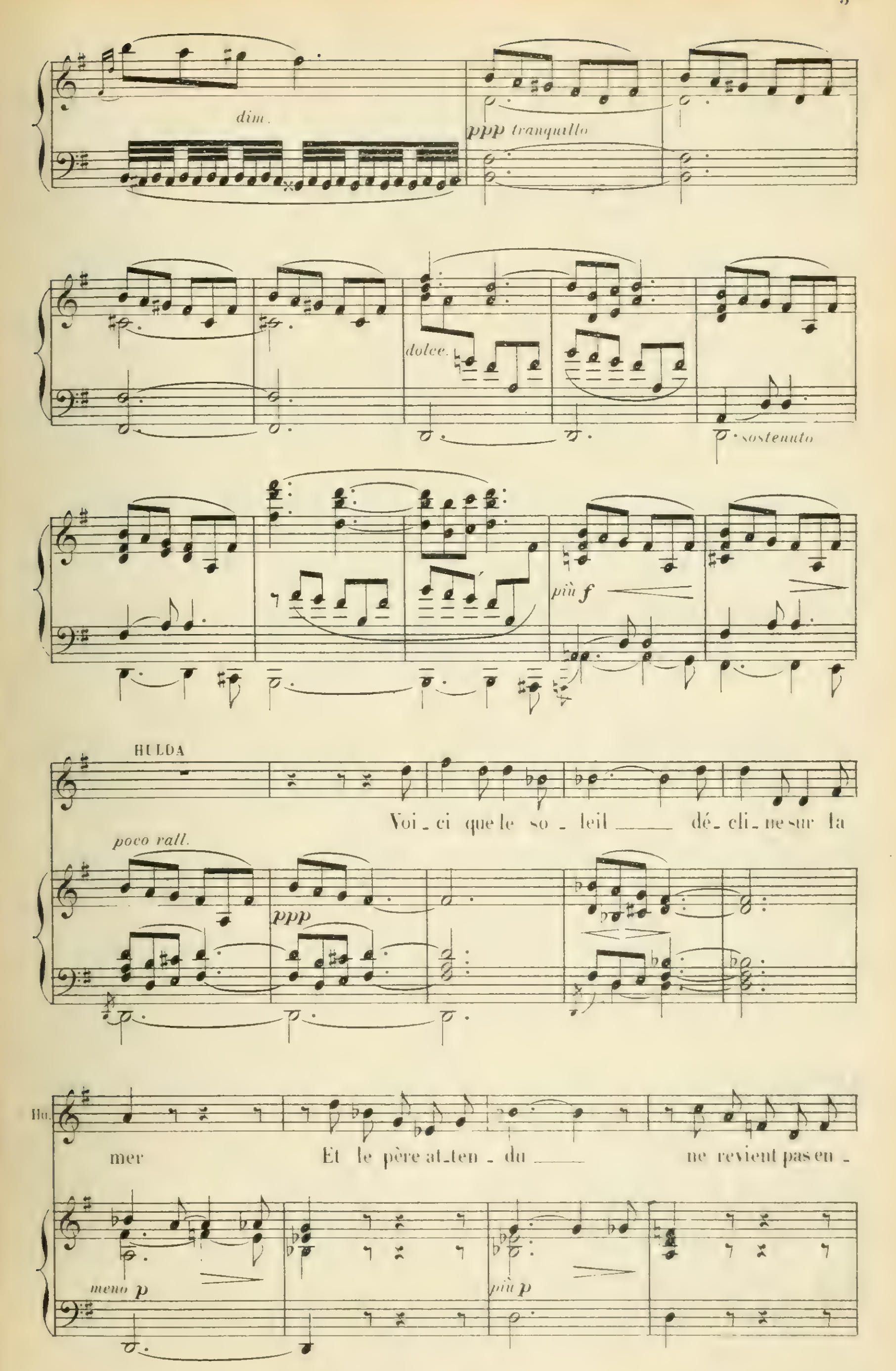
La mer au fond. À gauche, rocs neigeux, sapins.
À droite, demeure d'Hustawick. C'est le soir.

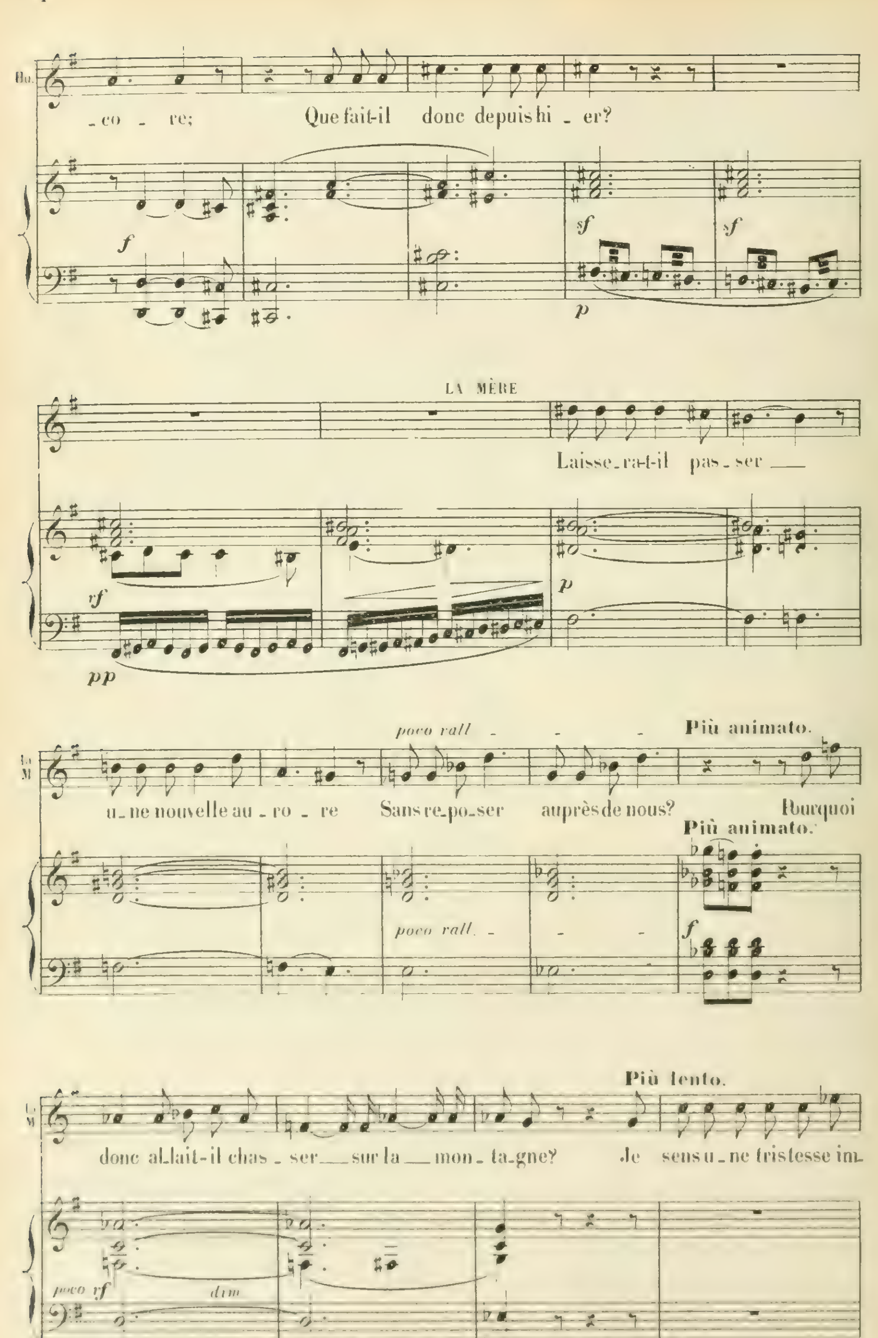
PRÉLUDE.

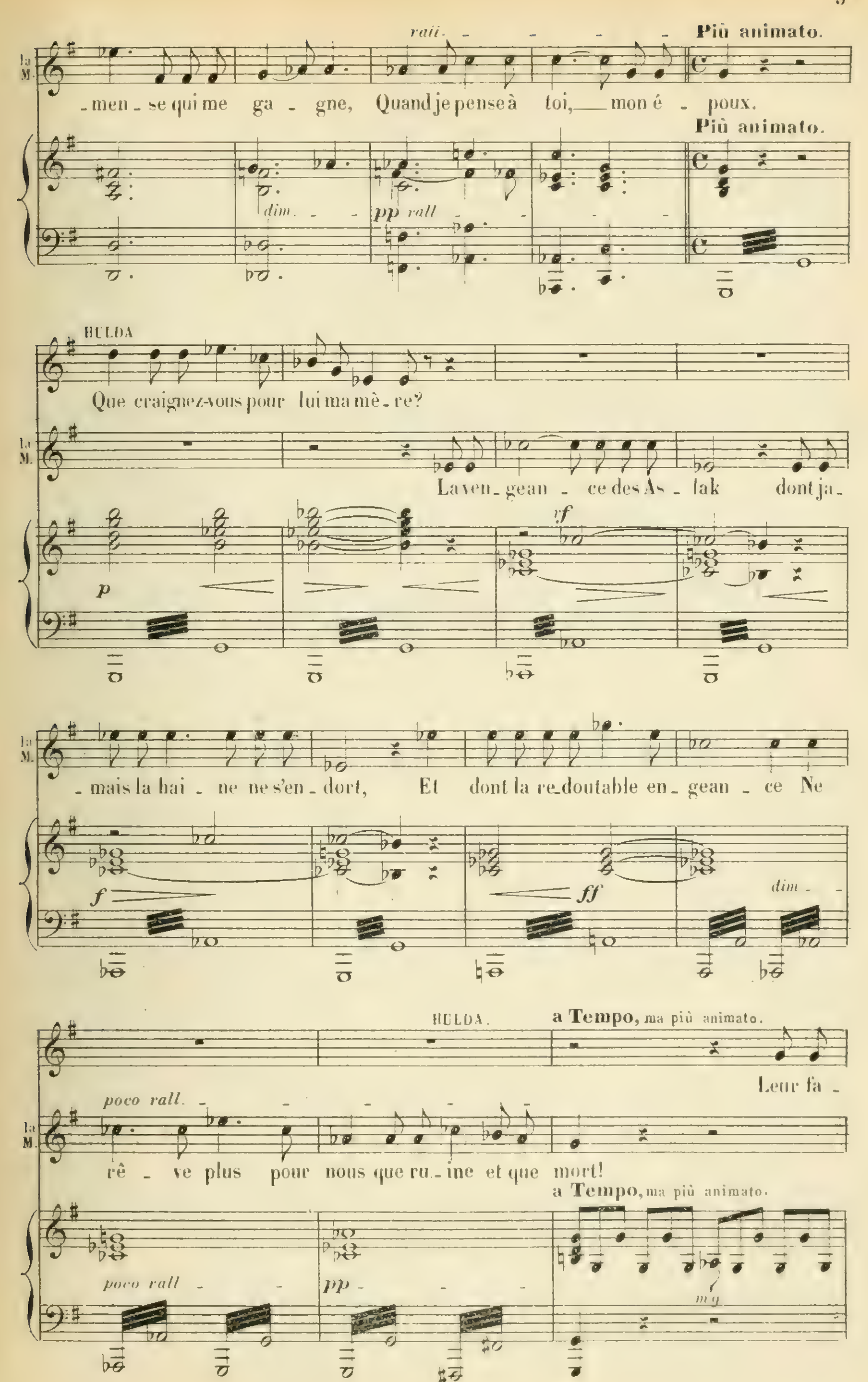
HULDA, LA MÈRE, ASLACK, LES PÊCHEURS, LES ASLACK.



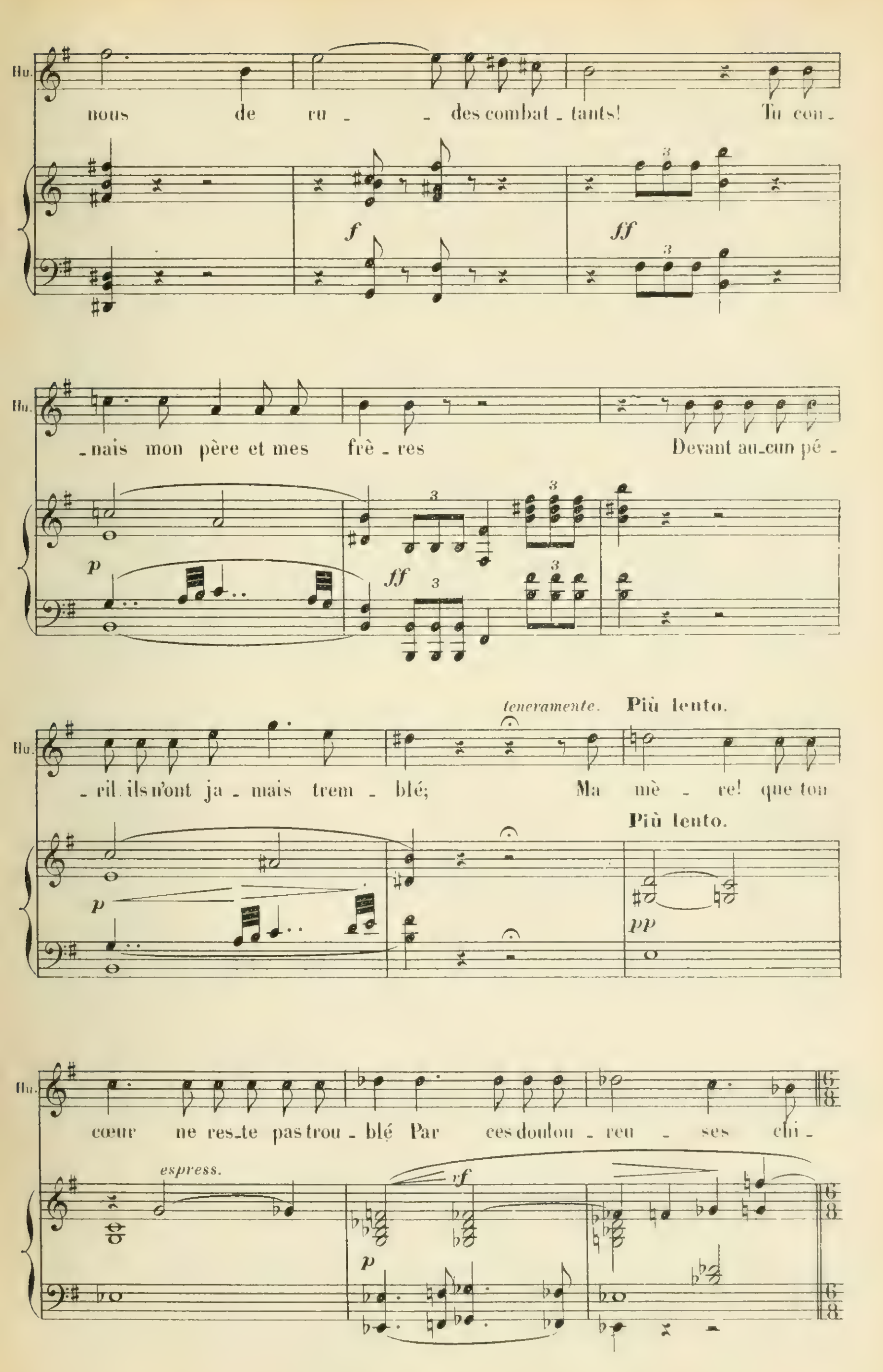

mf
p
poco rf
p
f
rf
p
rf
p
p
ff
p espress

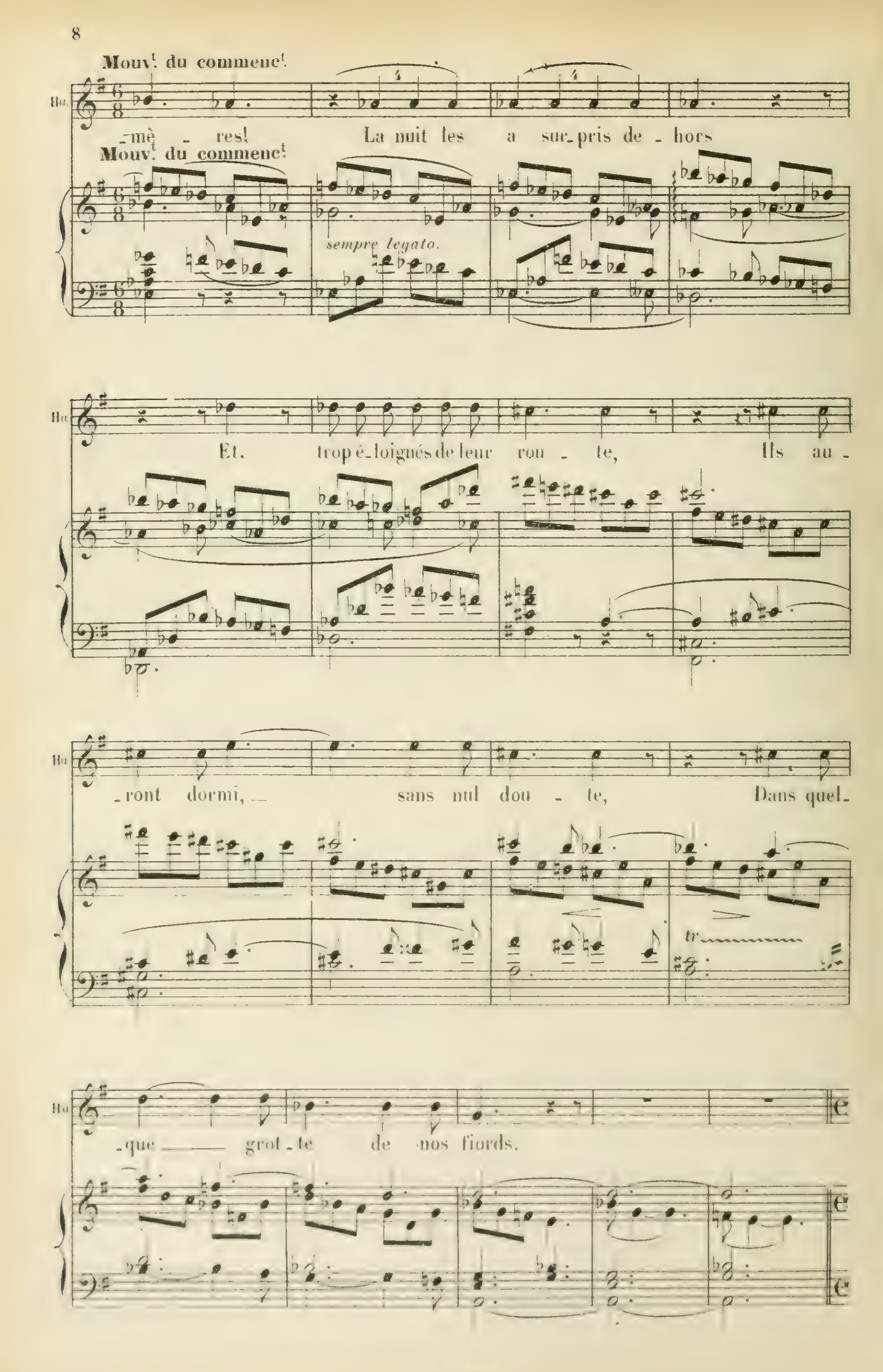

dim.
ppp tranquillo
dolce.
sostenuto
più f
HULDA
poco rall.
ppp
Voi_ci que le so_leil dé_cli_ne sur la
Hu.
mer
Et le père at_ten_du
ne revient pas en_
meno p
più p

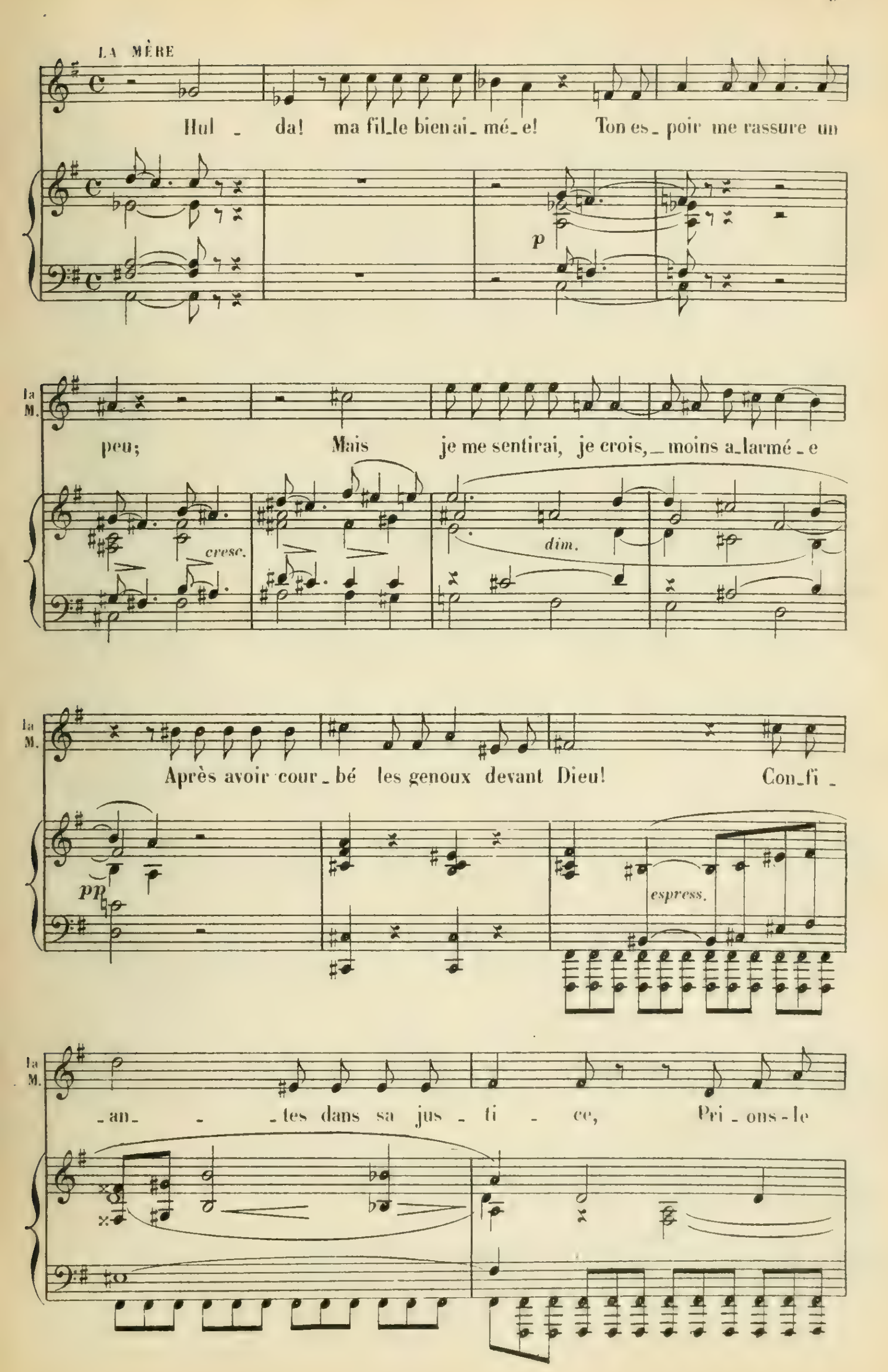

Bu.
_co _ re; Que fait-il donc depuis hi _ er?
f
sf
sf
p
LA MÈRE
Laisse_ra-t-il pas_ser
rf
pp
p
poco rall
Più animato.
La M.
u_ne nouvelle au _ ro _ re Sans re_po_ser auprès de nous? Pourquoi
Più animato.
poco rall.
f
Più lento.
La M.
donc al_lait-il chas _ ser sur la mon _ ta_gne? Je sens u_ne tristesse im_
poco rf
dim

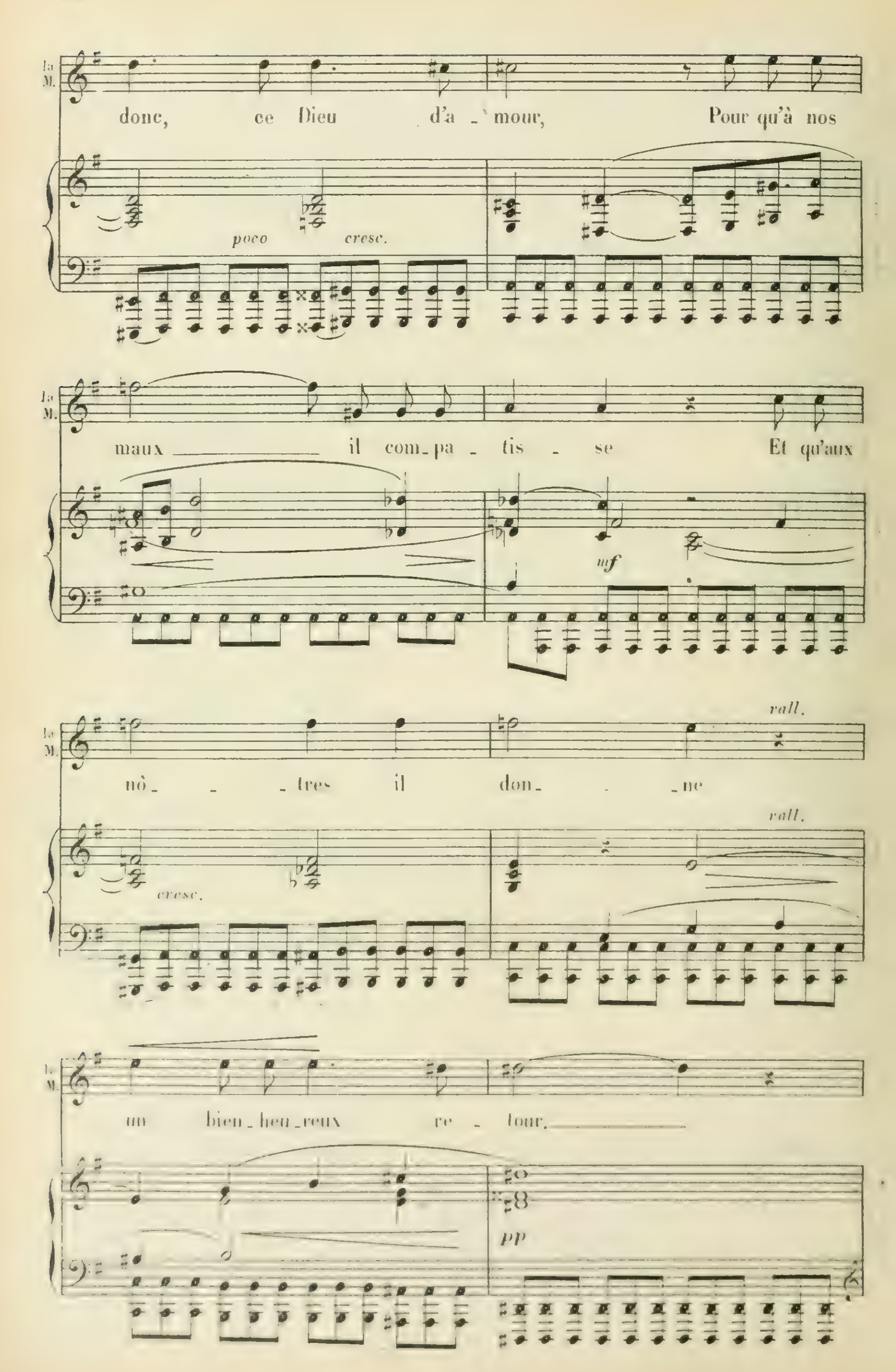

rall.
Più animato.
la M.
-men-se qui me ga-gne, Quand je pense à toi, mon é-poux.
Più animato.
dim.
pp rall
HULDA
Que craignez-vous pour lui ma mè-re?
la M.
La ven-gean-ce des As-lak dont ja-
rf
p
la M.
-mais la hai-ne ne s'en-dort, Et dont la re-doutable en-gean-ce Ne
f
ff
dim.
HULDA.
a Tempo, ma più animato.
Leur fa-
poco rall.
la M.
rê-ve plus pour nous que ru-ine et que mort!
a Tempo, ma più animato.
poco rall
pp
mf

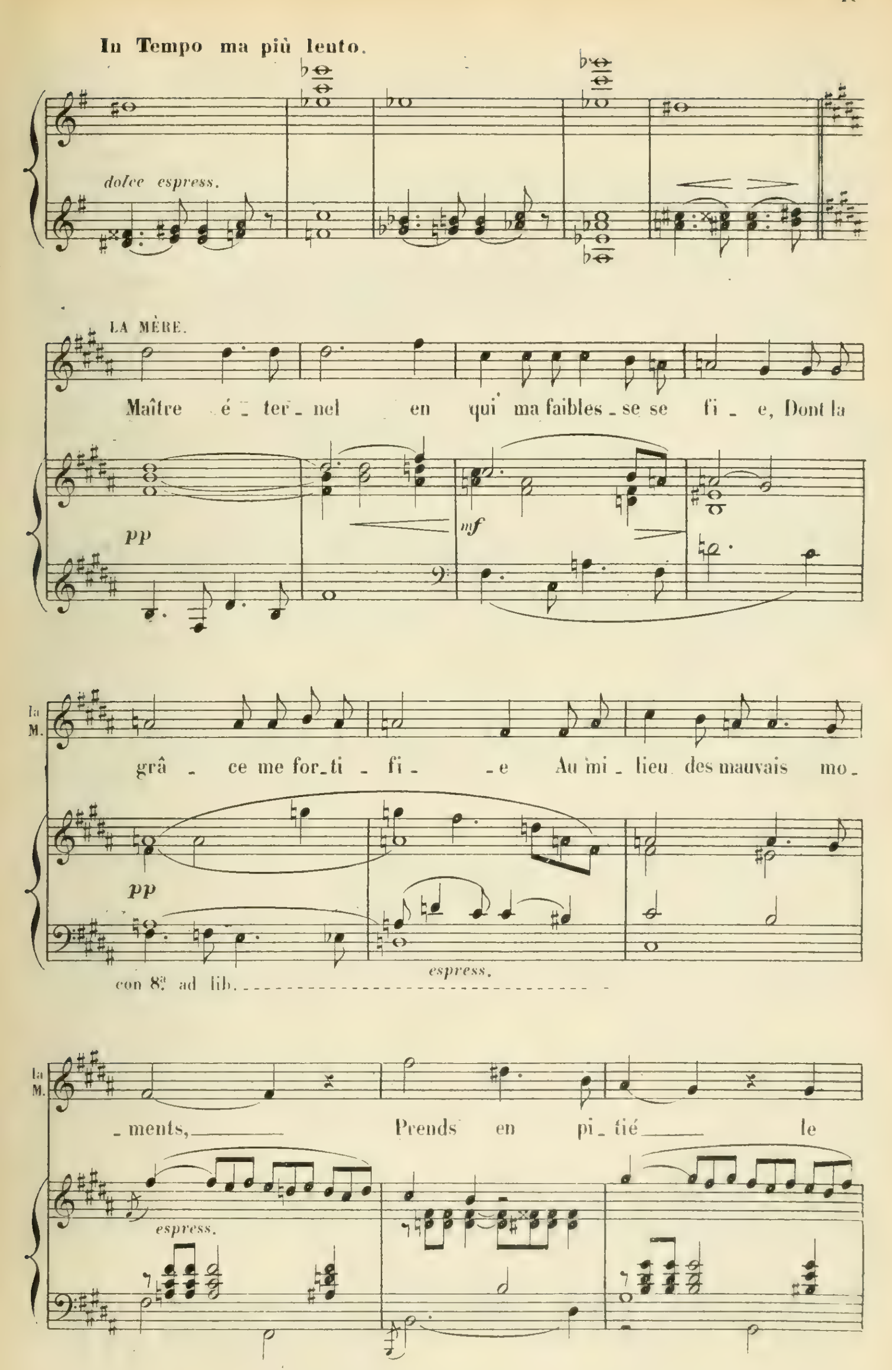

Br.
_mille, il est vrai,
de la notre est ri _ va _ le, Et leur fu _
_reur, de _ puis long _ temps, En
cresc.
vai _ nes me_na _ ces s'ex _ ha _ le; Maisnous a _ vons pour
f
cresc.
f

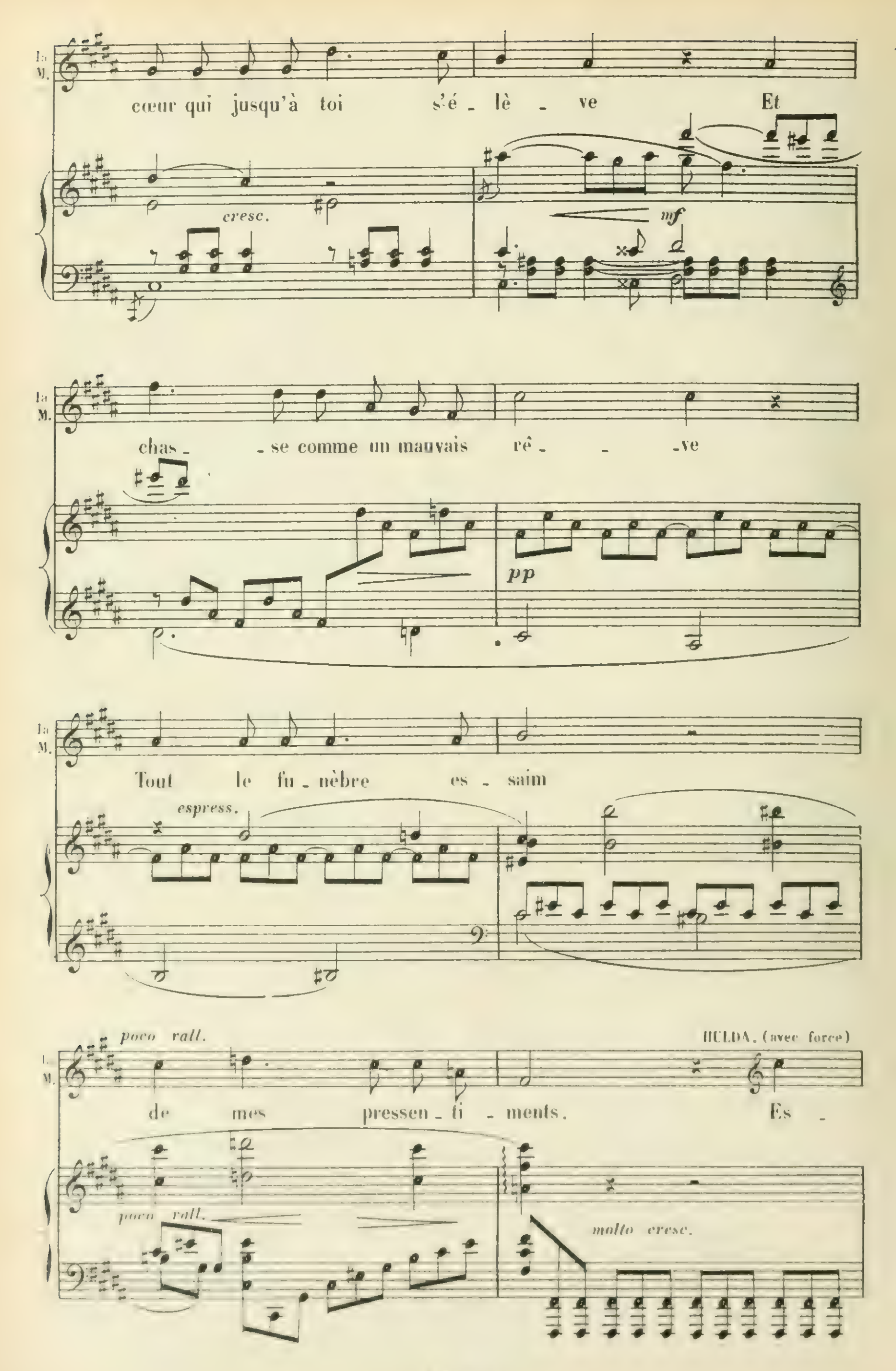

Hu.
nous de ru - - des combat - tants! Tu con -
f
ff
Hu.
- nais mon père et mes frè - res Devant au - cun pé -
p
ff
teneramente.
Più lento.
Hu.
- ril ils n'ont ja - mais trem - blé; Ma mè - re! que ton
Più lento.
p
pp
Hu.
cœur ne res - te pas trou - blé Par ces doulou - reu - ses chi -
espress.
rf
p


Mouvt. du commencet.
Bu.
-mè - res! La nuit les a sur-pris de - hors
Mouvt. du commencet.
sempre legato.
Et, trop é-loignés de leur rou - te, Ils au-
-ront dormi, sans nul dou - te, Dans quel-
tr
-que grot - te de nos fiords.

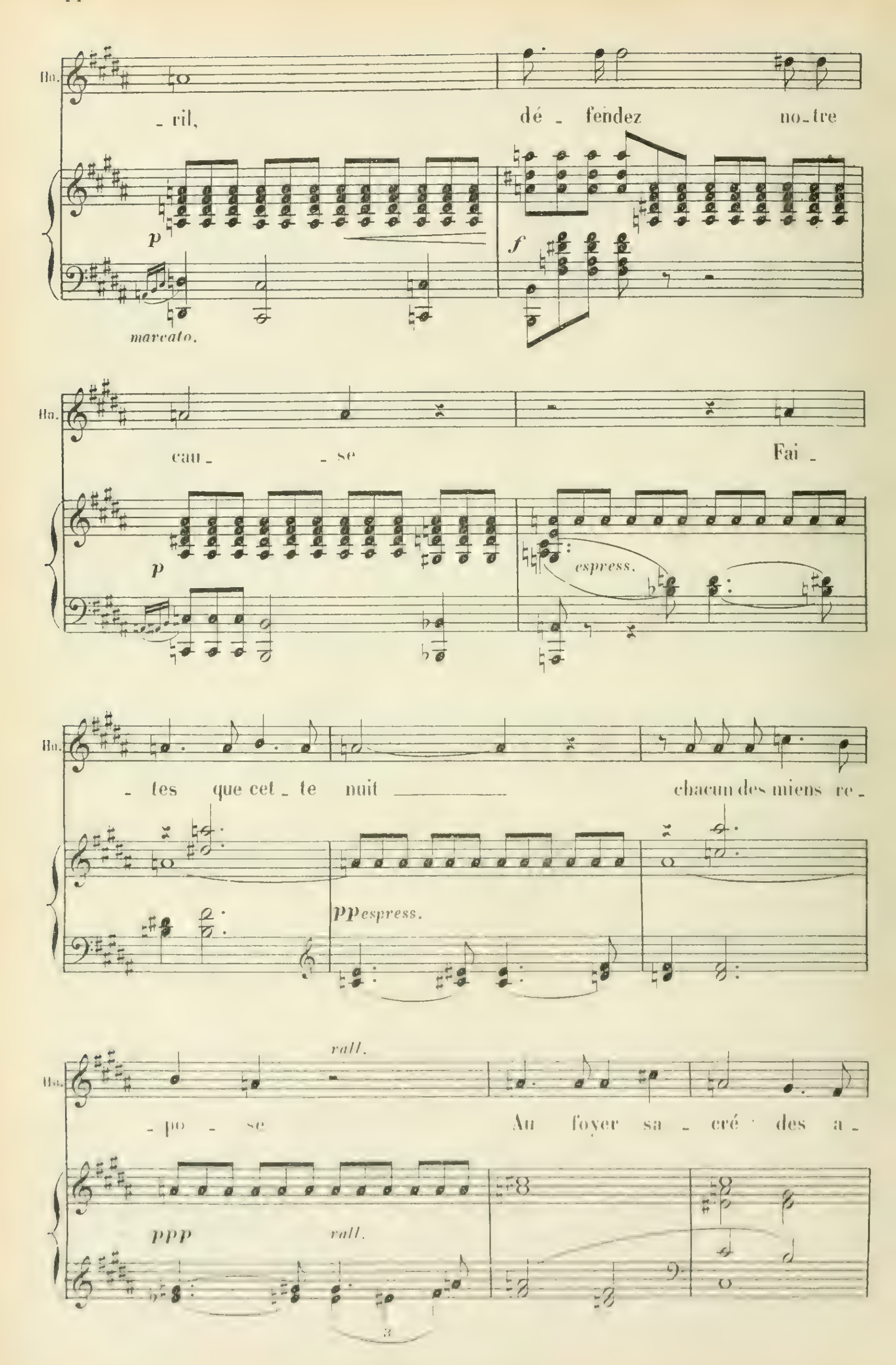

LA MÈRE
Hul _ da! ma fil_le bien ai_mé_e! Ton es_poir me rassure un
p
la M.
peu; Mais je me sentirai, je crois,_ moins a_larmé_e
cresc.
dim.
Après avoir cour_bé les genoux devant Dieu! Con_fi_
pp
espress.
_an_ _ _tes dans sa jus_ti _ ce, Pri_ons-le

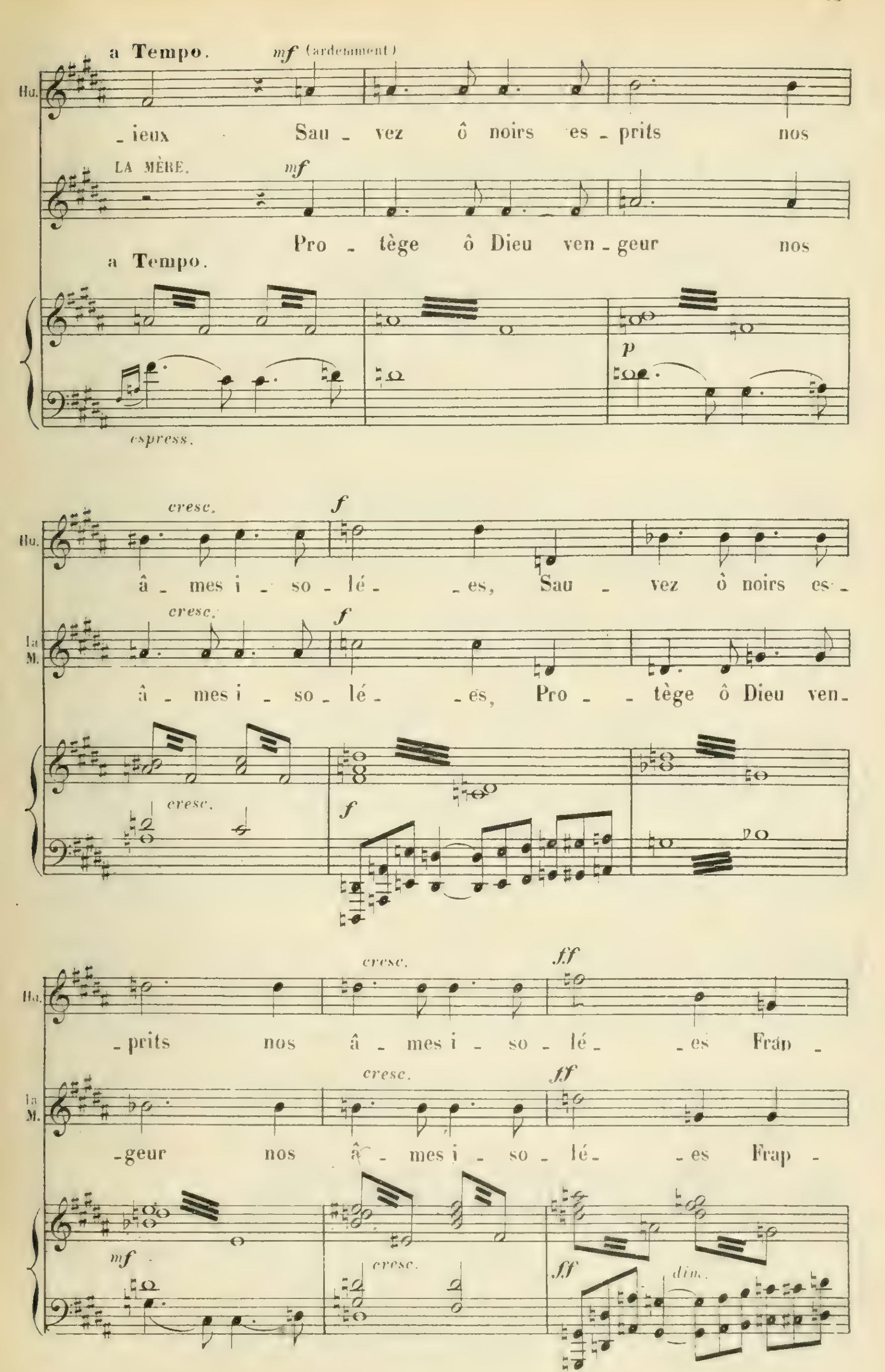

la M.
donc, ce Dieu d'a - mour, Pour qu'à nos
poco cresc.
maux il com_pa - tis - se Et qu'aux
mf
nô - - tres il don - - ne
rall.
cresc.
rall.
un bien_heu_reux re - tour.
pp

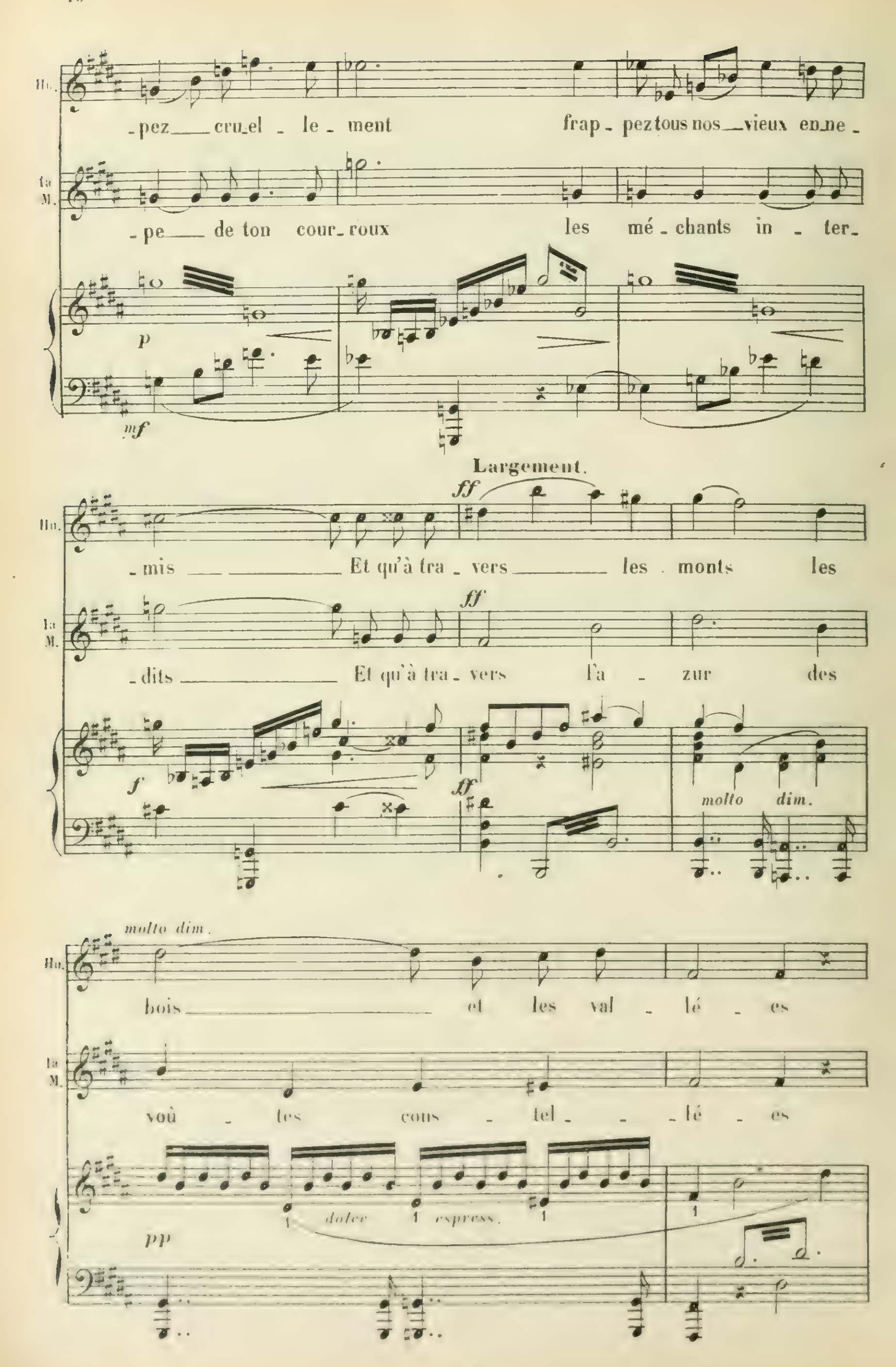

In Tempo ma più lento.
dolce espress.
LA MÈRE.
Maître é _ ter _ nel en qui ma faibles _ se se fi _ e, Dont la
pp
mf
la M.
grâ _ ce me for_ti _ fi _ _e Au mi _ lieu des mauvais mo_
pp
espress.
con 8a ad lib.
la M.
_ments, Prends en pi_tié le
espress.


La M.
cœur qui jusqu'à toi s'é - lè - ve Et
cresc.
mf
chas - se comme un mauvais rê - ve
pp
Tout le fu - nèbre es - saim
espress.
poco rall.
HULDA. (avec force)
de mes pressen - ti - ments. Es -
poco rall.
molto cresc.


Hu.
-prits par qui les mers sombres sont déchaîné - es,
f
mf
dim.
pp
cresc.
O vous qui remplis-sez nos nuits
dim.
et nos journé - es De sanglots ou de
mf
pp
espress.
p
chants joy-eux, Sau-vez-nous du pé-
cresc.
f
dim.

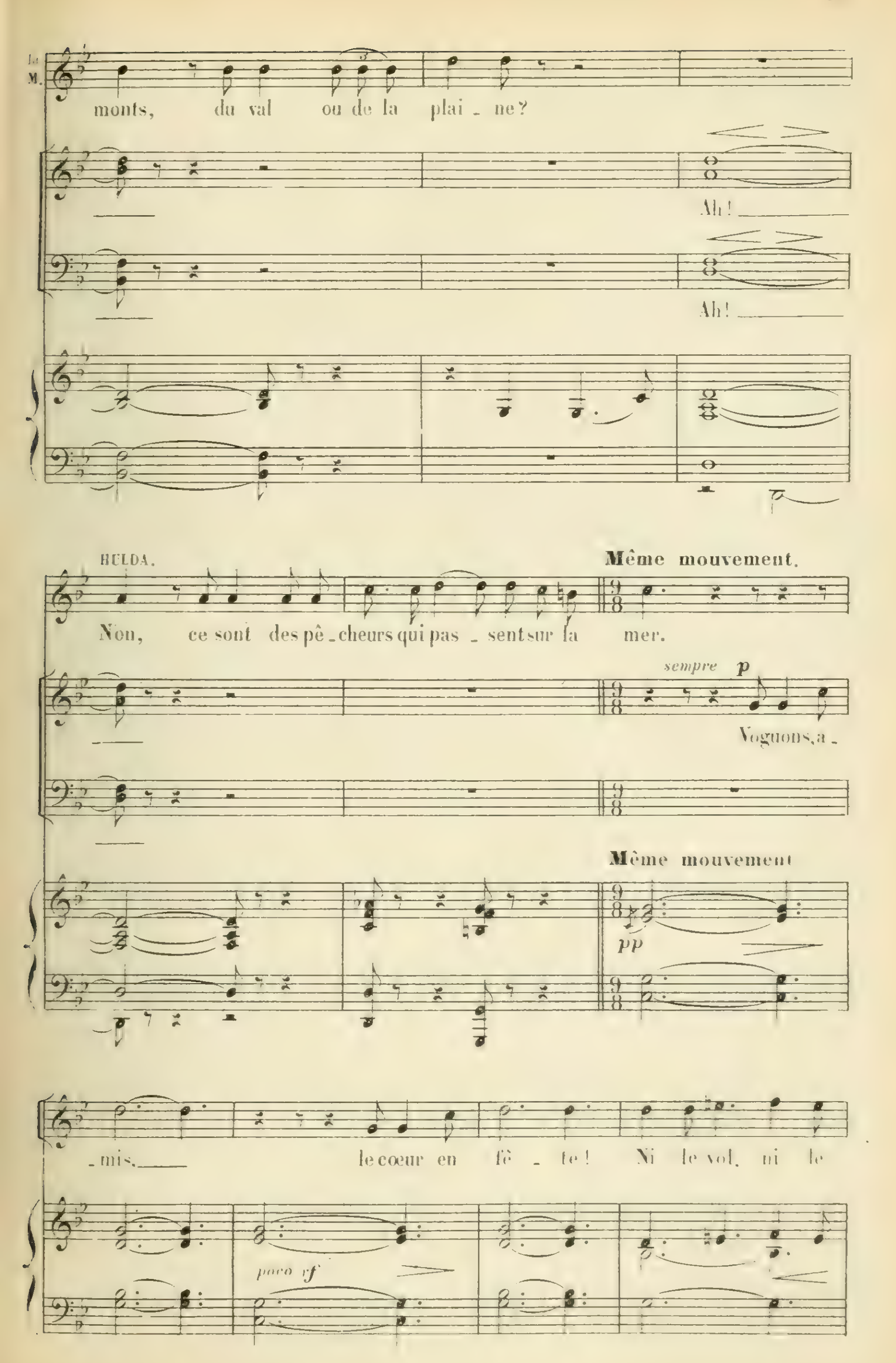

Ba.
_ril,
dé _ fendez no_tre
p
marcato.
f
cau_ _se
Fai _
espress.
_ tes que cet _ te nuit
chacun des miens re _
pp espress.
rall.
_ po _ se
Au foyer sa _ cré des a _
ppp
rall.
3


a Tempo.
mf (ardemment)
Hu.
_ieux Sau _ vez ô noirs es _ prits nos
LA MÈRE.
mf
Pro _ tège ô Dieu ven _ geur nos
a Tempo.
p
espress.
cresc.
f
âュ mes i _ so _ lé _ _ es, Sau _ vez ô noirs es _
la M.
â _ mes i _ so _ lé _ _ es, Pro _ _ tège ô Dieu ven _
cresc.
f
_prits nos â _ mes i _ so _ lé _ _ es Frap _
_geur nos â _ mes i _ so _ lé _ _ es Frap _
mf
ff
dim.


Hu.
la M.
-pez___ cru_el - le - ment frap - pez tous nos__vieux en_ne -
-pe___ de ton cour_roux les mé - chants in - ter-
p
mf
Largement.
ff
-mis ___________ Et qu'à tra - vers _______ les monts les
-dits ___________ Et qu'à tra - vers l'a - zur des
f
ff
molto dim.
molto dim.
bois _______________ et les val - lé - es
voû - tes cons - tel - - lé - es
dolce espress.
pp

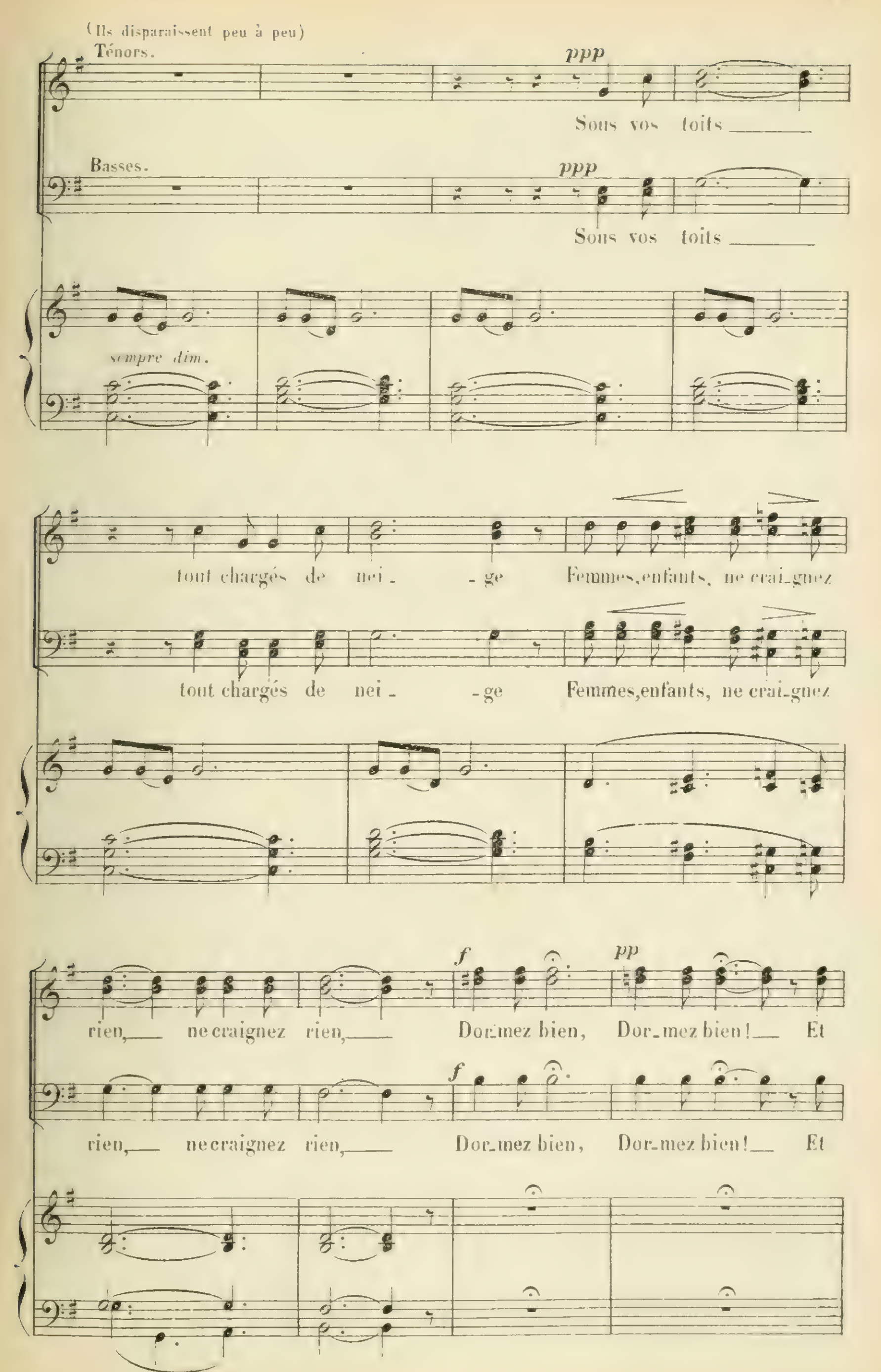

Hu.
Ma vo_lon_té sau _ va _ ge aït raison des mau
la M.
No_tre pri_ère ar _ ri _ ve,
m.d.
poco cresc.
f
cresc.
rit.
_dits! Ma vo_lon_té sau _ va _ ge
cresc.
No_tre pri_ère ar _ ri _ ve à _ ton
mf
cresc.
rit.
ff in Tempo ma animato.
ait rai_son des mau_dits!
ff
saint pa _ ra _ dis!
in Tempo ma animato.
ff


dim.
p
rall.
LA MÈRE.
Poco più lento.
É - cou - te!
quelle voix loin-
Ténors.
pp
Ah!
PÊCHEURS INVISIBLES
Basses.
pp
Ah!
Poco più lento.
-taine a vi-bré faiblement dans l'air?
Nous vient el-le des
Ah!
Ah!



La M.
monts, du val ou de la plai - ne?
Ah!
Ah!
HULDA.
Non, ce sont des pê - cheurs qui pas - sent sur la mer.
Même mouvement.
sempre p
Voguons, a -
Même mouvement
pp
- mis. le cœur en fê - te! Ni le vol, ni le
poco rf


perdendosi.
cri___ des blancs go_ë_lands Ne nous an_non_cent la tem_
(Ils paraissent en mer au fond de la scène)
più f
_pè_te! Un bon vent
più f
d'Est___ frais et lé_ger___ a gonflé dou_ce_
cresc.
_ment dou_cement nos voi_les; Les é_toi_les Ne présagent pas de danger!
p


(Ils disparaissent peu à peu)
Ténors.
ppp
Sous vos toits
Basses.
ppp
Sous vos toits
sempre dim.
tout chargés de nei_ _ge Femmes,enfants, ne crai_gnez
tout chargés de nei_ _ge Femmes,enfants, ne crai_gnez
f
pp
rien, ne craignez rien, Dor_mez bien, Dor_mez bien! Et
f
rien, ne craignez rien, Dor_mez bien, Dor_mez bien! Et

LA MÈRE. **a Tempo.**

rall. *perdendosi.*

Leur voix

que le bon Dieu vous pro_tè_ _ _ge.

perdendosi.

que le bon Dieu vous pro_tè_ _ _ge.

rall. **a Tempo.**

pp

meurt ___ dans l'é_loigne_ment! Et sur la dé_serte na_

m.d.

_tu_re Le si_lence et la nuit règnent lugubre_ment!..

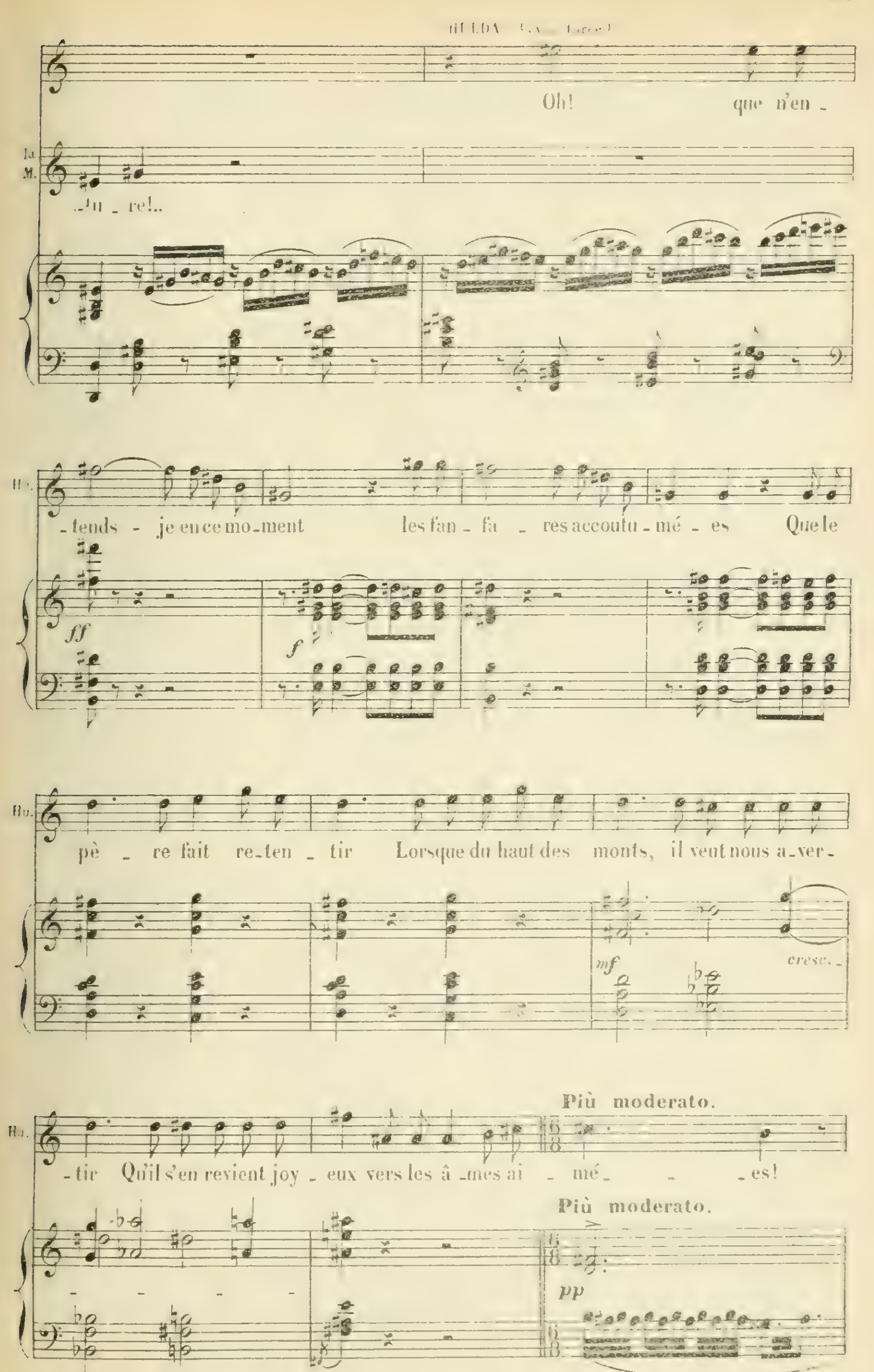
dim.

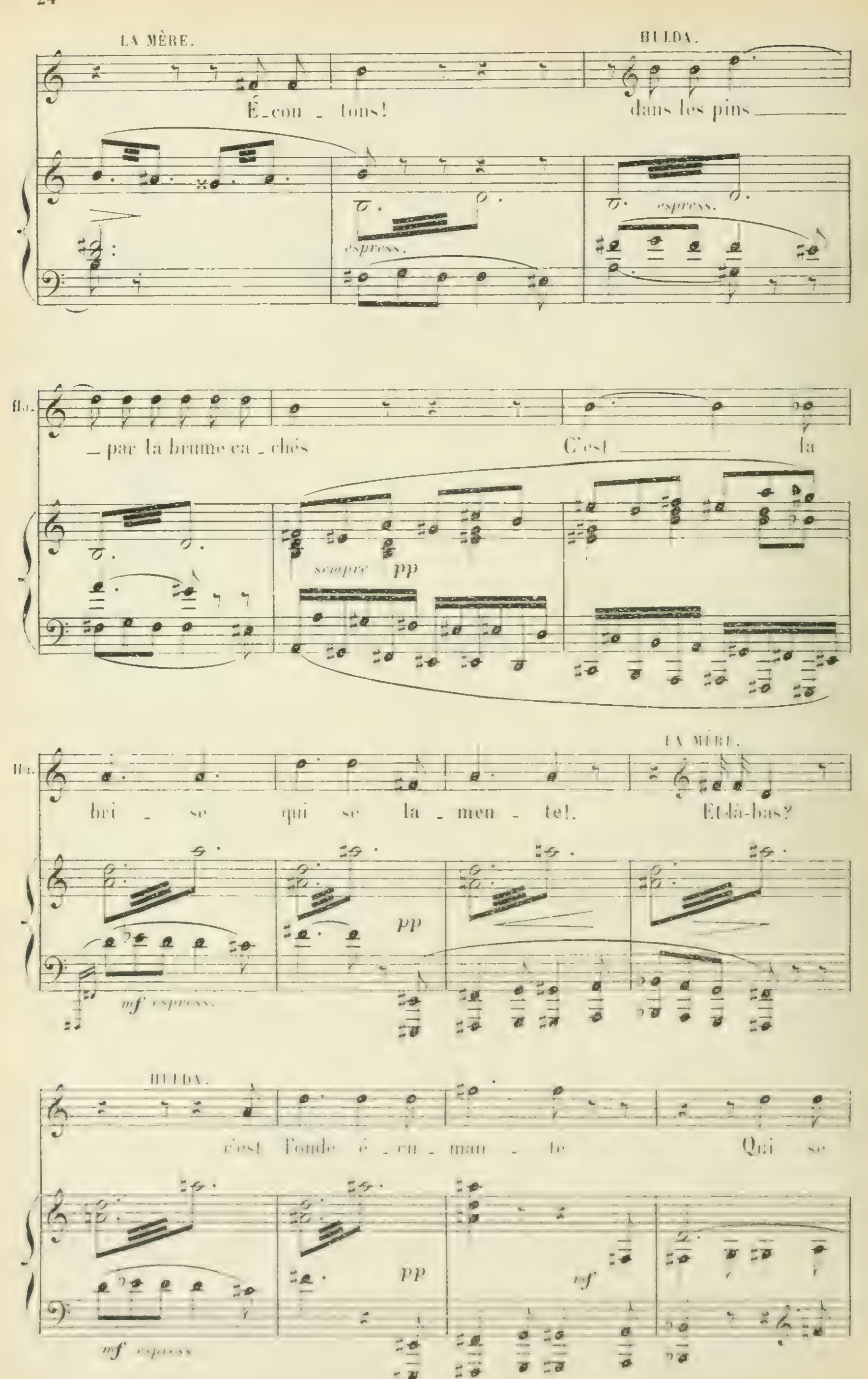
Animé. *f*

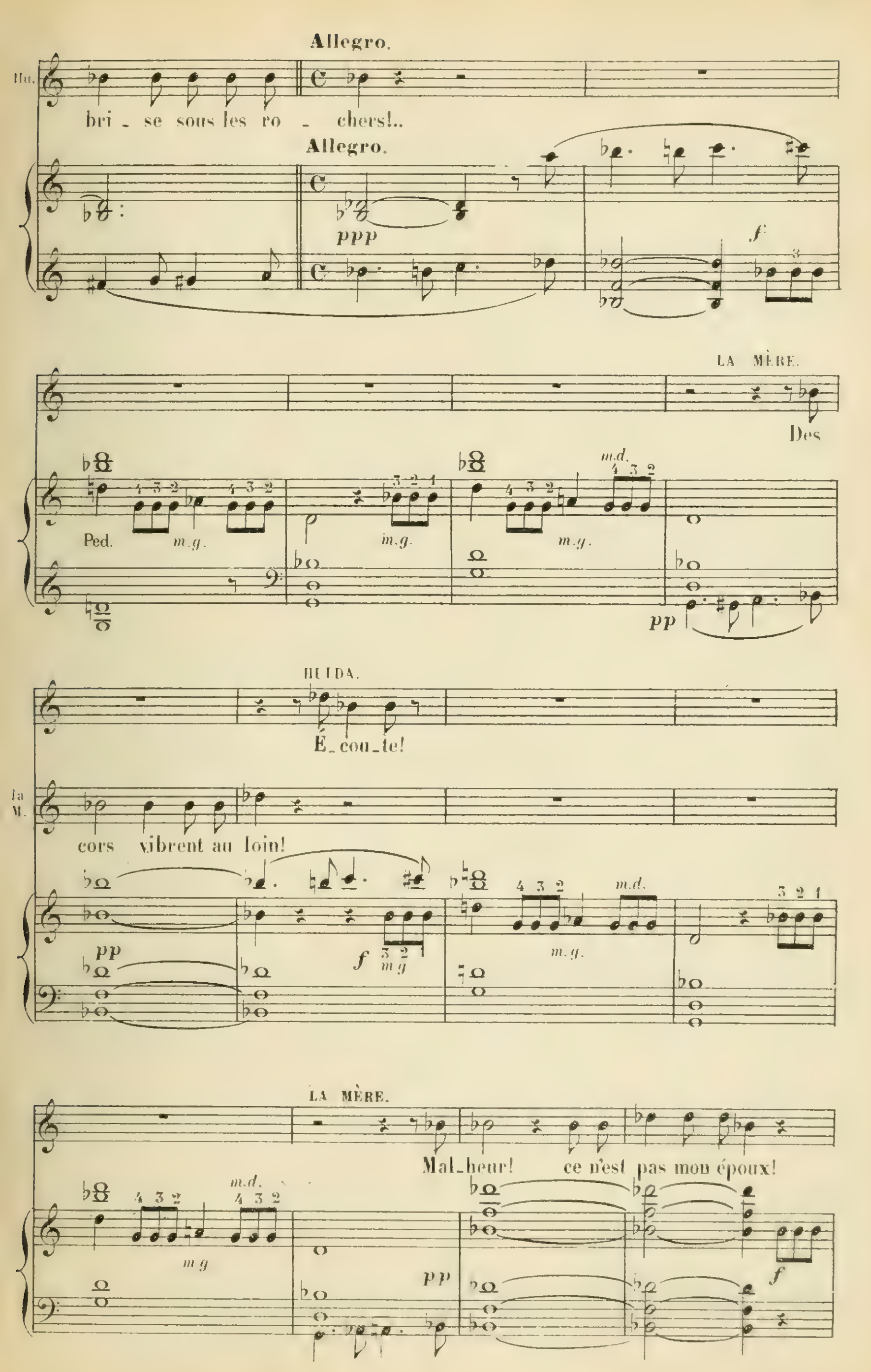
Mon âpre inqui_é_tude à nouveau me tor_

Animé.

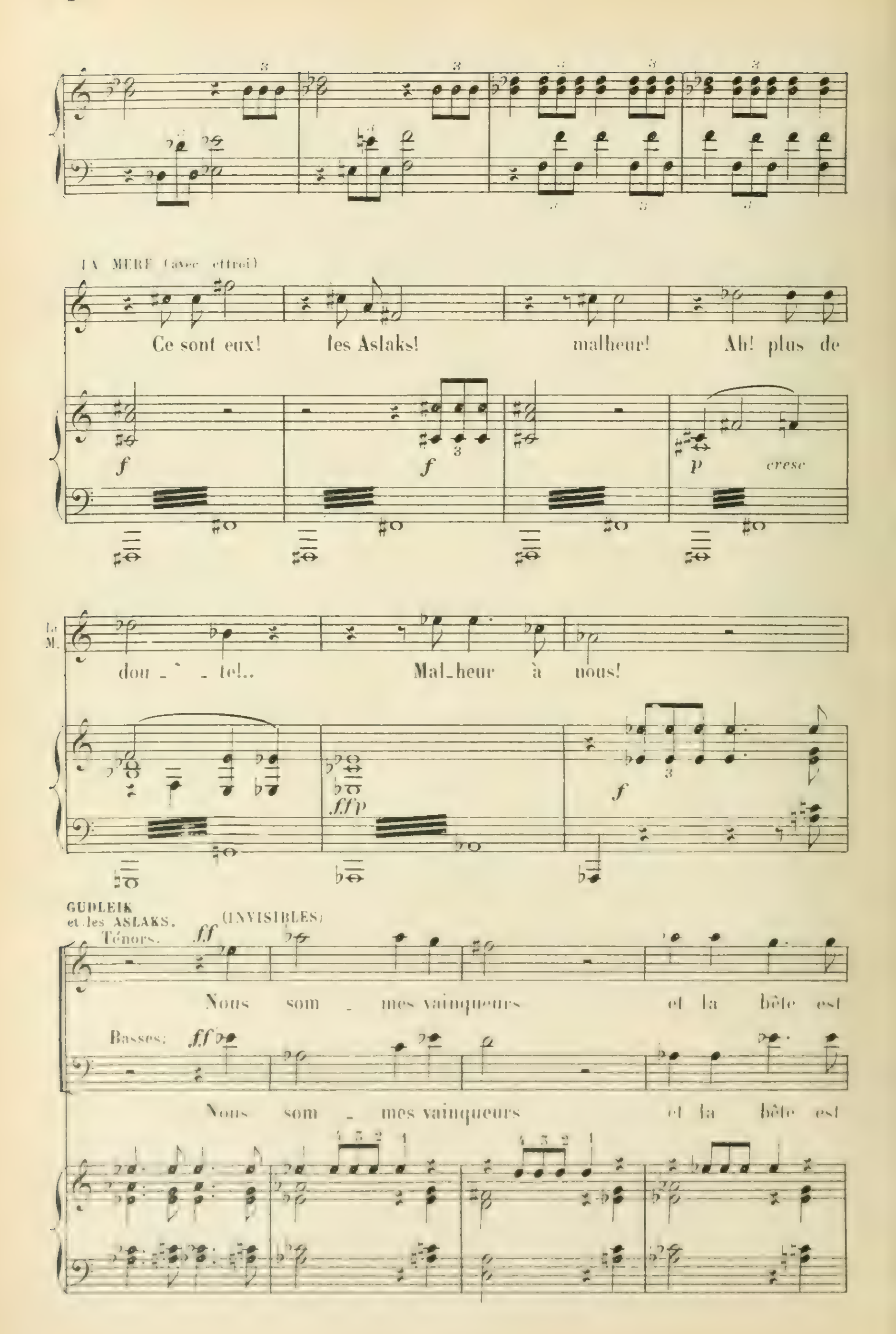
f *dim.*

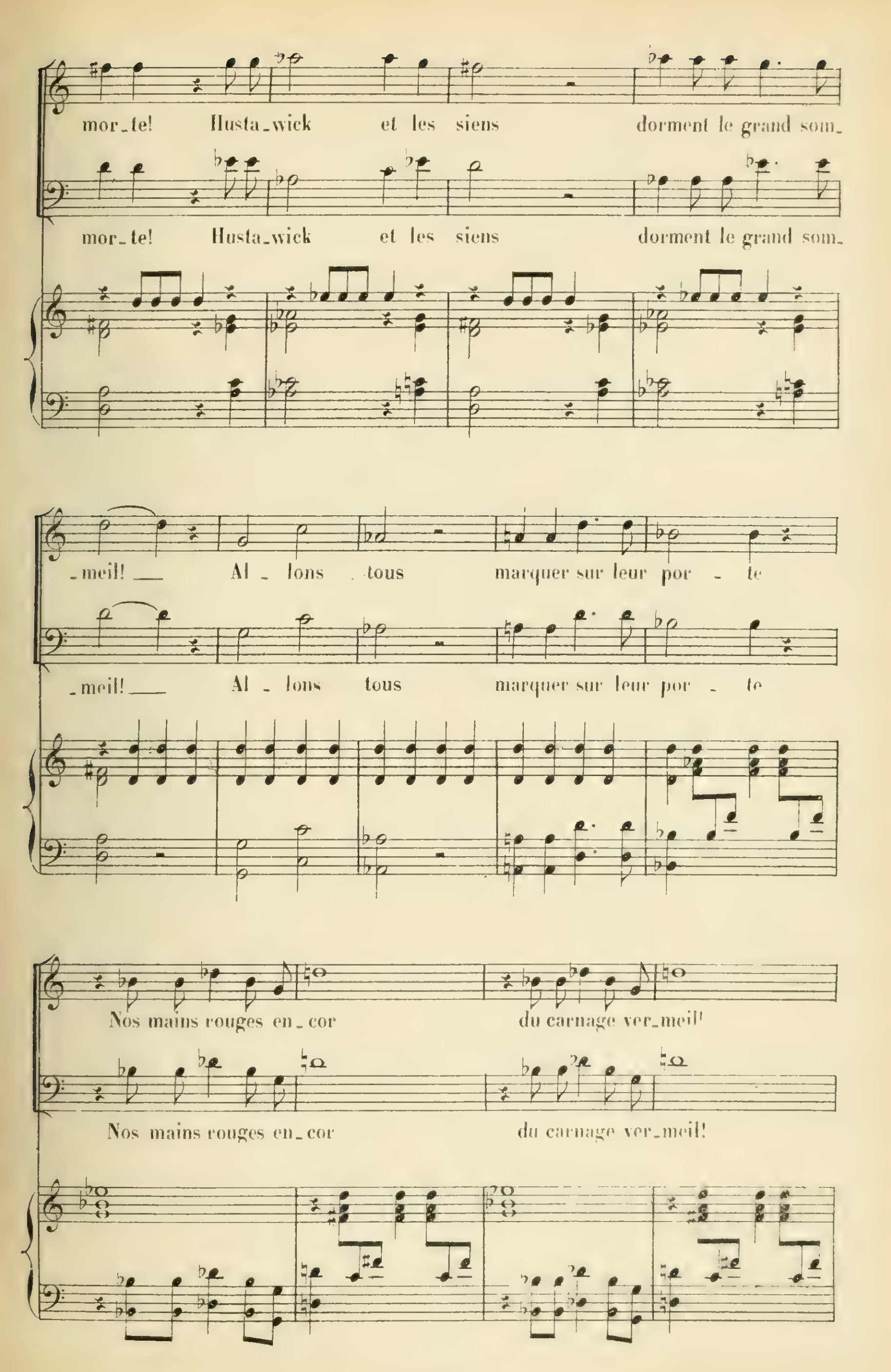

HULDA
Oh! que n'en_
-tu_re!..
_tends - je en ce mo_ment les fan_fa _res accoutu_mé_es Que le
pè _ re fait re_ten _ tir Lorsque du haut des monts, il veut nous a_ver_
_tir Qu'il s'en revient joy _ eux vers les â _mes ai _ mé_ _ _es!
Più moderato.
Più moderato.
ff
f
mf
cresc.
pp


LA MÈRE.
É_cou _ tons!
HULDA.
dans les pins
espress.
espress.
Hu.
_par la brume ca_chés
C'est
la
sempre pp
Hu.
bri _ se qui se la_men _ te!.
LA MÈRE.
Et là-bas?
pp
mf espress.
HULDA.
c'est l'onde é _ cu _ man _ te
Qui se
pp
mf
mf espress.

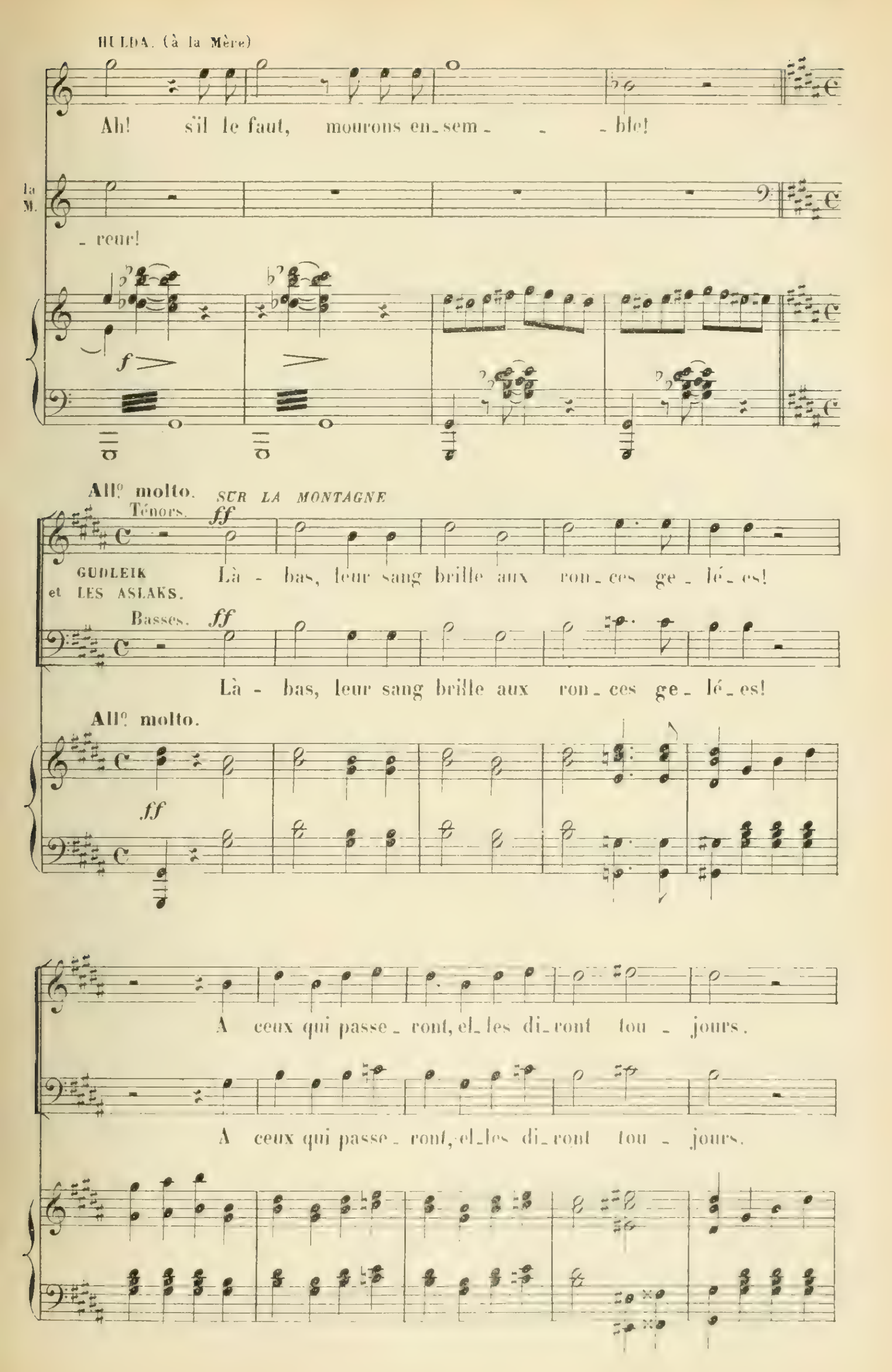


Allegro.
Hu.
bri _ se sous les ro _ chers!..
Allegro.
ppp
f
Ped.
m.g.
m.d.
LA MÈRE.
Des
pp
HULDA.
É _ cou _ te!
la M.
cors vibrent au loin!
pp
f
m.g
LA MÈRE.
Mal _ heur! ce n'est pas mon époux!

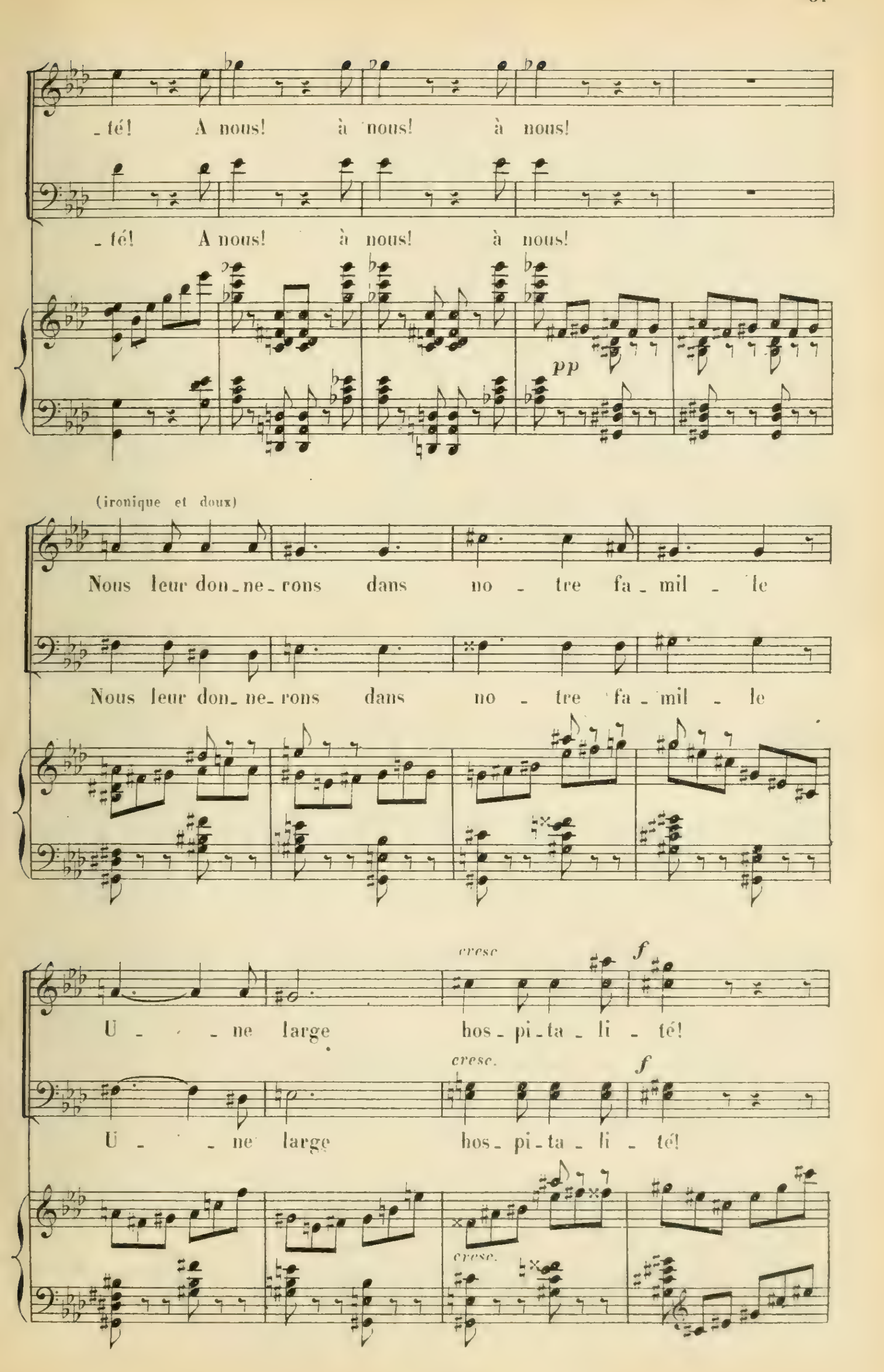

LA MÈRE (avec effroi)
Ce sont eux! les Aslaks! malheur! Ah! plus de
dou _ _ te!.. Mal_heur à nous!
GUDLEIK et les ASLAKS. (INVISIBLES)
Ténors.
Nous som _ mes vainqueurs et la bête est
Basses:
Nous som _ mes vainqueurs et la bête est

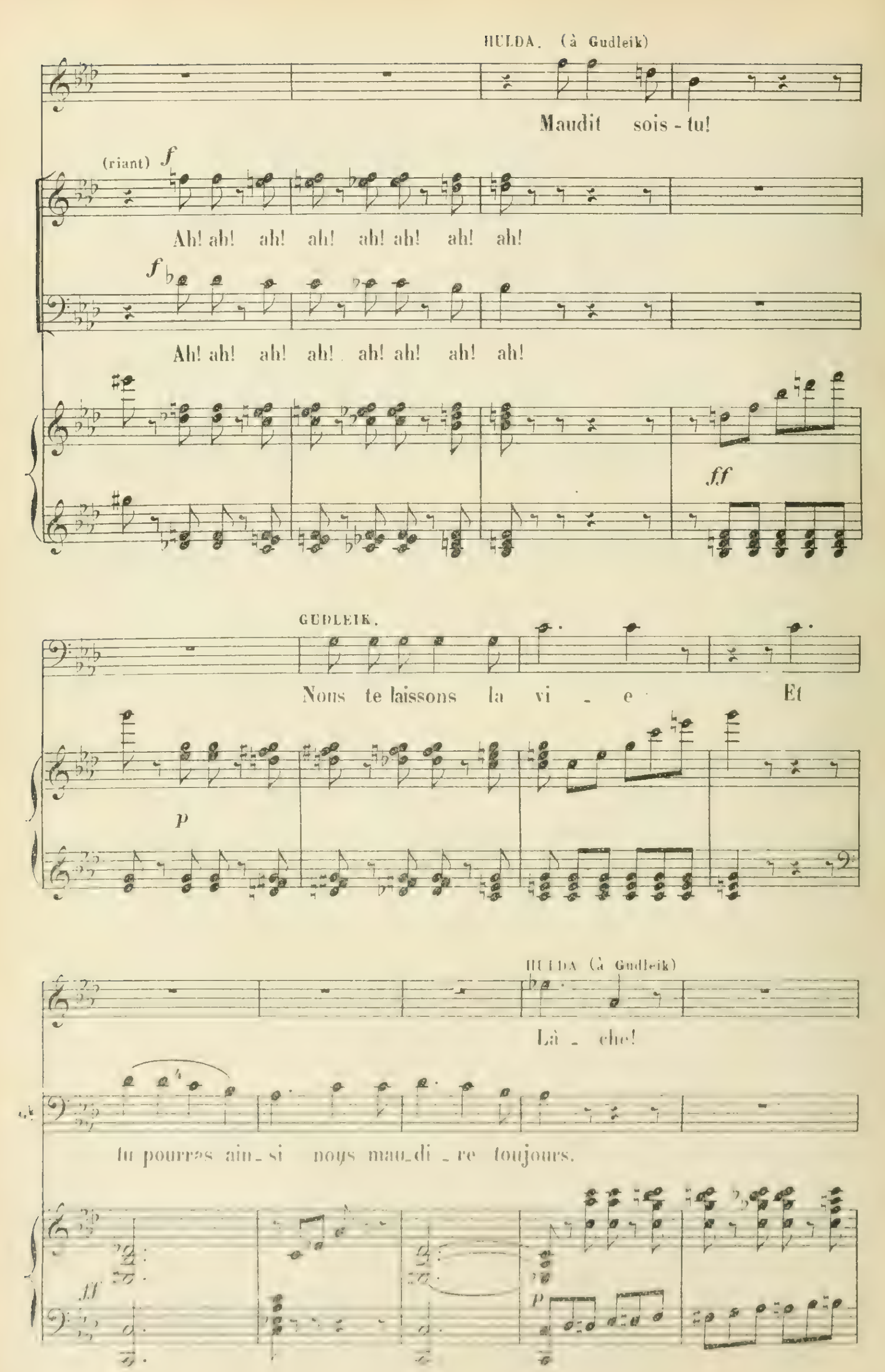

mor_te! Husta_wick et les siens dorment le grand som_
mor_te! Husta_wick et les siens dorment le grand som_
_meil! Al _ lons tous marquer sur leur por - te
_meil! Al _ lons tous marquer sur leur por - te
Nos mains rouges en_cor du carnage ver_meil!
Nos mains rouges en_cor du carnage ver_meil!

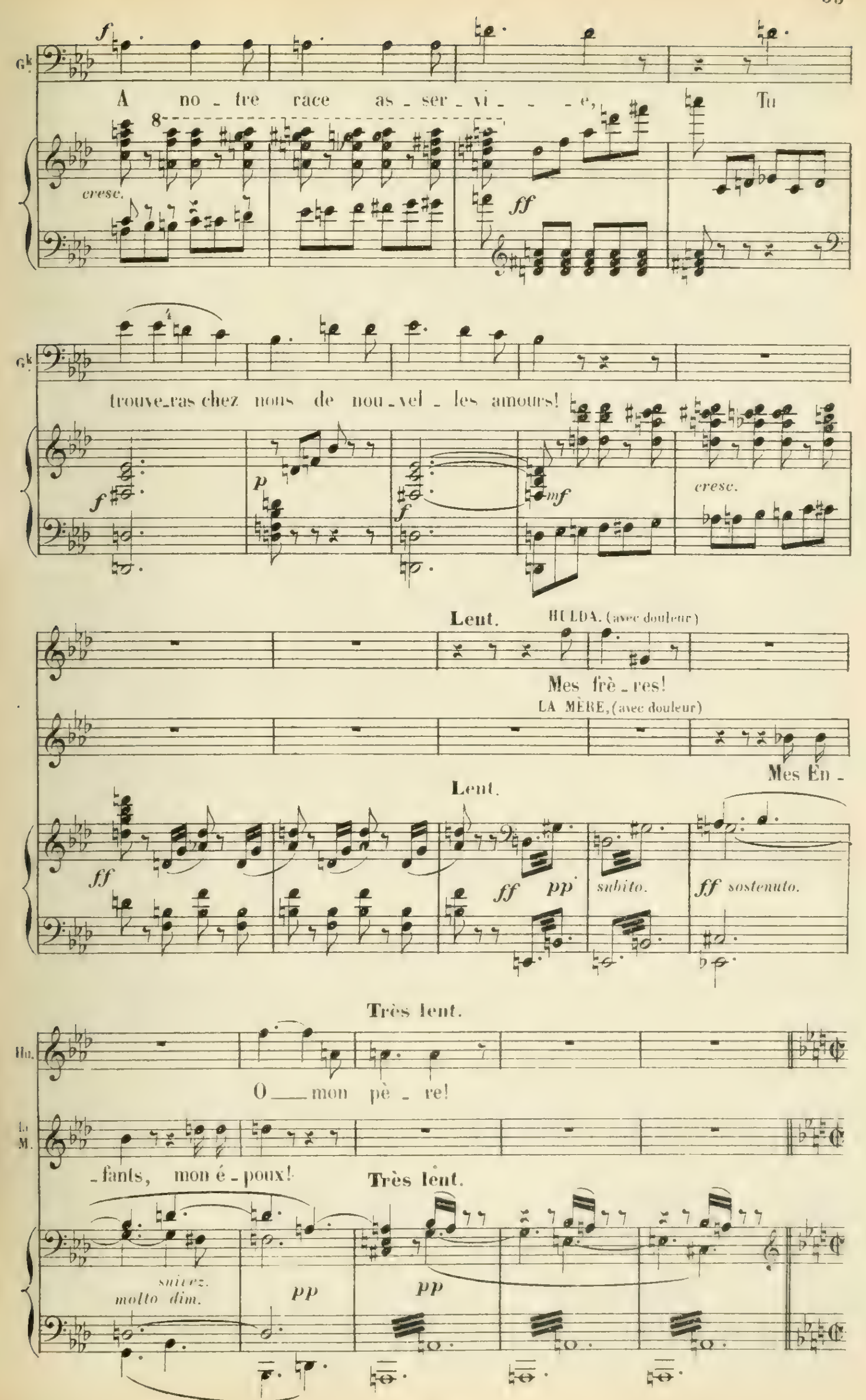

LA MÈRE.
Les voi-là fu-ri - eux
mf
la M.
Je trem - ble et d'épouvante et de fu-
(Gudleik et les Aslaks apparaissent brandissant des épées et des torches sur la montagne à gauche.)
- reur
Ce sont eux!
ff
mf
ff
Tous les miens sont massa-crés! hor-
p sempre marcato
molto cresc


HULDA. (à la Mère)
Ah! s'il le faut, mourons en_sem_ _ _ble!
la M.
_ reur!
All° molto. SUR LA MONTAGNE
Ténors.
GUDLEIK et LES ASLAKS.
Là _ bas, leur sang brille aux ron_ces ge_lé_es!
Basses.
Là _ bas, leur sang brille aux ron_ces ge_lé_es!
All° molto.
A ceux qui passe_ront, el_les di_ront tou _ jours.
A ceux qui passe_ront, el_les di_ront tou _ jours.


Les su_prê_mes com_bats et les ru_des mê_lé_es
Les su_prê_mes com_bats et les ru_des mê_lé_es
EN SCENE.
(Gudleik cherche
ff
Des héro_ï_ques combat_tants. A nous la
ff
Des héro_ï_ques combat_tants. A nous la
sempre ff
à s'emparer d'Hulda)
fem_me, à nous la fil_le Du chef ri_val et dé_tes_
fem_me, à nous la fil_le Du chef ri_val et dé_tes_


_té! A nous! à nous! à nous!
_té! A nous! à nous! à nous!
pp
(ironique et doux)
Nous leur don_ne_rons dans no _ tre fa_mil _ le
Nous leur don_ne_rons dans no _ tre fa_mil _ le
cresc
f
U _ _ ne large hos_pi_ta _ li _ té!
cresc.
f
U _ _ ne large hos_pi_ta _ li _ té!
cresc.


HULDA. (à Gudleik)
Maudit sois-tu!
(riant)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
GUDLEIK.
Nous te laissons la vi - e Et
tu pourras ain-si nous mau-di-re toujours.
HULDA (à Gudleik)
Lâ - che!


Gk.
f
A no _ tre race as _ ser _ vi _ _ _ e, Tu
cresc.
ff
trouve_ras chez nous de nou_vel _ les amours!
f
p
f
mf
cresc.
Lent.
HULDA. (avec douleur)
Mes frè _ res!
LA MÈRE, (avec douleur)
Mes En _
Lent.
ff
ff
pp
subito.
ff sostenuto.
Très lent.
Hu.
O ___ mon pè _ re!
La M.
_ fants, mon é _ poux!
Très lent.
suivez.
molto dim.
pp
pp



Ténors.

GUDLEIK et LES ASLAKS

Vic_toi_re! Hur_rah!

Basses.

Vic_toi_re! Hur_rah!

Quasi allegro.

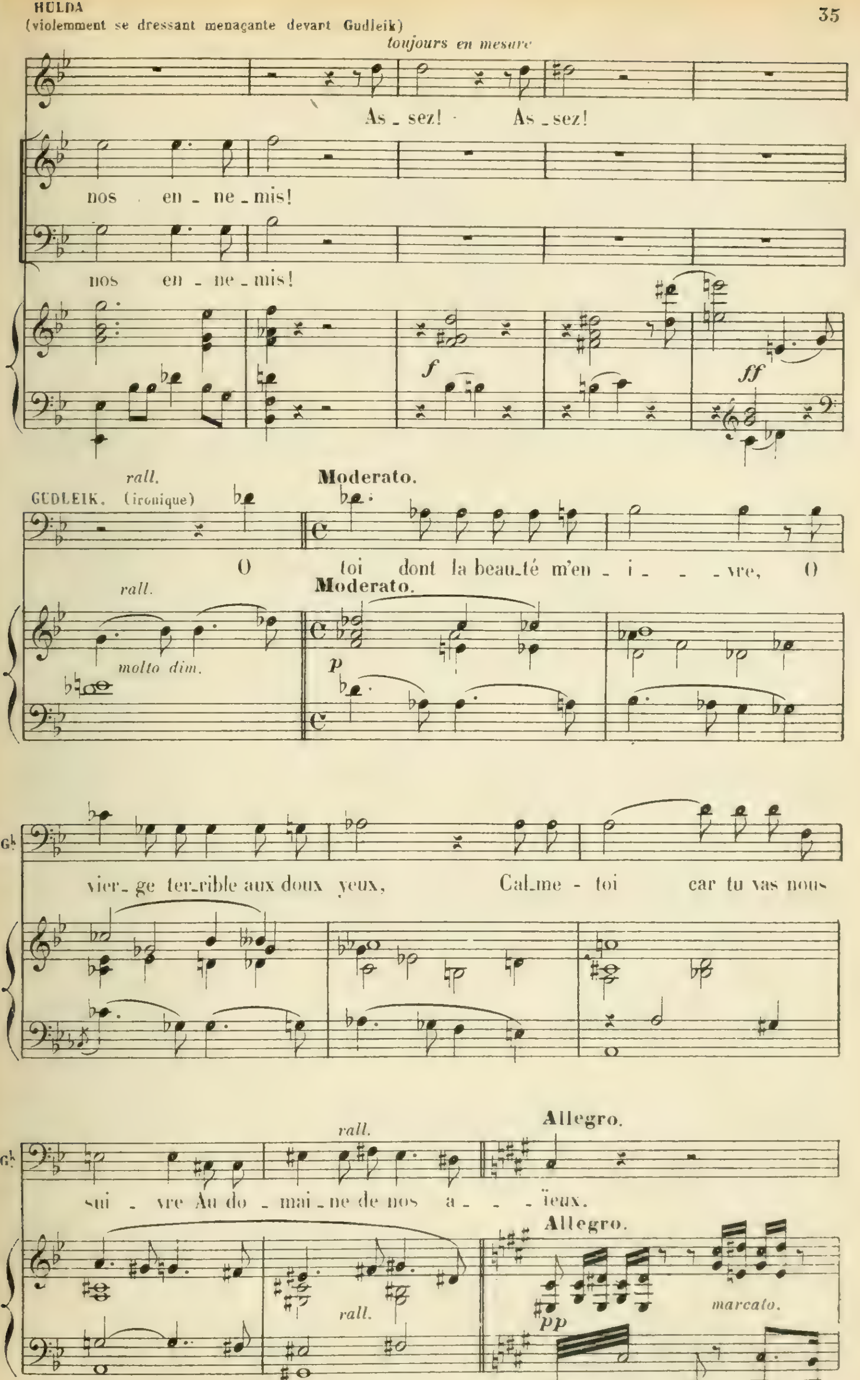
ff

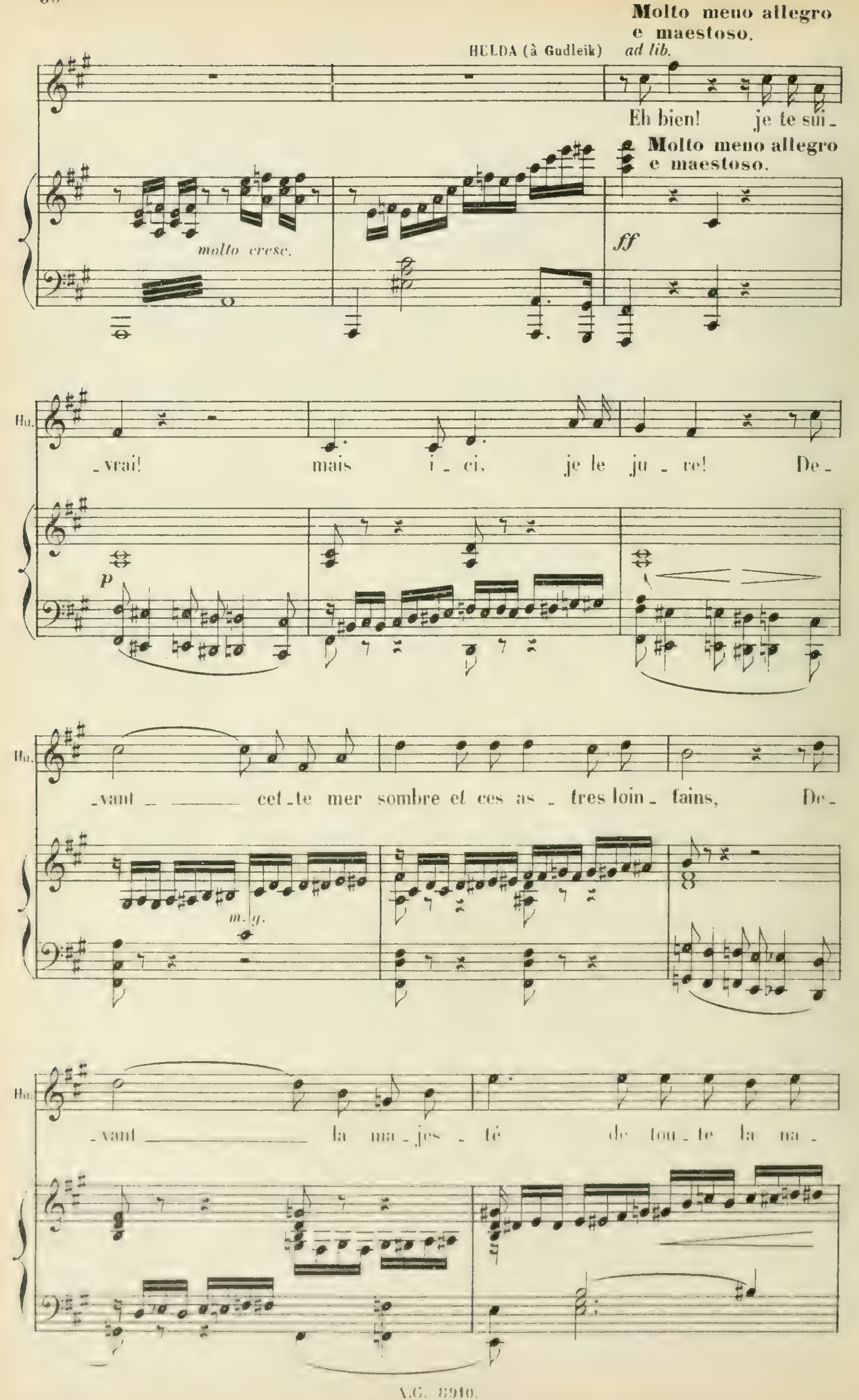
Vic_toi_re! tout est sou_mis!. Et nous ver_

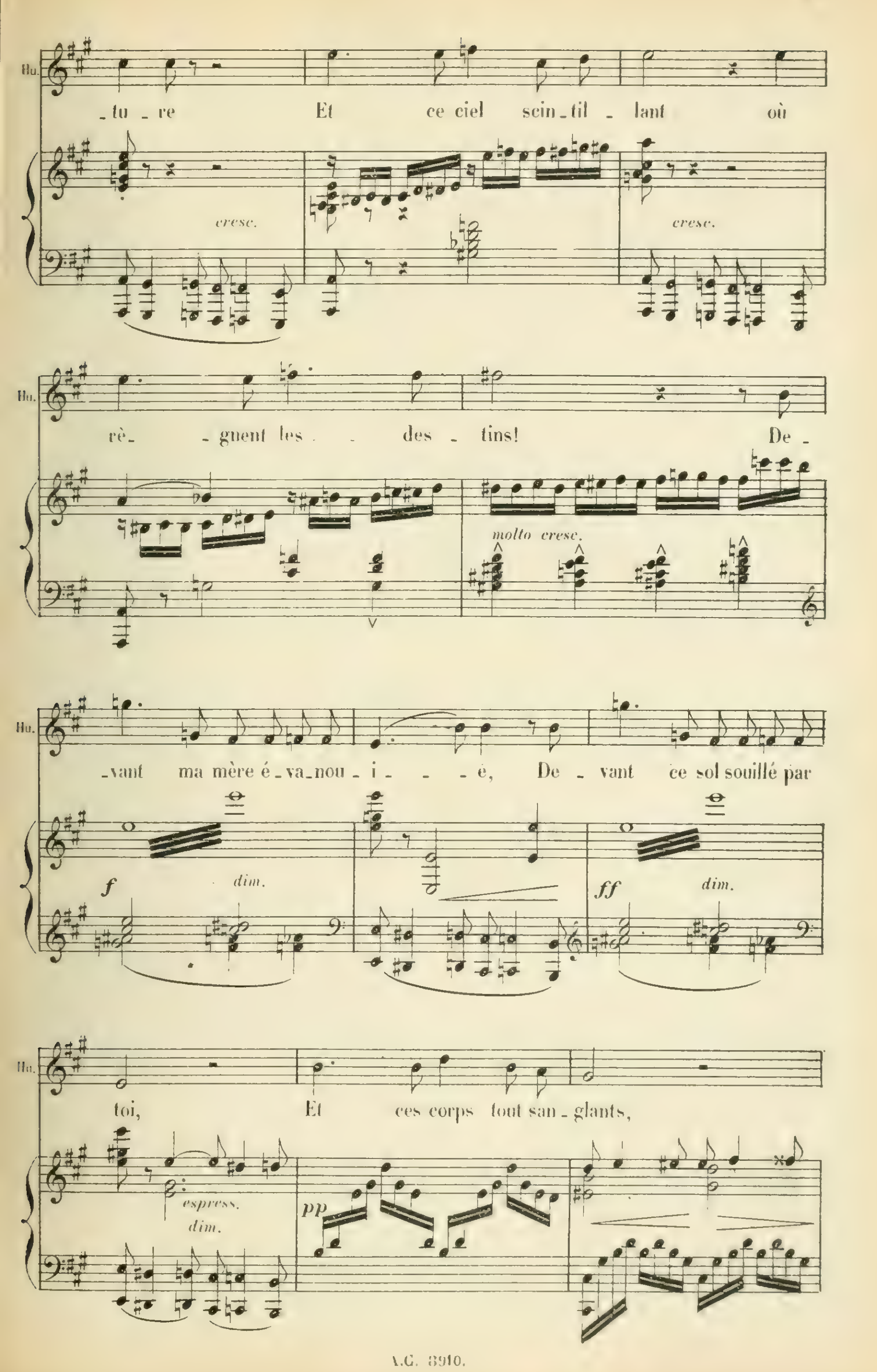
Vic_toi_re! tout est sou_mis! Et nous ver_

_rons Gran_dir no_tre race pros_pè_re Sur les corps de

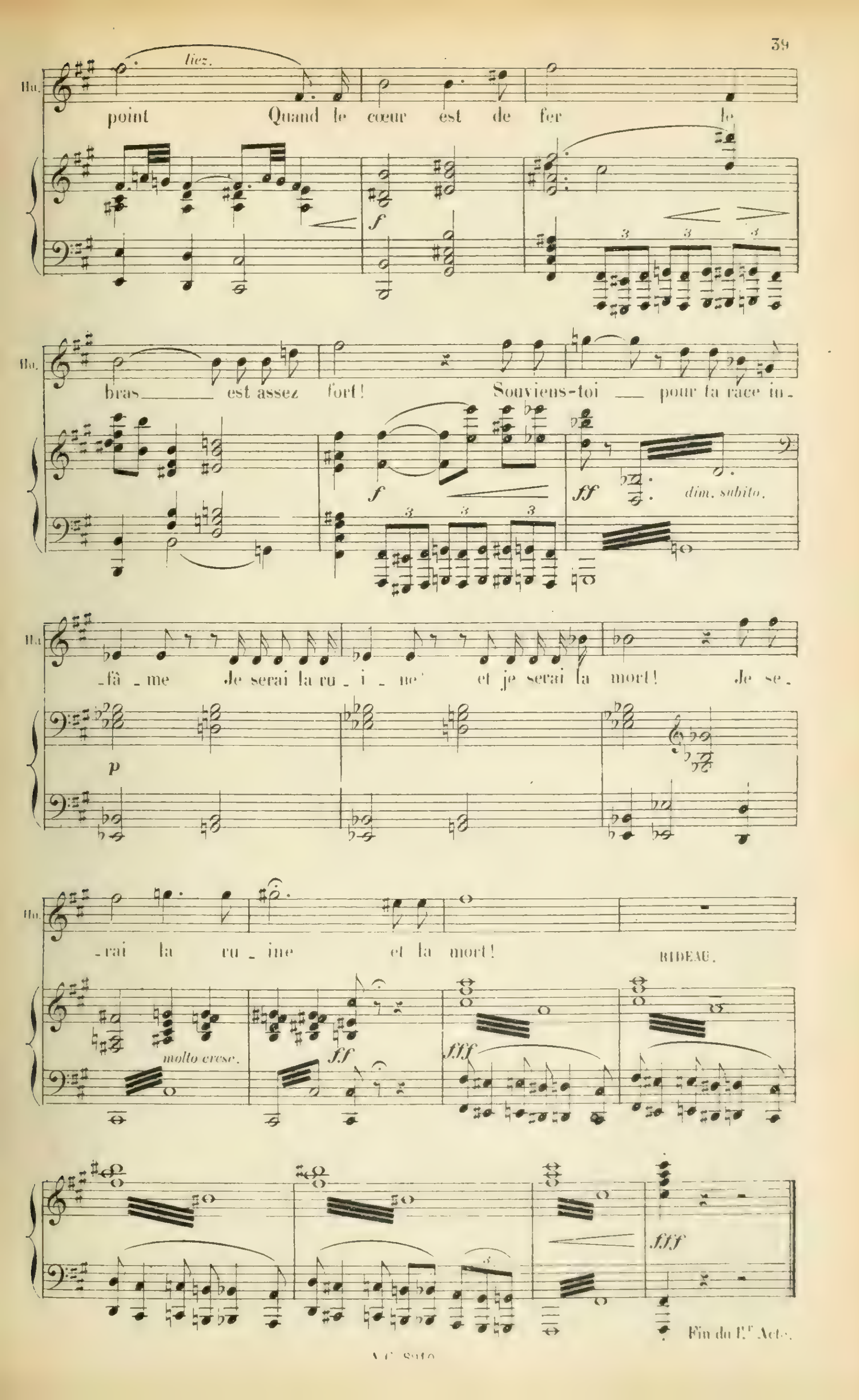
_rons Gran_dir no_tre race pros_pè_re Sur les corps de


HULDA
(violemment se dressant menaçante devant Gudleik)
toujours en mesure
As_sez! As_sez!
nos en_ne_mis!
nos en_ne_mis!
f
ff
rall.
GUDLEIK. (ironique)
Moderato.
O toi dont la beau_té m'en_i_vre, O
rall.
Moderato.
molto dim.
p
vier_ge ter_rible aux doux yeux, Cal_me_toi car tu vas nous
sui_vre Au do_mai_ne de nos a_ïeux.
rall.
Allegro.
Allegro.
pp
marcato.
rall.


Molto meno allegro
e maestoso.
HULDA (à Gudleik)
ad lib.
Eh bien! je te sui_
Molto meno allegro
e maestoso.
molto cresc.
ff
Hu.
_vrai! mais i_ci, je le ju_re! De_
p
_vant _ cet_te mer sombre et ces as_tres loin_fains, De_
m.g.
_vant la ma_jes_té de tou_te la na_


Hu.
_tu _ re Et ce ciel scin _ til _ lant où
cresc.
cresc.
Hu.
rè_ _ guent les _ _ des _ tins! De _
molto cresc.
Hu.
_vant ma mère é _ va_nou _ i _ _ _ é, De _ vant ce sol souillé par
f
dim.
ff
dim.
Hu.
toi, Et ces corps tout san _ glants,
espress.
dim.
pp


Ba.
chauds d'un res _ te de vi _ _ _ e,
molto cresc.
(sombre)
l'in_fle _ xi _ _ ble ven_gean _ ce
p
est in_carnée en moi! Va! ne ris pas ain _
cresc.
rf
dim.
_si par_ce que je suis fem_me! Ne ris point, non ne ris
ben tenuto.
cresc.



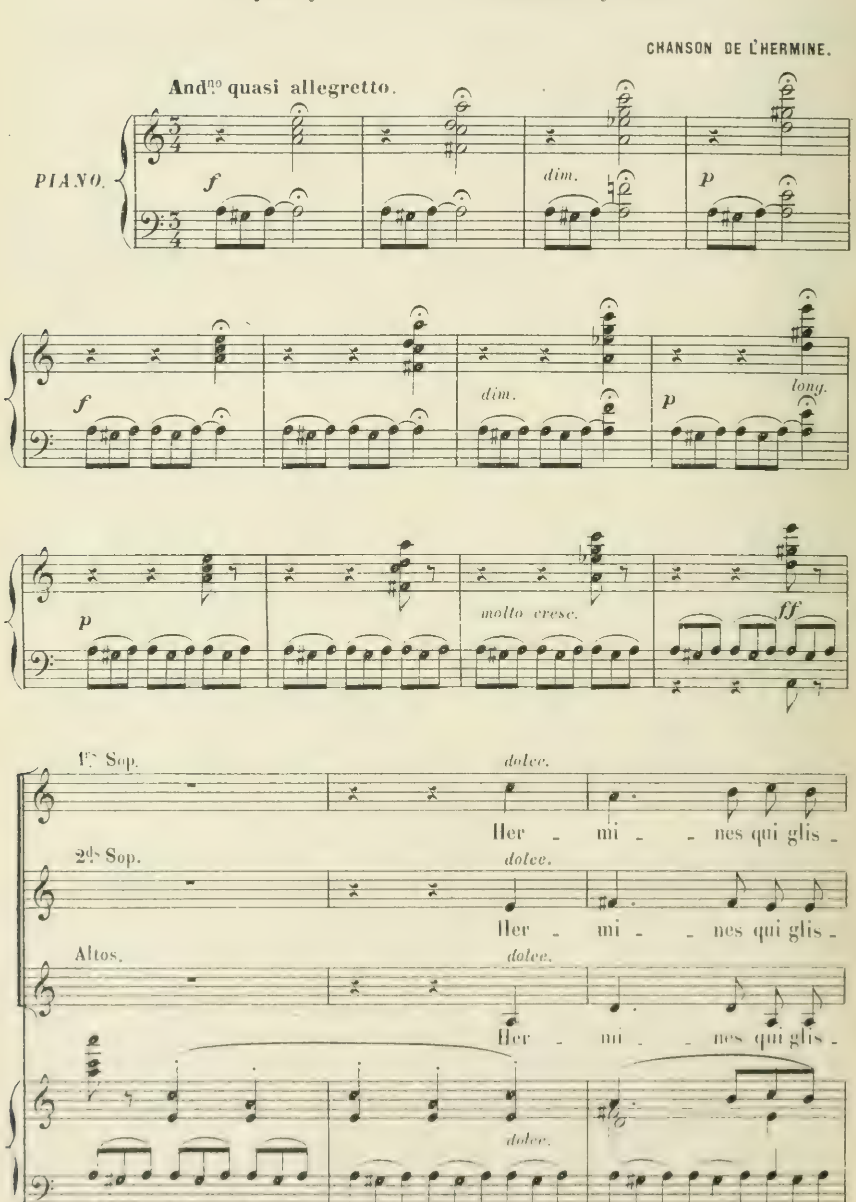
Bu.
liez.
point Quand le cœur est de fer le
bras est assez fort!
Souviens-toi pour ta race in-
dim. subito.
-fâ-me Je serai la ru-i-ne et je serai la mort! Je se-
-rai la ru-ine et la mort!
RIDEAU.
molto cresc.
Fin du 1.er Acte.

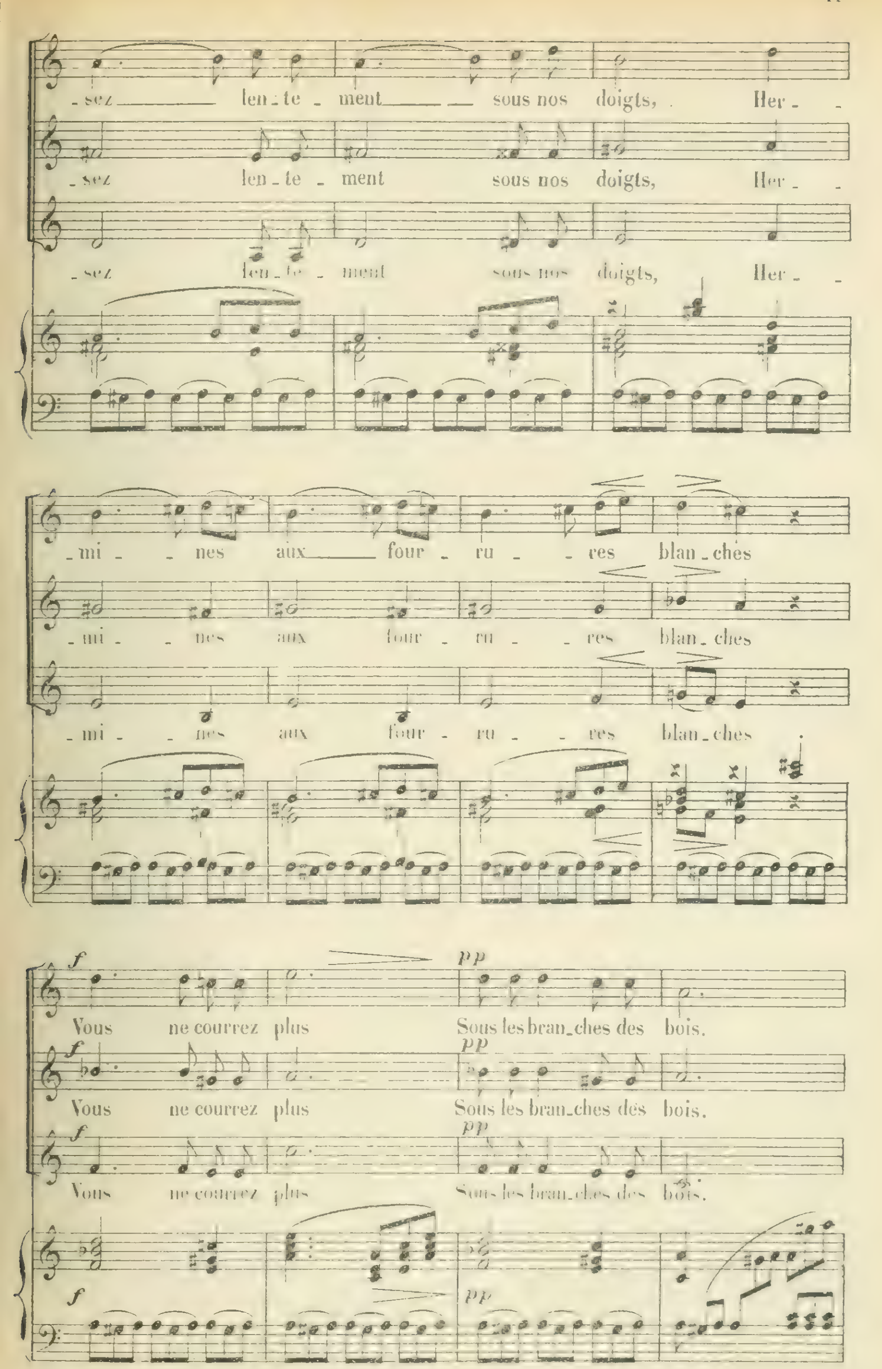
ACTE II.

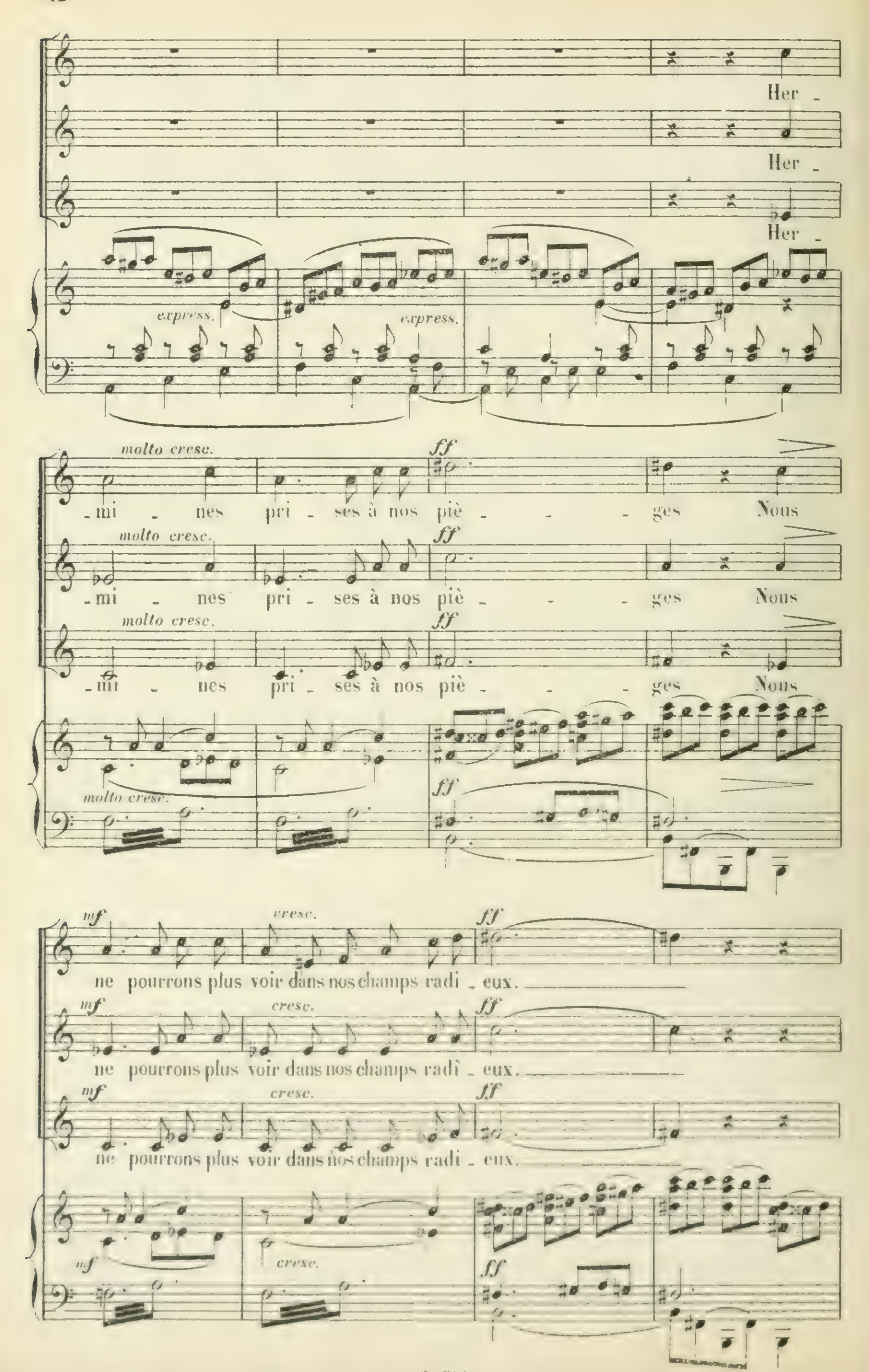
Une salle à l'intérieur du château des Aslaks.

Des jeunes filles sont en scène assemblant des fourrures.

CHANSON DE L'HERMINE.

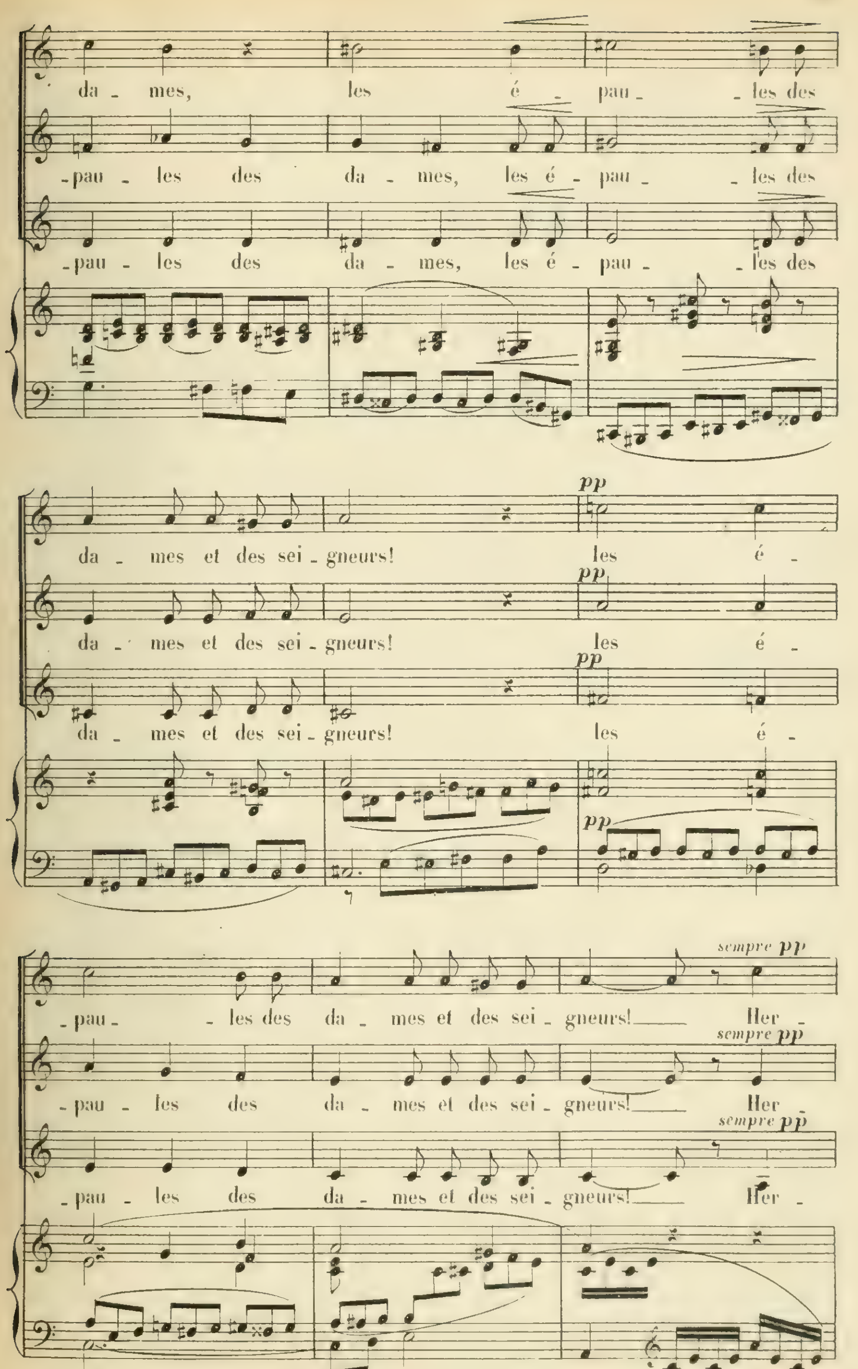


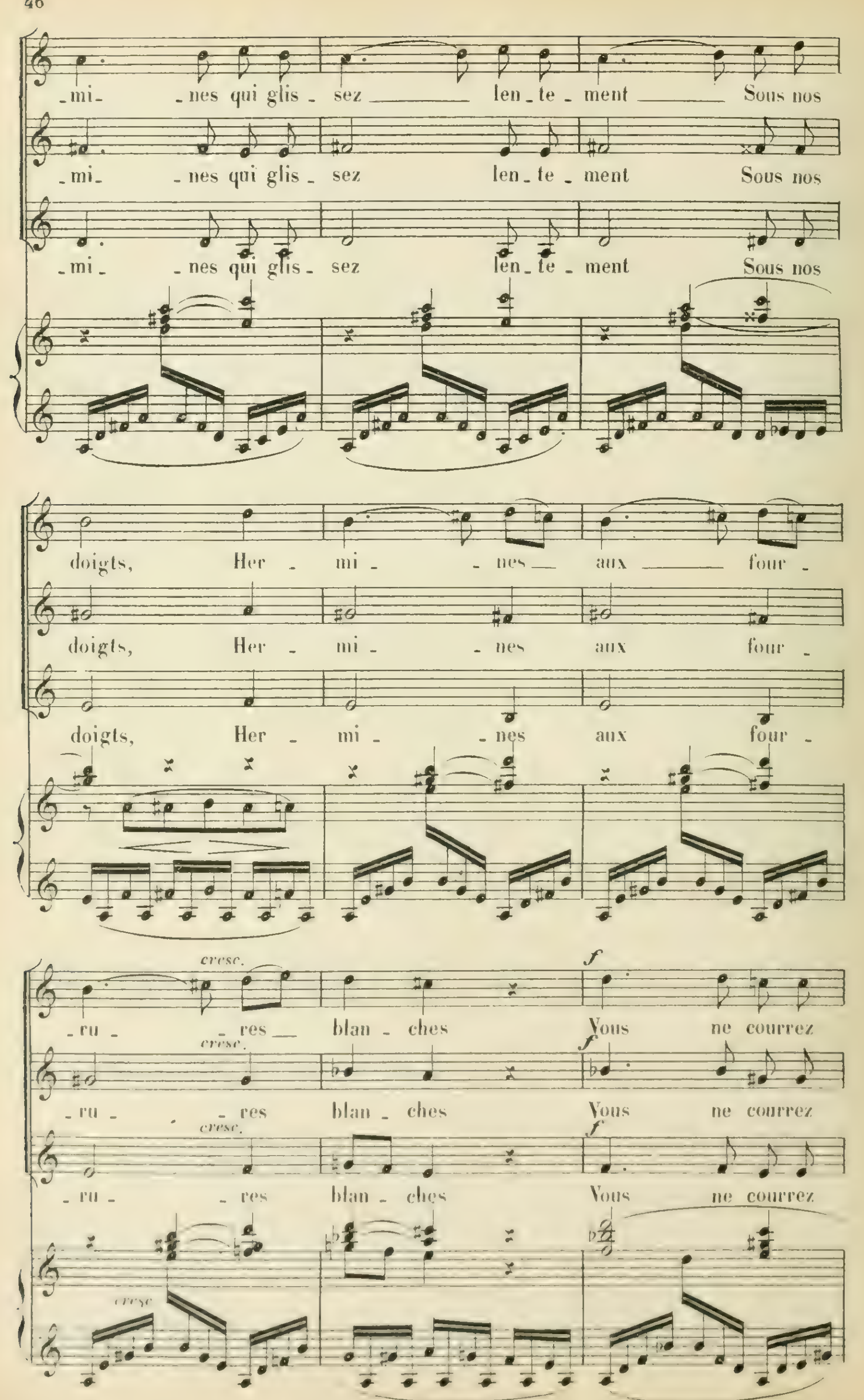

sez lentement sous nos doigts, Her
_sez len_te_ment sous nos doigts, Her_
_sez len_te_ment sous nos doigts, Her_
_mi_nes aux four_ru_res blan_ches
_mi_nes aux four_ru_res blan_ches
_mi_nes aux four_ru_res blan_ches.
f
pp
Vous ne courrez plus Sous les bran_ches des bois.
Vous ne courrez plus Sous les bran_ches des bois.
Vous ne courrez plus Sous les bran_ches des bois.

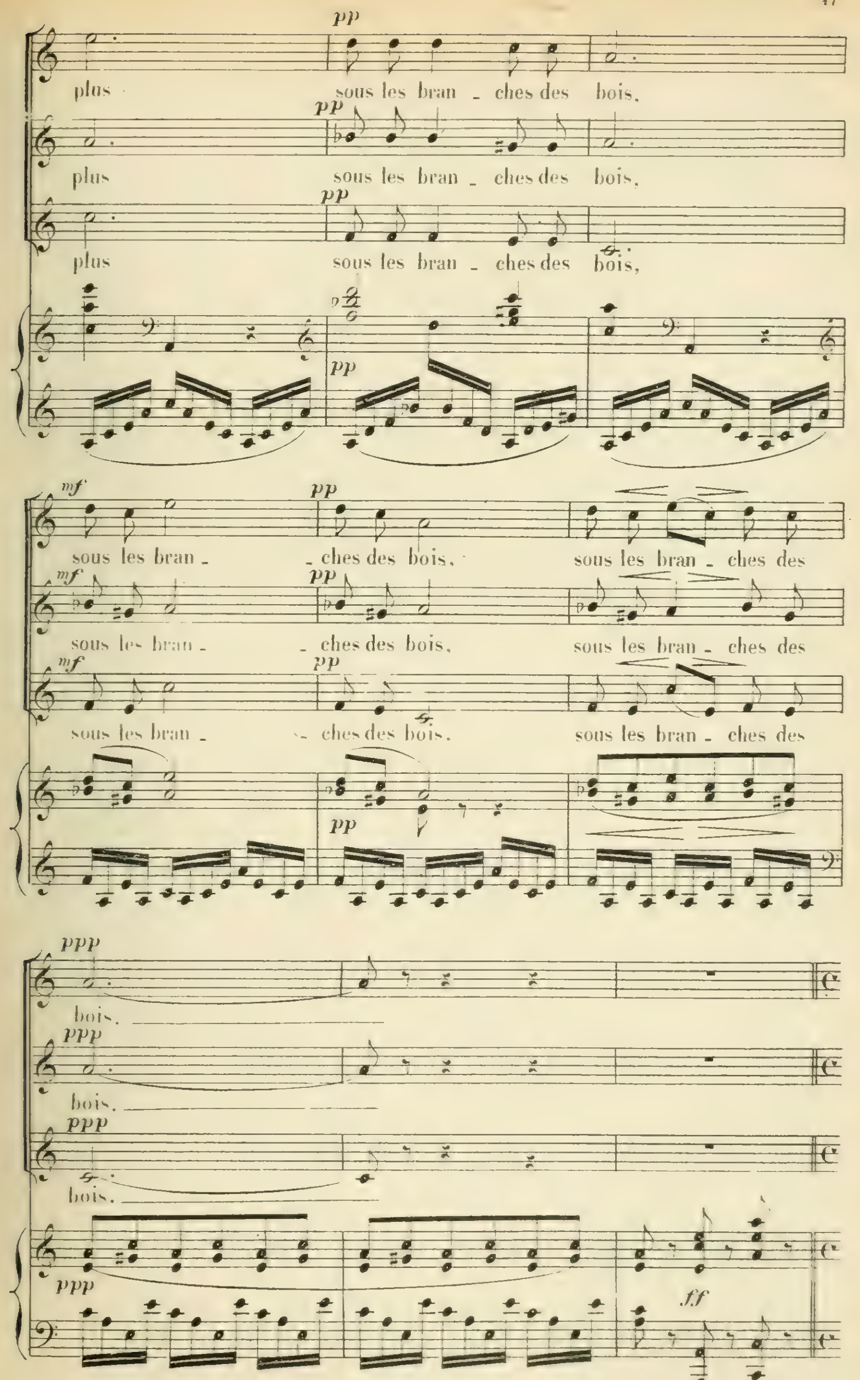

Her -
Her -
Her -
express.
express.
molto cresc.
ff
- mi - nes pri - ses à nos piè - - - ges Nous
- mi - nes pri - ses à nos piè - - - ges Nous
- mi - nes pri - ses à nos piè - - - ges Nous
mf
cresc.
ne pourrons plus voir dans nos champs radi - eux.
ne pourrons plus voir dans nos champs radi - eux.
ne pourrons plus voir dans nos champs radi - eux.

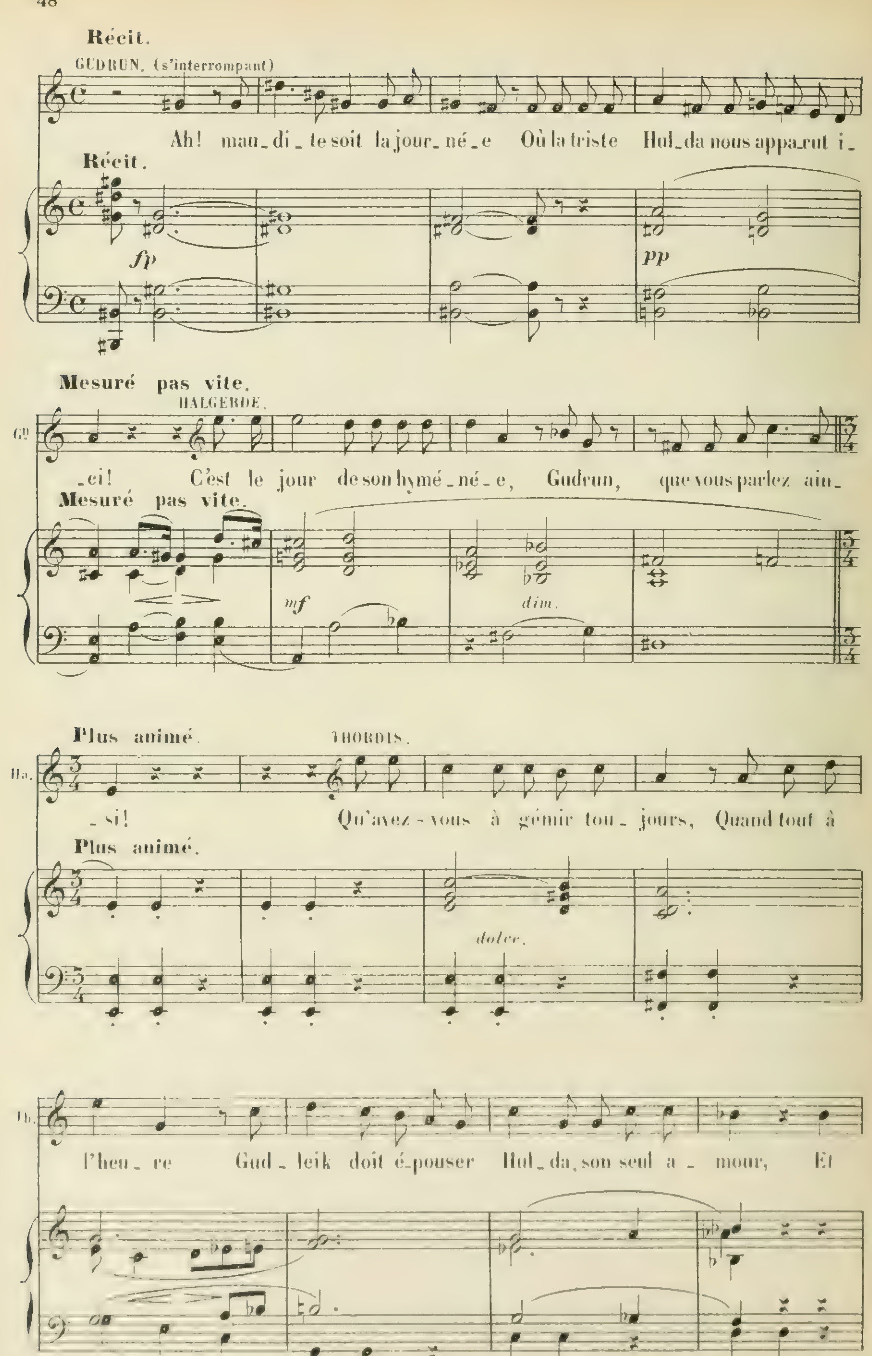

molto dim.
Scin_til_ler au loin sur les nei _ ges, Scin_til_ler vos
molto dim.
Scin_til_ler au loin sur les nei _ ges, Scin_til_ler vos
molto dim.
Scin_til_ler au loin sur les nei _ ges, Scin_til_ler vos
molto dim.
pp
yeux!
pp
yeux!
pp
yeux!
espress.
espress.
f espress
Vous i _ rez her _
f
Vous i _
f
Vous i _
f

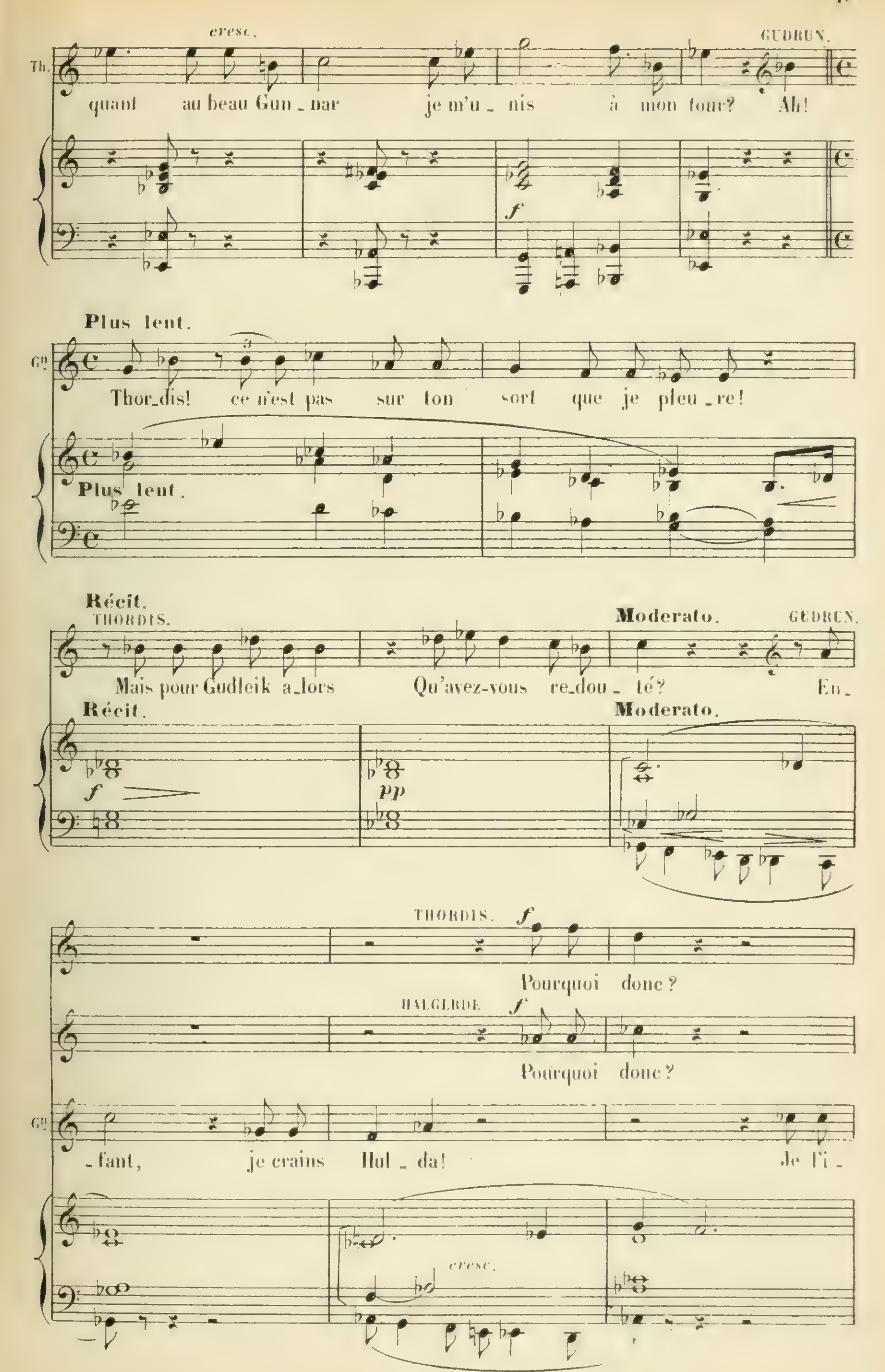

_mi _ _ nes sans â _ mes Au sor _
_rez her _ mi _ nes sans â _ mes Au sor _
_rez her _ mi _ nes sans â _ mes Au sor _
dim.
p
dolce.
_tir des fes _ tins pleins de mil _ le ru _ meurs A _ bri _
dim.
p
_tir des fes _ tins pleins de mil _ le ru _ meurs
dim.
p
_tir des fes _ tins pleins de mil _ le ru _ meurs
dim.
p
_ter dou _ ce _ ment les é _ pau _ _ les des
A _ bri _ ter dou _ ce _ ment les é _
A _ bri _ ter dou _ ce _ ment les é _

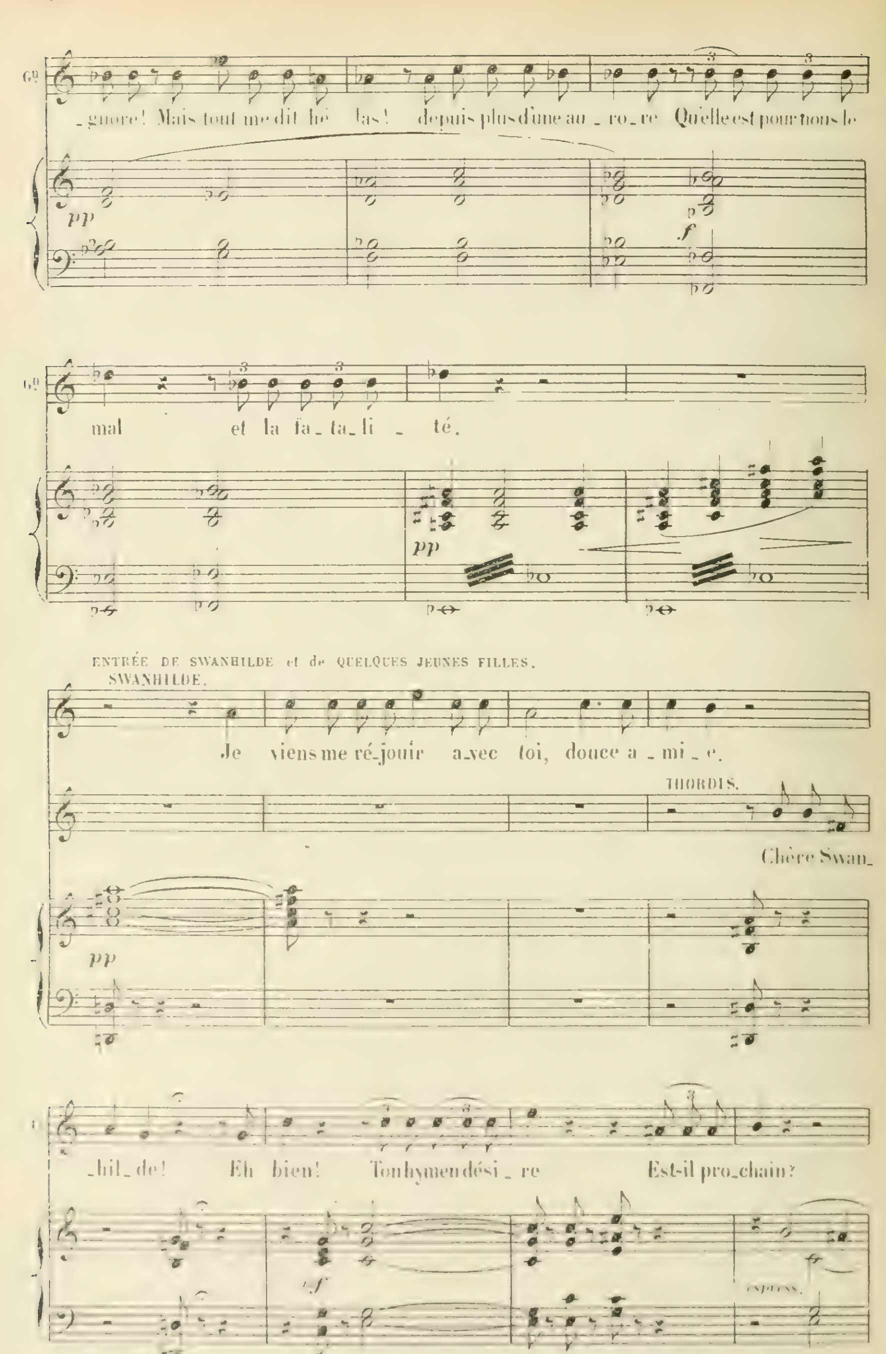

da - mes, les é - pau - les des
-pau - les des da - mes, les é - pau - les des
-pau - les des da - mes, les é - pau - les des
pp
da - mes et des sei - gneurs! les é -
da - mes et des sei - gneurs! les é -
da - mes et des sei - gneurs! les é -
sempre pp
-pau - les des da - mes et des sei - gneurs! Her -
-pau - les des da - mes et des sei - gneurs! Her -
-pau - les des da - mes et des sei - gneurs! Her -

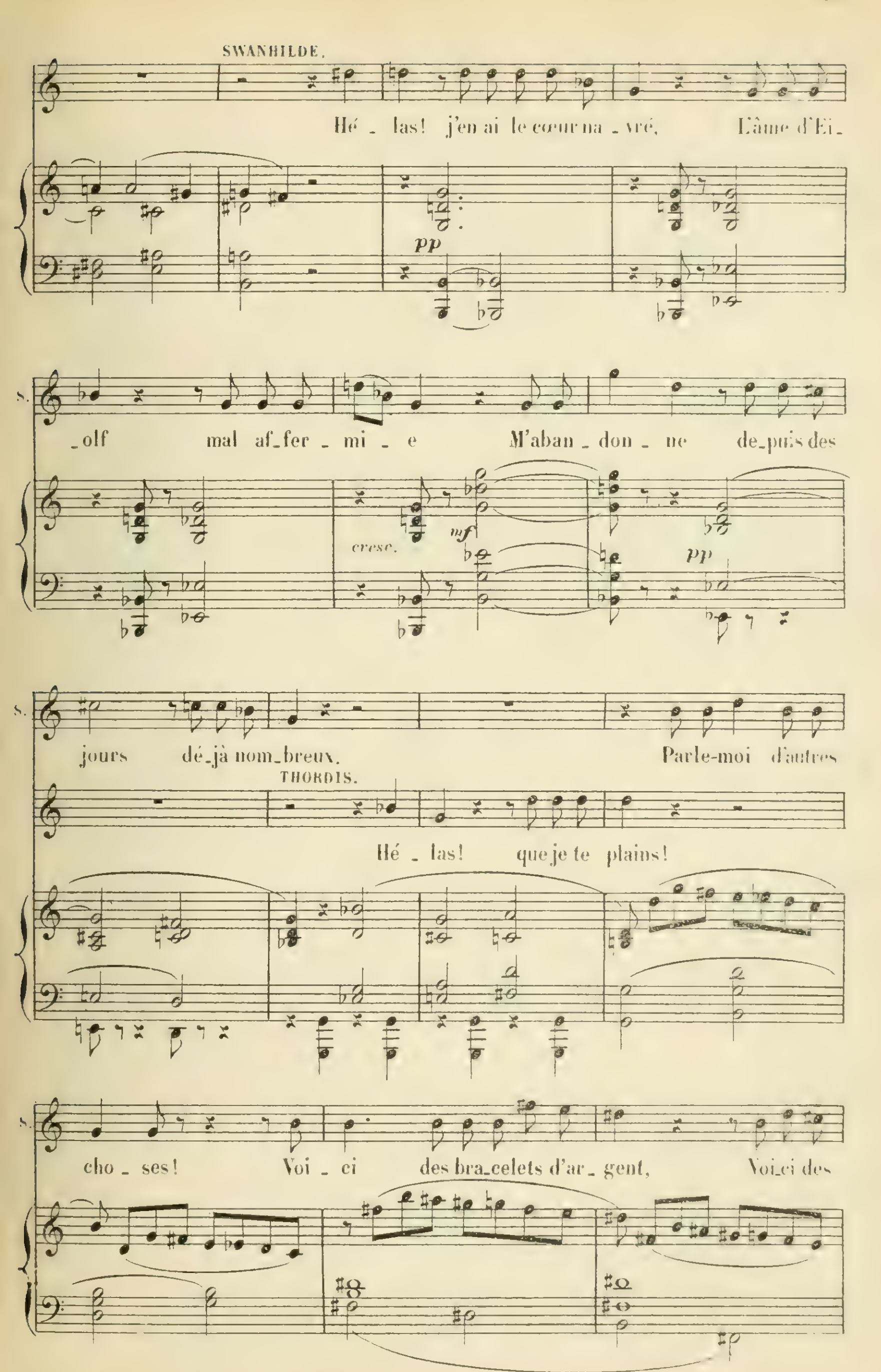

_mi_ _nes qui glis_ sez len_te_ment Sous nos
doigts, Her_ mi_ _nes aux four_
_ru_ _res blan_ches Vous ne courrez
cresc.
f

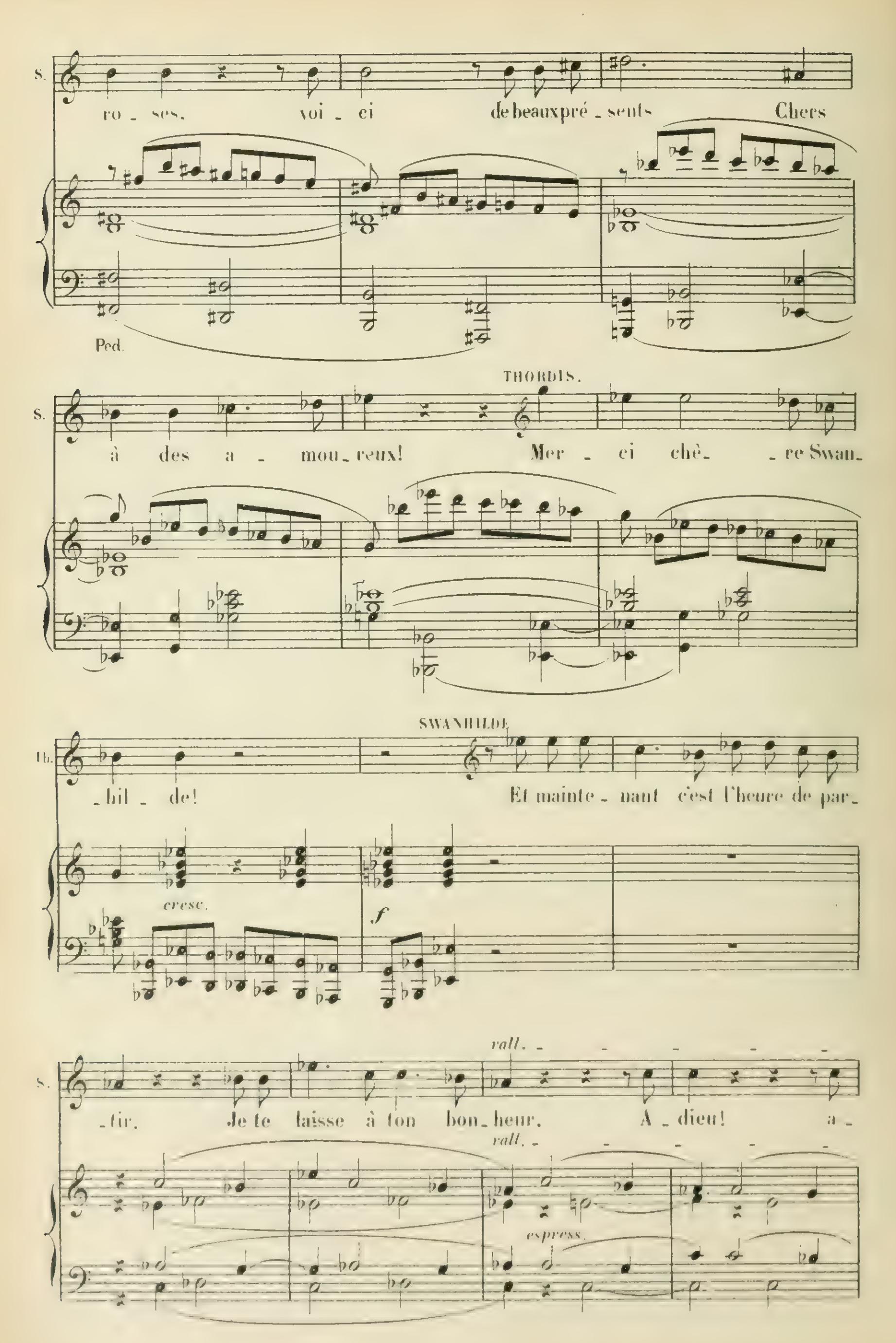

pp
plus
sous les bran - ches des bois.
pp
plus
sous les bran - ches des bois.
pp
plus
sous les bran - ches des bois,
pp
mf
sous les bran -
pp
- ches des bois.
sous les bran - ches des
mf
sous les bran -
pp
- ches des bois.
sous les bran - ches des
mf
sous les bran -
pp
- ches des bois.
sous les bran - ches des
pp
ppp
bois.
ppp
bois.
ppp
bois.
ppp
ff

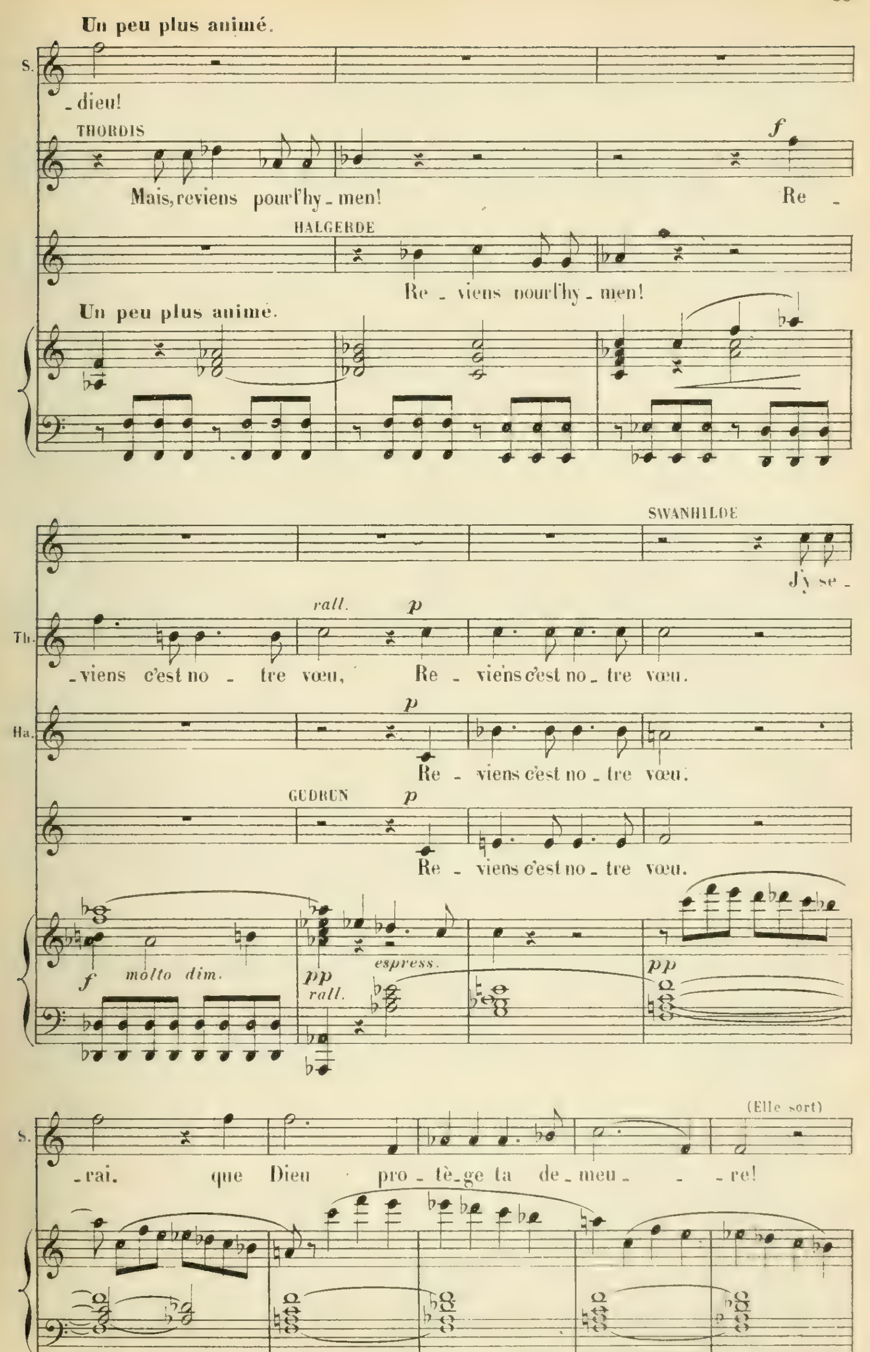

Récit.
GUDRUN. (s'interrompant)
Ah! mau_di_te soit la jour_né_e Où la triste Hul_da nous appa_rut i_
Récit.
fp
pp
Mesuré pas vite.
HALGERDE.
Gd.
_ci! C'est le jour de son hymé_né_e, Gudrun, que vous parlez ain_
Mesuré pas vite.
mf
dim.
Plus animé.
THORDIS.
Ha.
_si! Qu'avez-vous à gémir tou_jours, Quand tout à
Plus animé.
dolce.
Th.
l'heu_re Gud_leik doit é_pouser Hul_da, son seul a_mour, Et

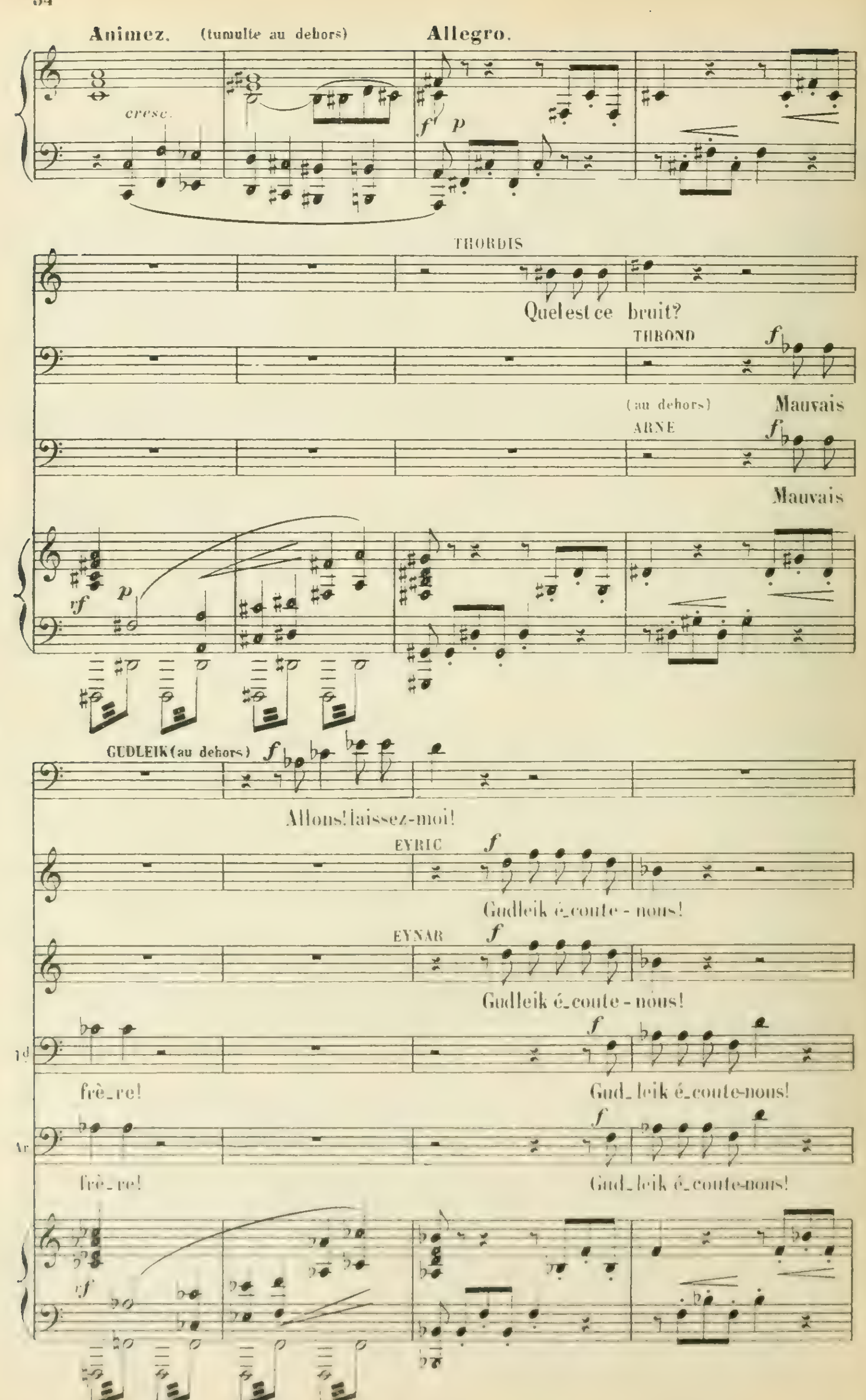

cresc.
GUDRUN.
Th.
quant au beau Gun_nar je m'u_nis à mon tour? Ah!
f
Plus lent.
Gn.
Thor_dis! ce n'est pas sur ton sort que je pleu_re!
Plus lent.
Récit.
THORDIS.
Moderato.
GUDRUN.
Mais pour Gudleik a_lors Qu'avez-vous re_dou_té? En_
Récit.
Moderato.
f
pp
THORDIS.
f
Pourquoi donc?
HALGERDE.
f
Pourquoi donc?
Gn.
_fant, je crains Hul_da! Je l'i_
cresc.

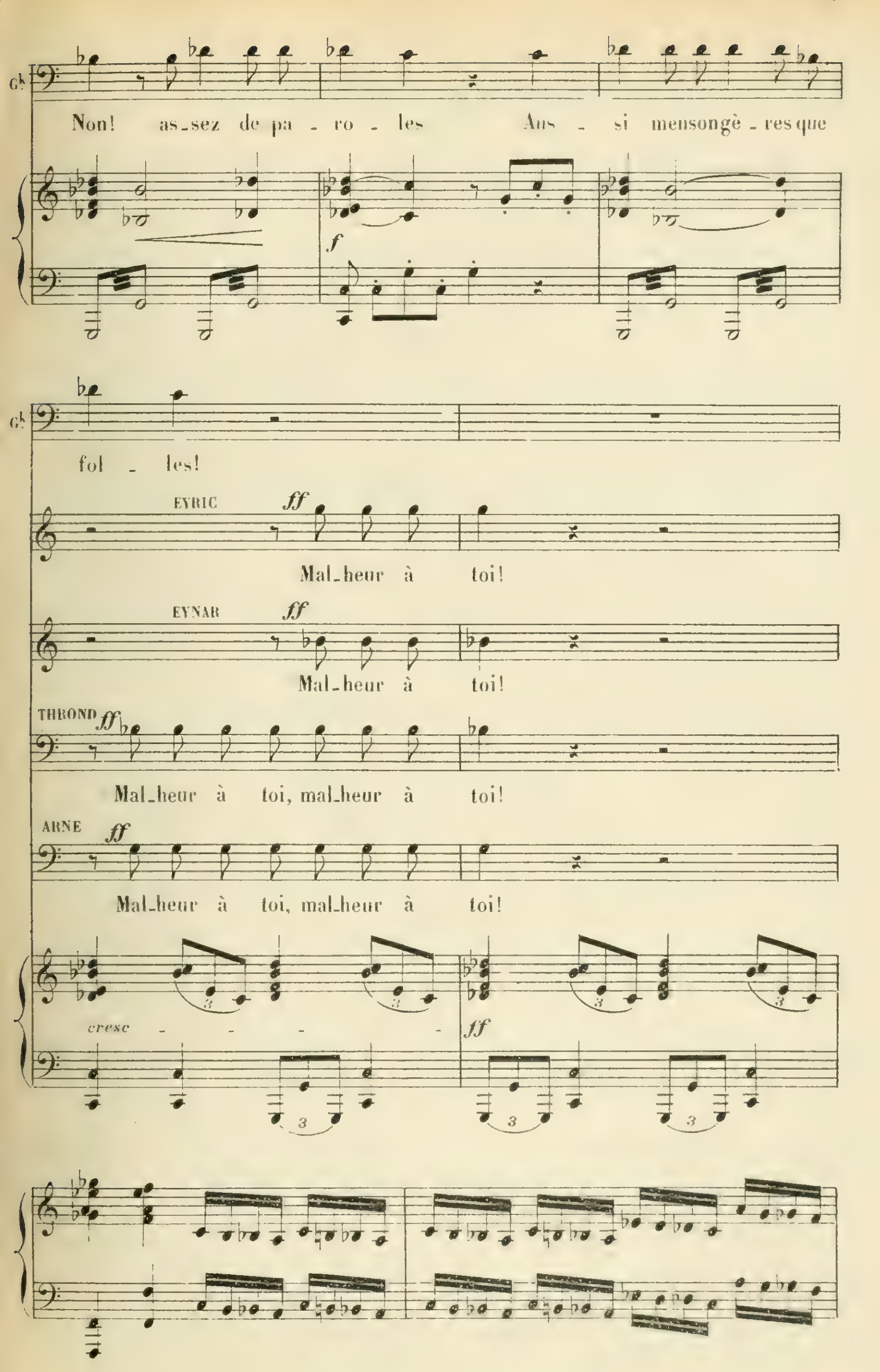

Gg
_gnore! Mais tout me dit hé_las! depuis plus d'une au_ro_re Qu'elle est pour nous le
pp
f
mal et la fa_ta_li_té.
pp
ENTRÉE DE SWANHILDE et de QUELQUES JEUNES FILLES.
SWANHILDE.
Je viens me ré_jouir a_vec toi, douce a_mi_e.
THORDIS.
Chère Swan_
pp
_hil_de! Eh bien! Ton hymen dési_re Est-il pro_chain?
f
espress.


SWANHILDE.
Hé _ las! j'en ai le cœur na _ vré, L'âme d'Ei_
_olf mal af_fer _ mi _ e M'aban _ don _ ne de_puis des
pp
cresc.
mf
pp
jours dé_jà nom_breux. Parle-moi d'autres
THORDIS.
Hé _ las! que je te plains!
cho _ ses! Voi _ ci des bra_celets d'ar _ gent, Voi_ci des
S.

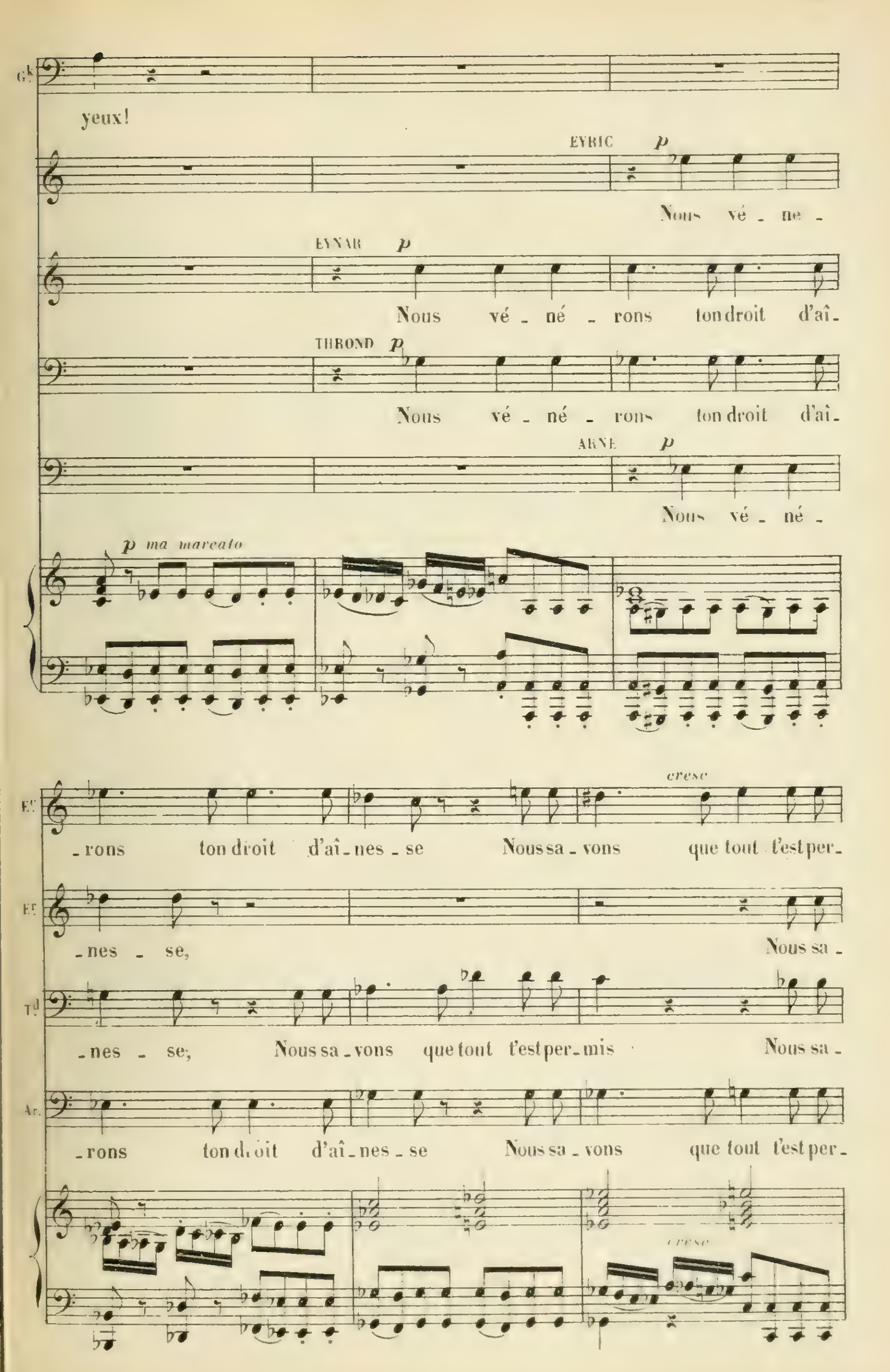

S.
ro _ ses, voi _ ci de beaux pré _ sents Chers
Ped.
THORDIS.
S.
à des a _ mou _ reux! Mer _ ci chè _ _ re Swan _
SWANHILDE
Th.
_ hil _ de! Et mainte _ nant c'est l'heure de par _
cresc.
f
rall.
S.
_ tir. Je te laisse à ton bon _ heur. A _ dieu! a _
rall.
express.

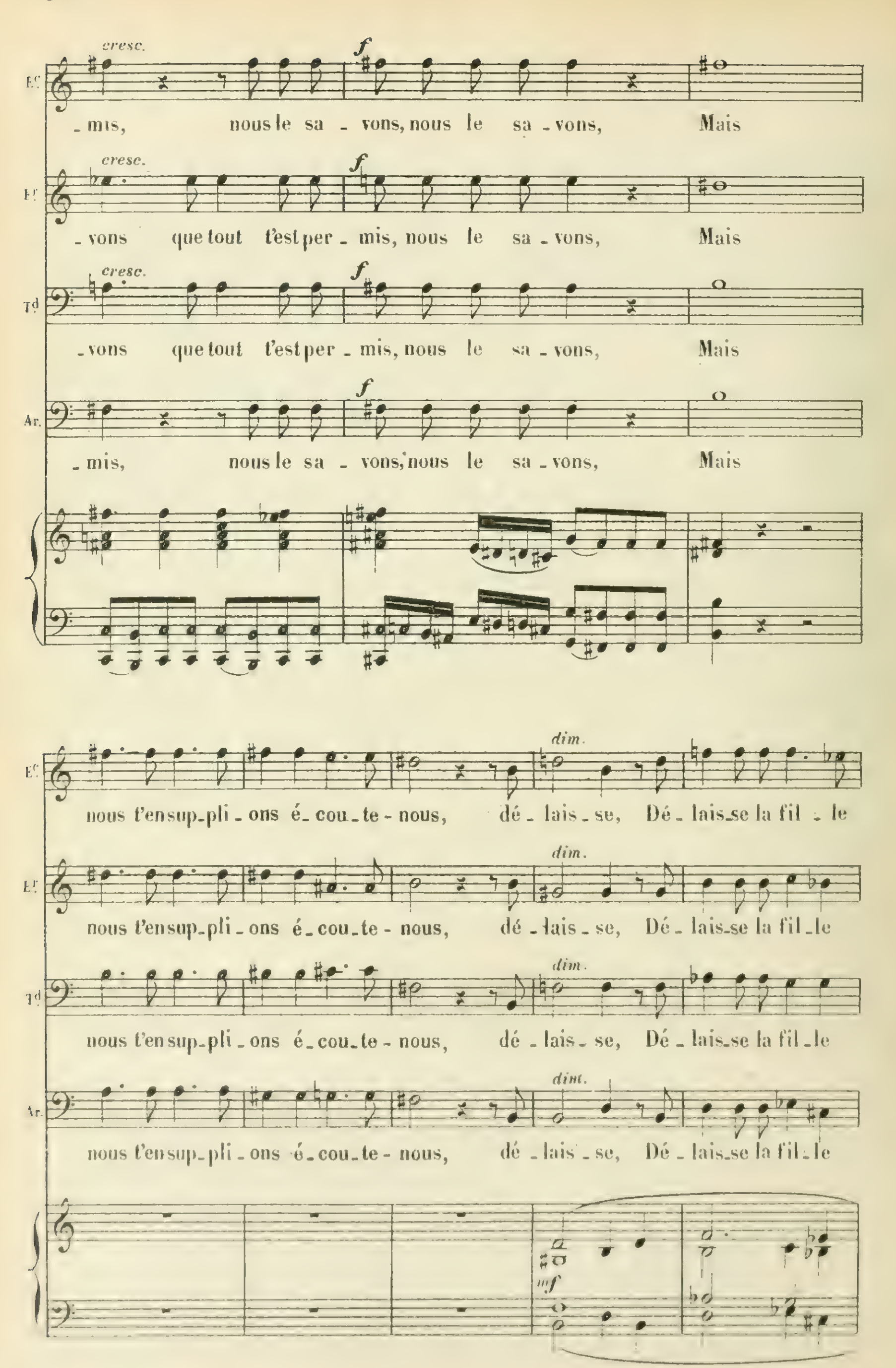

Un peu plus animé.
S.
-dieu!
THORDIS
Mais, reviens pour l'hy - men!
f
Re -
HALGERDE
Re - viens pour l'hy - men!
Un peu plus animé.
SWANHILDE
J'y se -
Th.
rall.
p
-viens c'est no - tre vœu, Re - viens c'est no - tre vœu.
Ha.
p
Re - viens c'est no - tre vœu.
GUDRUN
p
Re - viens c'est no - tre vœu.
f
molto dim.
pp
rall.
espress.
pp
(Elle sort)
S.
-rai. que Dieu pro - tè-ge ta de - meu - - -re!

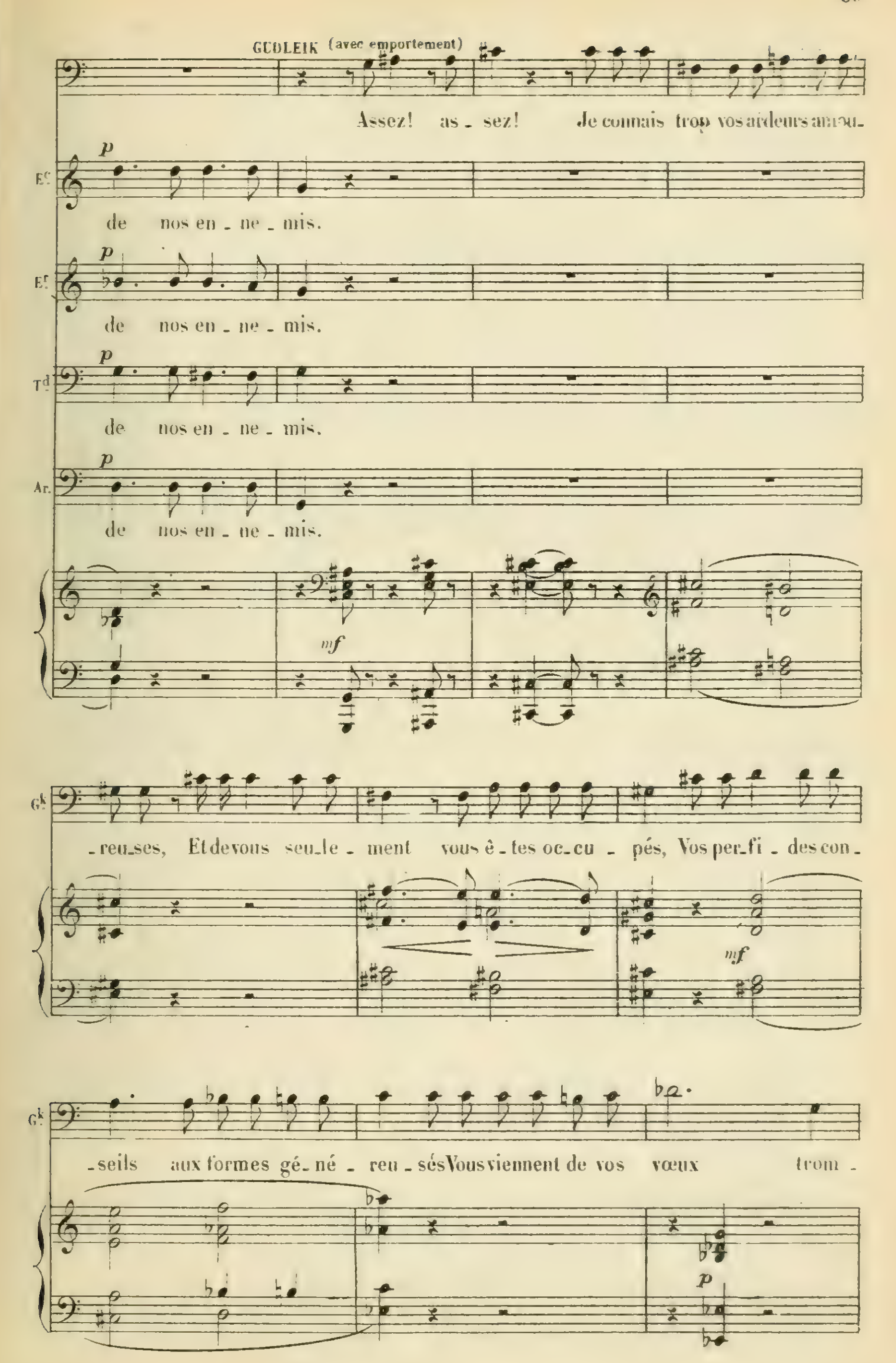

Animez. (tumulte au dehors)
Allegro.
cresc.
THORDIS
Quel est ce bruit?
THROND
(au dehors)
Mauvais
ARNE
Mauvais
GUDLEIK (au dehors)
Allons! laissez-moi!
EYRIC
Gudleik é_coute-nous!
EYNAR
Gudleik é_coute-nous!
frè_re!
Gud_leik é_coute-nous!
frè_re!
Gud_leik é_coute-nous!

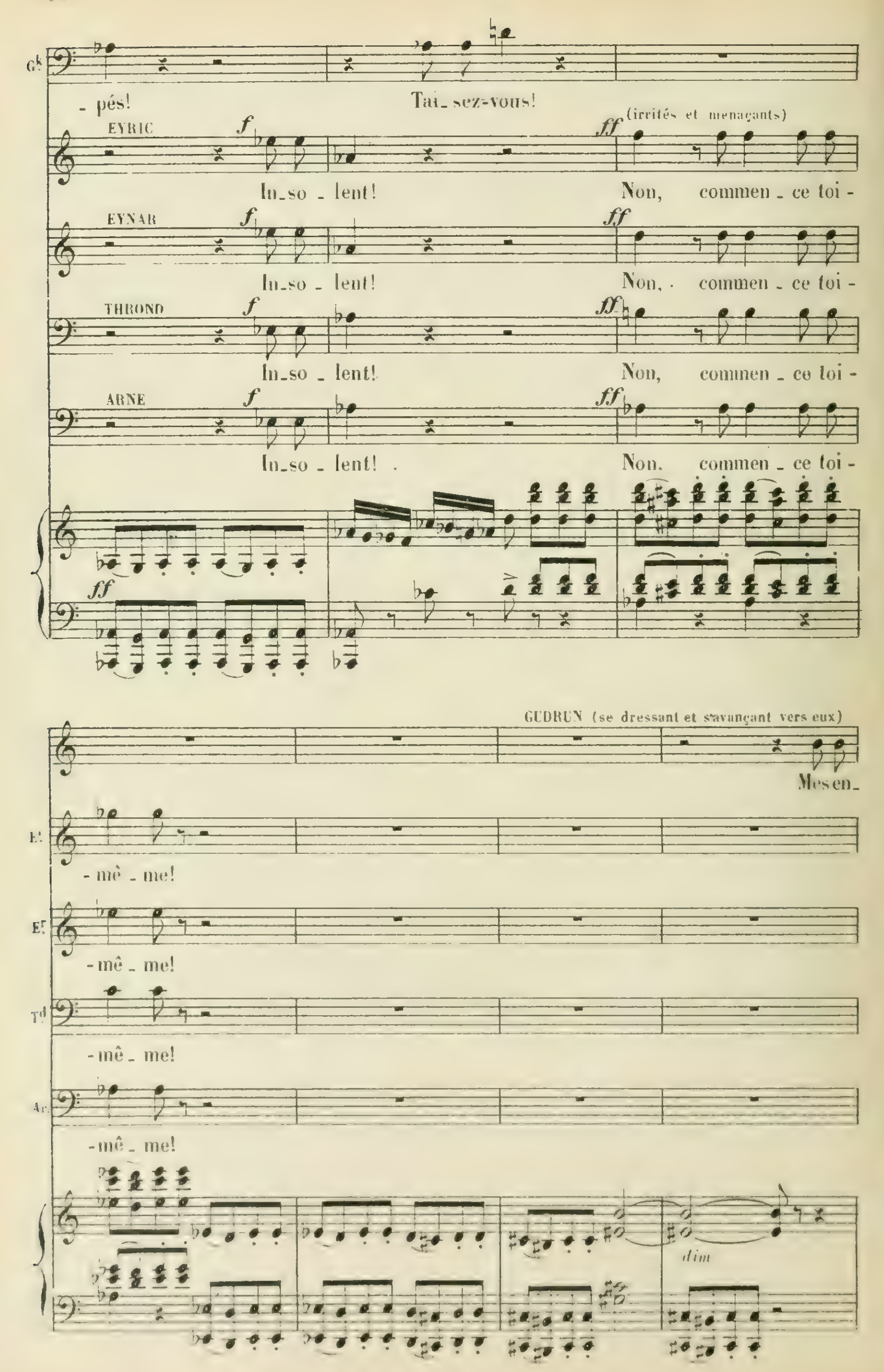

Gh
Non! as_sez de pa - ro - les Aus - si mensongè - res que
f
Gh
fol - les!
EYRIC
ff
Mal_heur à toi!
EYNAR
ff
Mal_heur à toi!
THROND
ff
Mal_heur à toi, mal_heur à toi!
ARNE
ff
Mal_heur à toi, mal_heur à toi!
cresc
ff

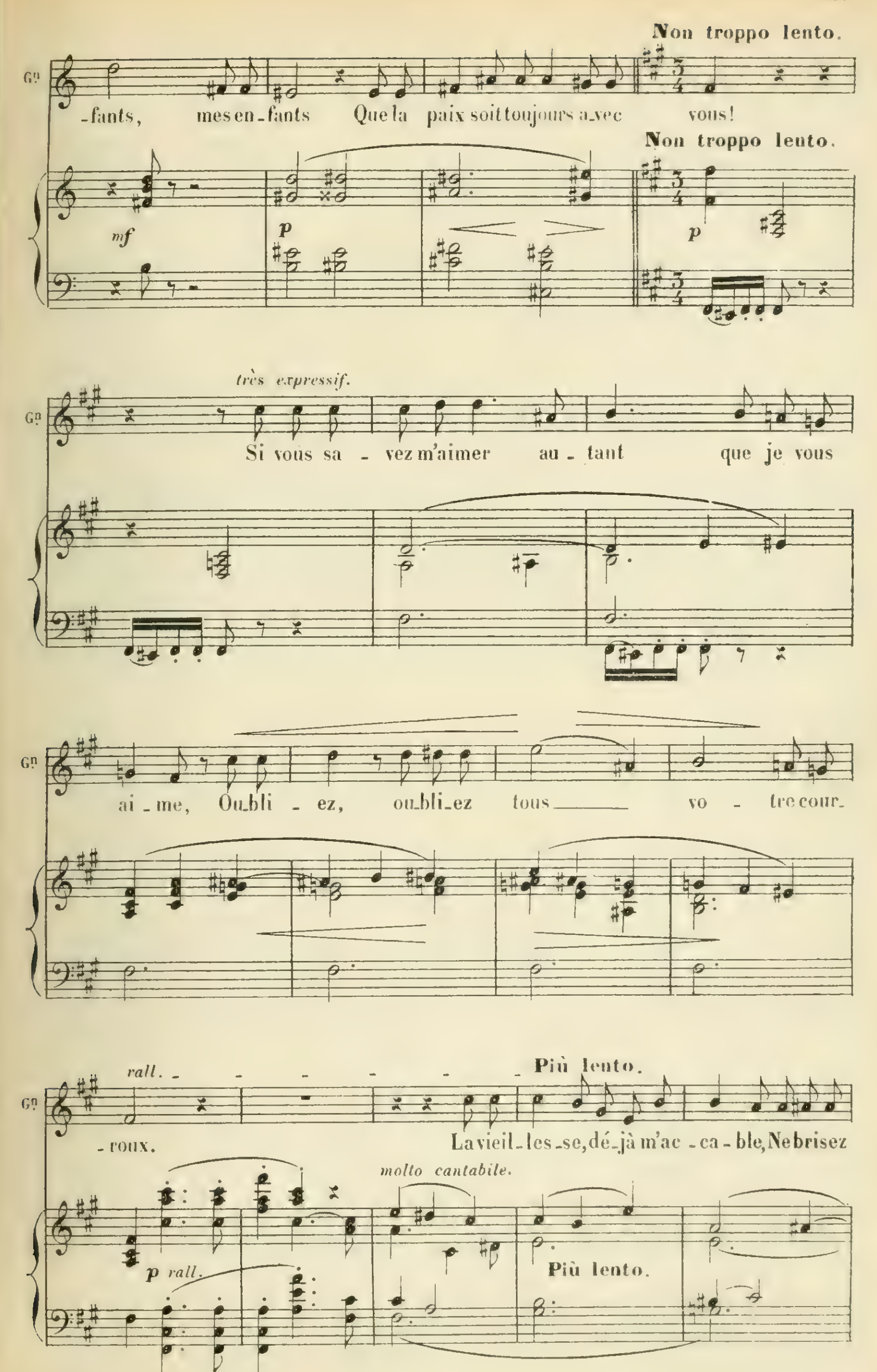

ENTRÉE DE GUDLEIK ET DE SES FRÈRES.
GUDLEIK (furieux)
Oui, c'est Hul_da! c'est mon é_
G.
_pou_se Que vo_tre vain dé_sir ja_lou_se,
Frères jus_tement o_di_eux! Oui, sans plus de res_
sosten.
_pect pour mon âme of_fen_sé_e Vous vou_lez tous ma fi_an_
dim
cé_e Et je fis votre amour au fond de tous vos
cresc


Gk
yeux!
EYRIC
p
Nous vé _ né _
EYNAR
p
Nous vé _ né _ rons ton droit d'aî_
THROND
p
Nous vé _ né _ rons ton droit d'aî_
ARNE
p
Nous vé _ né _
p ma marcato
Ec
_ rons ton droit d'aî _ nes _ se Nous sa _ vons que tout t'est per_
crese
Er
_ nes _ se, Nous sa _
Td
_ nes _ se, Nous sa _ vons que tout t'est per _ mis Nous sa _
Ar.
_ rons ton droit d'aî _ nes _ se Nous sa _ vons que tout t'est per_
cresc

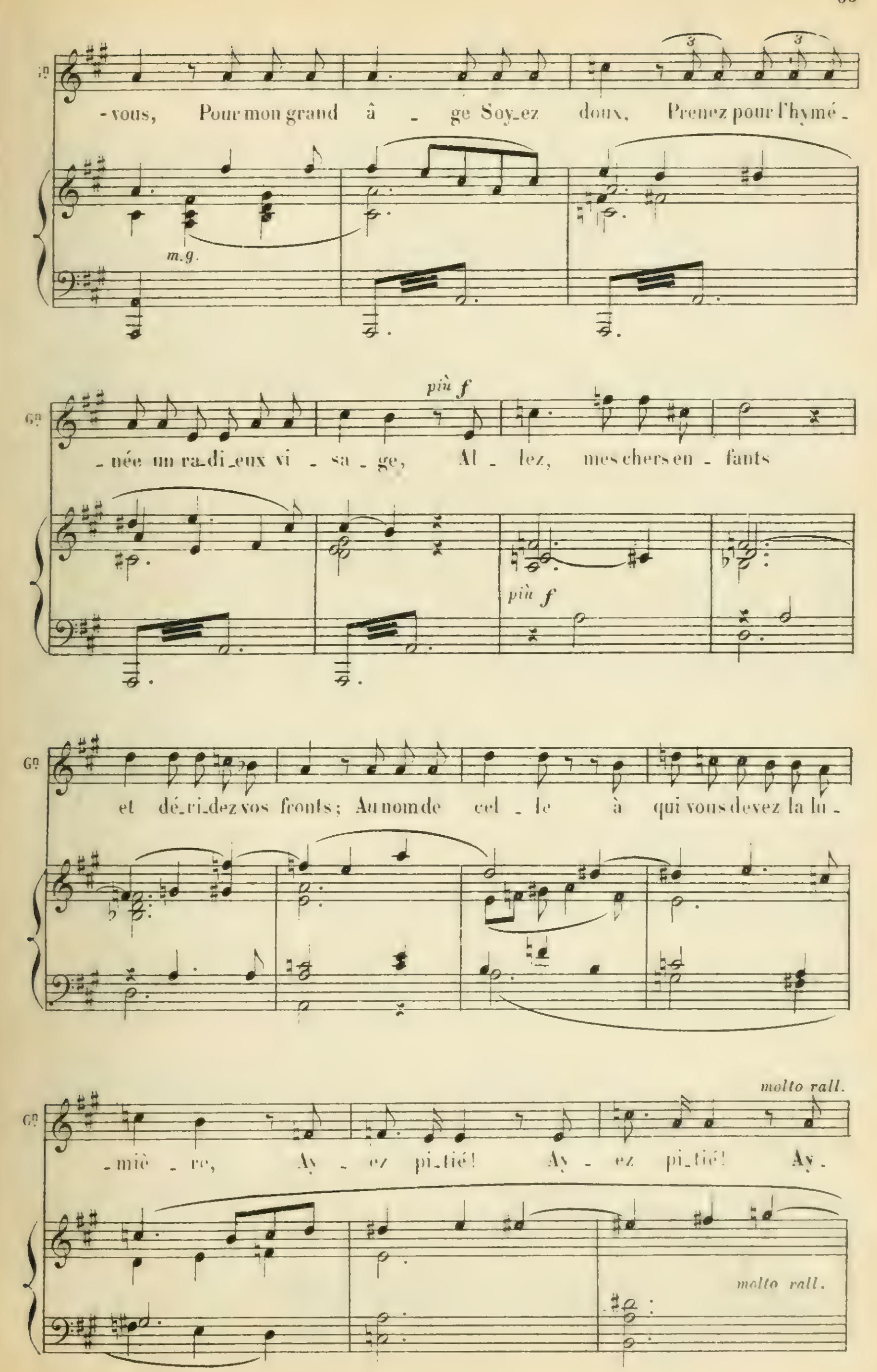

cresc.
f
E.^e
_mis, nous le sa _ vons, nous le sa _ vons, Mais
E.^r
_vons que tout t'est per _ mis, nous le sa _ vons, Mais
T.^d
_vons que tout t'est per _ mis, nous le sa _ vons, Mais
Ar.
_mis, nous le sa _ vons, nous le sa _ vons, Mais
dim.
nous t'en sup_pli _ ons é_cou_te - nous, dé _ lais _ se, Dé _ lais_se la fil _ le
mf


GUDLEIK (avec emportement)
Assez! as_sez! Je connais trop vos ardeurs amou_
Eᶜ
de nos en_ne_mis.
Eᵗ
de nos en_ne_mis.
Tᵈ
de nos en_ne_mis.
Ar.
de nos en_ne_mis.
Gᵏ
_reu_ses, Et de vous seu_le_ment vous ê_tes oc_cu_pés, Vos per_fi_des con_
Gᵏ
_seils aux formes gé_né_reu_sés Vous viennent de vos vœux trom_


Gk
-pés!
Tai_sez-vous!
EYRIC
(irrités et menaçants)
In_so_lent!
Non, commen_ce toi-
EYNAR
In_so_lent!
Non, commen_ce toi-
THROND
In_so_lent!
Non, commen_ce toi-
ARNE
In_so_lent!
Non, commen_ce toi-
GUDRUN (se dressant et s'avançant vers eux)
Mes en_
E.
-mê_me!
E.
-mê_me!
Td
-mê_me!
Ar.
-mê_me!
dim


Non troppo lento.
Gº
-fants, mes en-fants Que la paix soit toujours a-vec vous!
Non troppo lento.
mf
p
p
très expressif.
Gº
Si vous sa - vez m'aimer au - tant que je vous
Gº
ai - me, Ou-bli - ez, ou-bli-ez tous vo - tre cour-
rall.
Più lento.
Gº
- roux. La vieil-les-se, dé-jà m'ac - ca - ble, Ne brisez
molto cantabile.
p rall.
Più lento.

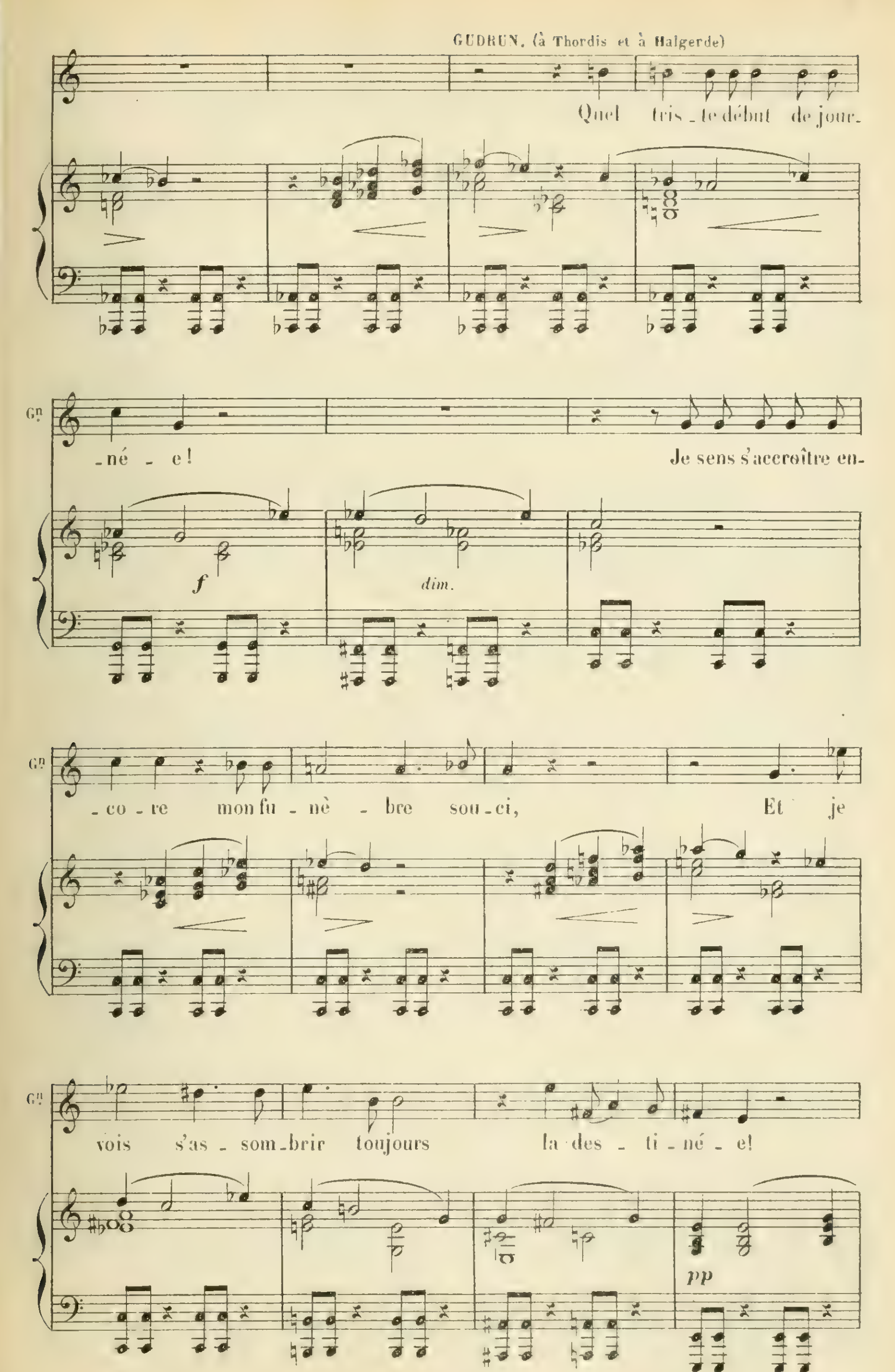

Gd
pas___ mon faible cœur Par le spec - ta - cle é - pou - van -
- ta - ble De vo - tre cou - pa - ble fu - reur! Gud -
espress.
cresc. - - - mf
- leik, toi le plus vieux,___ Sois aus - si le plus sa - ge Et
cresc.
mf
dim. subito.
avec beaucoup de douceur.
vous, Ey - ric, Ey - nar, Ar - ne, tous ___ calmez-
pp

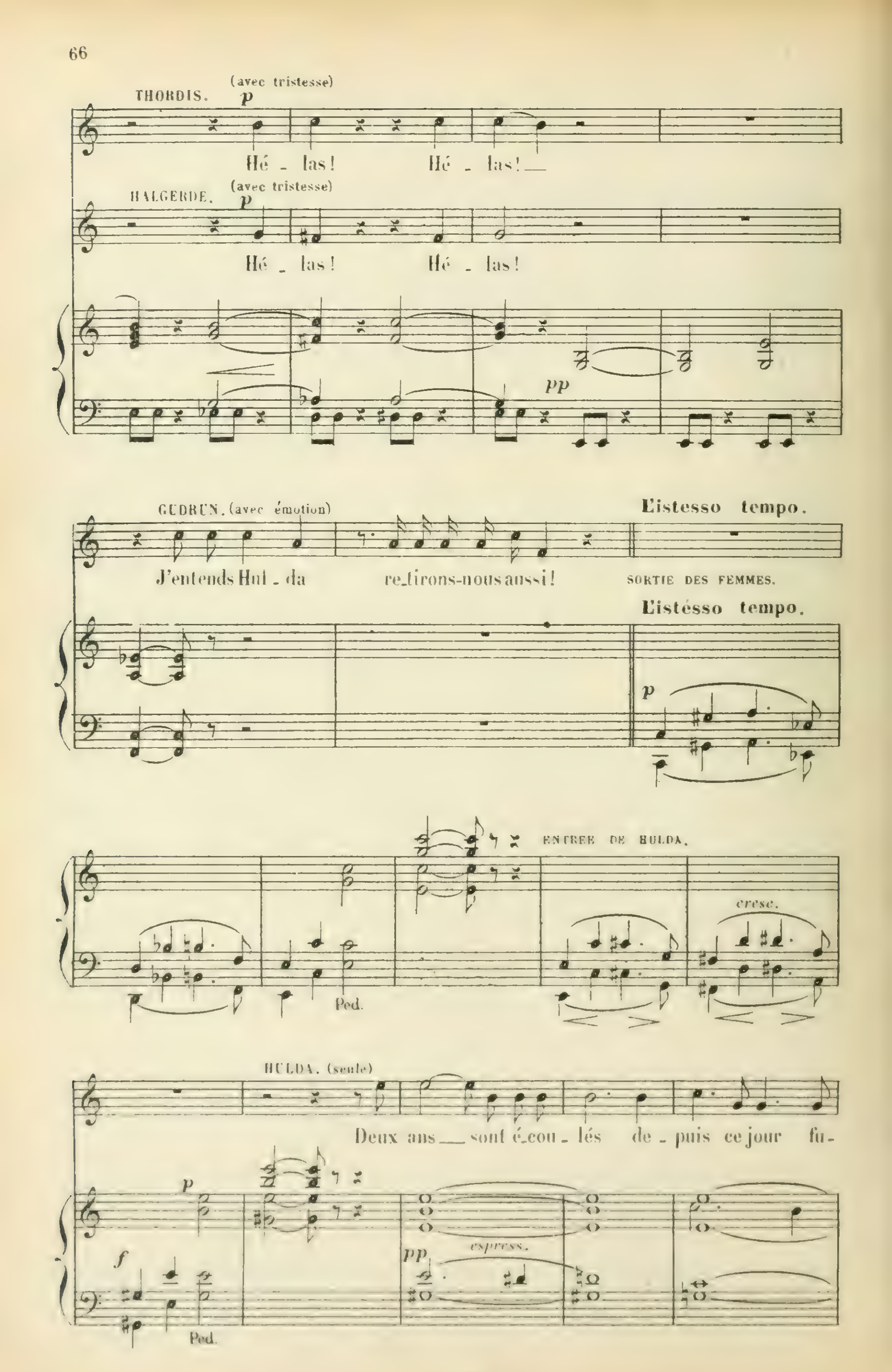


Gᵒ
-vous, Pour mon grand â - ge Soy-ez doux, Prenez pour l'hymé-
m.g.
più f
-née un ra-di-eux vi - sa - ge, Al - lez, mes chers en - fants
più f
et dé-ri-dez vos fronts; Au nom de cel - le à qui vous devez la lu-
molto rall.
-miè - re, Ay - ez pi-tié! Ay - ez pi-tié! Ay-
molto rall.

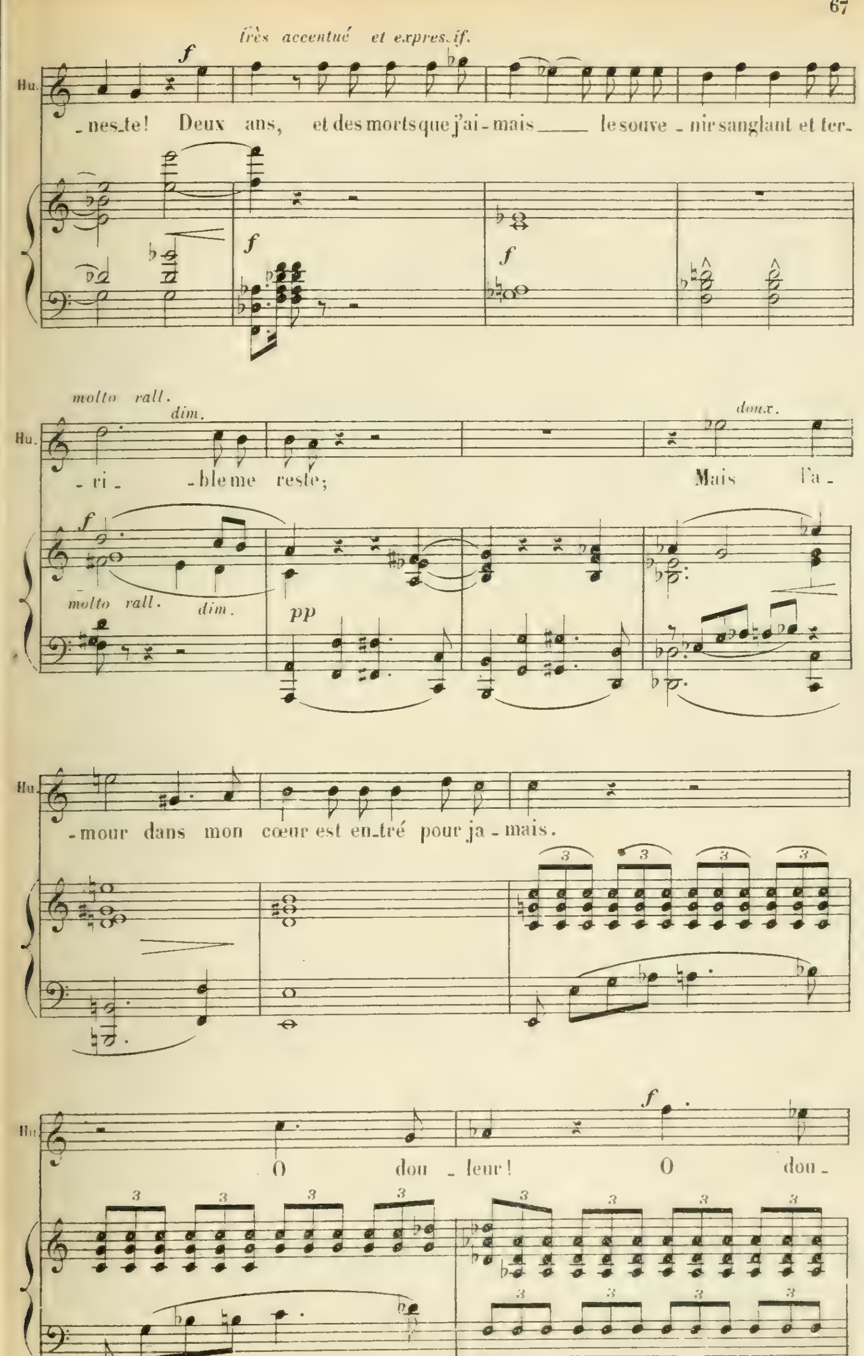


Lento.
G.
-ez pitié de ma pri - è - re!
EYRIC.
Ma mè-re, ma mè-re apaisez-
EYNAR.
Ma mère apaisez-
THROND.
Ma mè-re, ma mè-re apaisez-
ARNE.
Ma mè-re apaisez-
espress.
(Ils sortent, Gudleik s'éloigne du côté opposé)
E.
-vous. Nous vous obé-i - rons!
T.
Ar.
mf
pp
p


GUDRUN. (à Thordis et à Halgerde)
Quel tris_te début de jour_
_né _ e!
Je sens s'accroître en_
_co_re mon fu_nè _ bre sou_ci,
Et je
vois s'as_som_brir toujours la des _ ti_né_e!
Gn
f
dim.
pp



(avec tristesse)
THORDIS. p
Hé - las! Hé - las!
HALGERDE. (avec tristesse) p
Hé - las! Hé - las!
pp
GUDRUN. (avec émotion)
J'entends Hul - da re-tirons-nous aussi!
L'istesso tempo.
SORTIE DES FEMMES.
L'istésso tempo.
p
Ped.
ENTRÉE DE HULDA.
cresc.
HULDA. (seule)
Deux ans sont é-cou - lés de - puis ce jour fu-
p
f
pp
espress.
Ped.


très accentué et expres_if.
Hu.
_nes_te! Deux ans, et des morts que j'ai_mais le souve_nir sanglant et ter_
molto rall.
dim.
_ri_ _ble me reste;
doux.
Mais l'a_
molto rall. dim.
pp
_mour dans mon cœur est en_tré pour ja_mais.
O dou_leur! O dou_

Hu.

dim.

leur. Et ce - lui qu'é - per - du - ment j'a -

Hu.

- do - re, Ce - lui que je nom - me tout bas, Peut -

Hu.

- ê - tre que le mal dont je souf - fre il l'i - gno - re, Et

pp *mf*

rall. - - - - **Un peu moins lent.**

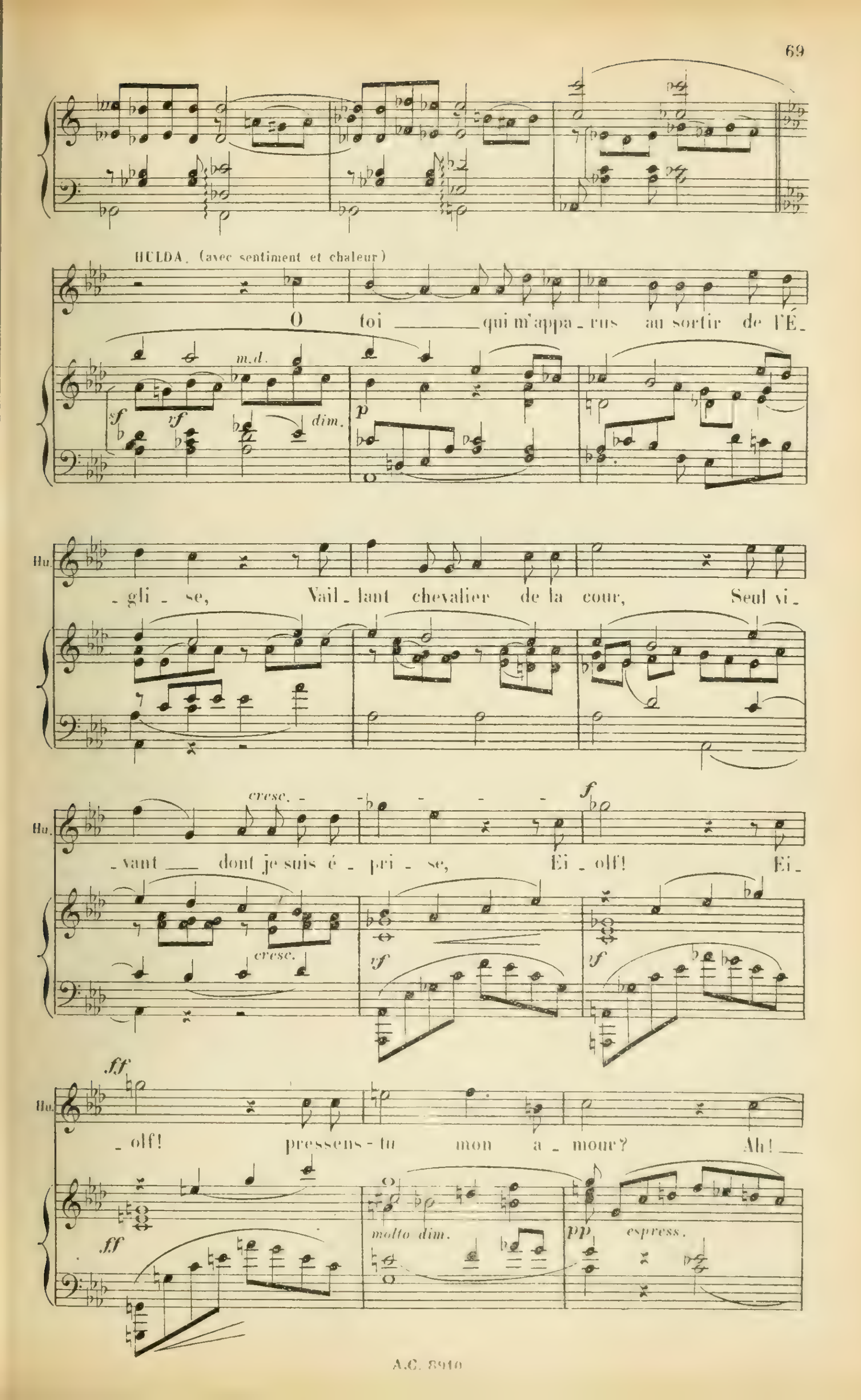
Hu.

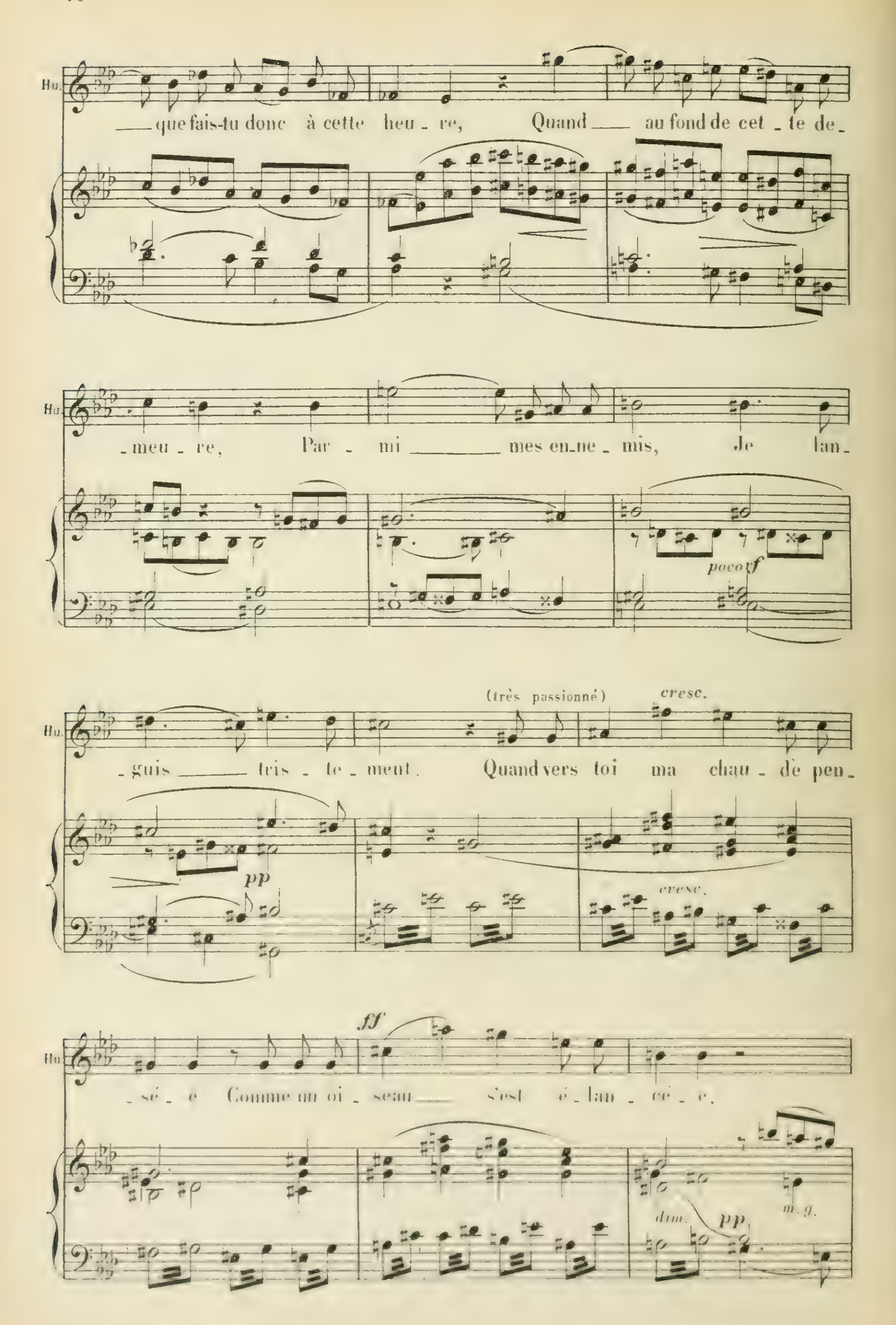
que ses yeux ai - més ne me chercheront pas!

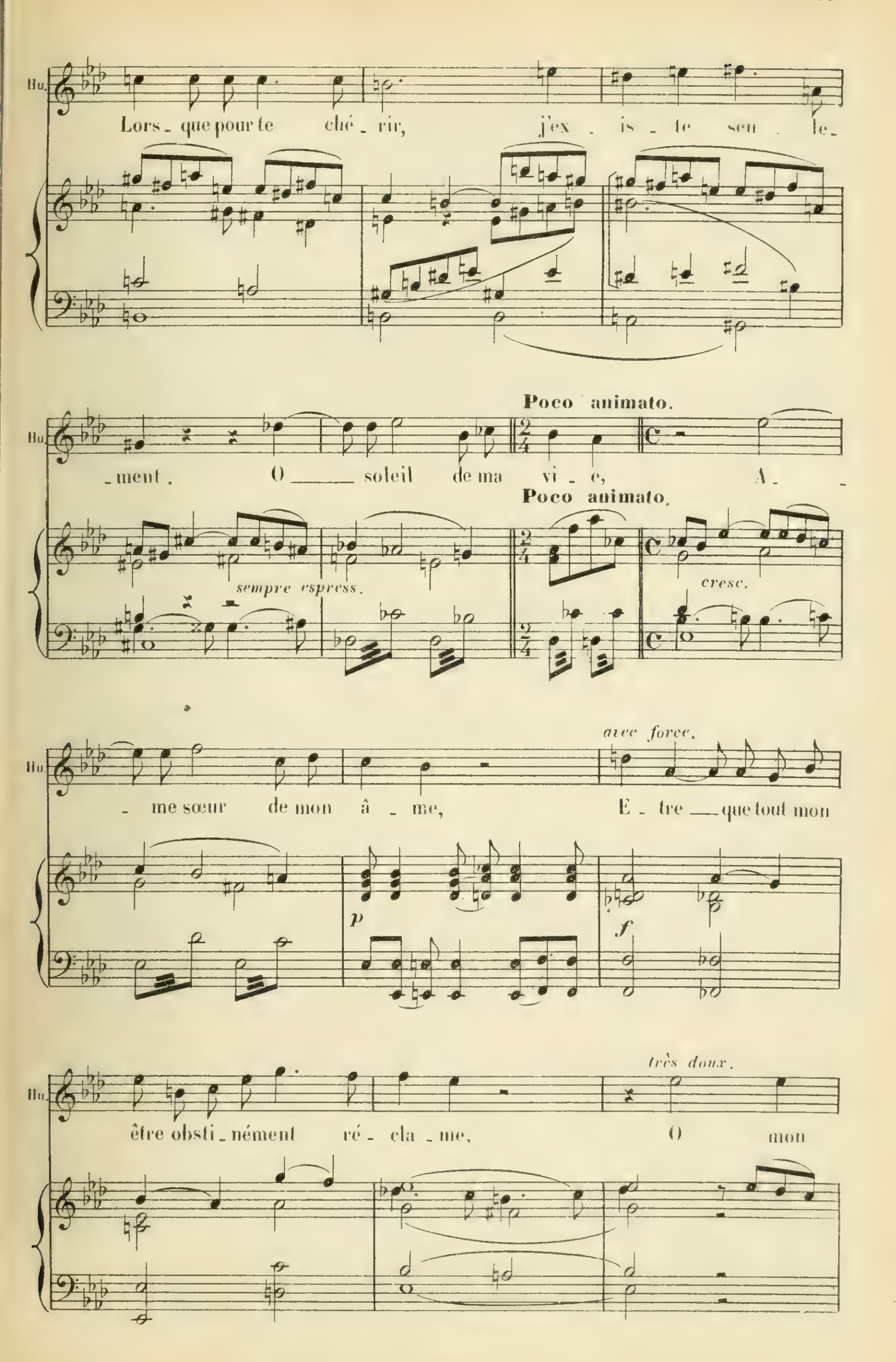
dim. suivez.

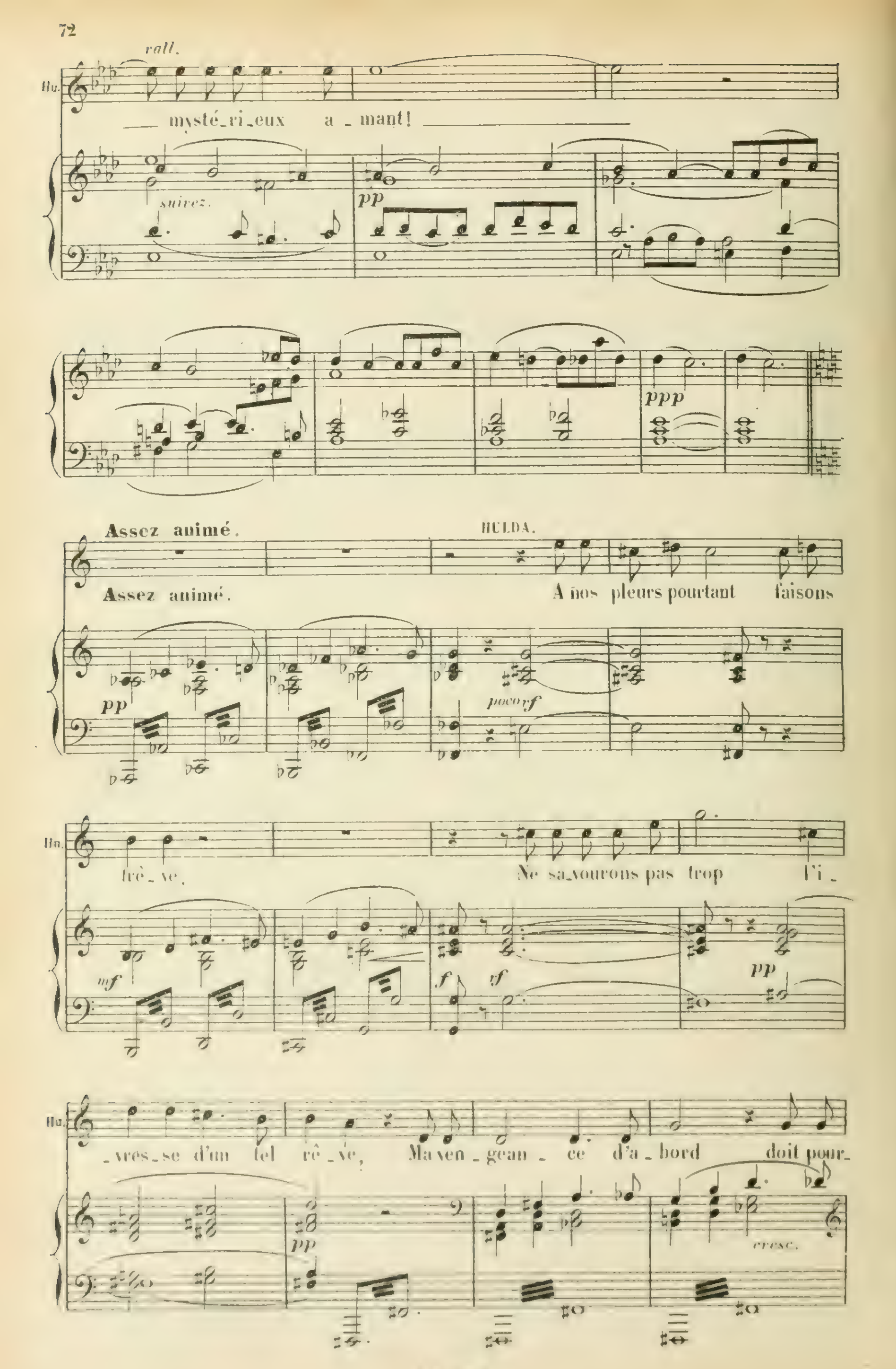
m.g.

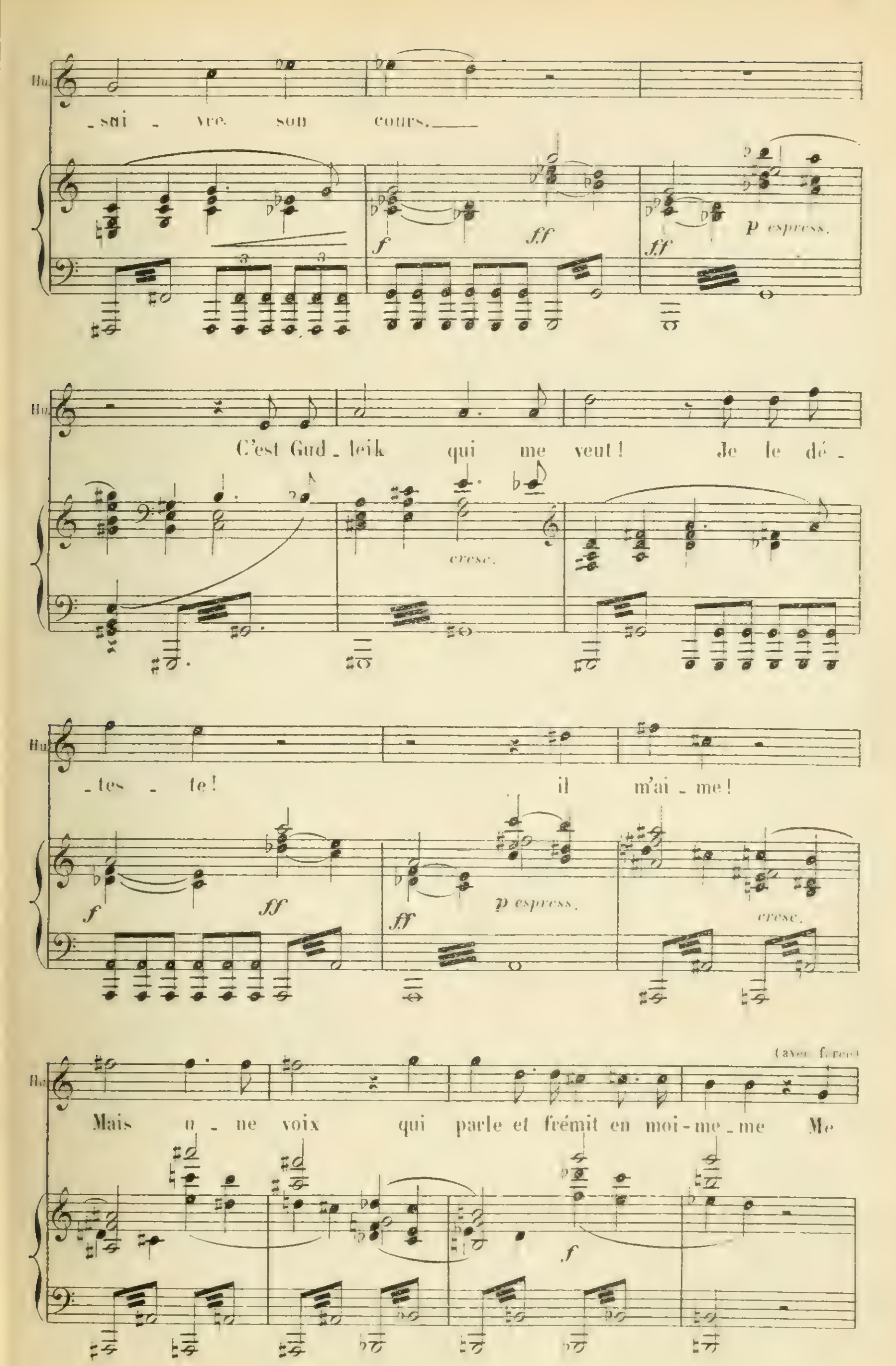


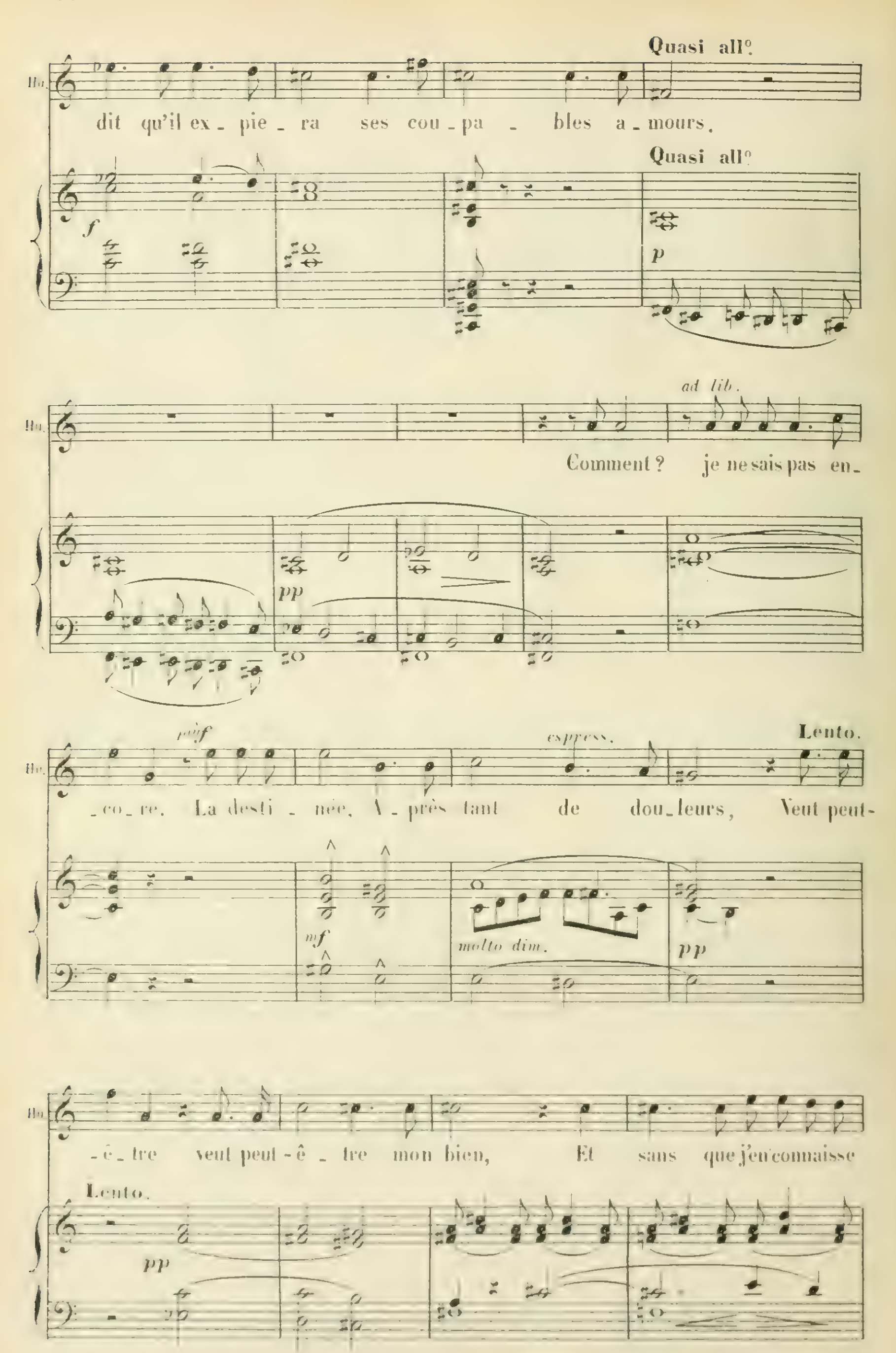

HULDA. (avec sentiment et chaleur)
O toi qui m'appa_rus au sortir de l'É_
m.d.
rf
rf
dim.
p
Hu.
_gli_se, Vail_lant chevalier de la cour, Seul vi_
cresc.
f
_vant dont je suis é_pri_se, Ei_olf! Ei_
cresc.
rf
rf
ff
_olf! pressens-tu mon a_mour? Ah!
ff
molto dim.
pp
espress.


Hu.
que fais-tu donc à cette heu - re, Quand au fond de cet - te de -
- meu - re, Par - mi mes en-ne - mis, Je lan-
- guis tris - te - ment. Quand vers toi ma chau - de pen -
- sé - e Comme un oi - seau s'est é - lan - cé - e,
poco f
pp
(très passionné)
cresc.
cresc.
ff
dim.
pp
m. g.


Hu.
Lors_que pour te ché_rir, j'ex_is_te seu_le_
_ment. O soleil de ma vi_e, A_
Poco animato.
Poco animato.
sempre espress.
cresc.
_me sœur de mon â_me,
avec force.
E_tre que tout mon
p
f
être obsti_nément ré_cla_me,
très doux.
O mon


rall.
Hu.
mysté_ri_eux a _ mant!
suivez.
pp
ppp
Assez animé.
HULDA.
Assez animé.
À nos pleurs pourtant faisons
pp
poco rf
Hu.
trê _ ve,
Ne sa_vourons pas trop l'i_
mf
f
rf
pp
Hu.
_vres_se d'un tel rê _ ve,
Ma ven _ gean _ ce d'a _ bord doit pour_
pp
cresc.


Hu.
_sui _ vre son cours.
f
ff
ff
p espress.
C'est Gud_leik qui me veut! Je le dé_
cresc.
_tes _ te! il m'ai_me!
f
ff
ff
p espress.
cresc.
Mais u_ne voix qui parle et frémit en moi-me_me Me
f


Quasi all°
Bn.
dit qu'il ex_pie_ra ses cou_pa_bles a_mours.
Quasi all°
f
p
ad lib.
Comment? je ne sais pas en_
pp
mf
espress.
Lento.
_co_re. La desti_née, A_près tant de dou_leurs, Veut peut-
mf
molto dim.
pp
_ê_tre veut peut-ê_tre mon bien, Et sans que j'en connaisse
Lento.
pp

Hu

f *dim.*

rien, Pro_tè_ge mal_gré tout Hul_ _ _

molto cresc. *f* *dim.*

Hu

Maestoso.

_da l'a_ban_don_né_e....

Maestoso.

p *pp*

m.g.

f

Ped.

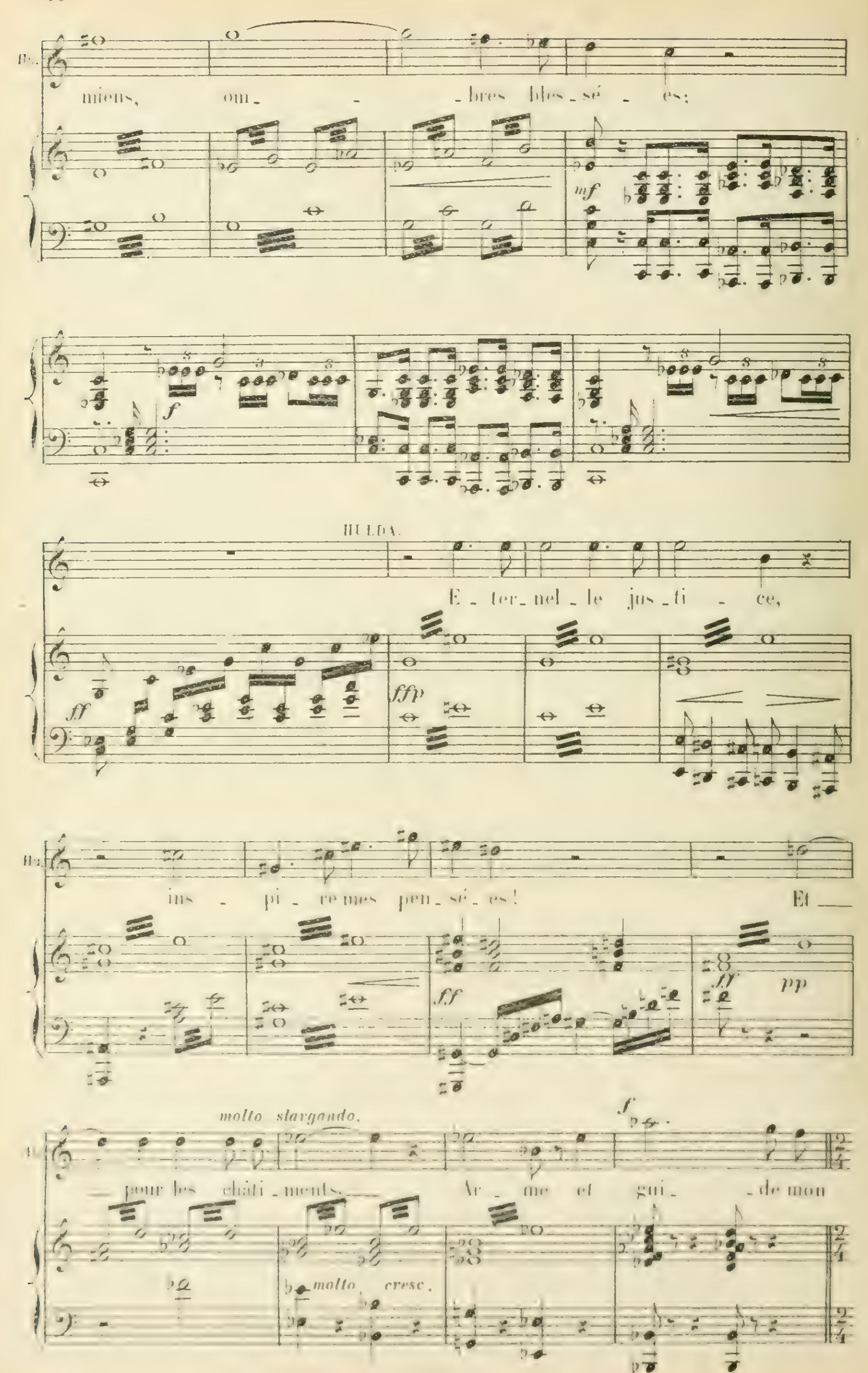
HULDA. (avec force)

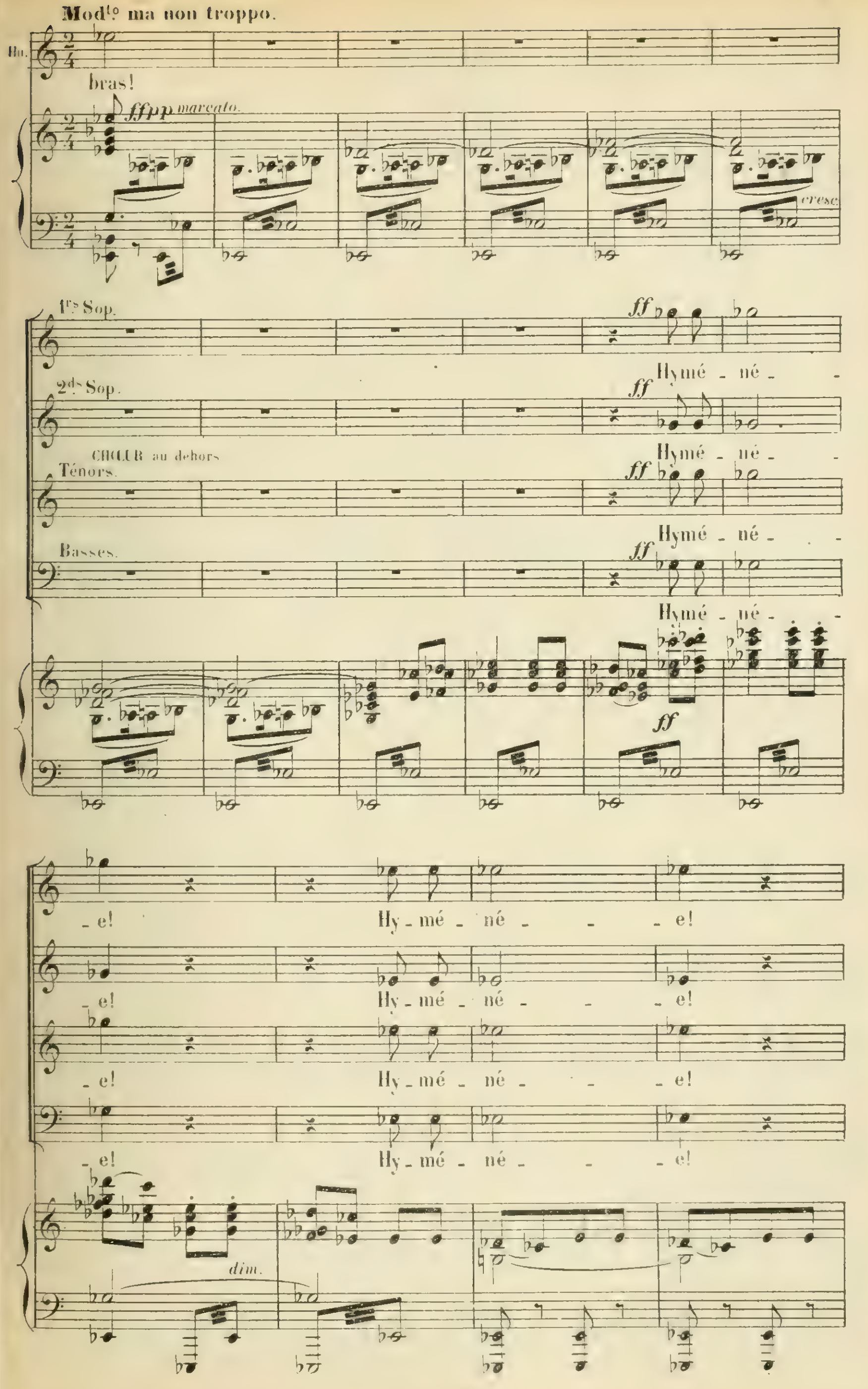
Dans ces som_bres mo_ments

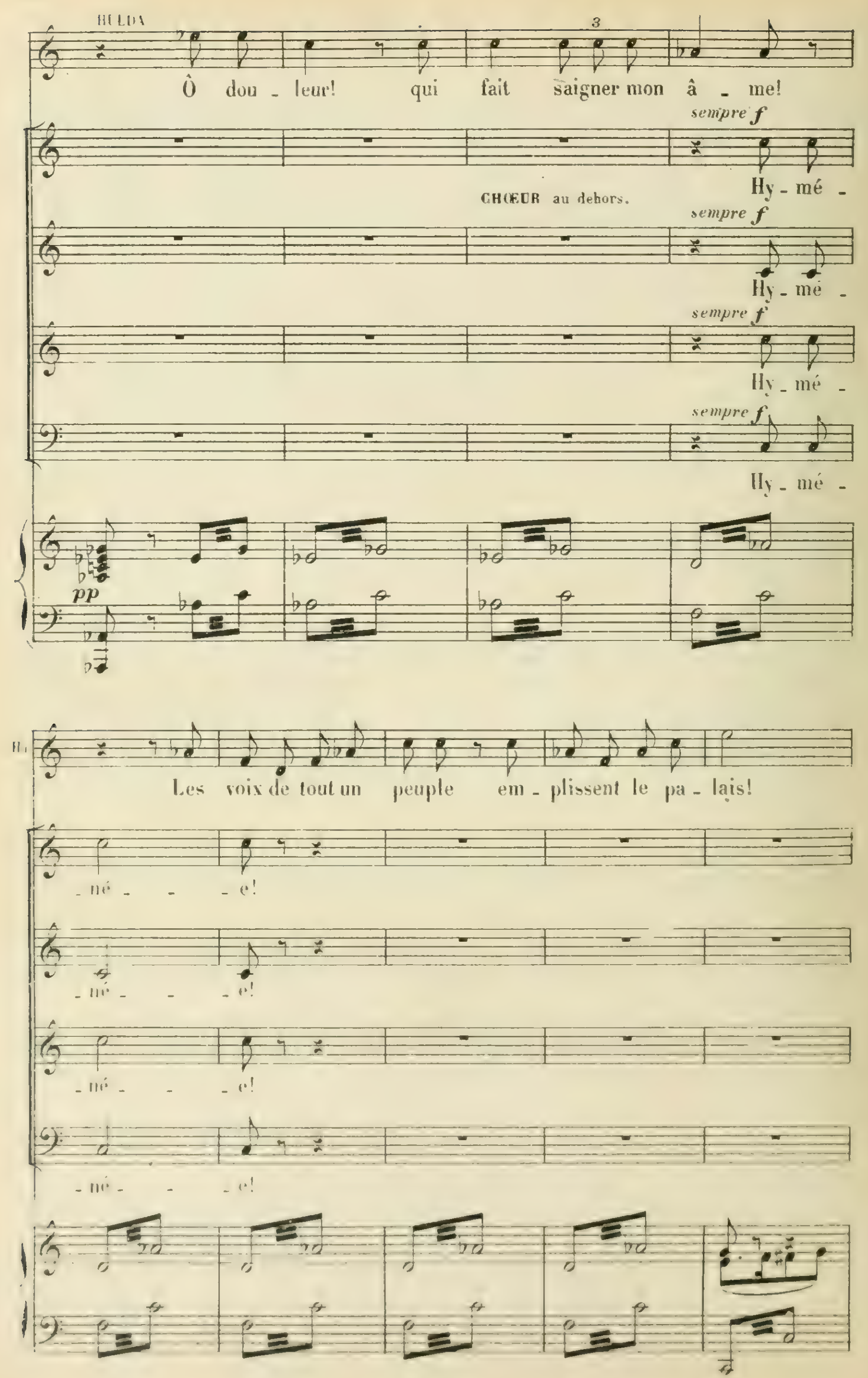
f

Hu

ne me dé_laissez pas,______ Om_bres des


miens, om_ _ bres bles_sé _ es:
HULDA.
E_ter_nel_le jus_ti _ ce,
ins _ pi_re mes pen_sé_es!
Et
molto slargando.
pour les châti_ments.
Ar_ me et gui_ _de mon
molto cresc.


Mod.to ma non troppo.
Ba.
bras!
ffpp marcato.
cresc.
1.res Sop.
ff
Hymé - né - - e! Hy - mé - né - - - e!
2.ds Sop.
Hymé - né - - e! Hy - mé - né - - - e!
CHŒUR au dehors
Ténors.
Hymé - né - - e! Hy - mé - né - - - e!
Basses.
Hymé - né - - e! Hy - mé - né - - - e!
dim.


HULDA
Ô douleur! qui fait saigner mon â - me!
sempre f
Hy - mé -
CHŒUR au dehors.
pp
Les voix de tout un peuple em - plissent le pa - lais!
- né - - - e!

cresc.

HULDA

(Le Chœur toujours au dehors)

Et c'est moi

1^rs Sop. *ff*

Hy - mé - né - - - e!

2^ds Sop. *ff*

Hy - mé - né - - - e!

Ténors. *ff*

Hy - mé - né - - - e!

Basses. *ff*

Hy - mé - né - - - e!

ff

ffpp

Hu.

que leur voix ac - cla - me, C'est aus - si l'é - poux que je

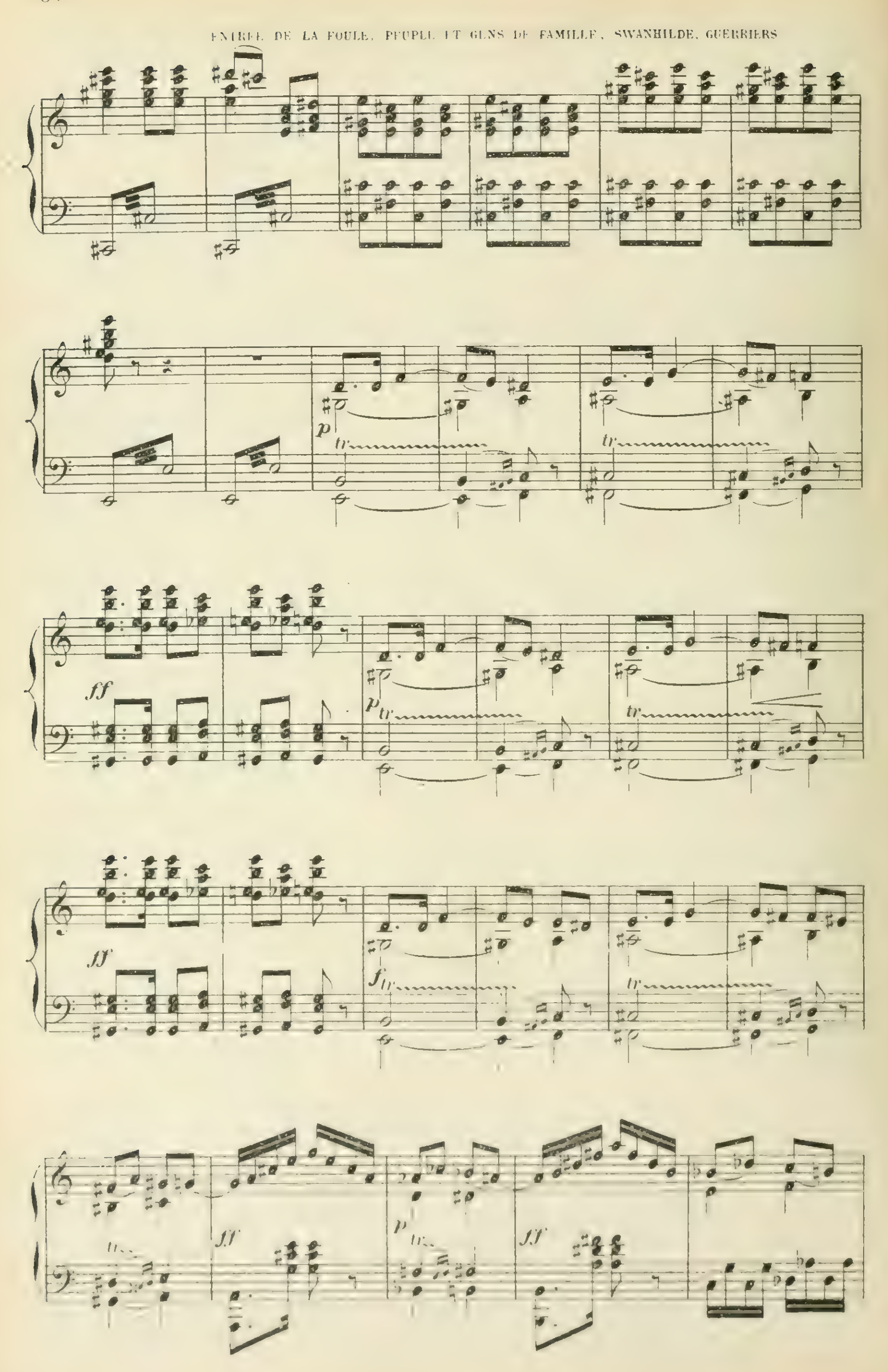
Hu.

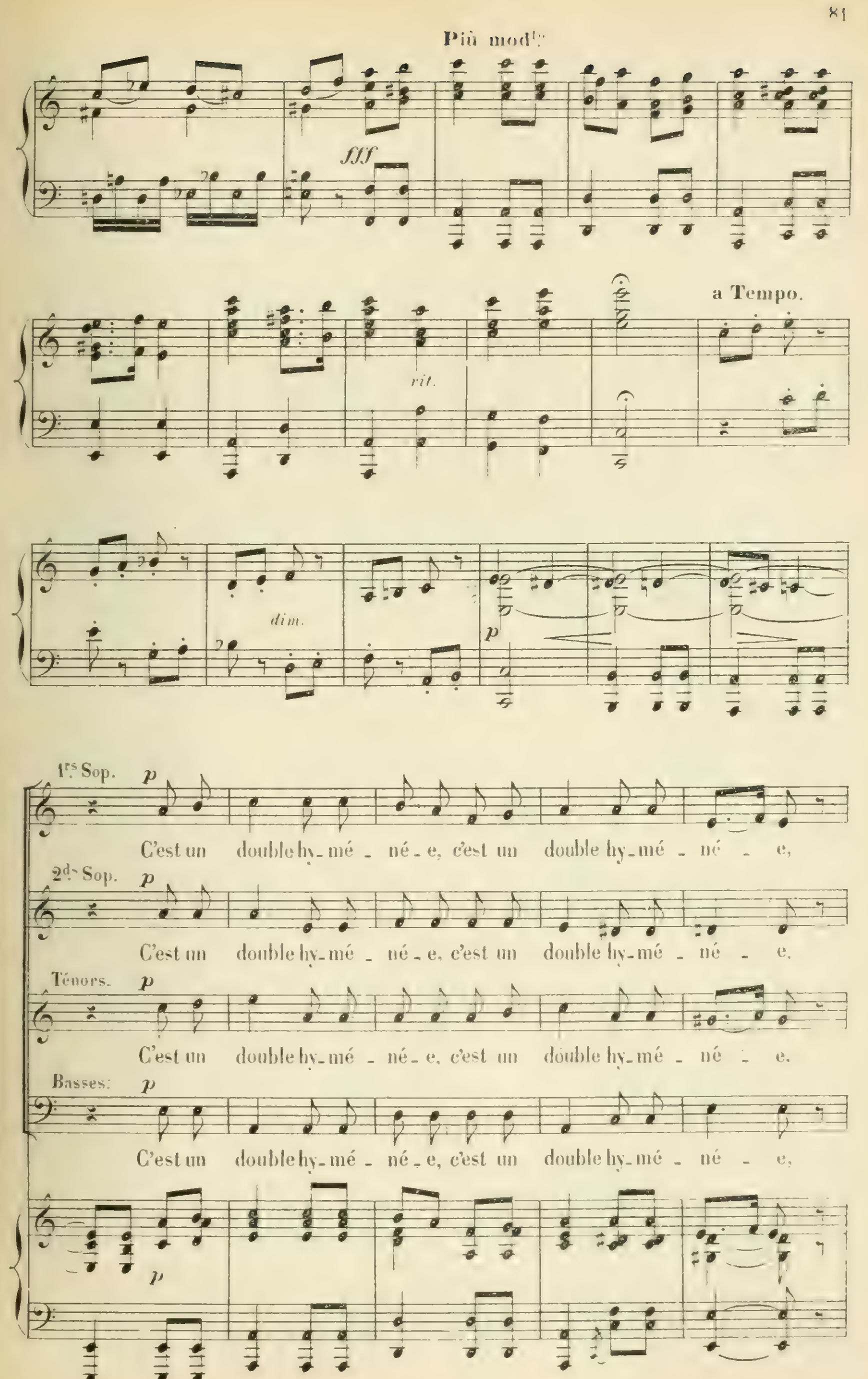
(Hulda rêveuse se retire vers le fond de la scène)

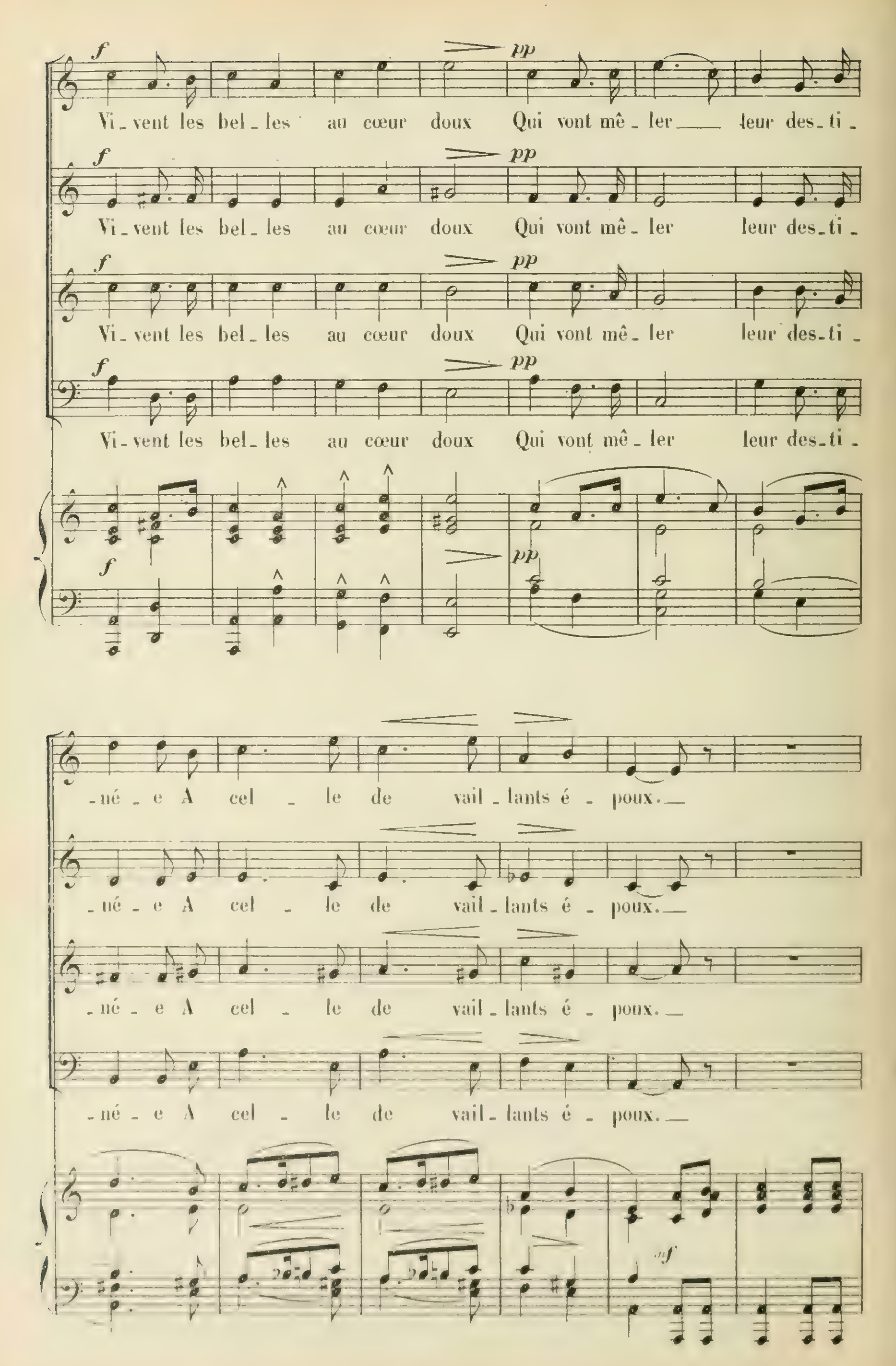
hais! Hé - las!

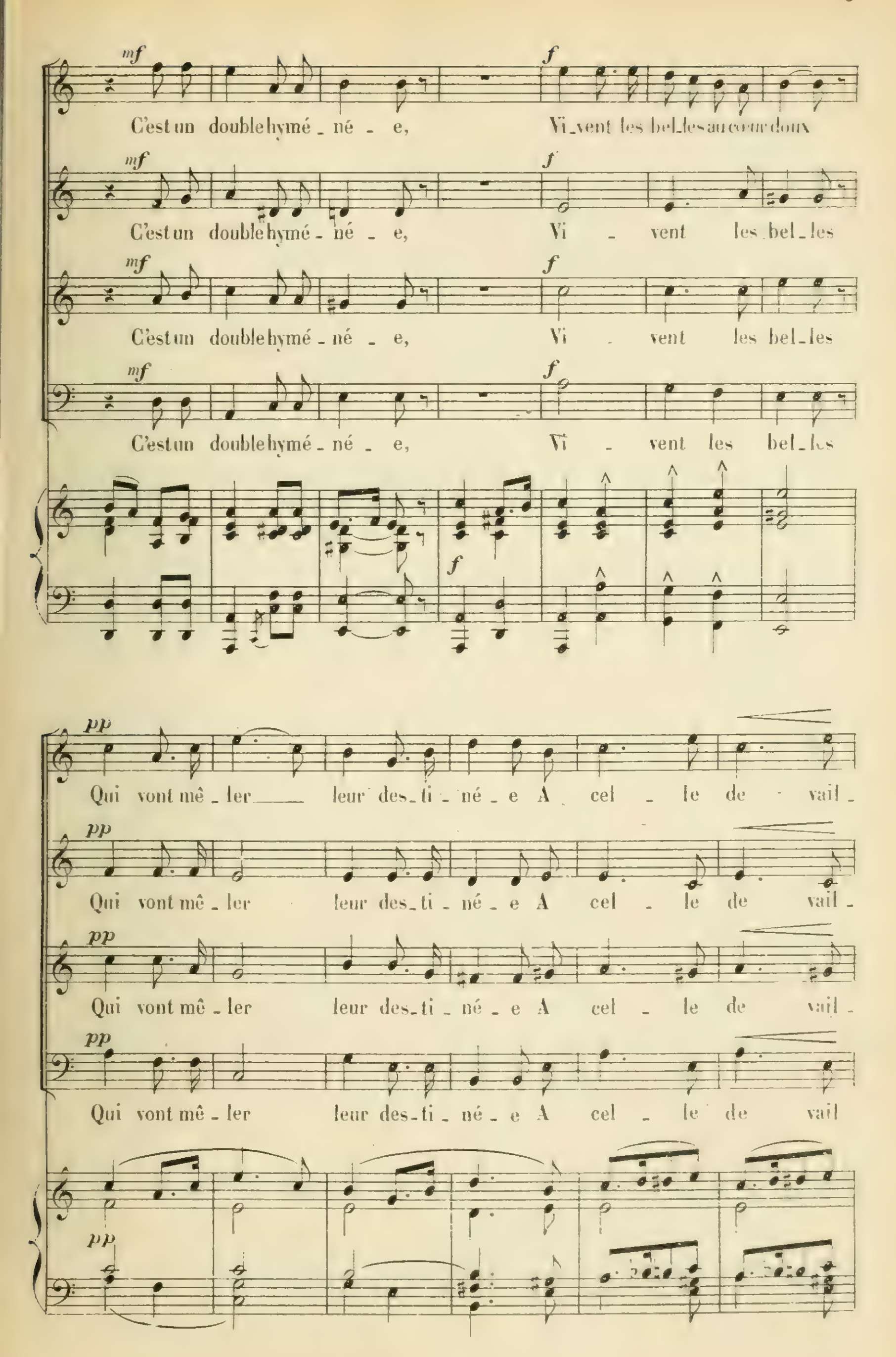
ff

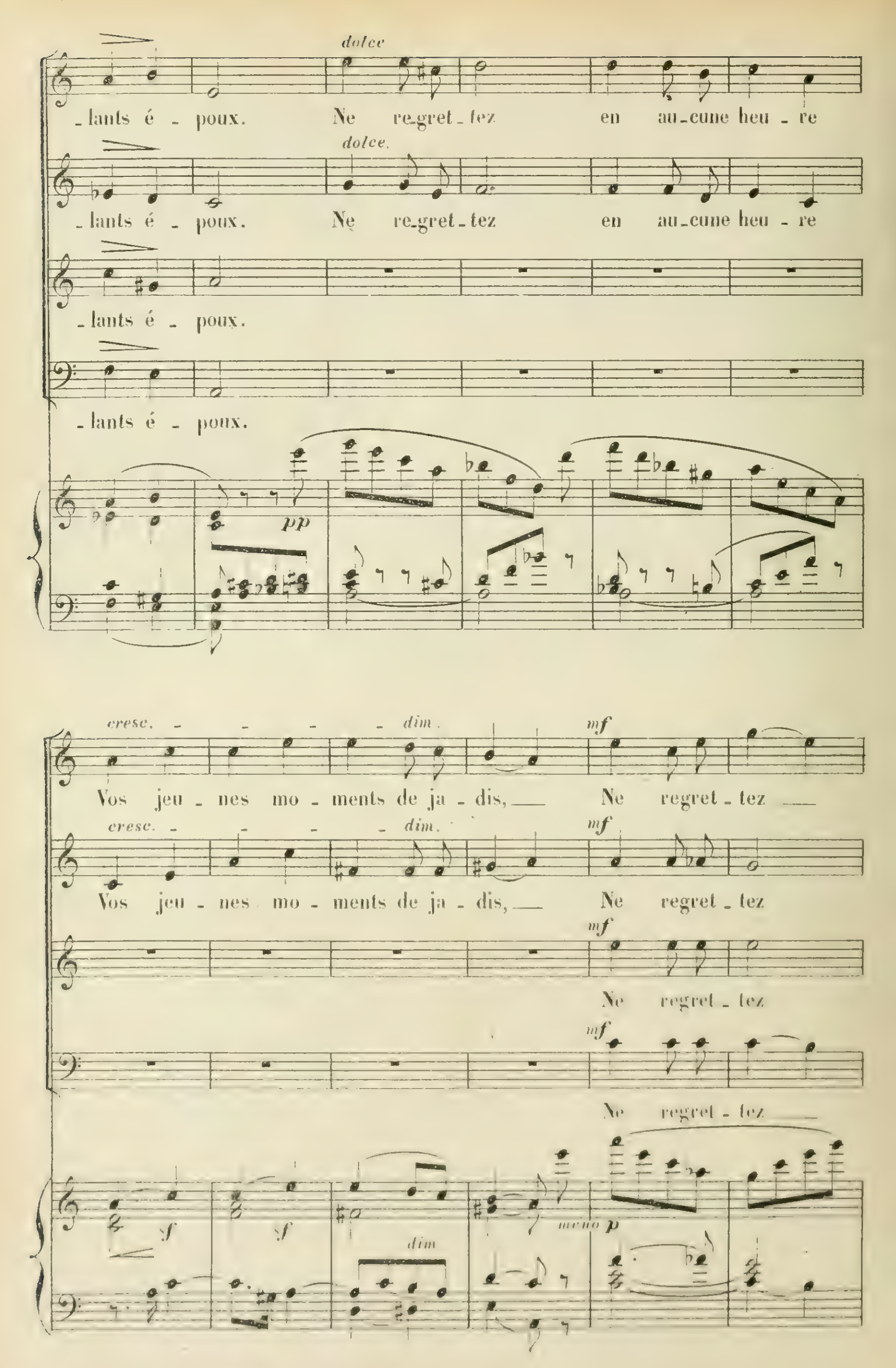
ENTRÉE DE LA FOULE, PEUPLE ET GENS DE FAMILLE, SWANHILDE, GUERRIERS

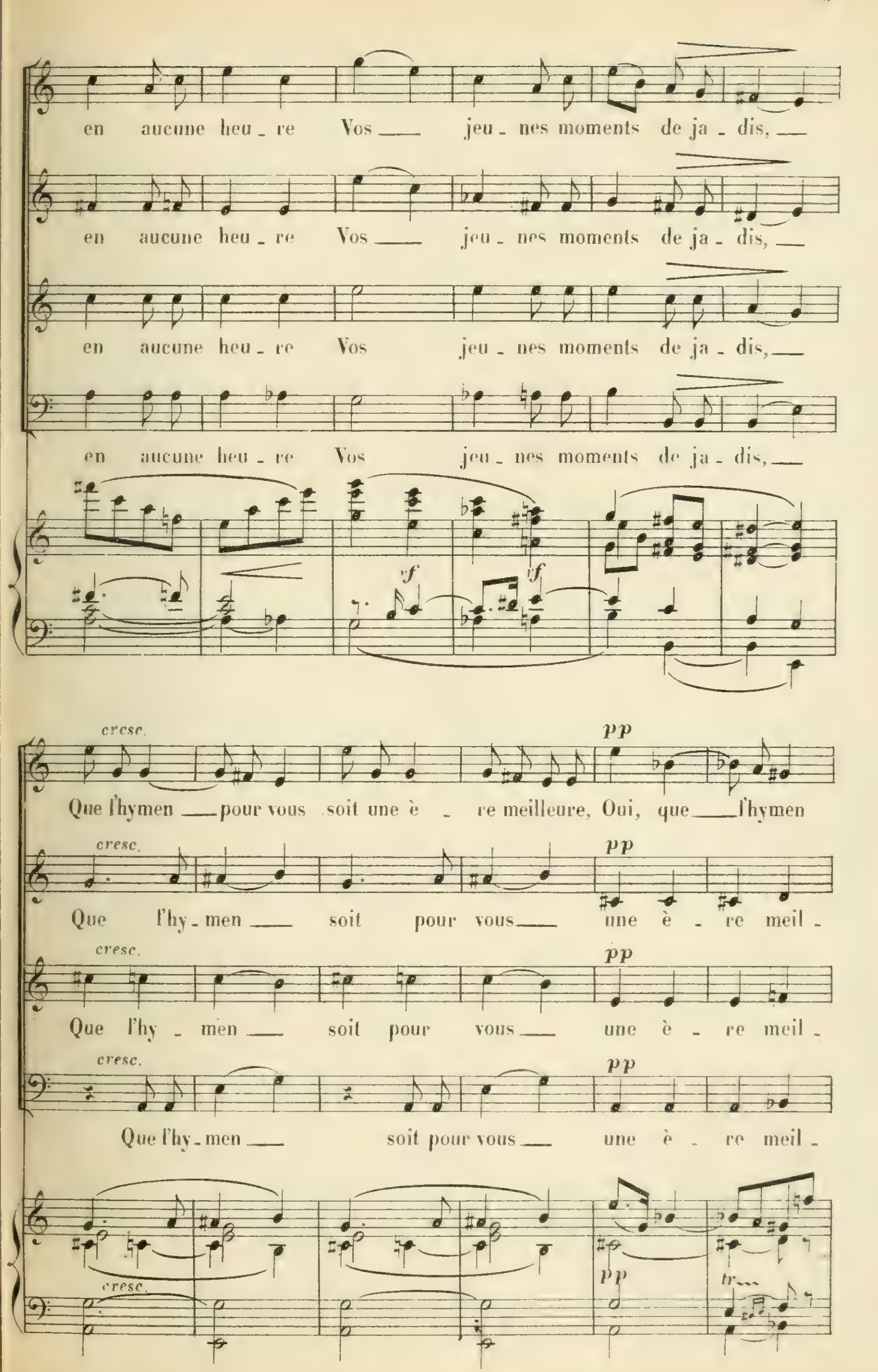


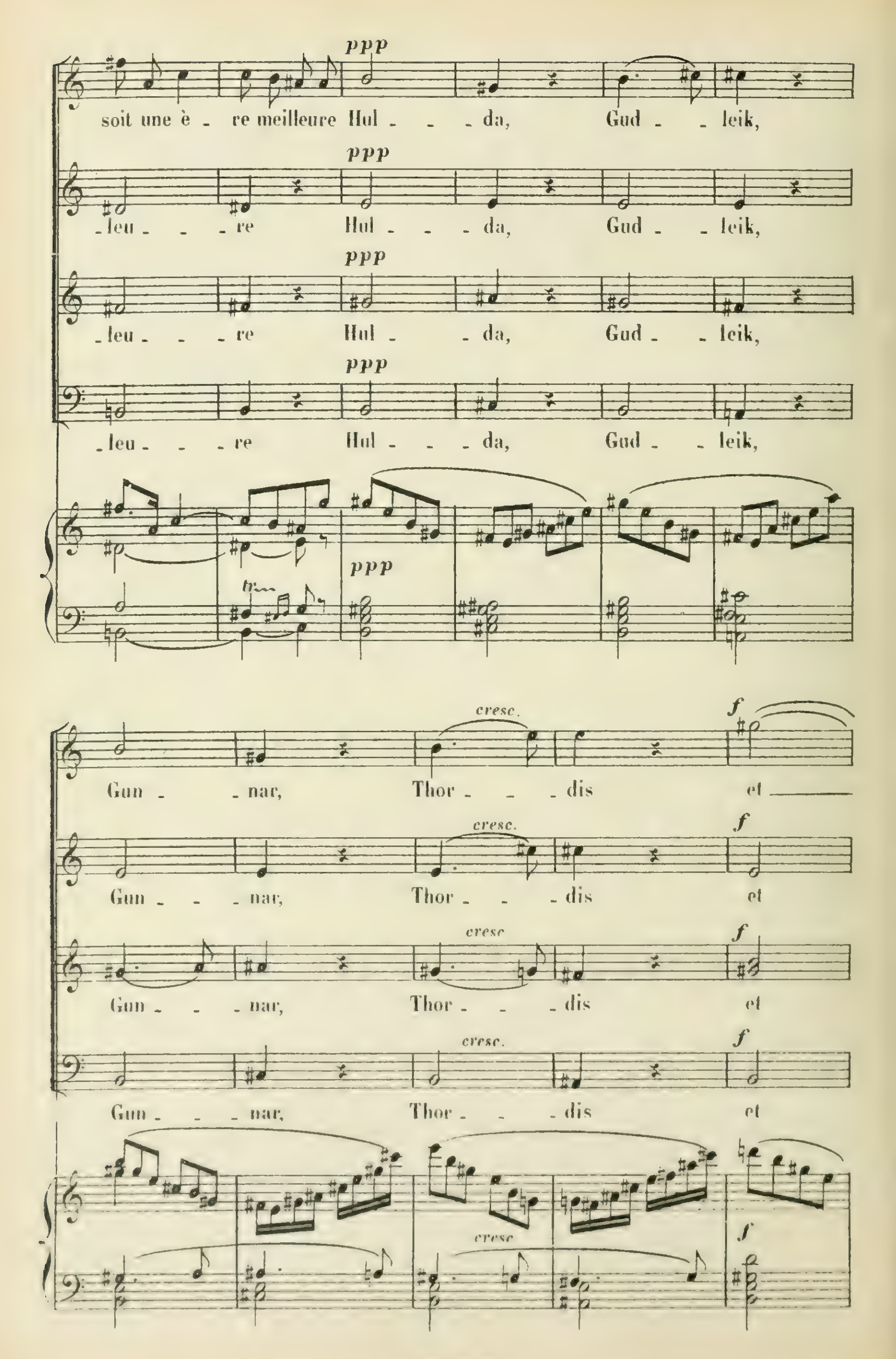

Più mod^to
fff
rit.
a Tempo.
dim.
p
1^rs Sop.
C'est un double hy_mé _ né _ e, c'est un double hy_mé _ né _ e,
2^ds Sop.
C'est un double hy_mé _ né _ e, c'est un double hy_mé _ né _ e.
Ténors.
C'est un double hy_mé _ né _ e, c'est un double hy_mé _ né _ e.
Basses.
C'est un double hy_mé _ né _ e, c'est un double hy_mé _ né _ e,
p

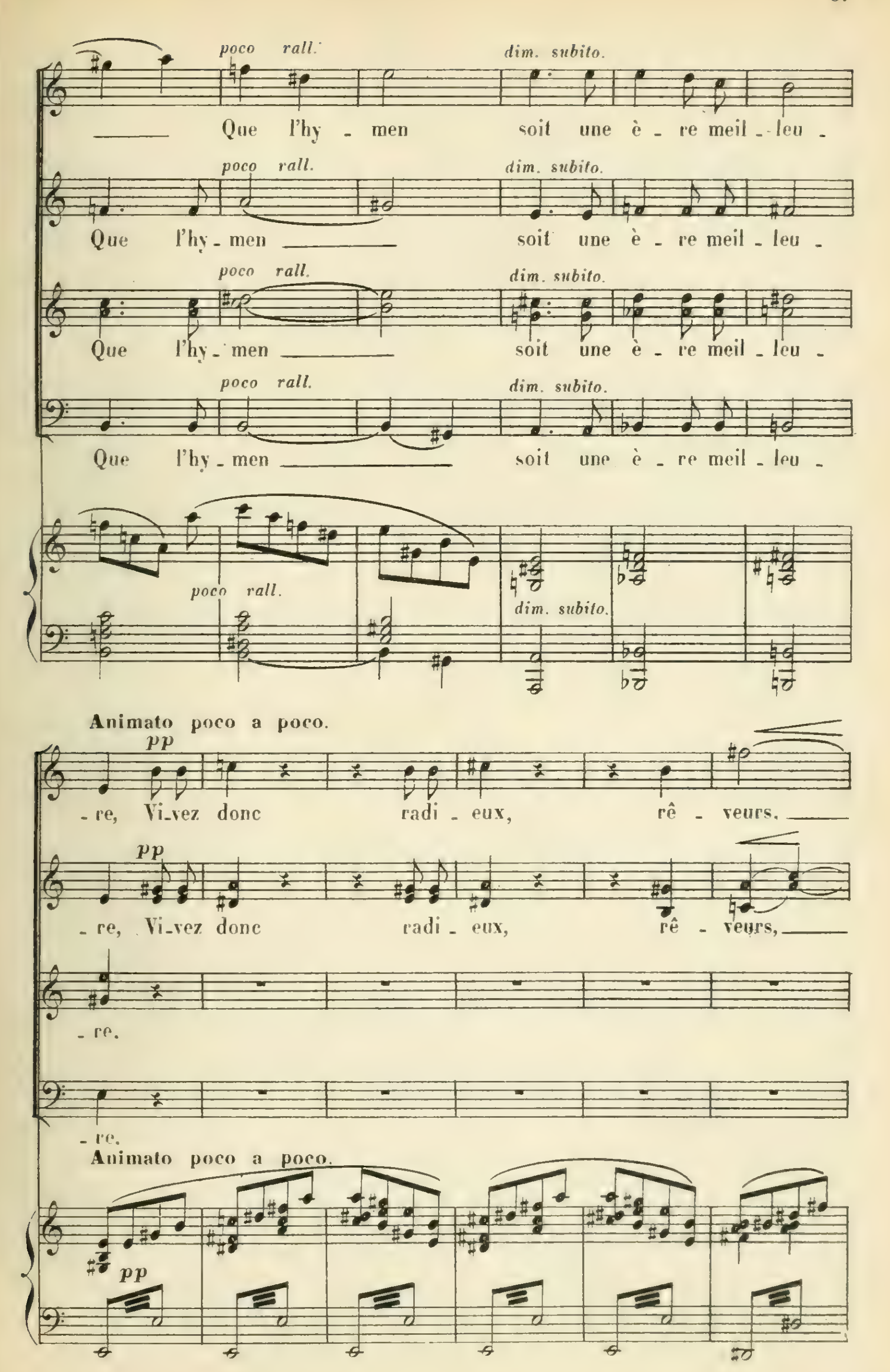

f
pp
Vi_vent les bel_les au cœur doux Qui vont mê_ler leur des_ti_
Vi_vent les bel_les au cœur doux Qui vont mê_ler leur des_ti_
Vi_vent les bel_les au cœur doux Qui vont mê_ler leur des_ti_
Vi_vent les bel_les au cœur doux Qui vont mê_ler leur des_ti_
_né_e A cel_le de vail_lants é_poux.
_né_e A cel_le de vail_lants é_poux.
_né_e A cel_le de vail_lants é_poux.
_né_e A cel_le de vail_lants é_poux.
mf

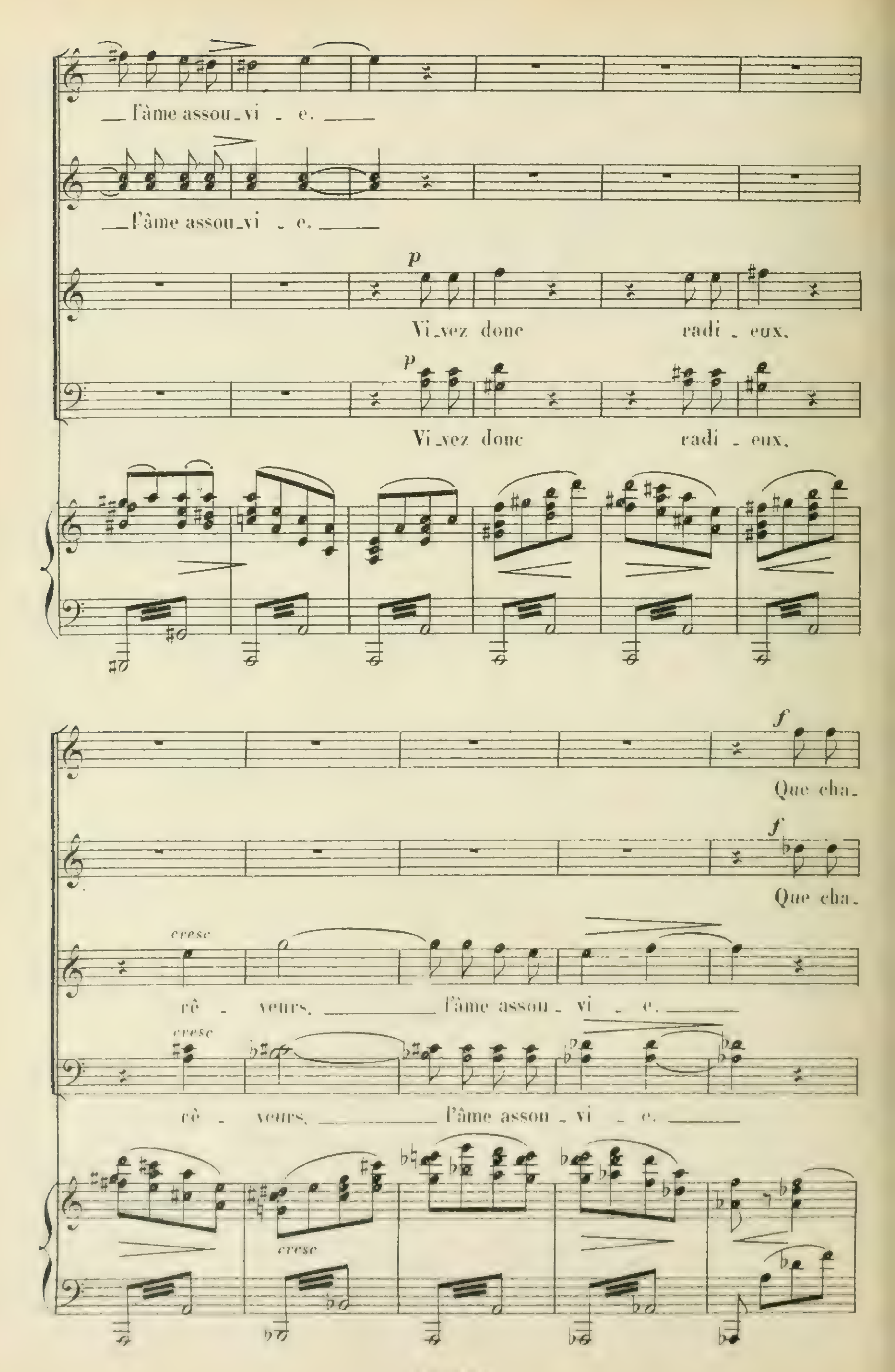

mf
C'est un double hymé - né - e,
f
Vi - vent les bel - les au cœur doux
C'est un double hymé - né - e,
Vi - vent les bel - les
C'est un double hymé - né - e,
Vi - vent les bel - les
C'est un double hymé - né - e,
Vi - vent les bel - les
pp
Qui vont mê - ler leur des - ti - né - e A cel - le de vail -
Qui vont mê - ler leur des - ti - né - e A cel - le de vail -
Qui vont mê - ler leur des - ti - né - e A cel - le de vail -
Qui vont mê - ler leur des - ti - né - e A cel - le de vail


dolce
_lants é _ poux. Ne re_gret _ tez en au_cune heu _ re
dolce.
_lants é _ poux. Ne re_gret _ tez en au_cune heu _ re
_lants é _ poux.
_lants é _ poux.
pp
cresc. _ _ _ _ dim.
mf
Vos jeu _ nes mo _ ments de ja _ dis, Ne regret _ tez
cresc. _ _ _ _ dim.
mf
Vos jeu _ nes mo _ ments de ja _ dis, Ne regret _ tez
mf
Ne regret _ tez
mf
Ne regret _ tez
f
f
dim
meno p

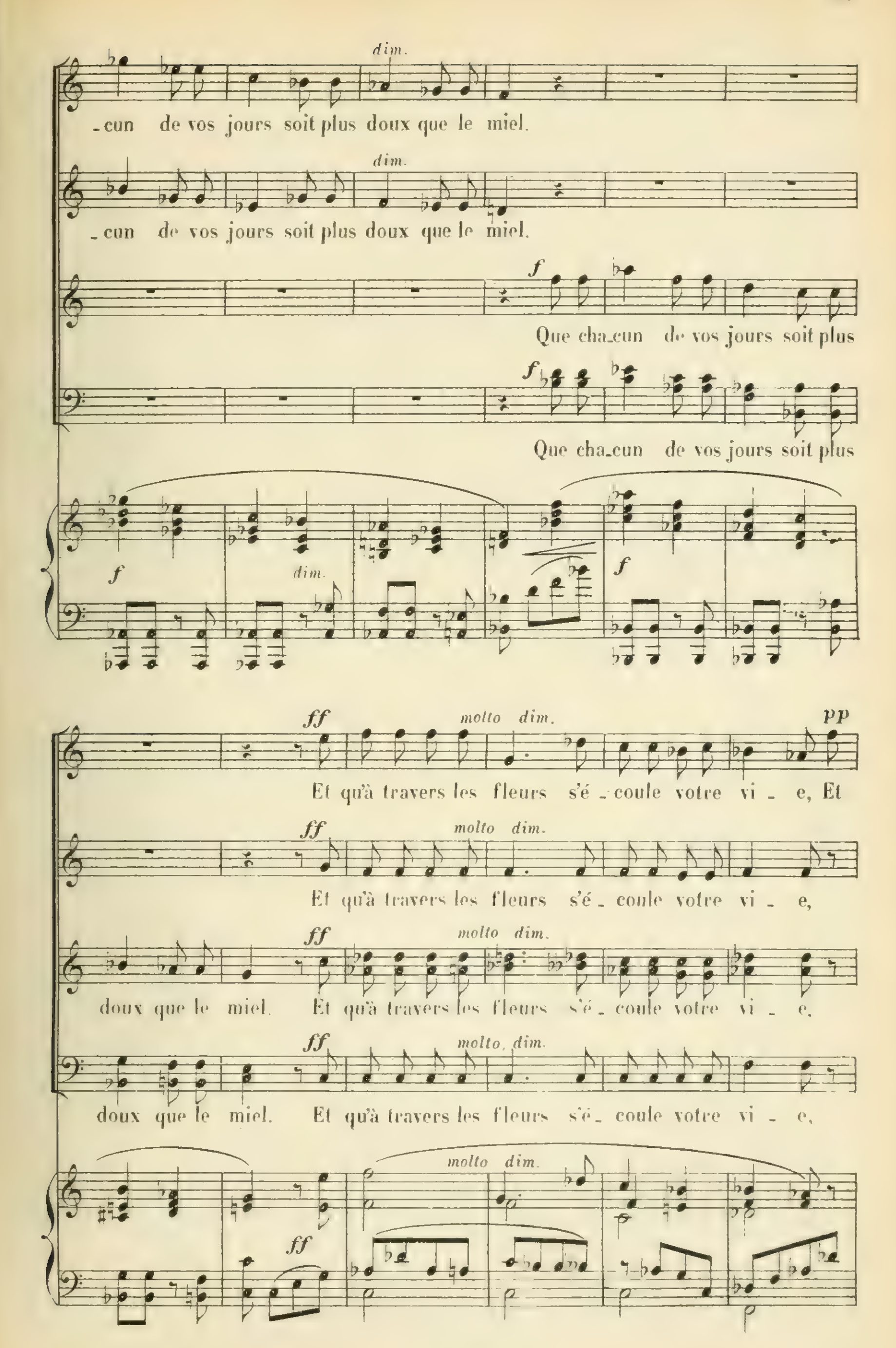

en aucune heu - re Vos jeu - nes moments de ja - dis,
en aucune heu - re Vos jeu - nes moments de ja - dis,
en aucune heu - re Vos jeu - nes moments de ja - dis,
en aucune heu - re Vos jeu - nes moments de ja - dis,
sf
sf
cresc.
pp
Que l'hymen pour vous soit une è - re meilleure, Oui, que l'hymen
cresc.
pp
Que l'hy - men soit pour vous une è - re meil -
cresc.
pp
Que l'hy - men soit pour vous une è - re meil -
cresc.
pp
Que l'hy - men soit pour vous une è - re meil -
cresc.
pp
tr

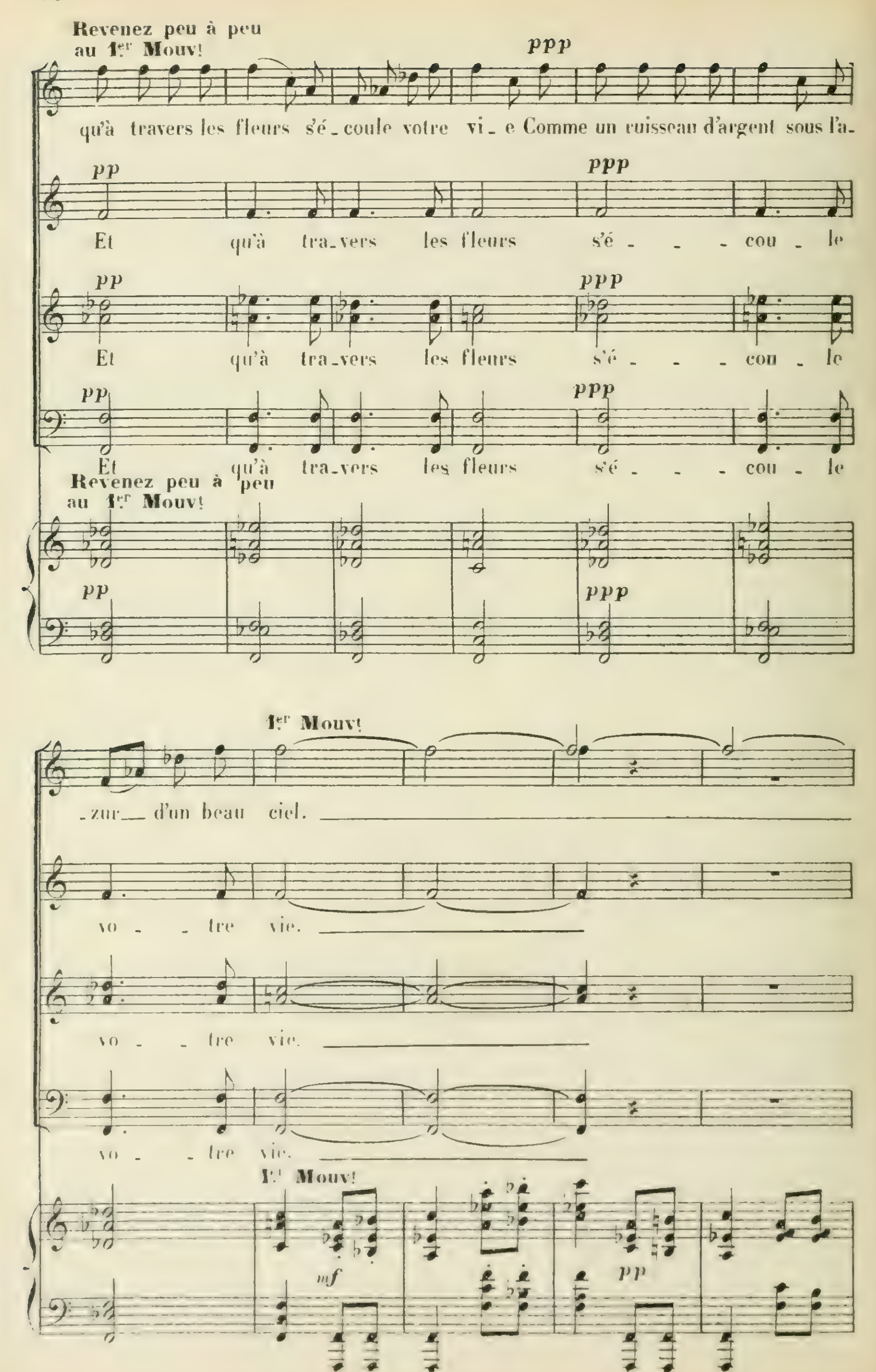

ppp
soit une è - re meilleure Hul - - - da, Gud - - leik,
ppp
-leu - - - re Hul - - - da, Gud - - leik,
ppp
-leu - - - re Hul - - da, Gud - - leik,
ppp
-leu - - - re Hul - - - - da, Gud - - leik,
tr
ppp
cresc.
f
Gun - - nar, Thor - - - dis et
cresc.
f
Gun - - - nar, Thor - - - dis et
cresc
f
Gun - - - nar, Thor - - - dis et
cresc.
f
Gun - - - nar, Thor - - - dis et
cresc
f

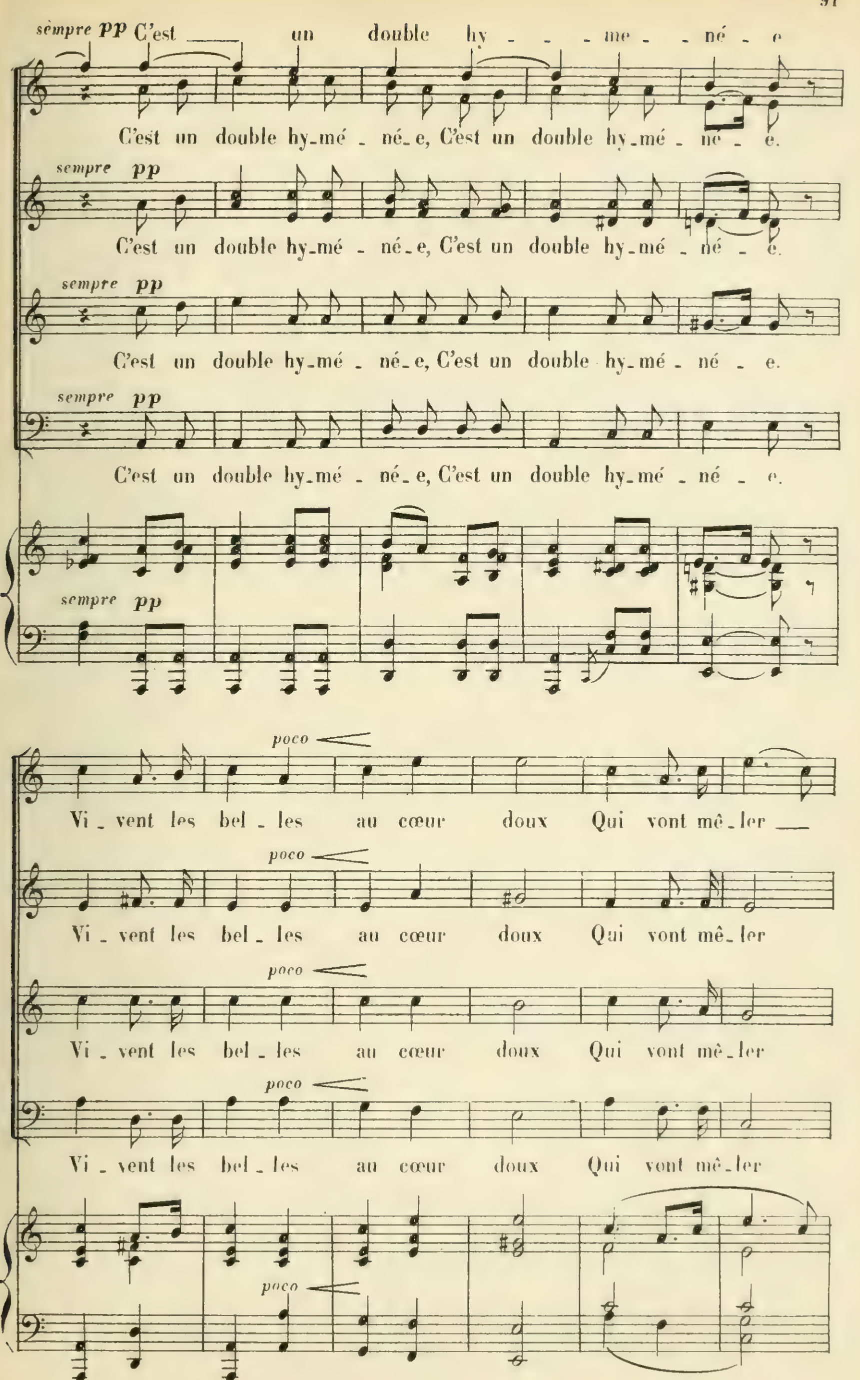

poco rall.
dim. subito.
Que l'hy - men soit une è - re meil - leu -
Que l'hy - men soit une è - re meil - leu -
Que l'hy - men soit une è - re meil - leu -
Que l'hy - men soit une è - re meil - leu -
Animato poco a poco.
pp
- re, Vi-vez donc radi - eux, rê - veurs,
- re, Vi-vez donc radi - eux, rê - veurs,
- re.
- re.

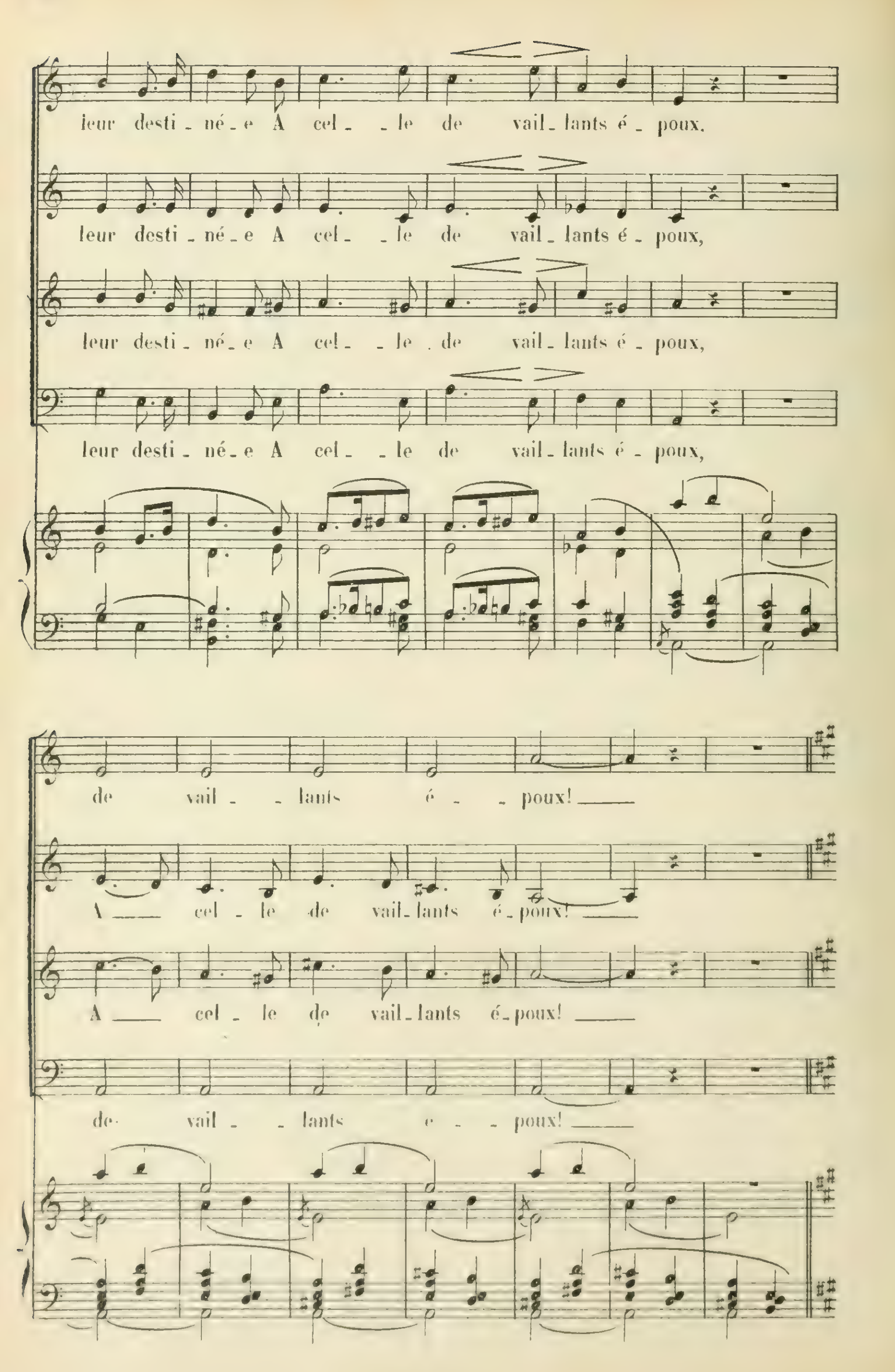


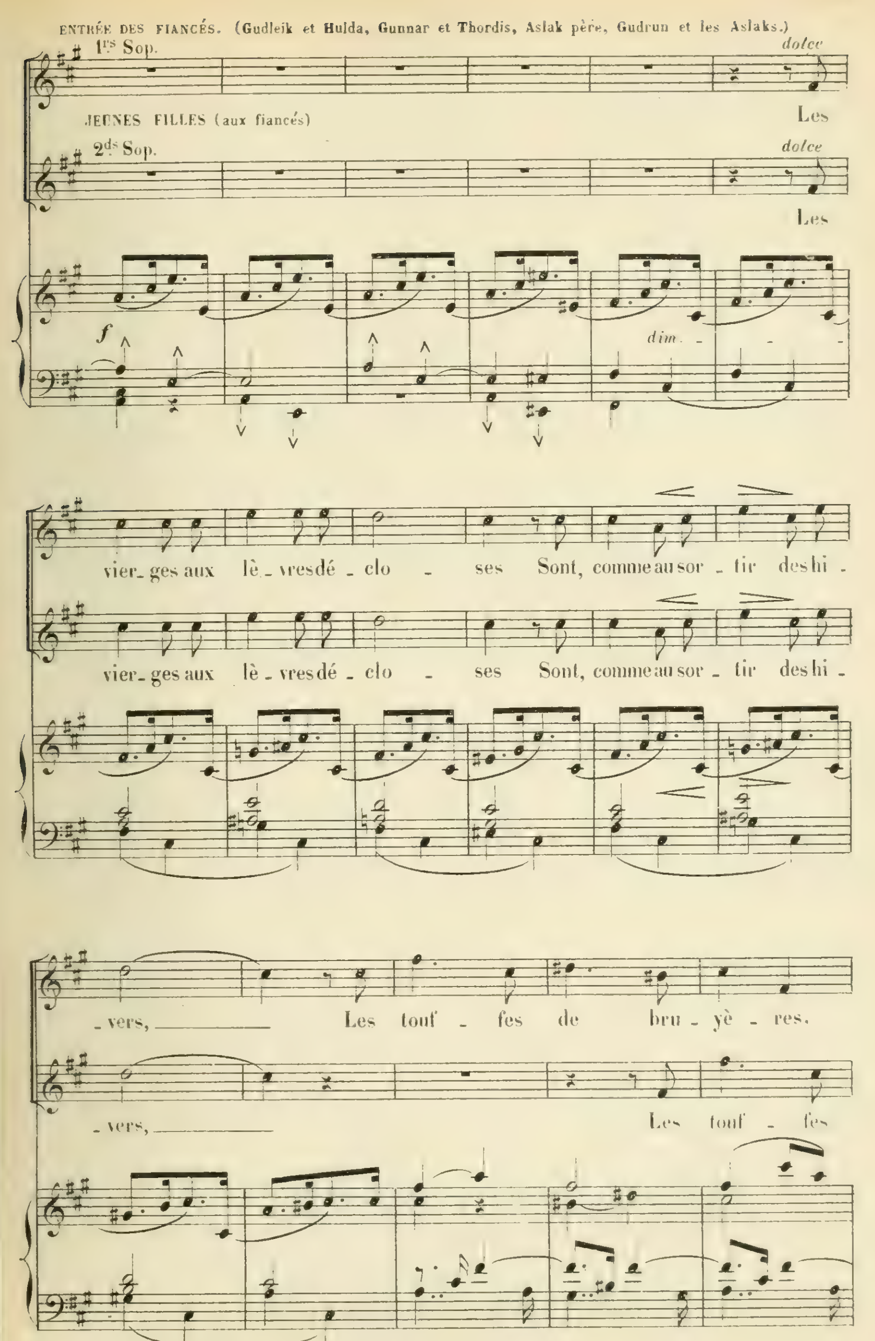
l'âme assou_vi _ e.
l'âme assou_vi _ e.
p
Vi_vez donc radi _ eux,
p
Vi_vez donc radi _ eux,
f
Que cha_
f
Que cha_
cresc
rê _ veurs, l'âme assou _ vi _ e.
cresc
rê _ veurs, l'âme assou _ vi _ e.
cresc

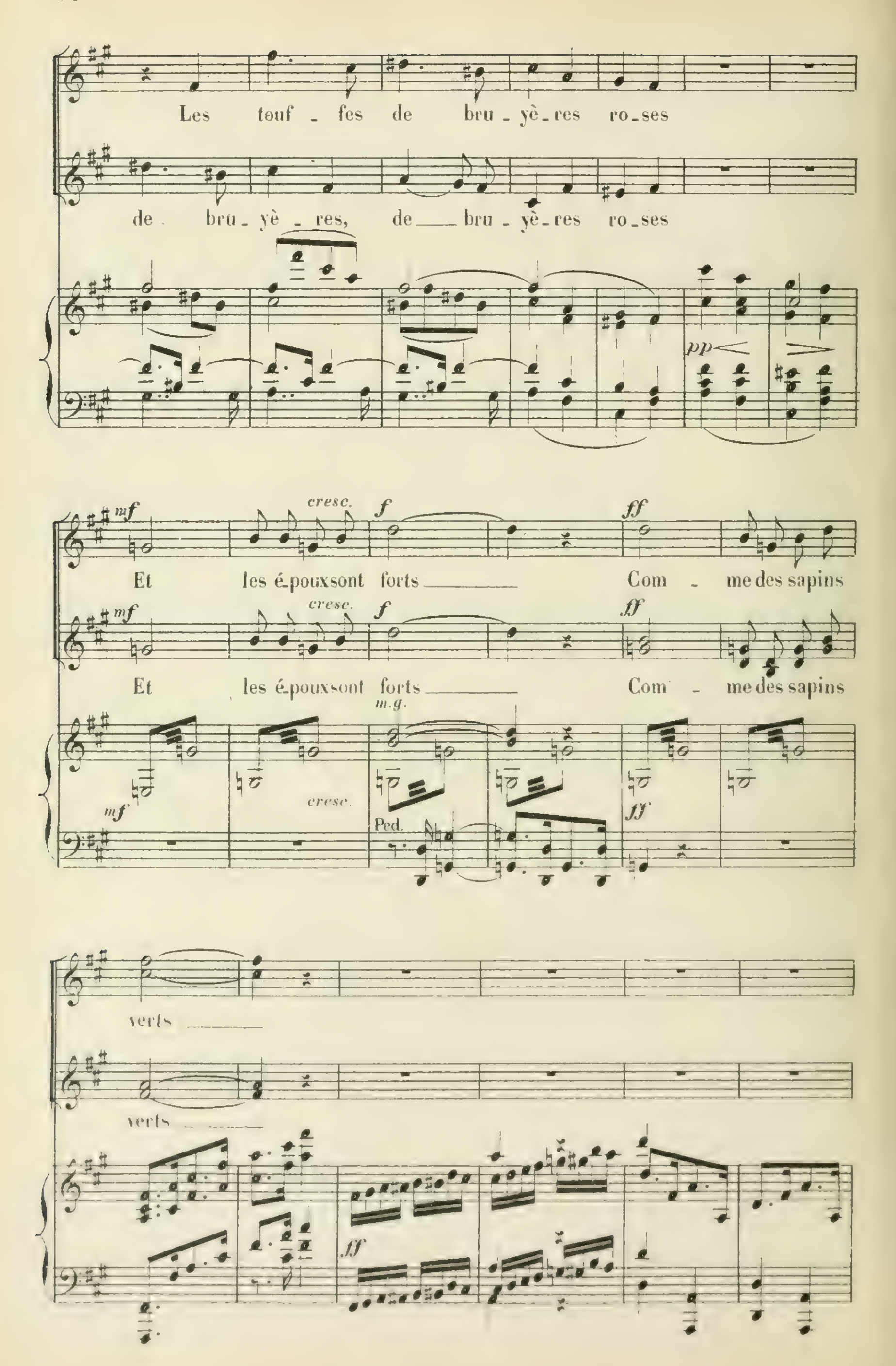

dim.
-cun de vos jours soit plus doux que le miel.
dim.
-cun de vos jours soit plus doux que le miel.
f
Que cha-cun de vos jours soit plus
f
Que cha-cun de vos jours soit plus
f
dim.
f
ff
molto dim.
pp
Et qu'à travers les fleurs s'é-coule votre vi-e, Et
ff
molto dim.
Et qu'à travers les fleurs s'é-coule votre vi-e,
ff
molto dim.
doux que le miel. Et qu'à travers les fleurs s'é-coule votre vi-e,
ff
molto dim.
doux que le miel. Et qu'à travers les fleurs s'é-coule votre vi-e,
molto dim.
ff

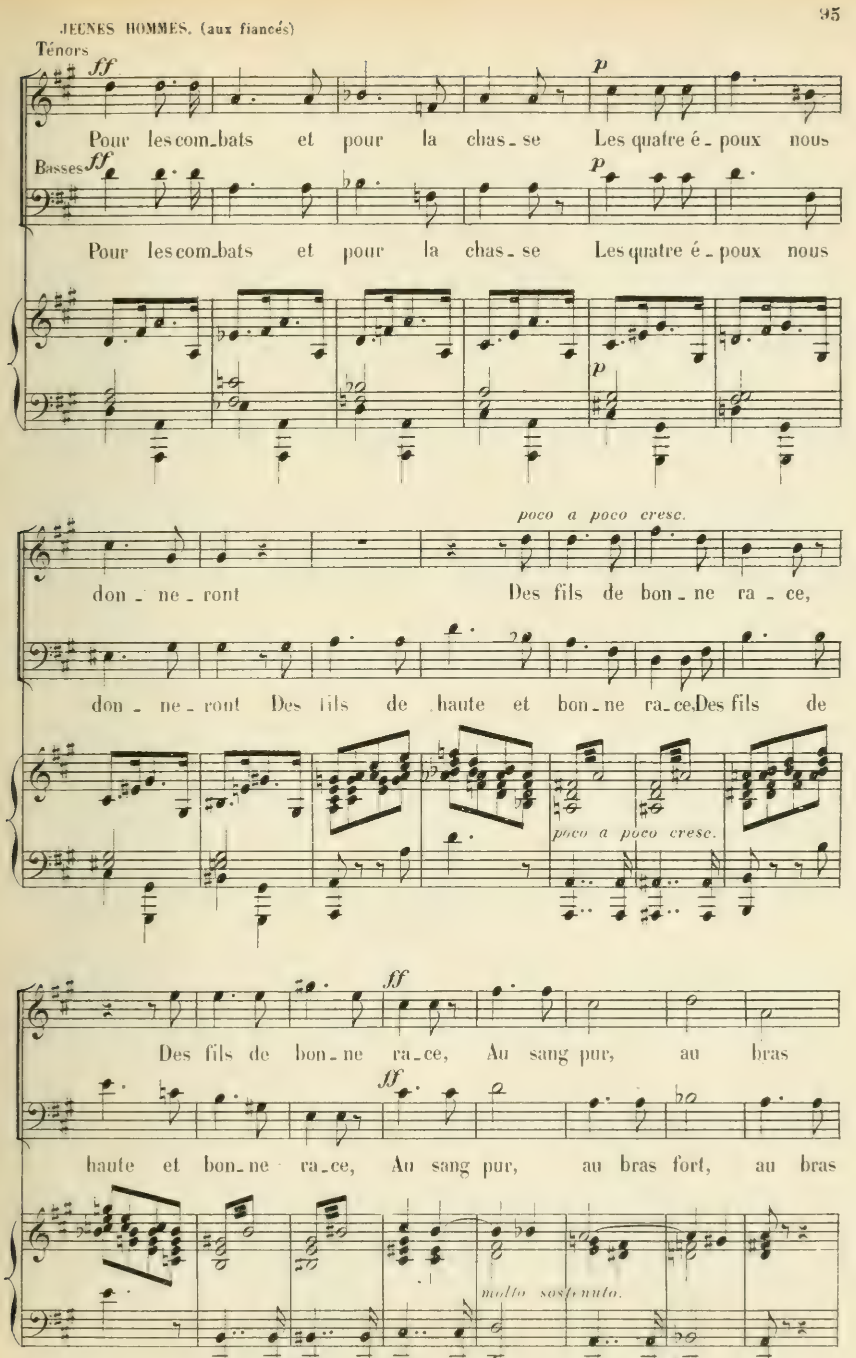

Revenez peu à peu au 1er Mouvt
ppp
qu'à travers les fleurs s'é_coule votre vi_e Comme un ruisseau d'argent sous l'a_
pp
ppp
Et qu'à tra_vers les fleurs s'é_ _ _ cou_le
pp
ppp
Et qu'à tra_vers les fleurs s'é_ _ _ cou_le
pp
ppp
Et qu'à tra_vers les fleurs s'é_ _ _ cou_le
Revenez peu à peu au 1er Mouvt
pp
ppp
1er Mouvt
zur d'un beau ciel.
vo_ _tre vie.
vo_ _tre vie.
vo_ _tre vie.
1er Mouvt
mf
pp


sempre pp C'est un double hy - - - me - - né - e
C'est un double hy_mé - né_e, C'est un double hy_mé - né - e.
sempre pp
C'est un double hy_mé - né_e, C'est un double hy_mé - né - e.
sempre pp
C'est un double hy_mé - né_e, C'est un double hy_mé - né - e.
sempre pp
C'est un double hy_mé - né_e, C'est un double hy_mé - né - e.
sempre pp
poco
Vi - vent les bel - les au cœur doux Qui vont mê_ler
poco
Vi - vent les bel - les au cœur doux Qui vont mê_ler
poco
Vi - vent les bel - les au cœur doux Qui vont mê_ler
poco
Vi - vent les bel - les au cœur doux Qui vont mê_ler
poco

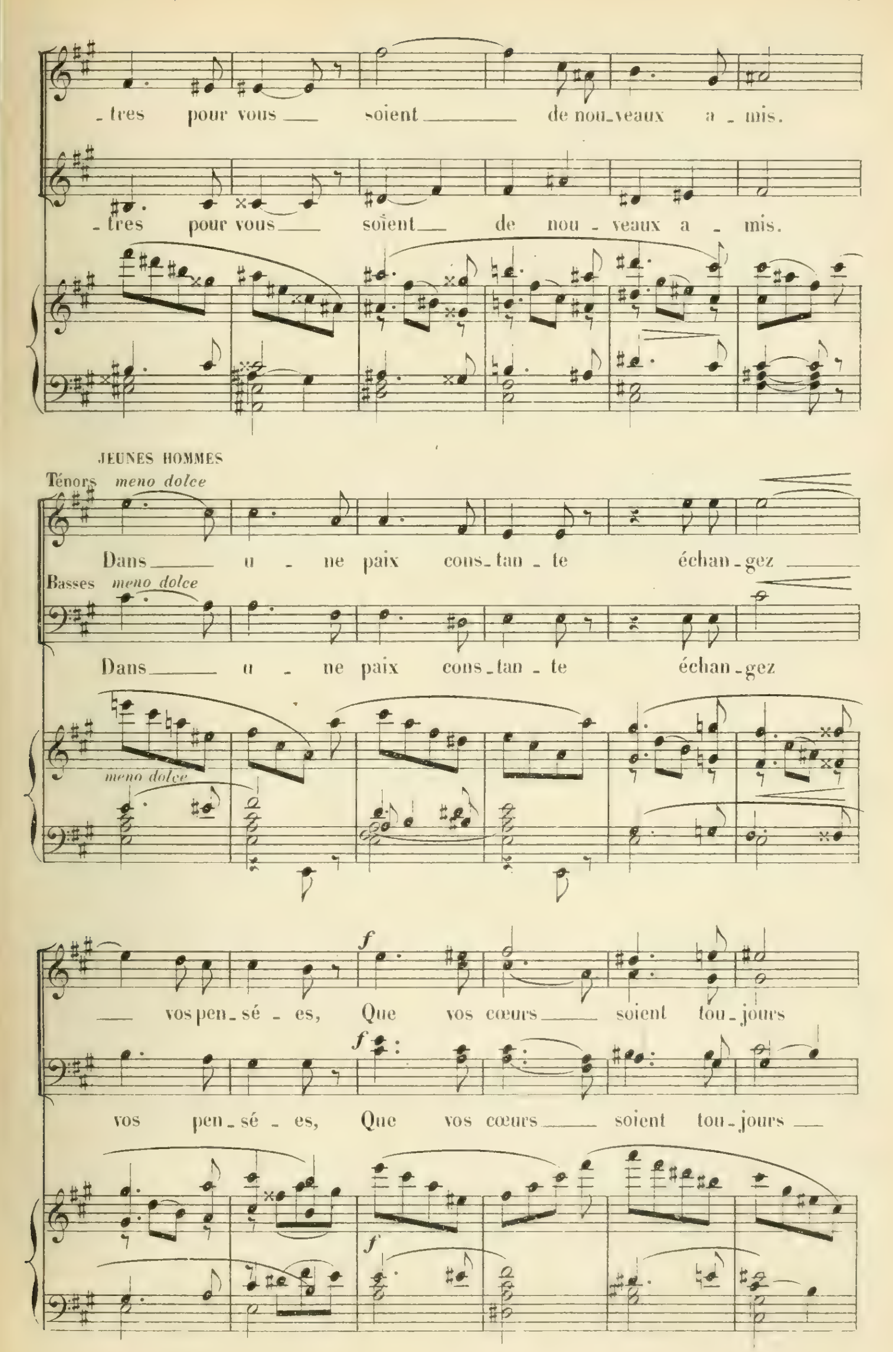

leur desti _ né _ e A cel _ _ le de vail _ lants é _ poux.
leur desti _ né _ e A cel _ _ le de vail _ lants é _ poux,
leur desti _ né _ e A cel _ _ le . de vail _ lants é _ poux,
leur desti _ né _ e A cel _ _ le de vail _ lants é _ poux,
de vail _ _ lants é _ _ poux!
A cel _ le de vail _ lants é _ poux!
A cel _ le de vail _ lants é _ poux!
de vail _ _ lants é _ _ poux!

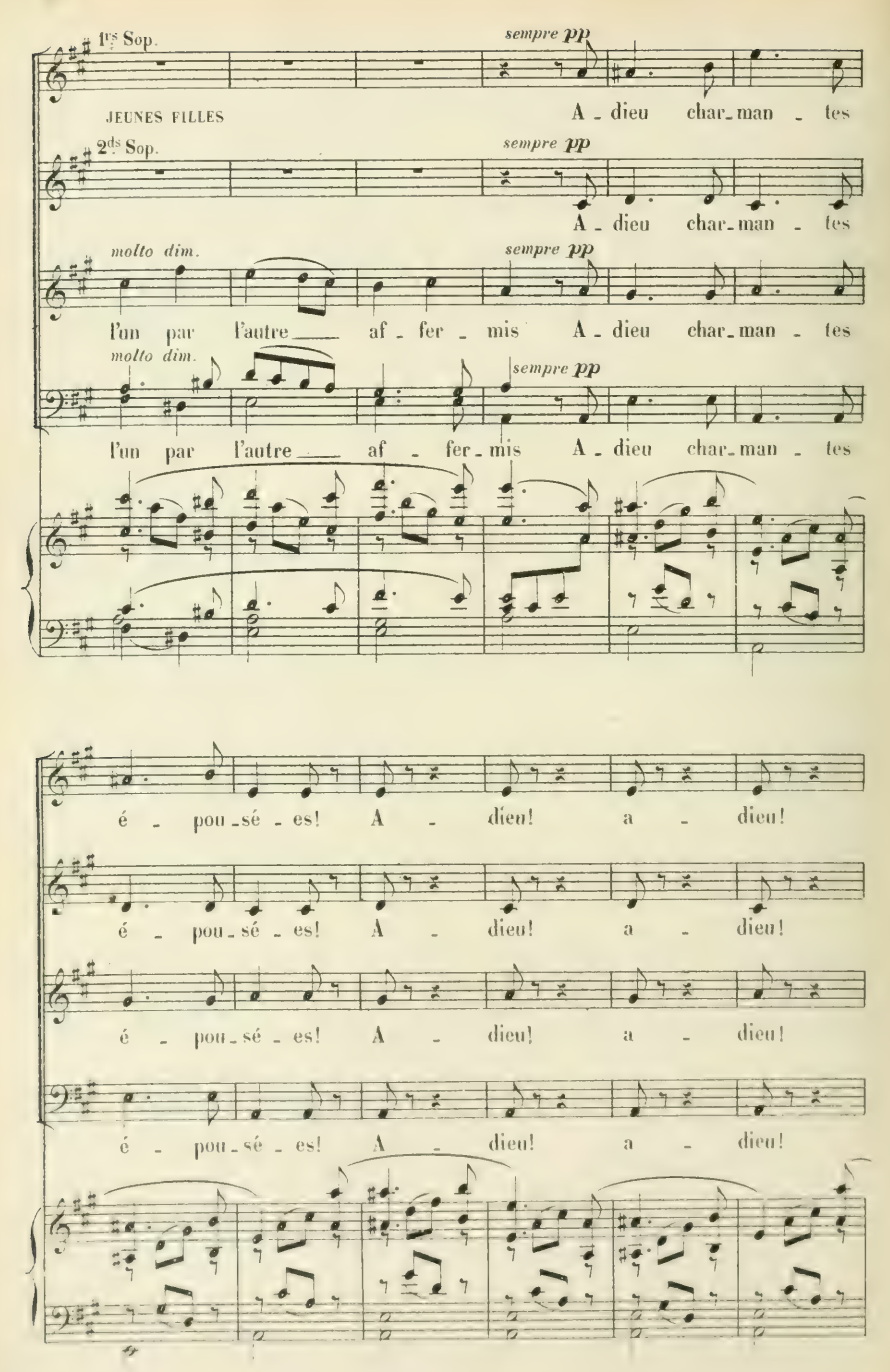

ENTRÉE DES FIANCÉS. (Gudleik et Hulda, Gunnar et Thordis, Aslak père, Gudrun et les Aslaks.)
1rs Sop.
dolce
Les
JEUNES FILLES (aux fiancés)
2ds Sop.
dolce
Les
f
dim.
vier_ges aux lè_vres dé_clo - ses Sont, comme au sor_tir des hi_
vier_ges aux lè_vres dé_clo - ses Sont, comme au sor_tir des hi_
_vers, Les touf_fes de bru_yè_res.
_vers, Les touf_fes

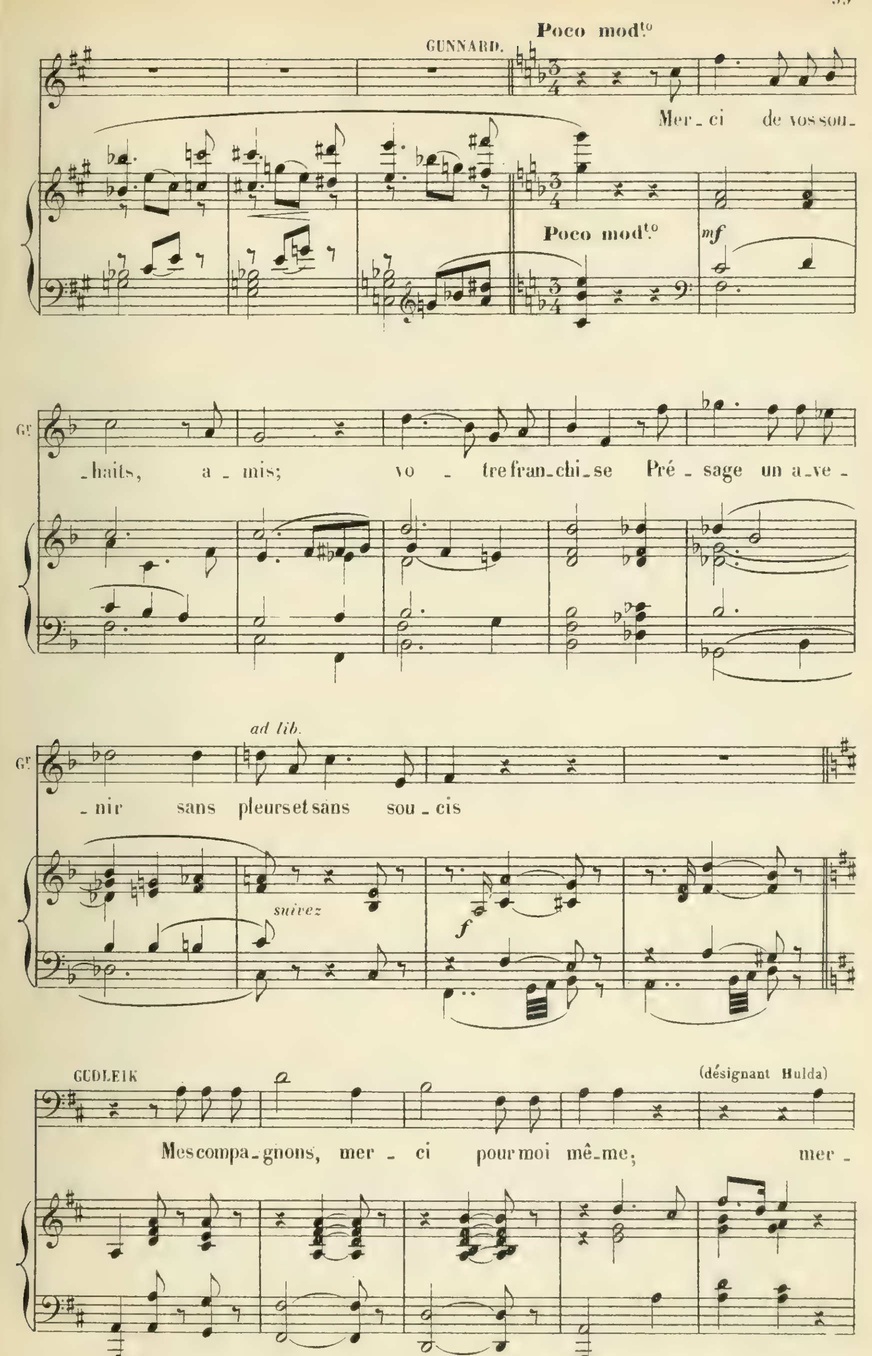

Les touf - fes de bru - yè - res ro - ses
de bru - yè - res, de bru - yè - res ro - ses
pp
mf
cresc.
f
ff
Et les é-poux sont forts
Com - me des sapins
m.g.
Ped.
verts
fff

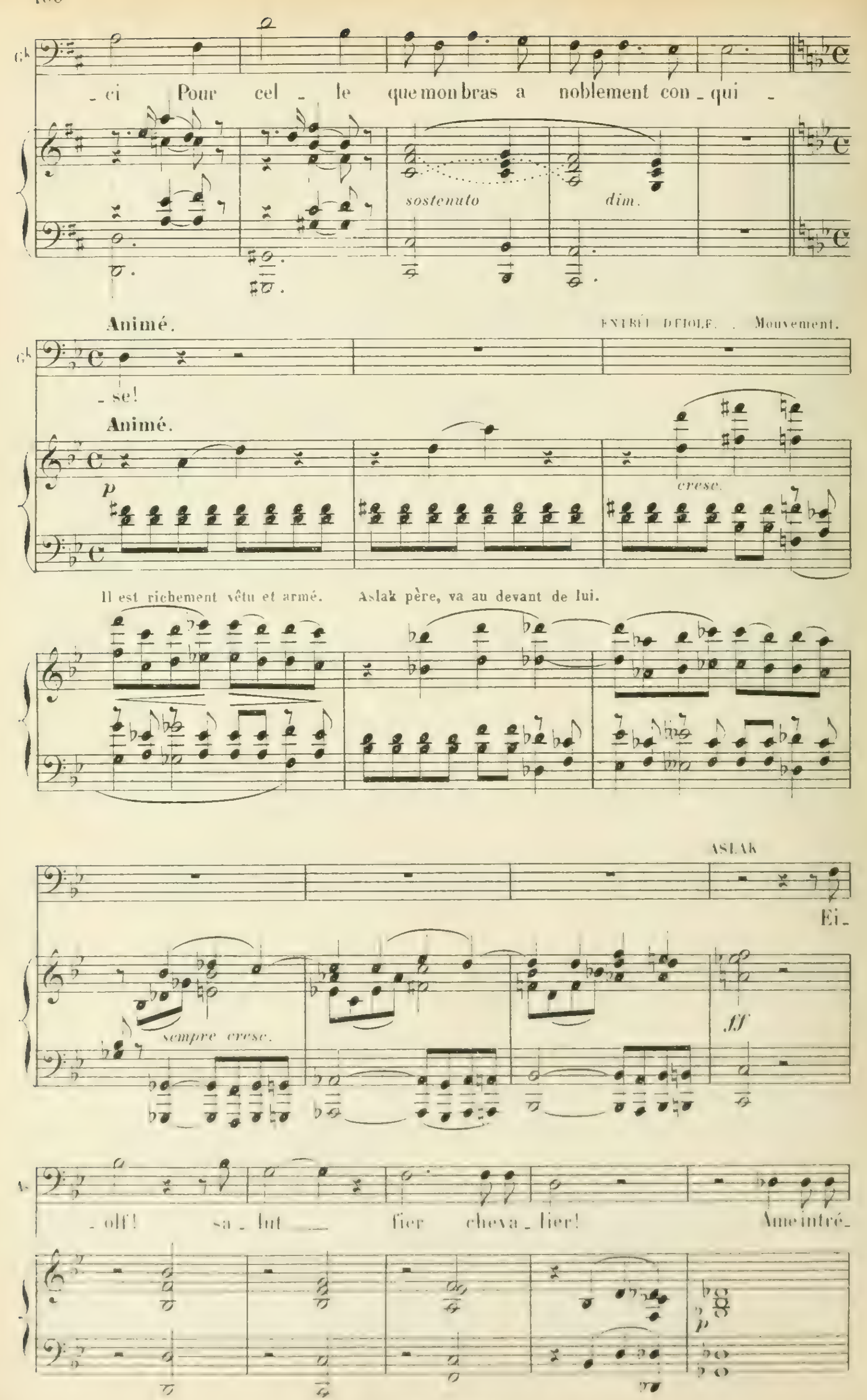

JEUNES HOMMES. (aux fiancés)
Ténors
ff
Pour les com_bats et pour la chas_se Les quatre é_poux nous
Basses ff
Pour les com_bats et pour la chas_se Les quatre é_poux nous
p
poco a poco cresc.
don_ne_ront Des fils de bon_ne ra_ce,
don_ne_ront Des fils de haute et bon_ne ra_ce, Des fils de
poco a poco cresc.
Des fils de bon_ne ra_ce, Au sang pur, au bras
haute et bon_ne ra_ce, Au sang pur, au bras fort, au bras
molto sostenuto.

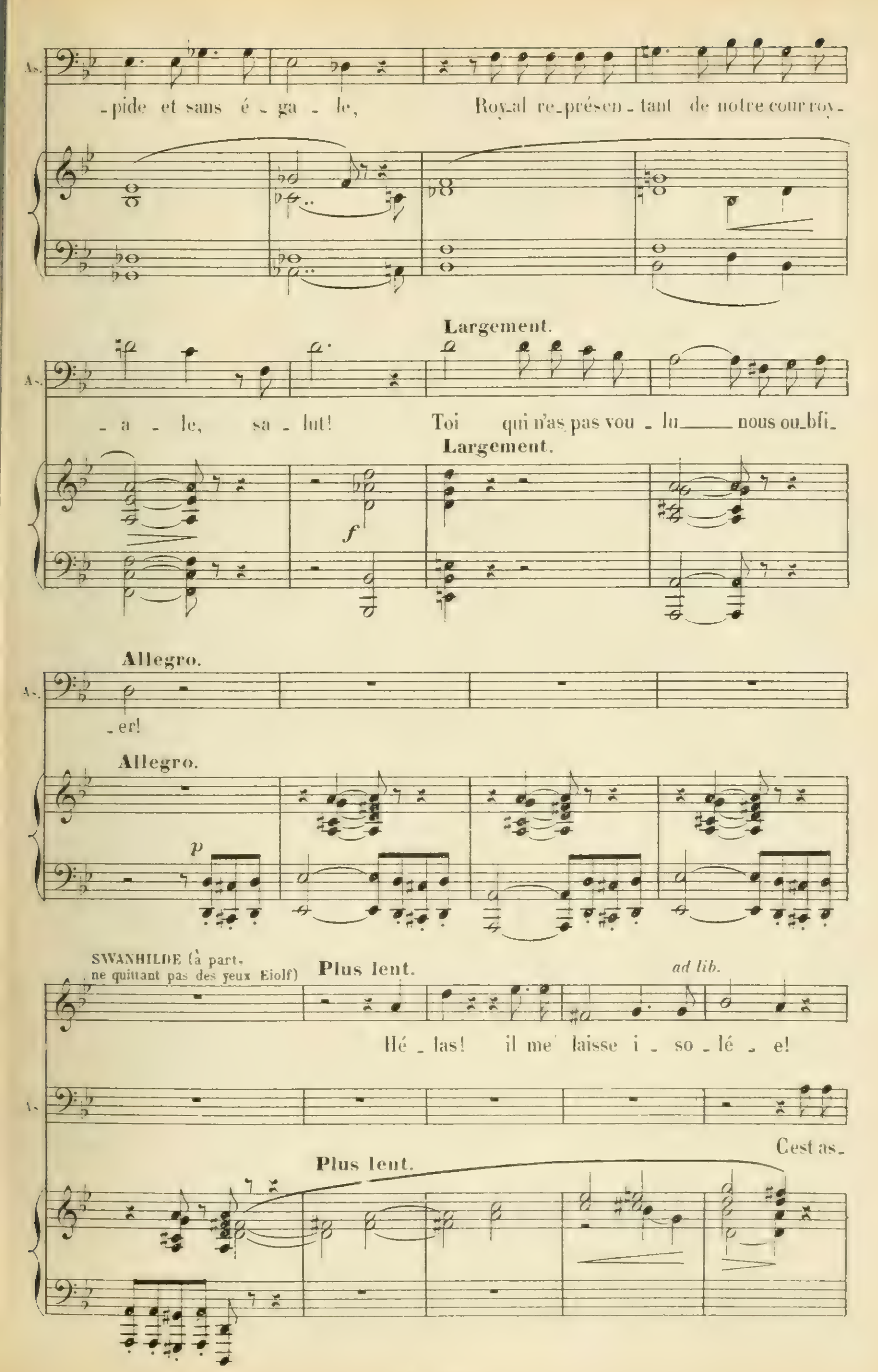

fort et prompt.
fort et prompt.
mf
1rs Sop.
molto dolce
JEUNES FILLES
A - dieu char_man - tes é - pou_sé - es!
2ds Sop.
molto dolce
A - dieu char_man - tes é - pou_sé - es!
p
pp
cresc.
A - dieu! a - dieu! que vos maî -
cresc.
A - dieu! a - dieu! que vos maî -
cresc.

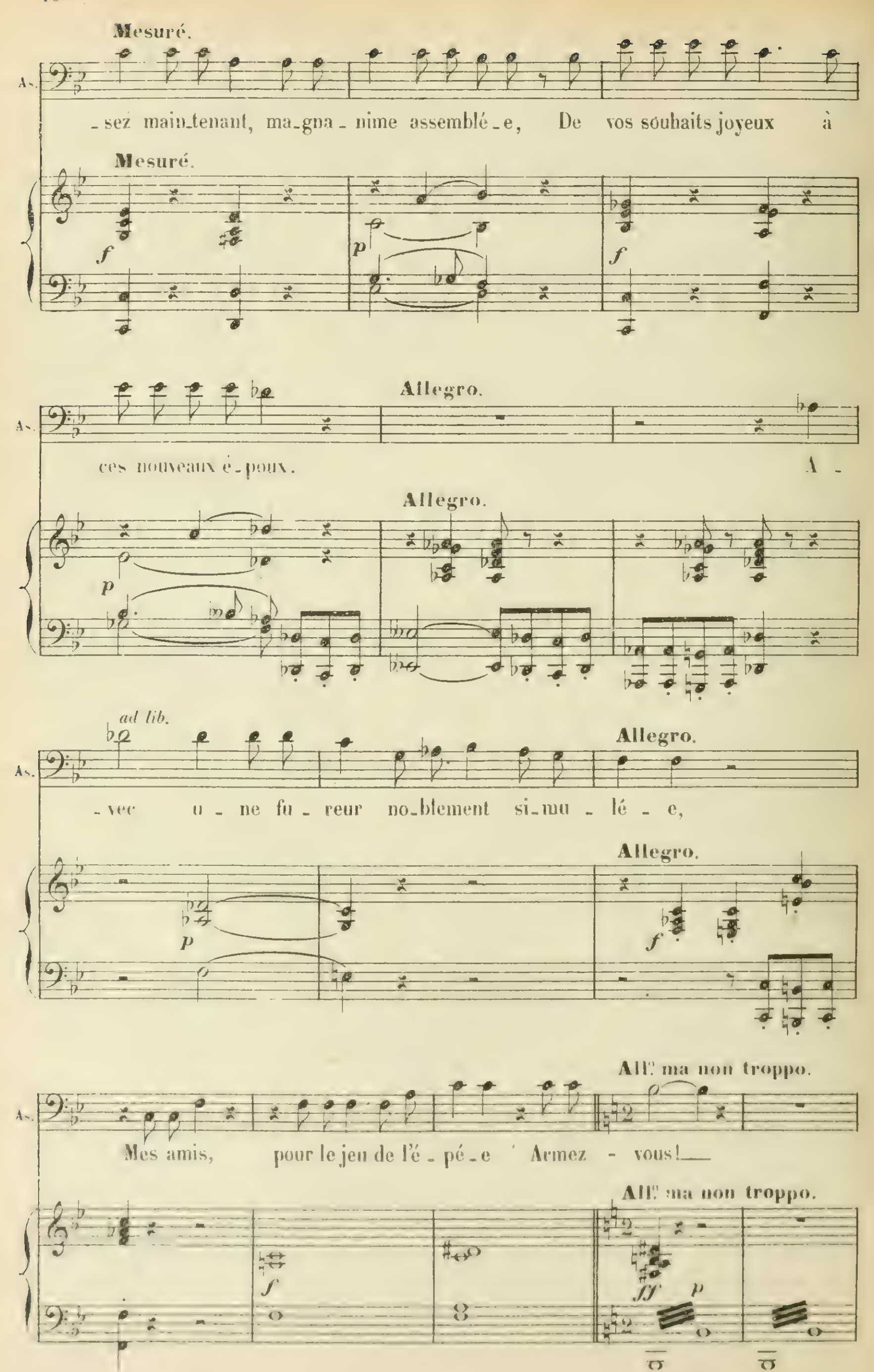

_tres pour vous soient de nou_veaux a _ mis.
_tres pour vous soient de nou _ veaux a _ mis.
JEUNES HOMMES
Ténors meno dolce
Dans u _ ne paix cons_tan _ te échan_gez
Basses meno dolce
Dans u _ ne paix cons_tan _ te échan_gez
meno dolce
vos pen_sé _ es, Que vos cœurs soient tou_jours
vos pen_sé _ es, Que vos cœurs soient tou_jours

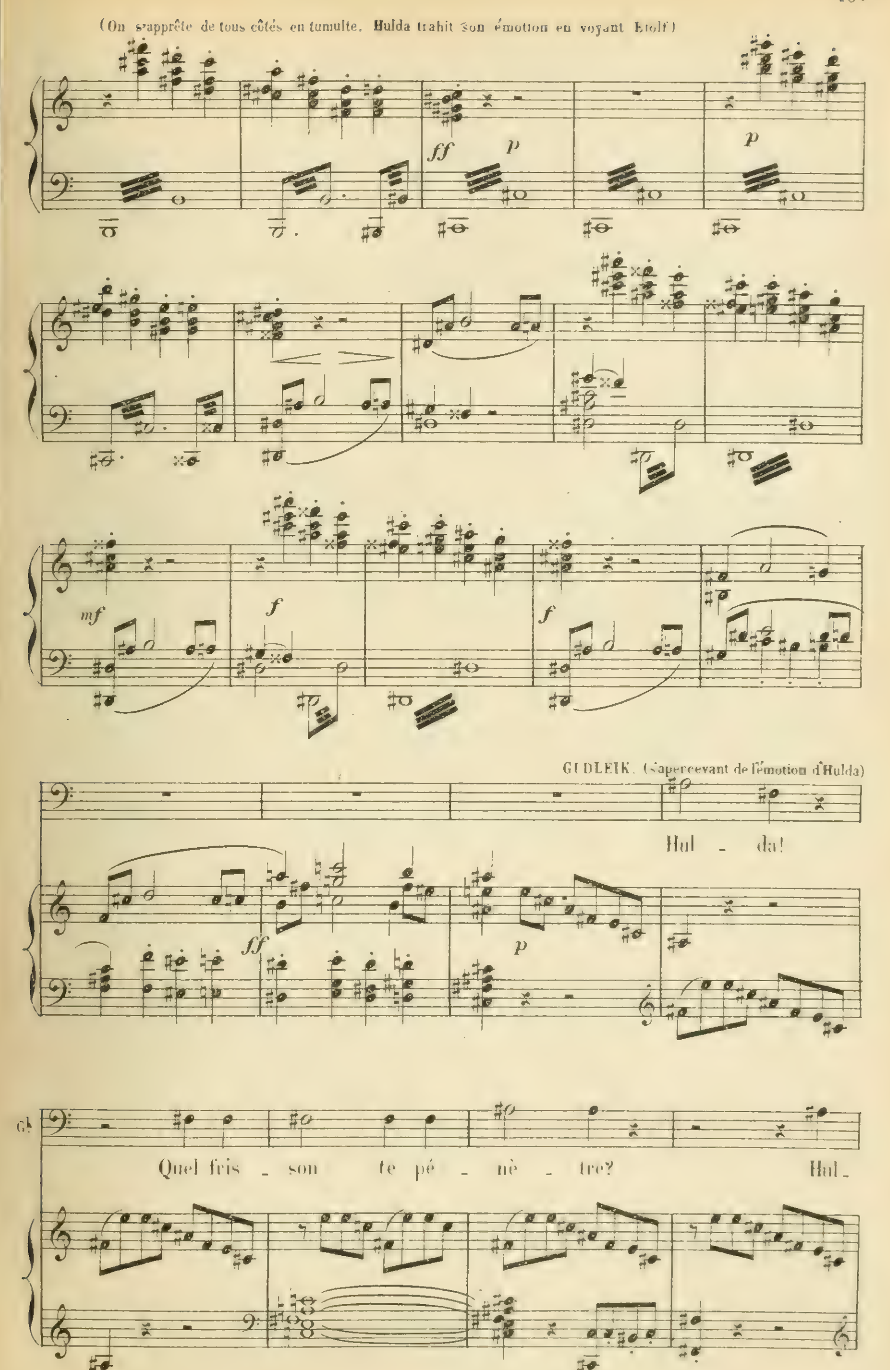

1rs Sop.
sempre pp
JEUNES FILLES
A - dieu char - man - tes
2ds Sop.
sempre pp
A - dieu char - man - tes
molto dim.
sempre pp
l'un par l'autre af - fer - mis A - dieu char - man - tes
molto dim.
sempre pp
l'un par l'autre af - fer - mis A - dieu char - man - tes
é - pou - sé - es! A - dieu! a - dieu!
é - pou - sé - es! A - dieu! a - dieu!
é - pou - sé - es! A - dieu! a - dieu!
é - pou - sé - es! A - dieu! a - dieu!

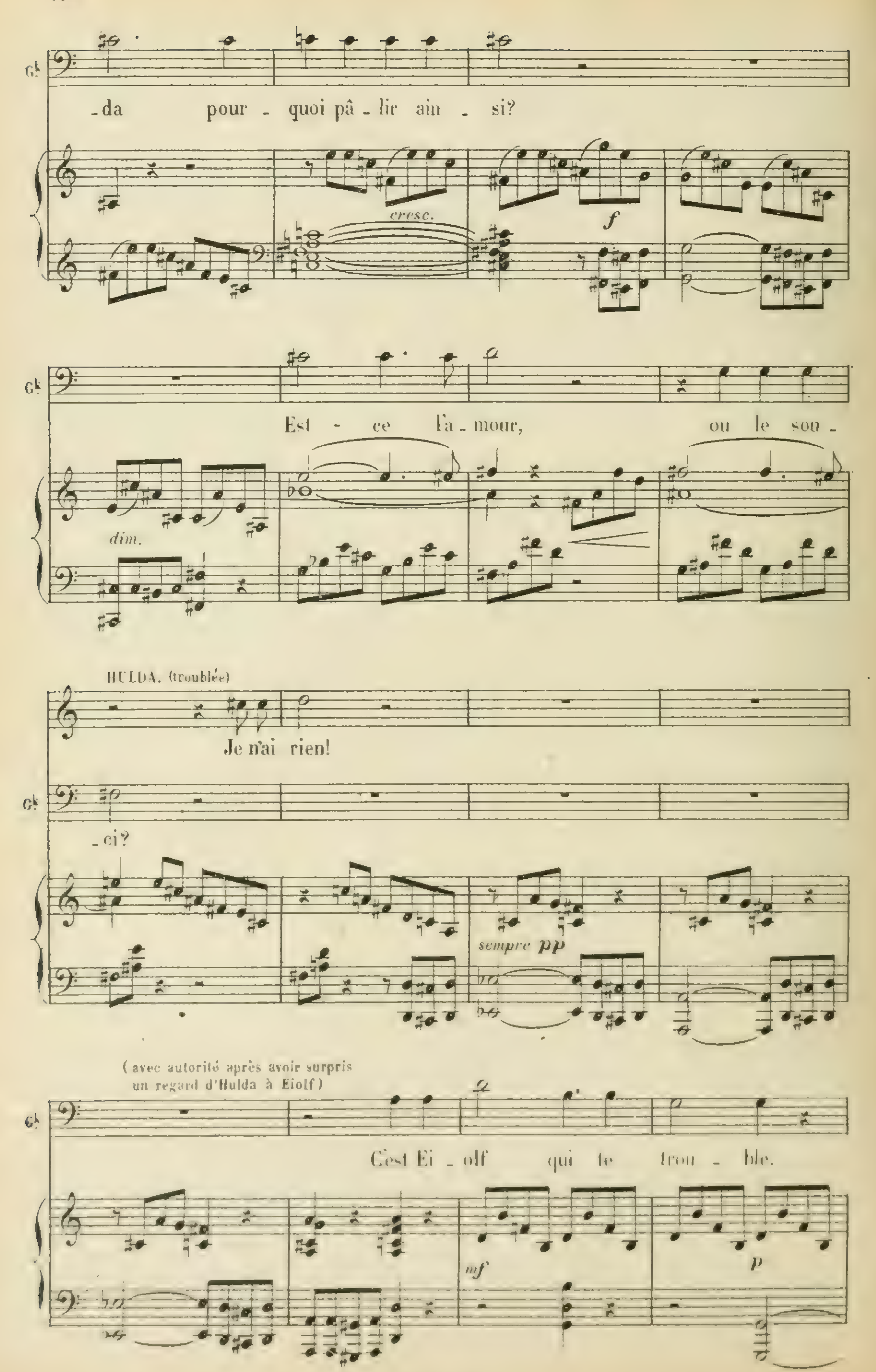

Poco mod^to
GUNNARD.
Mer_ci de vos sou_
Poco mod^to
mf
Gr.
_haits, a_mis; vo _ tre fran_chi_se Pré _ sage un a_ve _
ad lib.
Gr.
_nir sans pleurs et sans sou_cis
suivez
f
GUDLEIK
(désignant Hulda)
Mes compa_gnons, mer _ ci pour moi mê_me; mer_

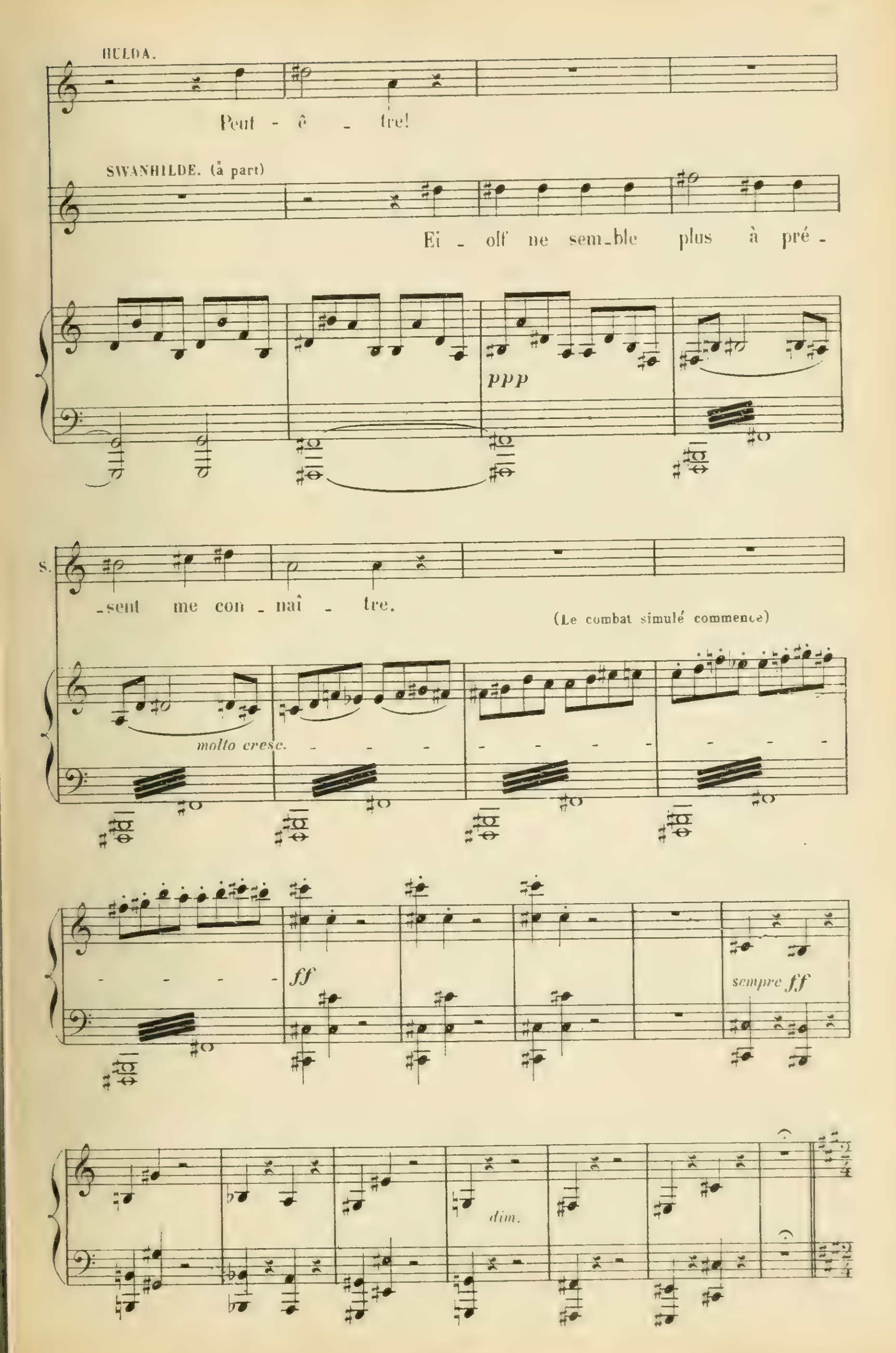

_ci Pour cel _ le que mon bras a noblement con _ qui _
sostenuto
dim.
Animé.
_ se!
Animé.
p
cresc.
ENTRÉE D'EIOLF. . Mouvement.
Il est richement vêtu et armé. Aslak père, va au devant de lui.
ASLAK
Ei_
sempre cresc.
ff
_ olf! sa _ lut fier cheva _ lier! Ame intré_
p


As.
-pide et sans é - ga - le,
Roy-al re-présen - tant de notre cour roy-
Largement.
- a - le, sa - lut!
Toi qui n'as pas vou - lu nous ou-bli-
Largement.
f
Allegro.
-er!
Allegro.
p
SWANHILDE (à part. ne quittant pas des yeux Eiolf)
Plus lent.
ad lib.
Hé - las! il me laisse i - so - lé - e!
C'est as-
Plus lent.

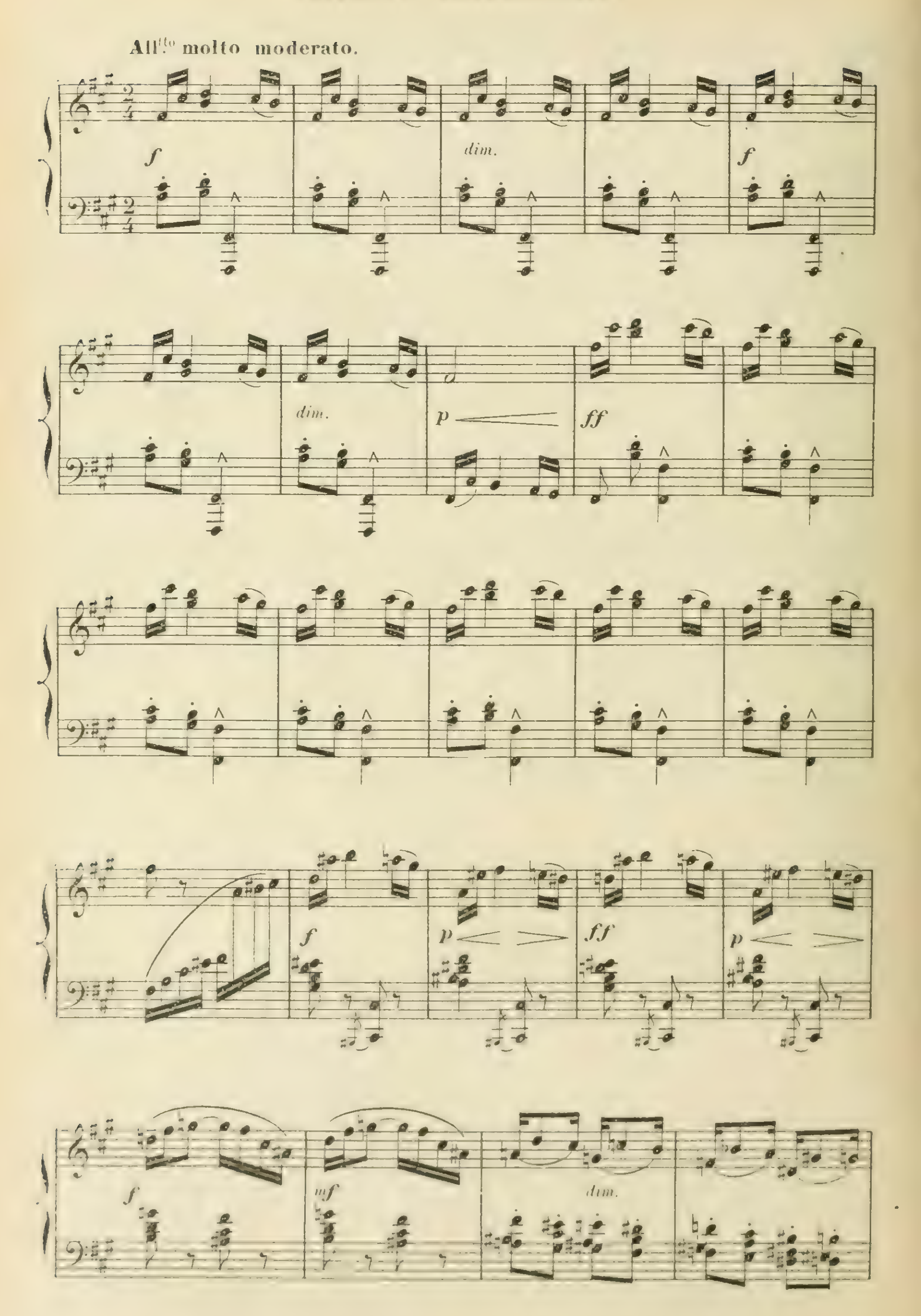

Mesuré.
As.
_sez main_tenant, ma_gna_nime assemblé_e, De vos souhaits joyeux à
Mesuré.
f
p
f
ces nouveaux é_poux.
Allegro.
A_
Allegro.
p
ad lib.
_vec u_ne fu_reur no_blement si_mu_lé_e,
Allegro.
Allegro.
p
f
Mes amis, pour le jeu de l'é_pé_e Armez - vous!
All? ma non troppo.
All? ma non troppo.
f
ff
p

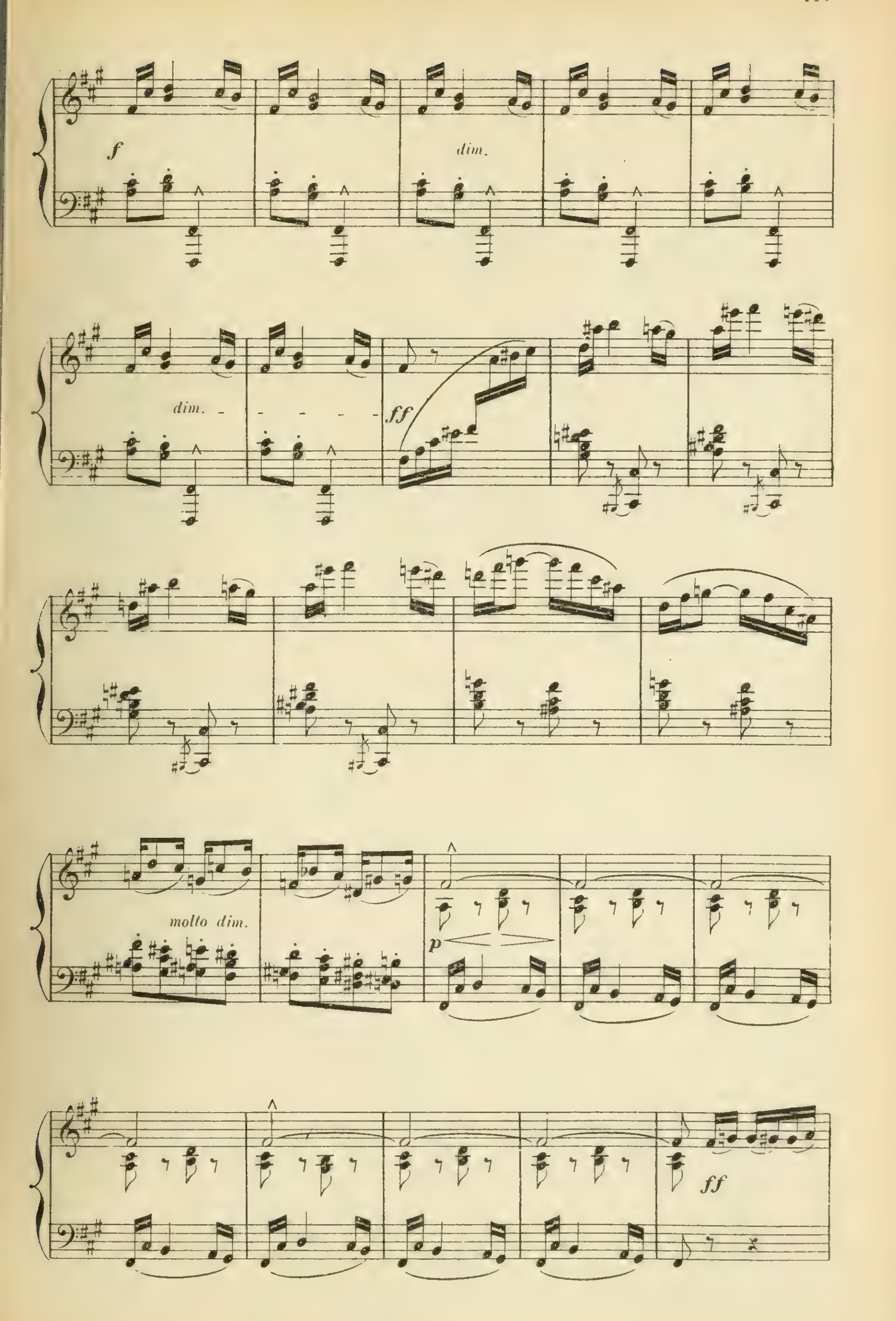

(On s'apprête de tous côtés en tumulte. Hulda trahit son émotion en voyant Eiolf)
ff
p
p
mf
f
f
GUDLEIK. (S'apercevant de l'émotion d'Hulda)
Hul - da!
ff
p
Gh
Quel fris - son te pé - nè - tre? Hul -

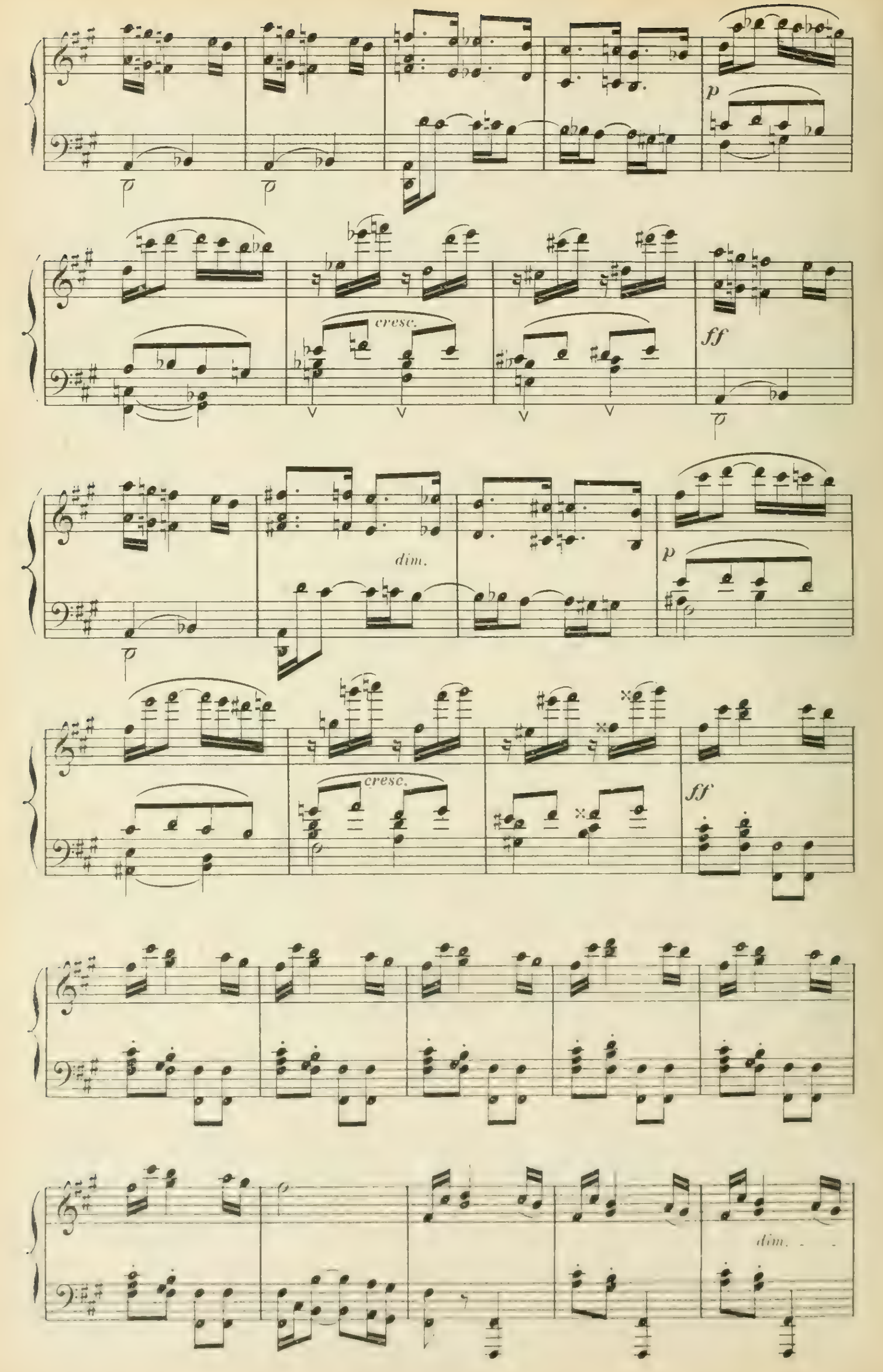

Gk
-da pour - quoi pâ - lir ain - si?
cresc.
f
Gk
Est - ce l'a - mour, ou le sou -
dim.
HULDA. (troublée)
Je n'ai rien!
Gk
-ci?
sempre pp
(avec autorité après avoir surpris un regard d'Hulda à Eiolf)
Gk
C'est Ei - olf qui te trou - ble.
mf
p

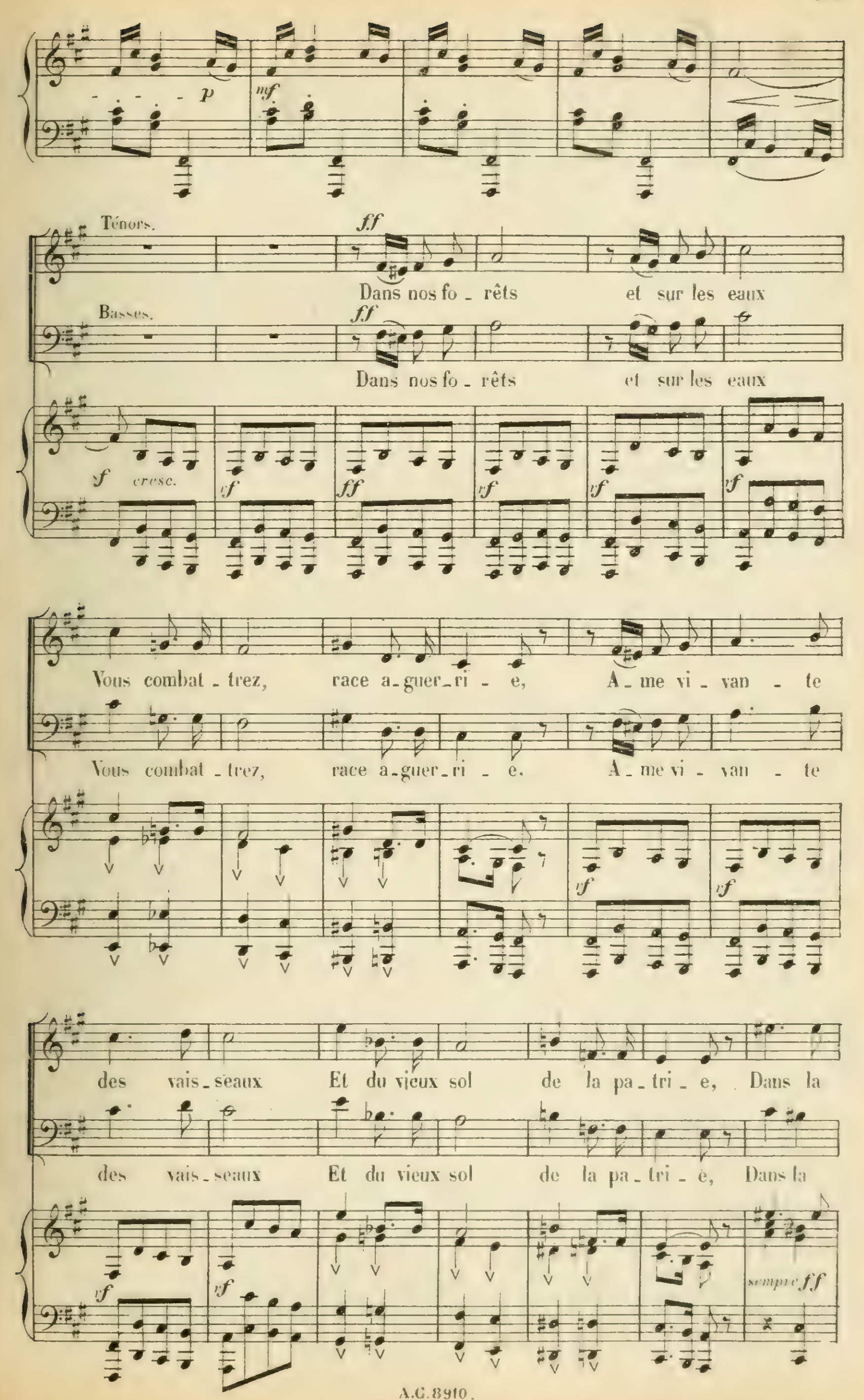

HULDA.
Peut - ê - tre!
SWANHILDE. (à part)
Ei - olf ne sem-ble plus à pré - sent me con - naî - tre.
ppp
molto cresc.
(Le combat simulé commence)
ff
sempre ff
dim.

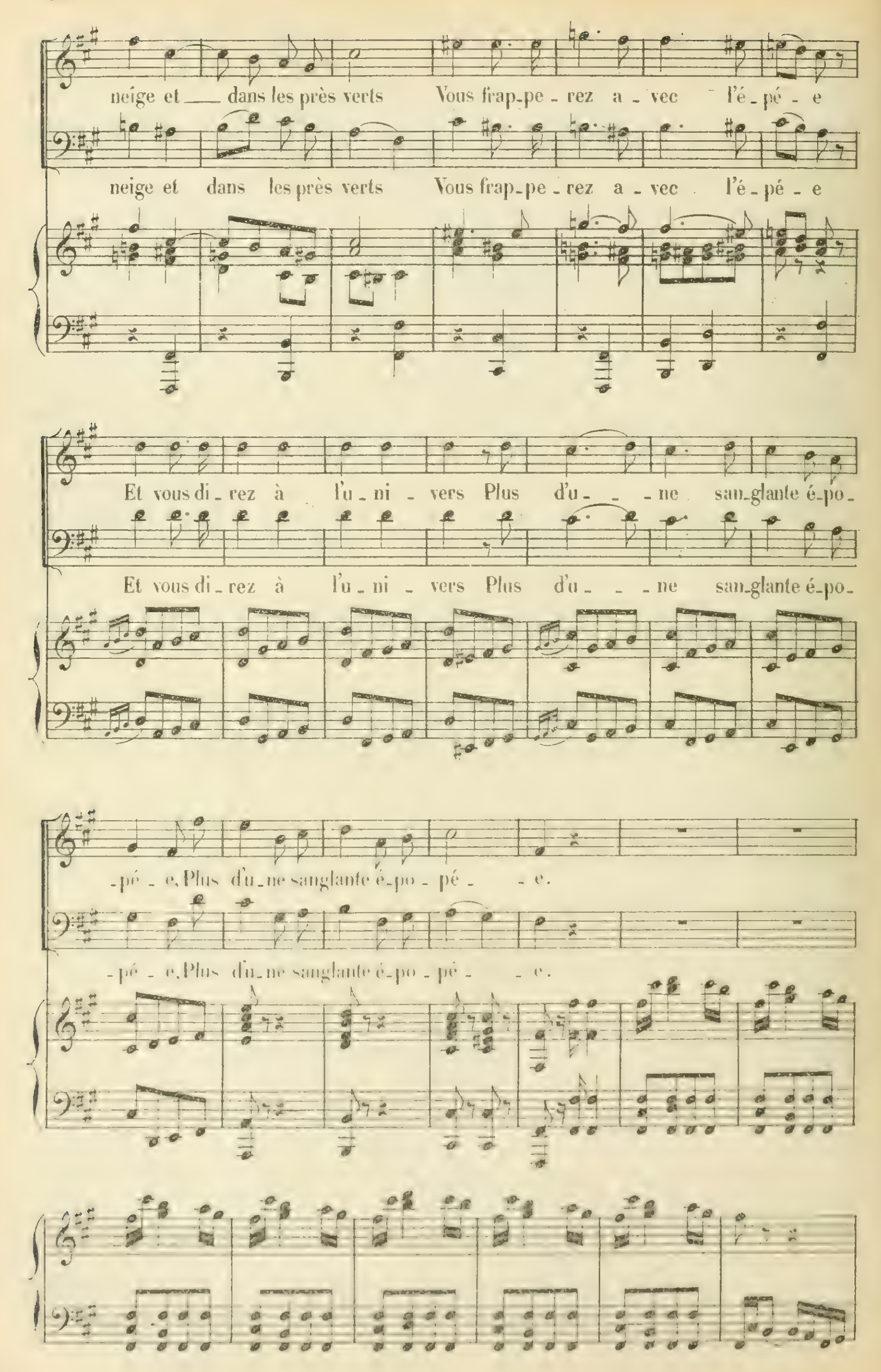
DANSE ET CHŒUR DES ÉPÉES.

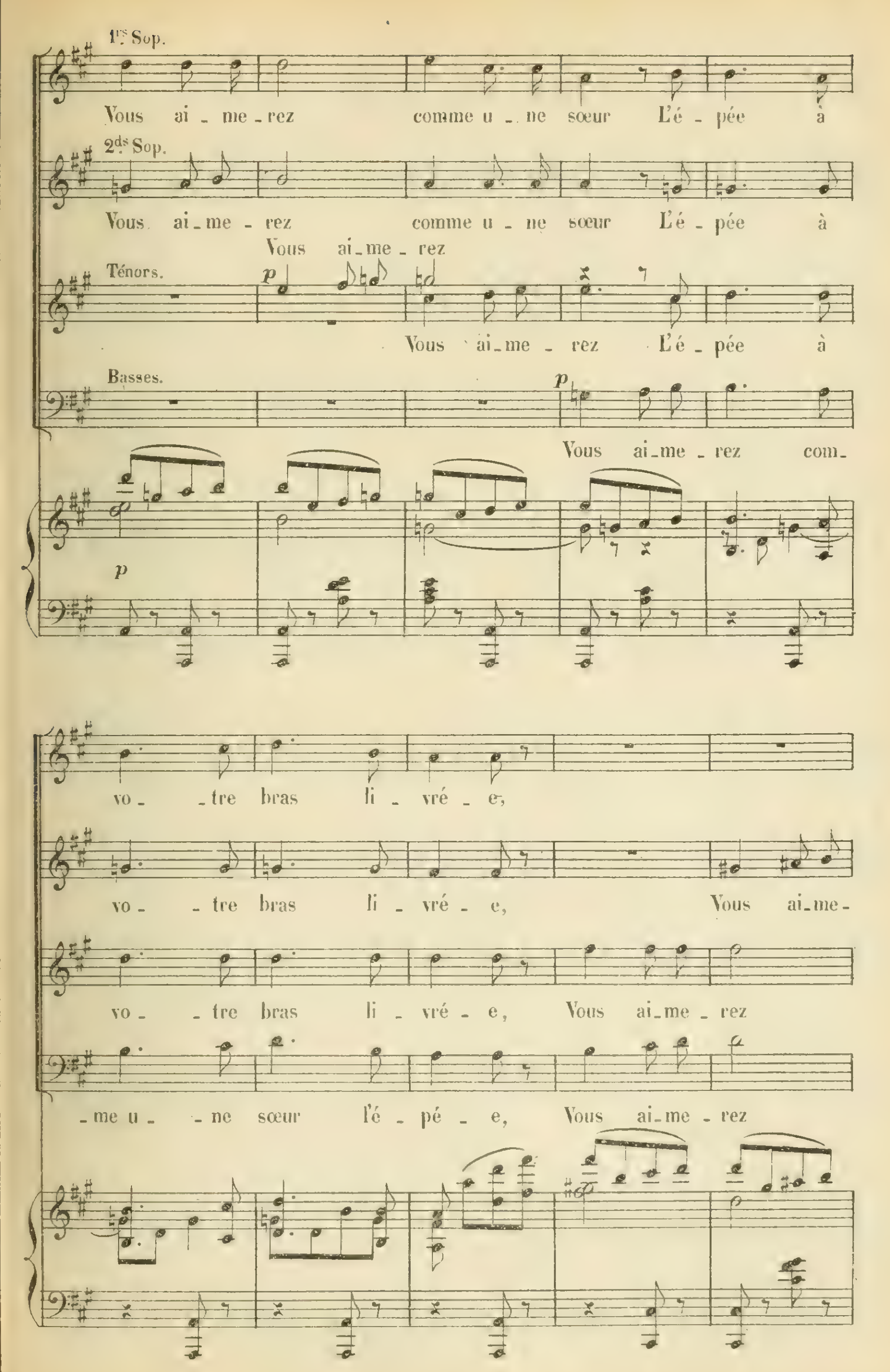


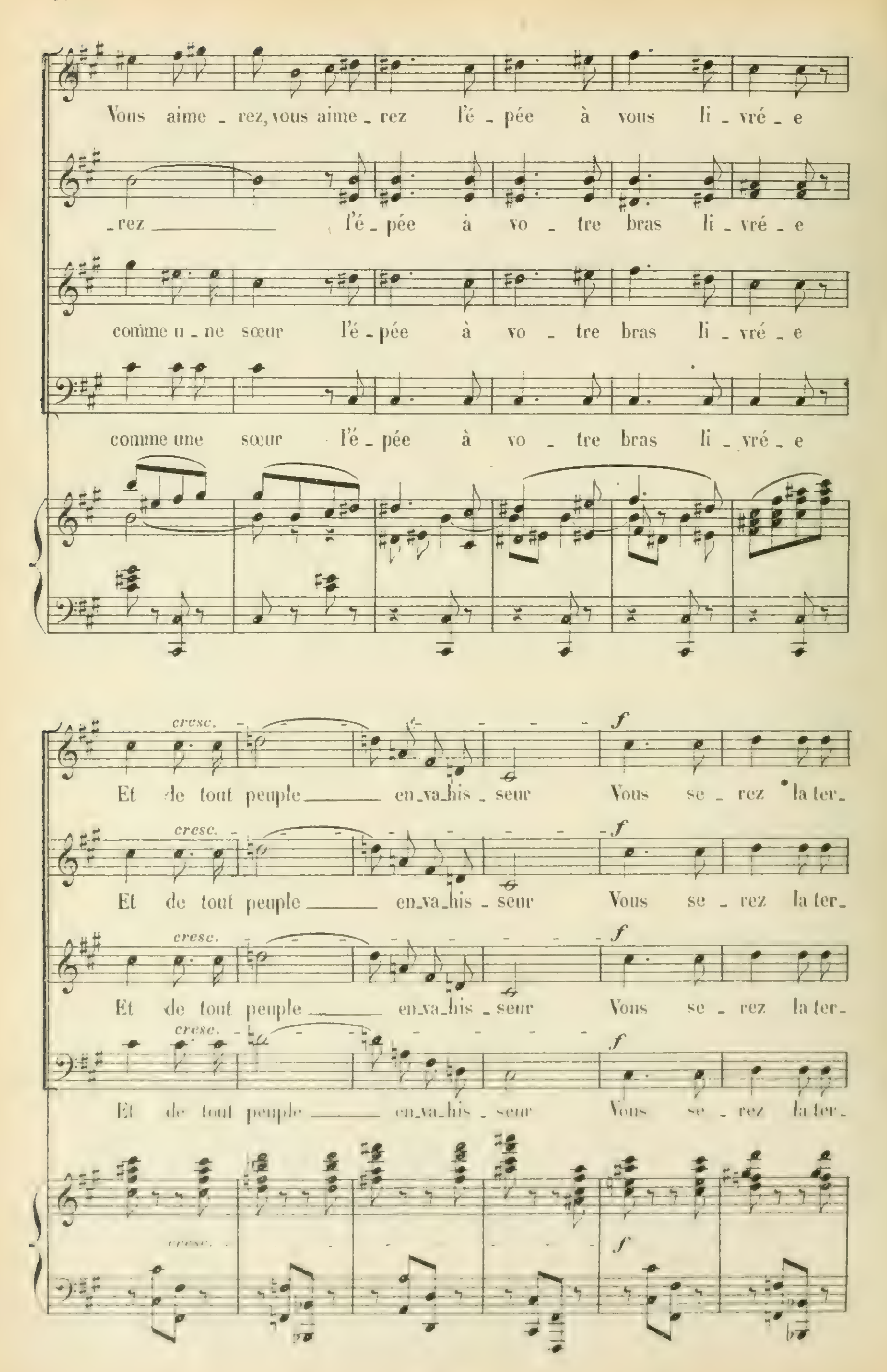

f
dim.
dim.
ff
molto dim.
p
ff


p
cresc.
ff
dim.
p
cresc.
ff
dim.

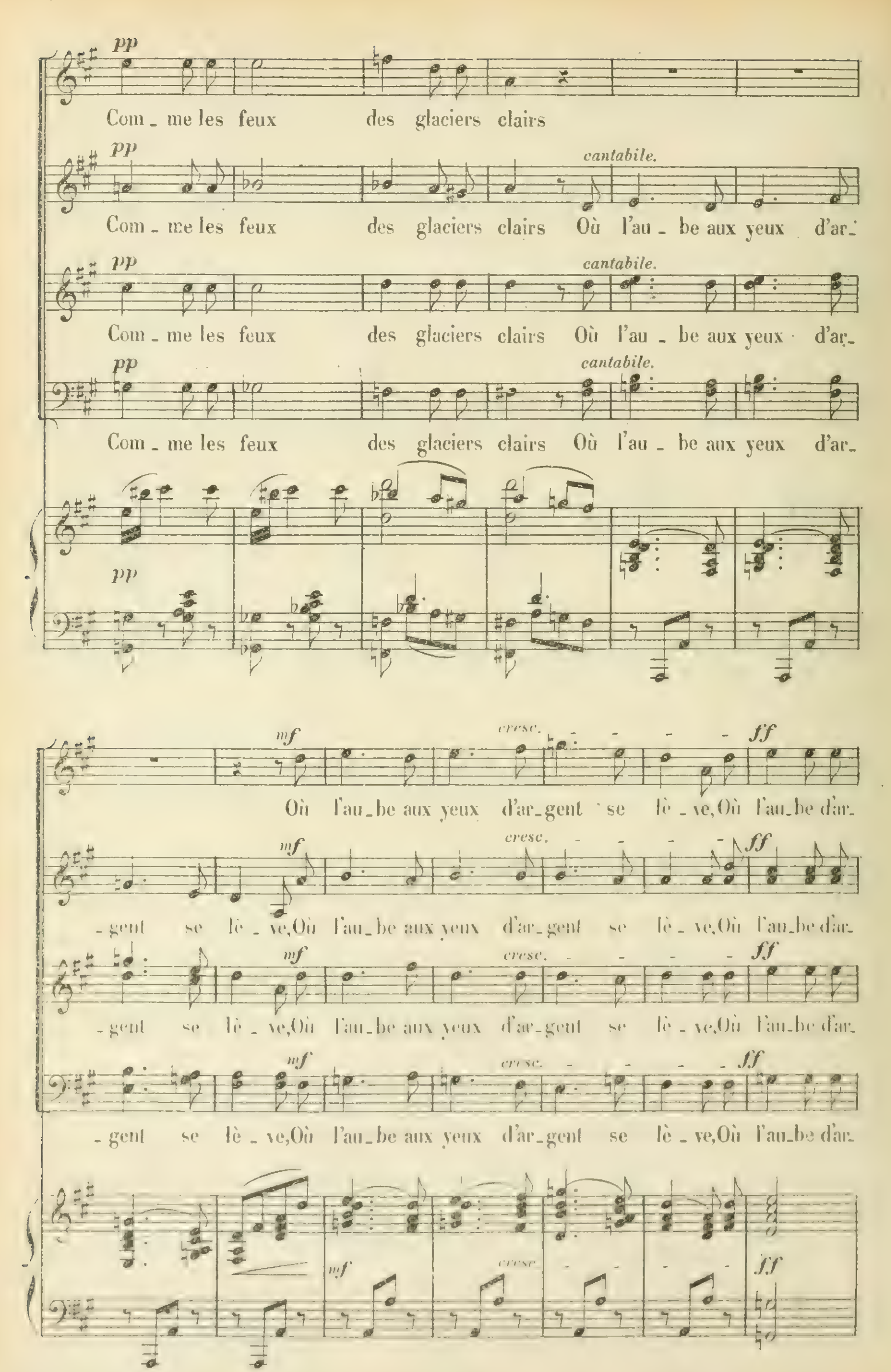

Ténors.
Dans nos fo - rêts et sur les eaux
Basses.
Dans nos fo - rêts et sur les eaux
Vous combat - trez, race a-guer-ri - e, A - me vi - van - te
Vous combat - trez, race a-guer-ri - e. A - me vi - van - te
des vais - seaux Et du vieux sol de la pa - tri - e, Dans la
des vais - seaux Et du vieux sol de la pa - tri - e, Dans la
cresc.
sempre ff

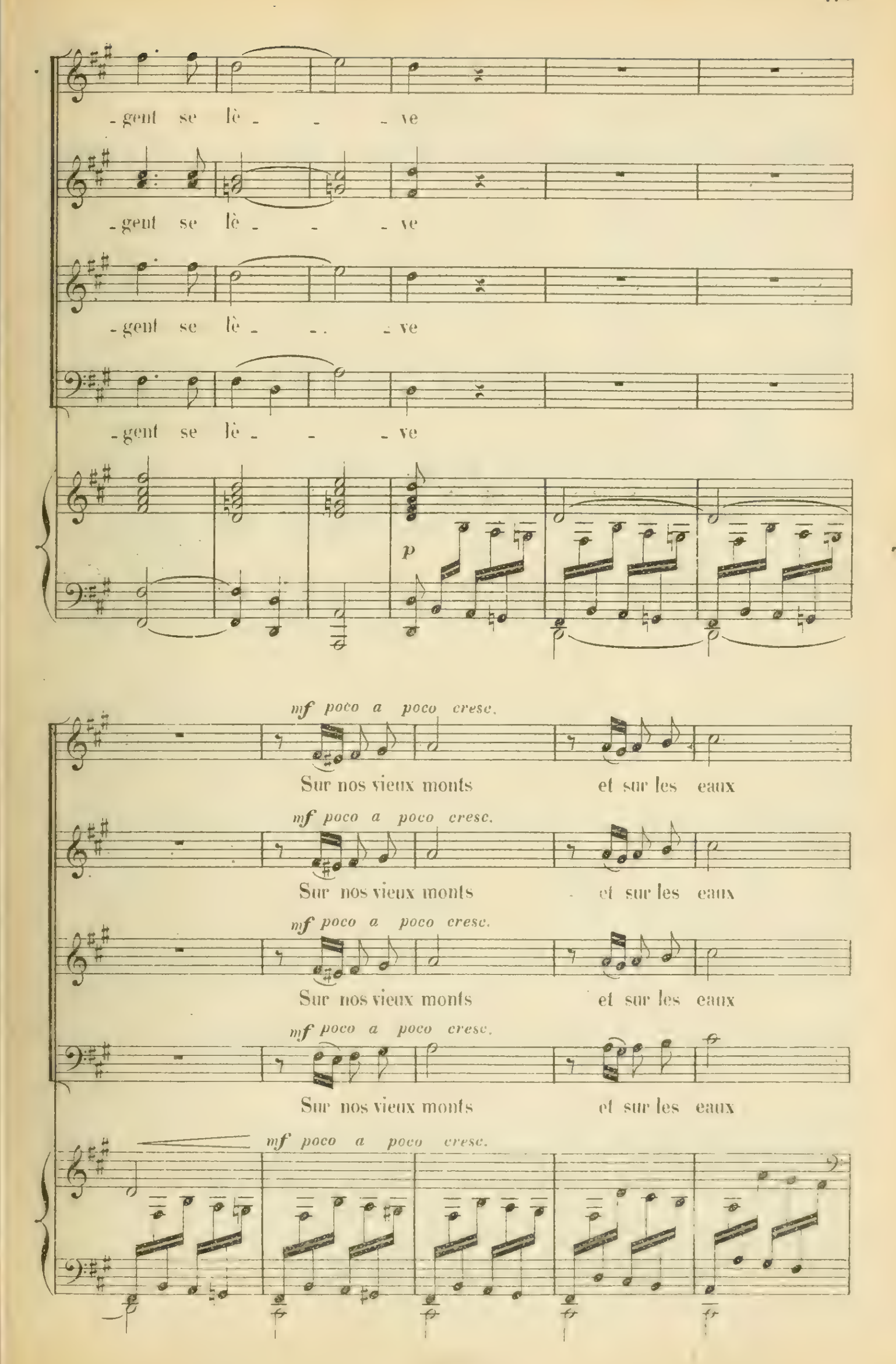

neige et dans les près verts Vous frap_pe_rez a_vec l'é_pé_e
neige et dans les près verts Vous frap_pe_rez a_vec l'é_pé_e
Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ne san_glante é_po_
Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ne san_glante é_po_
_pé_e, Plus d'u_ne sanglante é_po_pé_e.
_pé_e, Plus d'u_ne sanglante é_po_pé_e.

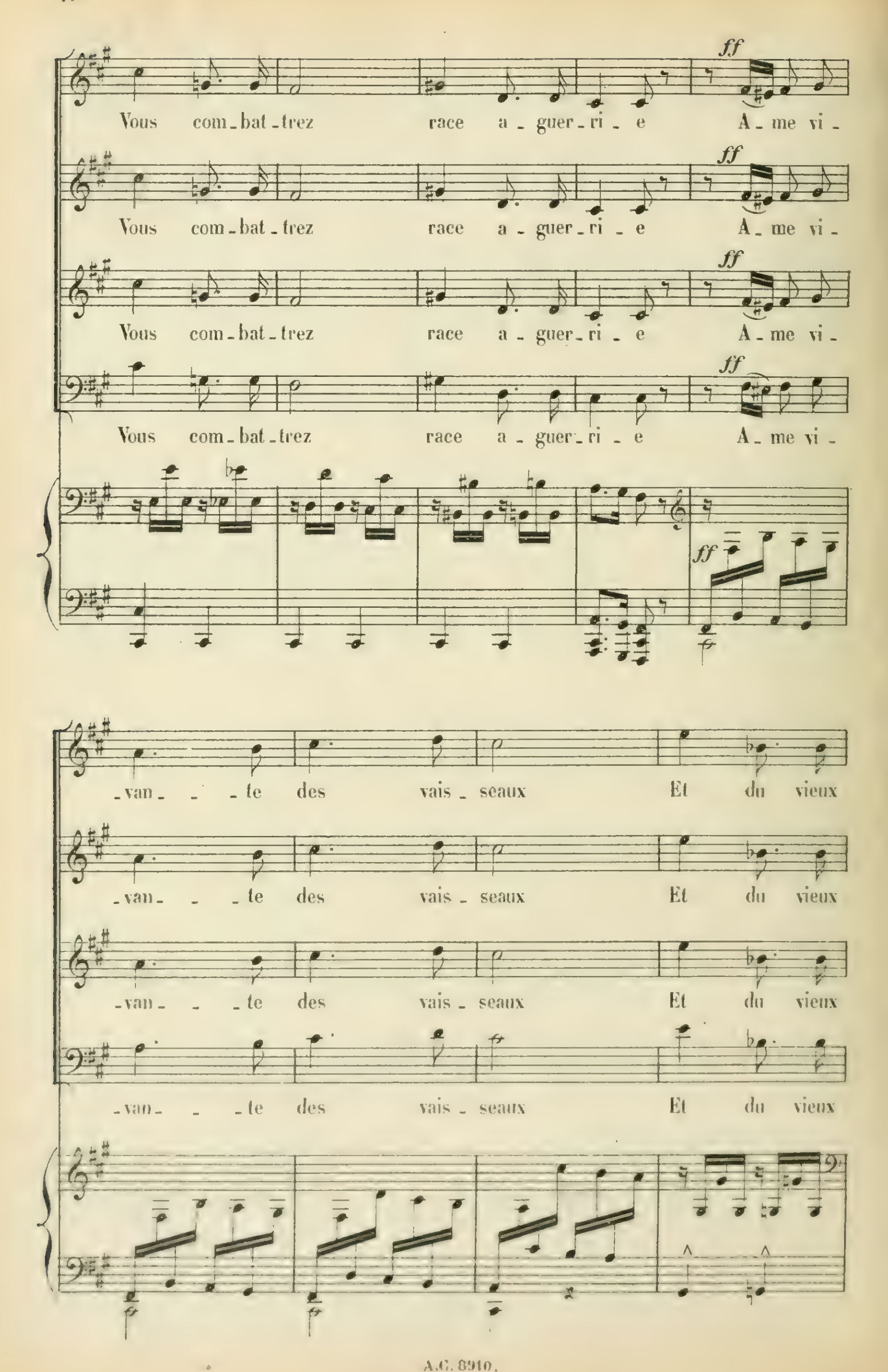

1
1res Sop.
Vous ai - me - rez comme u - ne sœur L'é - pée à
2ds Sop.
Vous ai - me - rez comme u - ne sœur L'é - pée à
Vous ai - me - rez
Ténors.
Vous ai - me - rez L'é - pée à
Basses.
Vous ai - me - rez com -
vo - tre bras li - vré - e,
vo - tre bras li - vré - e, Vous ai - me -
vo - tre bras li - vré - e, Vous ai - me - rez
- me u - ne sœur l'é - pé - e, Vous ai - me - rez

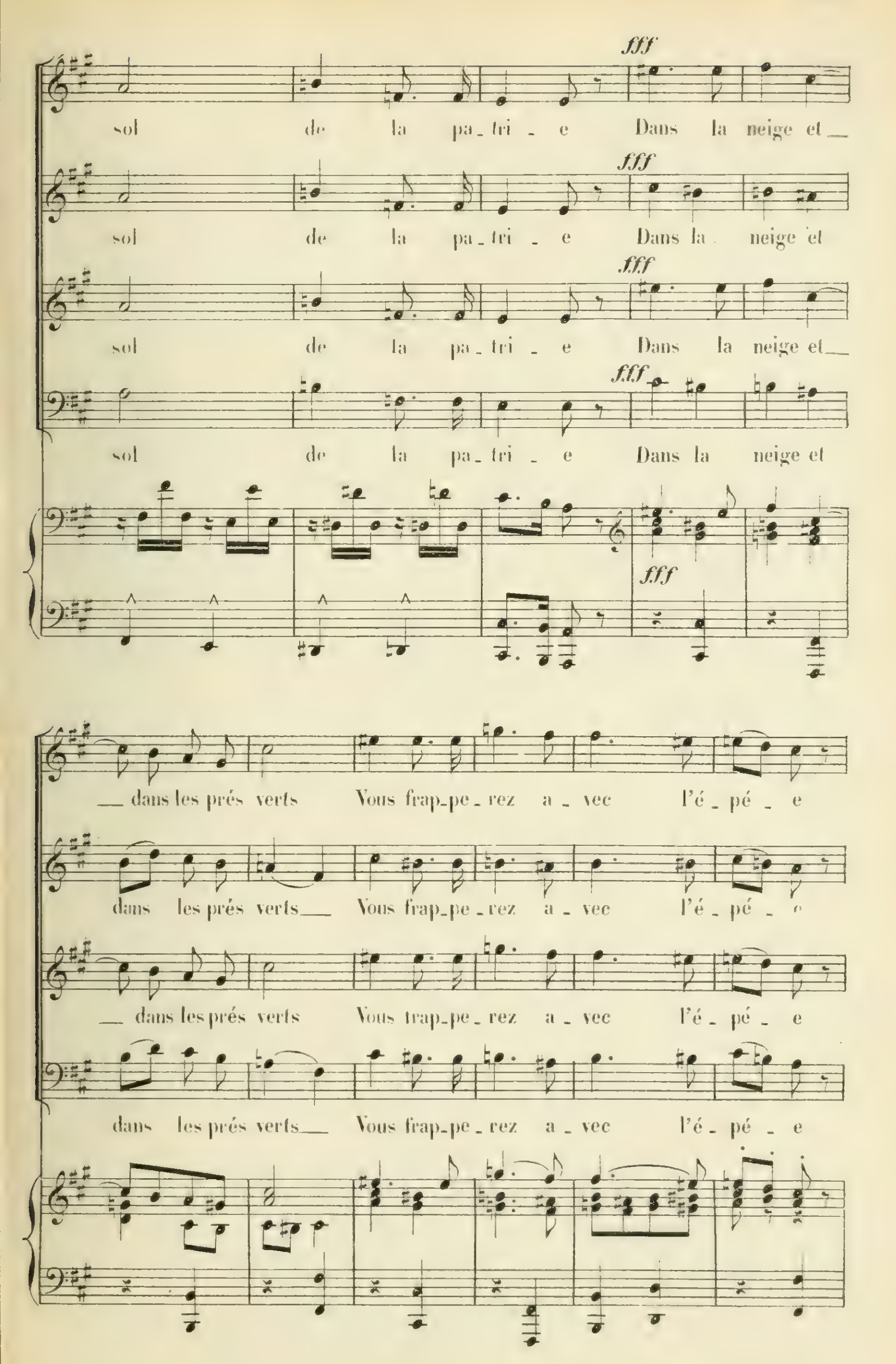

Vous aime _ rez, vous aime _ rez l'é _ pée à vous li _ vré _ e
_ rez l'é _ pée à vo _ tre bras li _ vré _ e
comme u _ ne sœur l'é _ pée à vo _ tre bras li _ vré _ e
comme une sœur l'é _ pée à vo _ tre bras li _ vré _ e
cresc.
f
Et de tout peuple en_va_his _ seur Vous se _ rez la ter_
Et de tout peuple en_va_his _ seur Vous se _ rez la ter_
Et de tout peuple en_va_his _ seur Vous se _ rez la ter_
Et de tout peuple en_va_his _ seur Vous se _ rez la ter_


p
-reur sa - cré - e. Nous verrons bril - ler dans les airs
-reur sa - cré - e Nous verrons bril - ler dans les airs dans les
-reur sa - cré - e Nous verrons bril - ler dans les airs
-reur sa - cré - e Nous verrons bril - ler dans les airs
più f
Les é - cla - tants rayons du glai - - ve
airs Les é - cla - tants rayons du glai - ve du glai - ve
Les é - cla - tants rayons du glai - - ve
Les é - cla - tants rayons du glai - - ve


pp
Com - me les feux des glaciers clairs
cantabile.
Com - me les feux des glaciers clairs Où l'au - be aux yeux d'ar-
Com - me les feux des glaciers clairs Où l'au - be aux yeux d'ar-
Com - me les feux des glaciers clairs Où l'au - be aux yeux d'ar-
mf
cresc.
ff
Où l'au-be aux yeux d'ar-gent se lè - ve, Où l'au-be d'ar-
- gent se lè - ve, Où l'au-be aux yeux d'ar-gent se lè - ve, Où l'au-be d'ar-
- gent se lè - ve, Où l'au-be aux yeux d'ar-gent se lè - ve, Où l'au-be d'ar-
- gent se lè - ve, Où l'au-be aux yeux d'ar-gent se lè - ve, Où l'au-be d'ar-

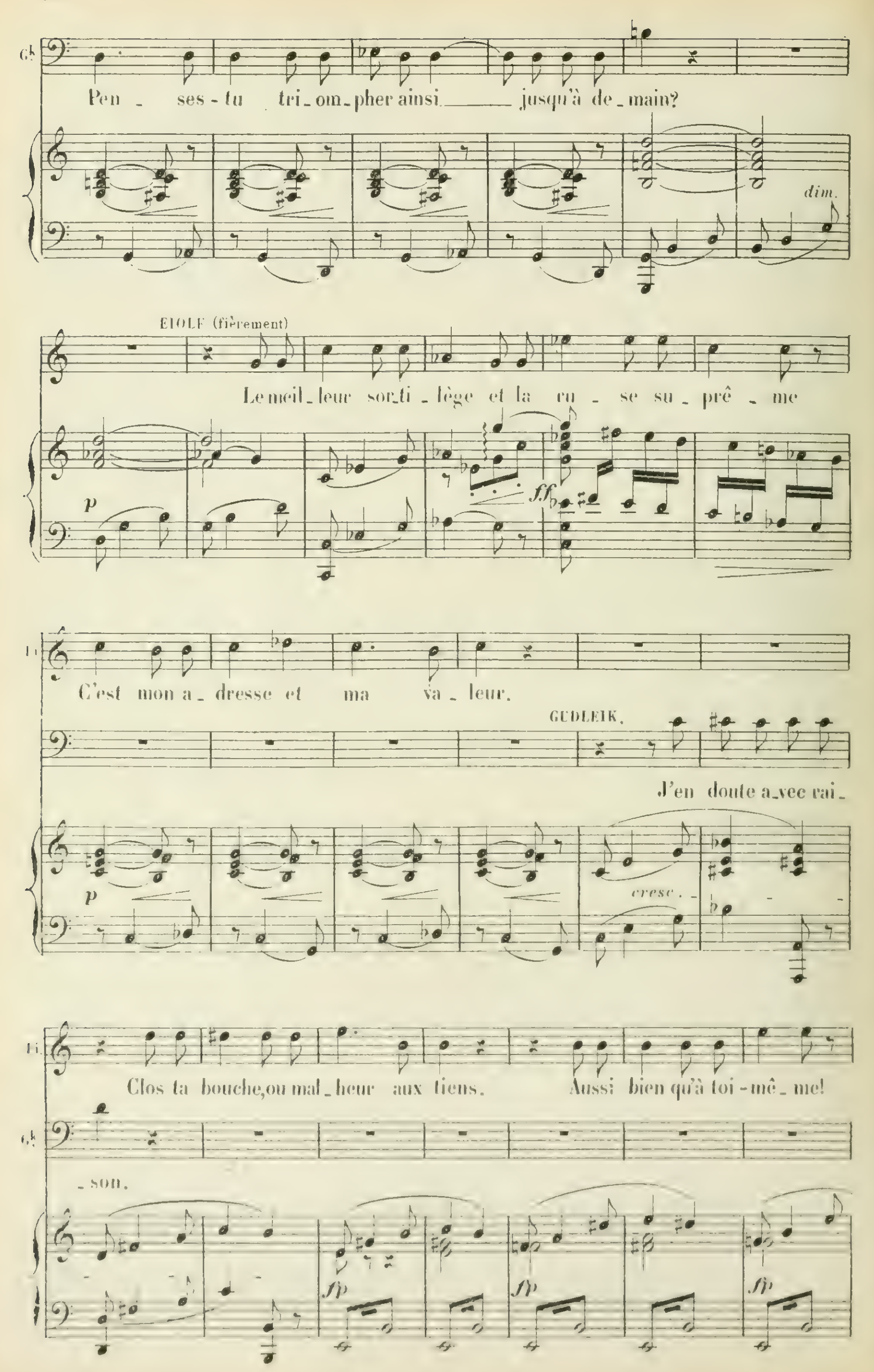

-gent se lè - - - ve
-gent se lè - - - ve
-gent se lè - - - ve
-gent se lè - - - ve
p
mf poco a poco cresc.
Sur nos vieux monts et sur les eaux
mf poco a poco cresc.
Sur nos vieux monts et sur les eaux
mf poco a poco cresc.
Sur nos vieux monts et sur les eaux
mf poco a poco cresc.
Sur nos vieux monts et sur les eaux
mf poco a poco cresc.

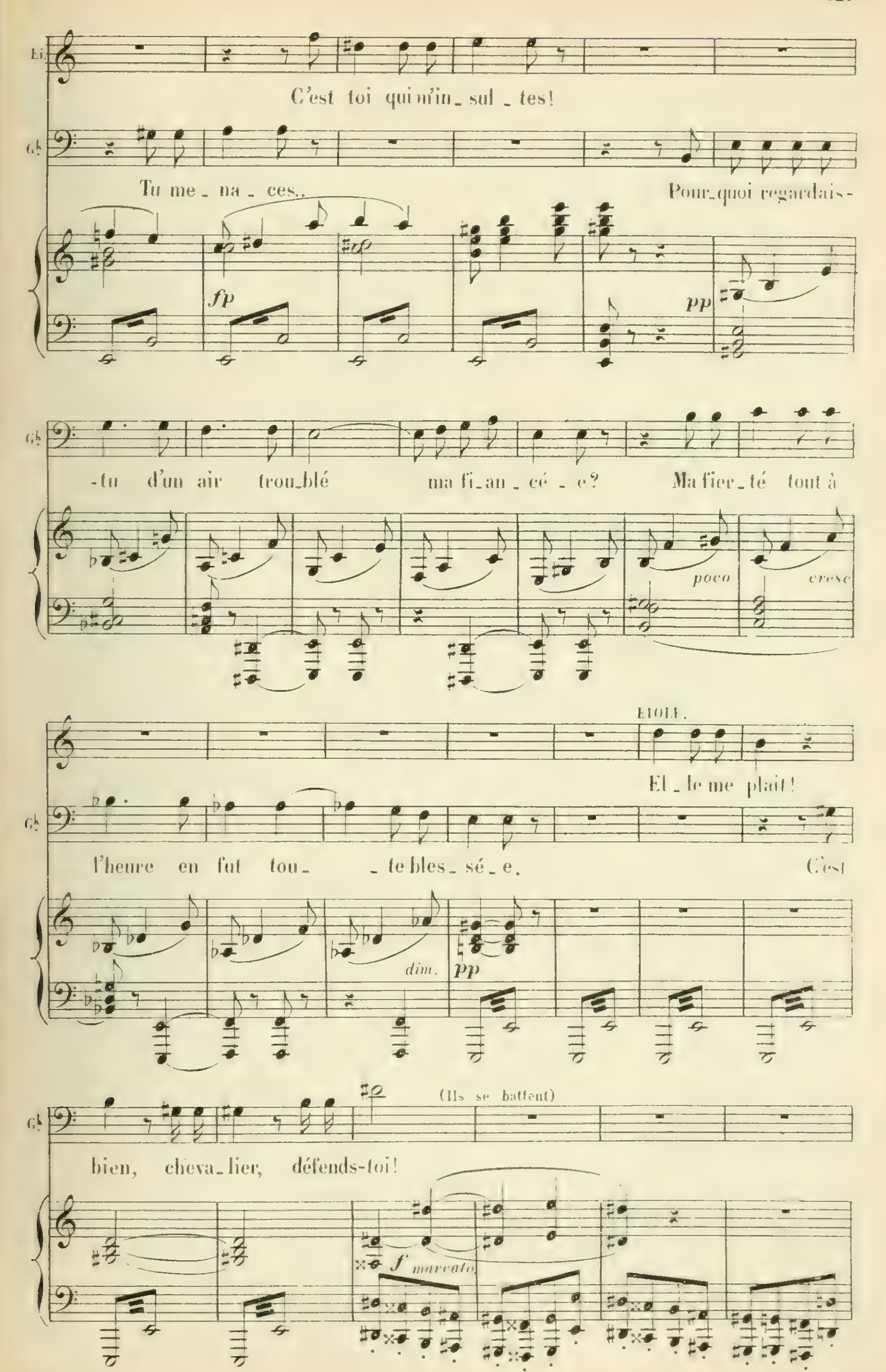

ff
Vous com_bat_trez race a_guer_ri_e A_me vi_
ff
Vous com_bat_trez race a_guer_ri_e A_me vi_
ff
Vous com_bat_trez race a_guer_ri_e A_me vi_
ff
Vous com_bat_trez race a_guer_ri_e A_me vi_
ff
van _ _te des vais_seaux Et du vieux
van _ _te des vais_seaux Et du vieux
van _ _te des vais_seaux Et du vieux
van _ _te des vais_seaux Et du vieux

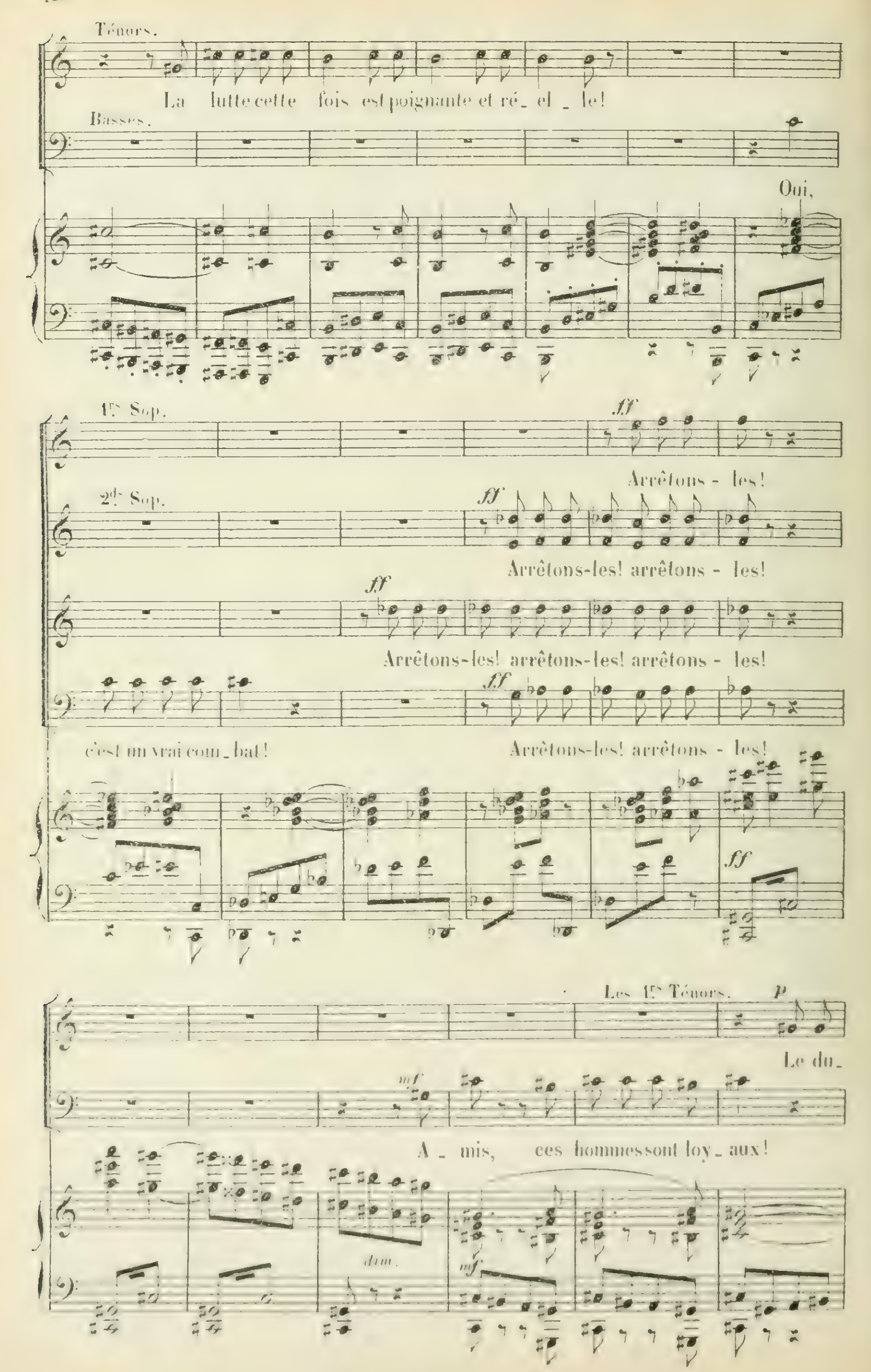

fff
sol de la pa_tri _ e Dans la neige et __
sol de la pa_tri _ e Dans la neige et
sol de la pa_tri _ e Dans la neige et __
sol de la pa_tri _ e Dans la neige et
__ dans les prés verts Vous frap_pe _ rez a _ vec l'é _ pé _ e
dans les prés verts __ Vous frap_pe _ rez a _ vec l'é _ pé _ e
__ dans les prés verts Vous trap_pe _ rez a _ vec l'é _ pé _ e
dans les prés verts __ Vous frap_pe _ rez a _ vec l'é _ pé _ e

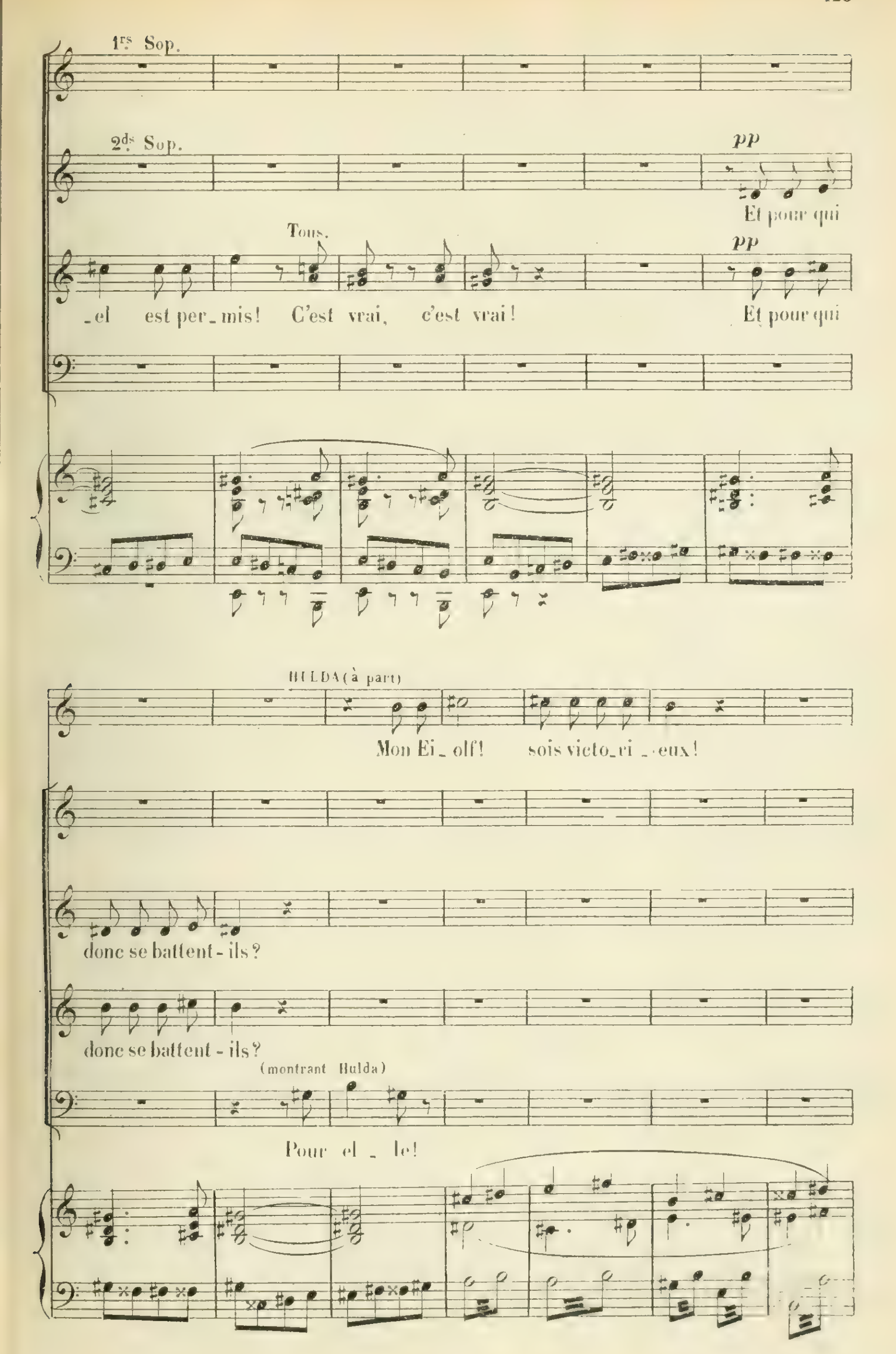

Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ _ne san_
Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ _ne san_
Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ _ne san_
Et vous di_rez à l'u_ni_vers Plus d'u_ _ne san_
_glante é_po_pé_e, Plus d'u_ne san_glante é_po_pé_ _e.
_glante é_po_pé_e, Plus d'u_ne san_glante é_po_pé_ _e.
glante é_po_pé_e, Plus d'u_ne san_glante é_po_pé_ _e.
_glante é_po_pé_e, Plus d'u_ne san_glante é_po_pé_ _e.
(Pendant ce temps, Eiolf qui s'est mêlé au jeu, au bout de peu de temps a successivement désarmé ses adversaires. Il finit par se trouver seul devant Gudleik. Le chœur s'arrête et l'on devient plus attentif.)
dim.

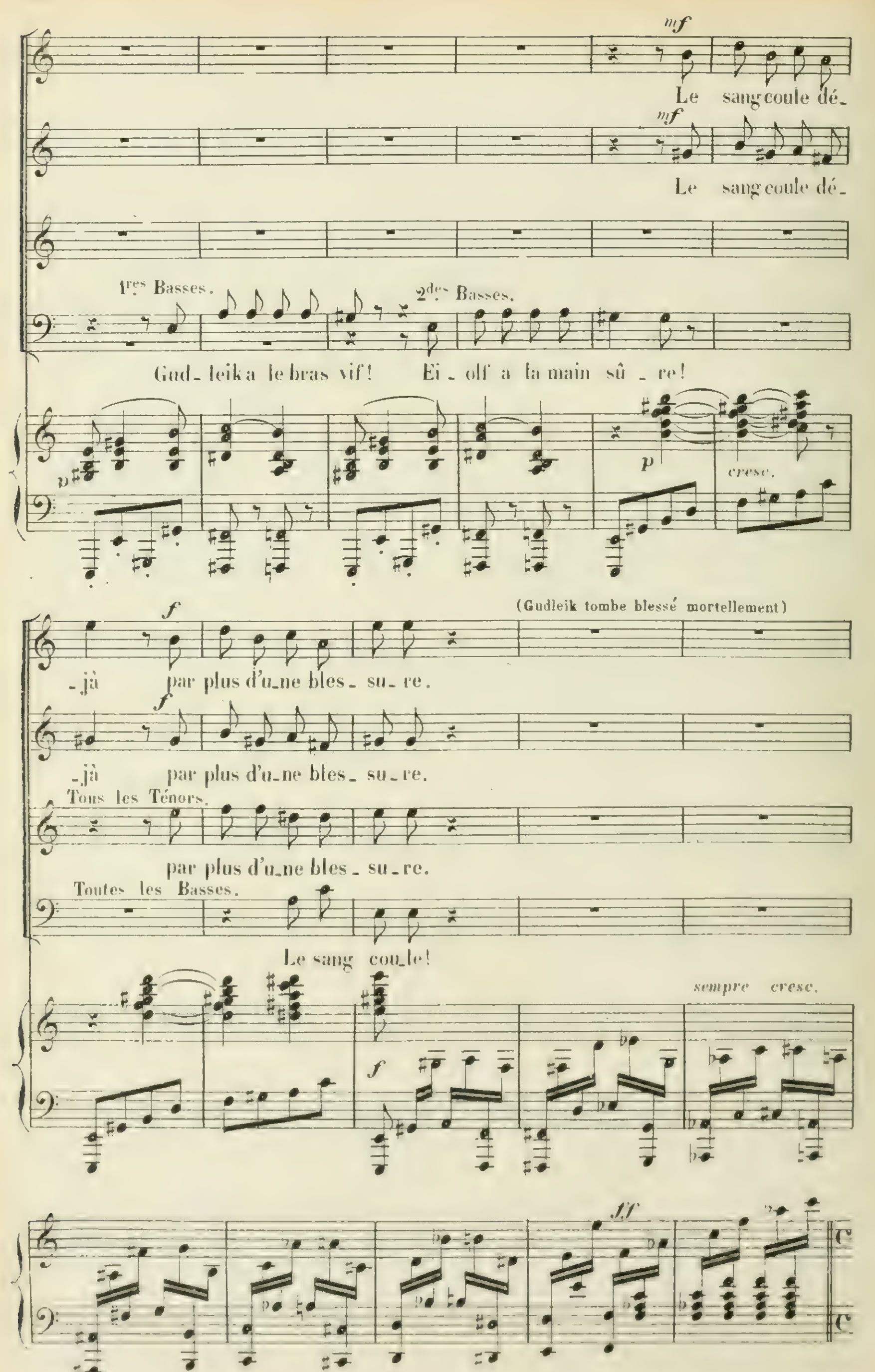

Même mouv!
p
p
p
HULDA. (aux deux combattants)
Souve_nez - vous, le prix est don _ né de ma
EIOLF (à part)
Hu.
main! De sa main!.. Qu'elle est belle ain _ si!
HULDA. (aux deux combattants)
Dieu vous pro _ tè _ ge!
pp
f
GUDLEIK (à Eiolf en se préparant au combat)
lourdement.
Par la ruse et le sor_ti _ lè _ ge
pp
f

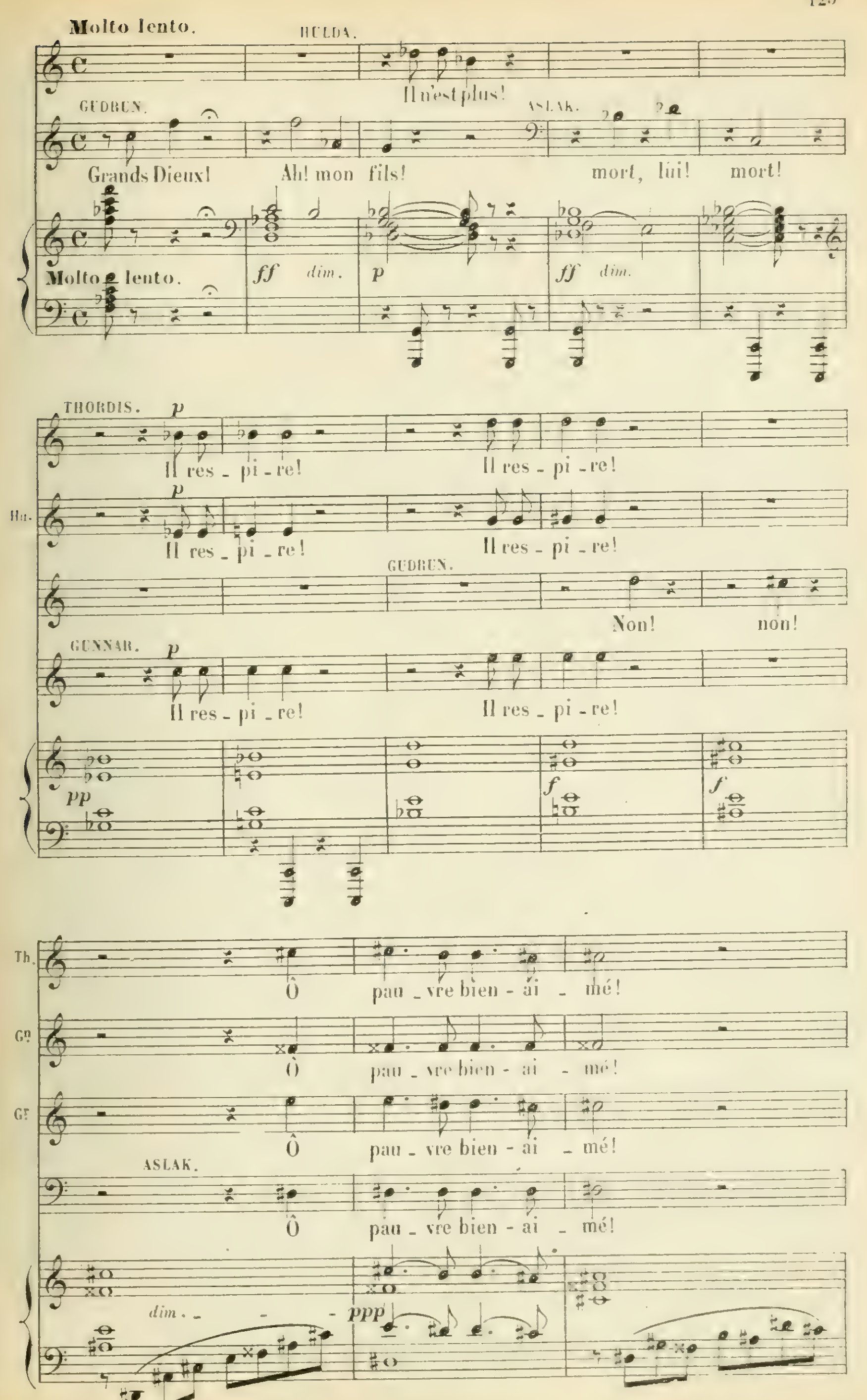

Gu.
Pen - ses-tu tri-om-pher ainsi jusqu'à de-main?
dim.
p
EIOLF (fièrement)
Le meil-leur sor-ti-lège et la ru - se su-prê - me
ff
Ei.
C'est mon a-dresse et ma va-leur.
GUDLEIK.
J'en doute a-vec rai-
p
cresc.
Ei.
Clos ta bouche, ou mal-heur aux tiens. Aussi bien qu'à toi-mê-me!
Gu.
-son.
fp
fp
fp

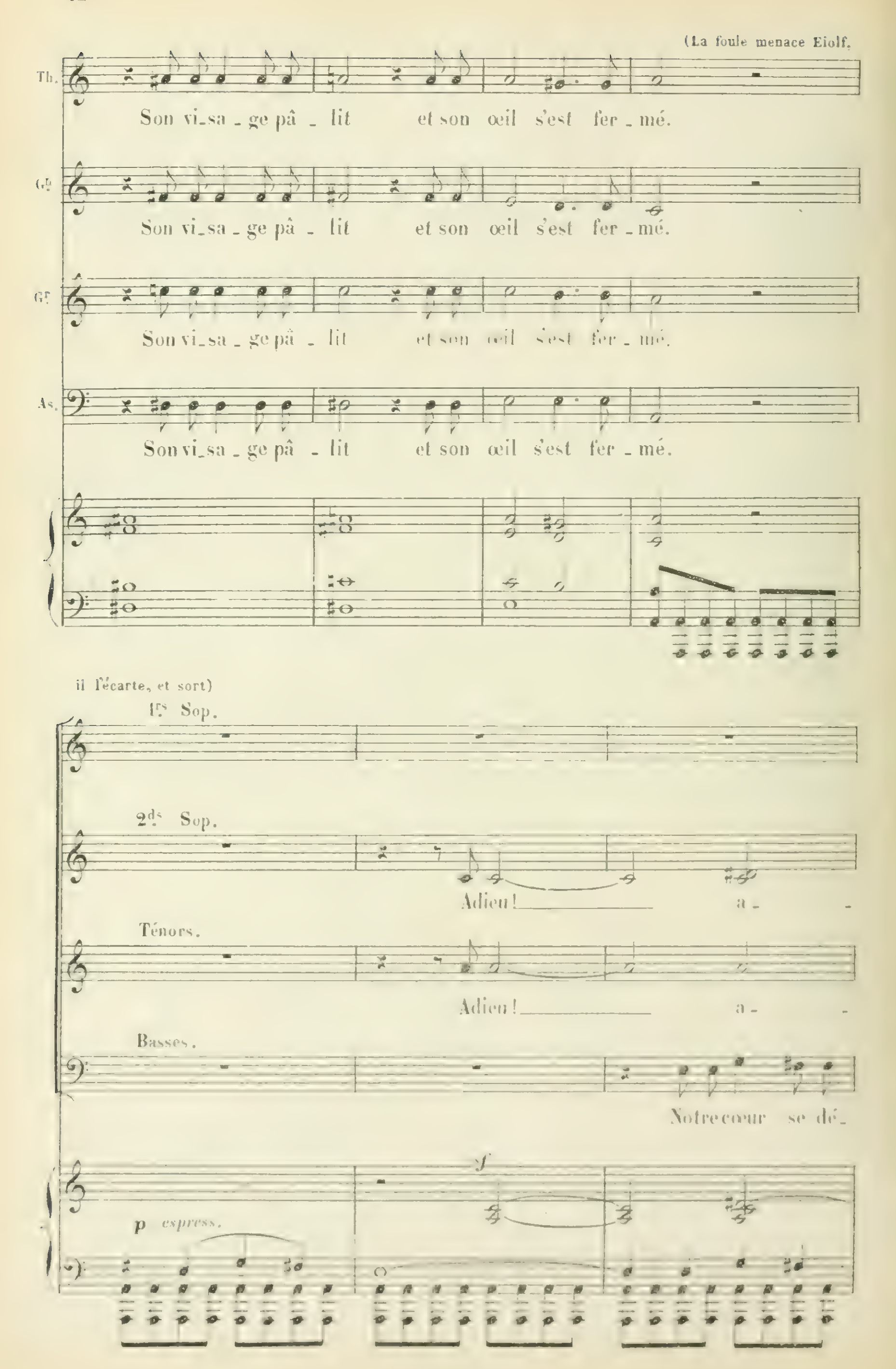

Él.
Gé
C'est toi qui m'in_sul_tes!
Tu me_na_ces..
Pour_quoi regardais-
fp
pp
-tu d'un air trou_blé ma fi_an_cé_e? Ma fier_té tout à
poco
cresc
ÉIOLE.
El_le me plait!
l'heure en fut tou_ _te bles_sé_e.
C'est
dim.
pp
bien, cheva_lier, défends-toi!
(Ils se battent)
f marcato


Ténors.
La lutte cette fois est poignante et ré_el _ le!
Basses.
Oui,
1rs Sop.
ff
Arrêtons - les!
2ds Sop.
ff
Arrêtons-les! arrêtons - les!
ff
Arrêtons-les! arrêtons-les! arrêtons - les!
ff
c'est un vrai com_bat!
Arrêtons-les! arrêtons - les!
ff
Les 1rs Ténors.
p
Le du_
mf
A _ mis, ces hommes sont loy_aux!
dim.
mf


1rs Sop.
2ds Sop.
pp
Et pour qui
Tous.
pp
-el est per-mis! C'est vrai, c'est vrai!
Et pour qui
HULDA (à part)
Mon Ei-olf! sois victo-ri-eux!
donc se battent-ils?
donc se battent-ils?
(montrant Hulda)
Pour el-le!

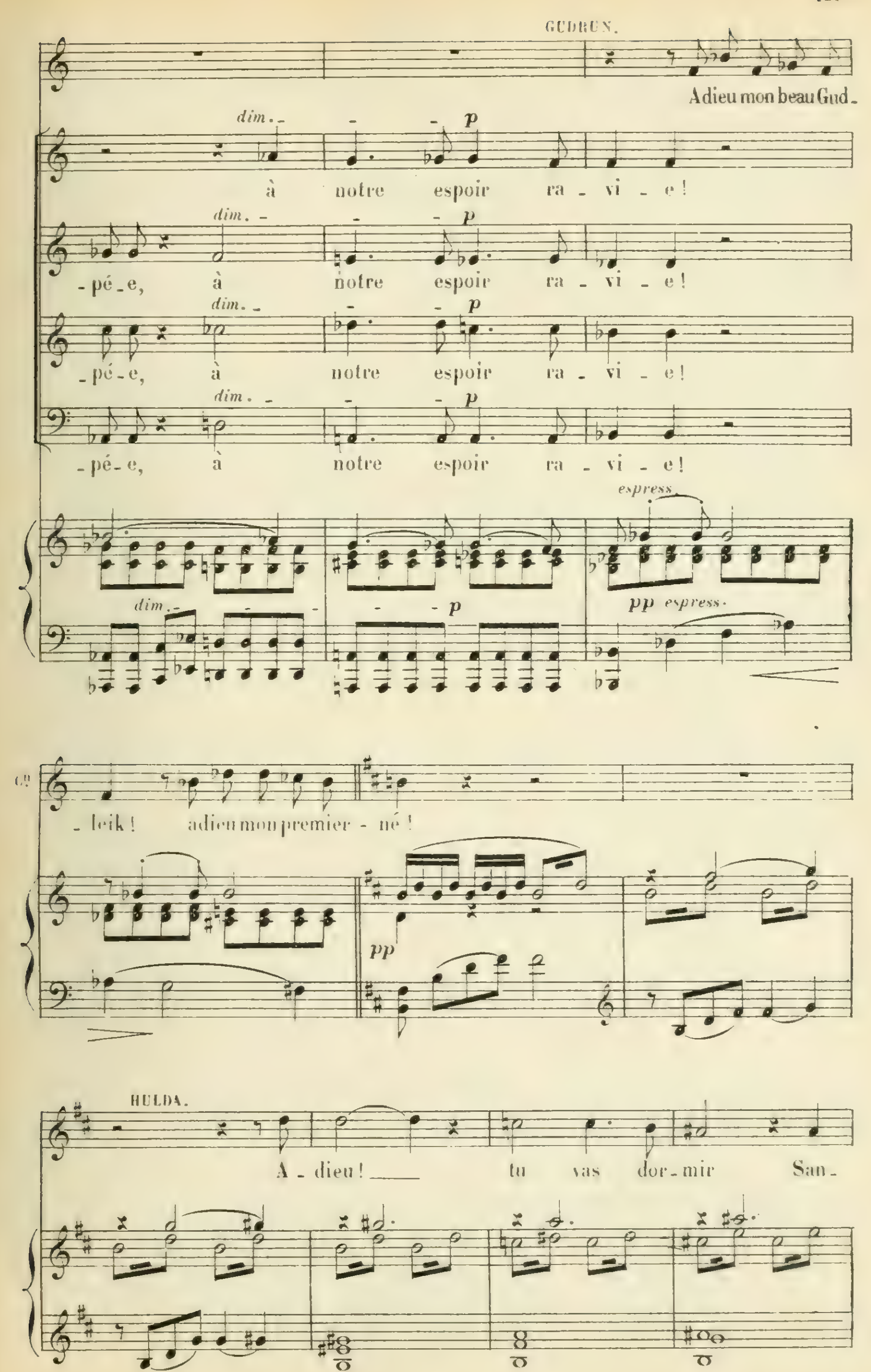

mf
Le sang coule dé-
mf
Le sang coule dé-
1res Basses.
2des Basses.
Gud-leik a le bras vif! Ei-olf a la main sû-re!
p
cresc.
f
(Gudleik tombe blessé mortellement)
-jà par plus d'u-ne bles-su-re.
f
-jà par plus d'u-ne bles-su-re.
Tous les Ténors.
par plus d'u-ne bles-su-re.
Toutes les Basses.
Le sang cou-le!
sempre cresc.
f
ff


Molto lento.
HULDA.
Il n'est plus!
GUDRUN.
Grands Dieux! Ah! mon fils!
ASLAK.
mort, lui! mort!
Molto lento.
ff dim.
p
ff dim.
THORDIS.
p
Il res - pi - re! Il res - pi - re!
Hu.
p
Il res - pi - re! Il res - pi - re!
GUDRUN.
Non! non!
GUNNAR.
p
Il res - pi - re! Il res - pi - re!
pp
f
f
Th.
Ô pau - vre bien - ai - mé!
Gu.
Ô pau - vre bien - ai - mé!
Gr.
Ô pau - vre bien - ai - mé!
ASLAK.
Ô pau - vre bien - ai - mé!
dim.
ppp

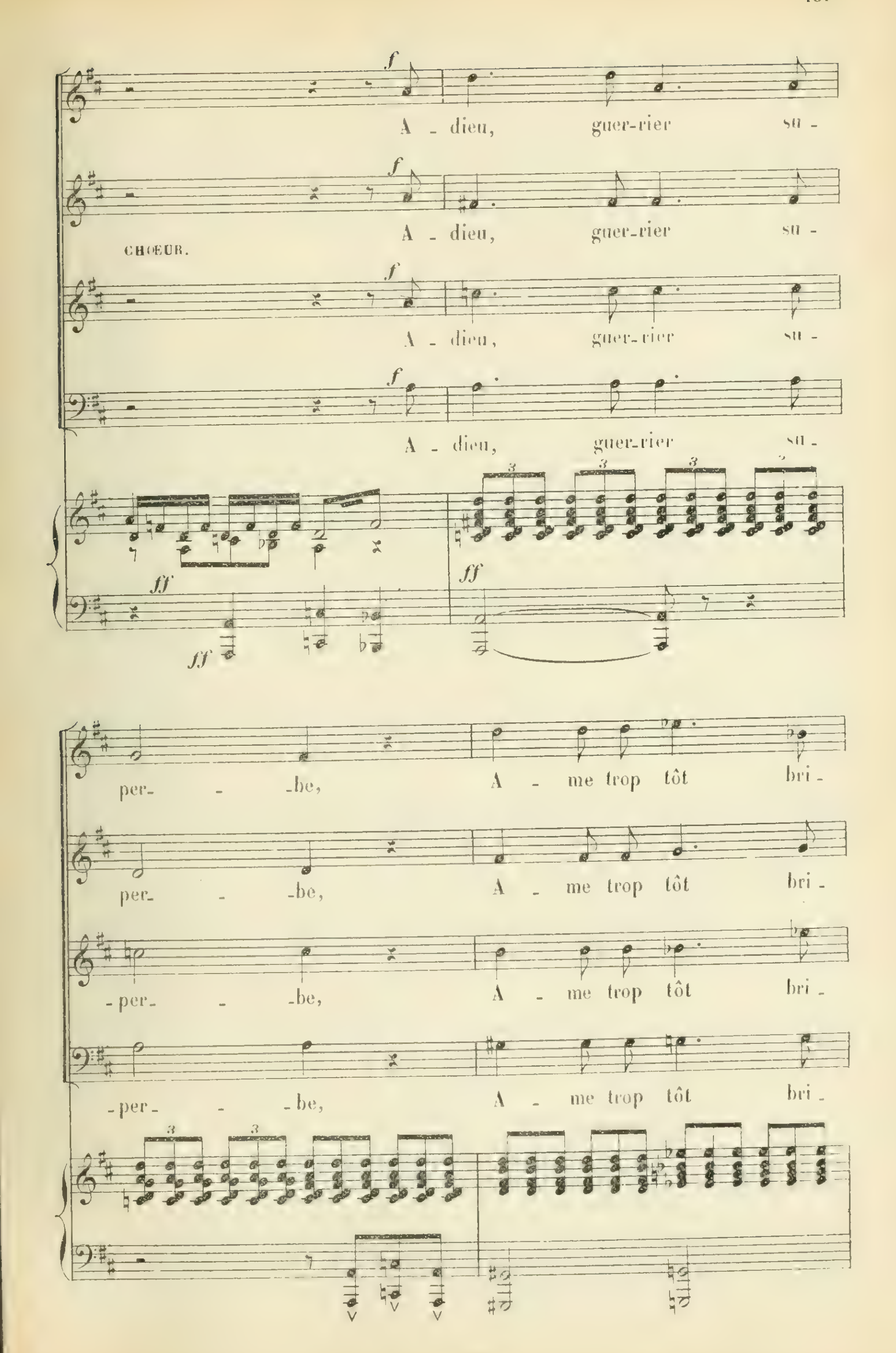

(La foule menace Eiolf.
Th.
Son vi_sa _ ge pâ _ lit et son œil s'est fer _ mé.
Gs
Son vi_sa _ ge pâ _ lit et son œil s'est fer _ mé.
Gs
Son vi_sa _ ge pâ _ lit et son œil s'est fer _ mé.
As.
Son vi_sa _ ge pâ _ lit et son œil s'est fer _ mé.
il l'écarte, et sort)
1rs Sop.
2ds Sop.
Adieu! a _
Ténors.
Adieu! a _
Basses.
Notre cœur se dé_
f
p espress.

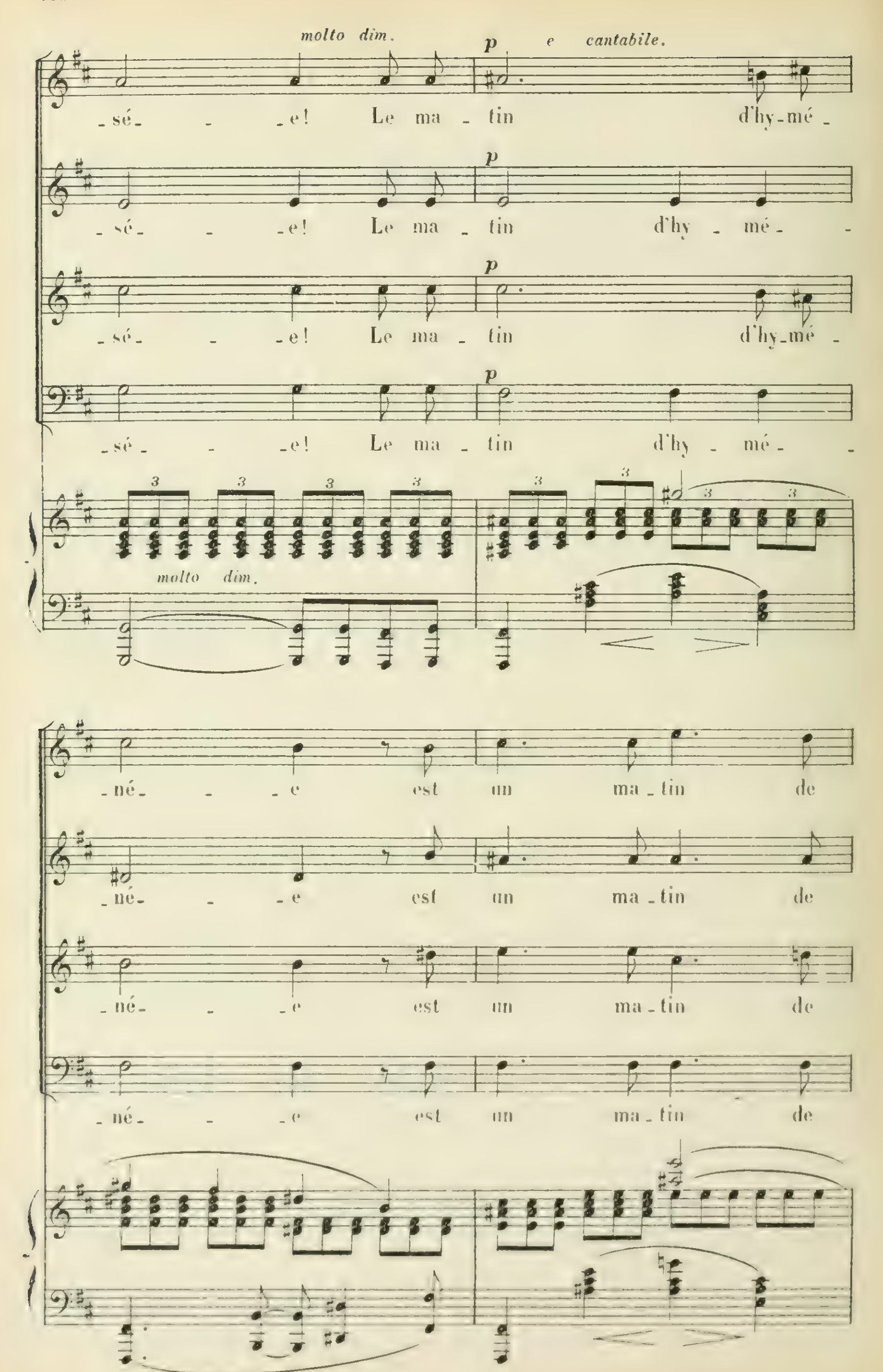

ff
Notre coeur se dé _ chi _ re! A _
cresc.
ff
_dieu! adieu! Notre cœur se dé _
cresc.
ff
_dieu! adieu! Notre cœur se dé _
ff
_chi _ re, Notre cœur se dé _
cresc.
ff
ASLAK.
A _ dieu mon
dim.
p
_dieu! hé _ ros in_for _ tu _ né.
dim.
p
_chi_re! Adieu! hé _ ros in_for _ tu _ né.
dim.
p
_chi_re! Adieu! hé _ ros in_for _ tu _ né.
dim.
p
_chi_re! Adieu! hé _ ros in_for _ tu _ né.
espress.
dim.
p
pp

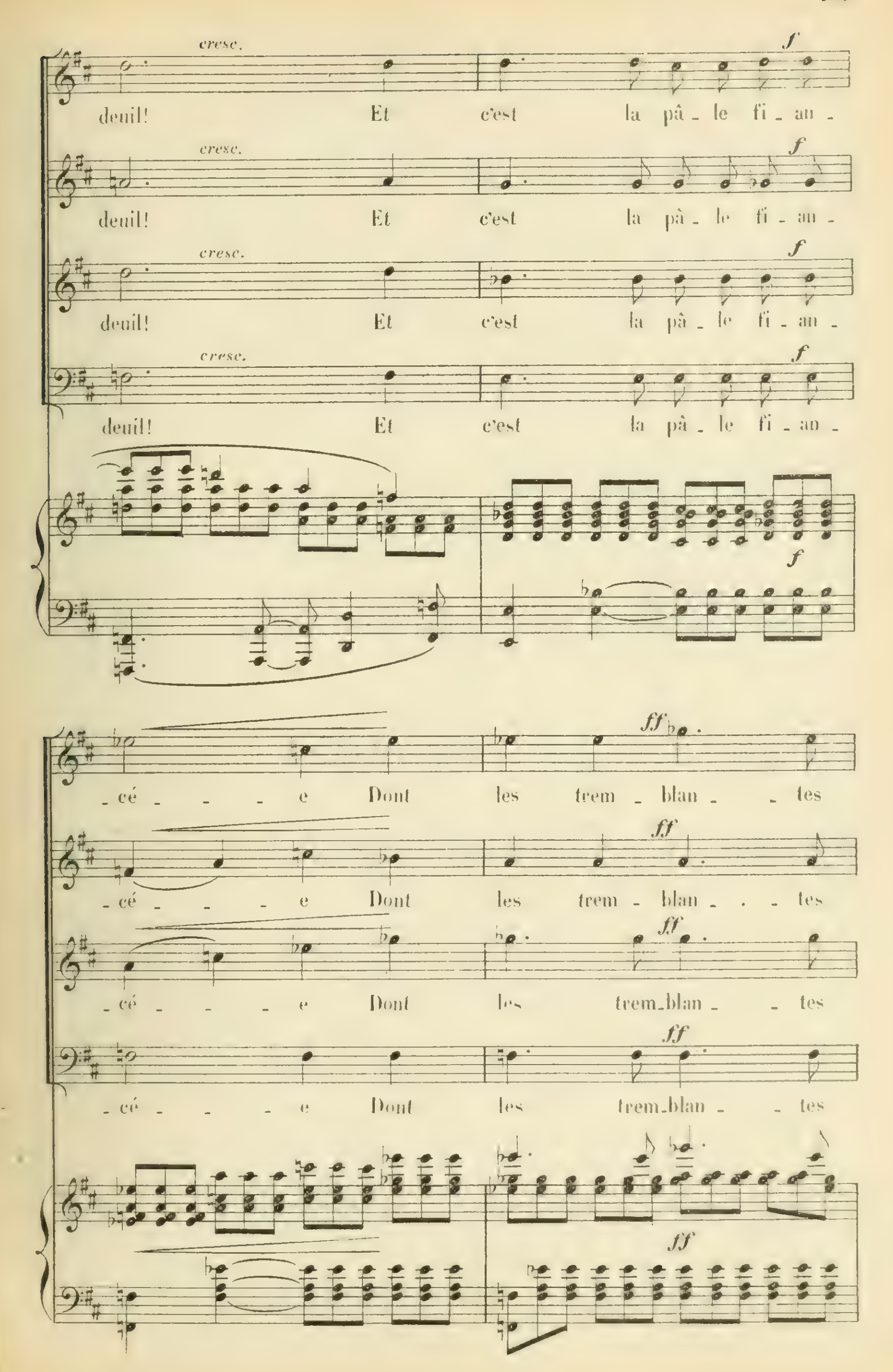

GUDRUN.
As.
fils! Adieu ma vi - e!
Adieu! a - - -
Adieu! a - - -
A - dieu vaillante é -
p
cresc.
ff
A - dieu, vaillante é - pé - - - e,
- dieu! adieu! A - dieu, vaillante é -
- dieu! adieu! A - dieu, vaillante é -
- pé - e A - dieu, vaillante é -
cresc.

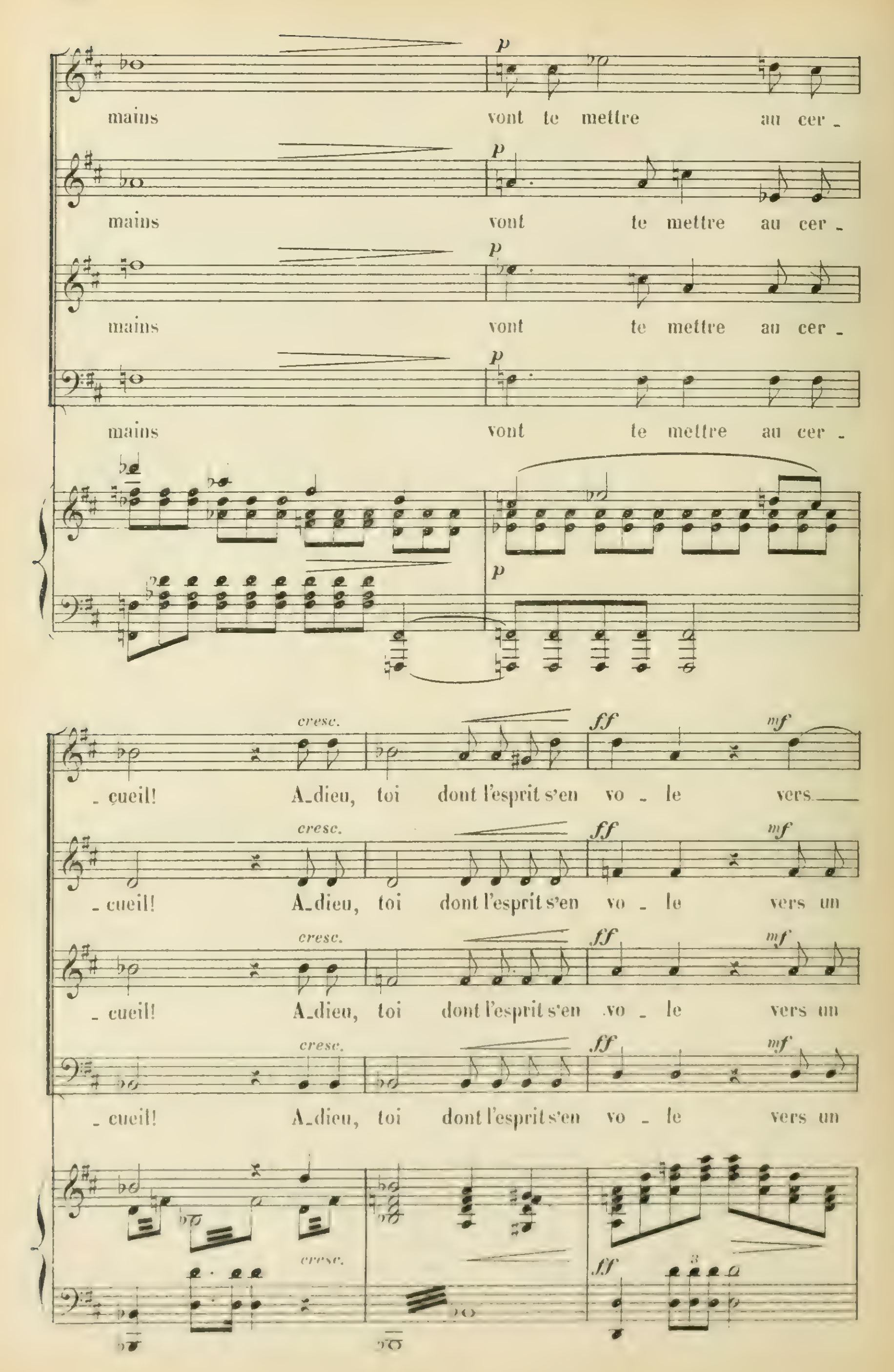

GUDRUN.
Adieu mon beau Gud_
dim.
p
à notre espoir ra_vi_e!
_pé_e, à notre espoir ra_vi_e!
_pé_e, à notre espoir ra_vi_e!
_pé_e, à notre espoir ra_vi_e!
espress.
pp espress.
_leik! adieu mon premier_né!
pp
HULDA.
A_dieu! tu vas dor_mir San_


cresc.
Hu.
_glant _____ et so_li_tai_re Dans ton lit nup_ti_
cresc.
dim.
_al et loin _____ de tes a_mours, _____
___ Sous les té_nè_bres de la ter_re, Où ton pre_mier som_
poco a poco rall.
a Tempo.
_meil de_vra du_rer tou_jours!
poco a poco rall.
a Tempo.
molto cresc.

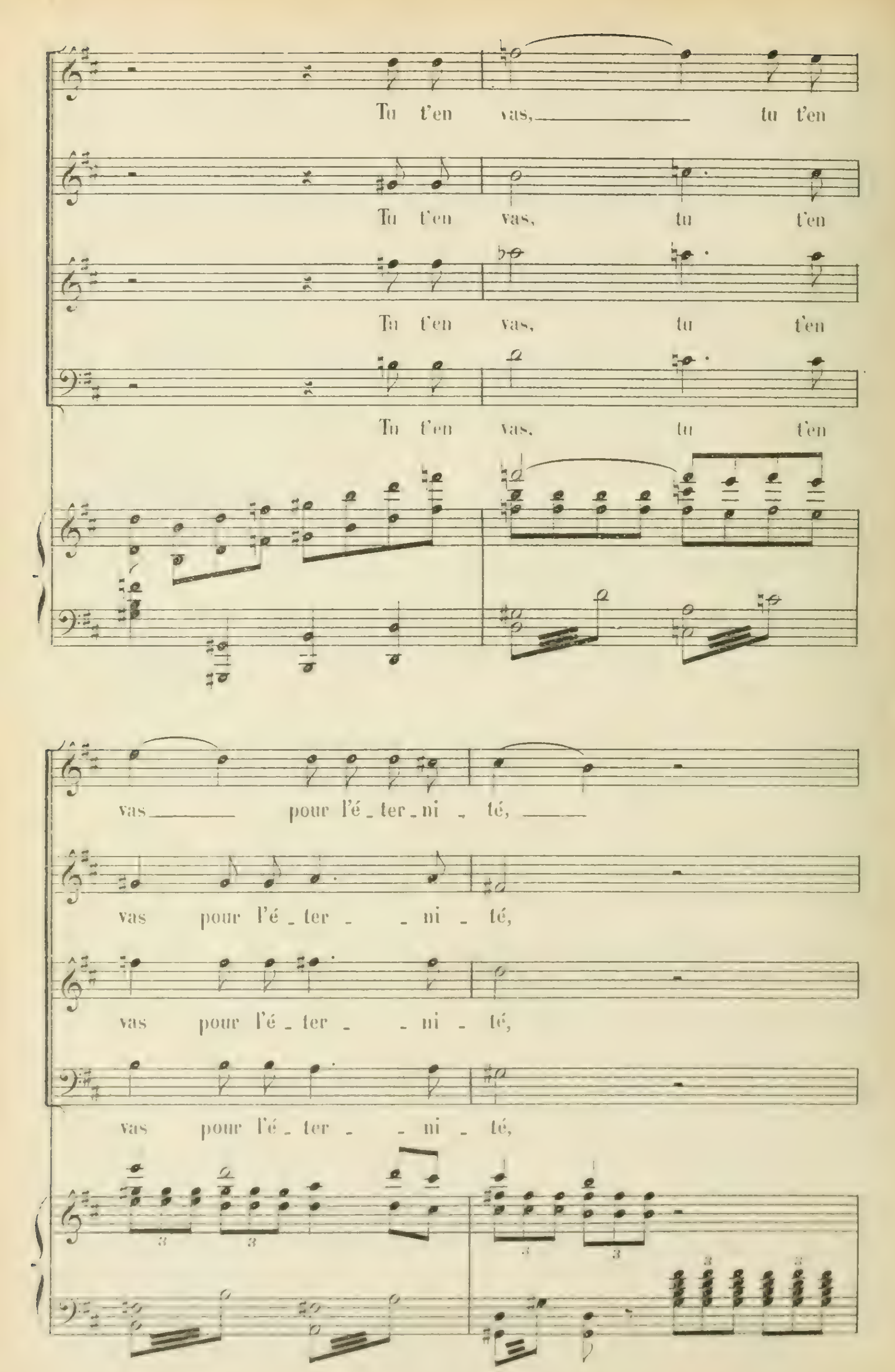

CHŒUR.
A - dieu, guer-rier su - per- - -be, A - me trop tôt bri -
A - dieu, guer-rier su - per- - -be, A - me trop tôt bri -
A - dieu, guer-rier su - -per- - -be, A - me trop tôt bri -
A - dieu, guer-rier su - -per - - -be, A - me trop tôt bri -


molto dim.
p e cantabile.
_sé_ _ _e! Le ma _ tin d'hy_mé_
p
_sé_ _ _e! Le ma _ tin d'hy _ mé_ _
p
_sé_ _ _e! Le ma _ tin d'hy_mé _
p
_sé_ _ _e! Le ma _ tin d'hy _ mé_ _
molto dim.
_né_ _ _e est un ma _ tin de
_né_ _ _e est un ma _ tin de
_né_ _ _e est un ma _ tin de
_né_ _ _e est un ma _ tin de


cresc.
f
deuil! Et c'est la pâ_le fi_an_
cresc.
f
deuil! Et c'est la pâ_le fi_an_
cresc.
f
deuil! Et c'est la pâ_le fi_an_
cresc.
f
deuil! Et c'est la pâ_le fi_an_
f
ff
_cé_ _ _ e Dont les trem_blan_ _ tes
ff
_cé_ _ _ e Dont les trem_blan_ _ _ tes
ff
_cé_ _ _ e Dont les trem_blan_ _ tes
ff
_cé_ _ _ e Dont les trem_blan_ _ tes
ff


p
mains vont te mettre au cer_
p
mains vont te mettre au cer_
p
mains vont te mettre au cer_
p
mains vont te mettre au cer_
p
cresc.
ff
mf
_cueil! A_dieu, toi dont l'esprit s'en vo_le vers
_cueil! A_dieu, toi dont l'esprit s'en vo_le vers un
_cueil! A_dieu, toi dont l'esprit s'en vo_le vers un
_cueil! A_dieu, toi dont l'esprit s'en vo_le vers un


ff
un au_tre monde empor - té! Tu meurs sans a_voir
au - tre monde empor - té! Tu meurs sans a - voir
au - tre monde empor - té! Tu meurs sans a - voir
au - tre monde empor - té! Tu meurs sans a - voir
mf
dit aux tiens u - ne pa - ro - le,
dit u - ne pa - ro - le,
dit u - ne pa - ro - le,
dit u - ne pa - ro - le,


Tu t'en vas, tu t'en
Tu t'en vas, tu t'en
Tu t'en vas, tu t'en
Tu t'en vas, tu t'en
vas pour l'é_ter_ni_té,
vas pour l'é_ter_ni_té,
vas pour l'é_ter_ni_té,
vas pour l'é_ter_ni_té,

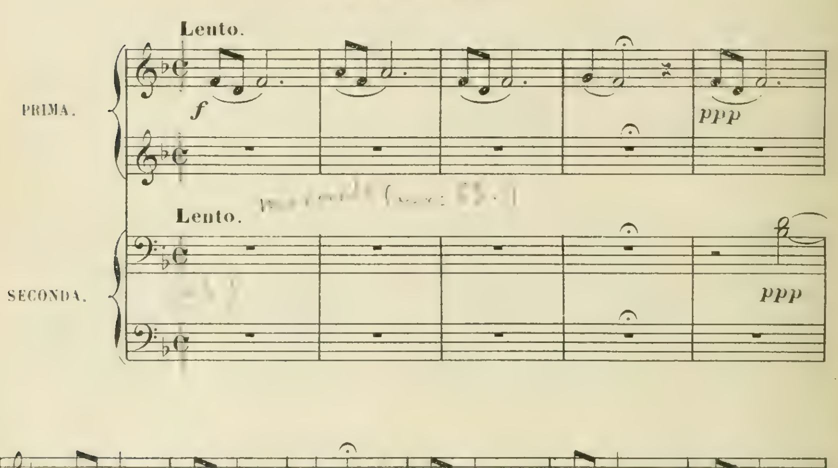


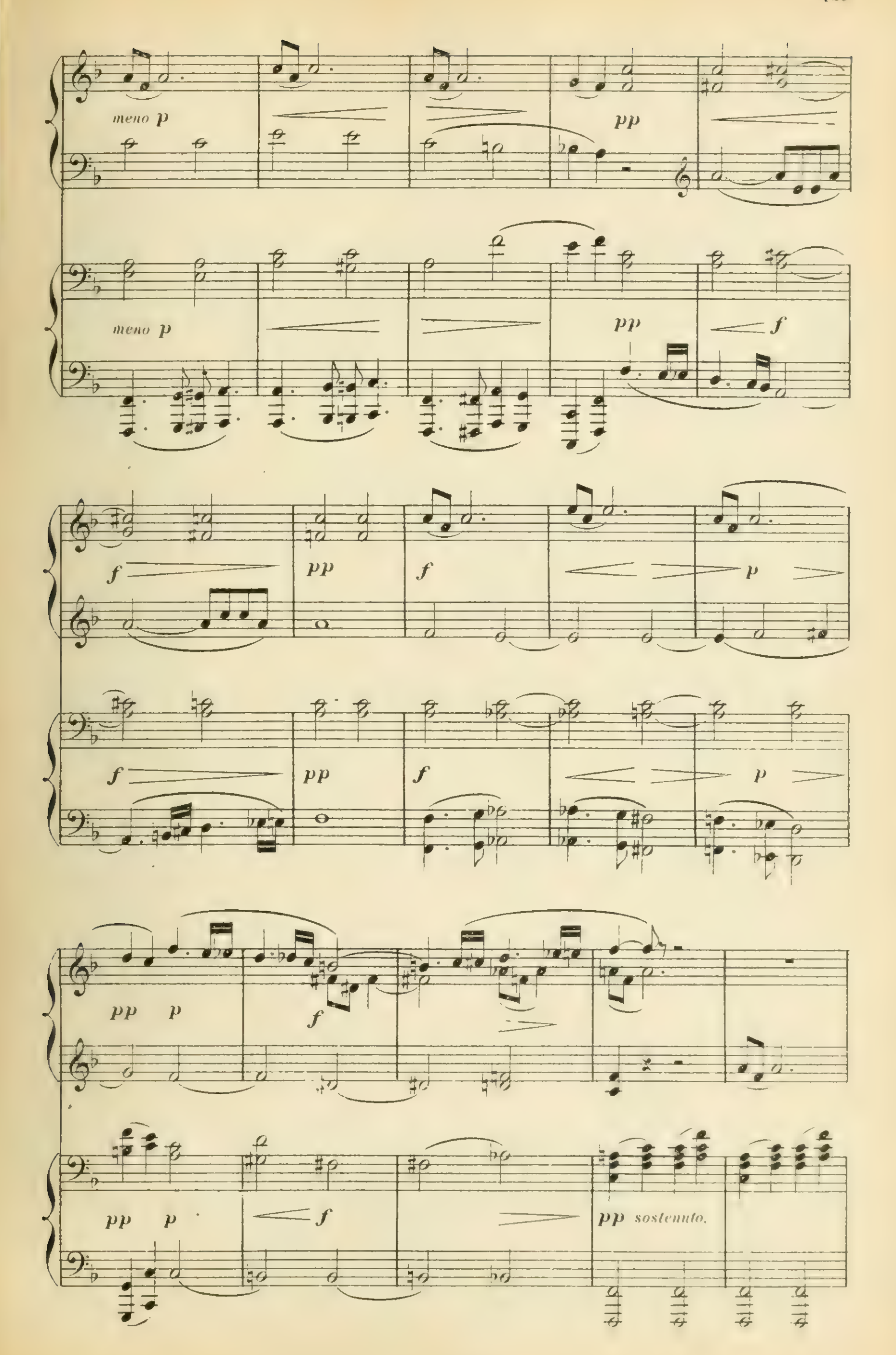
Fin du 2e Acte

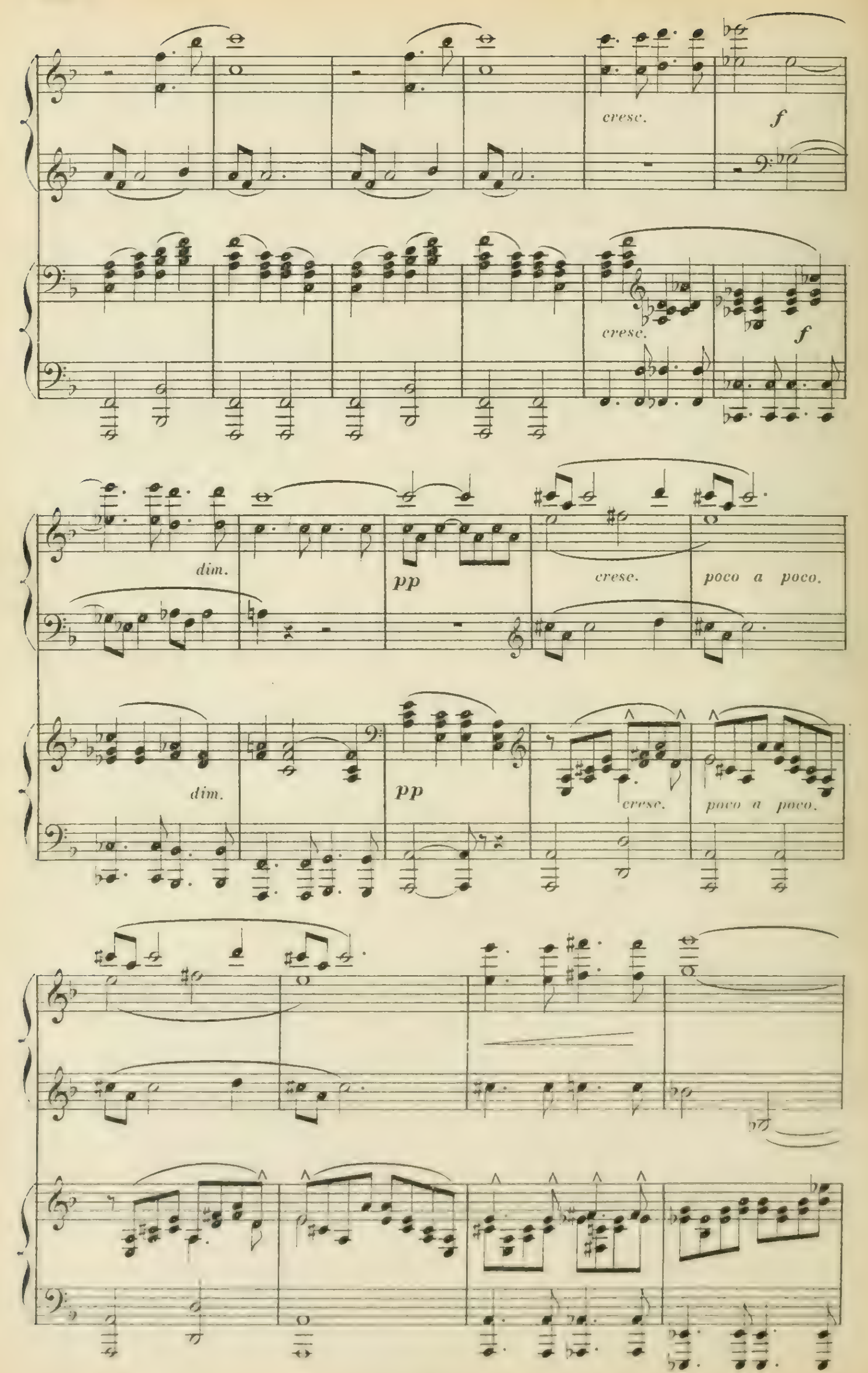
ACTE III.

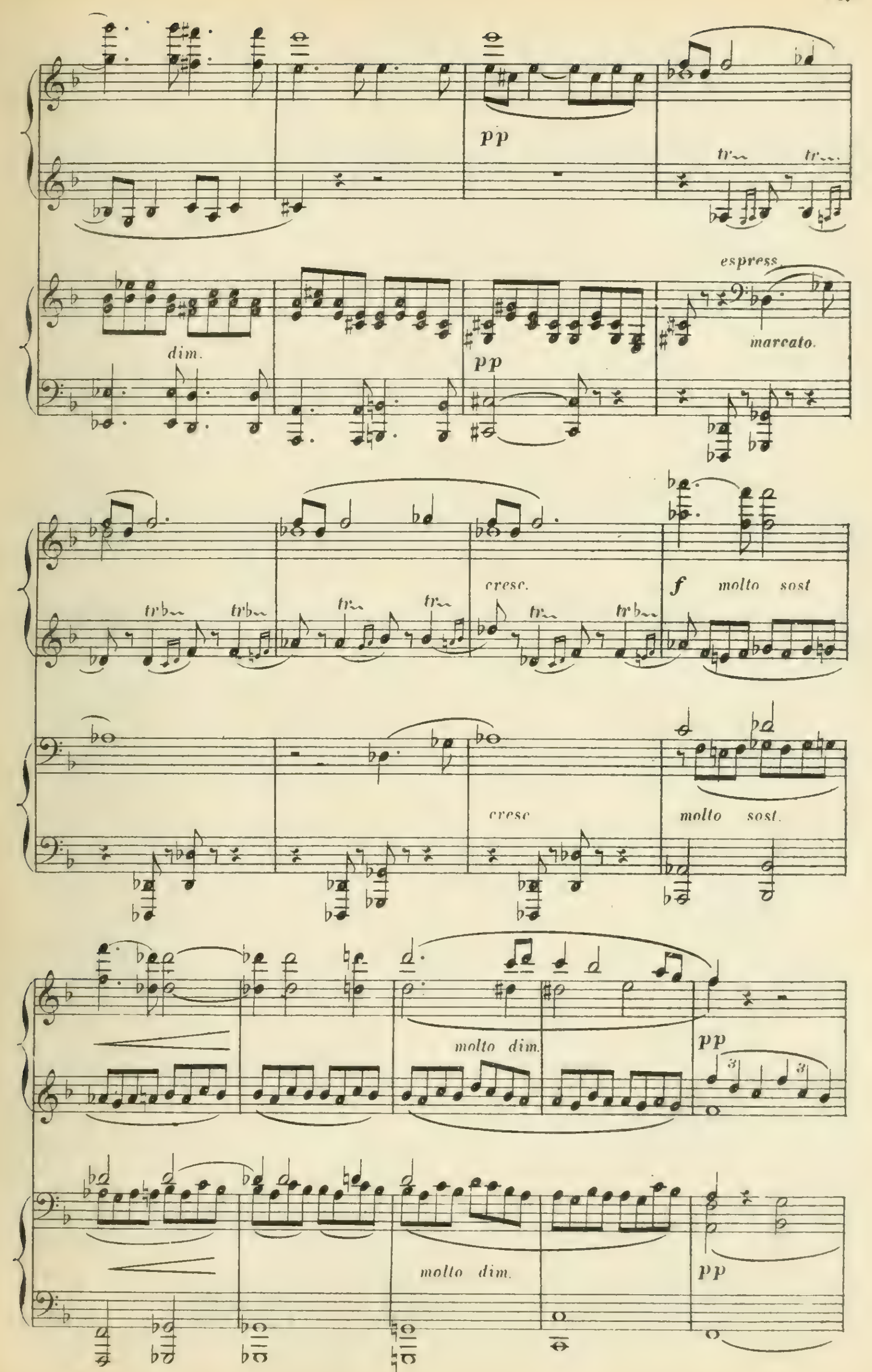
Le sommet d'une terrasse crénelée.
Au fond une ceinture de montagnes vertes et de glaciers sur lesquels la terrasse se profile en noir.
On est au déclin du jour. — Ciel très clair, nuit d'été.
On entend au loin les sonneries des troupeaux.

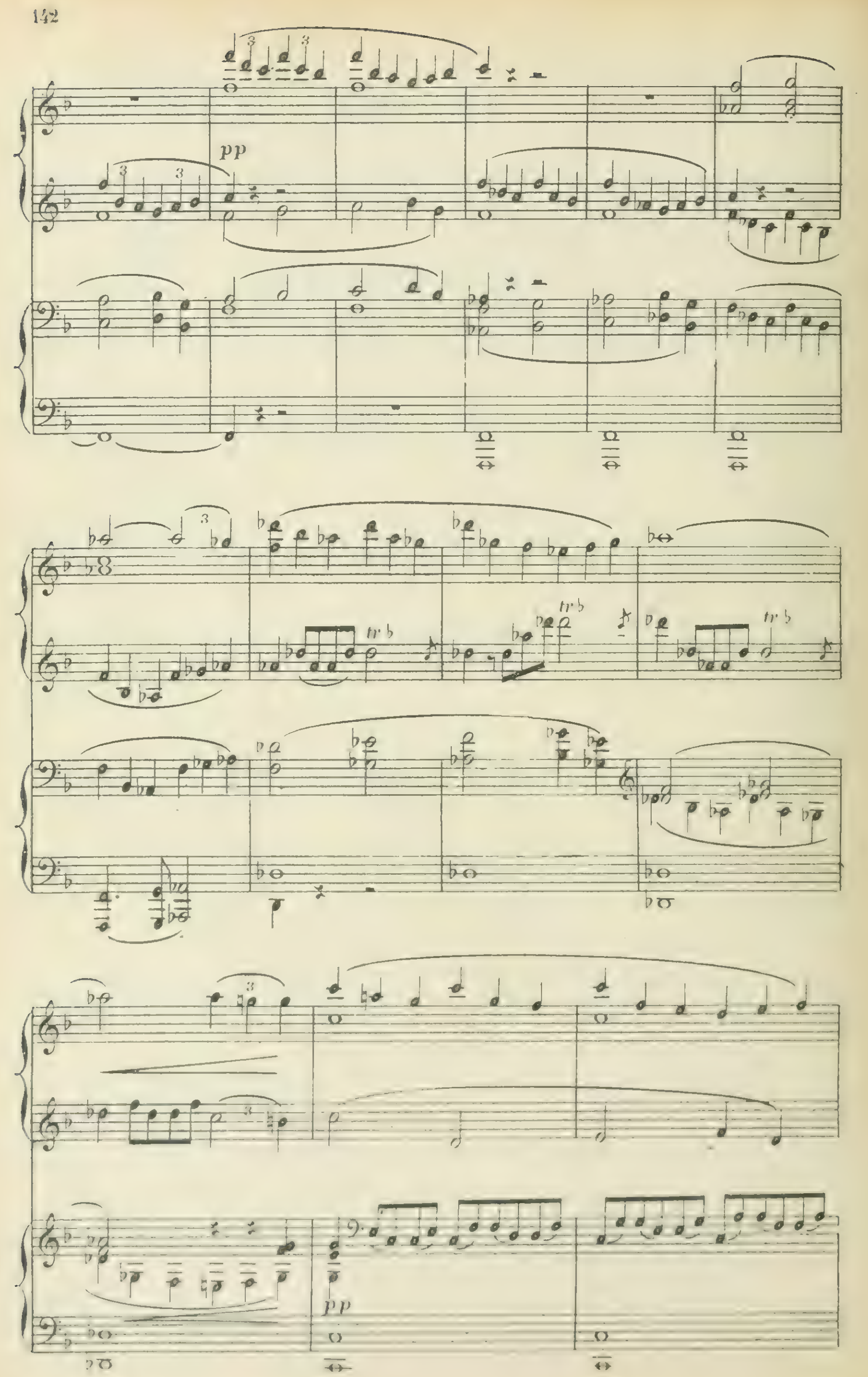
ENTR'ACTE.

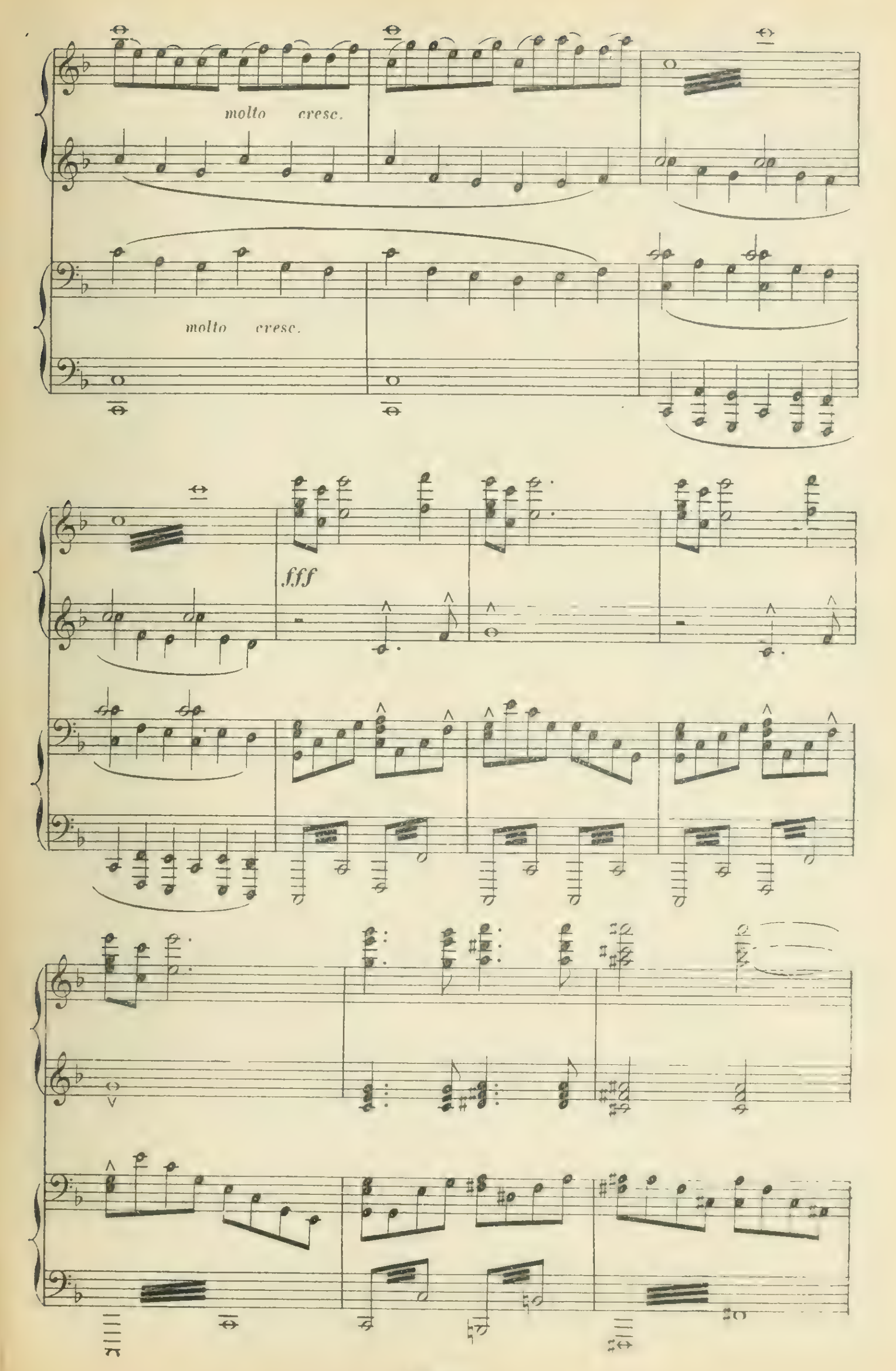


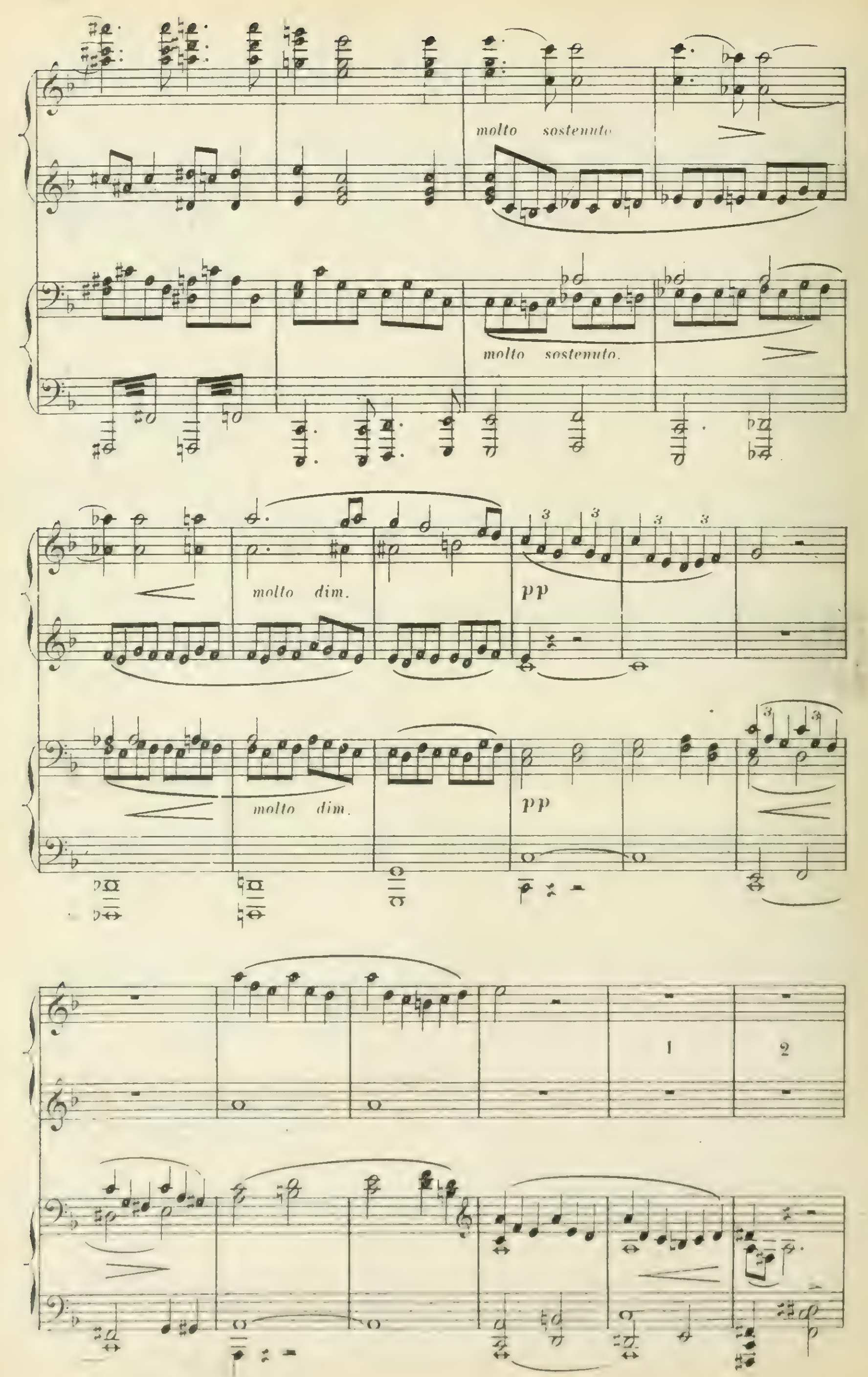

meno p
pp
f
pp
f
p
pp p
f
pp sostenuto.

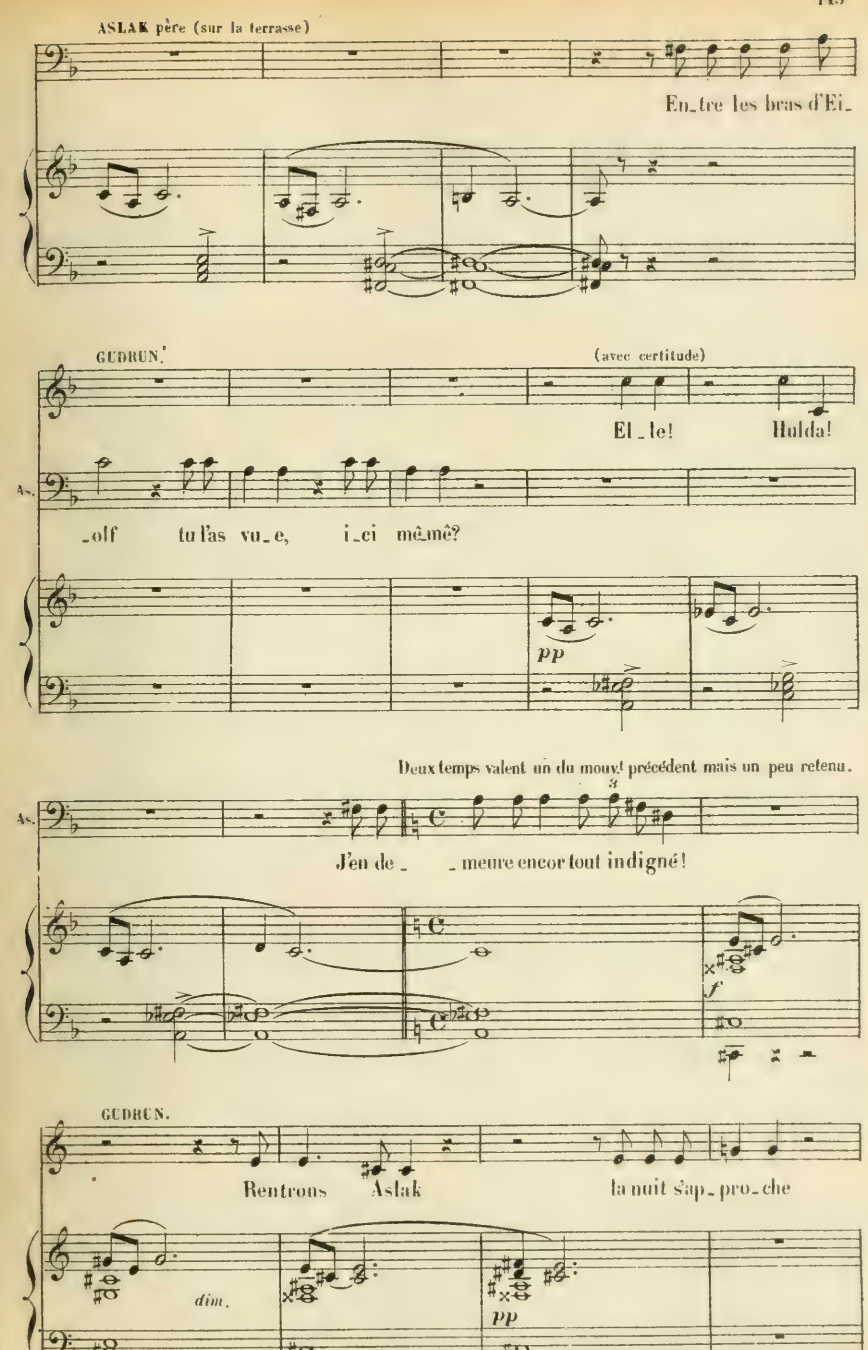

cresc.
f
cresc.
f
dim.
pp
cresc.
poco a poco.
dim.
pp
cresc.
poco a poco.


pp
tr
espress.
dim.
pp
marcato.
cresc.
f
molto sost
molto dim.
pp


pp
tr
pp

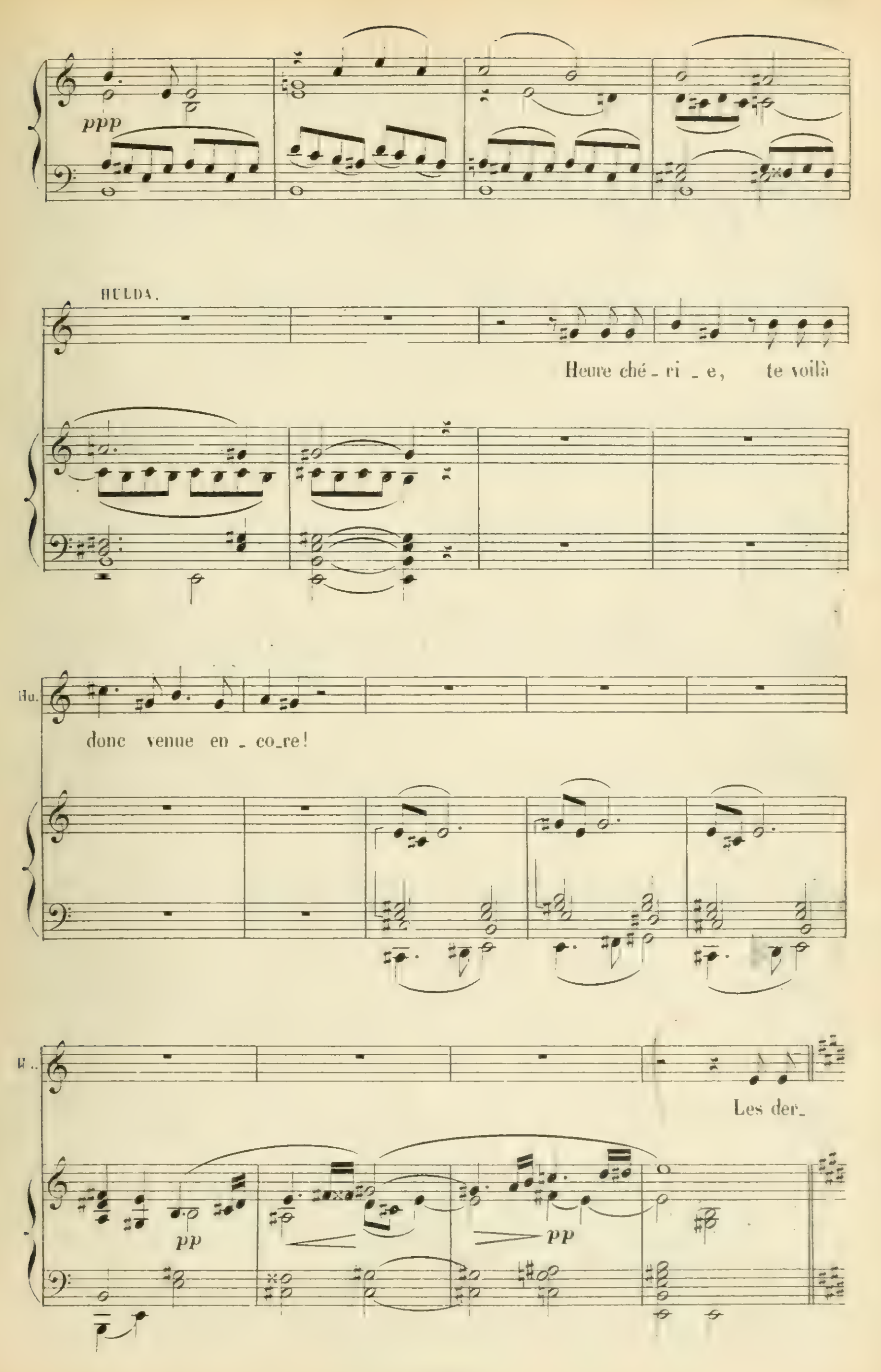

molto cresc.
molto cresc.
fff

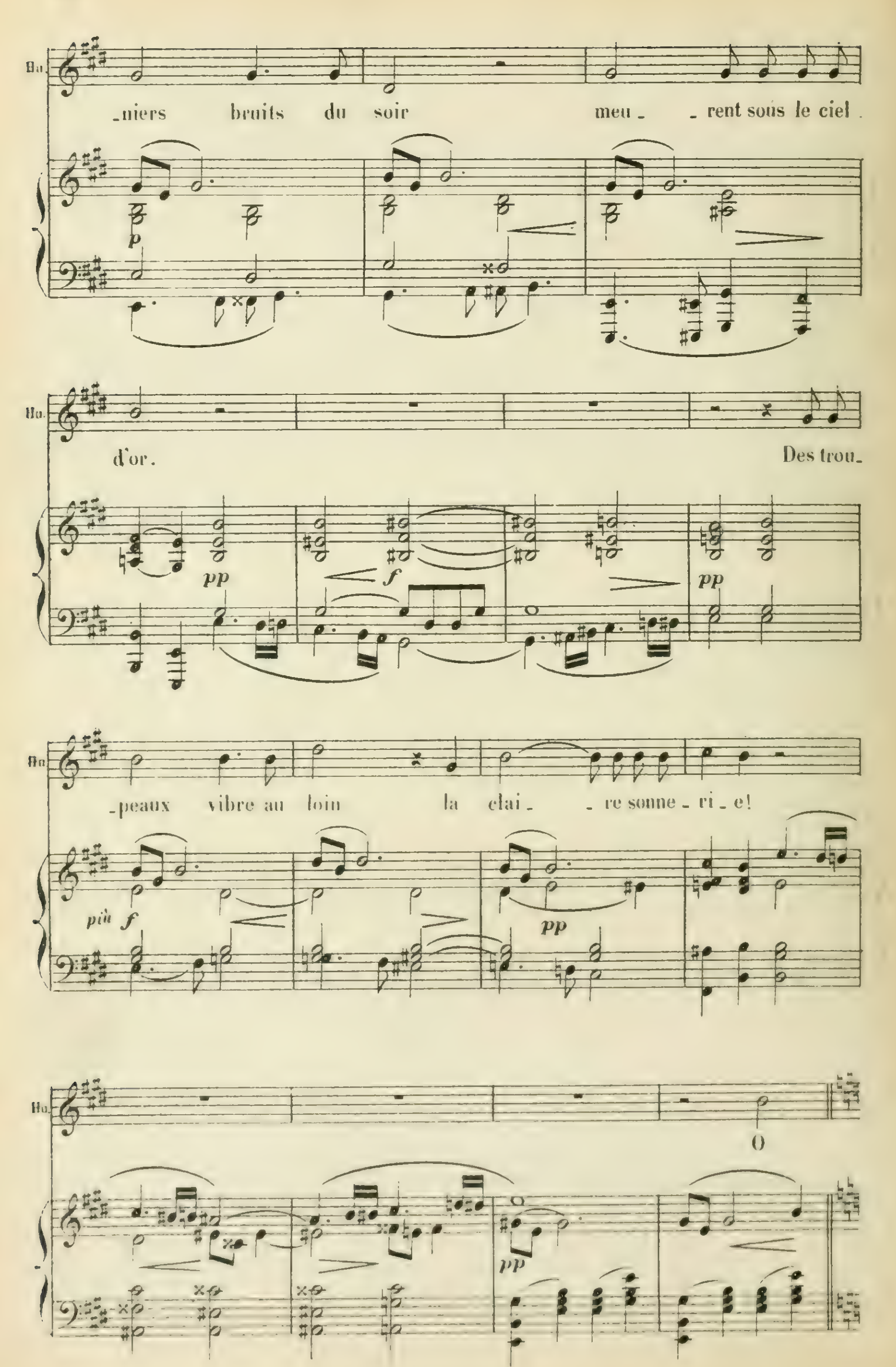

molto sostenuto
molto sostenuto.
molto dim.
pp
molto dim.
pp
1
2

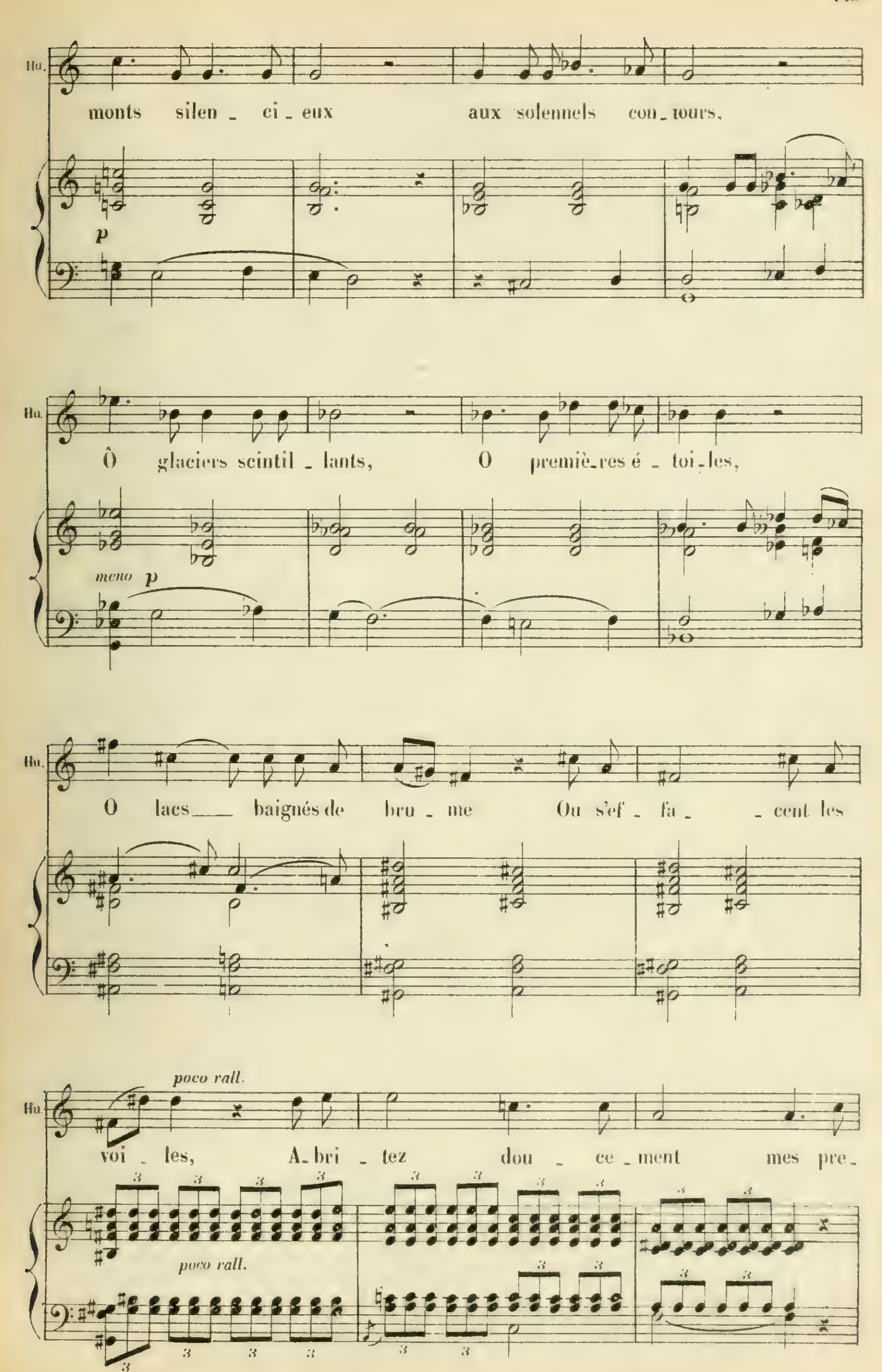

ASLAK père (sur la terrasse)
En_tre les bras d'Ei_
GUDRUN.
(avec certitude)
El _ le! Hulda!
As.
_olf tu l'as vu_e, i_ci mê_mê?
pp
Deux temps valent un du mouv.t précédent mais un peu retenu.
As.
J'en de_ _meure encor tout indigné!
f
GUDRUN.
Rentrons Aslak la nuit s'ap_pro_che
dim.
pp

Ils sortent par la gauche, au même moment Hulda apparaît sur la droite; elle reste rêveuse et inquiète quelques instants.




ppp
HULDA.
Heure ché - ri - e, te voilà
Hu.
donc venue en - co_re!
H..
Les der_
pp
pp


Ba.
niers bruits du soir meu _rent sous le ciel
p
Ba.
d'or. Des trou_
pp
f
pp
Ba.
peaux vibre au loin la clai _re sonne_ri_e!
più f
pp
Ba.
O
pp


Hu.
monts silen _ ci _ eux aux solennels con _ tours.
p
Hu.
Ô glaciers scintil _ lants, O premiè_res é _ toi_les,
meno p
Hu.
O lacs___ baignés de bru _ me Où s'ef _ fa _ _ cent les
poco rall.
Hu.
voi _ les, A_bri _ tez dou _ ce _ ment mes pre_
poco rall.



pressez.

Hu. _fon _ des a _ mours. - Amours cou _ pa _ bles?

pressez.

mf

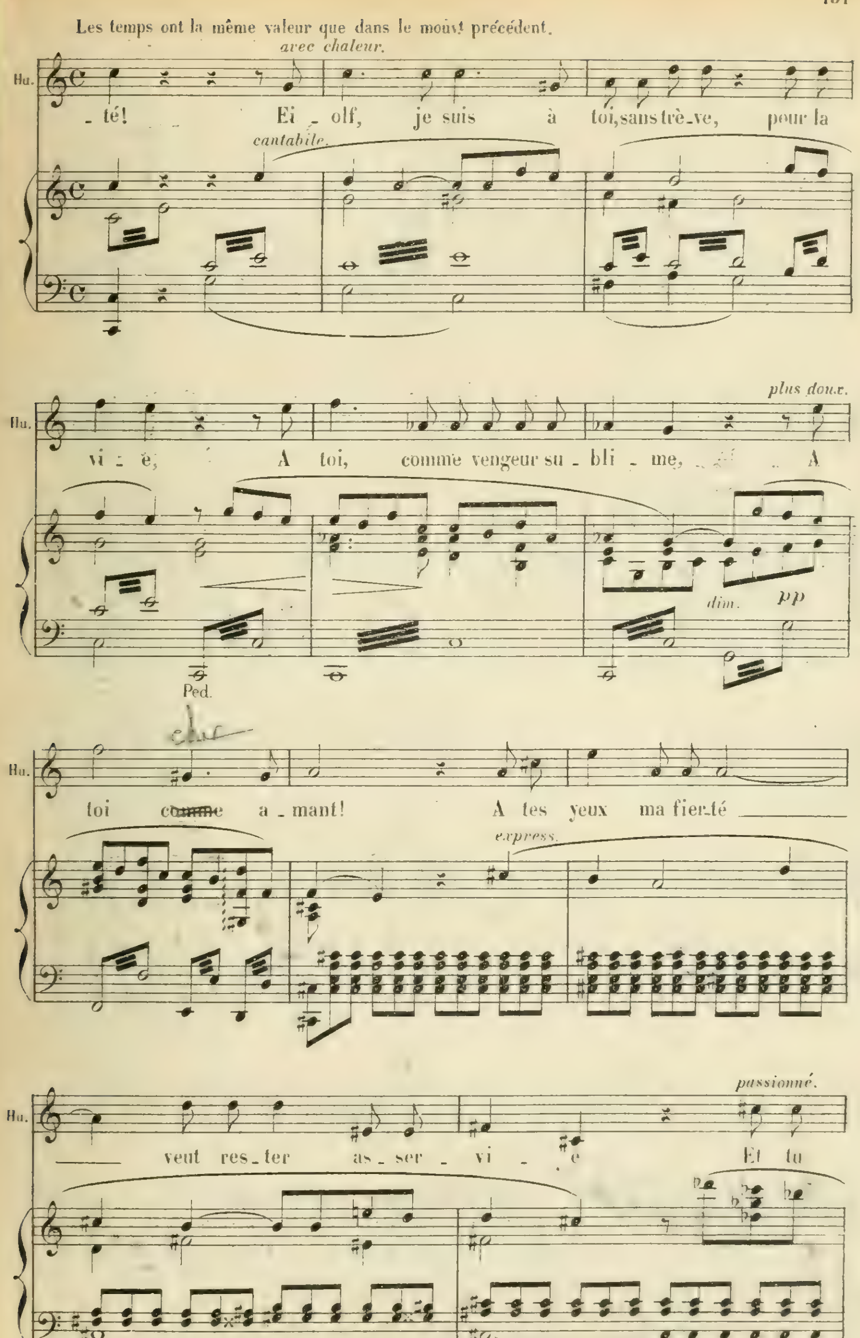
Hu. Non! certes!

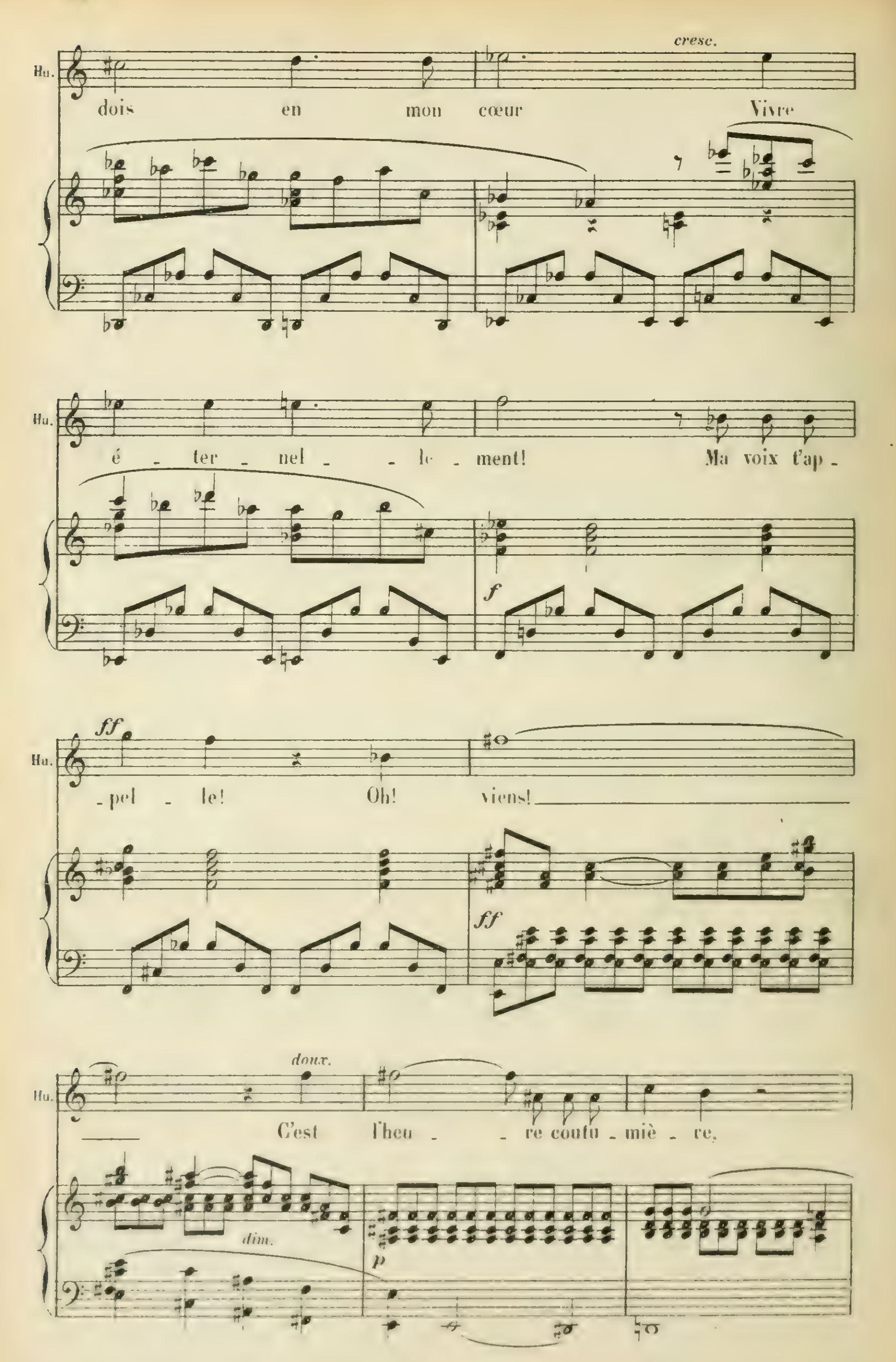
molto stacc.

f

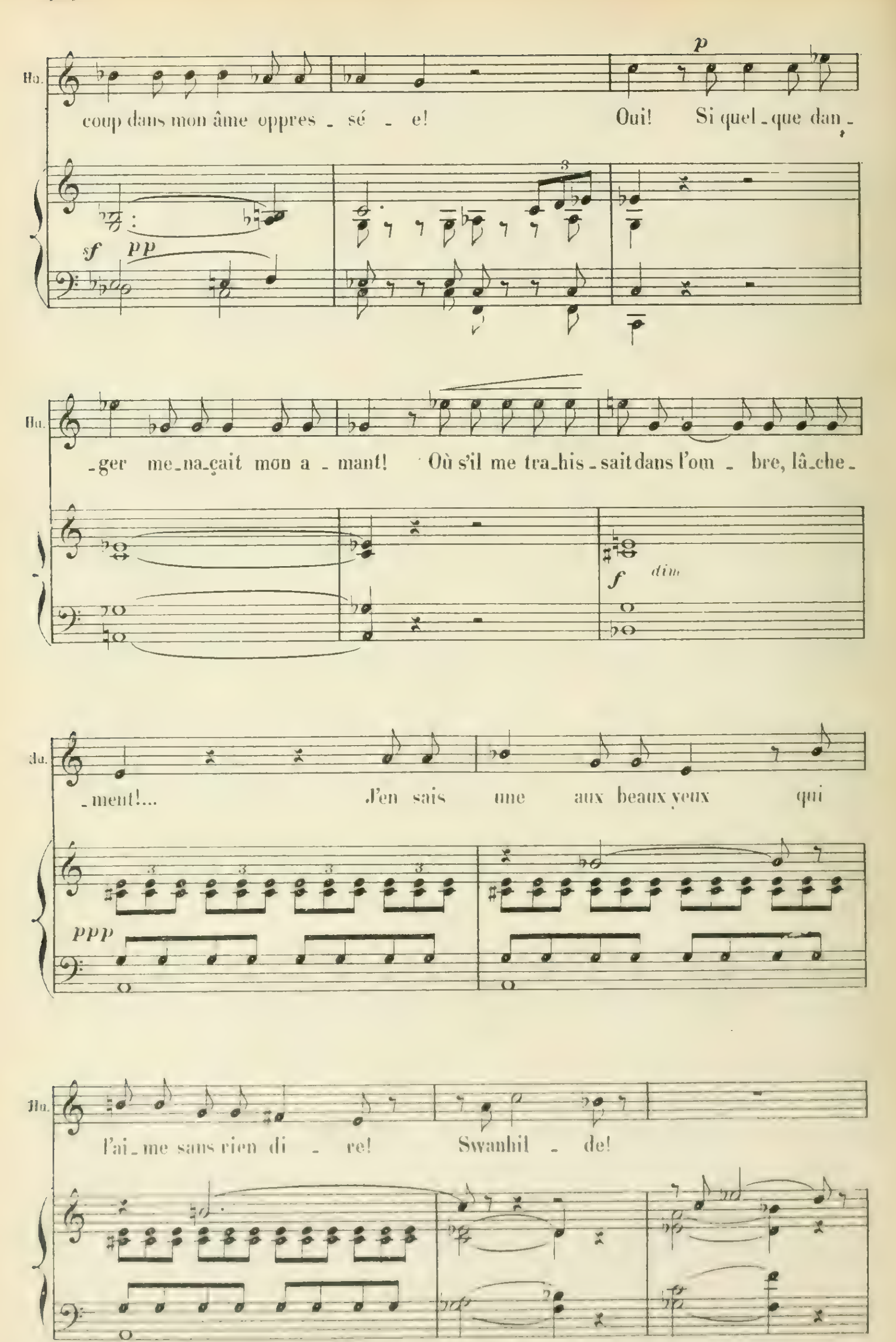
Un Dieu lui- mê _ me, Pour dé _ li _ vrer mon cœur d'un hy _ men dé _ tes _ té, A fait sur _ gir Ei _ olf, ce jus _ ti _ cier su _ prê _ me Qui m'a soudai _ ne _ ment rendu ___ la li _ ber _

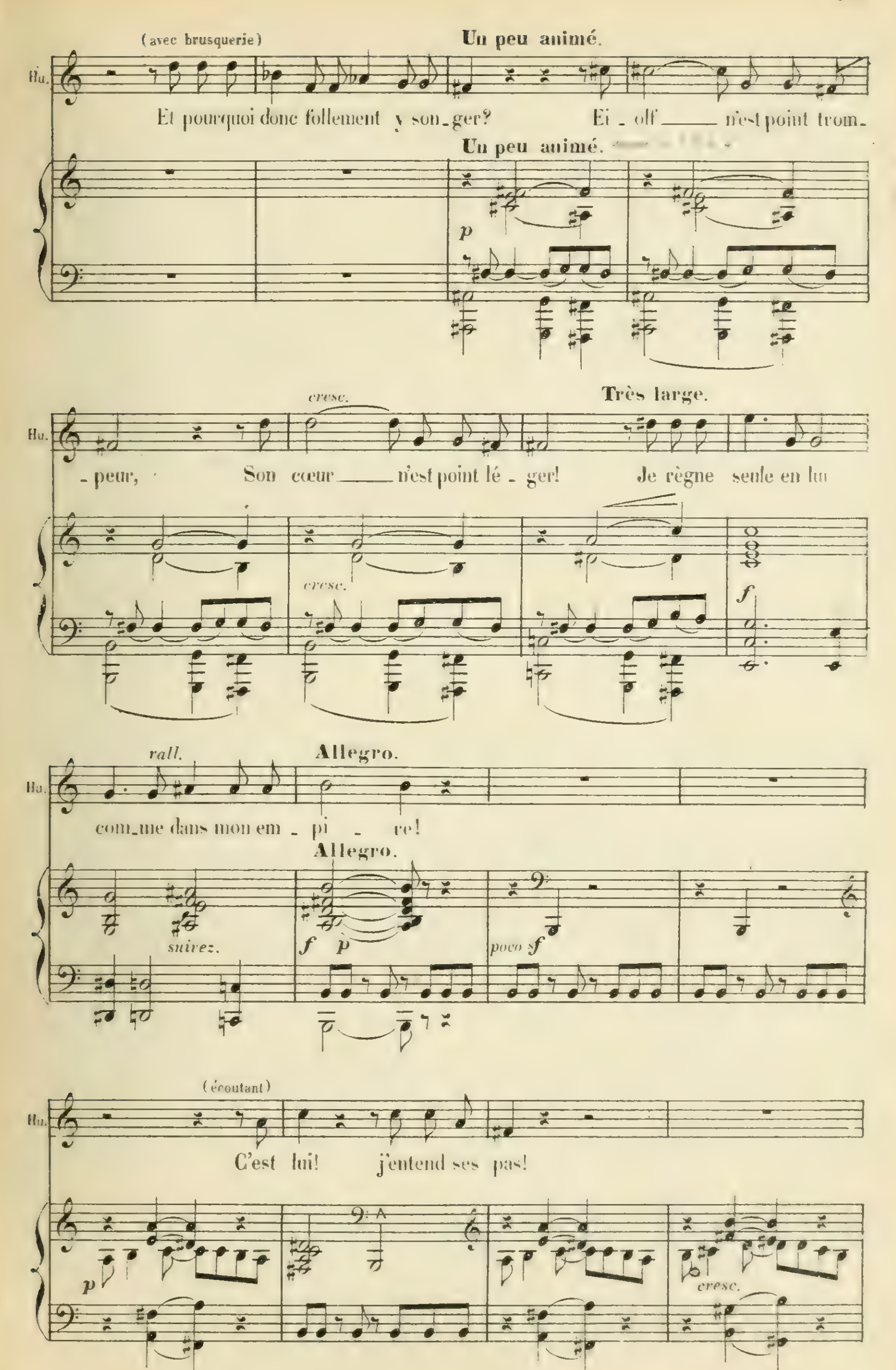
Les temps ont la même valeur que dans le mouv.t précédent.

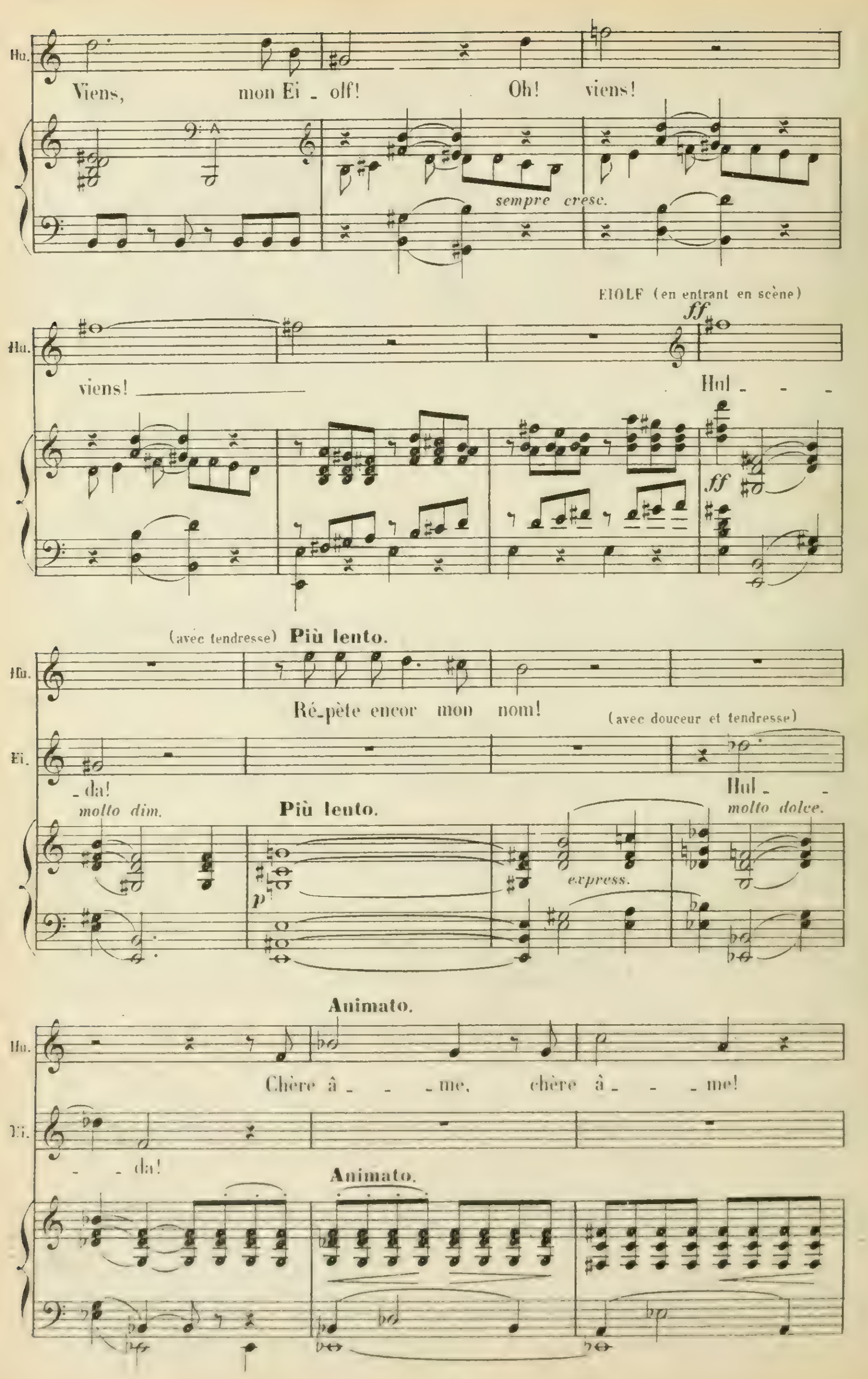


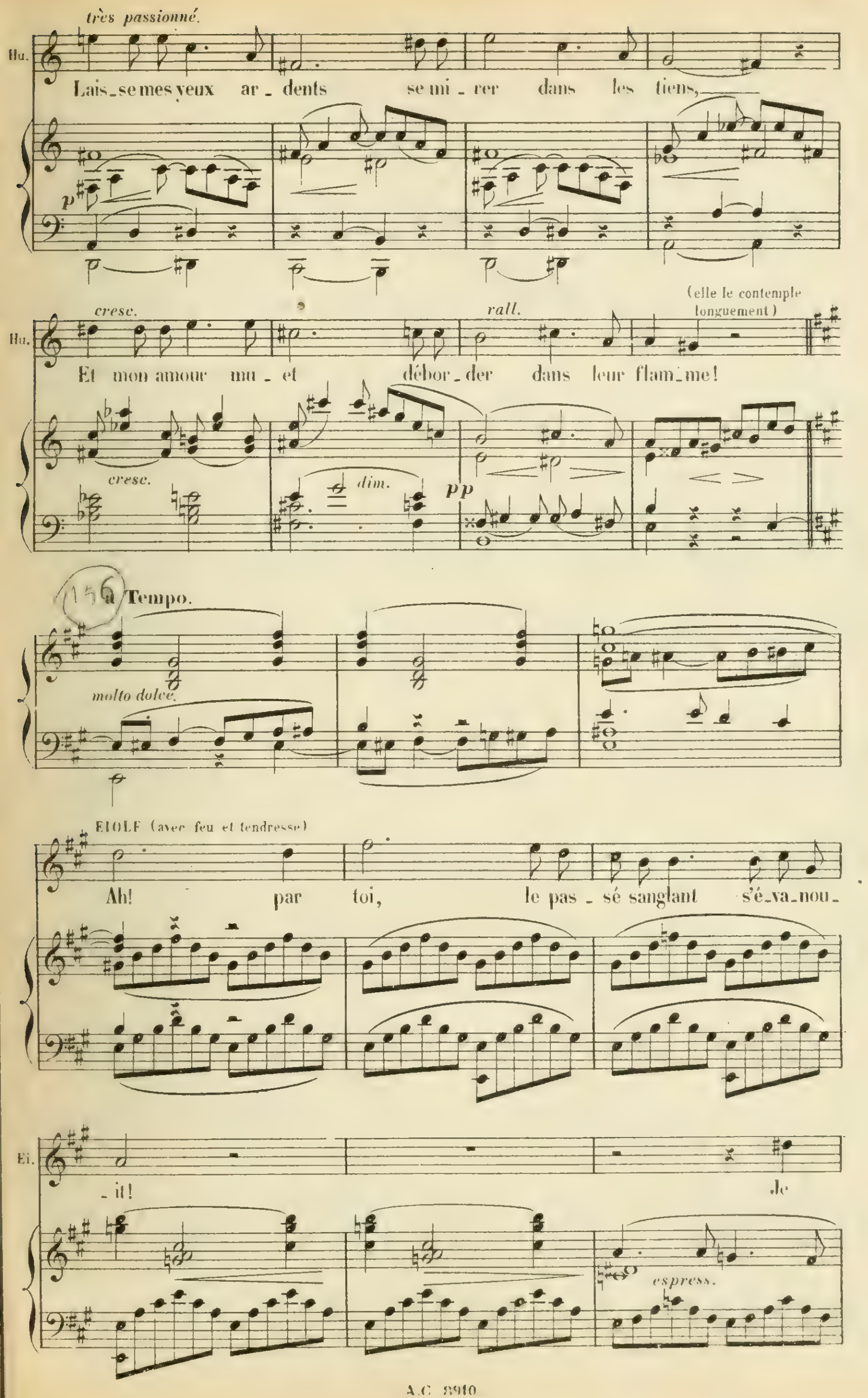

Hu.
cresc.
dois en mon cœur Vivre
é - ter - nel - - le - ment! Ma voix t'ap -
f
ff
- pel - le! Oh! viens!
ff
doux.
C'est l'heu - - re coutu - miè - re,
dim.
p

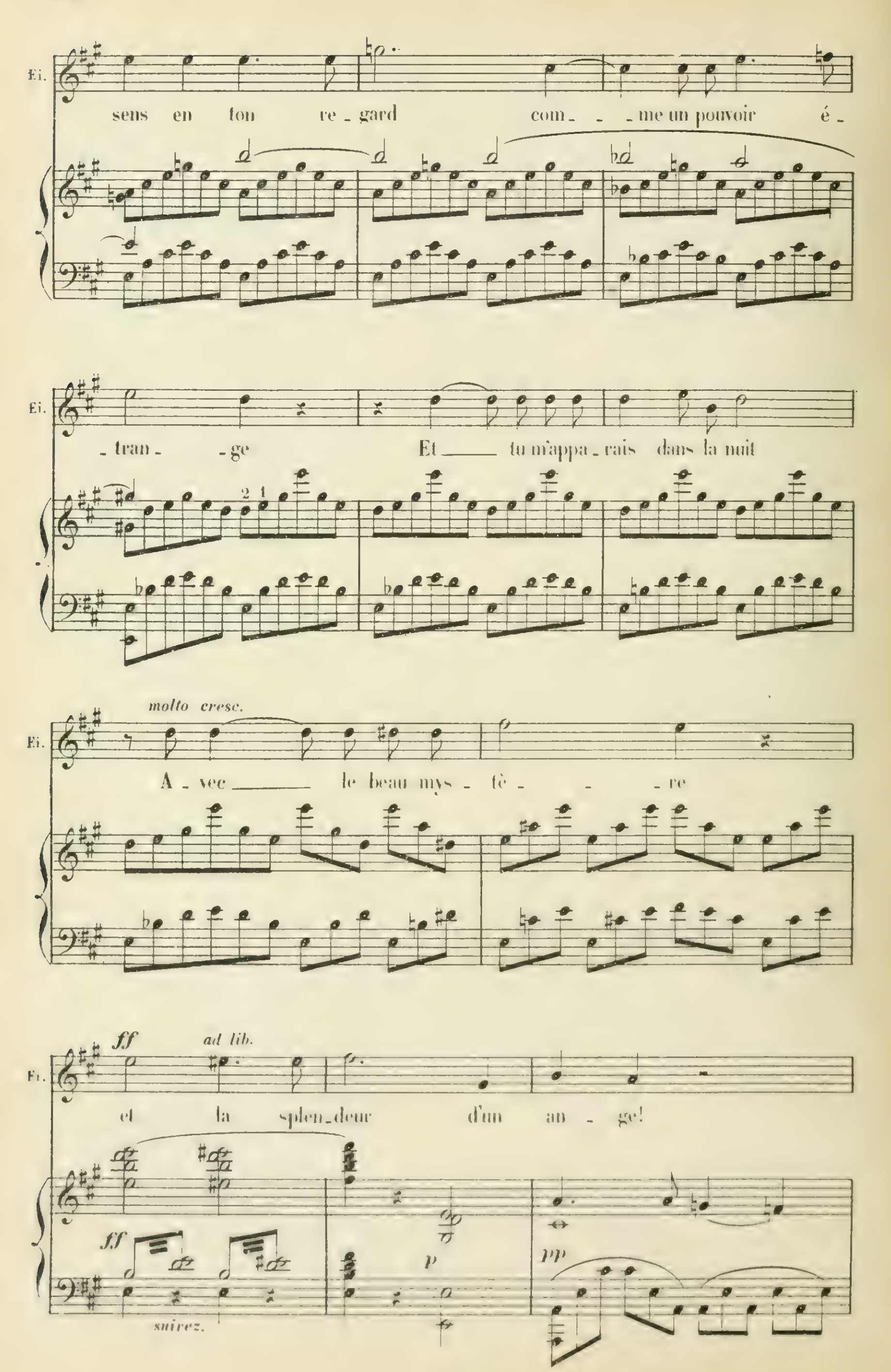

Hu.
L'heure où le jour est en_dor _ mi, Où l'homme se re _ po _ se, où le coq de bru_
pp
pp
Hu.
_yè _ re Dans les forêts de pins a longue_ment gé _ mi!
Lentamente.
Hu.
Tu tardes
Lentamente.
mf
Hu.
trop, Eiolf! Viens! Mais, quelle pen _ sé _ e se glisse tout à
mf


Hu.
coup dans mon âme oppres - sé - e!
p
Oui! Si quel - que dan -
sf pp
3
Hu.
- ger me - na - çait mon a - mant! Où s'il me tra - his - sait dans l'om - bre, lâ - che -
f dim
Hu.
- ment!... J'en sais une aux beaux yeux qui
ppp
3
Hu.
l'ai - me sans rien di - re! Swanhil - de!

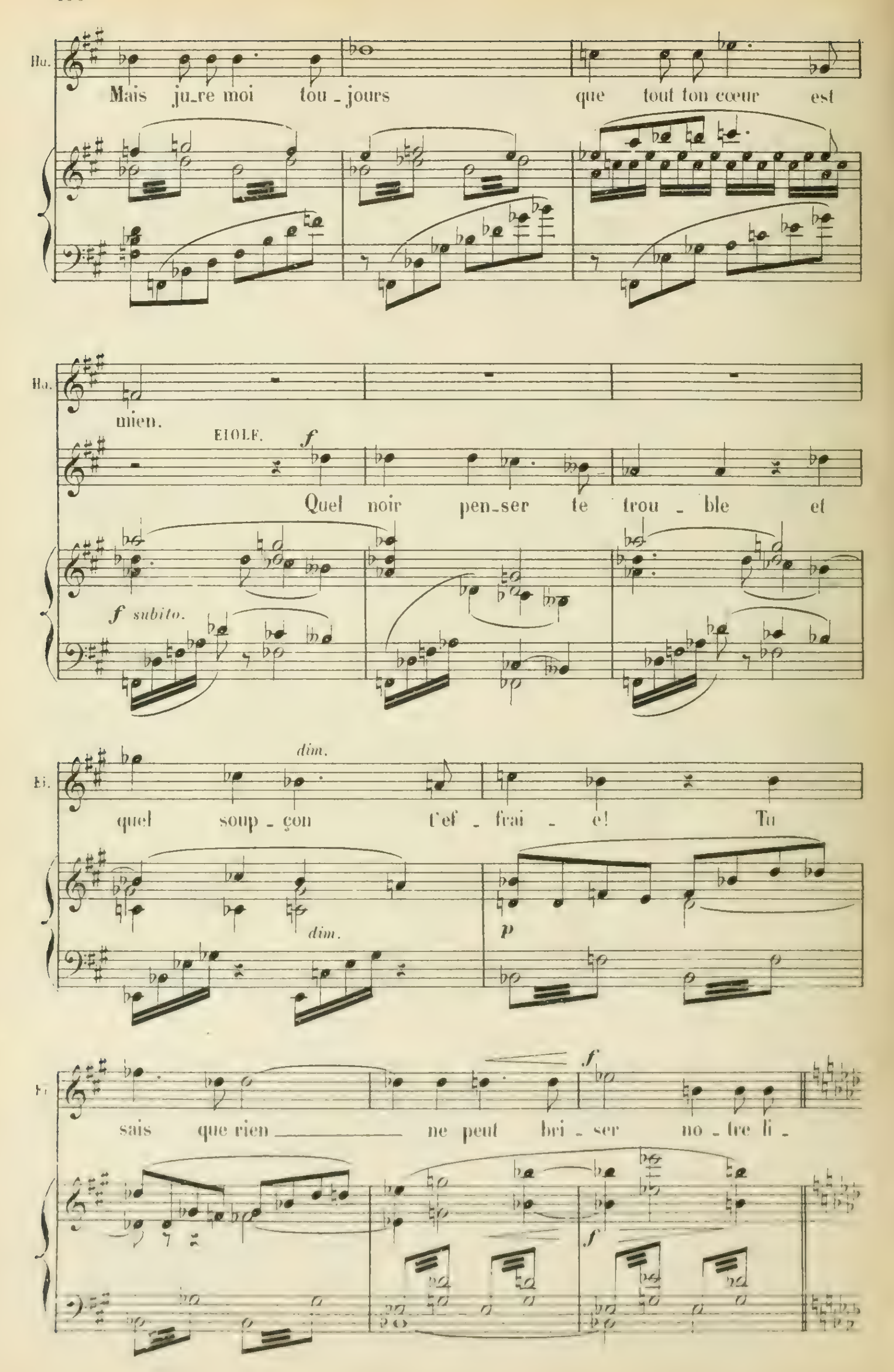

(avec brusquerie)
Un peu animé.
Hu.
Et pourquoi donc follement y son_ger? Ei _ olf n'est point trom_
Un peu animé.
p
cresc.
Très large.
_peur, Son cœur n'est point lé _ ger! Je règne seule en lui
cresc.
f
rall.
Allegro.
com_me dans mon em _ pi _ re!
Allegro.
suivez.
f p
poco f
(écoutant)
C'est lui! j'entend ses pas!
p
cresc.


Hu.
Viens, mon Ei_olf! Oh! viens!
sempre cresc.
viens!
EIOLF (en entrant en scène)
ff
Hul_ _ _
ff
(avec tendresse) Più lento.
Ré_pète encor mon nom!
(avec douceur et tendresse)
Ei.
_da!
Hul_ _
molto dim.
Più lento.
molto dolce.
p
express.
Animato.
Chère â_ _ _me, chère â_ _ _me!
_ _da!
Animato.

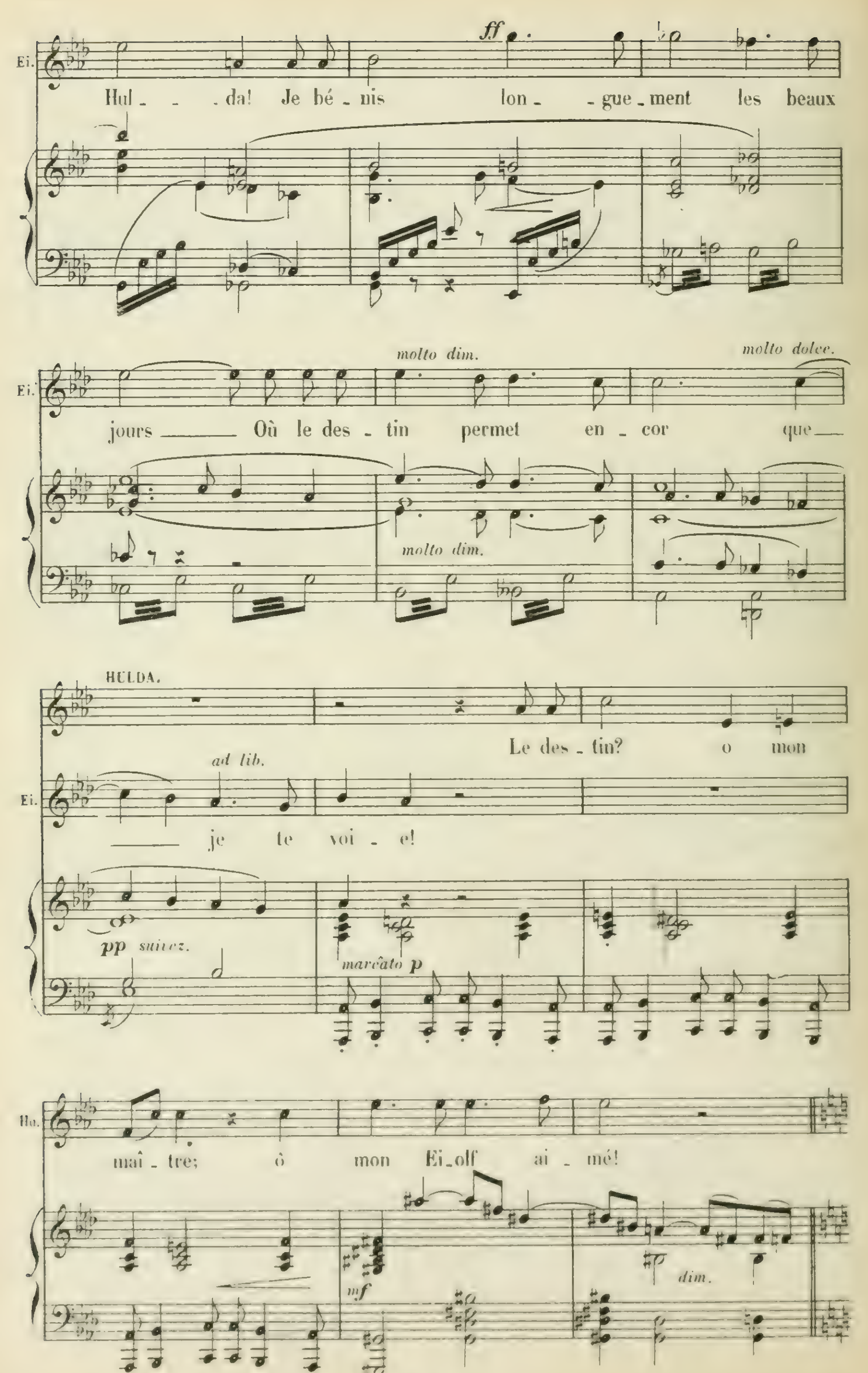

très passionné.
Hu.
Lais_se mes yeux ar_dents se mi_rer dans les tiens,
p
cresc.
Hu.
Et mon amour mu_et débor_der dans leur flam_me!
rall.
(elle le contemple longuement)
cresc.
dim.
pp
a Tempo.
molto dolce.
EIOLF (avec feu et tendresse)
Ah! par toi, le pas_sé sanglant s'é_va_nou_
Ei.
_it!
Je
espress.


El.
sens en ton re_gard com_ _ _me un pouvoir é_
tran _ge Et tu m'appa_rais dans la nuit
molto cresc.
A_vec le beau mys_tè_ _ _re
ff
ad lib.
et la splen_deur d'un an_ge!
ff
p
pp
suivez.

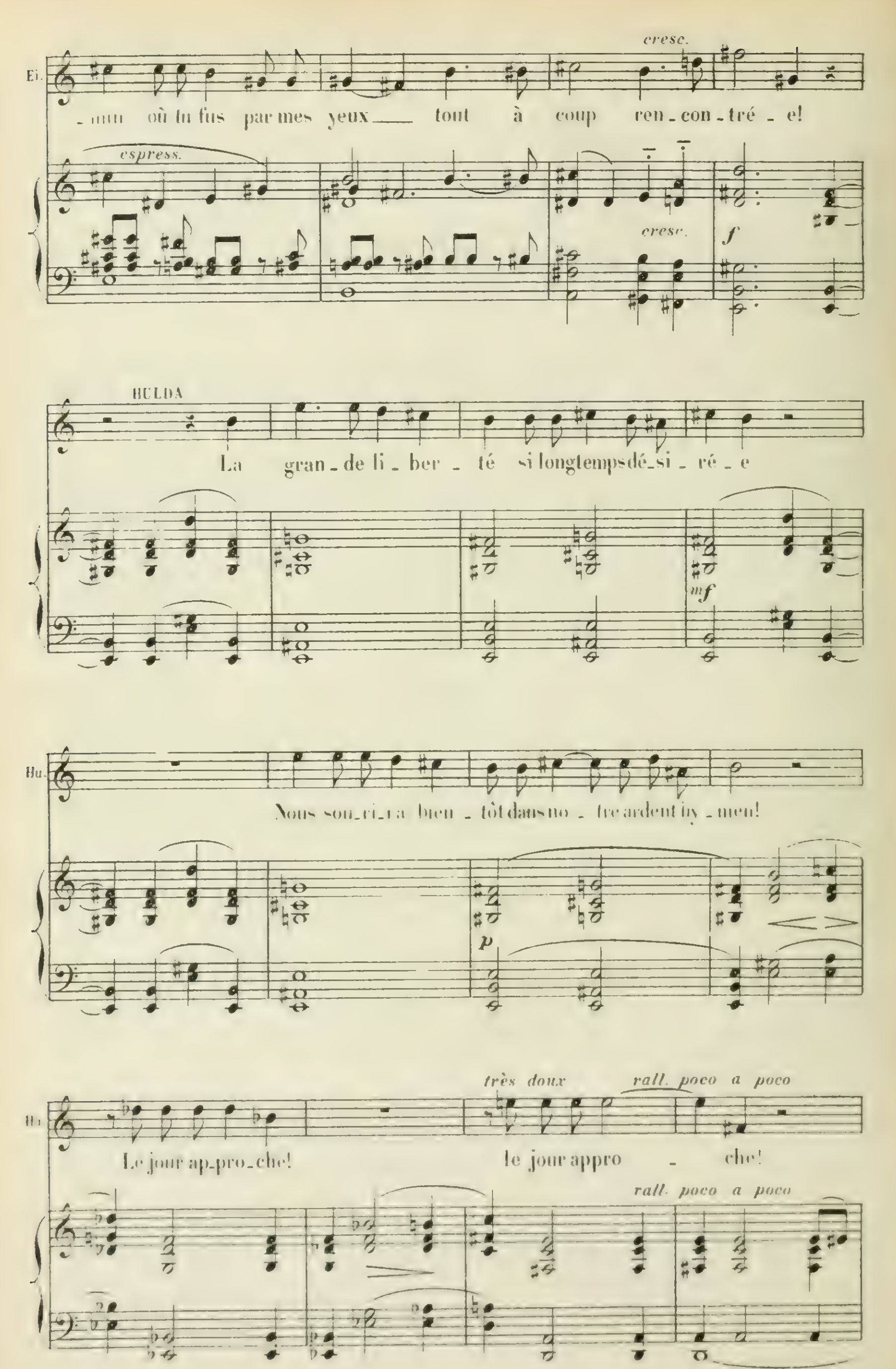

molto dolce.
Ei.
Sous les é_toi _ les d'or pâ_li, Viens, je veux
Ei.
boire en ta ca _ res _ se Ei _ vres _ _ se de l'a _
pp
HULDA.
Ta pa_role est ar _
rall.
Ei.
_mour et cel _ _ le de l'ou _ bli!
suivez.
ppp
Hu.
_dente, Ei_olf, et sem _ ble vrai _ e;
m.g.
Ped.

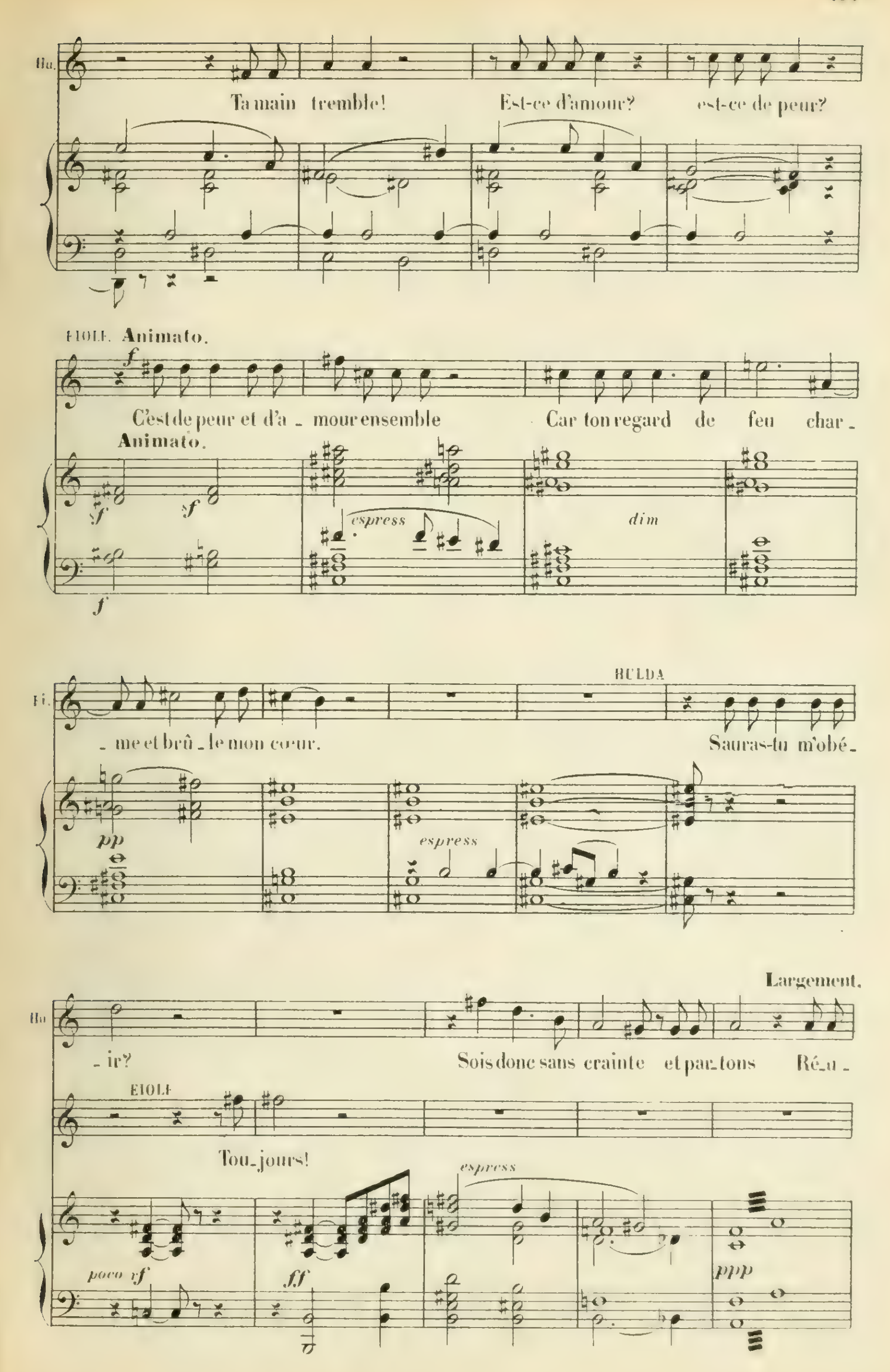

Hu.
Mais ju_re moi tou_jours que tout ton cœur est
Hu.
mien.
EIOLF.
f
Quel noir pen_ser te trou_ble et
f subito.
Ei.
dim.
quel soup_çon t'ef_frai_e! Tu
dim.
p
Ei.
f
sais que rien ne peut bri_ser no_tre li_
f

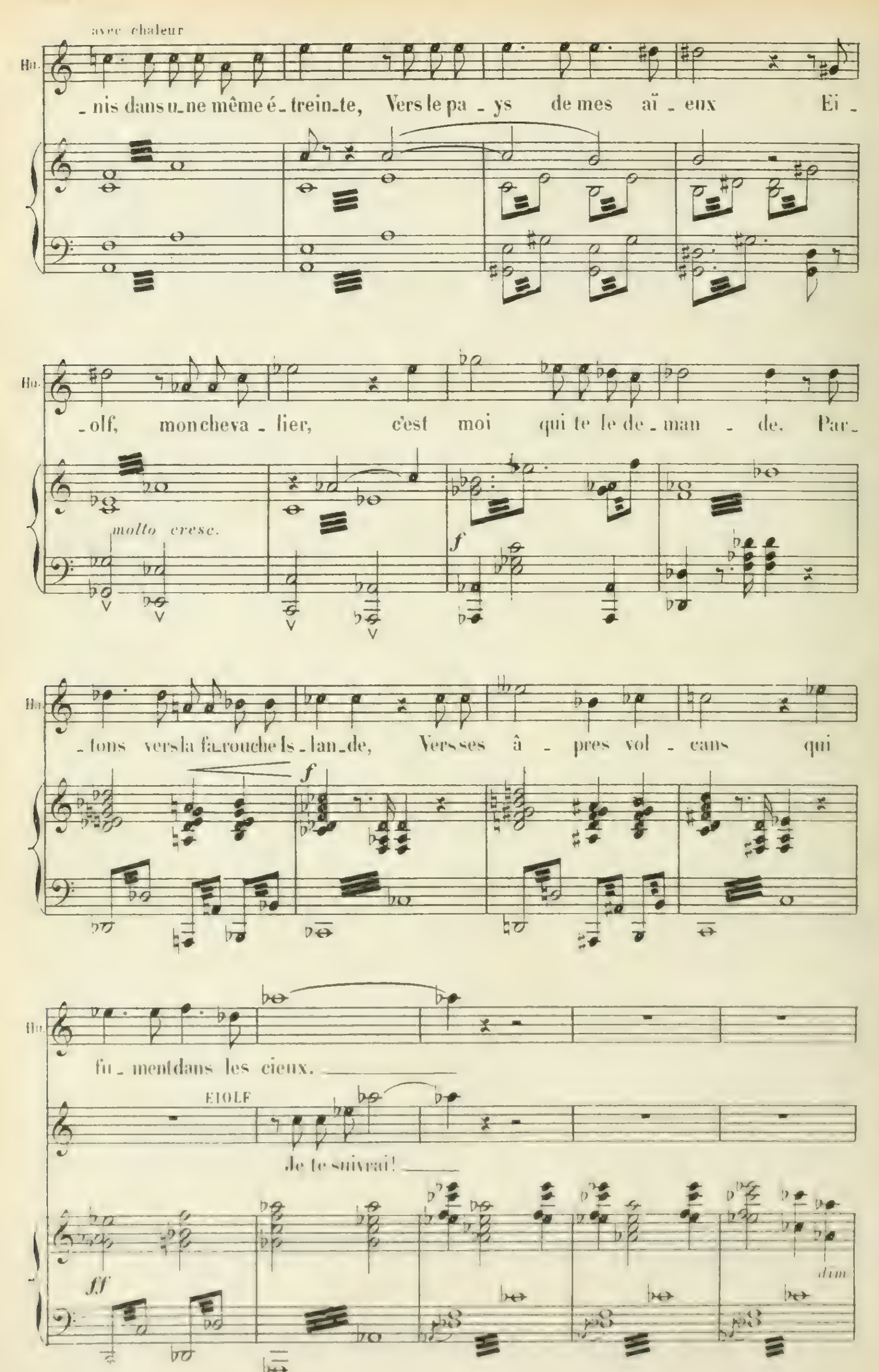

HULDA.
p
A quel - ques sourds re -
Ei.
- en.
pp
espress.
Hu.
- mords n'es - tu ja - mais en proie,
De -
Hu.
- puis l'é - clo - - si - on de nos
Hu.
â - - - - - pres a - mours!
EIOLF.
f
Chère
f

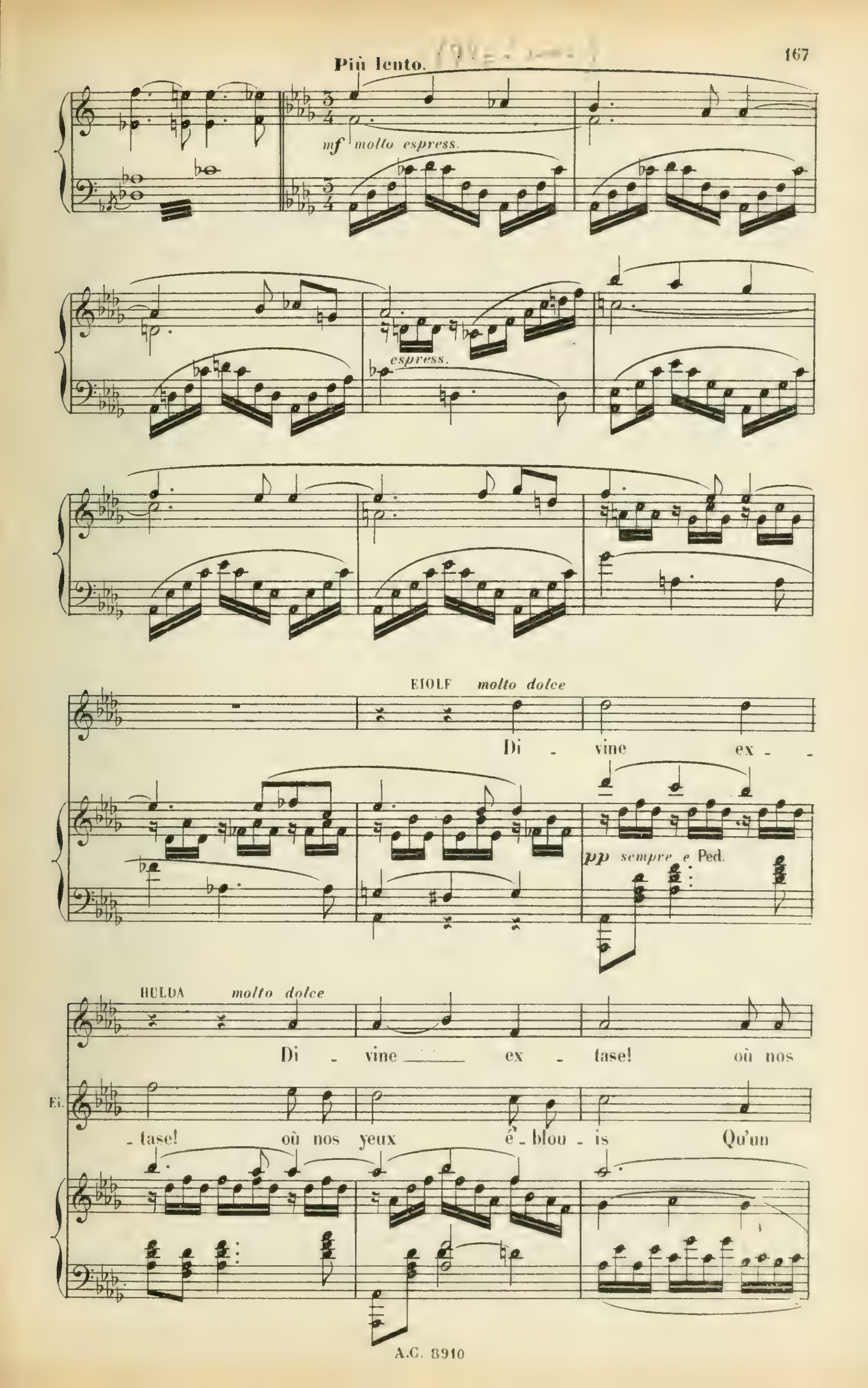

Ei.
ff
Hul - - - da! Je bé - nis lon - - gue - ment les beaux
Ei.
molto dim.
molto dolce.
jours Où le des - tin permet en - cor que
molto dim.
HULDA.
Le des - tin? o mon
ad lib.
Ei.
je te voi - e!
pp suivez.
marcato p
Hu.
maî - tre; ô mon Ei - olf ai - mé!
mf
dim.

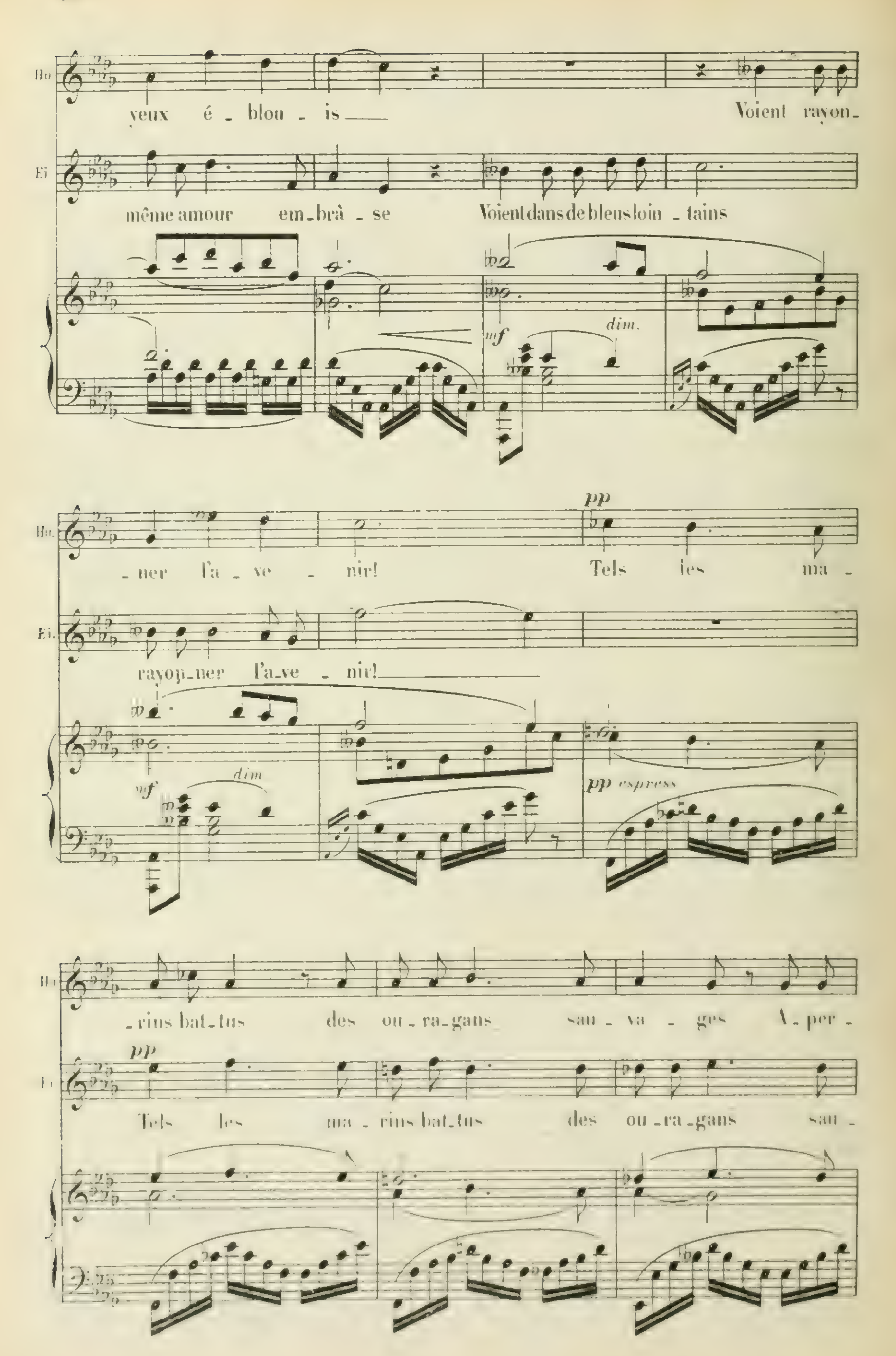

Hu.
Nous par_lons de des_tin! c'est l'a_mour qu'il faut
f
di_re Oui c'est_par l'amour seul que ton bras fut ar_
dim.
p
_mé Pour m'af_fran_chir enfin d'un in_jus_te mar_
cresc.
_ty_re!
EIOLF
C'est l'a_mour qui pous_sait mes pas Sur le che_
mf
dim
mf


Ei.
cresc.
_mun où tu fus par mes yeux tout à coup ren_con_tré _ e!
espress.
cresc.
f
HULDA
La gran_de li_ber_té si longtemps dé_si_ré_e
mf
Hu.
Nous sou_ri_ra bien_tôt dans no_tre ardent hy_men!
p
Hu.
très doux
rall. poco a poco
Le jour ap_pro_che!
le jour appro _ che!
rall. poco a poco


Hu.
Ta main tremble! Est-ce d'amour? est-ce de peur?
EIOLF. Animato.
f
C'est de peur et d'a _ mour ensemble Car ton regard de feu char _
Animato.
espress
dim
Ei.
_ me et brû _ le mon cœur.
HULDA
Sauras-tu m'obé _
pp
espress
Largement.
Hu
_ ir? Sois donc sans crainte et par_tons Ré_u _
EIOLF
Tou_jours!
espress
poco rf
ff
ppp


avec chaleur
Hu.
_nis dans u_ne même é_trein_te, Vers le pa_ys de mes aï_eux Ei_
_olf, mon cheva_lier, c'est moi qui te le de_man_de. Par_
molto cresc.
f
_tons vers la fa_rouche Is_lan_de, Vers ses â_pres vol_cans qui
f
fu_ment dans les cieux.
EIOLF
Je te suivrai!
ff
dim


Più lento.
mf molto espress.
espress.
EIOLF molto dolce
Di - vine ex -
pp sempre e Ped.
HULDA molto dolce
Di - vine ex - tase! où nos
Ei.
- tase! où nos yeux é - blou - is Qu'un


Hu
yeux é - blou - is
Voient rayon-
Ei
même amour em-brâ - se
Voient dans de bleus loin - tains
mf
dim.
Hu.
- ner l'a - ve - nir!
pp
Tels les ma -
Ei.
rayon-ner l'a-ve - nir!
mf
dim
pp espress
Hu
- rins bat-tus des ou - ra-gans sau - va - ges A - per -
pp
Tels les ma - rins bat-tus des ou-ra-gans sau -

molto dolce

Hu. -çoi-vent sou-dain les merveilleux ri-va-ges

Ei. -va-ges A-per-çoi-vent sou-dain les merveilleux ri-

ppp *molto cresc.*

Ped.

Hu. Qui sem-blaient à jamais les fuir.

Ei. -va-ges Qui sem-blaient à jamais les fuir.

ff avec feu

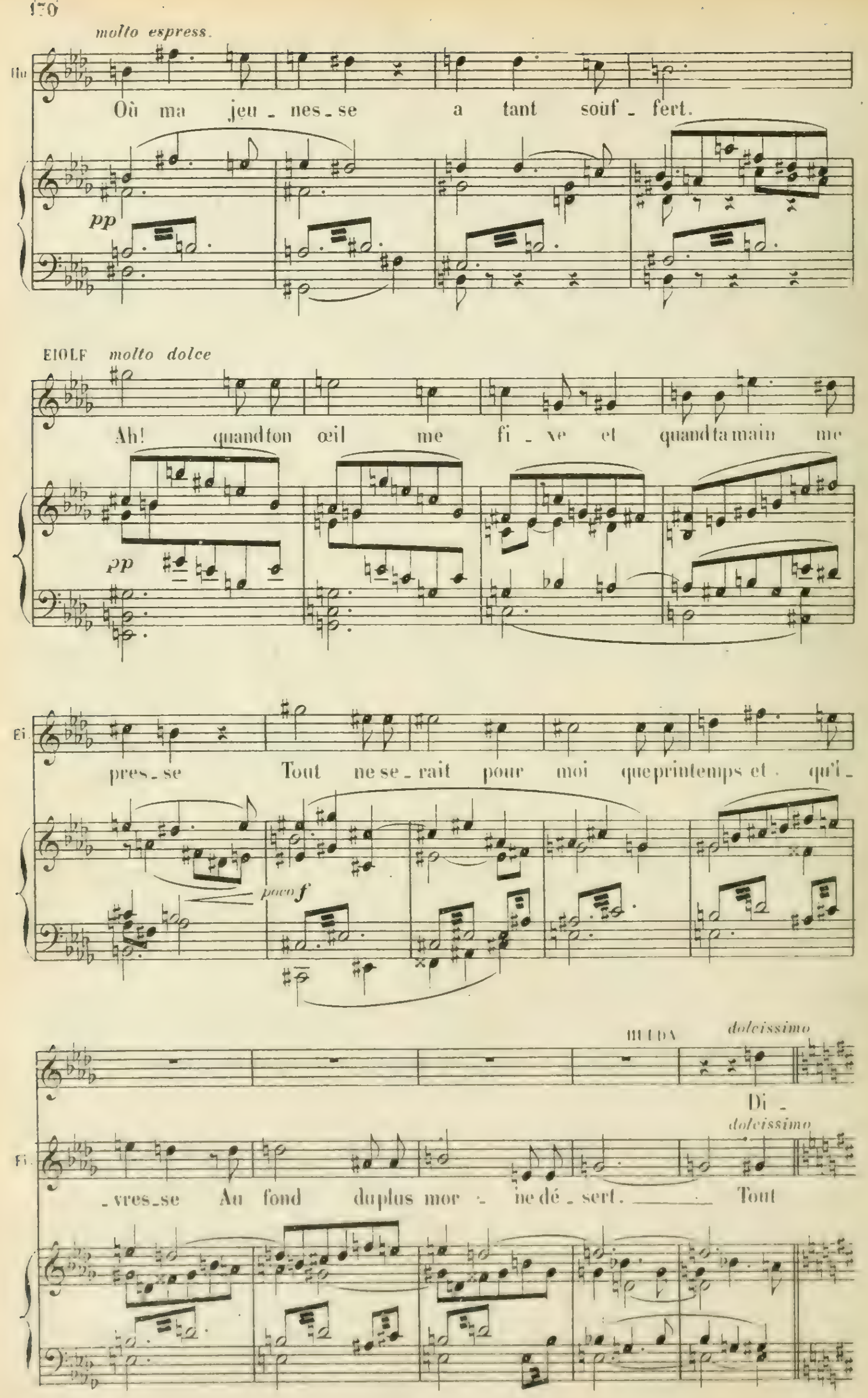
Hu. Oui le vent chante-ra dans nos voi-les gon-flé-es

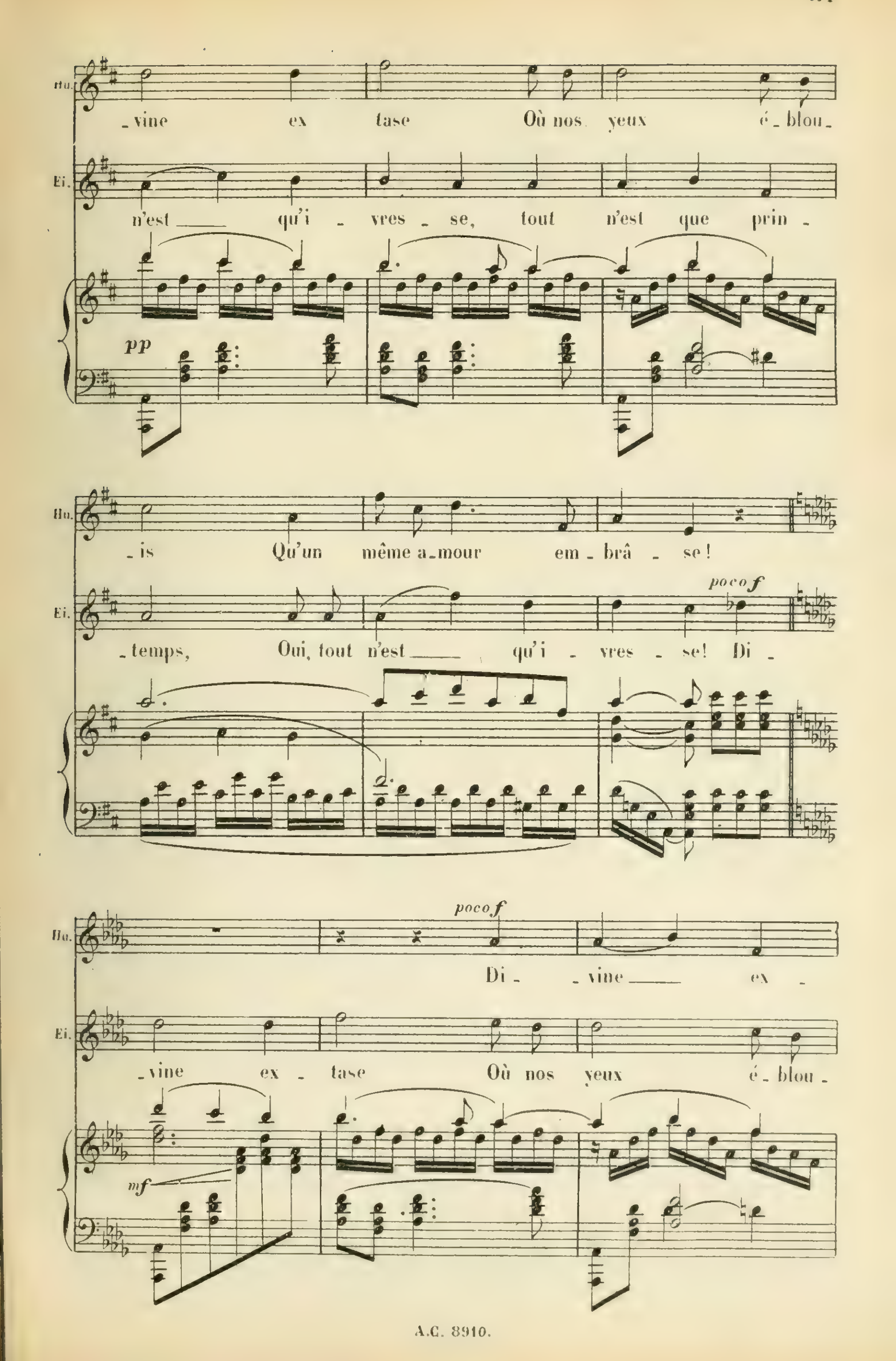
ff *dim.*

molto più dolce

Hu. Nous quitte-rons ces mers, ces monts et ces val-lé-es

p


molto espress.
Hu
Où ma jeu - nes - se a tant souf - fert.
pp
EIOLF molto dolce
Ah! quand ton œil me fi - xe et quand ta main me
pp
Ei.
pres - se Tout ne se - rait pour moi que printemps et qu'i -
poco f
HILDA dolcissimo
Di -
dolcissimo
Ei.
- vres - se Au fond du plus mor - ne dé - sert. Tout


Hu.
Ei.
_vine ex tase Où nos yeux é_blou_
n'est qu'i _ vres _ se, tout n'est que prin _
pp
_is Qu'un même a_mour em _ brâ _ se!
poco f
_temps, Oui, tout n'est qu'i _ vres _ se! Di _
poco f
Di _ _vine ex _
_vine ex _ tase Où nos yeux é_blou_
mf


Hu.
_tase Où nos yeux é _ blou _ is Voient
Ei.
_is Qu'un même amour em _ brâ _ se
Hu.
dans de bleus loin_tains rayon _ ner l'a _ ve _ nir.
Ei.
Voient dans de bleus loin_tains rayon _ ner l'a _ ve _
pp
cresc.
Hu.
Tels les ma _ rins battus des ou_ragans sau _ va _ ges A_per_
_nir. Tels les ma _ rins battus des ou_ragans sau _ va _ ges A_per_

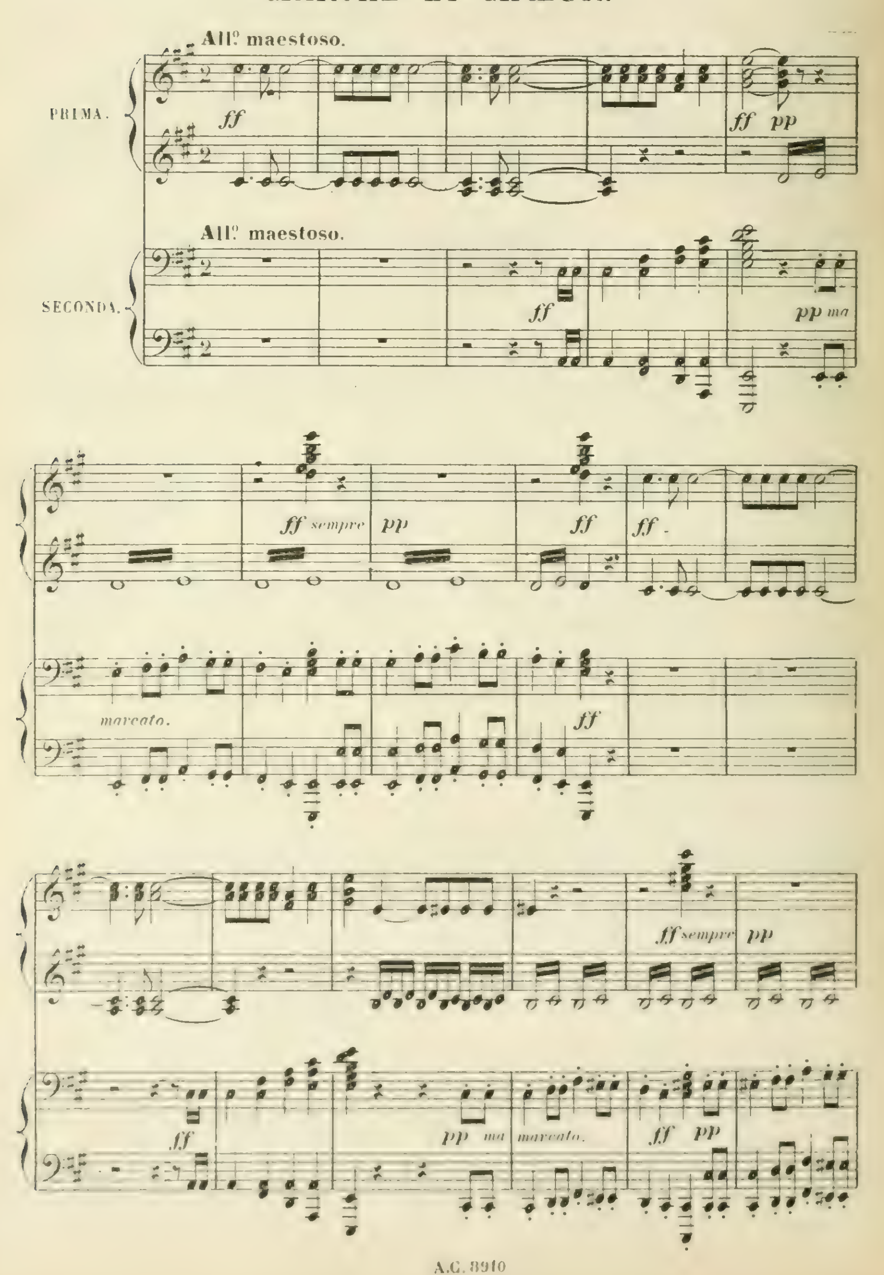


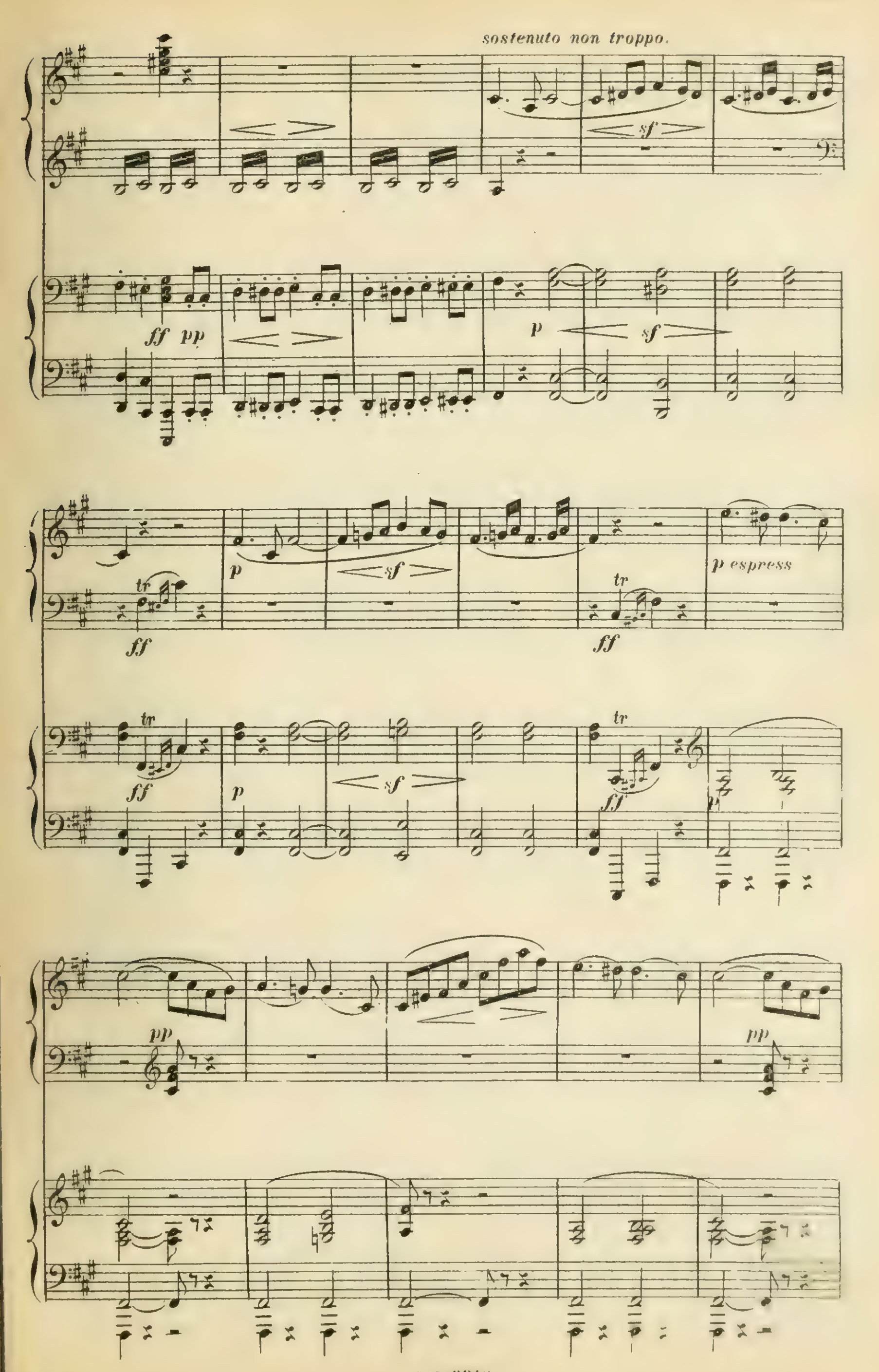
Fin du 3e Acte.

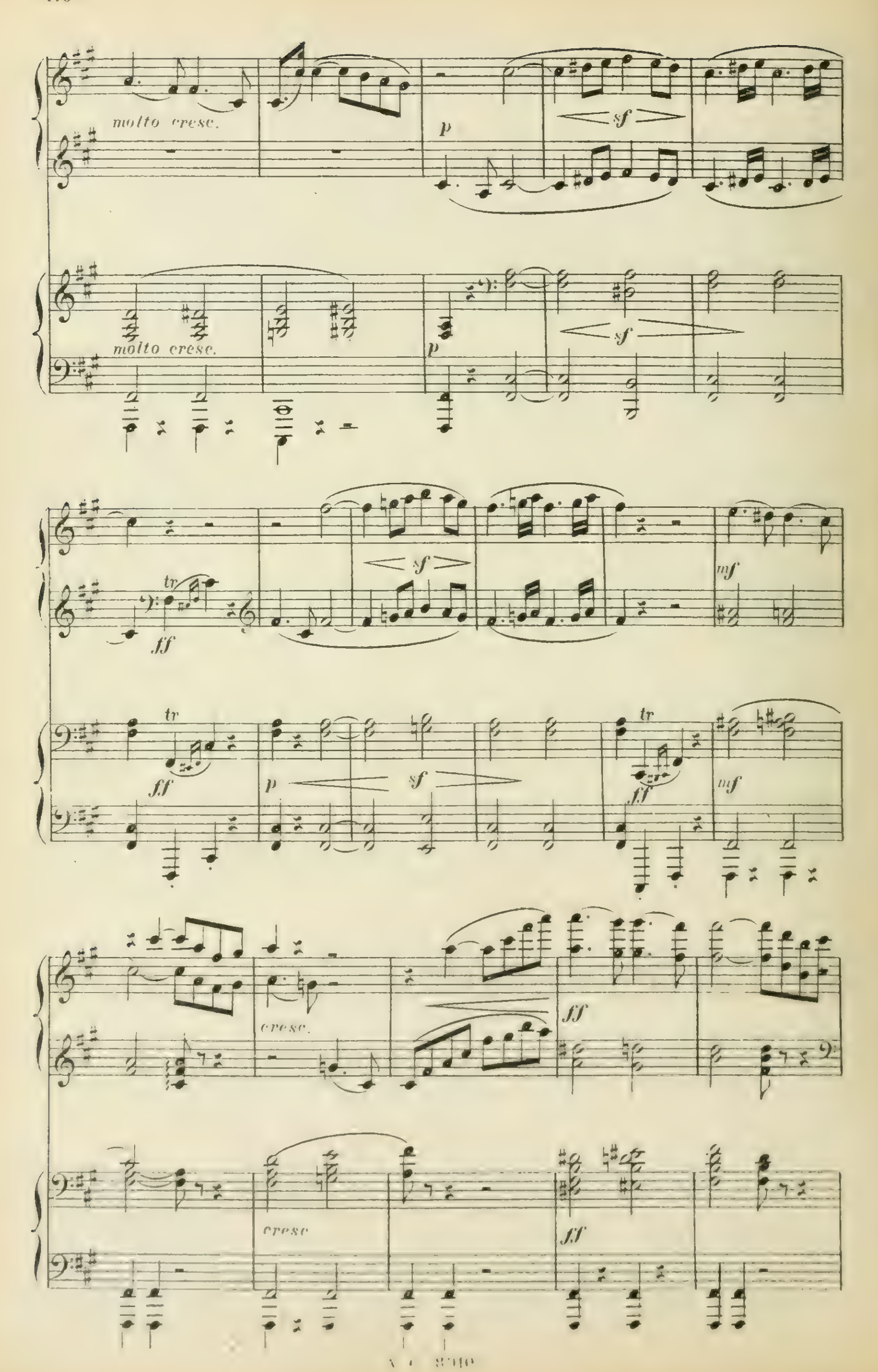
ACTE IV.

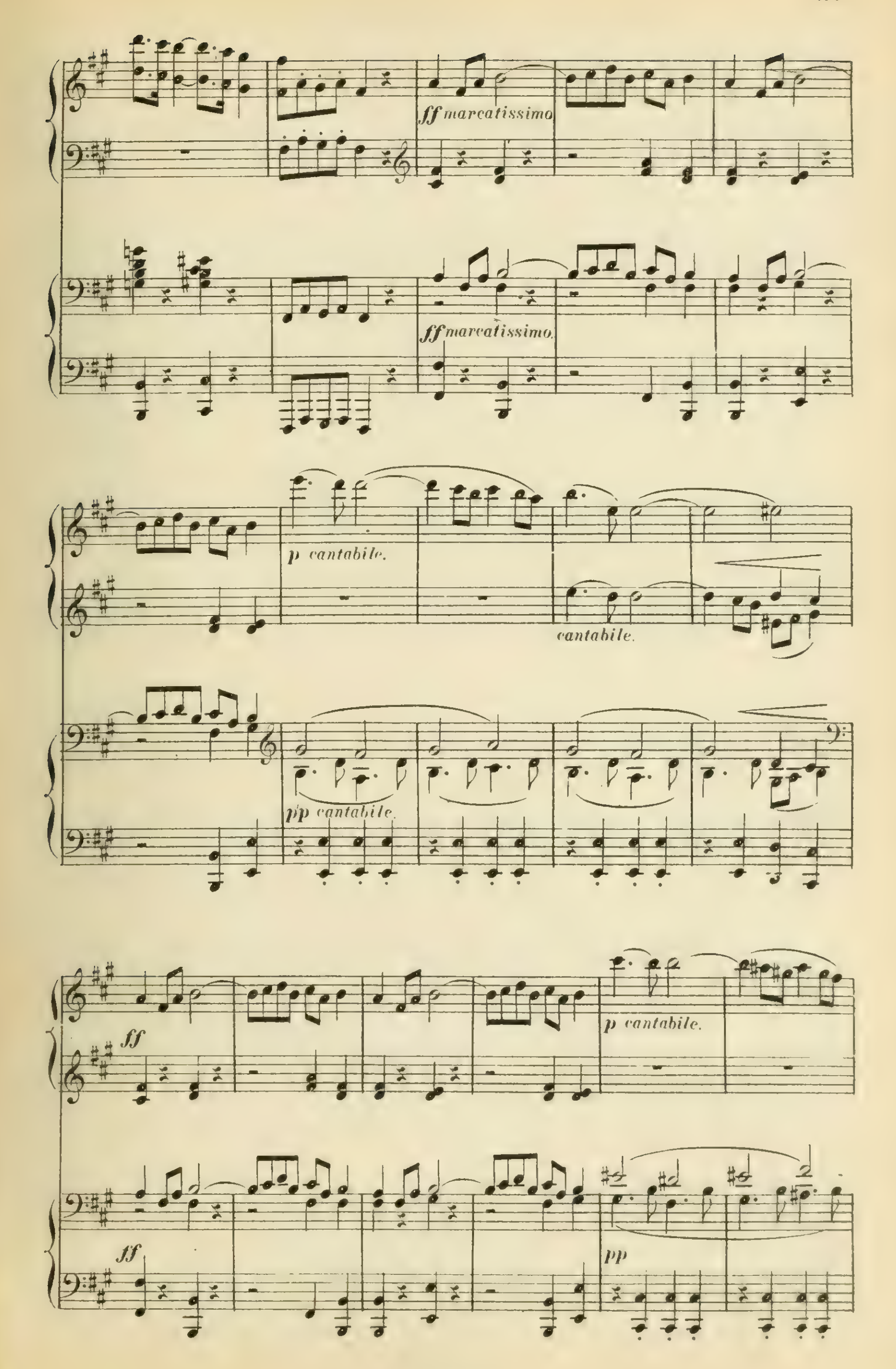
Le grand parc Royal, la nuit. Les arbres sont illuminés.
Au fond le château et les fenêtres éclairées _ A gauche, un lac, dont la verte clarté s'étend au loin.
Dans la foule beaucoup de torches.

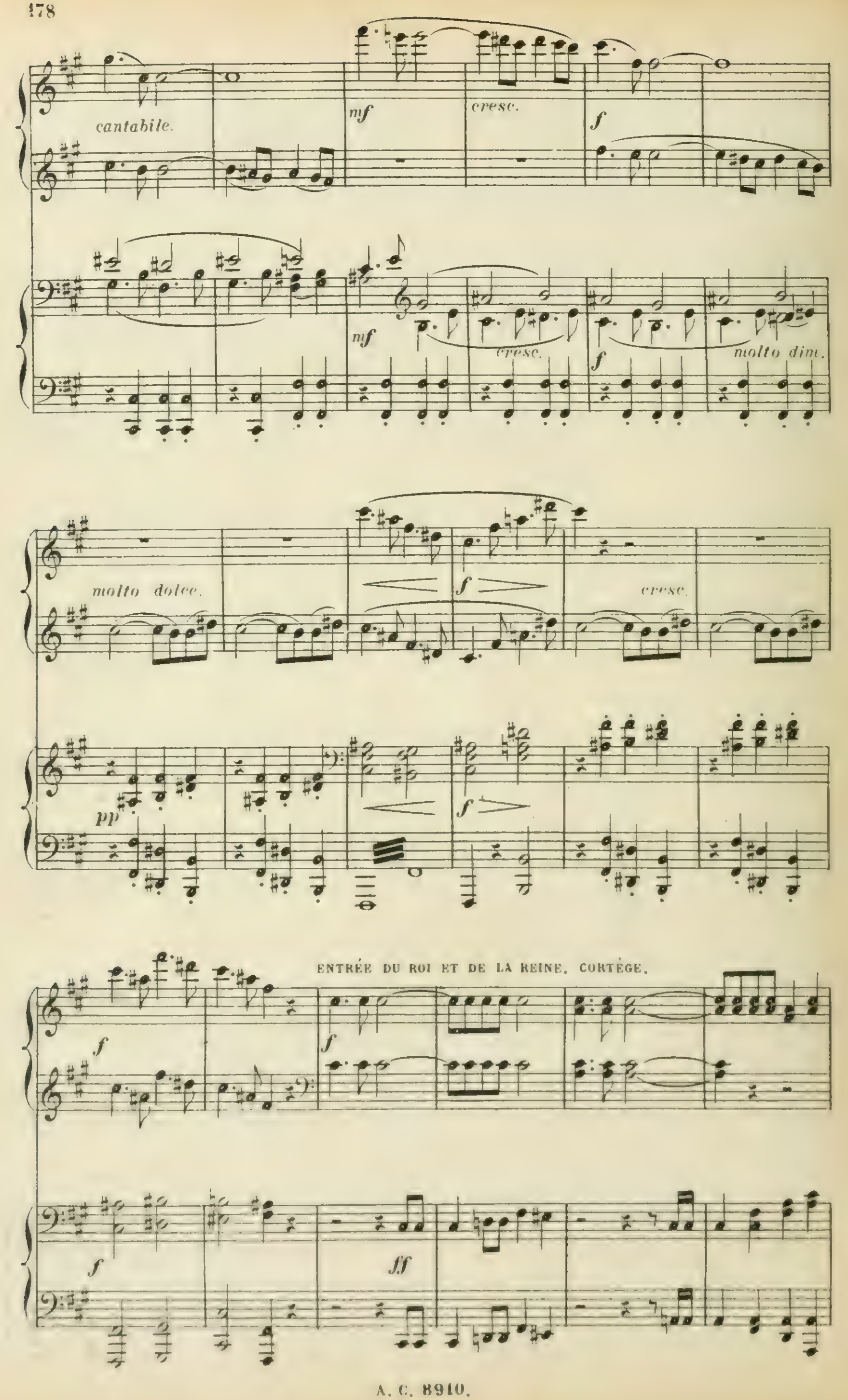
MARCHE ET CHŒUR.

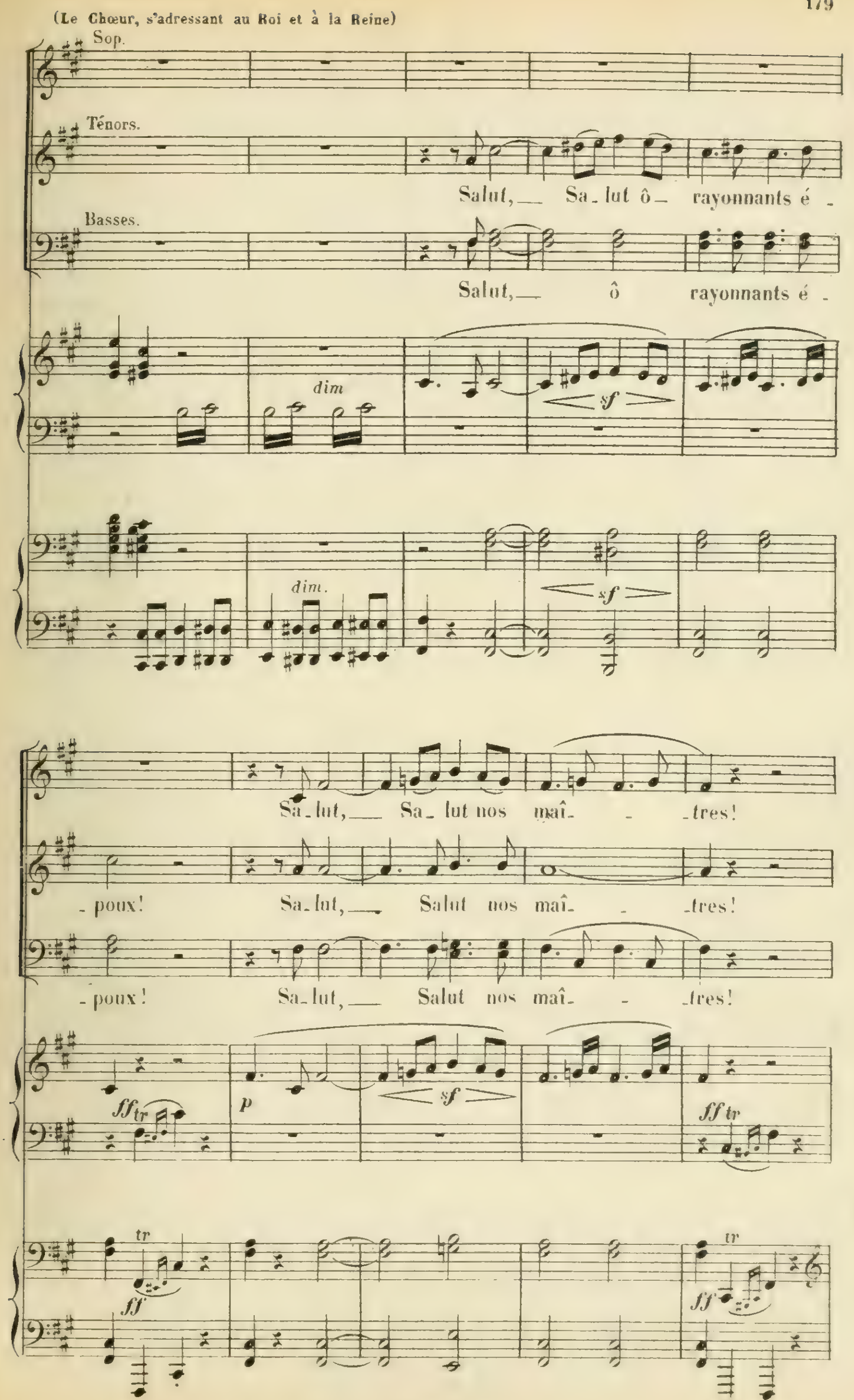


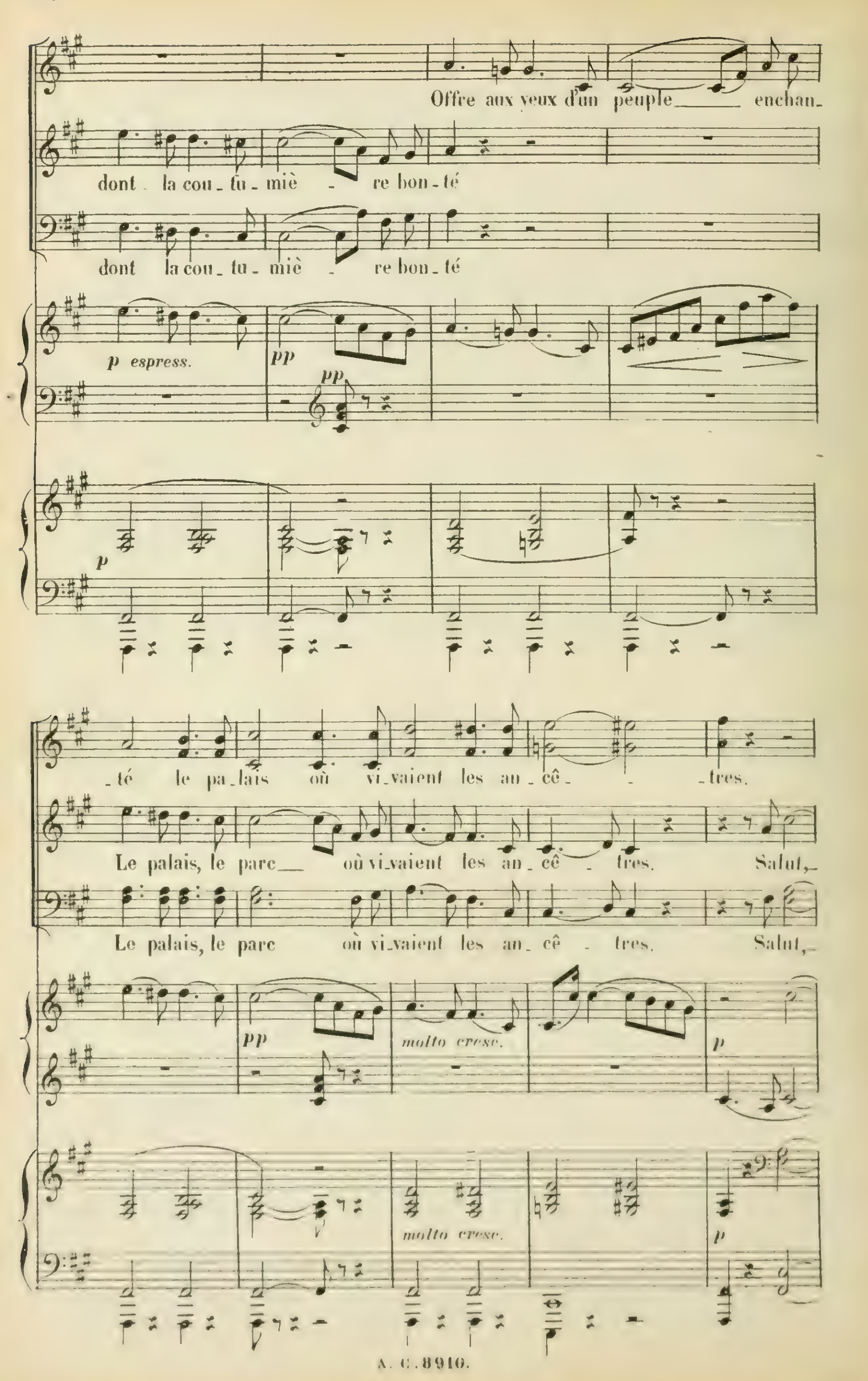

sostenuto non troppo.
ff
pp
sf
p
tr
p espress

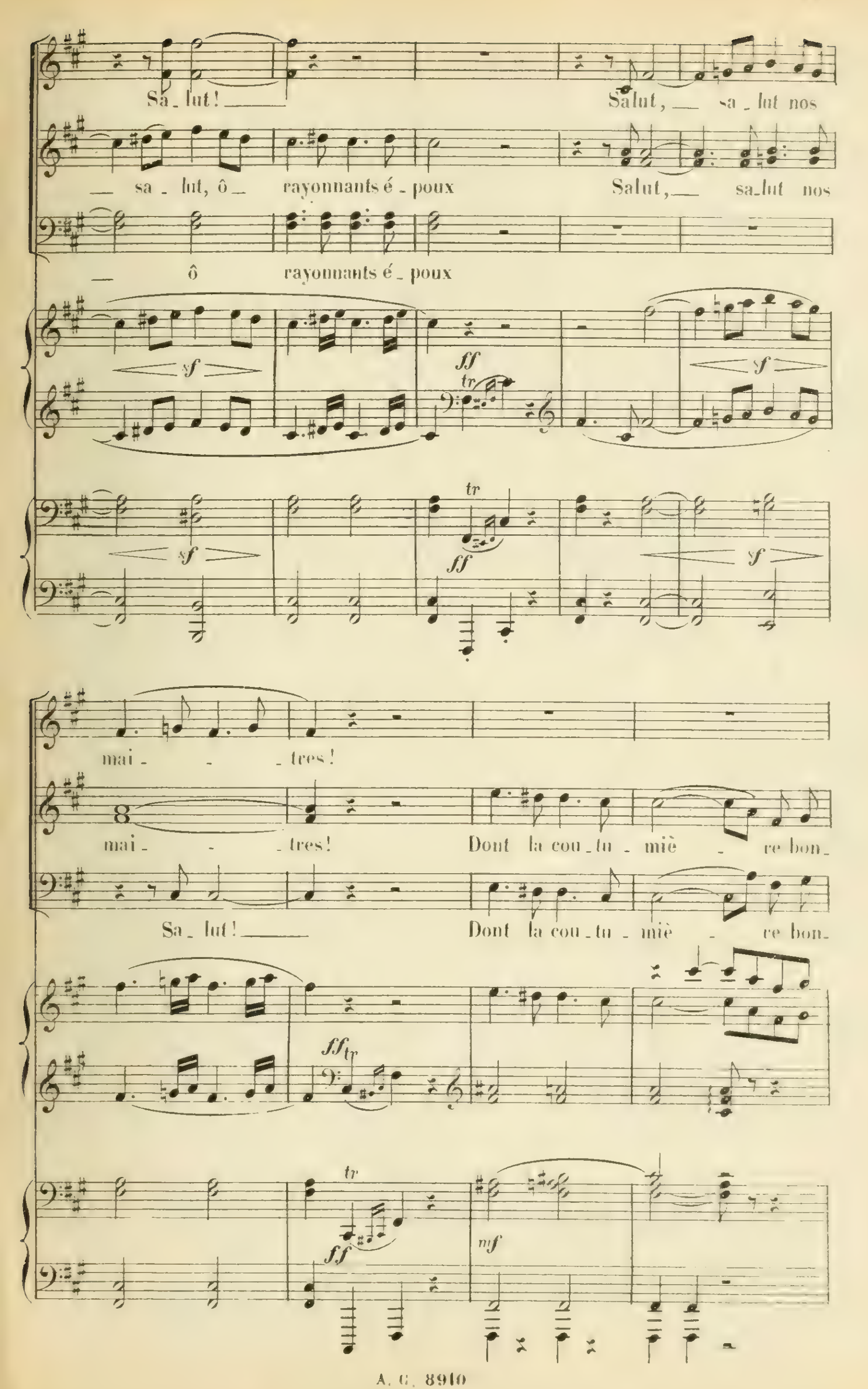

molto cresc.
p
sf
molto cresc.
p
sf
tr
ff
sf
mf
tr
ff
p
sf
tr
ff
mf
cresc.
ff
cresc
ff

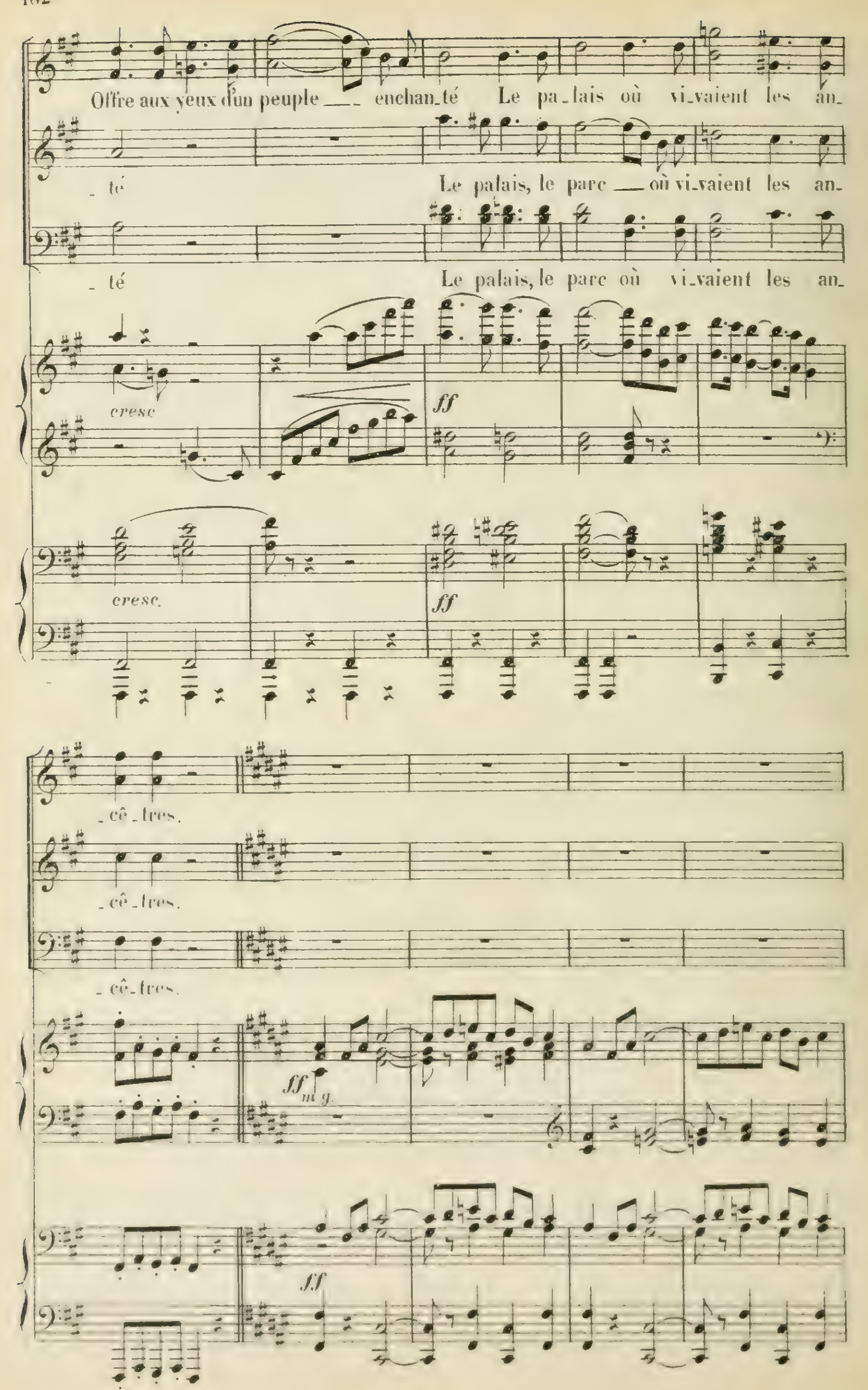

ff marcatissimo
ff marcatissimo.
p cantabile.
cantabile.
pp cantabile.
ff
ff
p cantabile.
pp

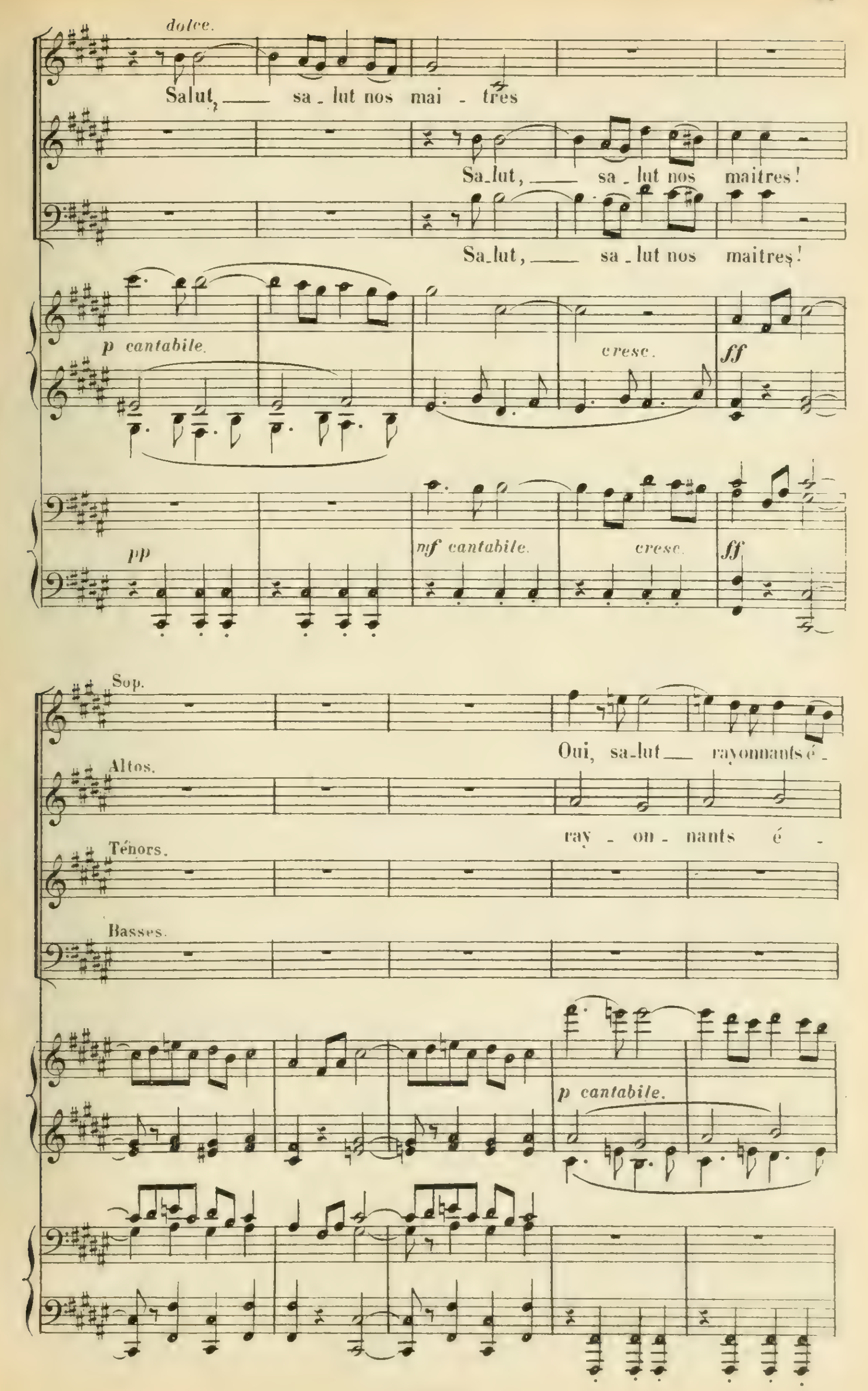

cantabile.
mf
cresc.
f
mf
cresc.
f
molto dim.
molto dolce.
f
cresc.
pp
f
f
ENTRÉE DU ROI ET DE LA REINE. CORTÈGE.
f
f
ff


(Le Chœur, s'adressant au Roi et à la Reine)
Sop.
Ténors.
Salut, Sa_lut ô_ rayonnants é_
Basses.
Salut, ô rayonnants é_
dim
sf
dim.
sf
Sa_lut, Sa_lut nos maî_ _tres!
_poux! Sa_lut, Salut nos maî_ _tres!
_poux! Sa_lut, Salut nos maî_ _tres!
ff tr
p
sf
ff tr
tr
ff
tr
ff

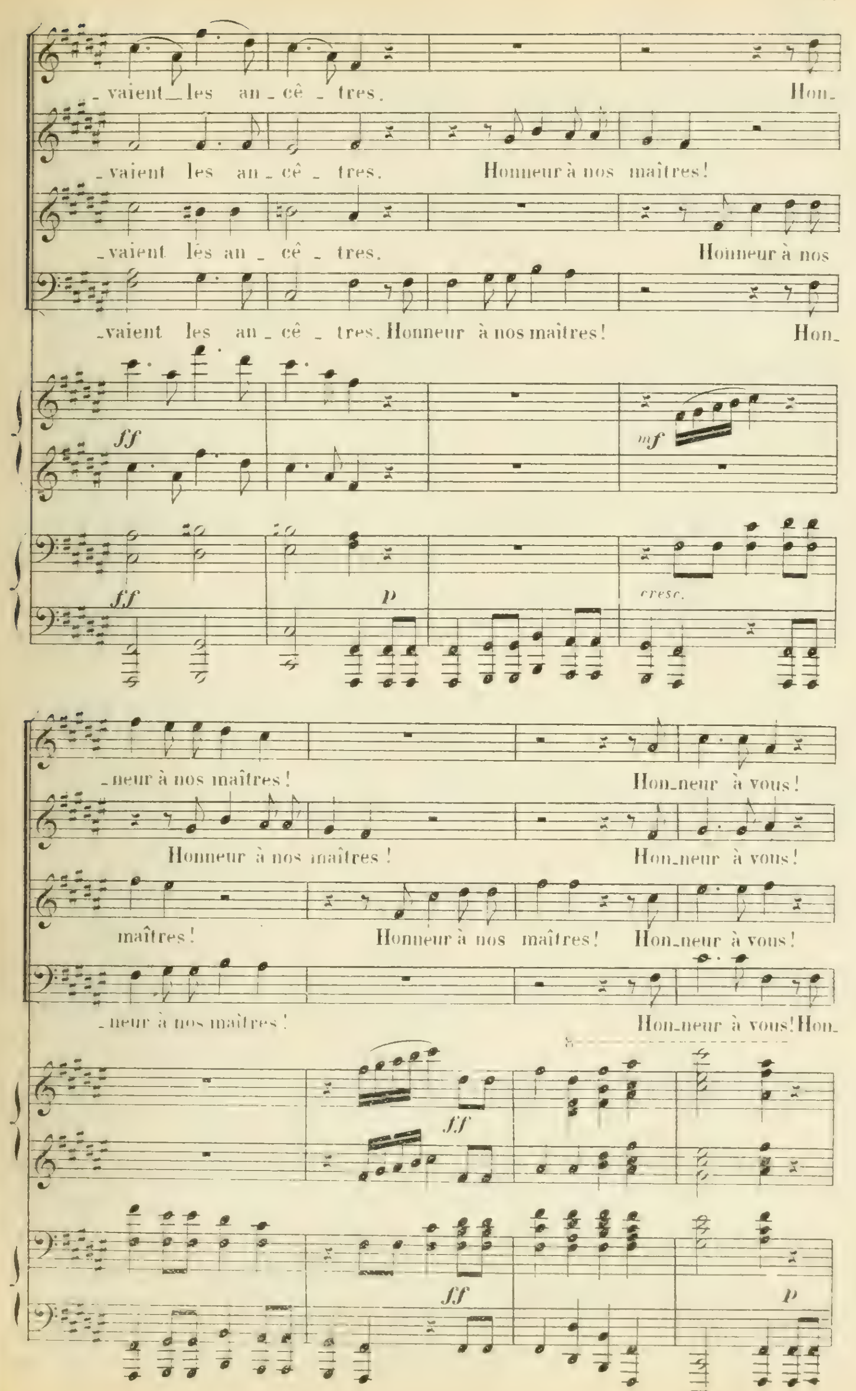

Offre aux yeux d'un peuple enchan.
dont la cou_tu_miè re bon_té
dont la cou_tu_miè re bon_té
p espress.
pp
pp
p
_té le pa_lais où vi_vaient les an_cê_ _tres.
Le palais, le parc où vi_vaient les an_cê _ tres. Salut,
Le palais, le parc où vi_vaient les an_cê _ tres. Salut,
pp
molto cresc.
p
molto cresc.
p

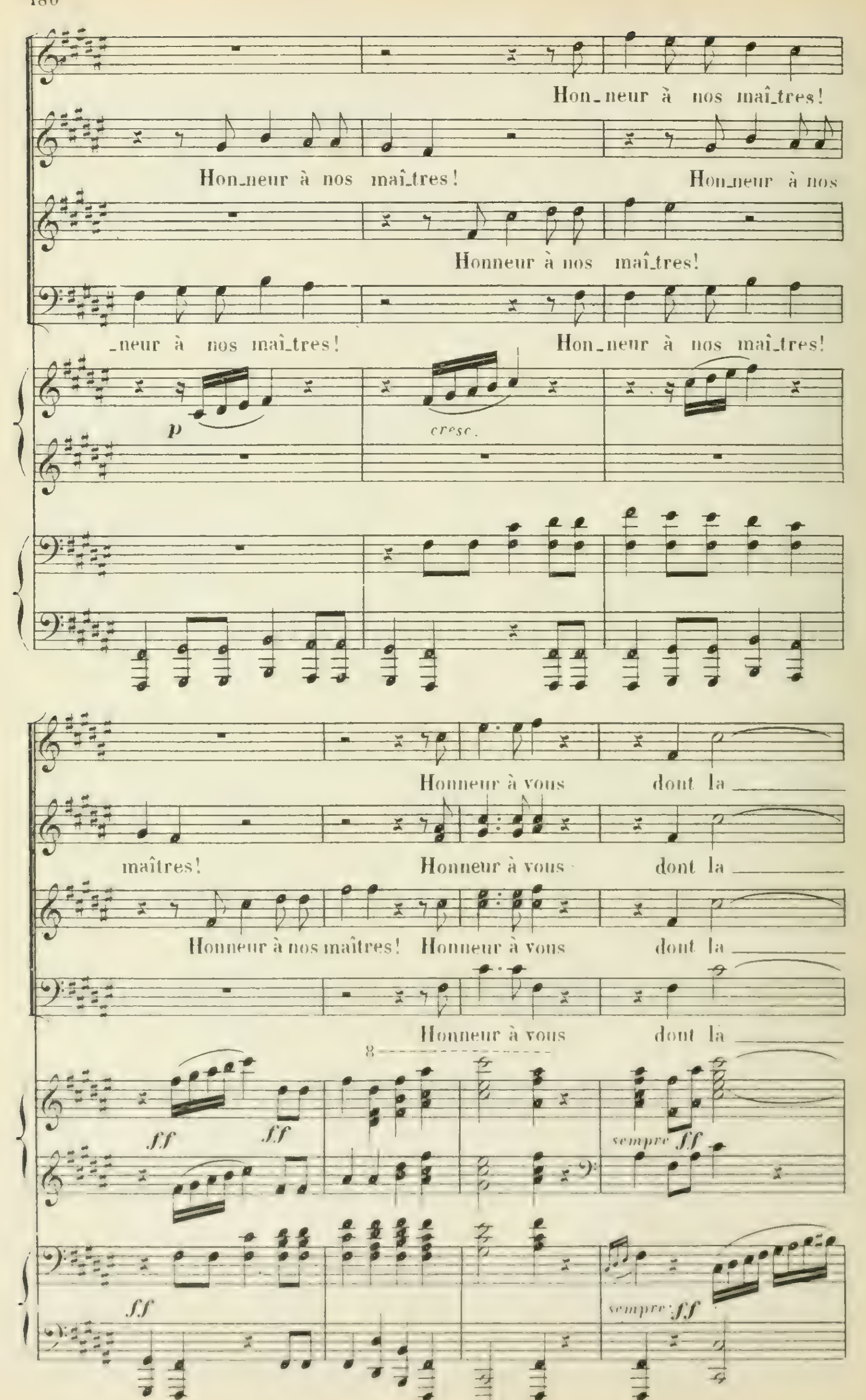

Sa_lut!
Salut, sa_lut nos
sa_lut, ô rayonnants é_poux
Salut, sa_lut nos
ô rayonnants é_poux
sf
ff
tr
sf
mai_ _tres!
mai_ _tres! Dont la cou_tu_miè_re bon_
Sa_lut! Dont la cou_tu_miè_re bon_
ff
tr
mf


Offre aux yeux d'un peuple ___ enchan_té Le pa_lais où vi_vaient les an_
_té
Le palais, le parc ___ où vi_vaient les an_
_té
Le palais, le parc où vi_vaient les an_
cresc
ff
cresc.
ff
_cê_tres.
_cê_tres.
_cê_tres.
ff
m g.
ff

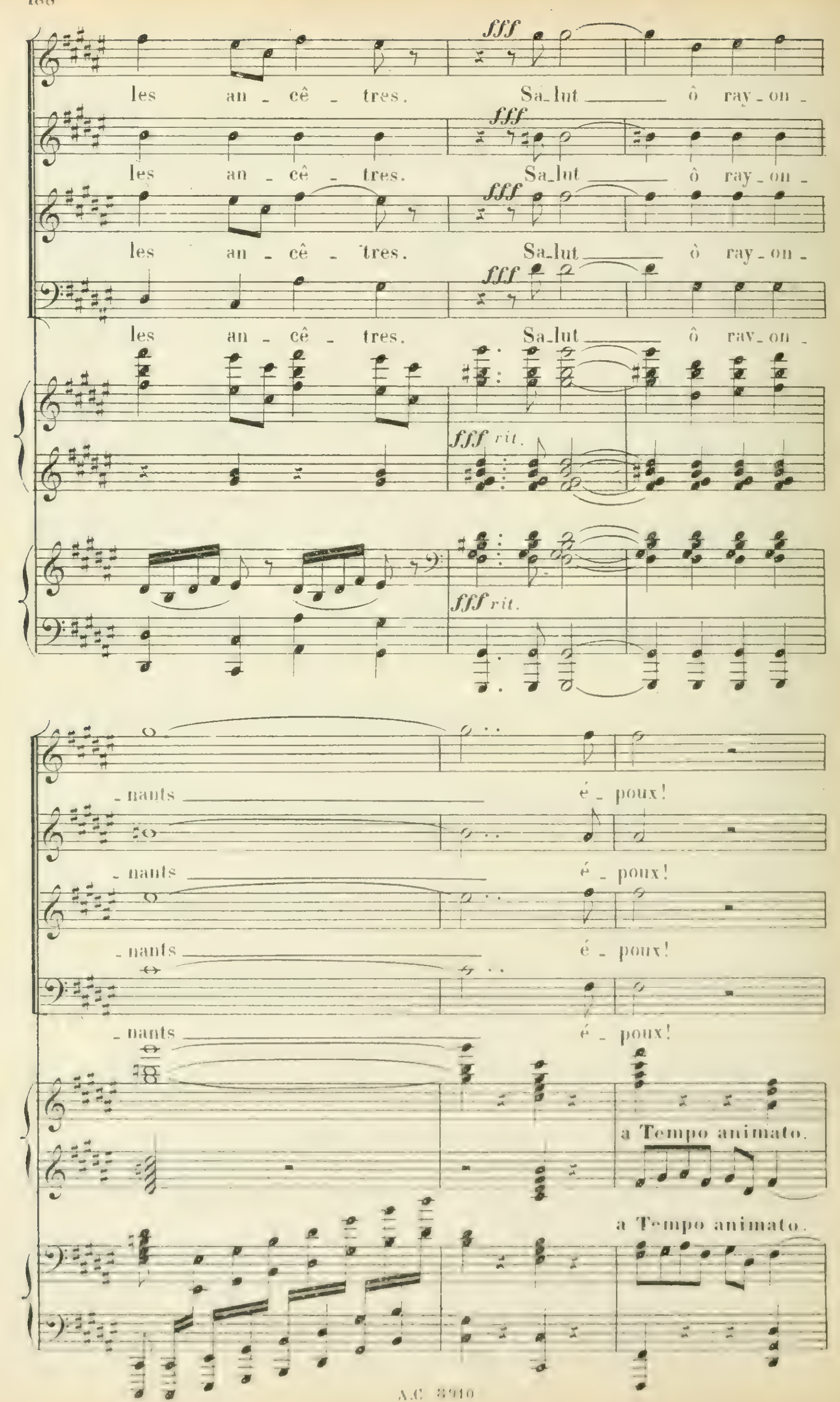

dolce.
Salut, sa_lut nos mai_tres
Sa_lut, sa_lut nos maitres!
Sa_lut, sa_lut nos maitres!
p cantabile.
cresc.
ff
pp
mf cantabile.
cresc.
ff
Sop.
Oui, sa_lut rayonnants é_
Altos.
ray_on_nants é_
Ténors.
Basses.
p cantabile.

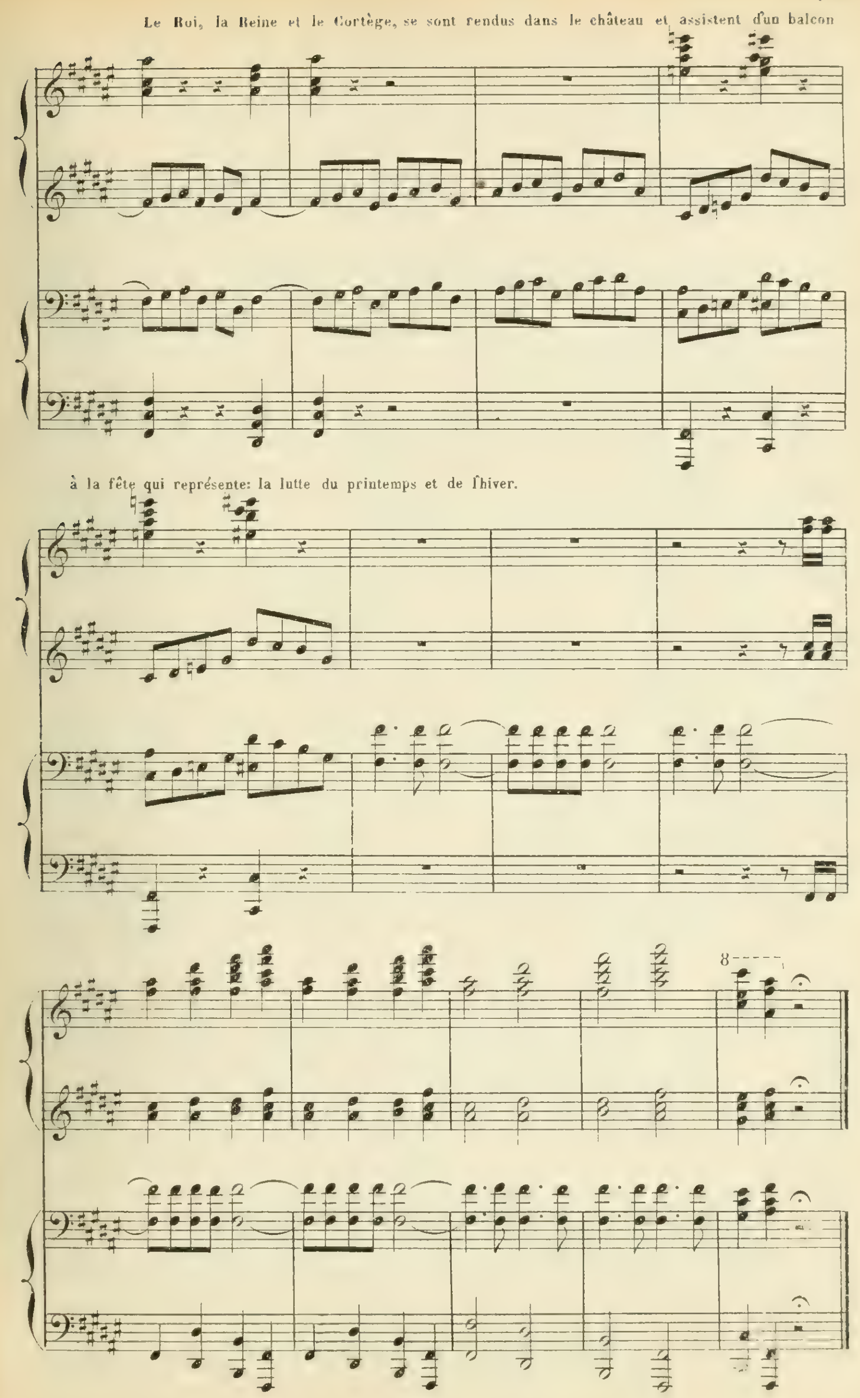

_poux
Dont la coutu_miè _ re bon_
_poux
Dont la bon _
Oui sa_lut rayonnants é _ poux Dont la bon _
ray _ on _ nants é _ poux Dont la bon _
molto dolce.
mf cantabile.
pp
té Offre à nos yeux en_chan_tés le pa_lais ou vi_
té Offre à nos yeux en_chan_tés le pa_lais ou vi_
_té Offre à nos yeux le pa_lais ou vi_
_té Offre à nos yeux le pa_lais ou vi_
f
f
cresc.


_vaient _ les an _ cê _ tres. Hon_
_vaient les an _ cê _ tres. Honneur à nos maîtres!
_vaient lés an _ cê _ tres. Honneur à nos
_vaient les an _ cê _ tres. Honneur à nos maîtres! Hon_
ff
mf
ff
p
cresc.
_neur à nos maîtres! Hon_neur à vous!
Honneur à nos maîtres! Hon_neur à vous!
maîtres! Honneur à nos maîtres! Hon_neur à vous!
_neur à nos maîtres! Hon_neur à vous! Hon_
ff
ff
p


Hon_neur à nos maî_tres!
Hon_neur à nos maî_tres! Hon_neur à nos
Honneur à nos maî_tres!
_neur à nos maî_tres! Hon_neur à nos maî_tres!
p
cresc.
Honneur à vous dont la
maîtres! Honneur à vous dont la
Honneur à nos maîtres! Honneur à vous dont la
Honneur à vous dont la
ff
ff
sempre ff
ff
sempre ff


bon_té
Offre aux yeux
bon_té
Offre aux yeux
bon_té
Offre aux yeux
bon_té
Offre aux yeux
de ton peu_ple Le palais et le parc où vi_vaient
de ton peu_ple Le pa_lais et le parc où vi_vaient
de ton peu_ple Le palais et le parc où vi_vaient
de ton peu_ple Le pa_lais et le parc où vi_vaient

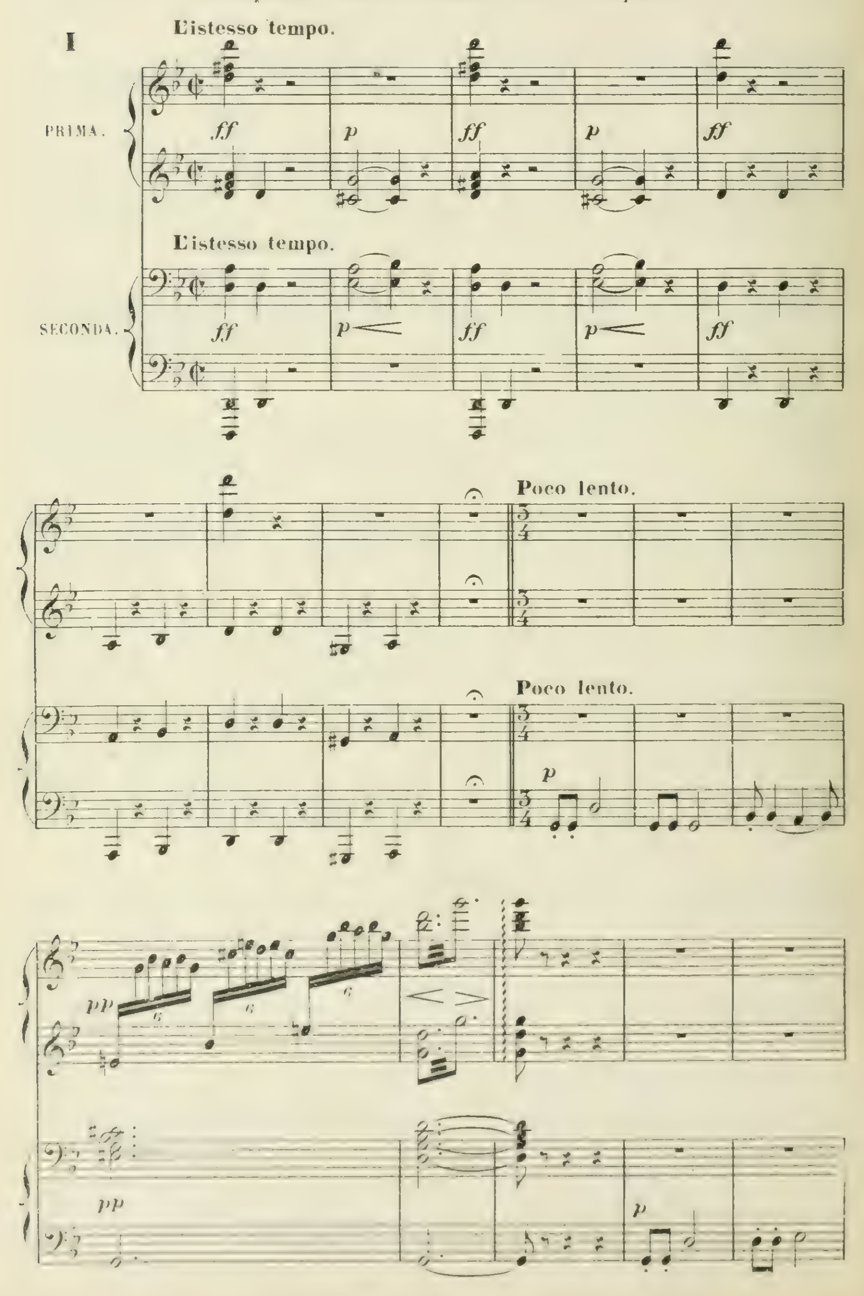

fff
les an - cê - tres. Sa-lut ô ray-on-
les an - cê - tres. Sa-lut ô ray-on-
les an - cê - tres. Sa-lut ô ray-on-
les an - cê - tres. Sa-lut ô ray-on-
fff rit.
fff rit.
-nants é - poux!
-nants é - poux!
-nants é - poux!
-nants é - poux!
a Tempo animato.
a Tempo animato.


Le Roi, la Reine et le Cortège, se sont rendus dans le château et assistent d'un balcon
à la fête qui représente: la lutte du printemps et de l'hiver.
8

BALLET ALLEGORIQUE

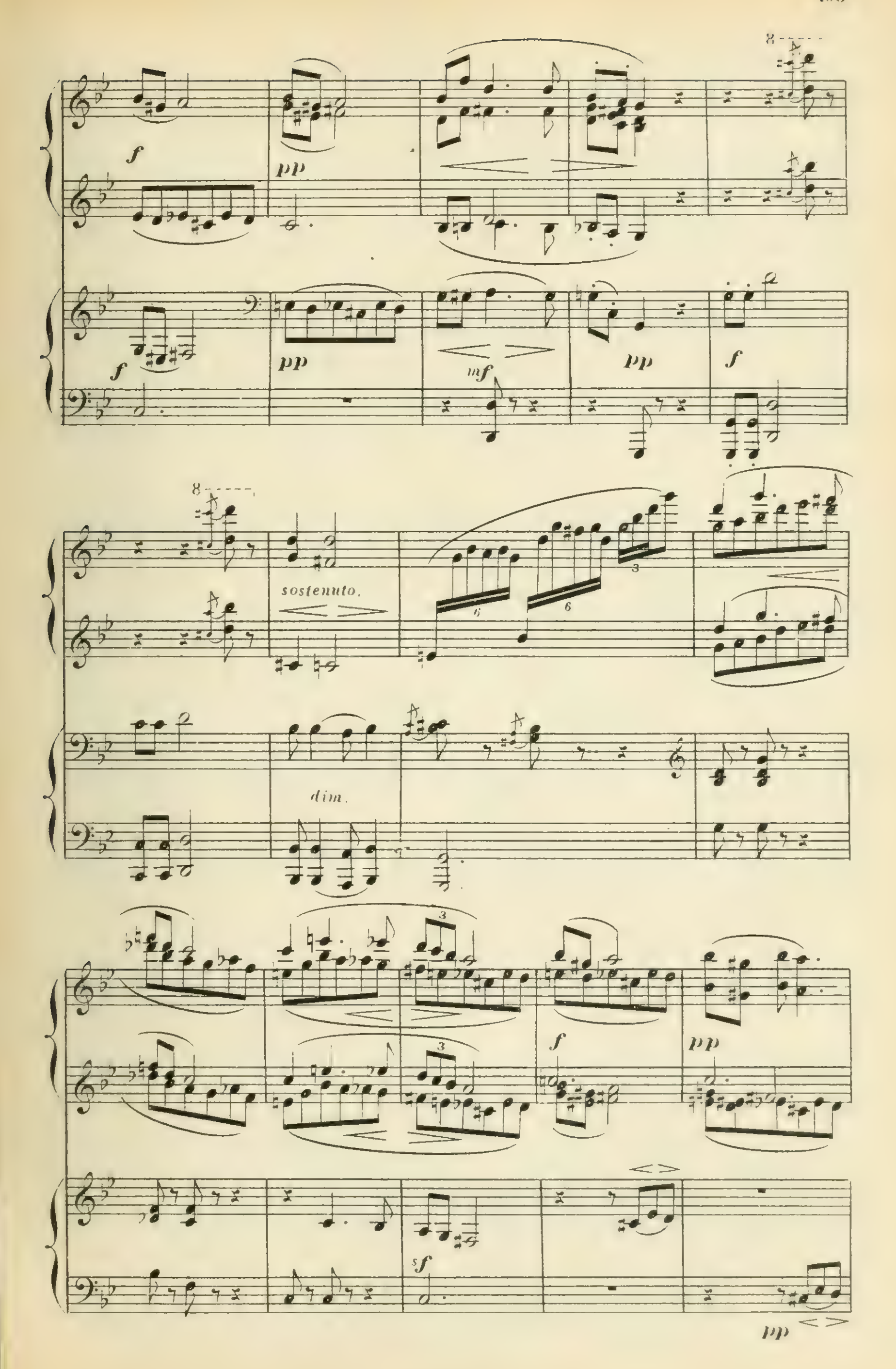
Lutte de l'hiver et du printemps.

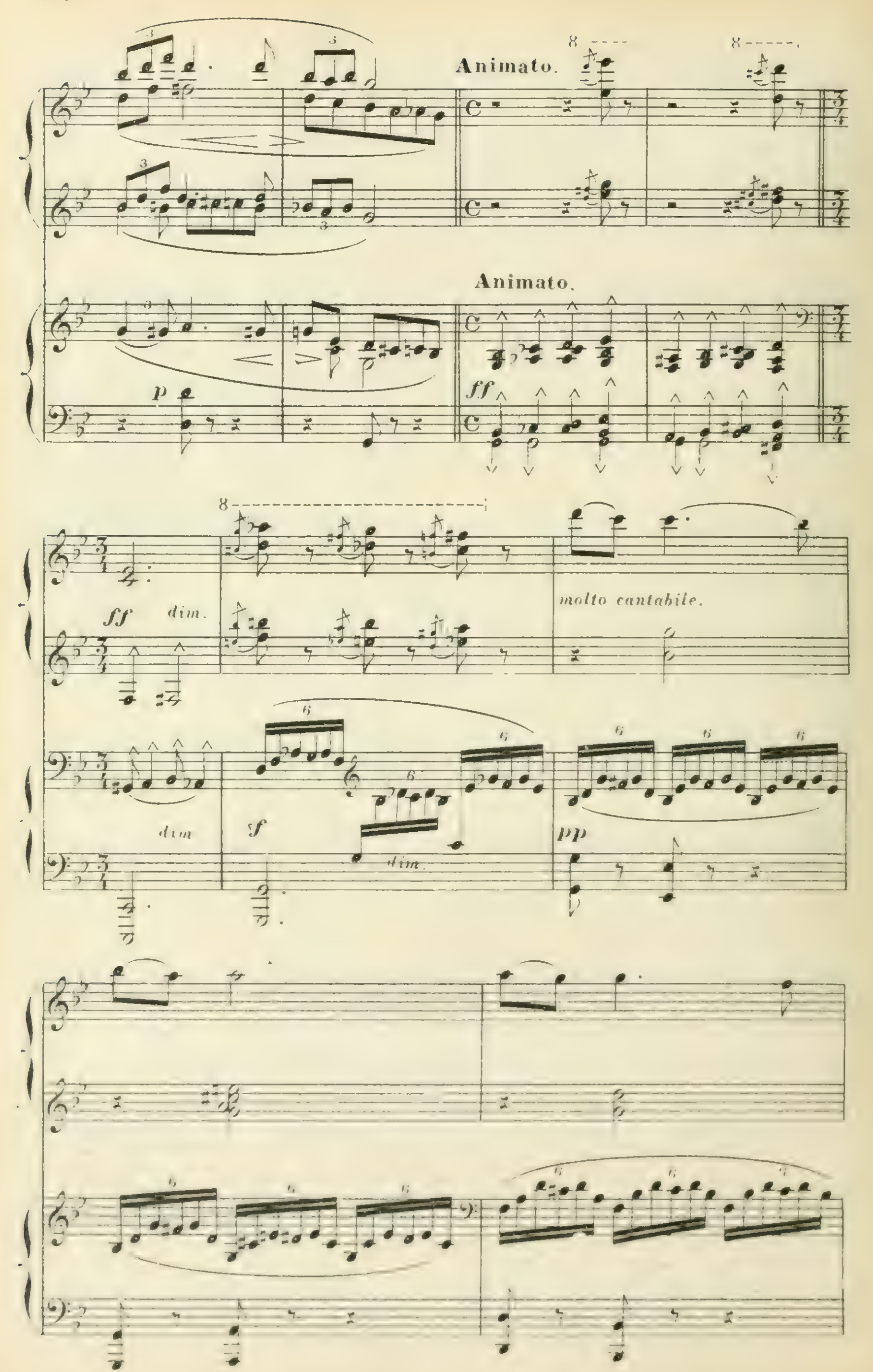
L'Hiver apparaît frissonnant sous les fourrures.
Des jeunes filles, en longs manteaux de neige, le suivent en grelottant et le supplient de les épargner.
Il les repousse... elles restent étendues sans vie à ses pieds.

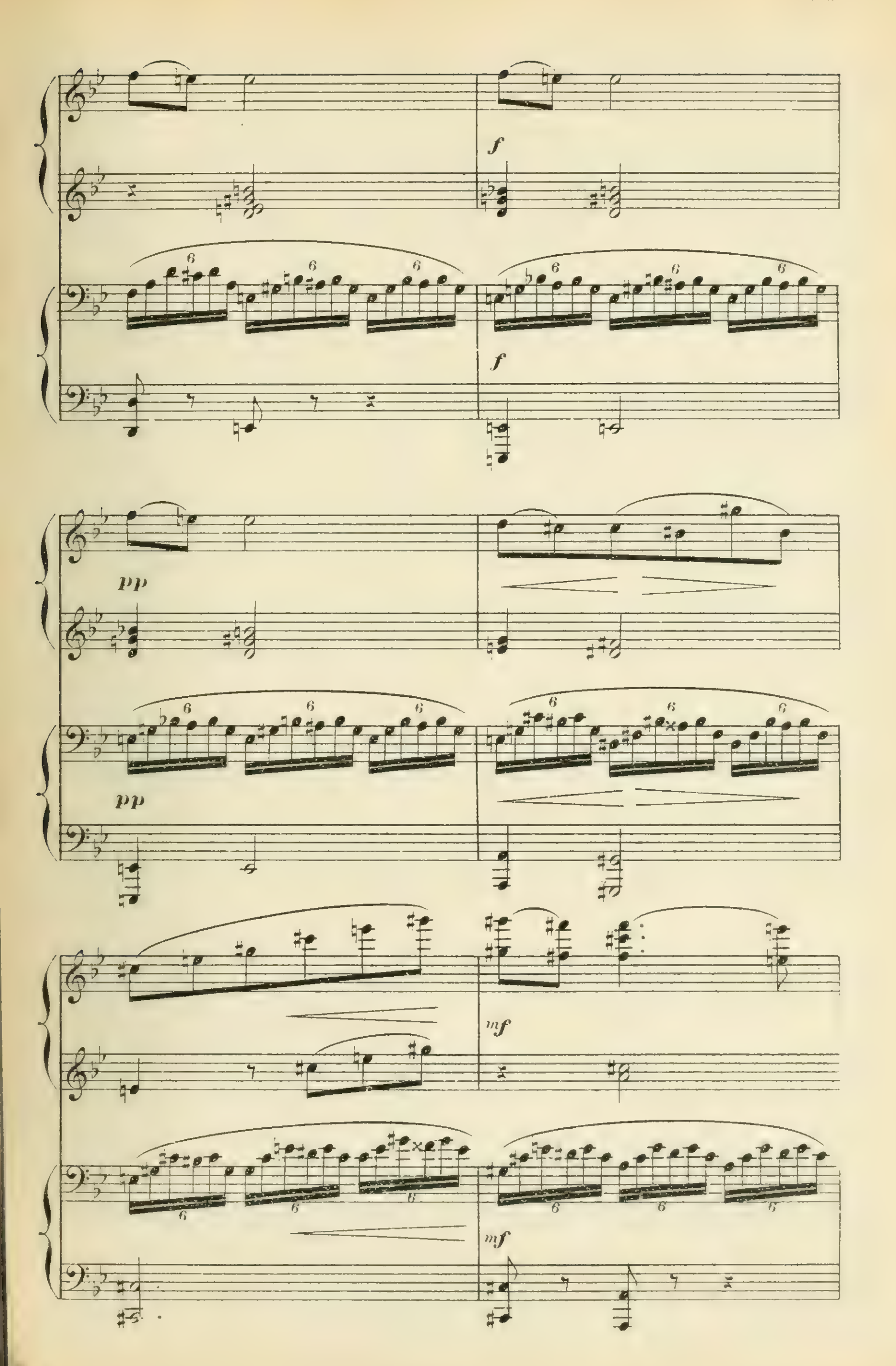


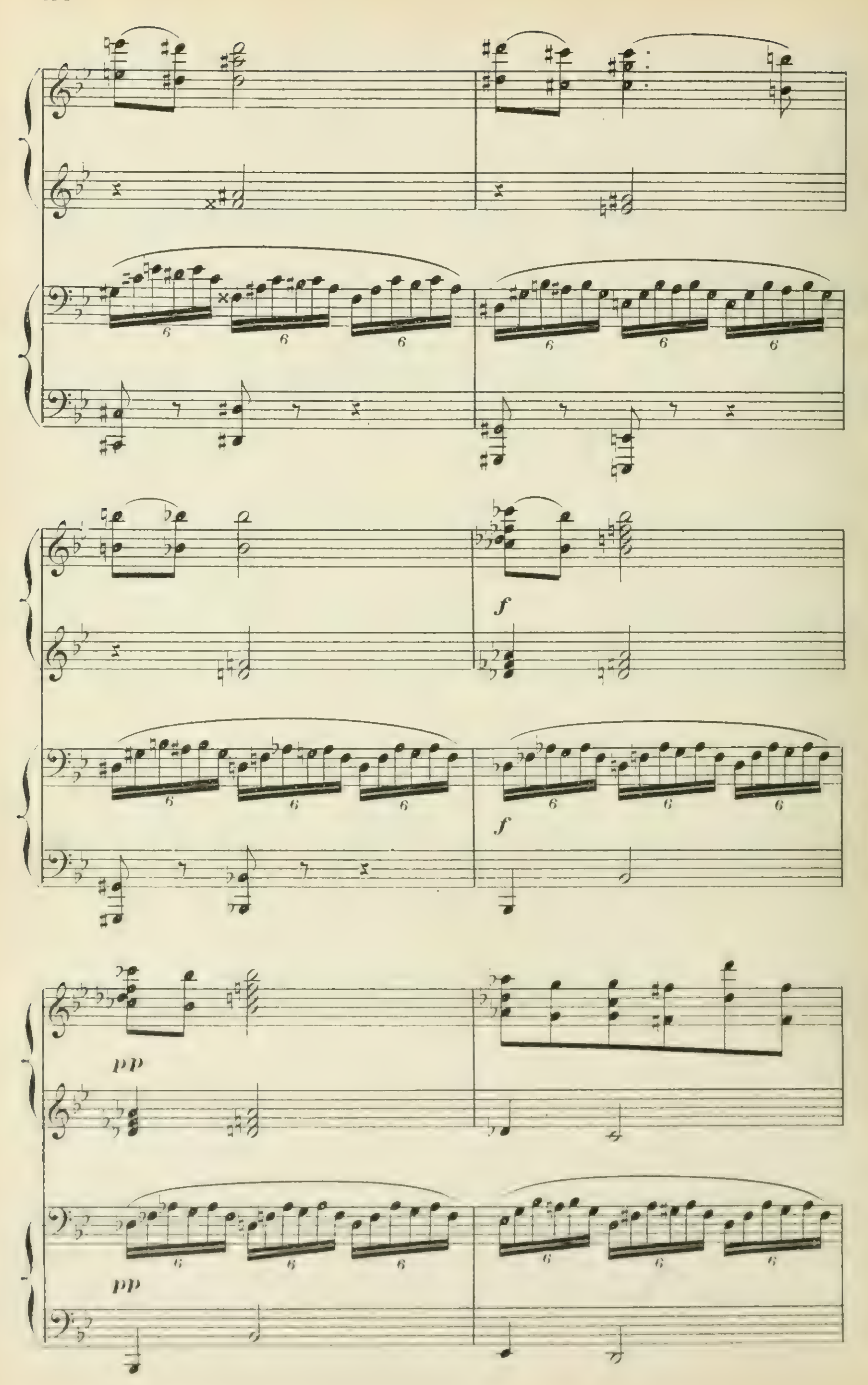

pp
più f
sostenuto.
m.g.
cresc.
Ped
f staccatissimo. dim.
senza Ped
dim.
pp
poco rf
pp
poco rf

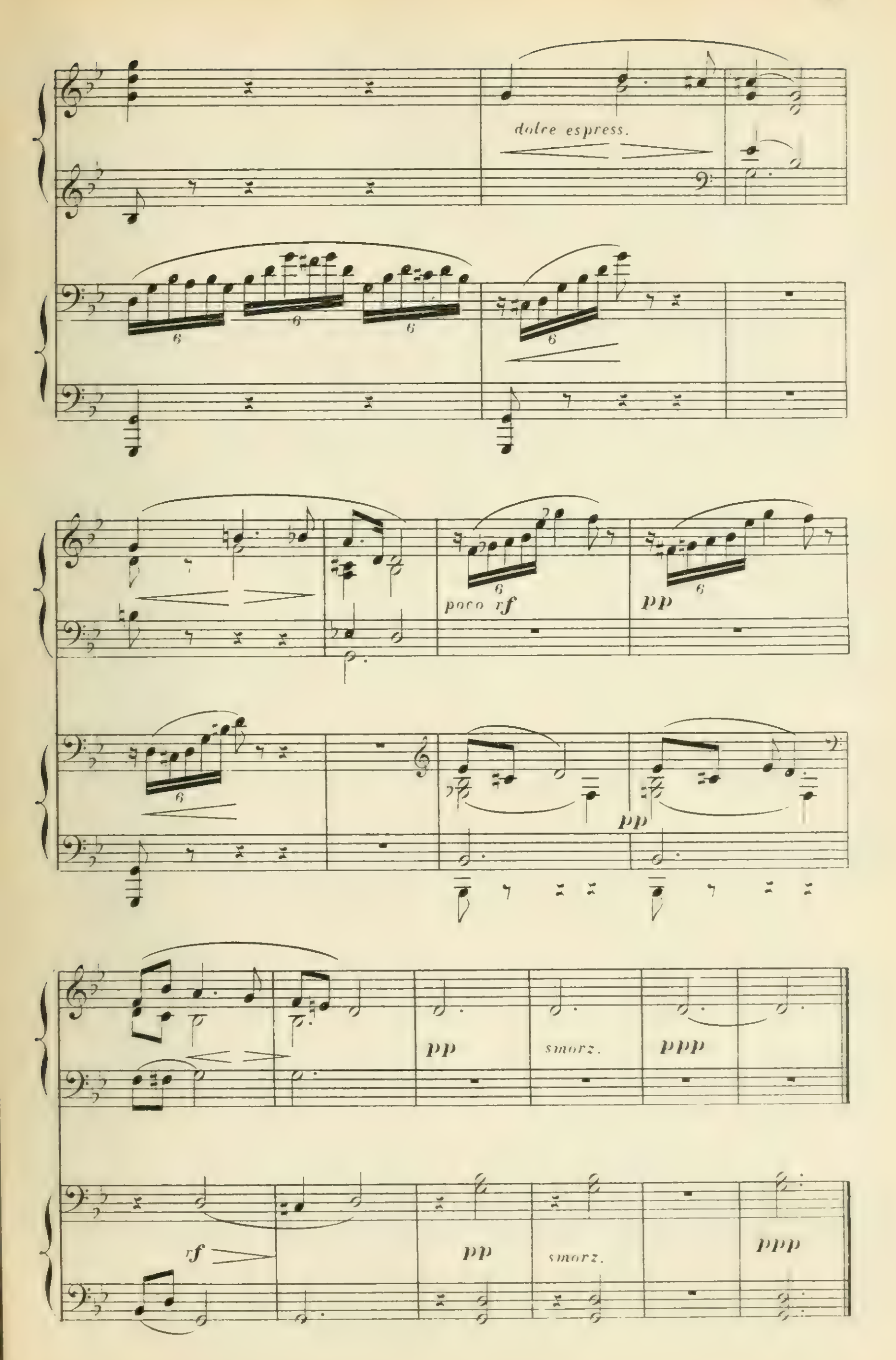

Animato.
rall.
p
cresc.
8a
8
m g
Animato.
f
rall.
dim.
Ped
cresc
pp
espress.
poco rf
dolce espress.
m g
staccatissimo.
espress.


f
pp
f
pp
mf
pp
f
sostenuto.
dim.
f
pp
sf
pp


Animato.
Animato.
p
ff
ff
dim.
molto cantabile.
dim
f
dim.
pp

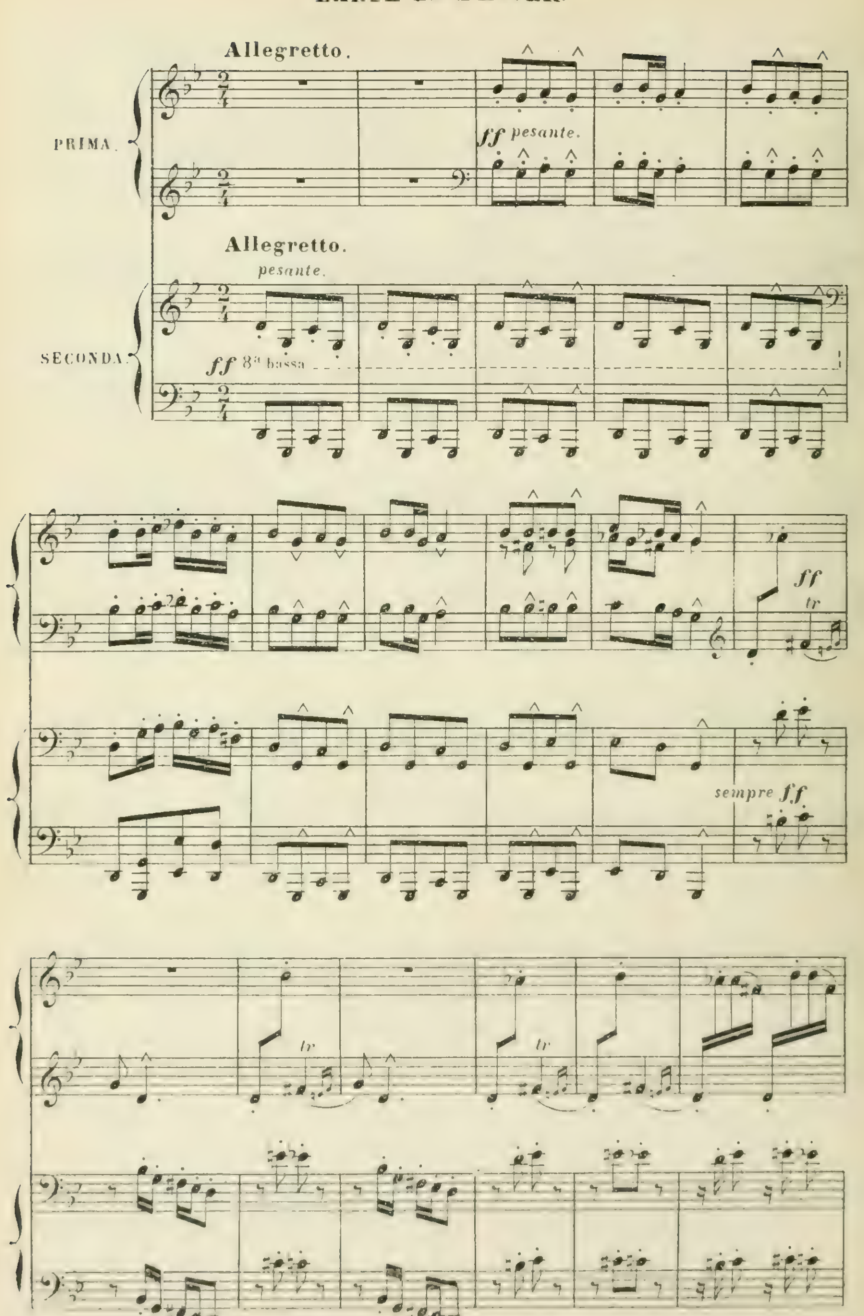

f
f
pp
pp
mf
mf

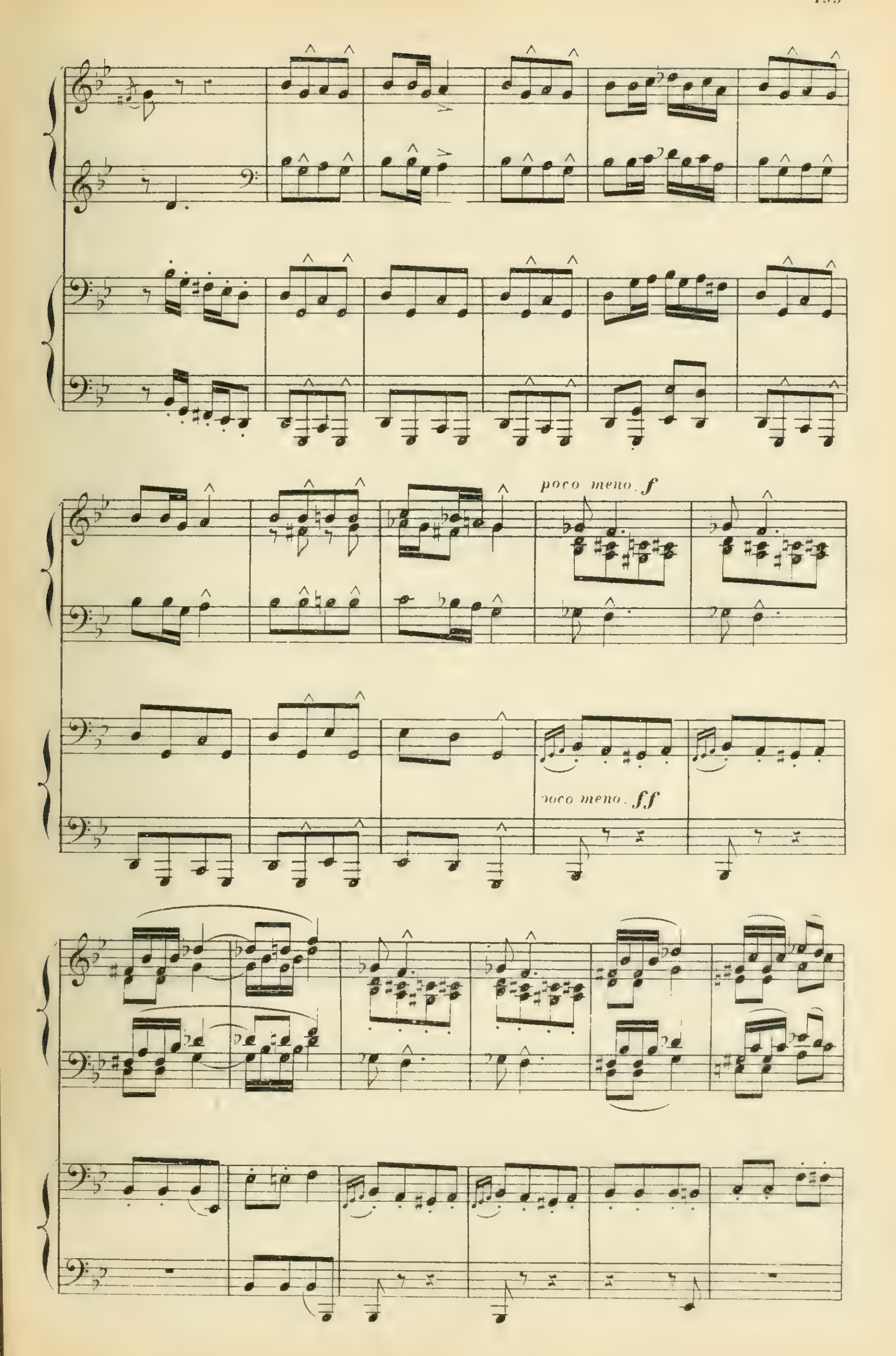

6
f
pp

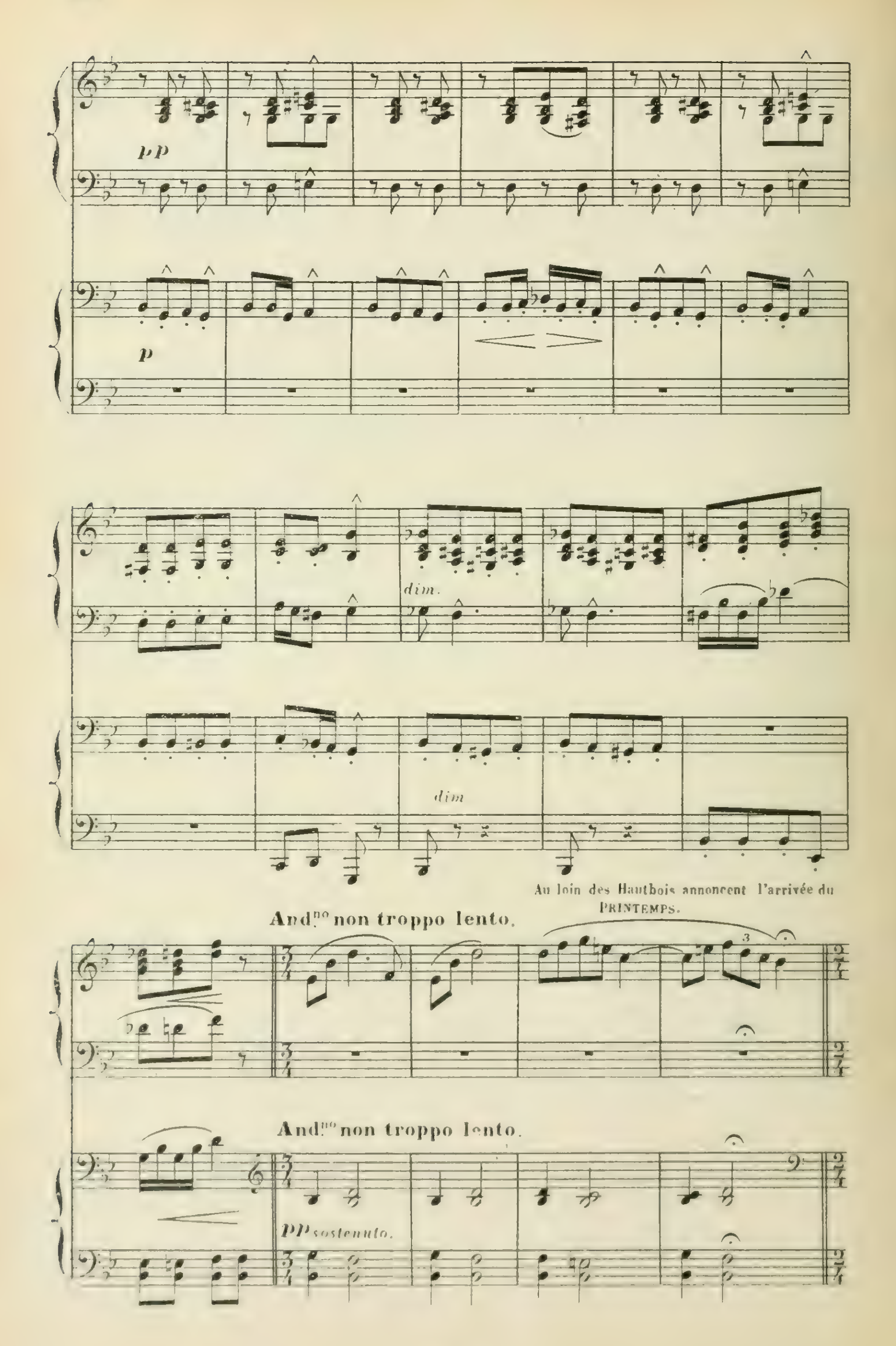

dolce espress.
poco rf
pp
pp
pp
smorz.
ppp
rf
pp
smorz.
ppp

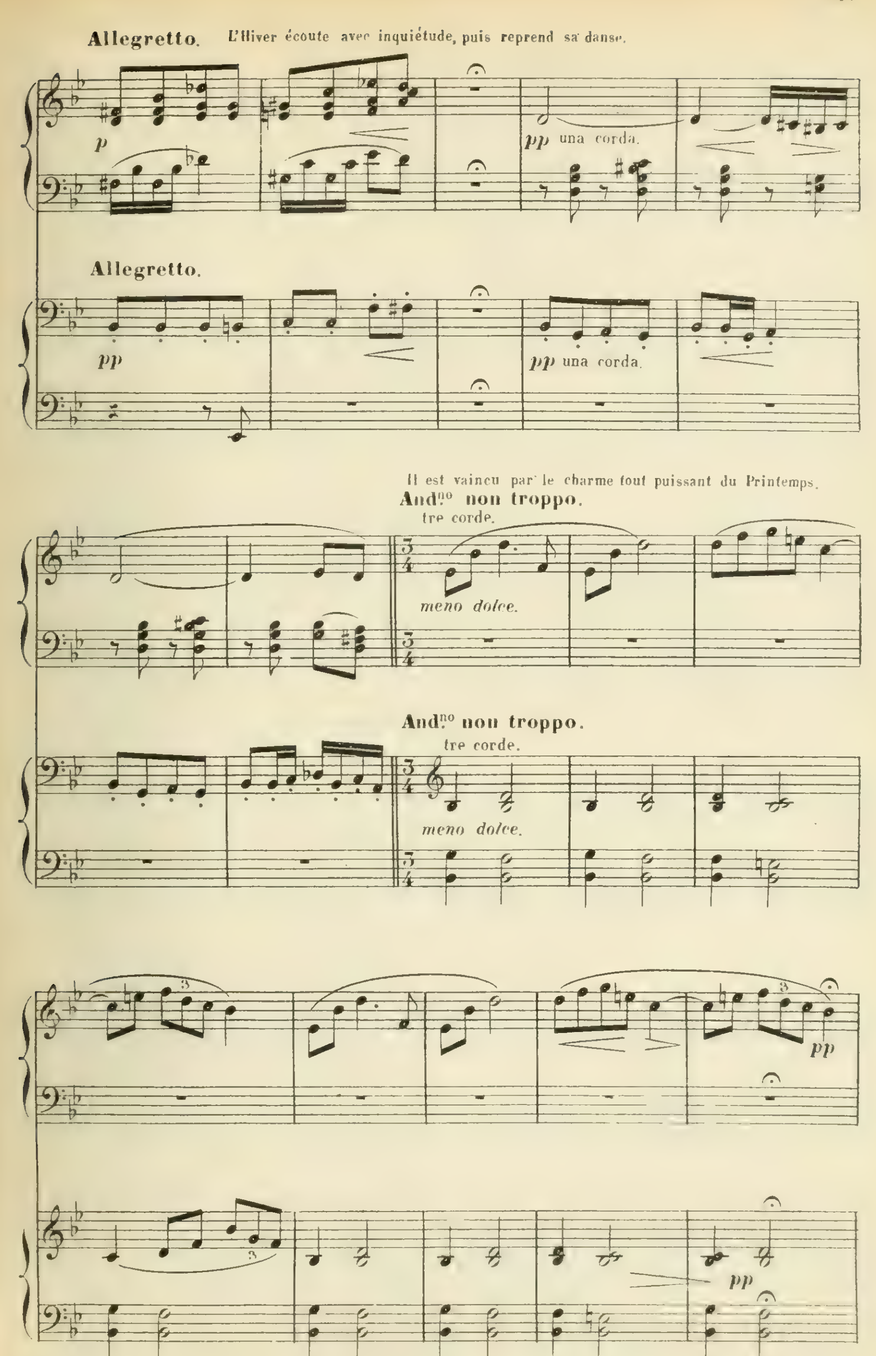
II

DANSE DE L'HIVER.

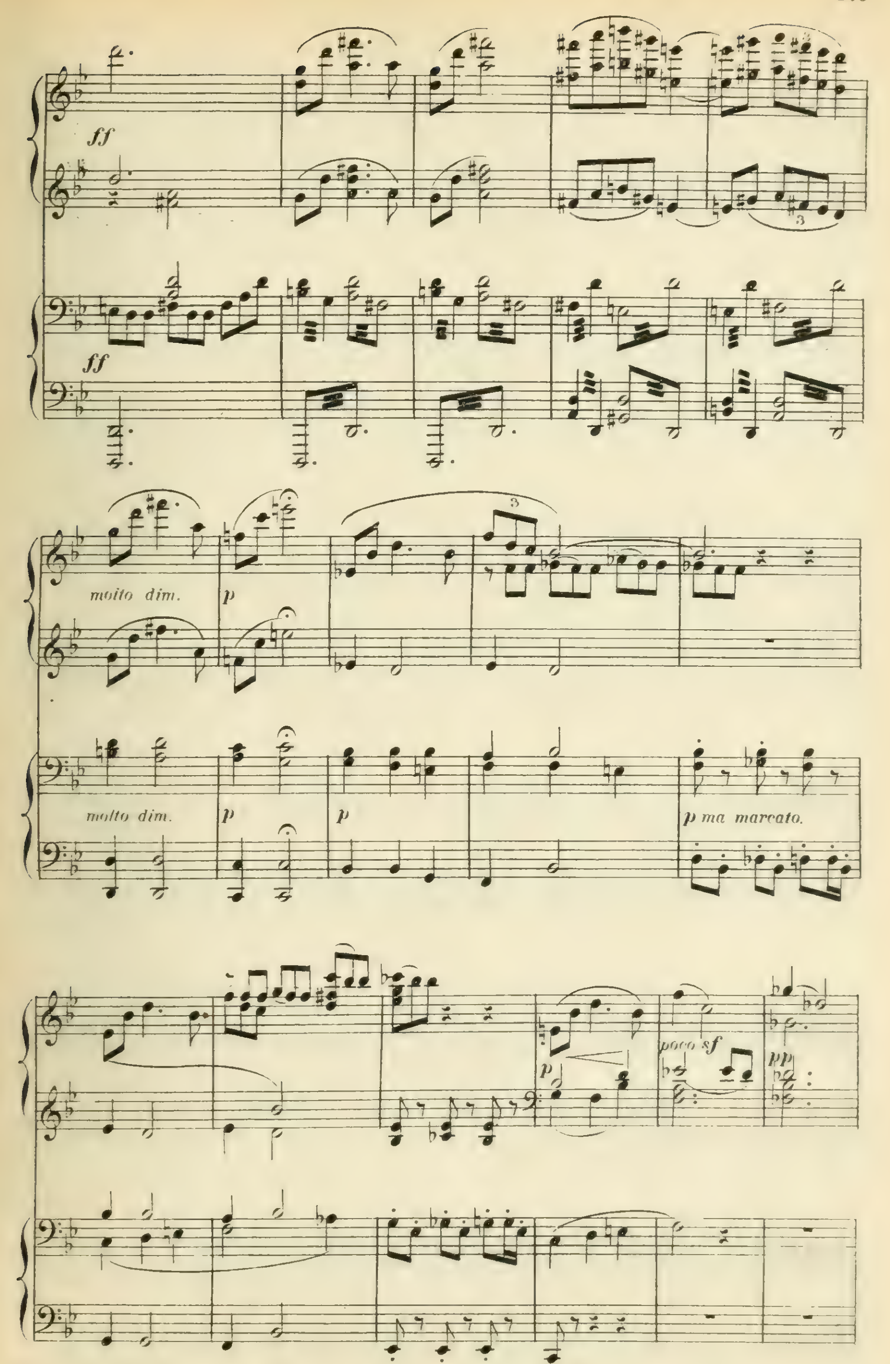



poco meno. f
poco meno. ff

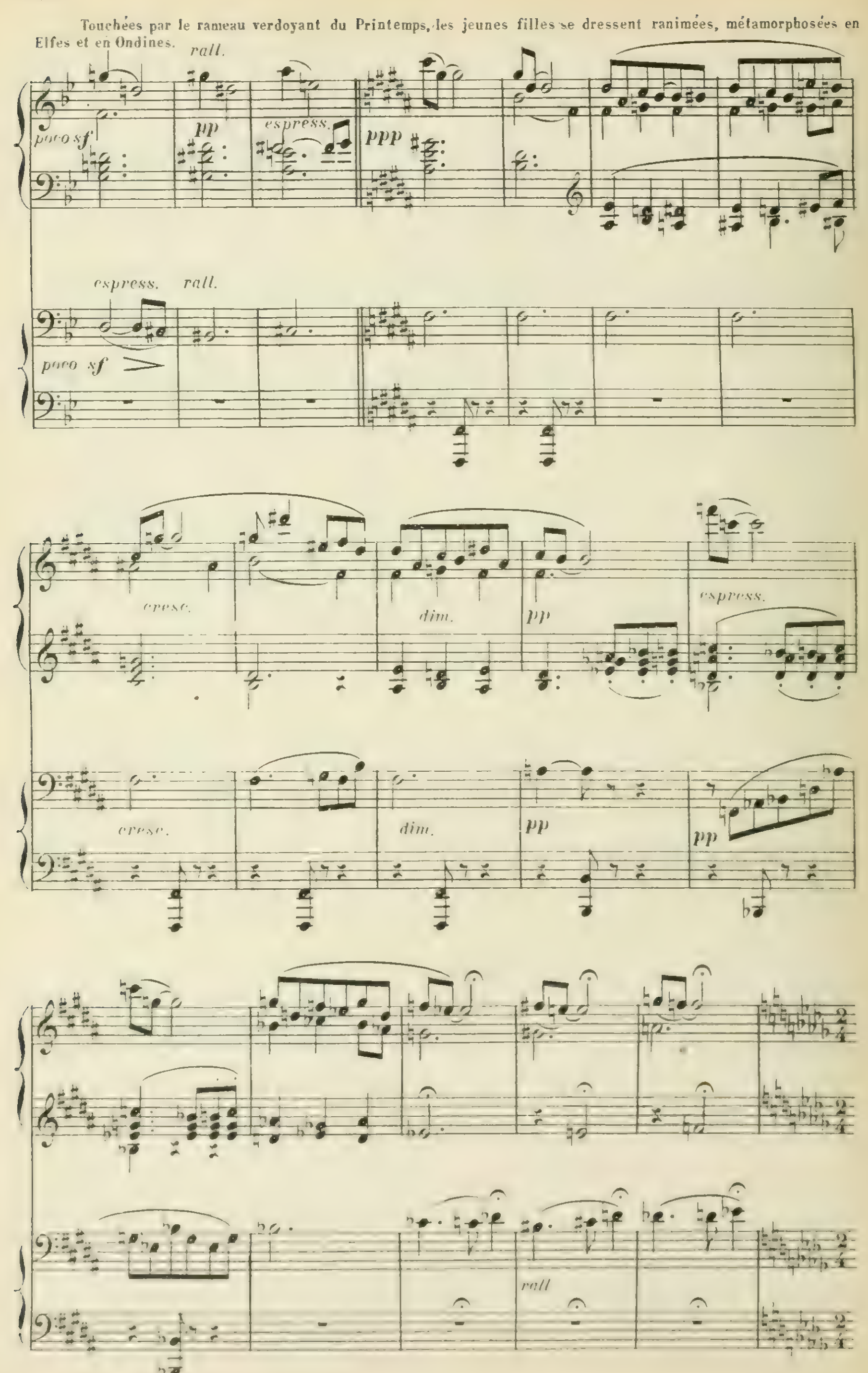

pp
p
dim.
dim
Au loin des Hautbois annoncent l'arrivée du PRINTEMPS.
And.no non troppo lento.
And.no non troppo lento.
pp sostenuto.

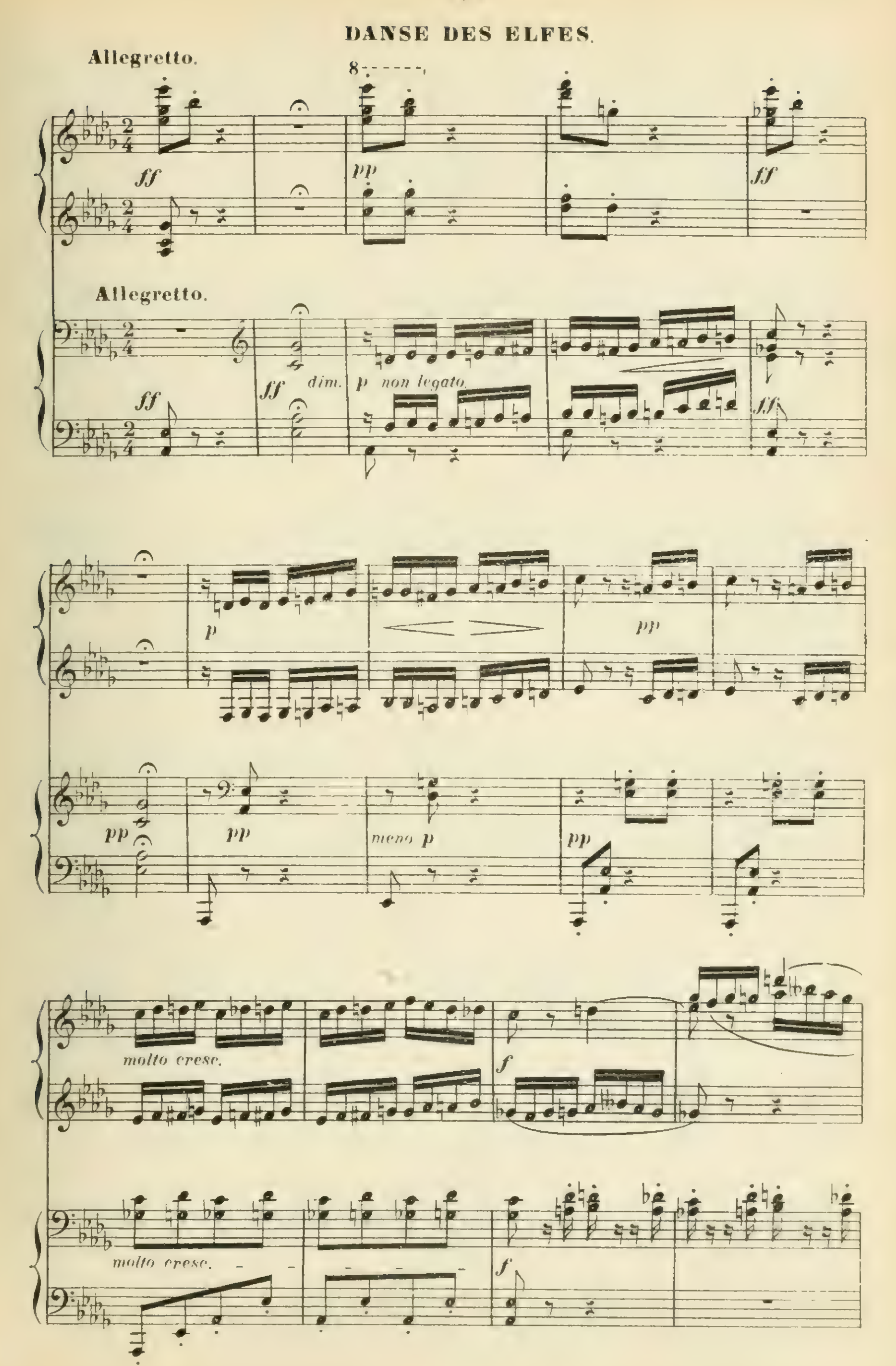

Allegretto.
L'Hiver écoute avec inquiétude, puis reprend sa danse.
p
pp una corda.
Allegretto.
pp
pp una corda.
Il est vaincu par le charme tout puissant du Printemps.
And.no non troppo.
tre corde.
meno dolce.
And.no non troppo.
tre corde.
meno dolce.
pp
pp

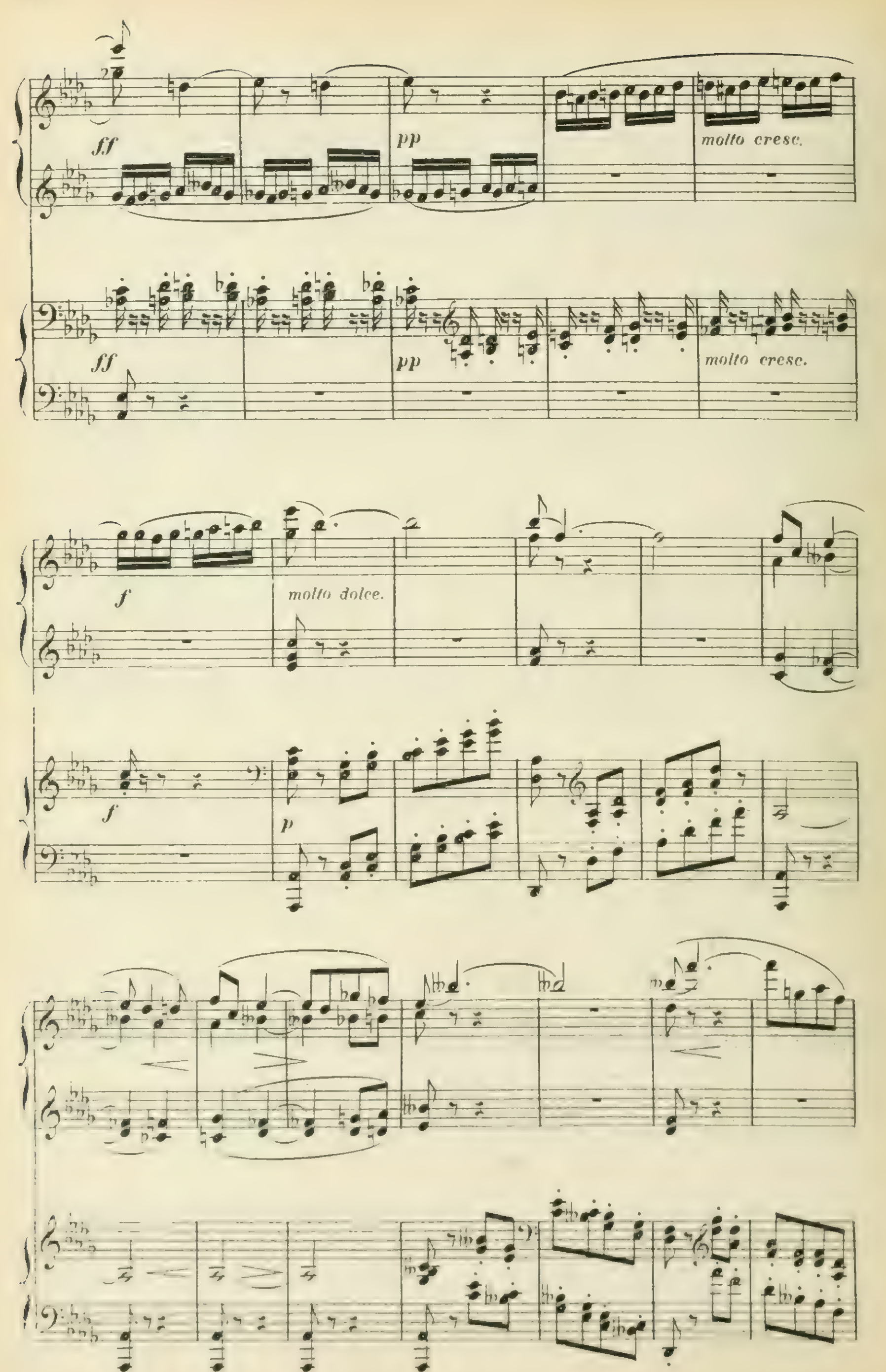

più forte.
ppp
ppp
ppp
mf
pp
crese.
pp
mf sostenuto.
pp
sostenuto.
crese.
sempre crese.
sempre crese

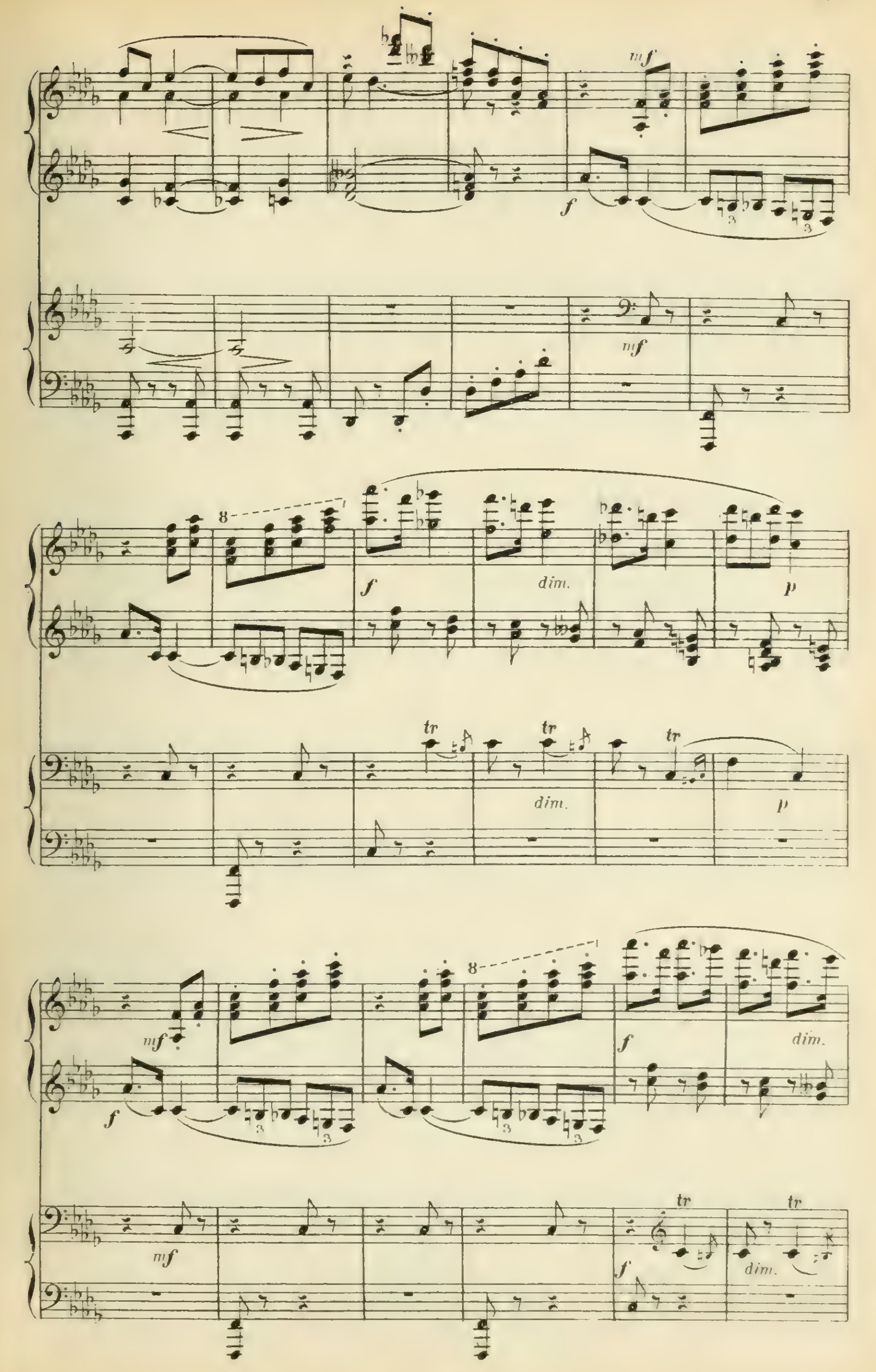

ff
ff
molto dim.
p
molto dim.
p
p
p ma marcato.
poco sf
p
pp

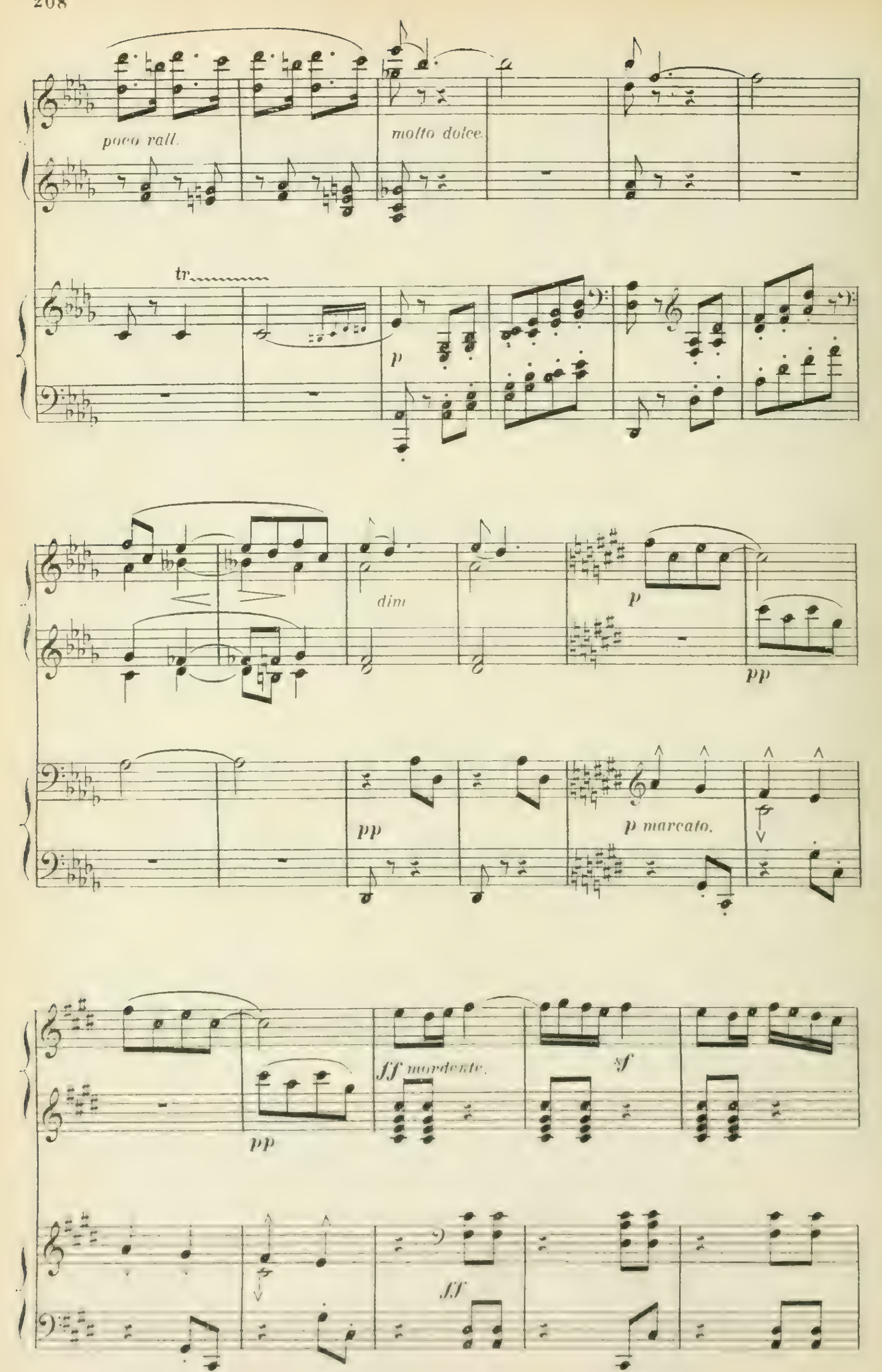
Touchées par le rameau verdoyant du Printemps, les jeunes filles se dressent ranimées, métamorphosées en Elfes et en Ondines.

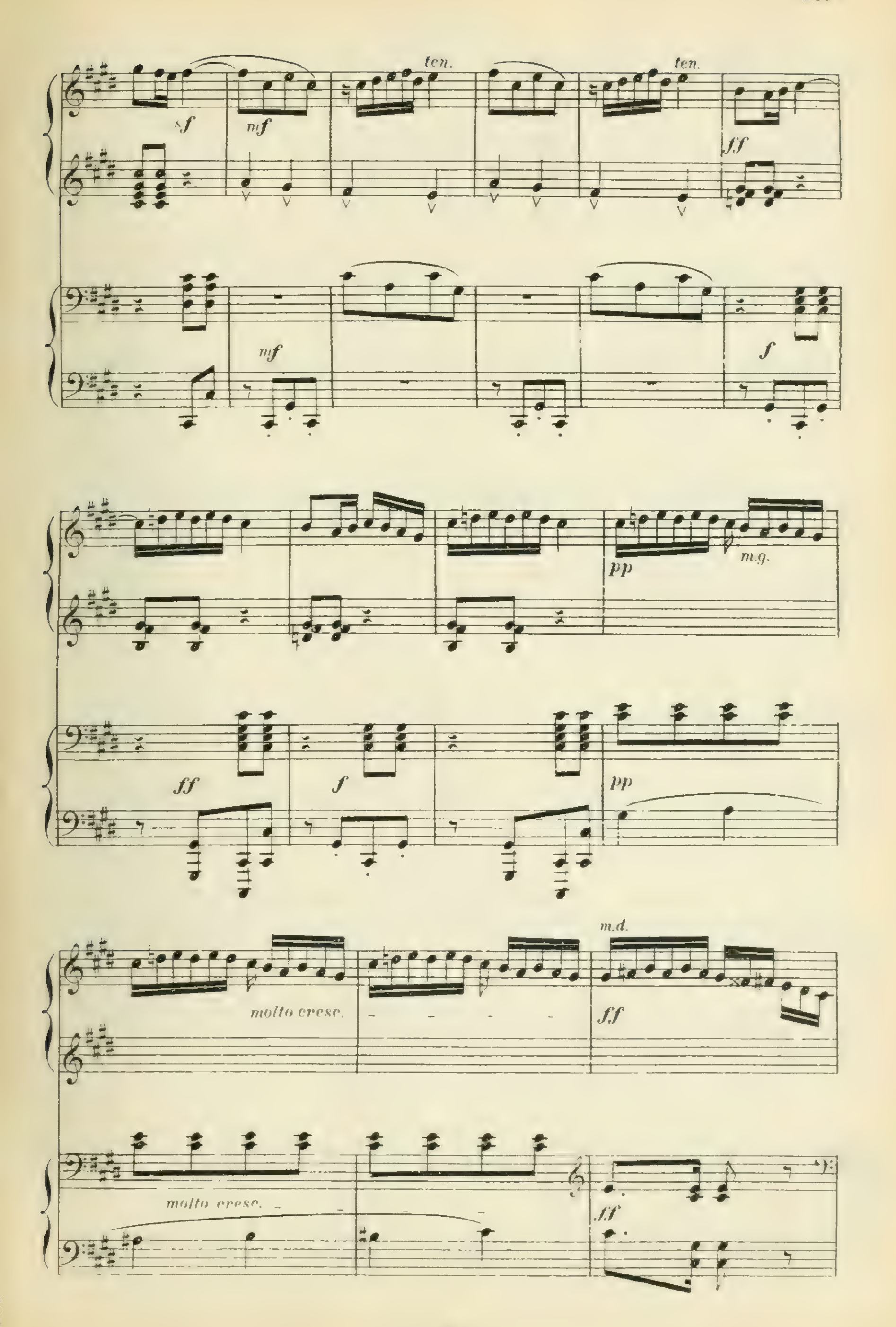


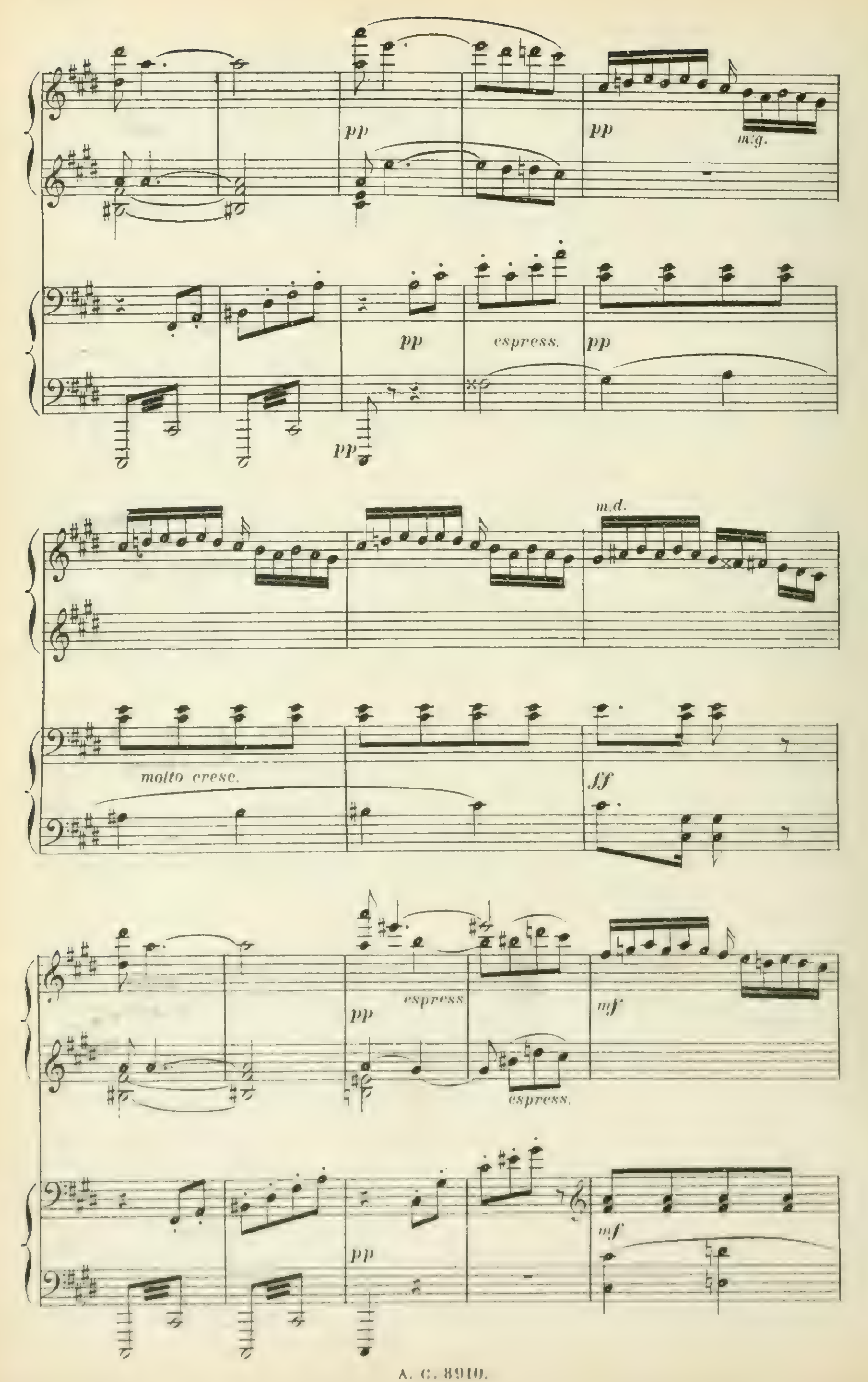

III
DANSE DES ELFES.
Allegretto.
Allegretto.
dim.
p non legato.
molto cresc.
meno p
molto cresc.

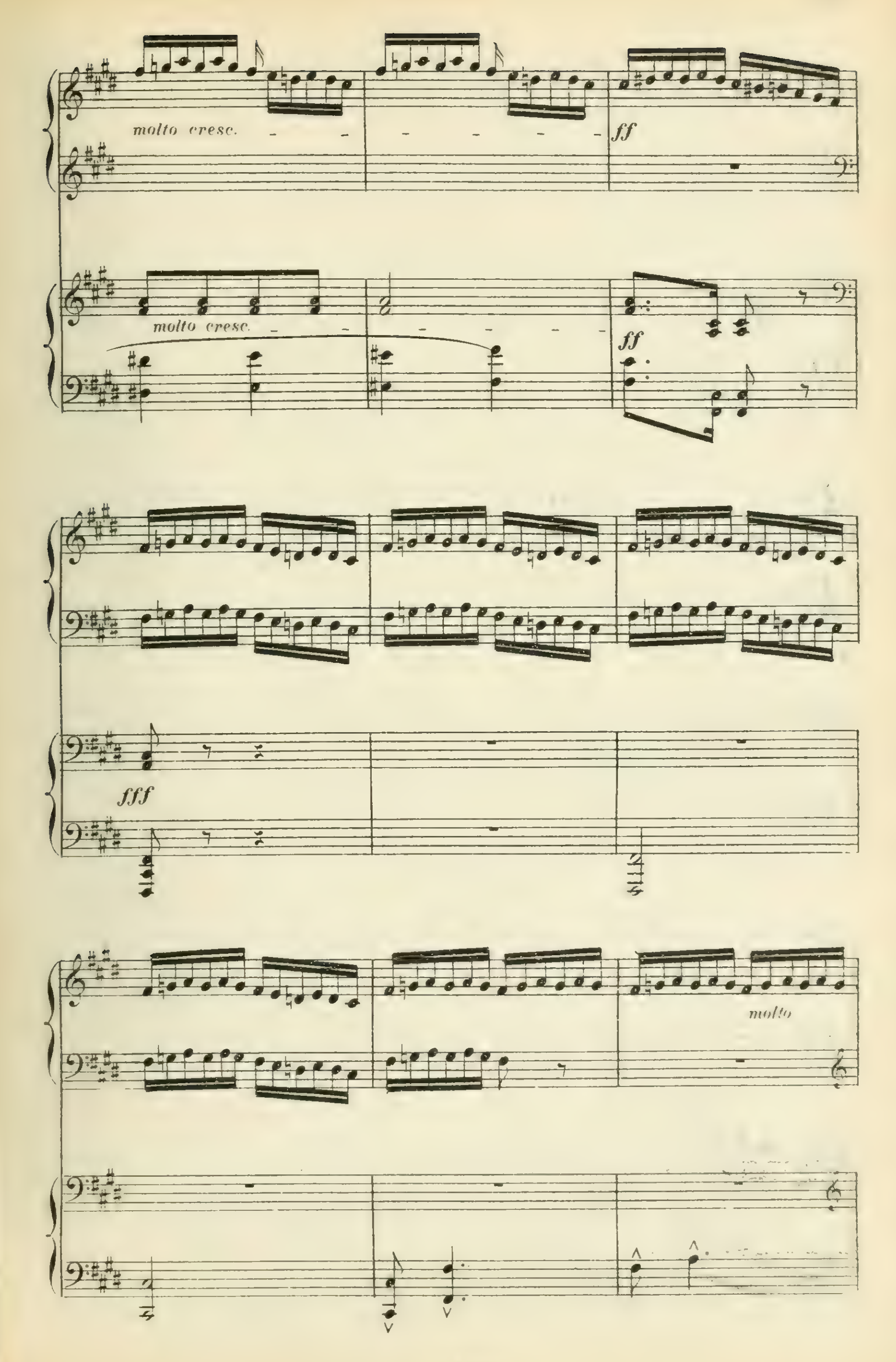

ff
pp
molto cresc.
ff
pp
molto cresc.
f
molto dolce.
f
p

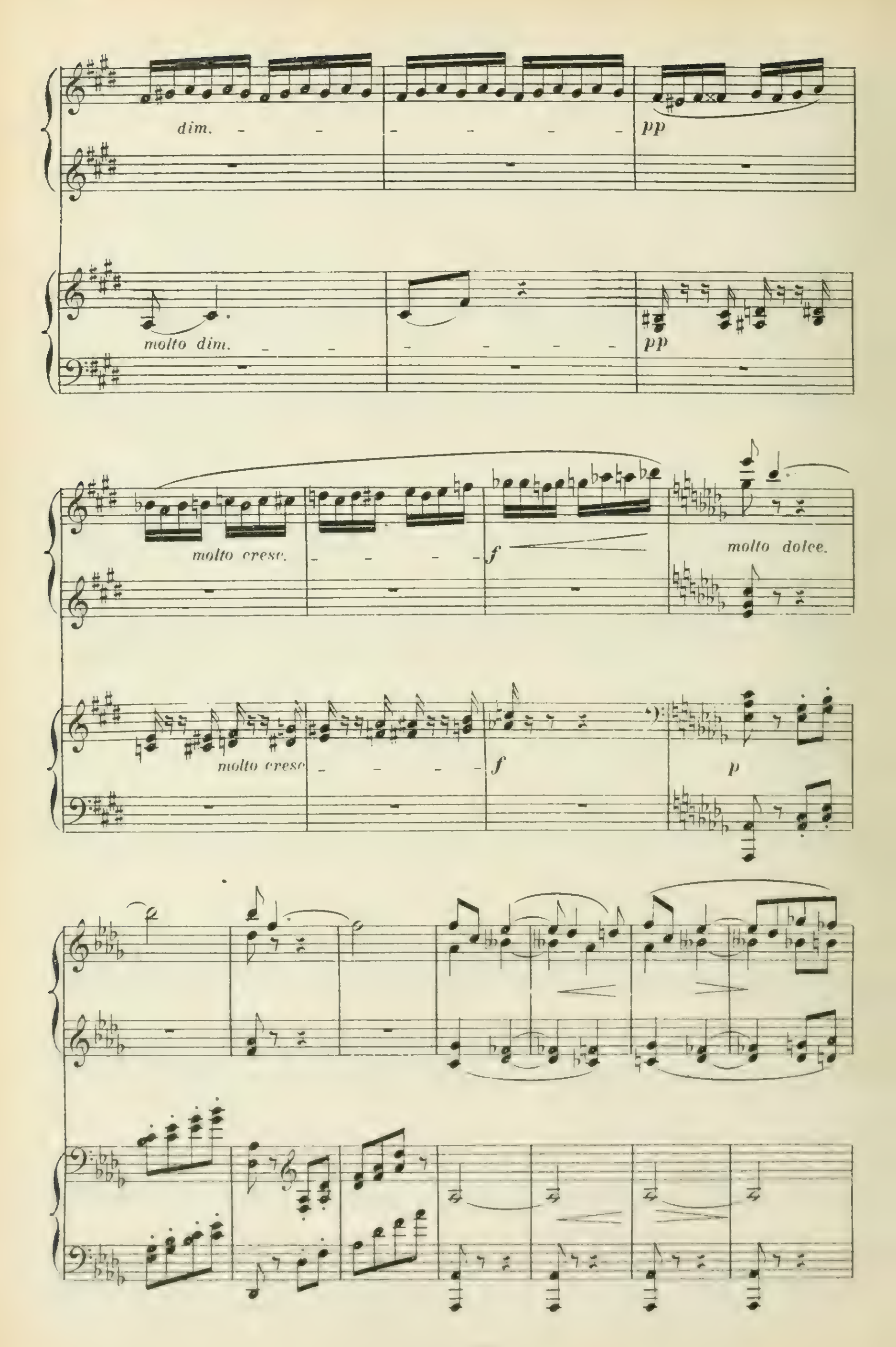

mf
f
8
f
dim.
p
tr
dim.
p
mf
f
8
f
dim.
mf
tr
f
dim.

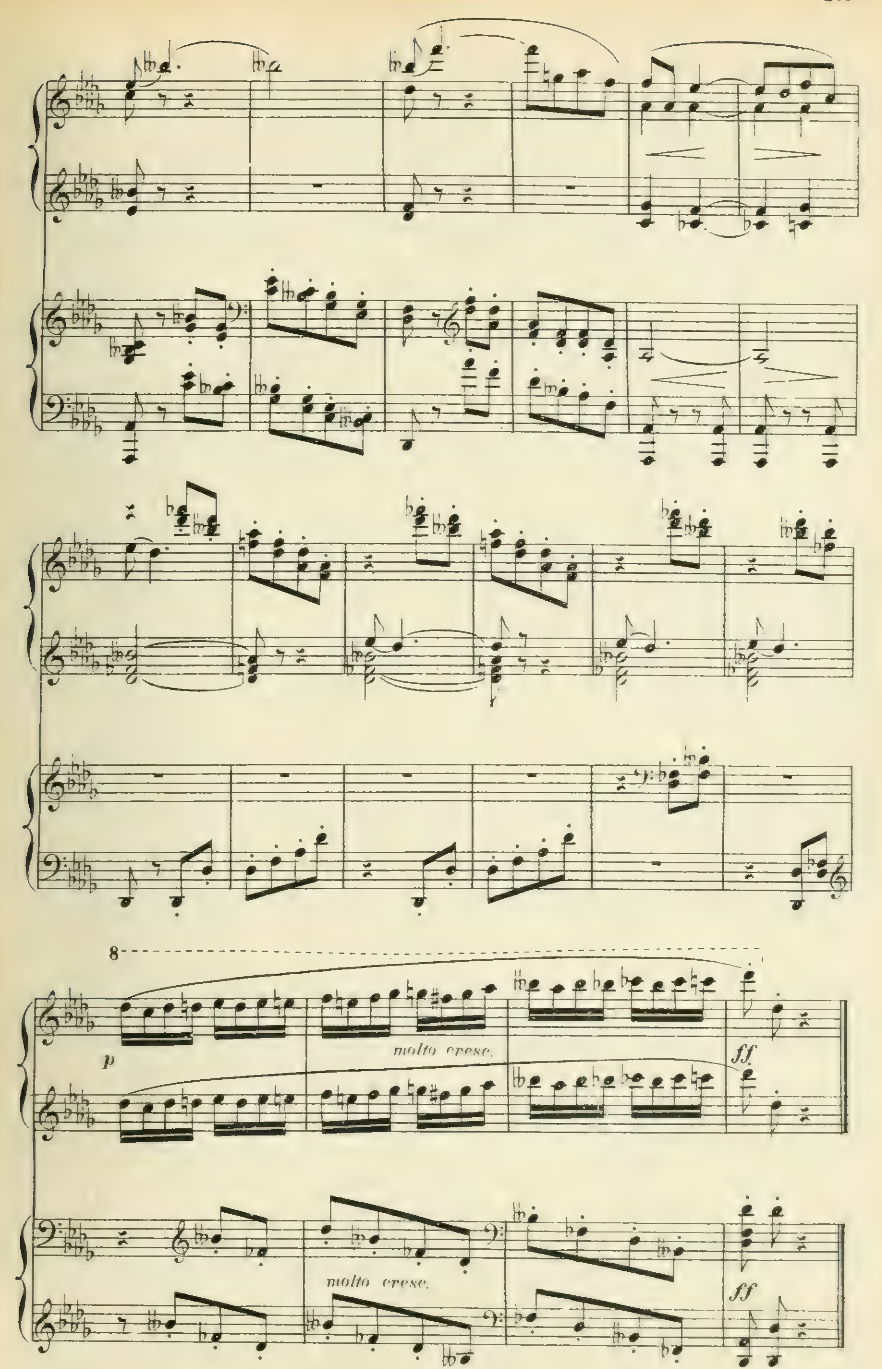

poco rall.
molto dolce.
tr
p
dim
p
pp
pp
p marcato.
ff mordente.
sf
pp
ff


ten.
ten.
sf
mf
ff
mf
f
m.g.
pp
ff
f
pp
m.d.
molto cresc.
ff
molto cresc.
ff


pp
pp
m.g.
pp
espress.
pp
pp
m.d.
molto cresc.
ff
espress.
pp
mf
espress.
pp
mf

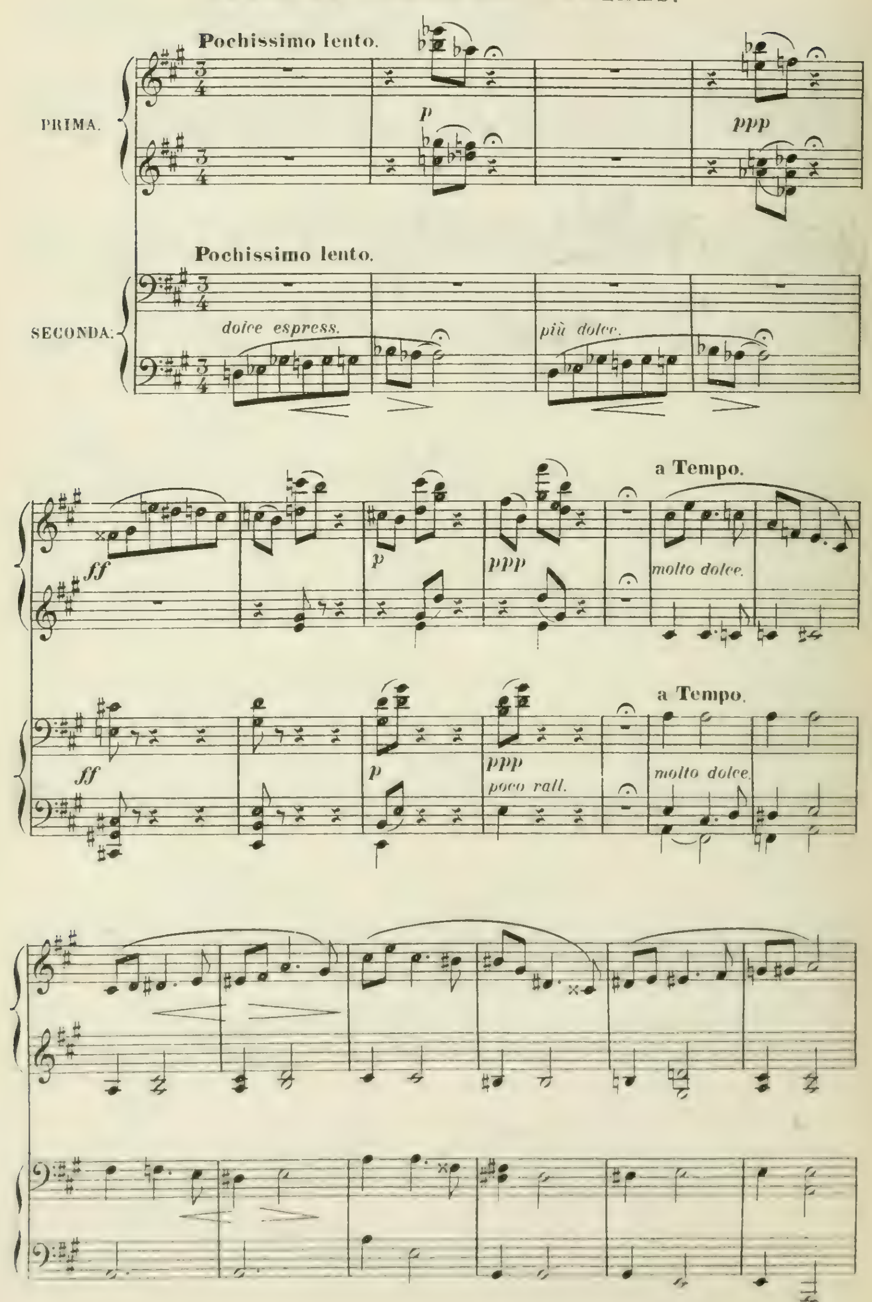

molto cresc.
ff
molto cresc.
ff
fff
molto

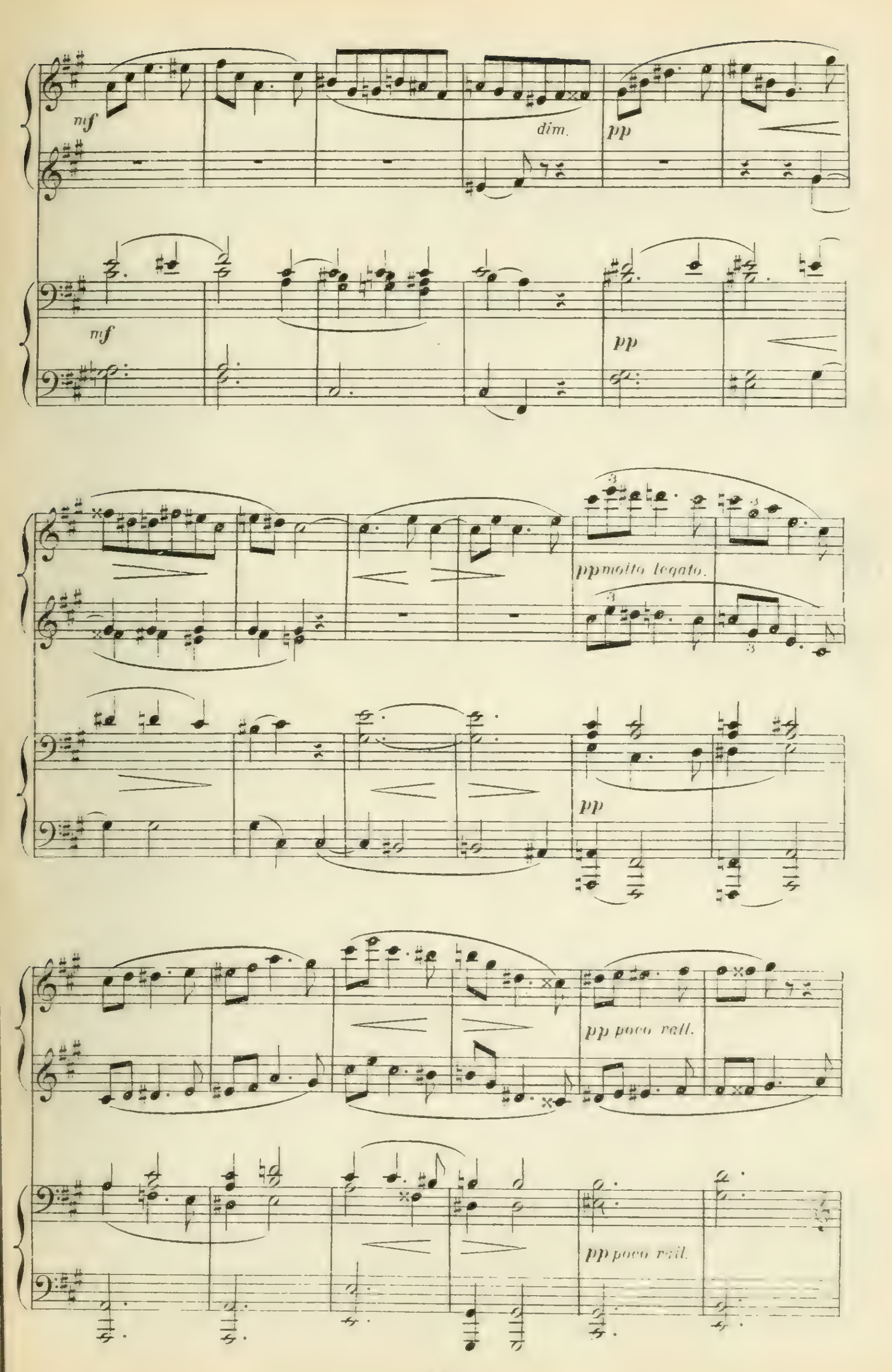

dim.
pp
molto dim.
pp
molto cresc.
f
molto dolce.
molto cresc
f
p

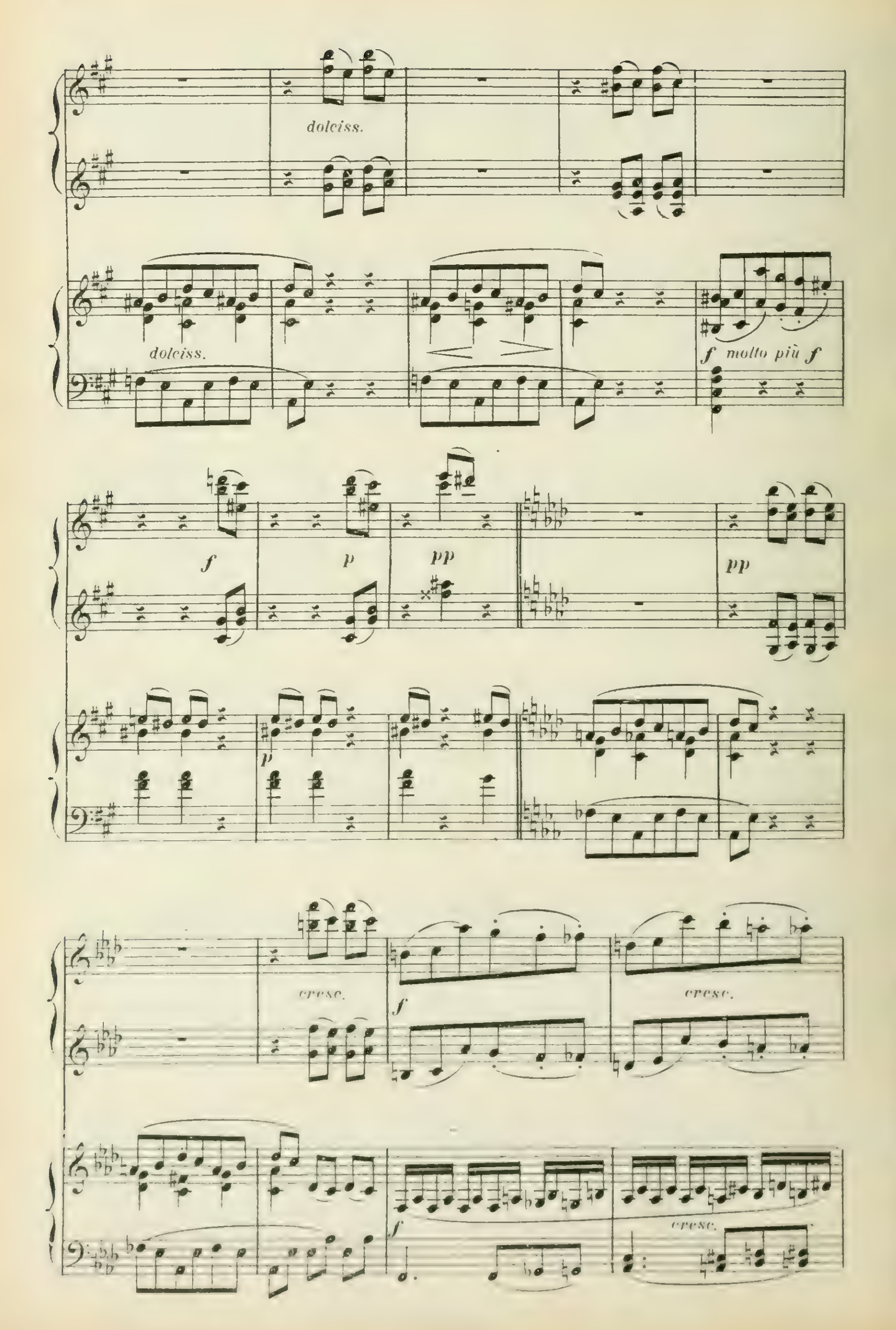

8
p
molto cresc.
ff
molto cresc.
ff

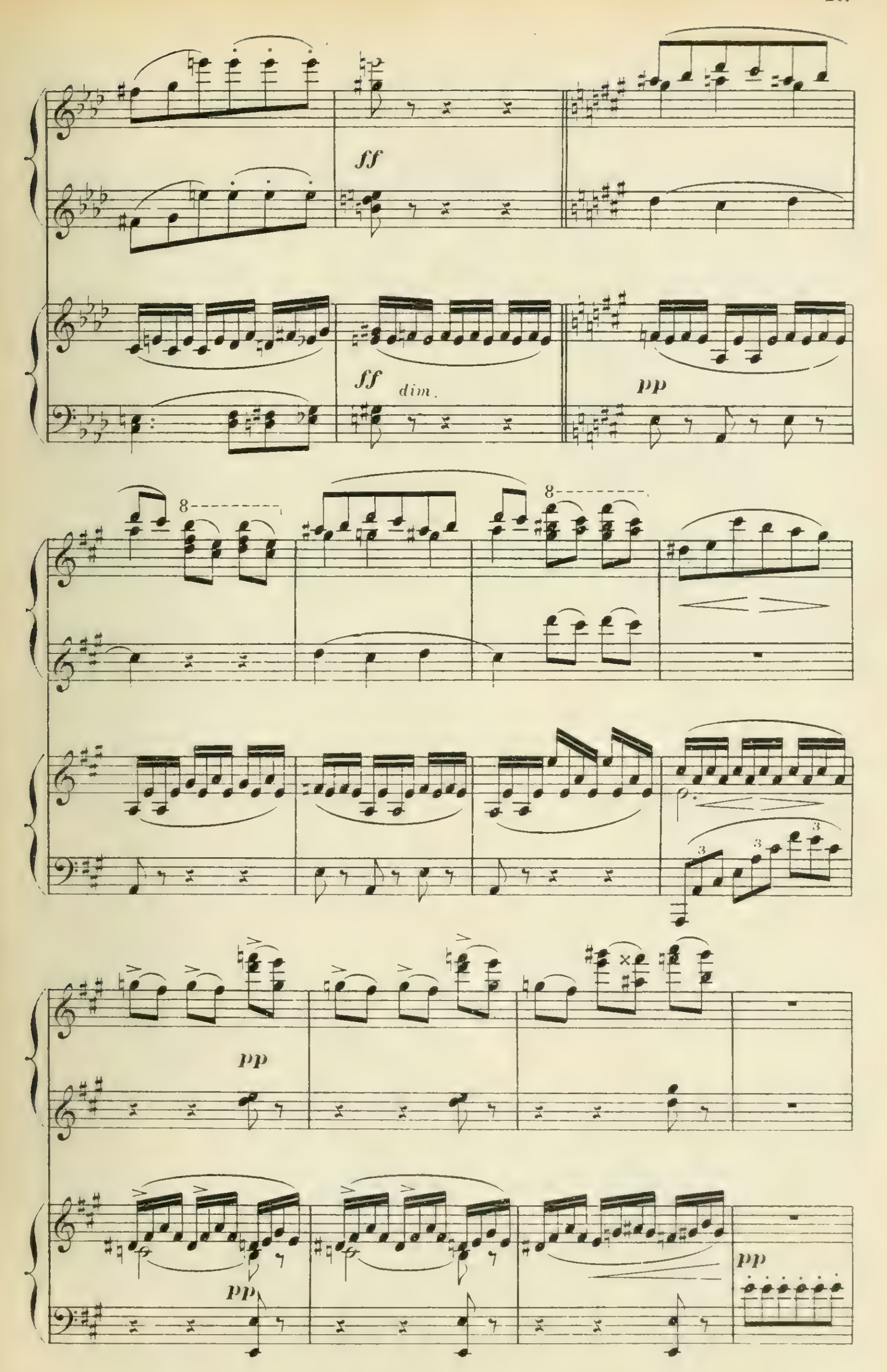
IV.

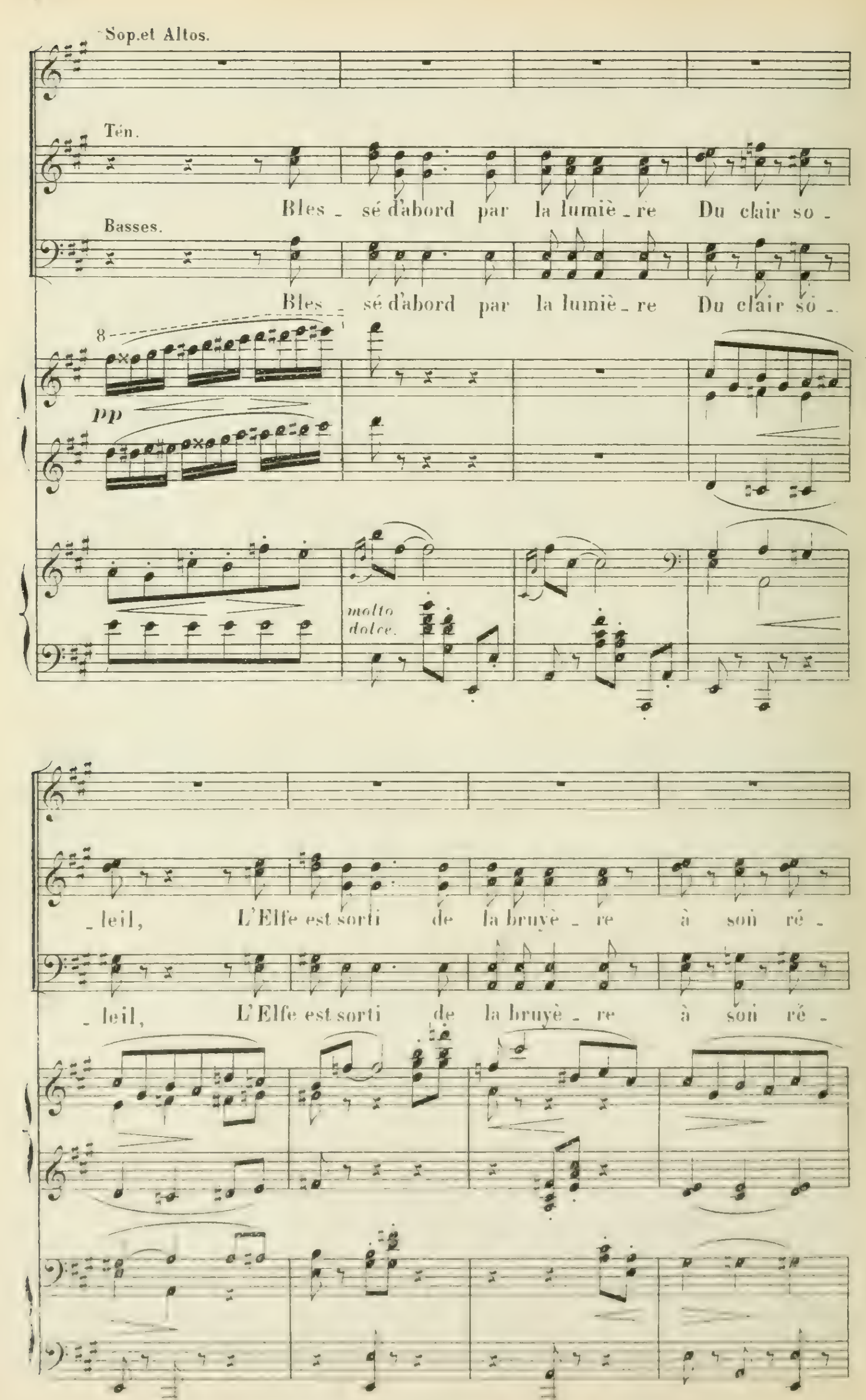
DANSE ET CHŒUR DES ONDINES.

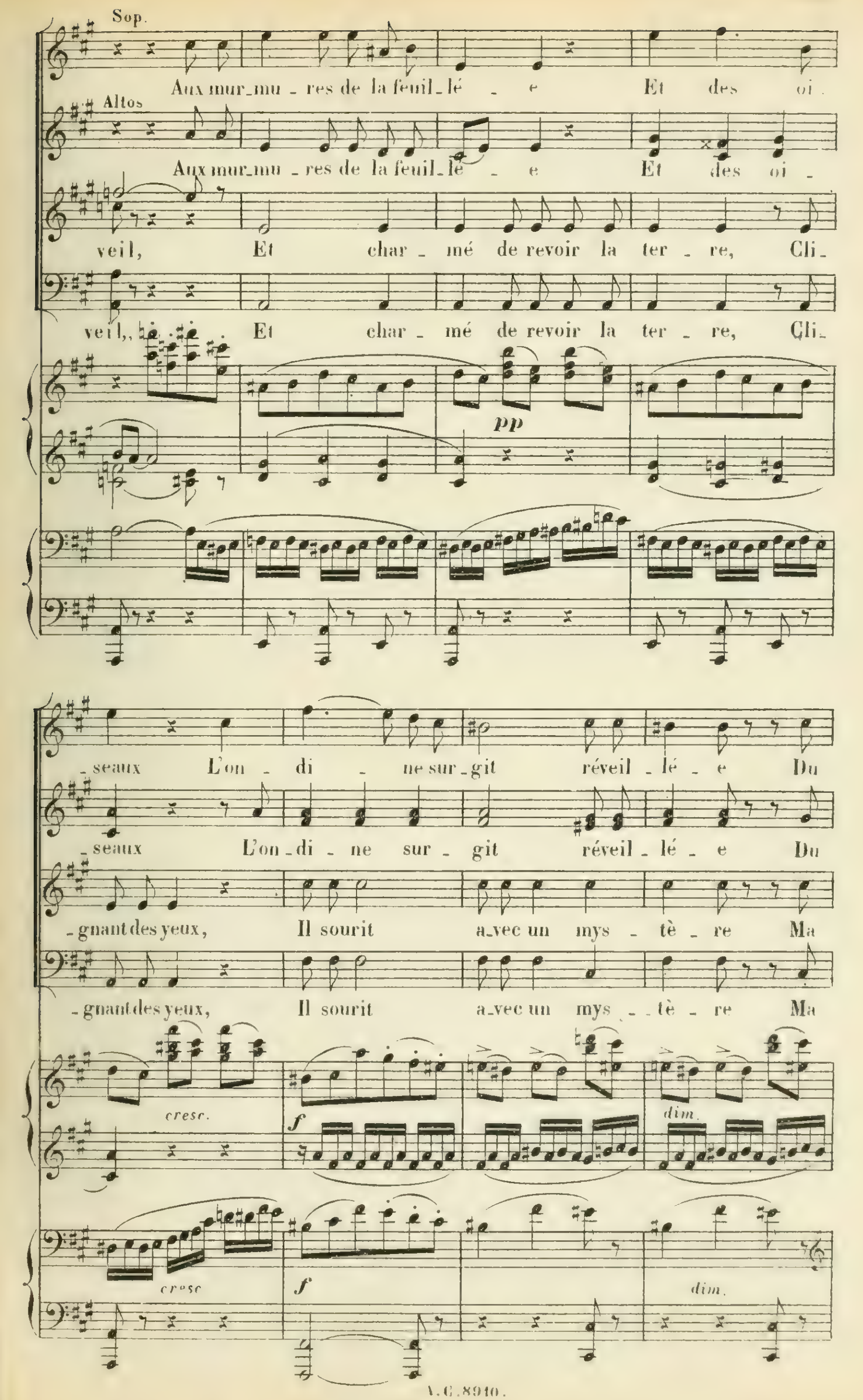


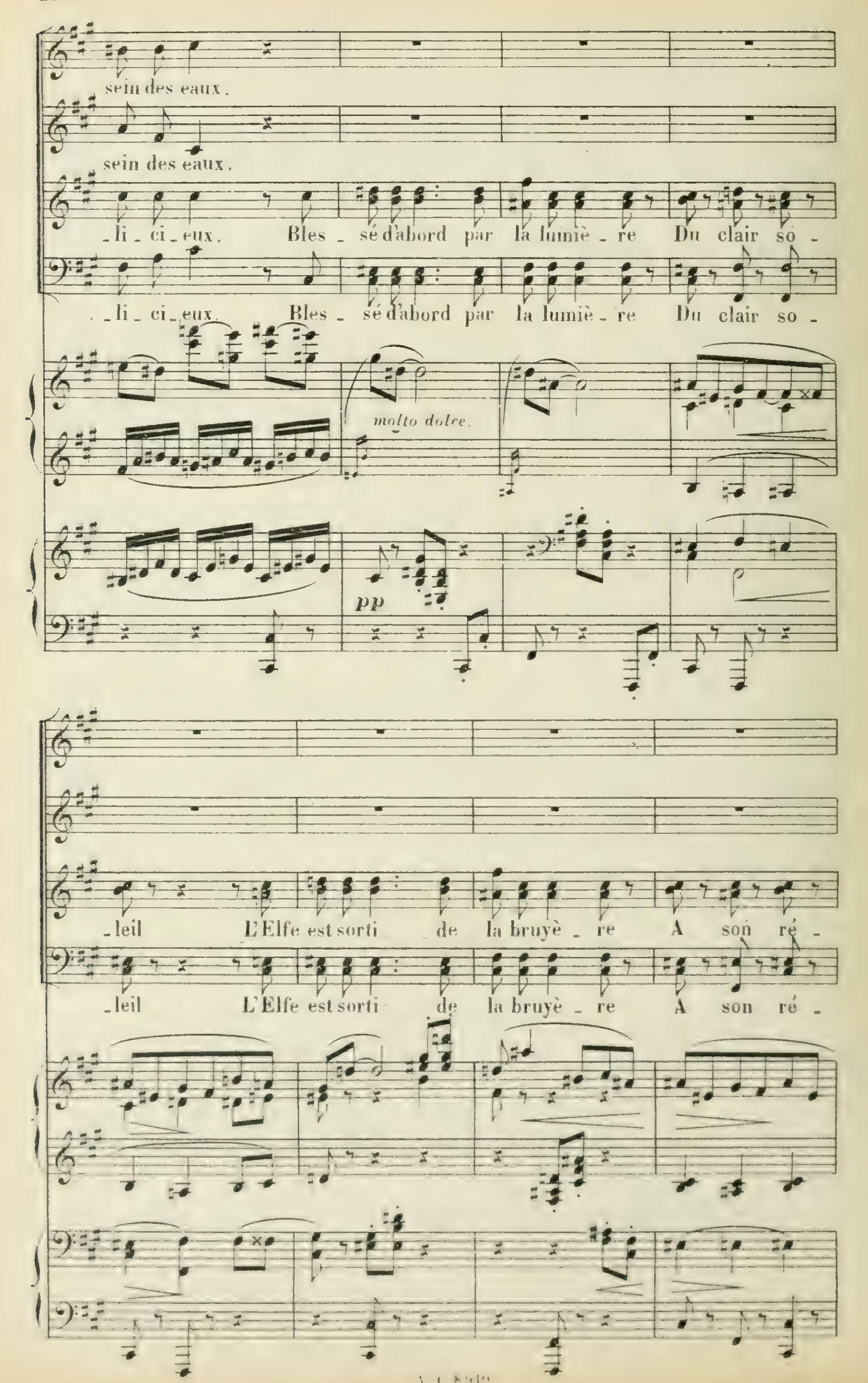

mf
dim.
pp
mf
pp
pp molto legato.
pp
pp poco rall.
pp poco rall.


dolciss.
dolciss.
f molto più f
f
p
pp
pp
p
cresc.
f
cresc.
f
cresc.


ff
ff
dim.
pp
8
8
pp
pp
pp

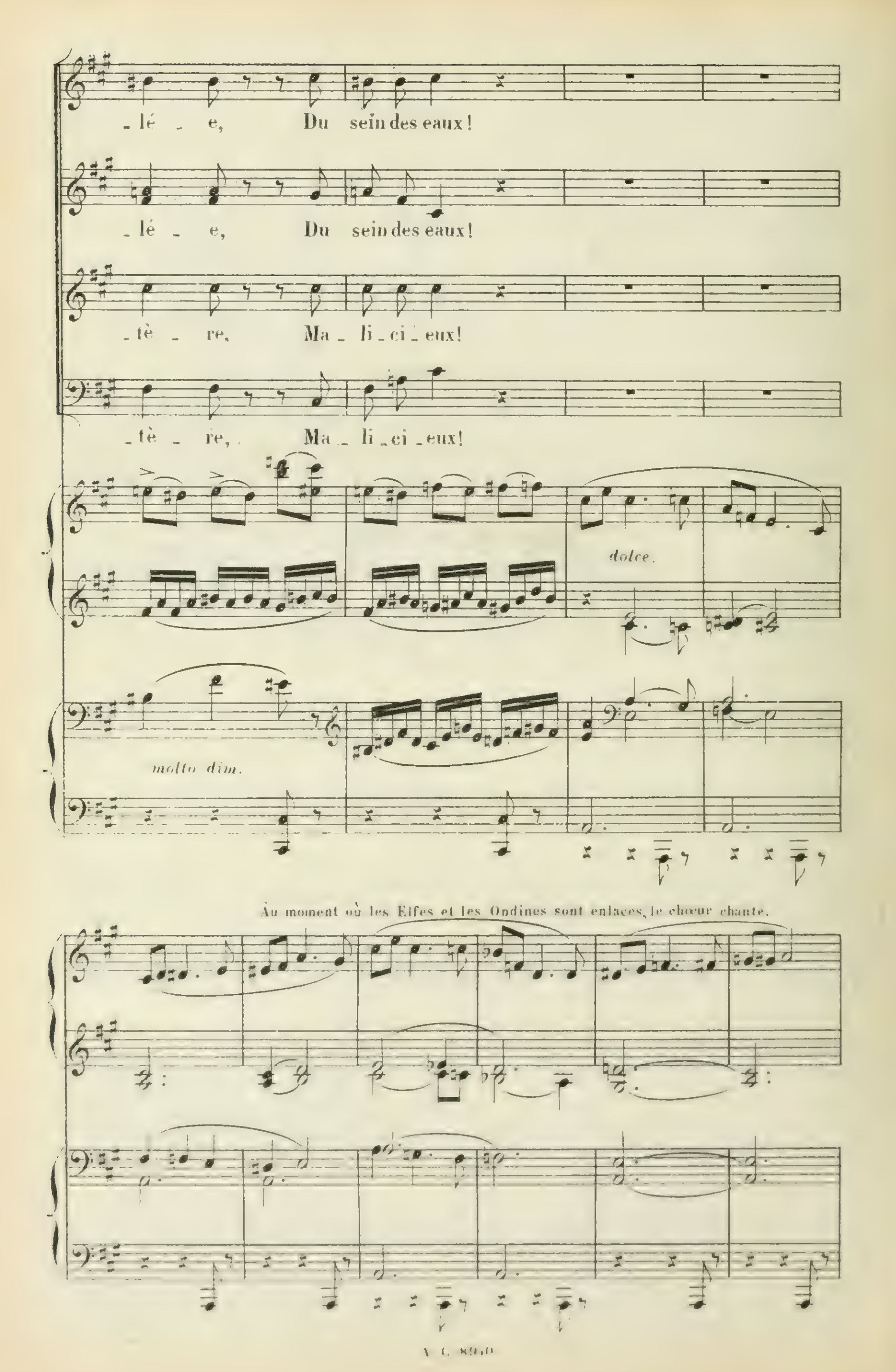

Sop.et Altos.
Tén.
Bles _ sé d'abord par la lumiè _ re Du clair so _
Basses.
Bles _ sé d'abord par la lumiè _ re Du clair so _
pp
molto dolce.
_ leil, L'Elfe est sorti de la bruyè _ re à son ré _
_ leil, L'Elfe est sorti de la bruyè _ re à son ré _

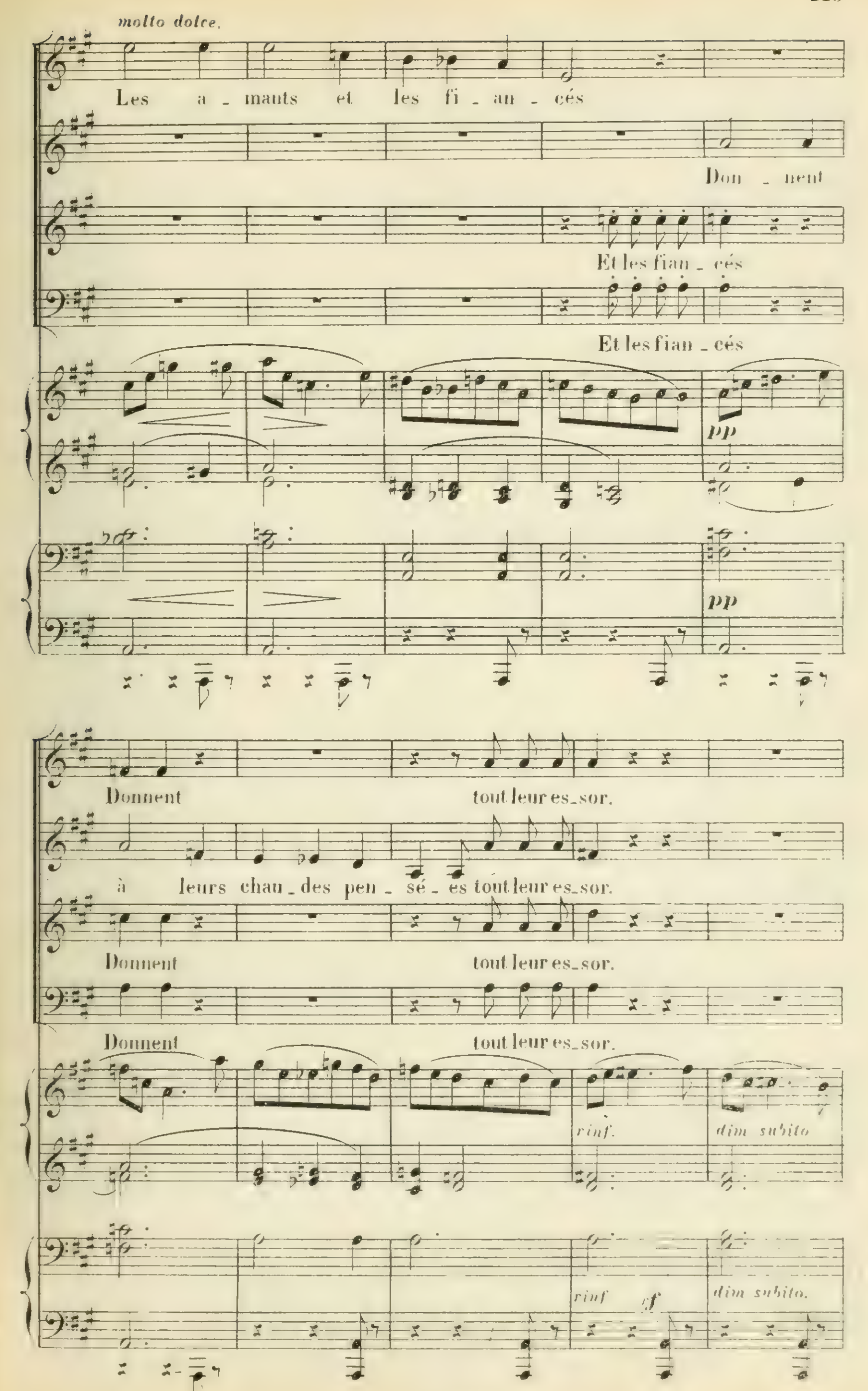

Sop.
Aux mur_mu _ res de la feuil_lé _ e Et des oi_
Altos
Aux mur_mu _ res de la feuil_lé _ e Et des oi_
veil, Et char _ mé de revoir la ter _ re, Cli_
veil, Et char _ mé de revoir la ter _ re, Cli_
pp
_seaux L'on _ di _ ne sur_git réveil _ lé _ e Du
_seaux L'on_di _ ne sur _ git réveil _ lé _ e Du
_gnant des yeux, Il sourit a_vec un mys _ tè _ re Ma
_gnant des yeux, Il sourit a_vec un mys _ _ tè _ re Ma
cresc.
f
dim.
cresc
f
dim.

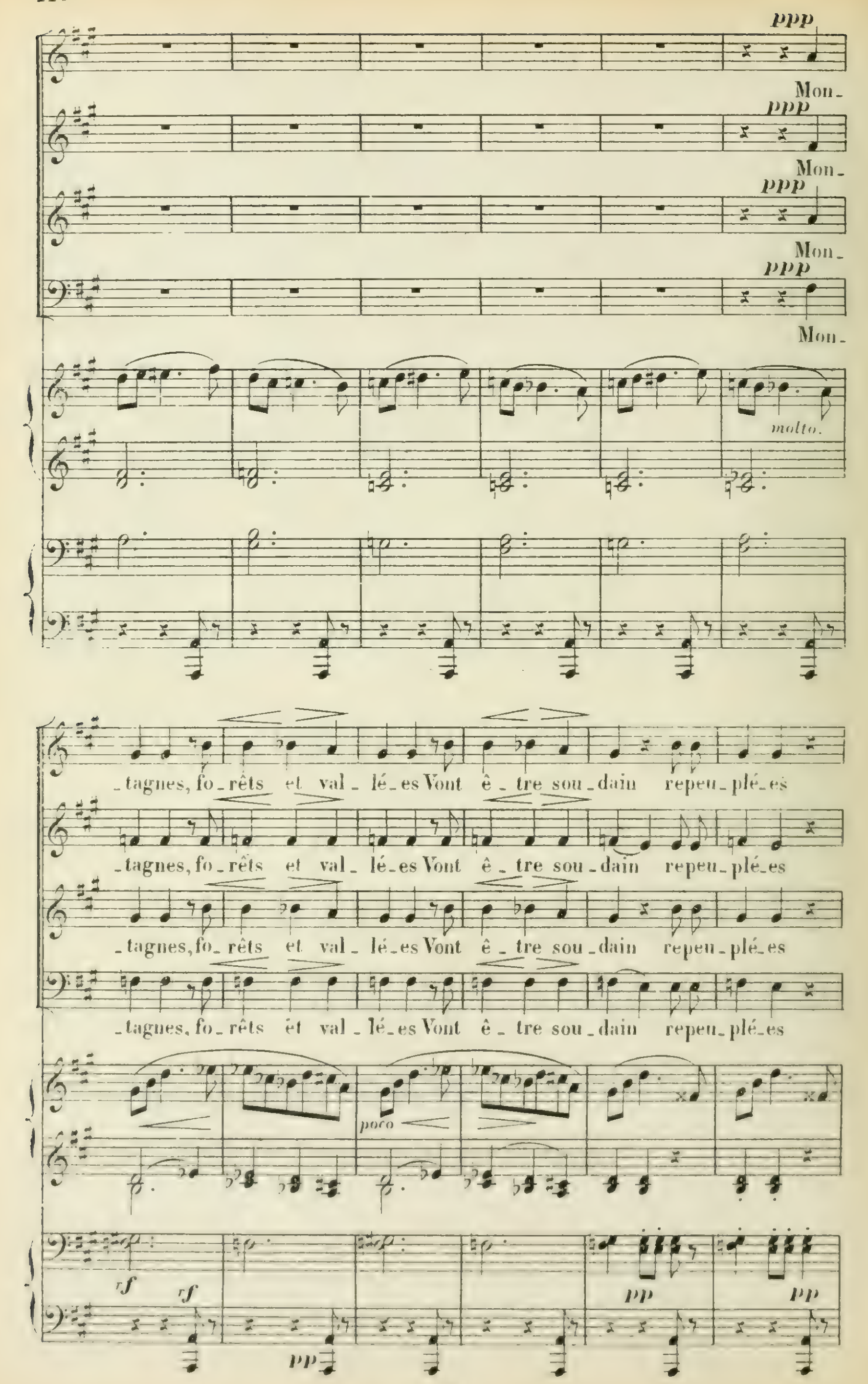


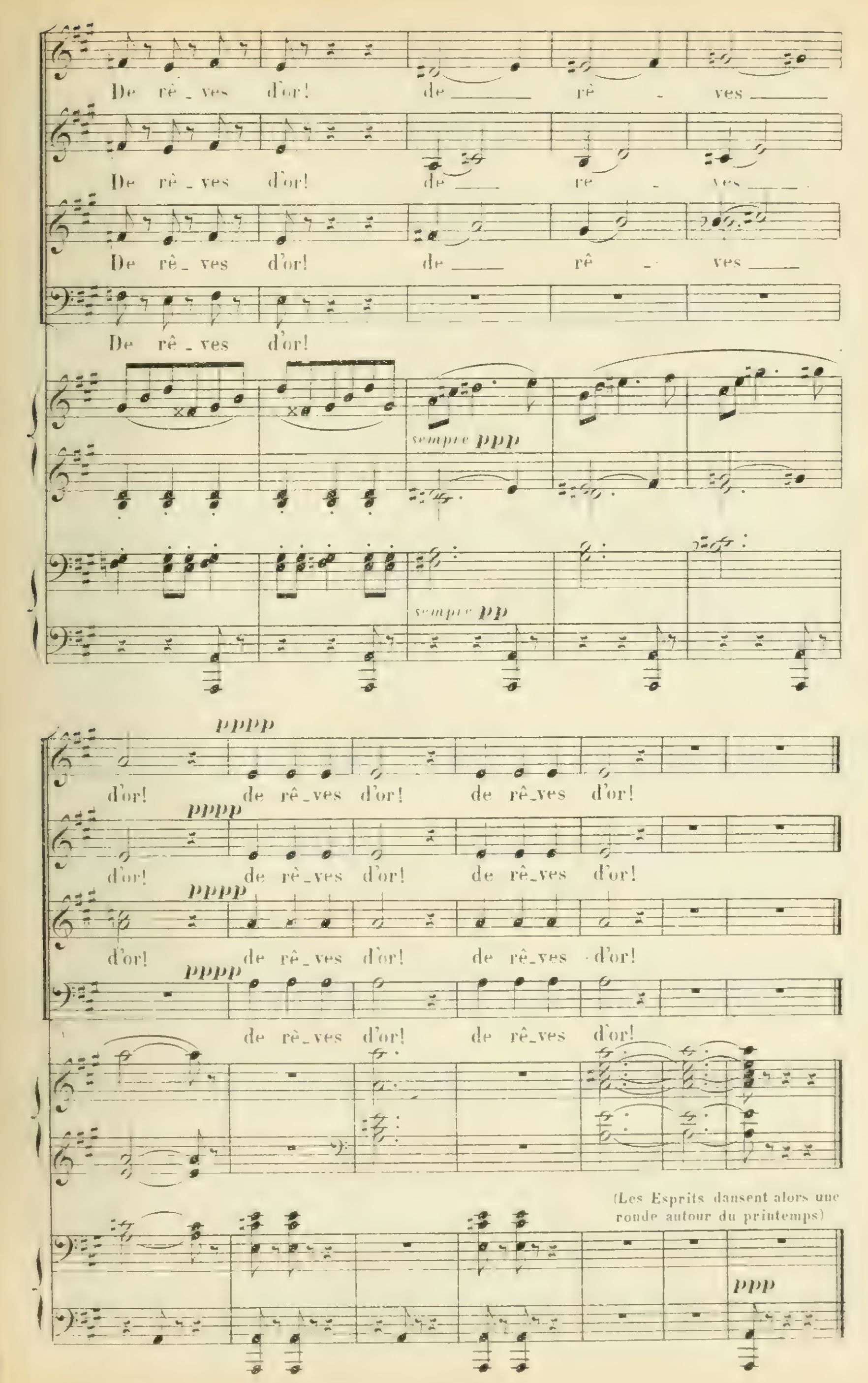
sein des eaux.
sein des eaux.
_li_ci_eux. Bles_sé d'abord par la lumiè_re Du clair so_
_li_ci_eux. Bles_sé d'abord par la lumiè_re Du clair so_
molto dolce.
pp
_leil L'Elfe est sorti _de la bruyè_re A son ré_
_leil L'Elfe est sorti de la bruyè_re A son ré_


ppp
Aux mur_mu _ res de la feuil _ lé _ e
ppp
Aux mur_mu _ res de la feuil _ lé _ e
_veil
ppp
Et char _ mé de re_voir la
_veil
ppp
Et char _ mé de re_voir la
pp
pp
Et des oi_seaux, L'on_di _ ne sur_git, réveil_
Et des oi _ seaux, L'on_di _ ne sur _ git, réveil_
ter _ re, Cli_gnant des yeux, Il sourit a_vec un mys _
ter _ re, Cli_gnant des yeux, Il sourit a_vec un mys_
cresc.
f
cresc.
f


_lé _ e, Du sein des eaux!
_lé _ e, Du sein des eaux!
_tè _ re, Ma _ li _ ci _ eux!
_tè _ re, Ma _ li _ ci _ eux!
dolce.
molto dim.
Au moment où les Elfes et les Ondines sont enlacés, le chœur chante.

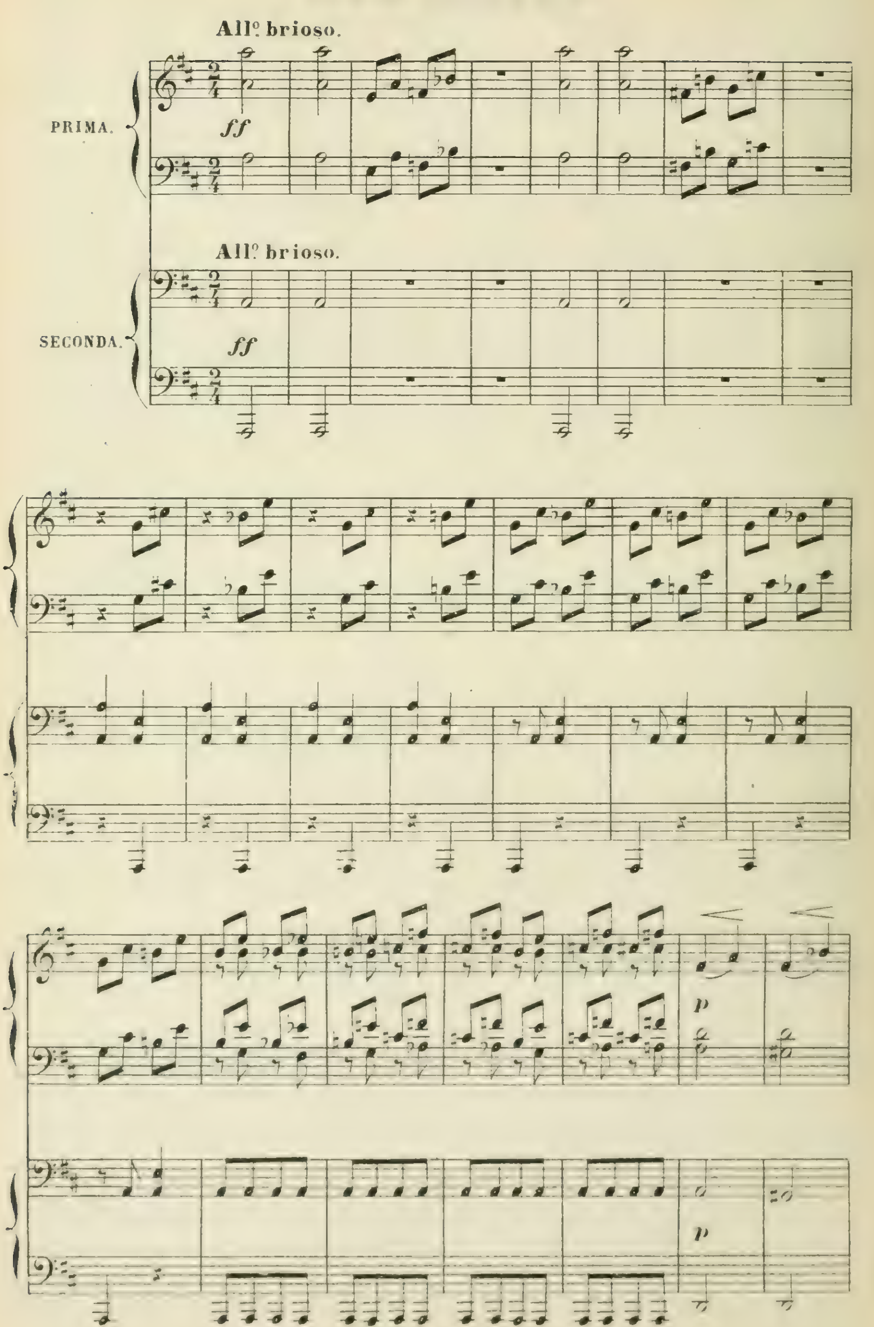

molto dolce.
Les a _ mants et les fi _ an _ cés
Don _ nent
Et les fian _ cés
Et les fian _ cés
pp
pp
Donnent tout leur es_sor.
à leurs chau_des pen _ sé _ es tout leur es_sor.
Donnent tout leur es_sor.
Donnent tout leur es_sor.
rinf.
dim subito
rinf
sf
dim subito.

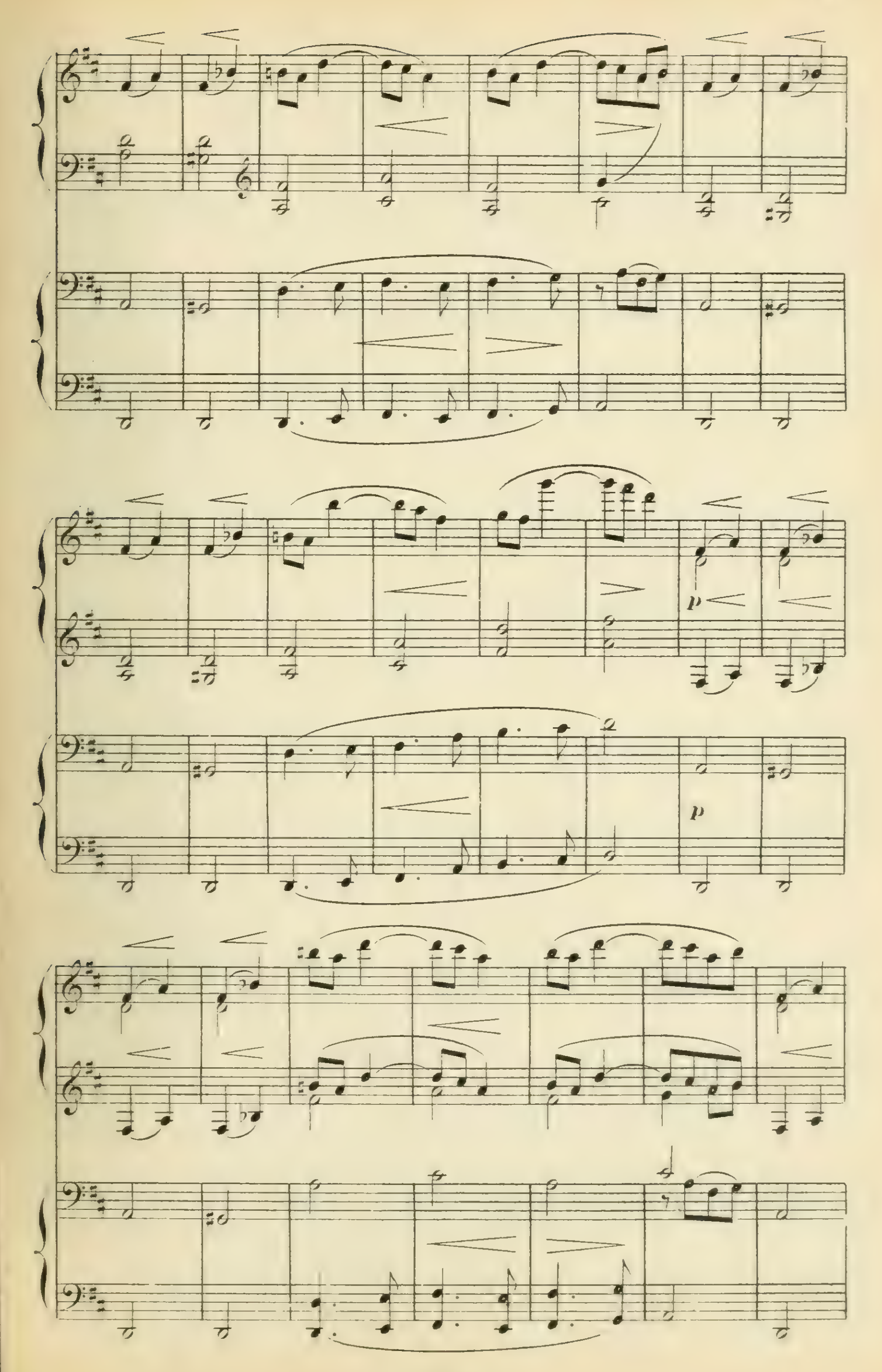

ppp
Mon-
ppp
Mon-
ppp
Mon-
ppp
Mon-
molto.
-tagnes, fo-rêts et val-lé-es Vont ê-tre sou-dain repeu-plé-es
-tagnes, fo-rêts et val-lé-es Vont ê-tre sou-dain repeu-plé-es
-tagnes, fo-rêts et val-lé-es Vont ê-tre sou-dain repeu-plé-es
-tagnes, fo-rêts et val-lé-es Vont ê-tre sou-dain repeu-plé-es
poco
rf
rf
pp
pp
pp

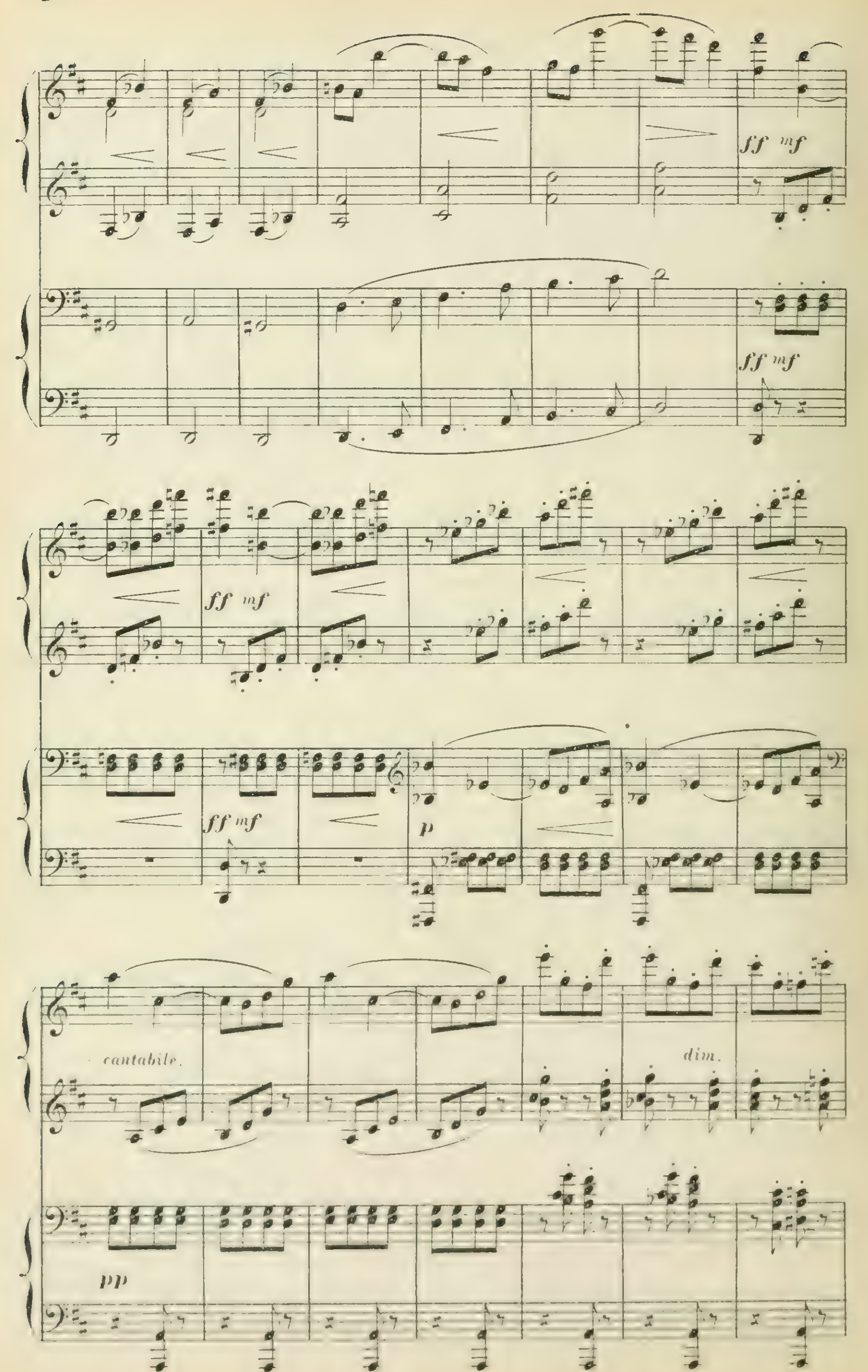

De rê_ves d'or! de rê - ves
De rê_ves d'or! de rê - ves
De rê_ves d'or! de rê - ves
De rê_ves d'or!
sempre ppp
sempre pp
pppp
d'or! de rê_ves d'or! de rê_ves d'or!
d'or! de rê_ves d'or! de rê_ves d'or!
d'or! de rê_ves d'or! de rê_ves d'or!
de rê_ves d'or! de rê_ves d'or!
(Les Esprits dansent alors une ronde autour du printemps)
ppp

V

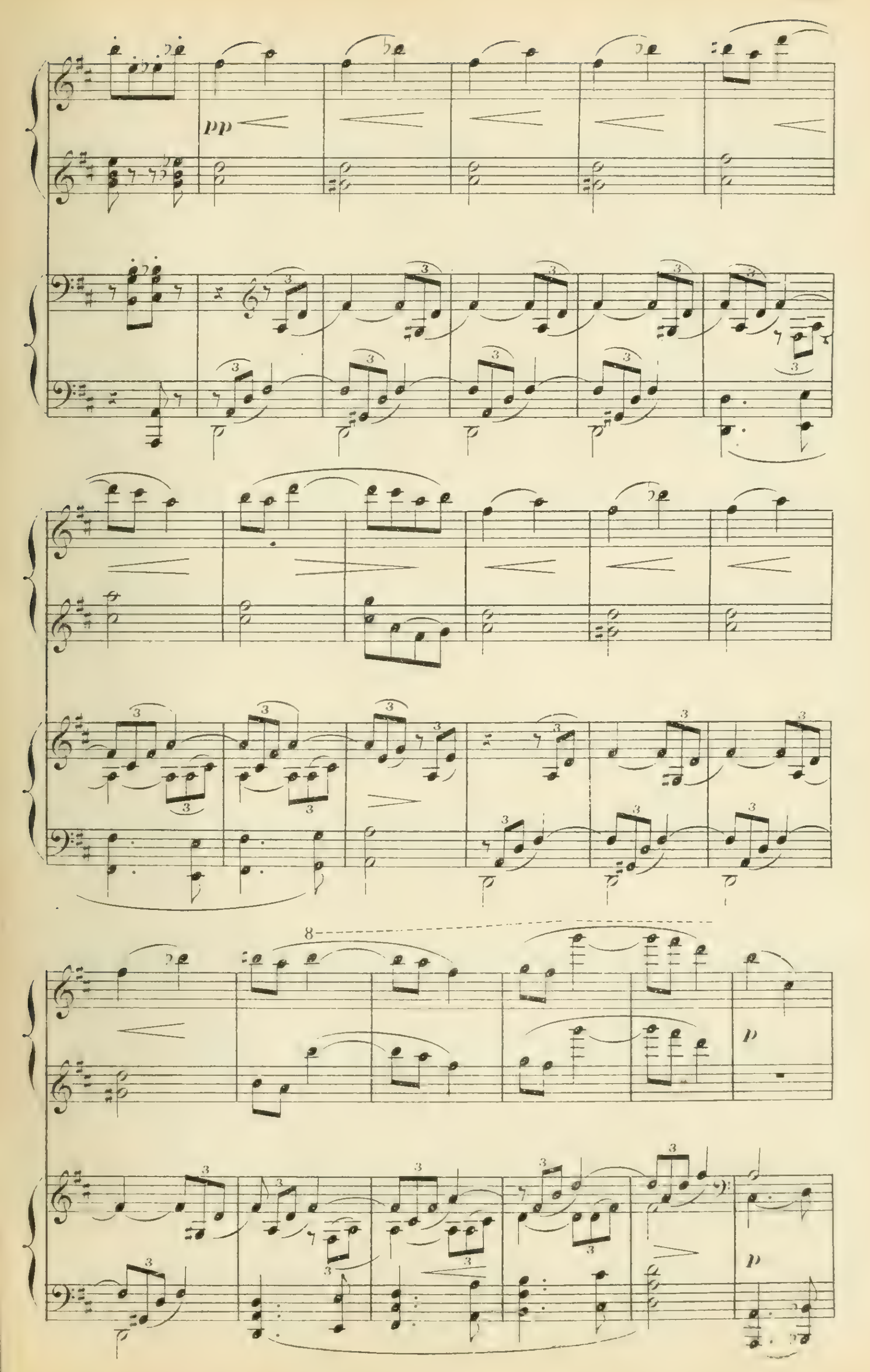
RONDE GÉNÉRALE.

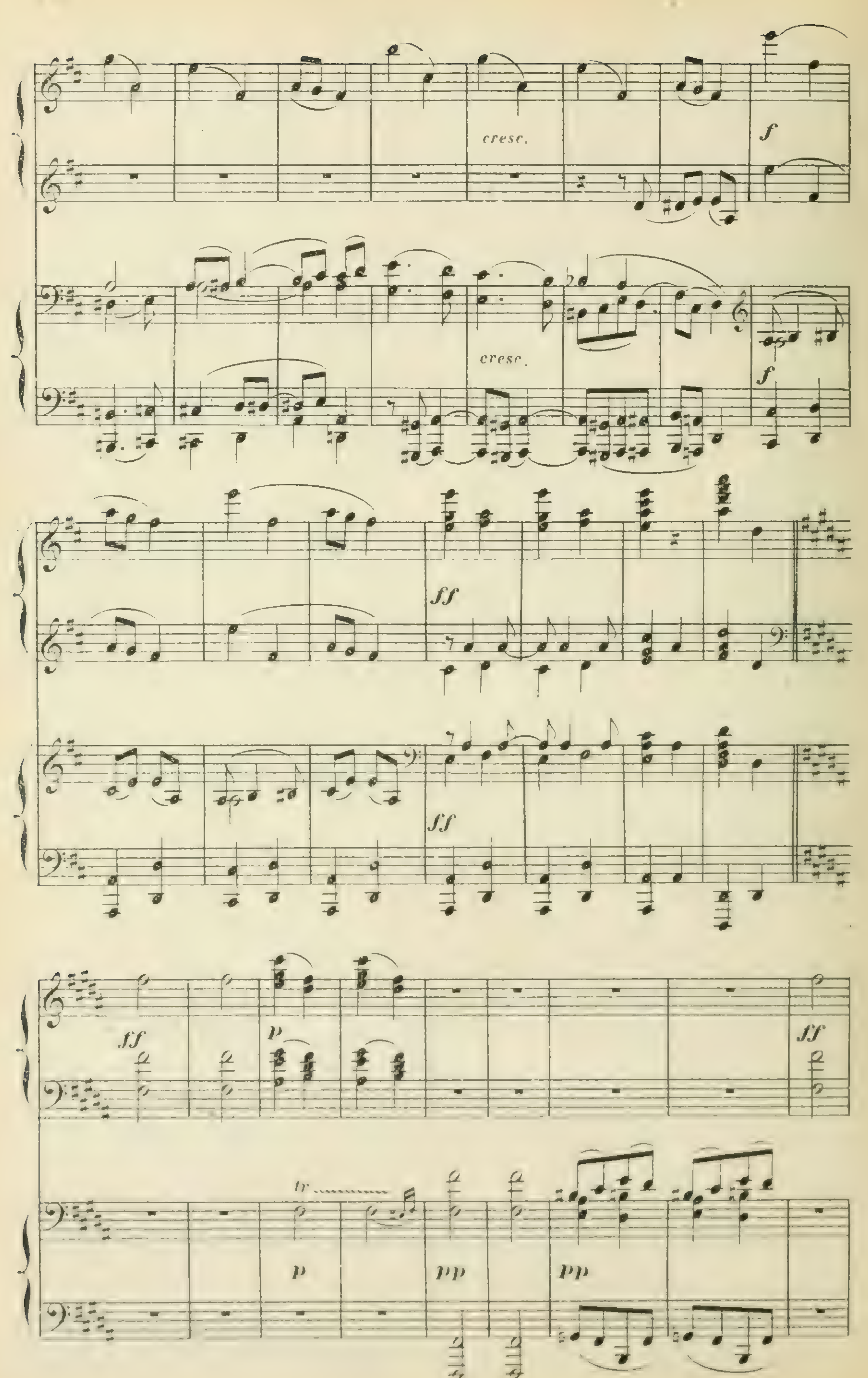


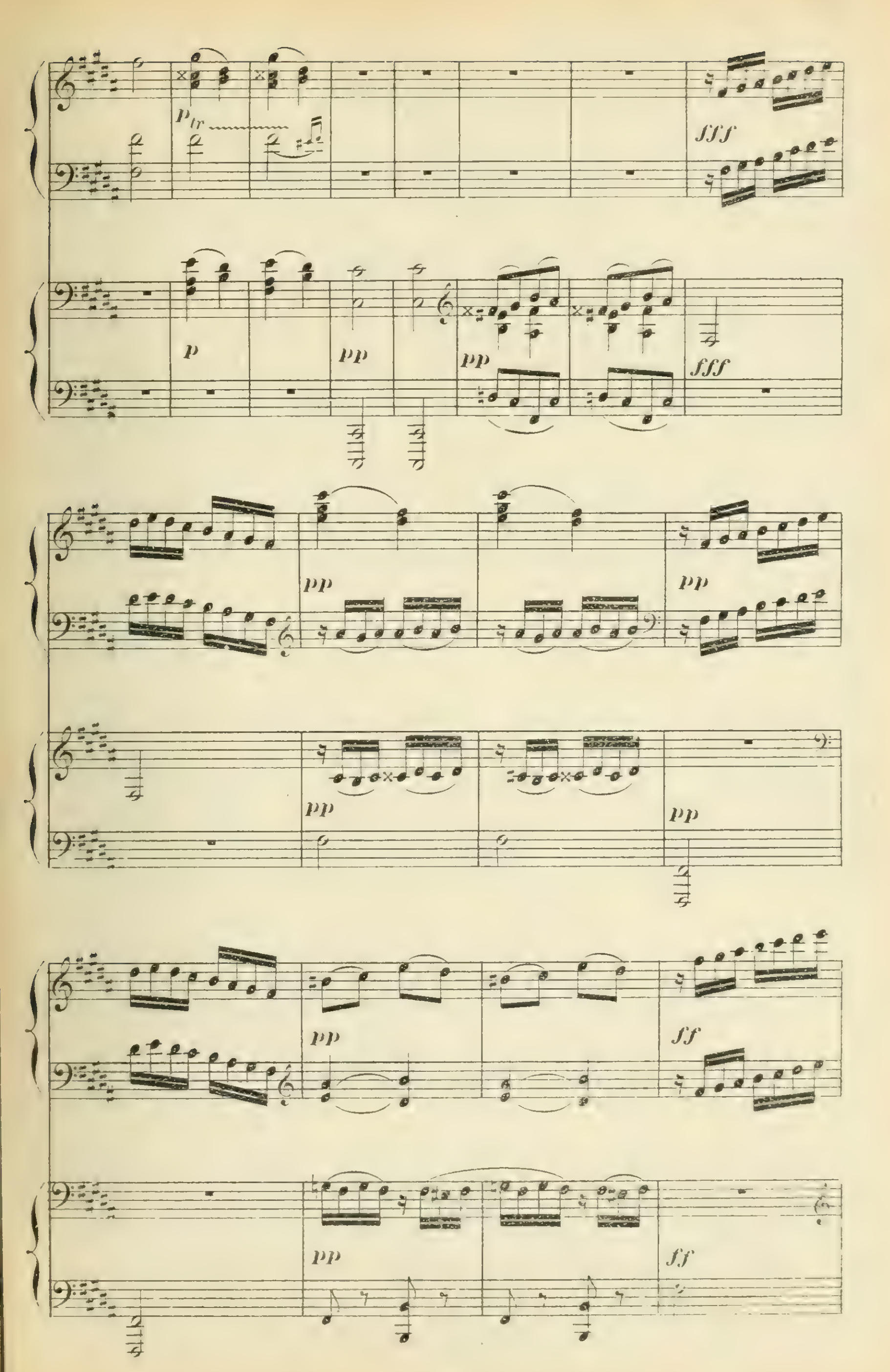

p
p

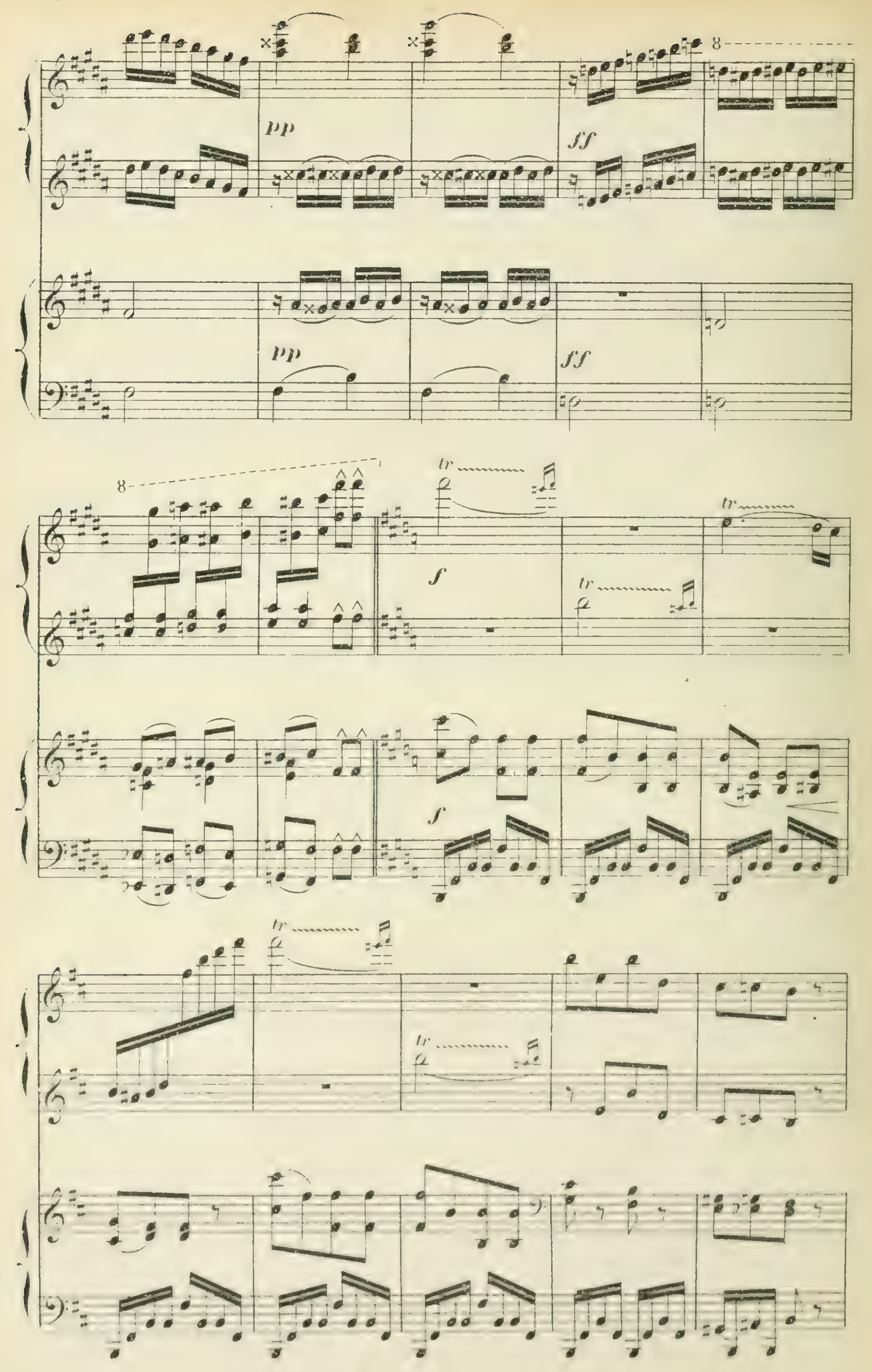


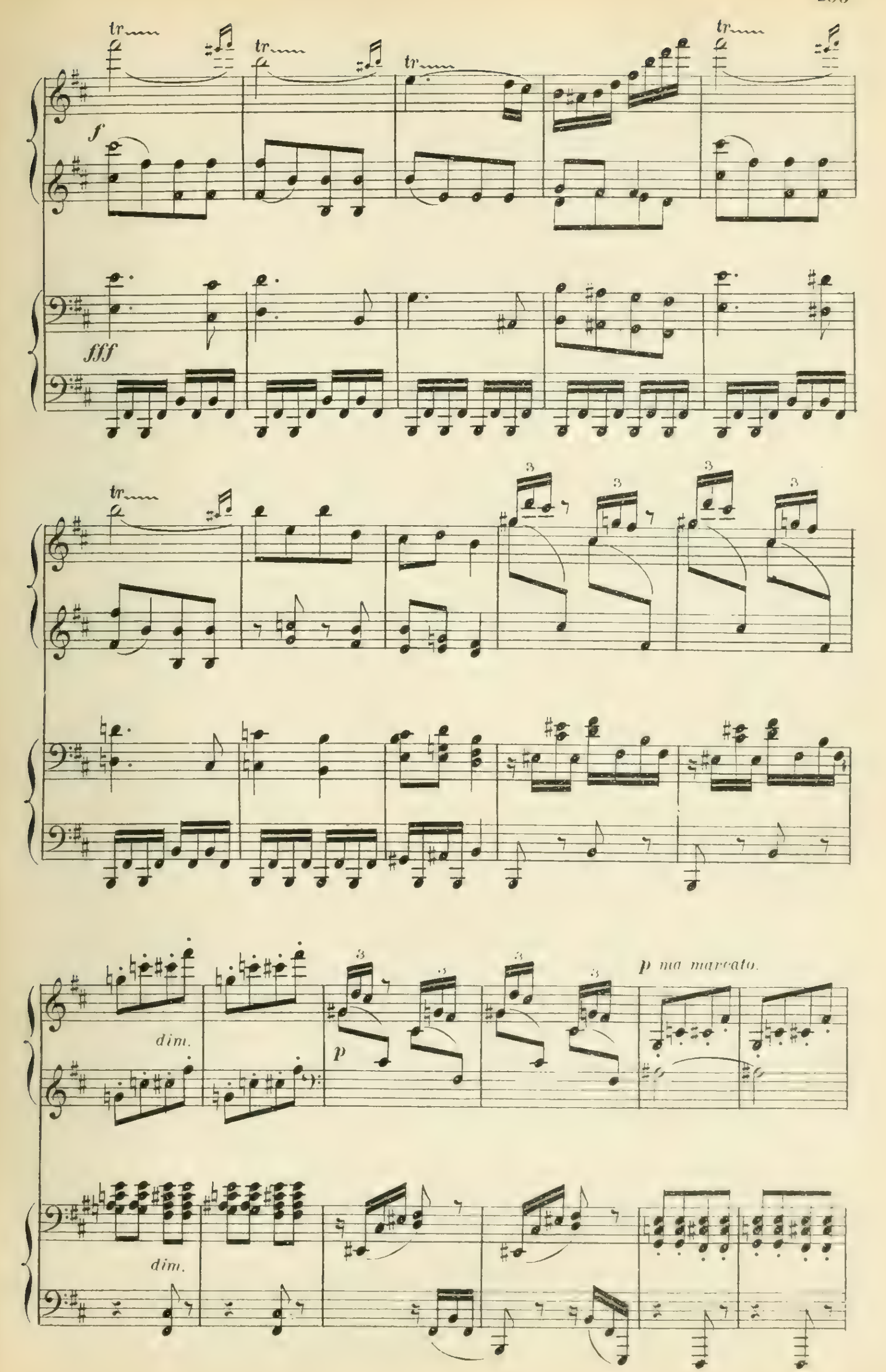
ff mf
ff mf
ff mf
ff mf
p
cantabile.
dim.
pp

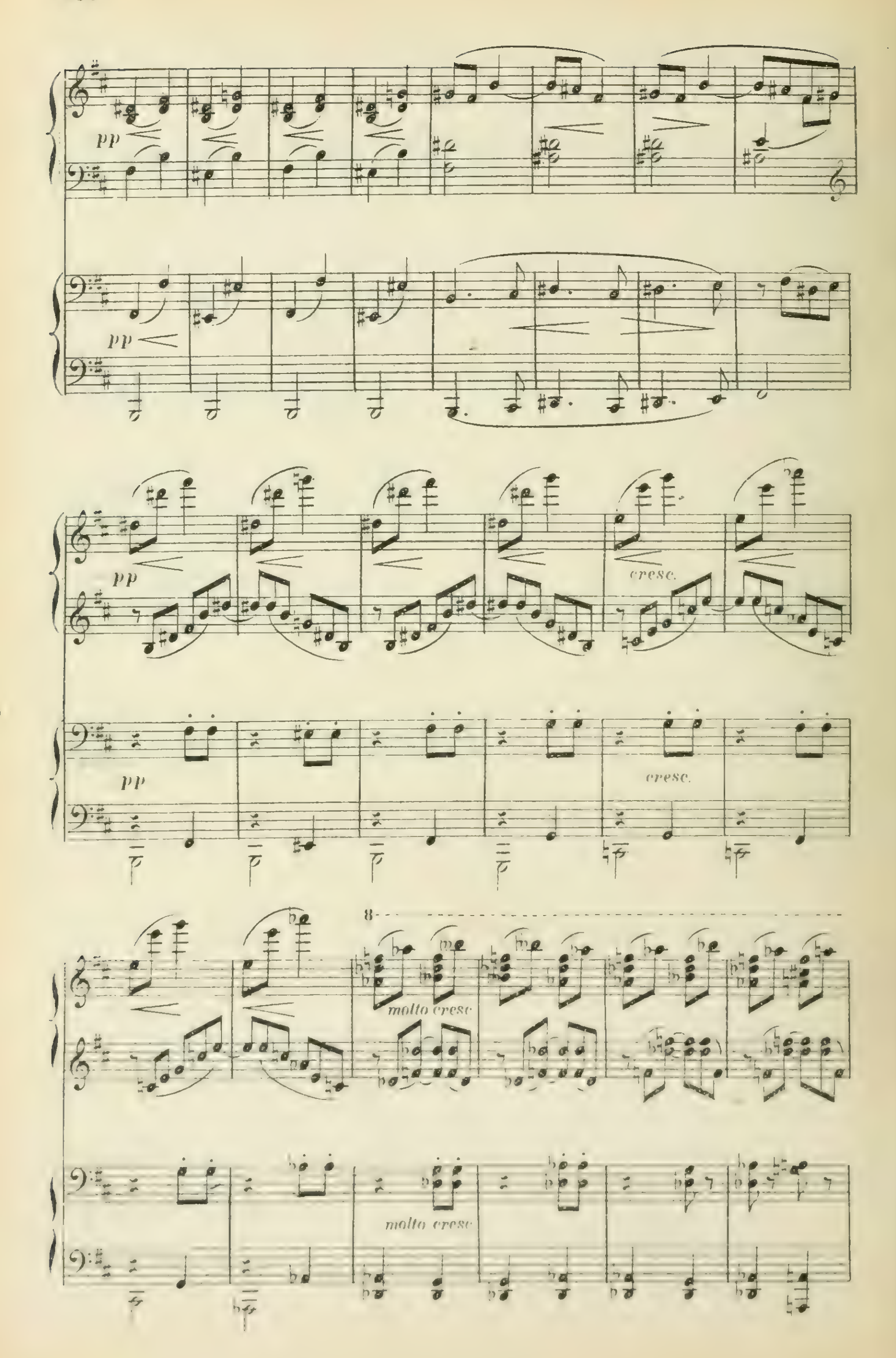

pp
8
p
p

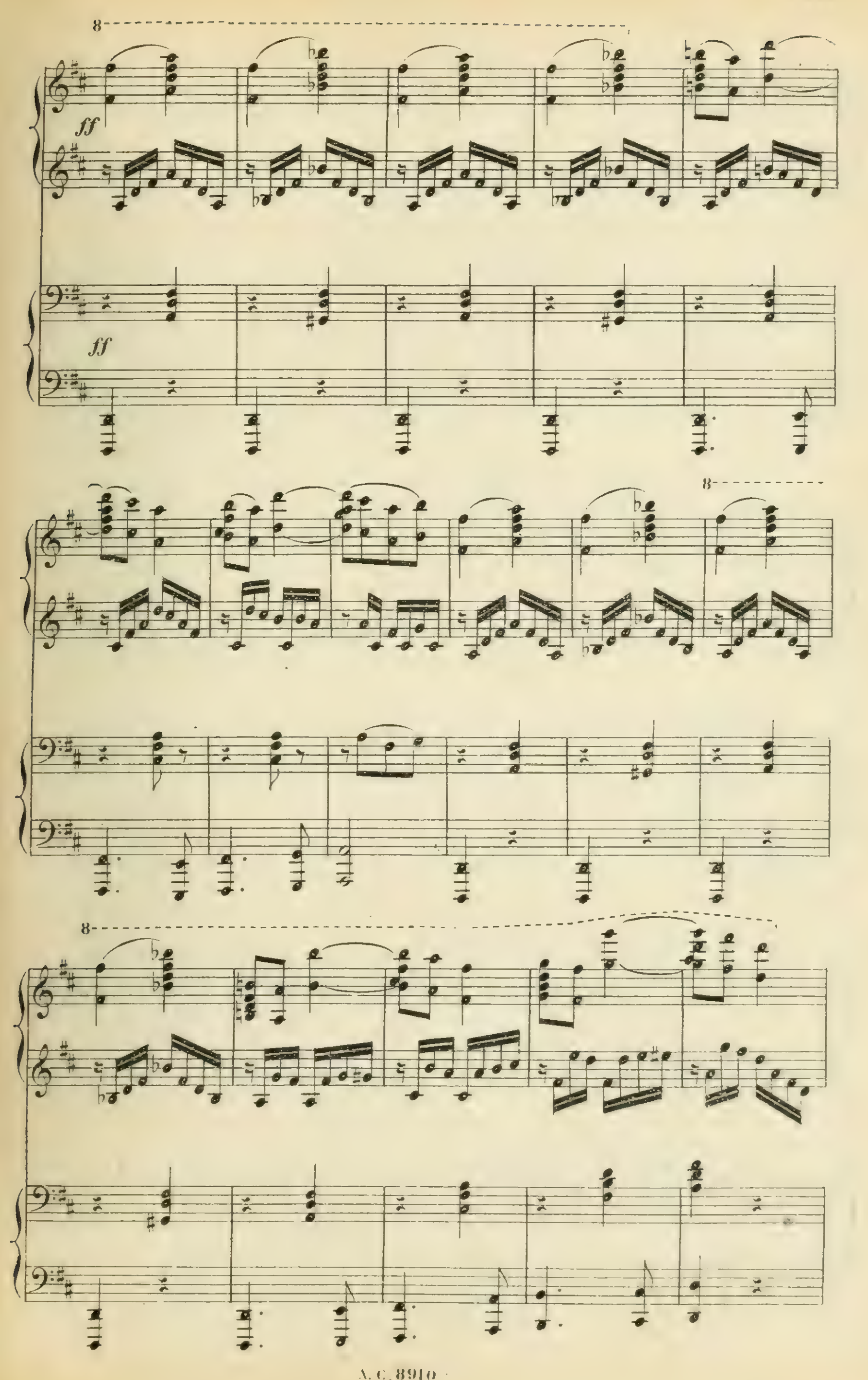

cresc.
f
cresc.
f
ff
ff
ff
p
ff
tr
p
pp
pp

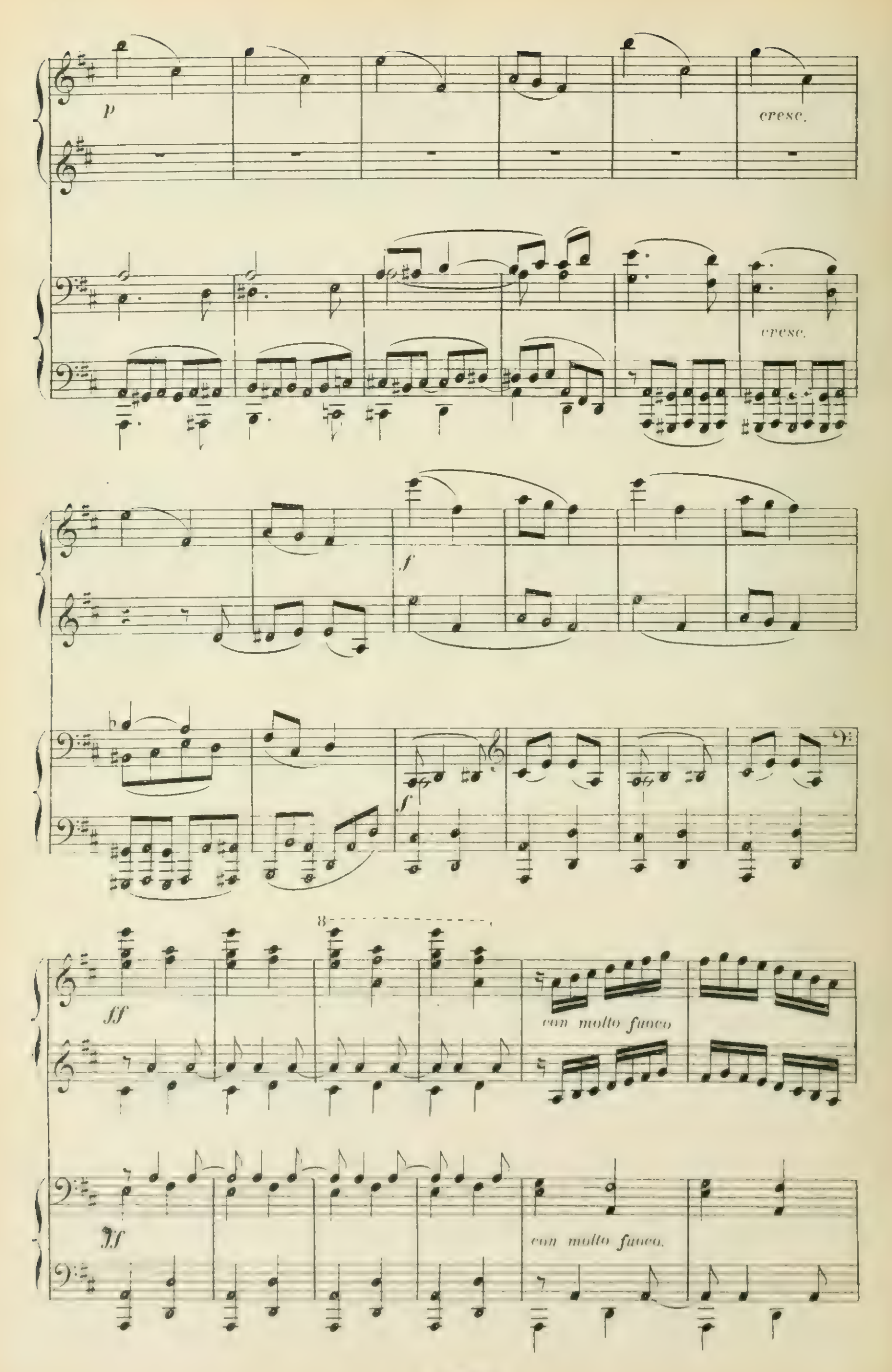

p tr
fff
p
pp
pp
fff
pp
pp
pp
pp
pp
pp
ff
pp
ff


8
pp
ff
tr
f

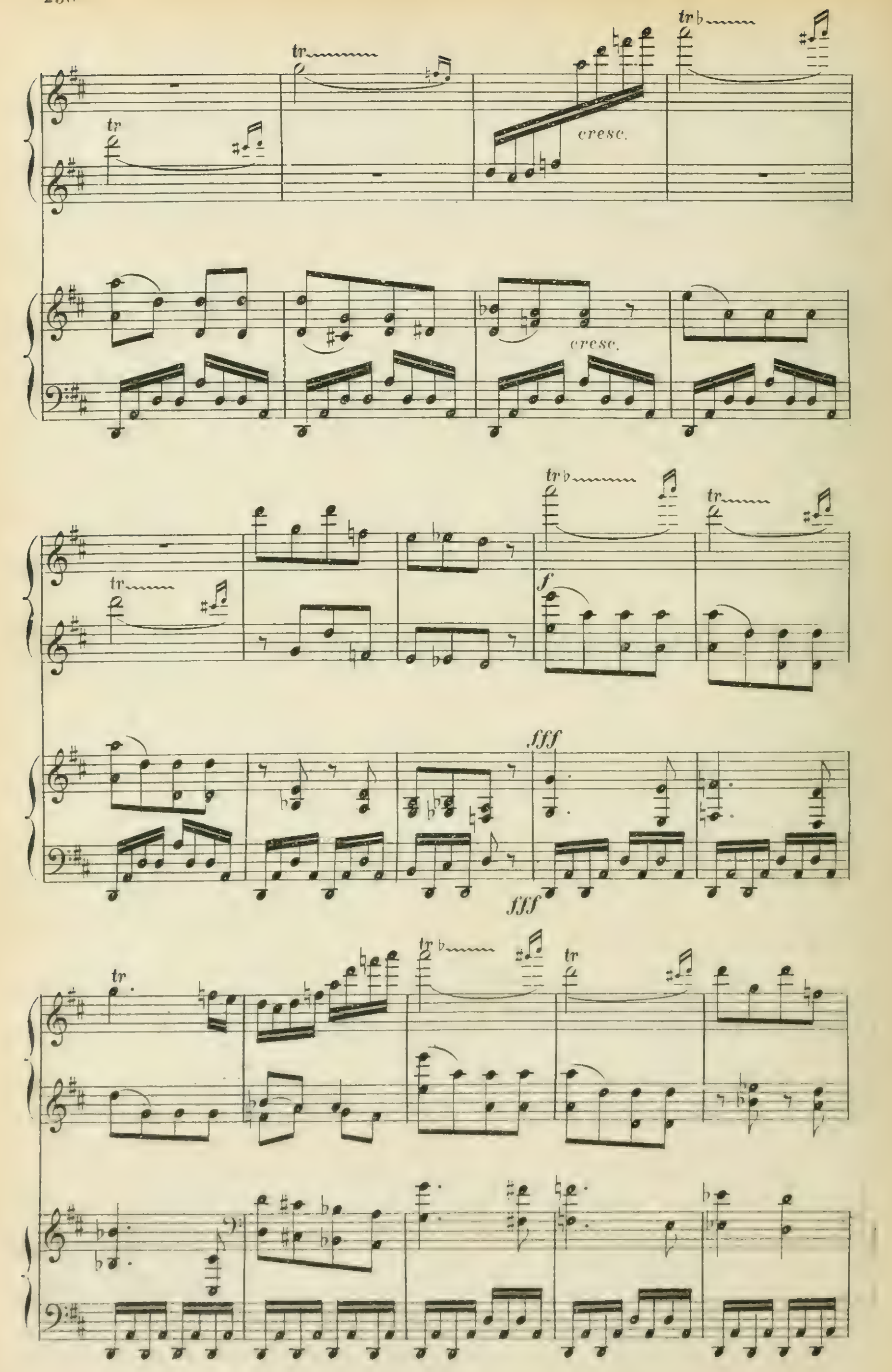

tr
f
fff
dim.
p
p ma marcato.

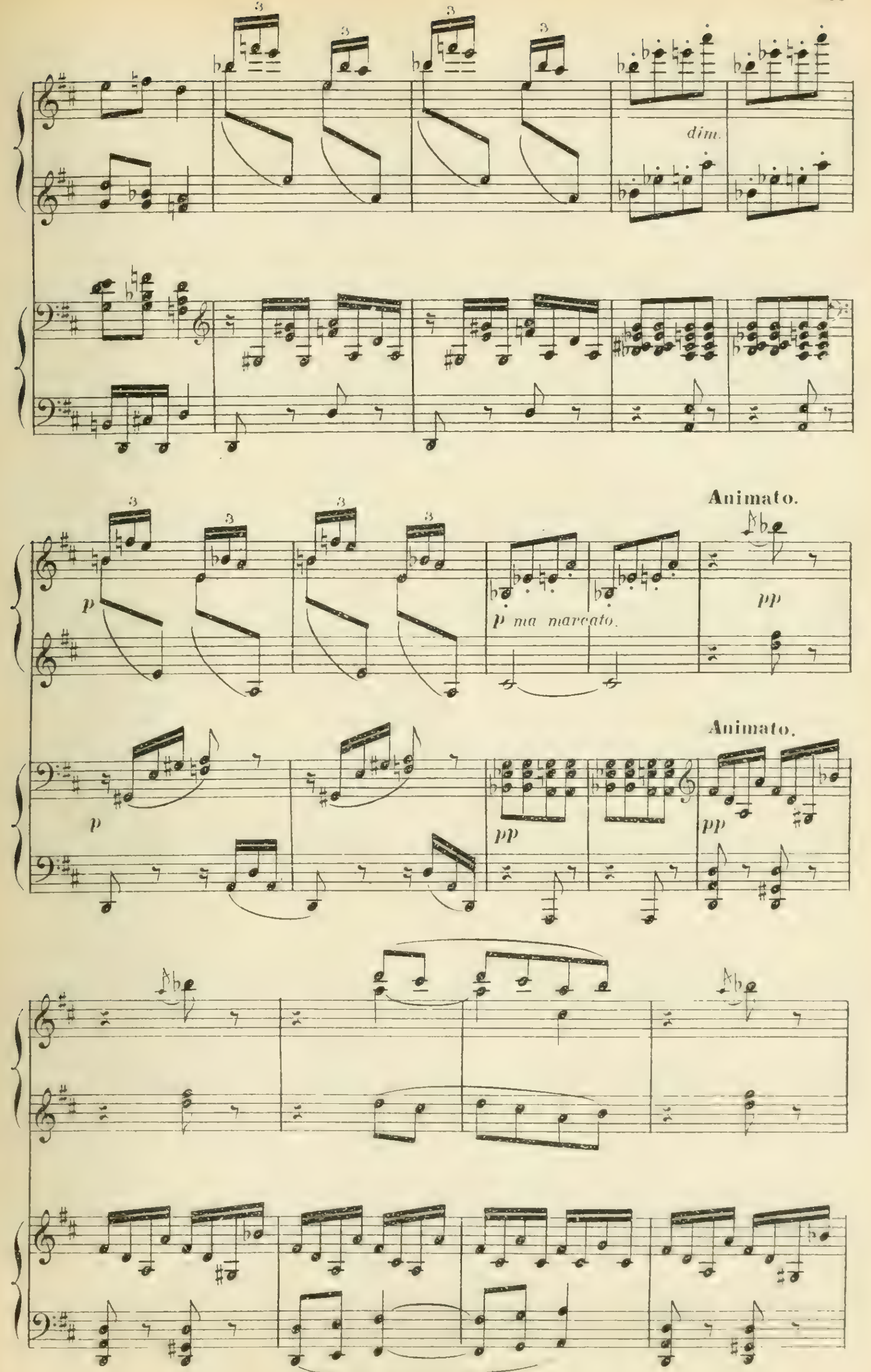

pp
pp
pp
cresc.
pp
cresc.
8
molto cresc
molto cresc

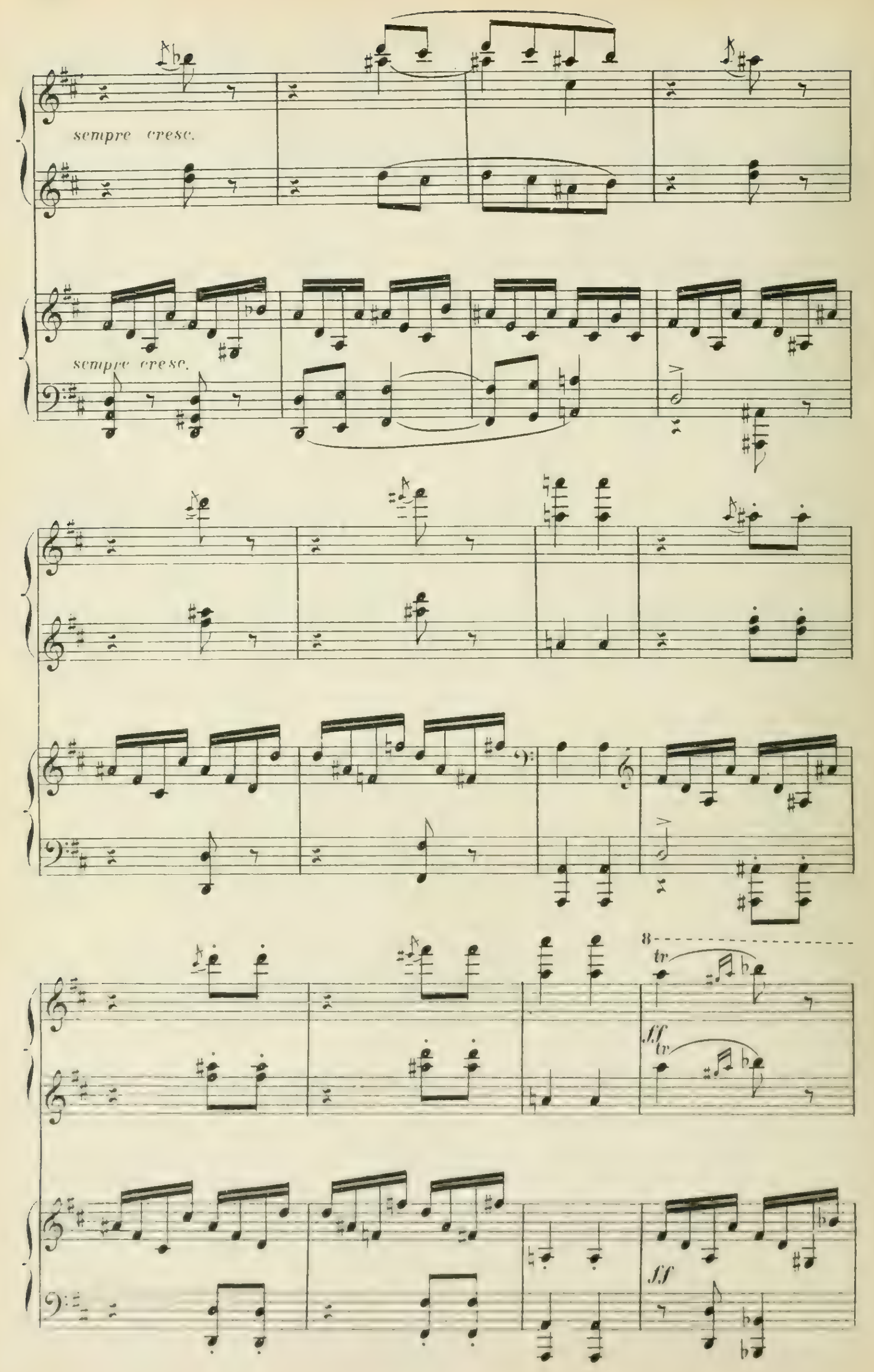

8
ff
ff
8
8

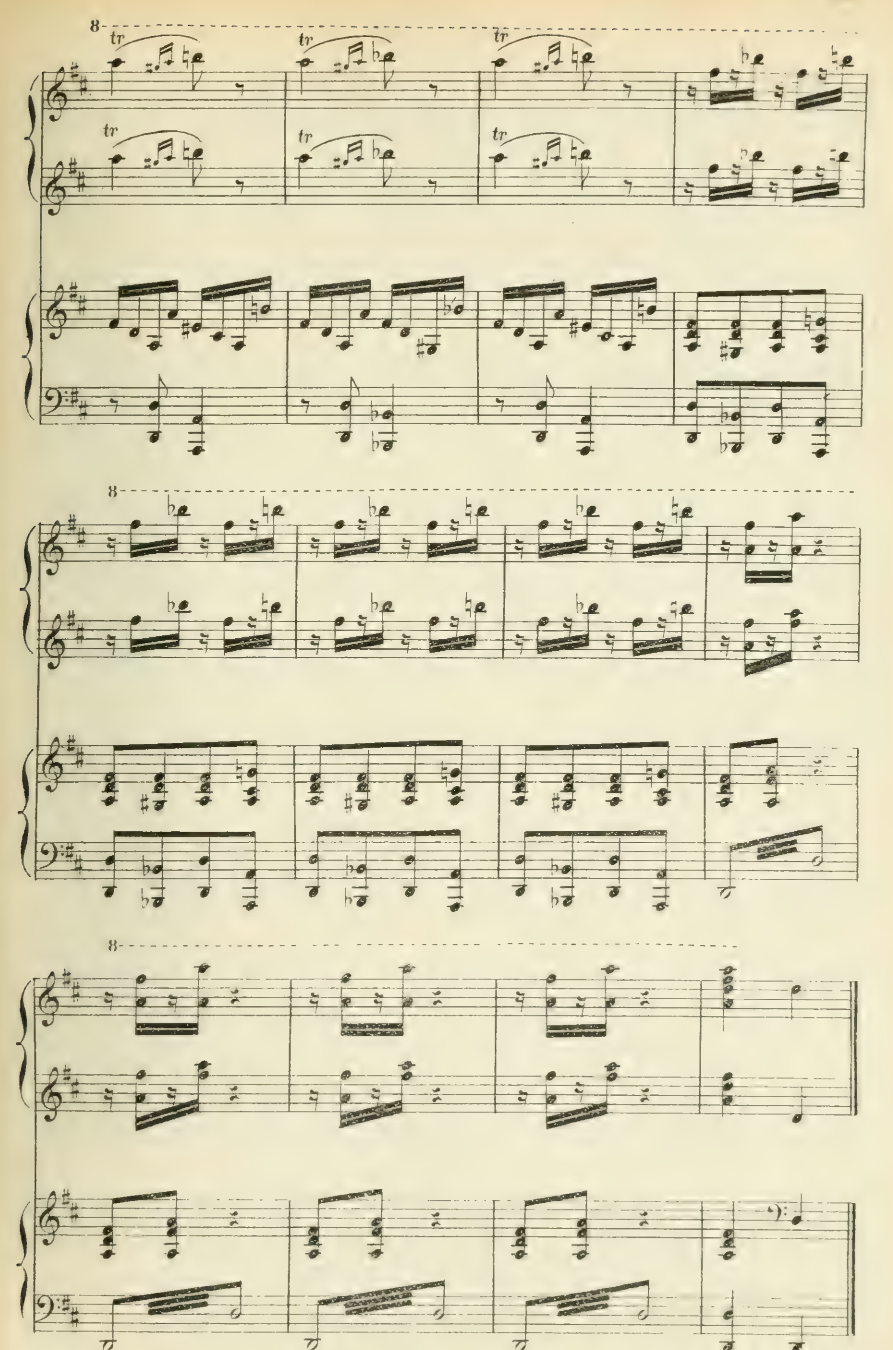

p
cresc.
cresc.
f
f
ff
8
con molto fuoco
ff
con molto fuoco.


8
tr
mf
mf


tr
tr
tr♭
cresc.
cresc.
tr♭
tr
tr
f
fff
fff
tr
tr♭
tr

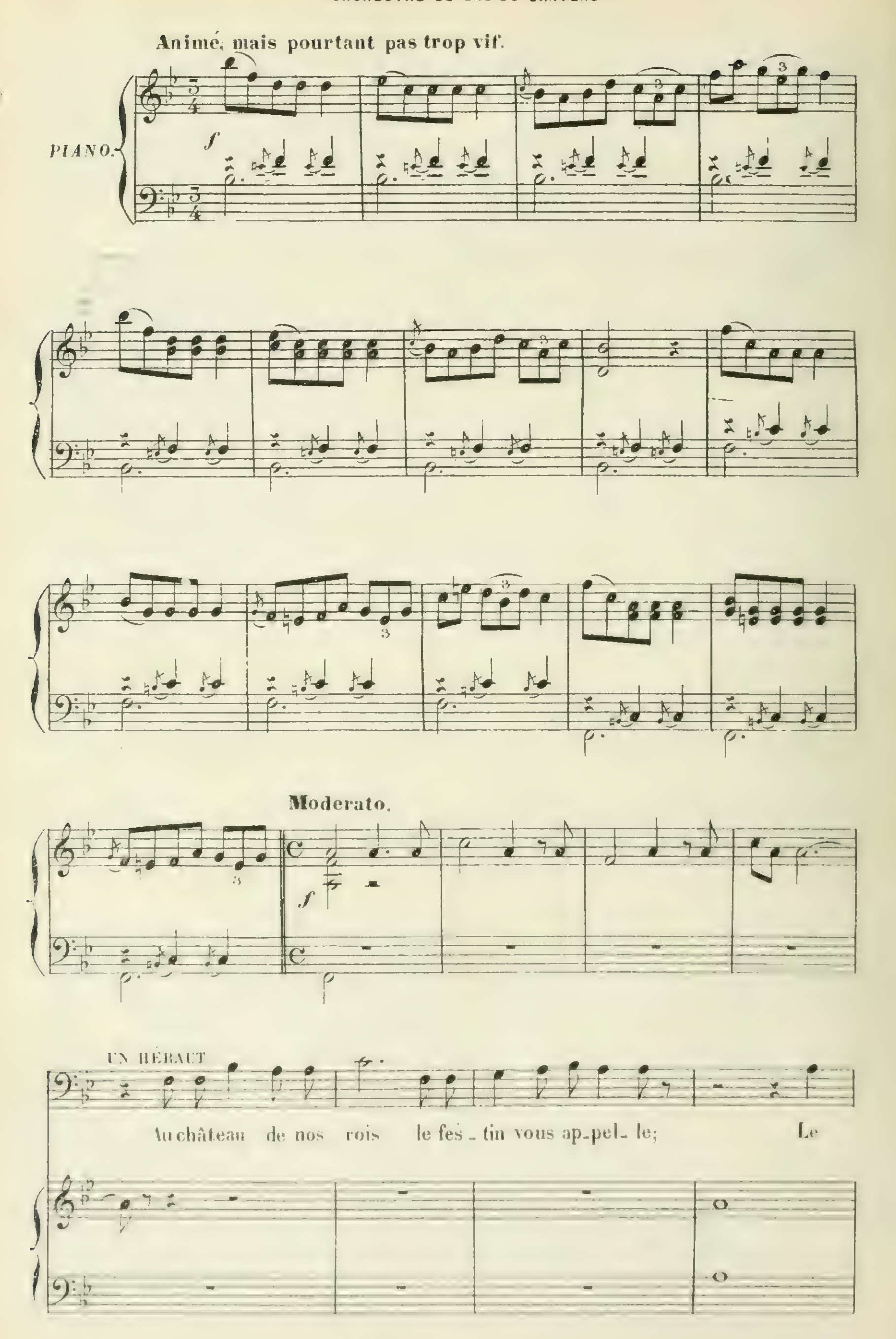

3
dim.
Animato.
p
p ma marcato.
pp
Animato.
pp


sempre cresc.
sempre cresc.
8
tr
ff
tr
ff



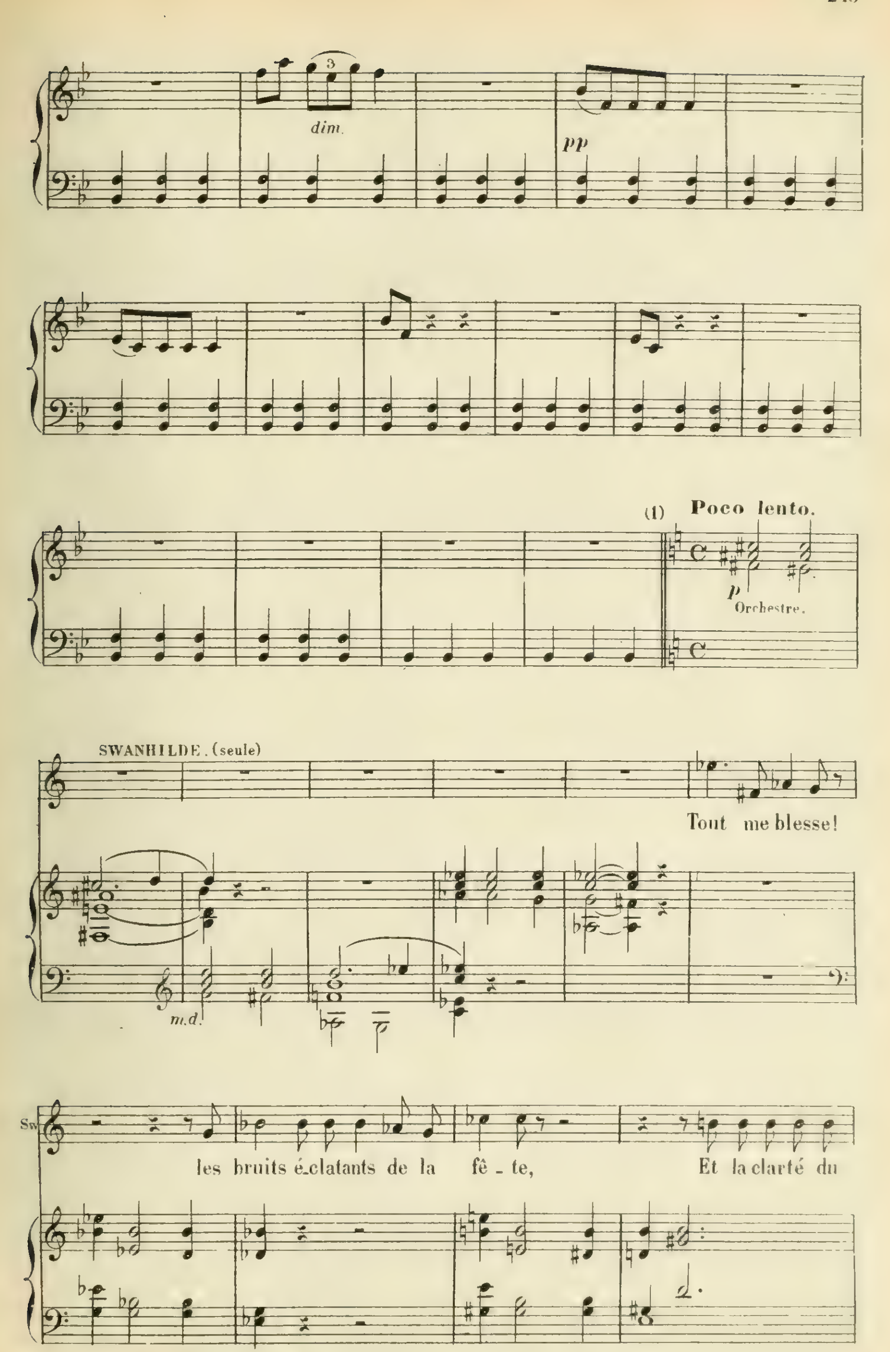
A ce moment, les accents d'un Orchestre de bal éclatent au château; la foule écoute

ORCHESTRE DE BAL DU CHÂTEAU

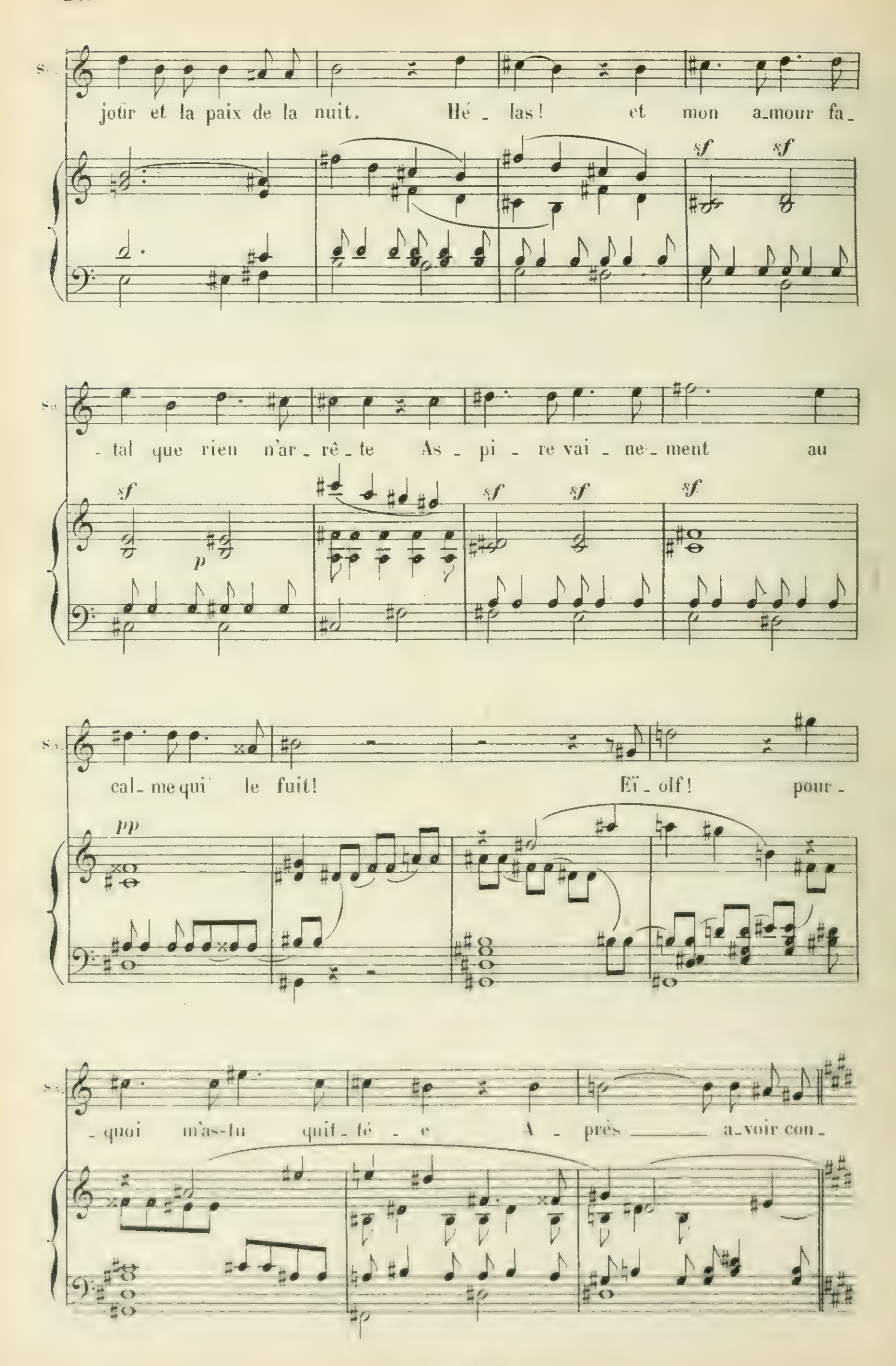



(aux Elfes et aux Ondines)
un H.
bal et ses splen-deurs vous at - ten - dent là - bas; Et
dim.
vous jeu-nes es-prits trou - pe ra-pide et bel - le Ve -
p
- nez auprès de nous pro-longer vos é - bats.
Assez animé.
(Orchestre du bal)
f

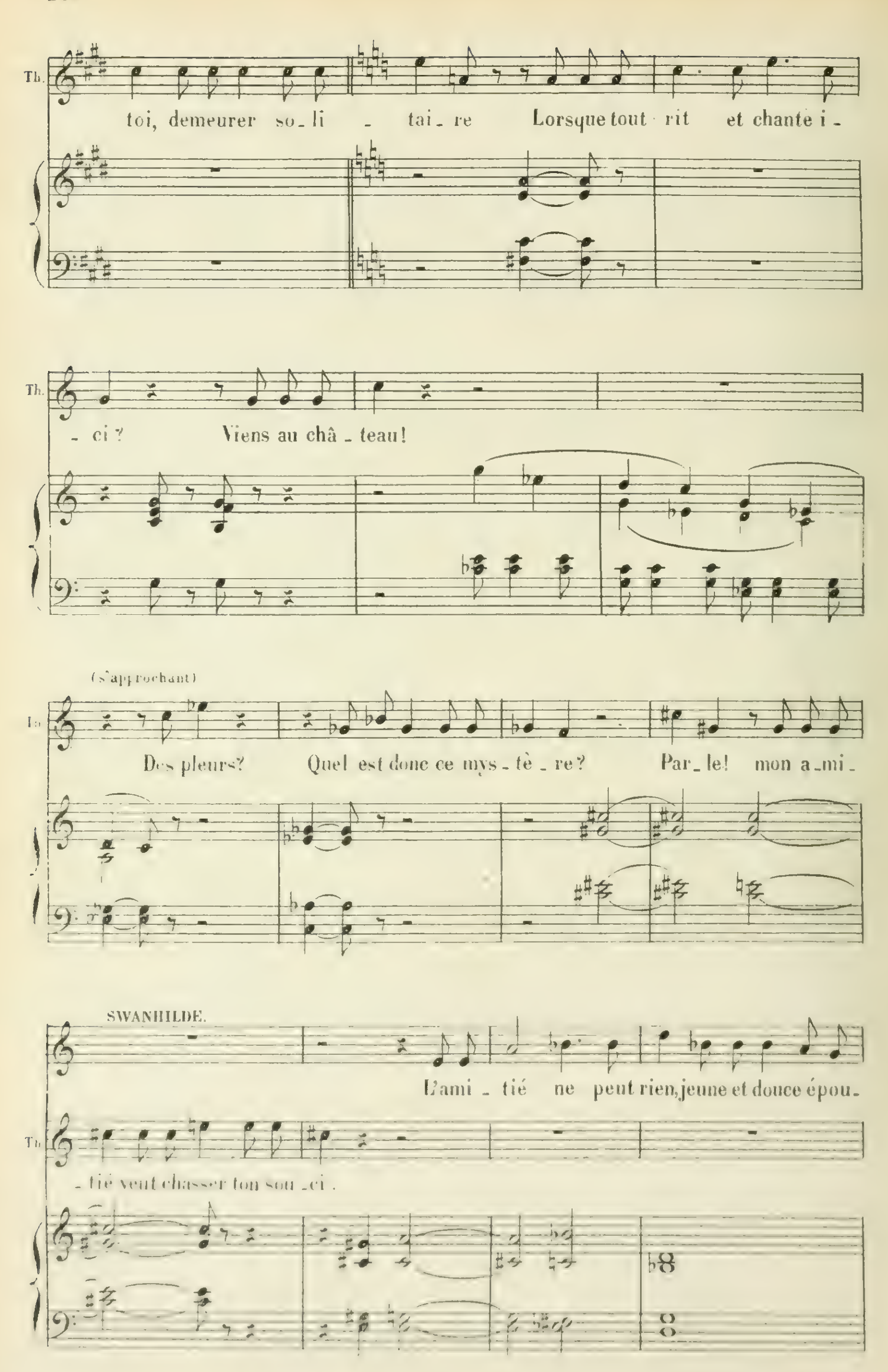

sempre f
poco a - poco - dim.

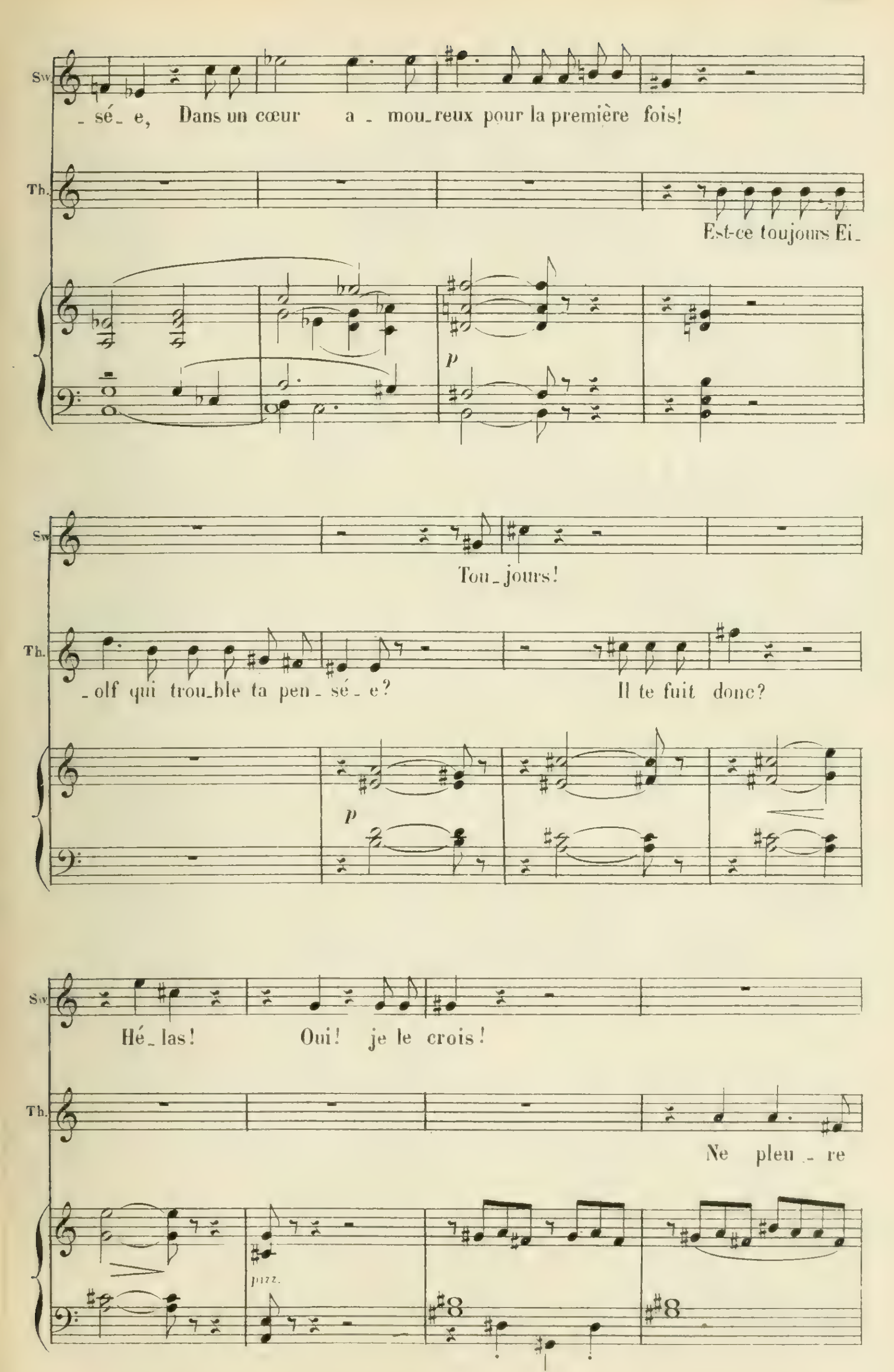


(1) Ici s'arrête la réduction pour piano, définitivement mise au point par l'Auteur. L'accompagnement, à partir de cet endroit, a été tiré des notes manuscrites de mon père, avec le dévoué concours de mon ami: SAMUEL ROUSSEAU. *(GEORGES FRANCK)*

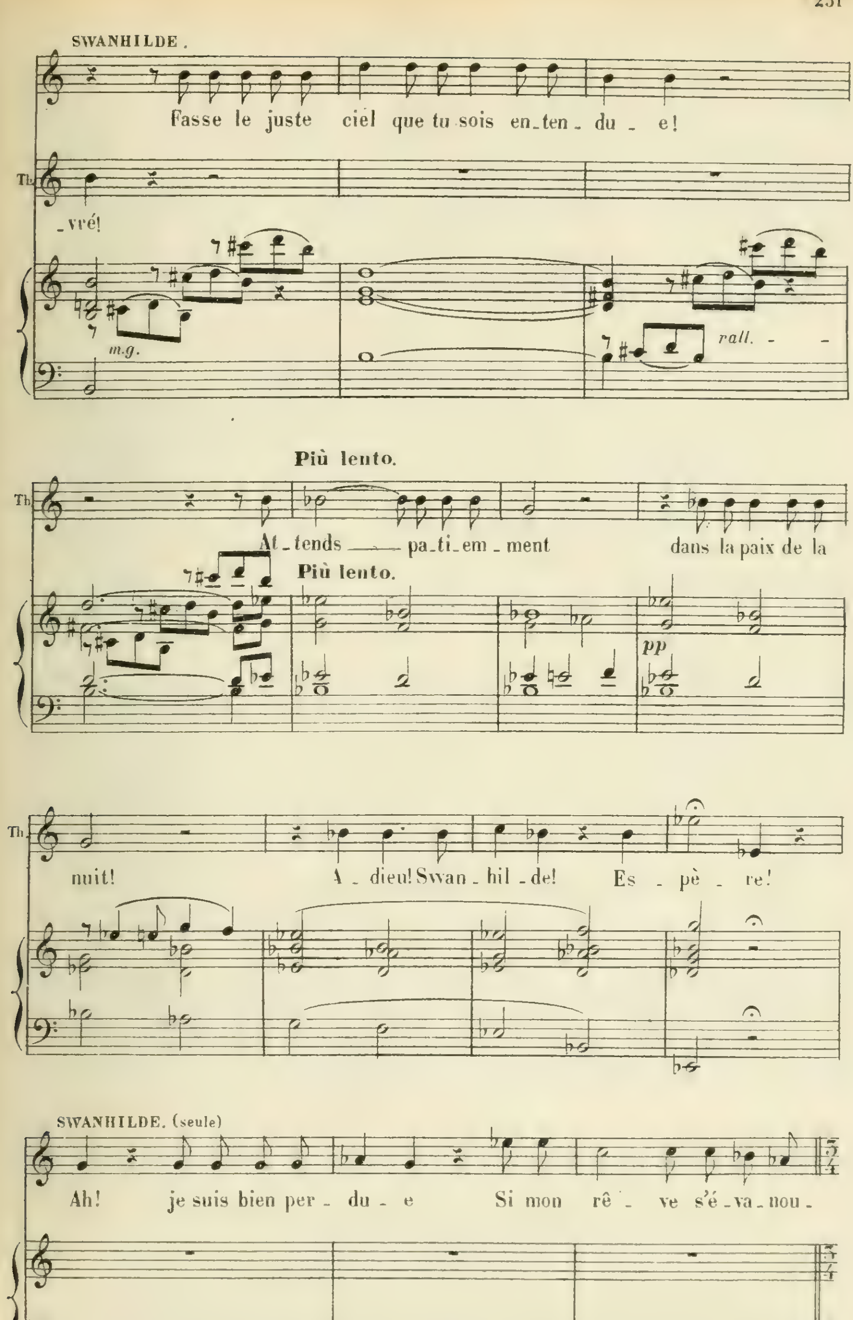

S.
joür et la paix de la nuit. Hé - las! et mon a-mour fa-
sf sf
S.
- tal que rien n'ar - rê - te As - pi - re vai - ne - ment au
sf p sf sf sf
S.
cal - me qui le fuit! Eï - olf! pour -
pp
S.
- quoi m'as-tu quit - té - e A - près a-voir con -

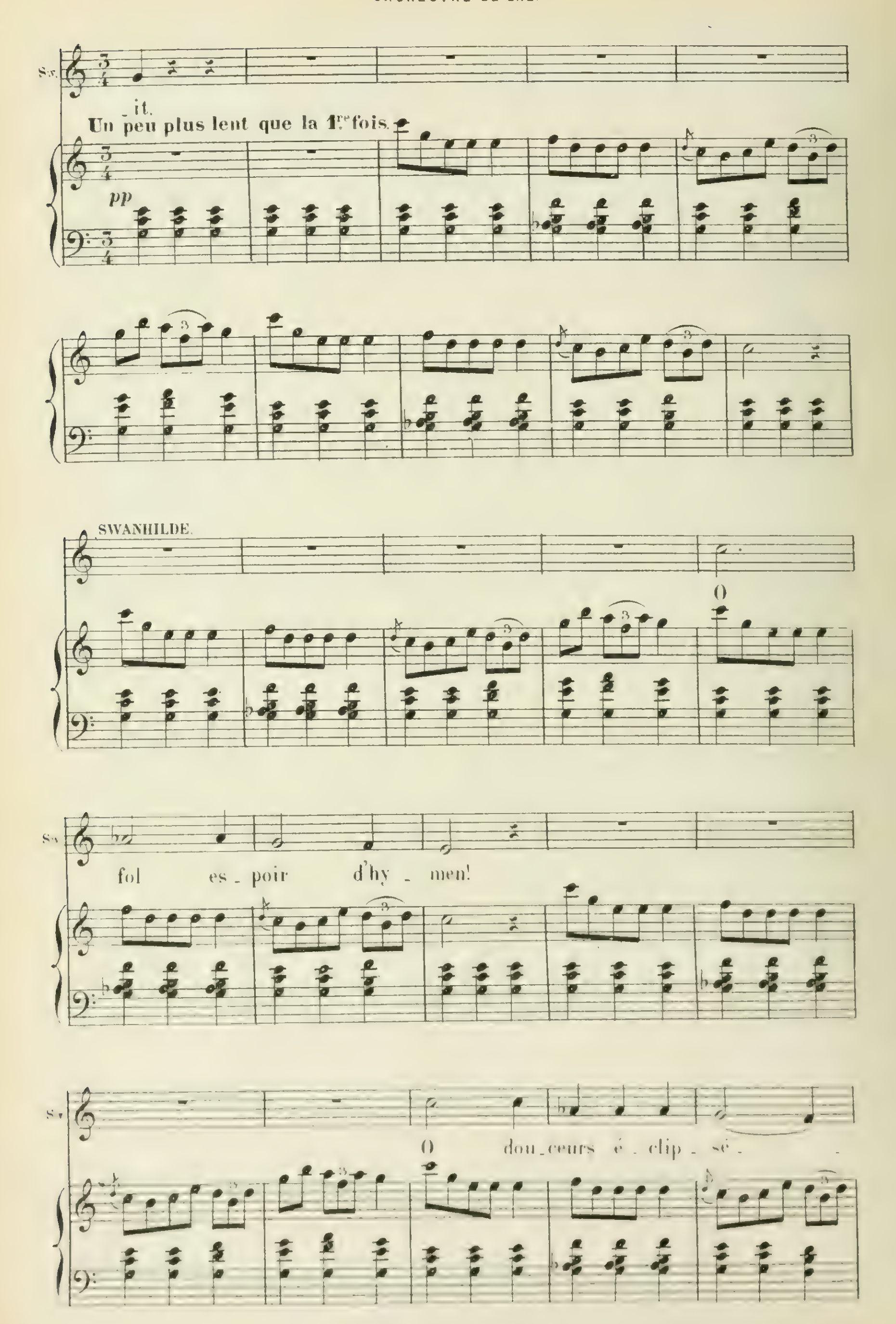

Sw.
nu mon a_moureux se - cret? Ton
â - me vers le mal brusquement empor - té - e A donc
poco rall.
fui pour tou - jours l'ê - tre qui t'a - do -
poco rall.
- rait?
THORDIS.
(entrant lentement.)
Swan - hil - de!
Thordis!

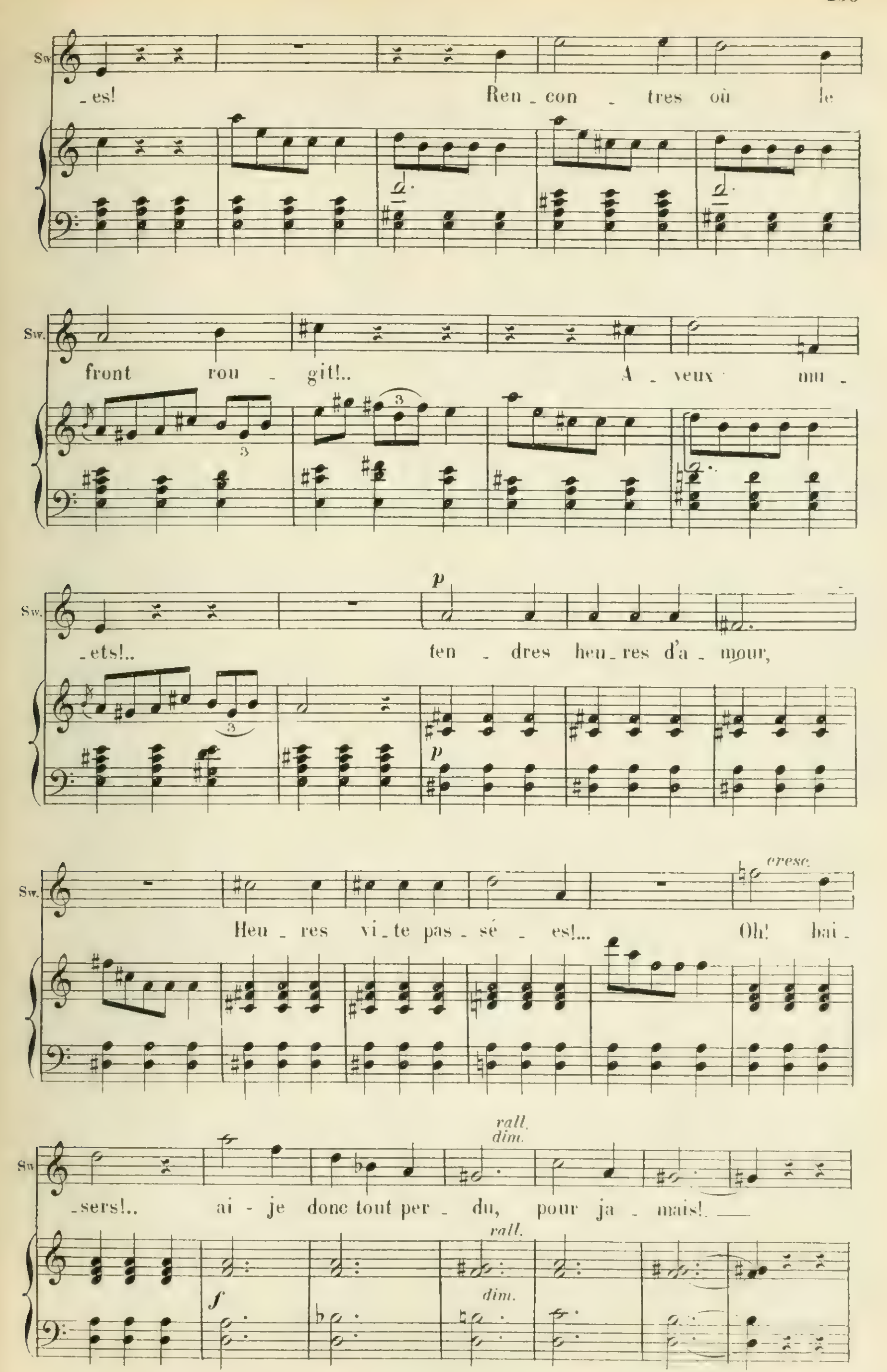

Th.
toi, demeurer so_li _ tai_re Lorsque tout rit et chante i_
Th.
_ci? Viens au châ_teau!
(s'approchant)
Des pleurs? Quel est donc ce mys_tè_re? Par_le! mon a_mi_
SWANHILDE.
L'ami _ tié ne peut rien, jeune et douce épou_
Th.
_tié veut chasser ton sou_ci.

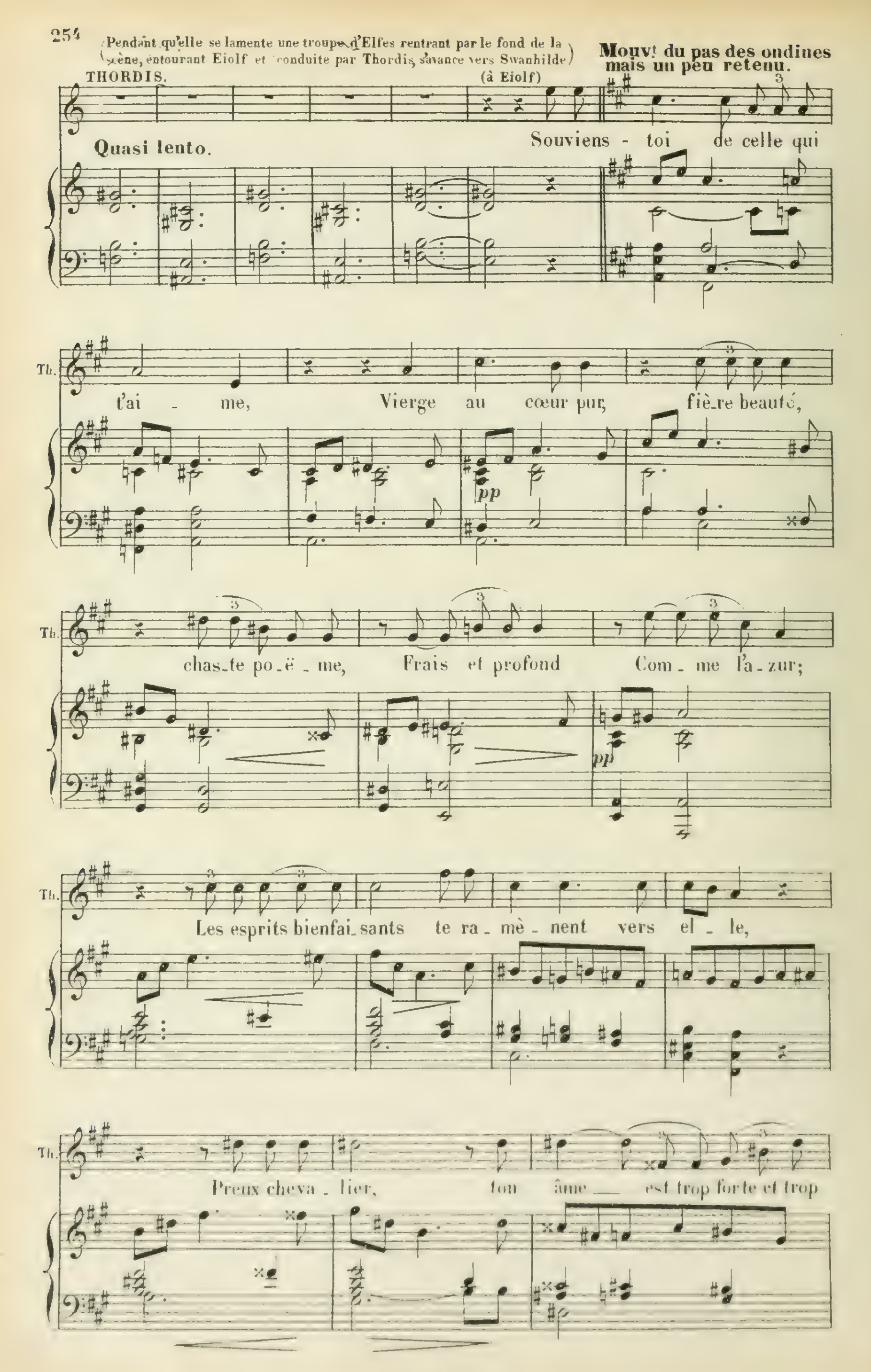

Sw.
_sé_ e, Dans un cœur a _ mou_reux pour la première fois!
Th.
Est-ce toujours Ei_
p
Sw.
Tou_jours!
Th.
_olf qui trou_ble ta pen_sé_e?
Il te fuit donc?
p
Sw.
Hé_las! Oui! je le crois!
Th.
Ne pleu_re
pizz.

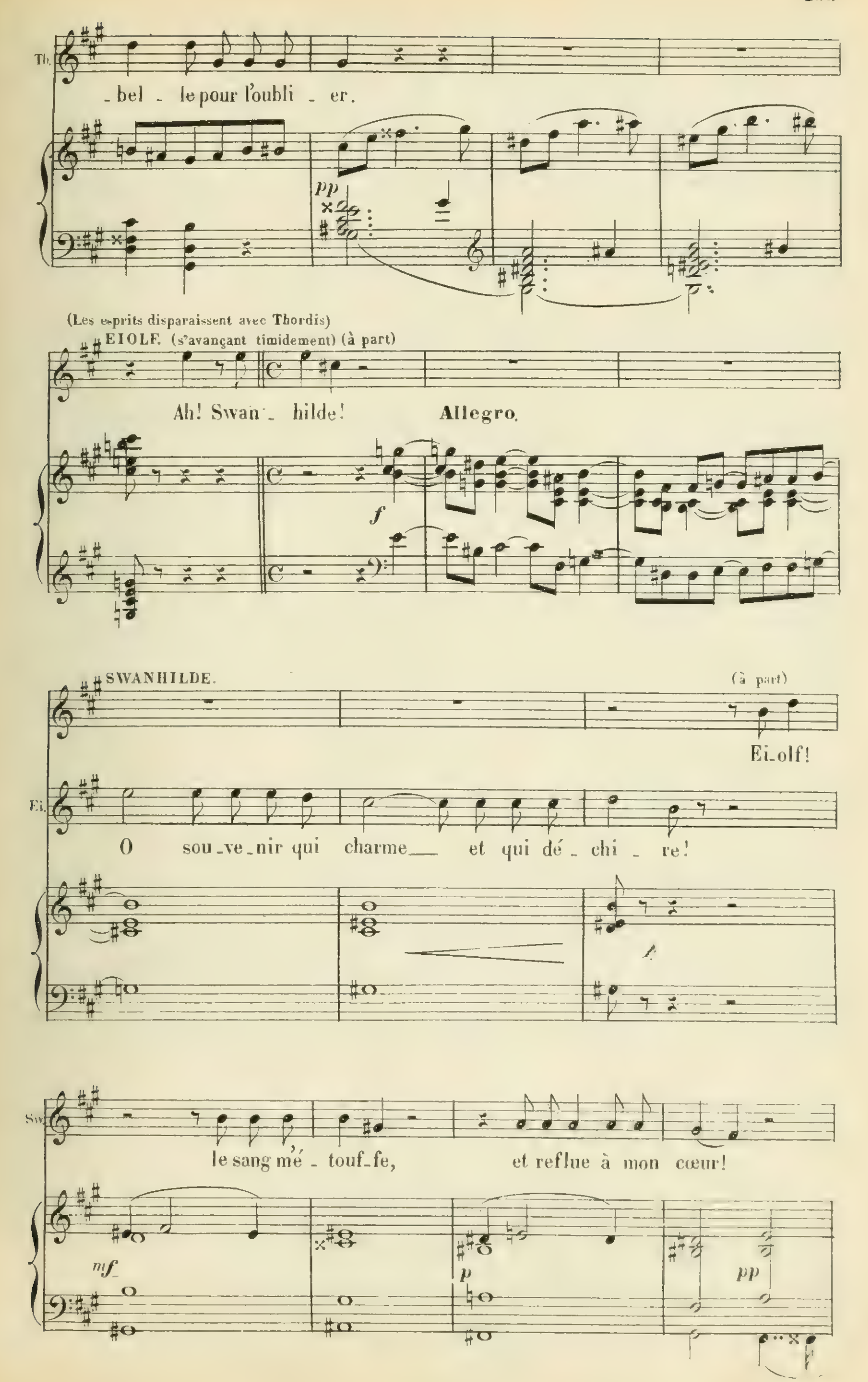

avec animation.
T.
pas. Il t'aime en _ co _ re! Je vais le voir, Swan _
cresc.
dim.
Th.
_ hil _ de, et je le flé_chi _ rai!
dim.
pp
cresc.
Th.
Va! S'il fut ou_bli _ eux du mal qui te dé _ vo _ re Il re_vien _
cresc.
molto dim.
pp
Th.
_ dra, il re _ vien _ dra vers toi con_fi _ ant et na _
molto dim.
pp

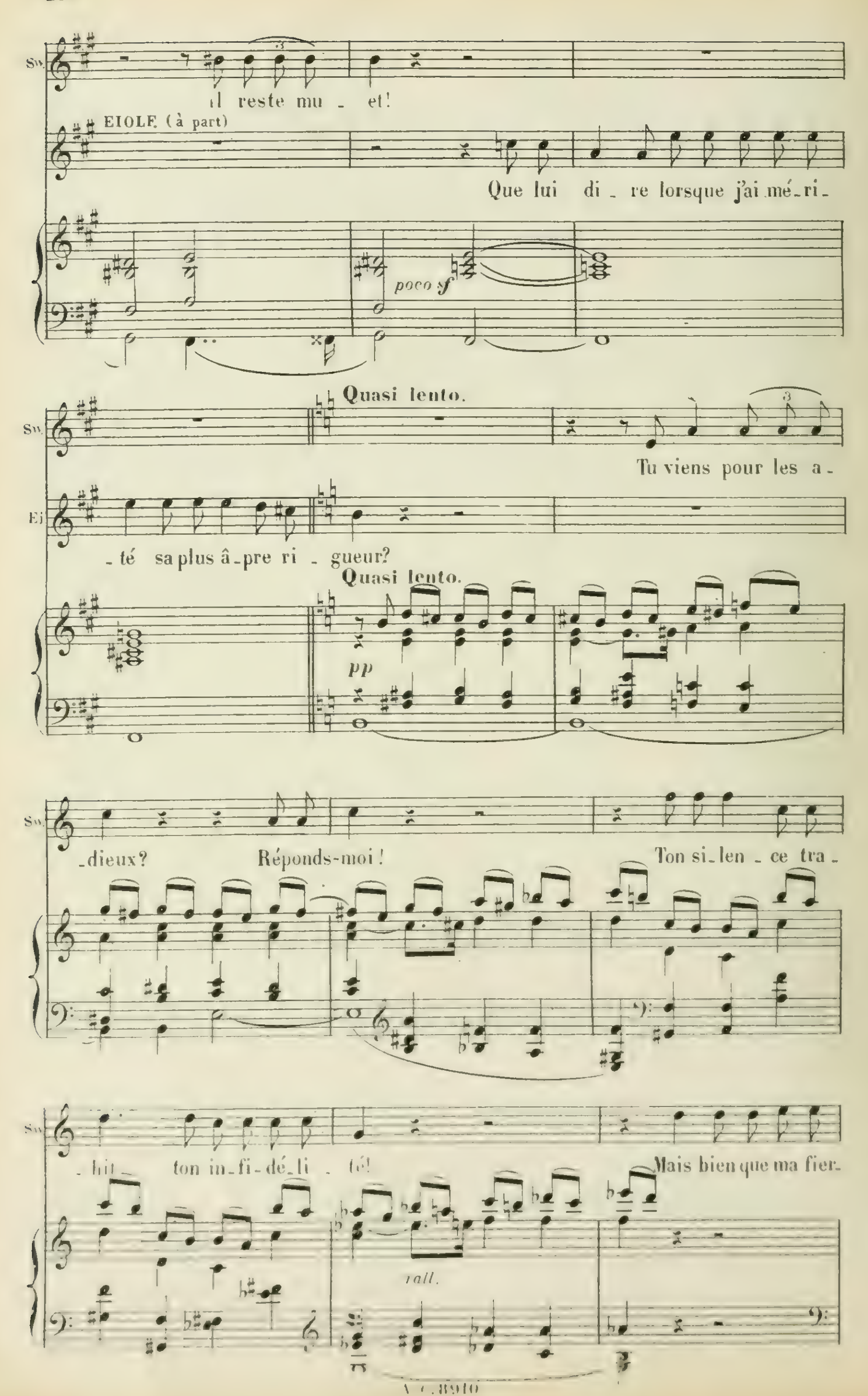

SWANHILDE.
Fasse le juste ciel que tu sois en_ten_du_e!
Th.
_vré!
m.g.
rall.
Più lento.
Th.
At_tends patiemment dans la paix de la
Più lento.
pp
Th.
nuit! A_dieu! Swan_hil_de! Es_pè_re!
SWANHILDE. (seule)
Ah! je suis bien per_du_e Si mon rê_ve s'é_va_nou_

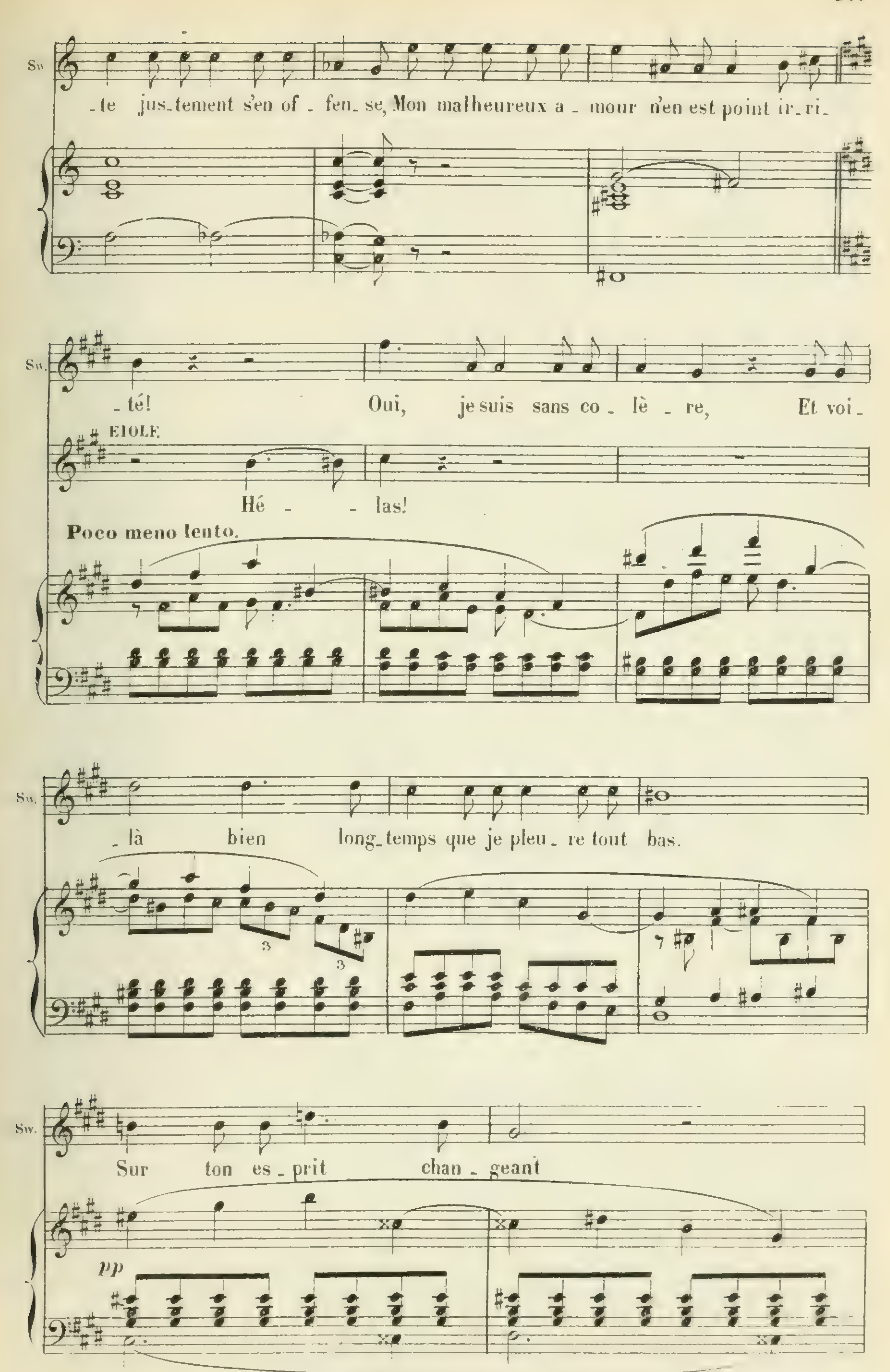

S.
_it.
Un peu plus lent que la 1re fois.
pp
SWANHILDE.
O
fol es_poir d'hy_men!
O dou_ceurs é_clip_sé_

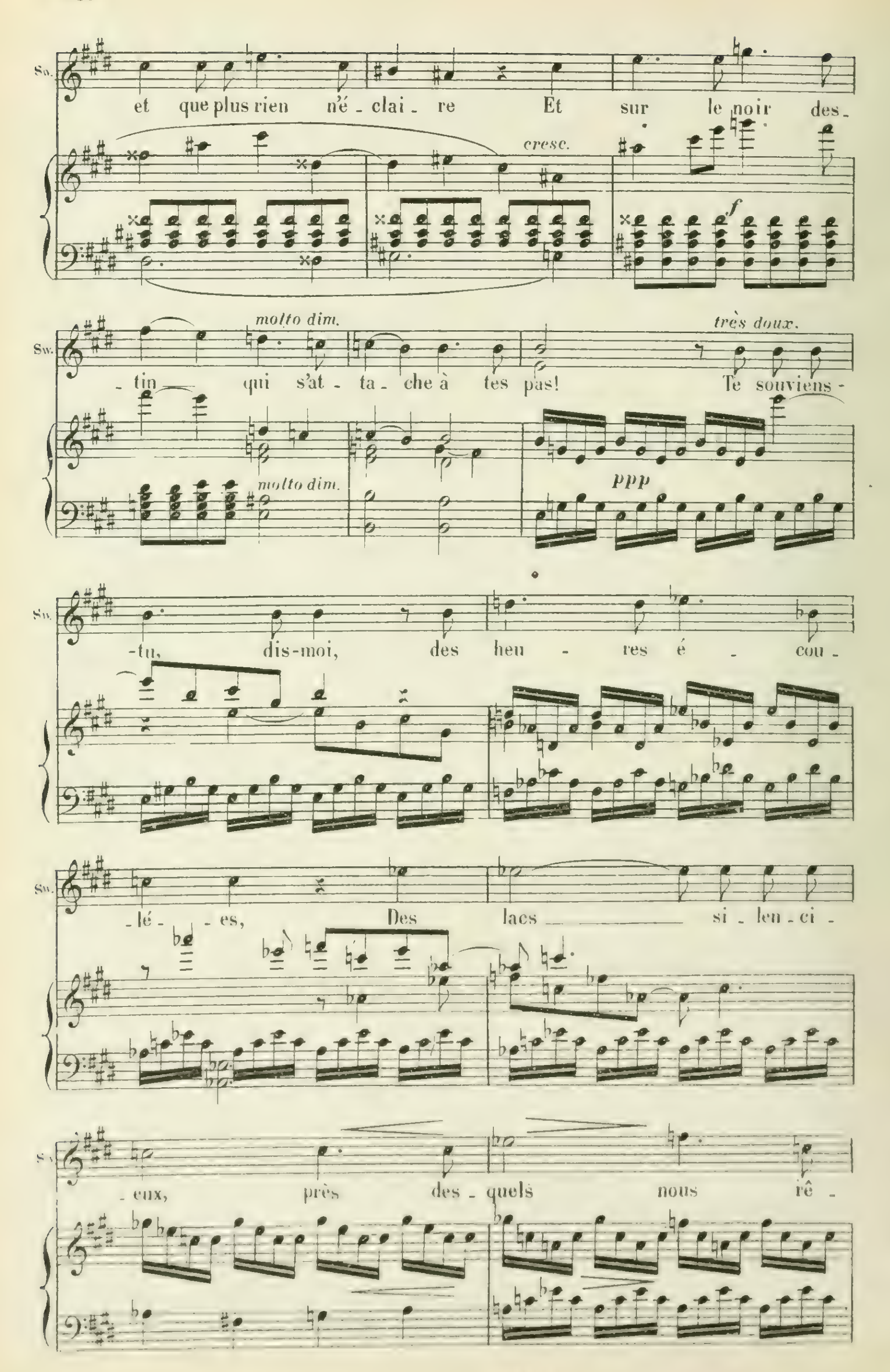

Sw.
_es! Ren _ con _ tres où le
front rou _ git!.. A _ veux mu _
_ets!..
p
ten _ dres heu _ res d'a _ mour,
Heu _ res vi _ te pas _ sé _ es!...
cresc.
Oh! bai _
_sers!.. ai - je donc tout per _ du, pour ja _ mais! __
rall.
dim.
f

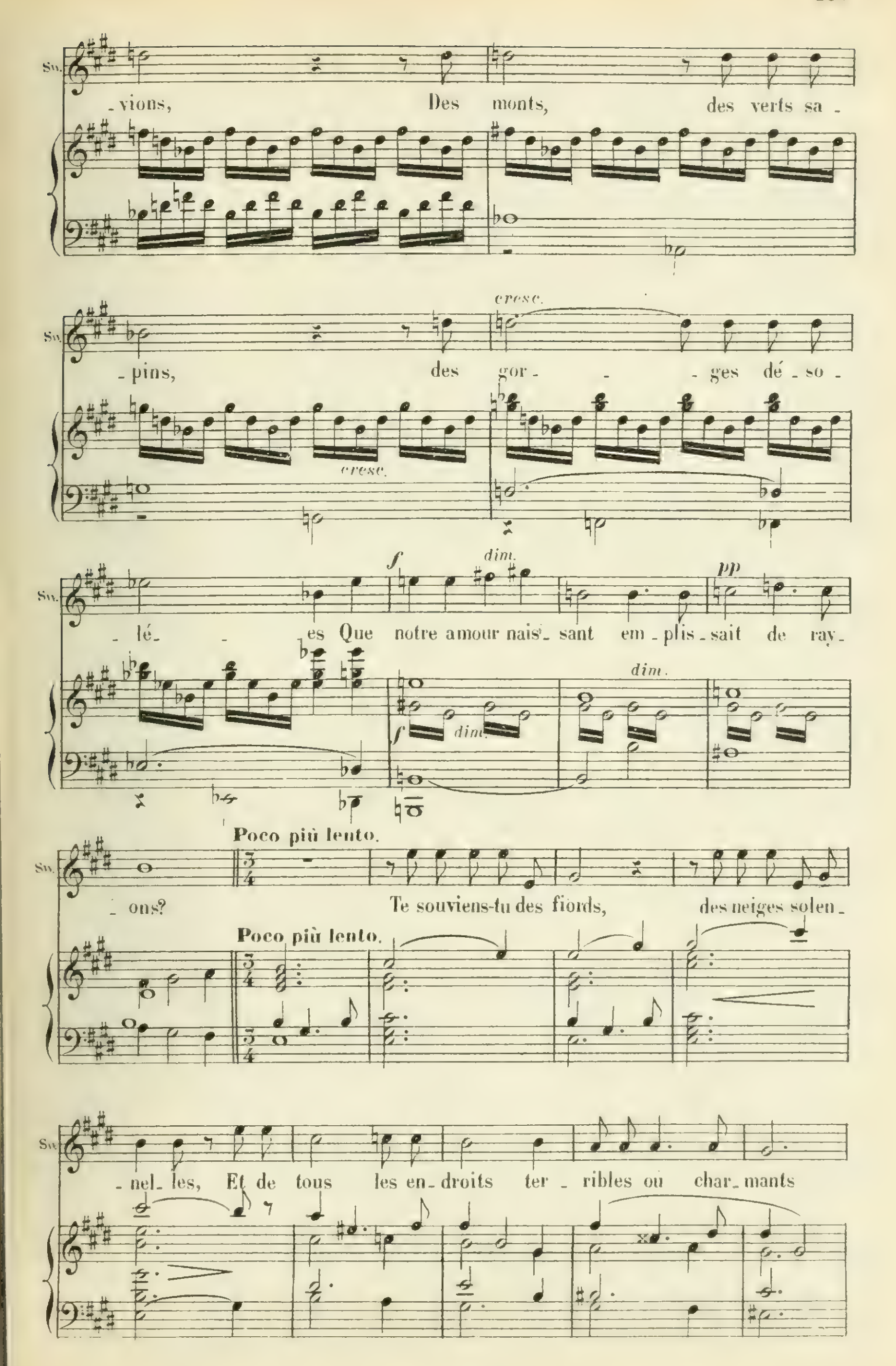

(Pendant qu'elle se lamente une troupe d'Elfes rentrant par le fond de la scène, entourant Eiolf et conduite par Thordis, s'avance vers Swanhilde)
Mouvt du pas des ondines mais un peu retenu.
THORDIS.
(à Eiolf)
Quasi lento.
Souviens - toi de celle qui t'ai - me, Vierge au cœur pur, fiè_re beauté, chas_te po_ë_me, Frais et profond Com_me l'a_zur;
Les esprits bienfai_sants te ra_mè_nent vers el_le,
Preux cheva_lier, ton âme est trop forte et trop
Th.
pp


Th.
_bel _ le pour l'oubli _ er.
pp
(Les esprits disparaissent avec Thordis)
EIOLF. (s'avançant timidement) (à part)
Ah! Swan_ hilde!
Allegro.
f
SWANHILDE.
(à part)
Ei_olf!
Ei.
O sou_ve_nir qui charme___ et qui dé _ chi _ re!
f
Sw.
le sang m'é _ touf_fe, et reflue à mon cœur!
mf
p
pp


Sw.
il reste mu - et!
EIOLF (à part)
Que lui di - re lorsque j'ai mé-ri-
poco f
Quasi lento.
Sw.
Tu viens pour les a-
Ej.
-té sa plus â-pre ri - gueur?
Quasi lento.
pp
Sw.
-dieux? Réponds-moi! Ton si-len - ce tra-
Sw.
-hit ton in-fi-dé-li - té! Mais bien que ma fier-
rall.


Sw.
-te jus-tement s'en of - fen-se, Mon malheureux a - mour n'en est point ir-ri-
Sw.
-té! Oui, je suis sans co - lè - re, Et voi-
EIOLE
Hé - - las!
Poco meno lento.
Sw.
-là bien long-temps que je pleu - re tout bas.
Sw.
Sur ton es-prit chan-geant
pp

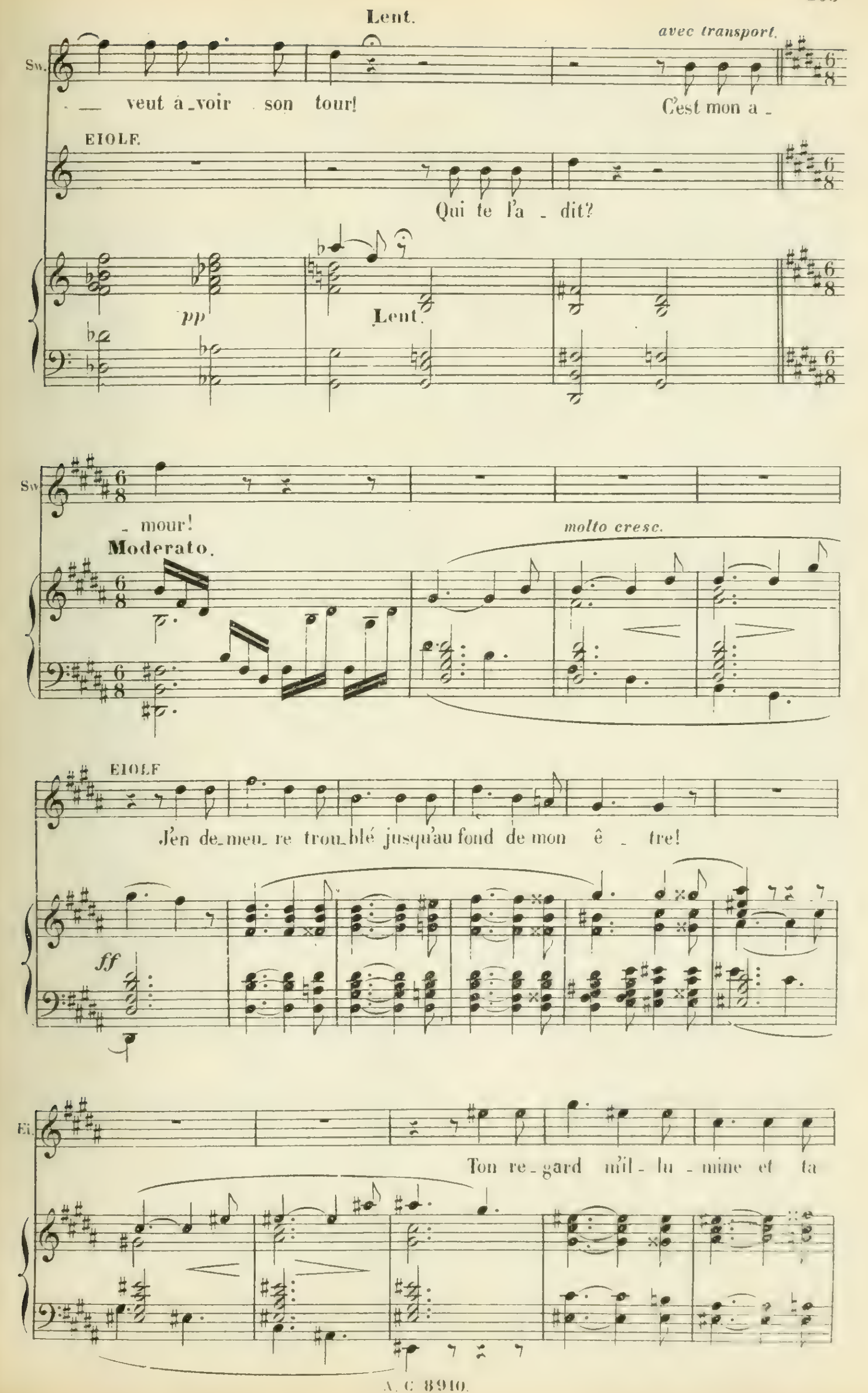

Sw.
et que plus rien n'é_clai_re Et sur le noir des_
cresc.
f
molto dim.
_tin qui s'at_ta_che à tes pas!
très doux.
Te souviens_
molto dim.
ppp
_tu, dis-moi, des heu_res é_cou_
_lé_es, Des lacs si_len_ci_
_eux, près des_quels nous rê_


Sn.
vions, Des monts, des verts sa
cresc.
pins, des gor _ _ges dé_so_
cresc.
f
dim.
pp
_lé_ _es Que notre amour nais_sant em_plis_sait de ray_
dim.
f
dim.
Poco più lento.
ons? Te souviens-tu des fiords, des neiges solen
Poco più lento.
_nel_les, Et de tous les en_droits ter_ribles ou char_mants

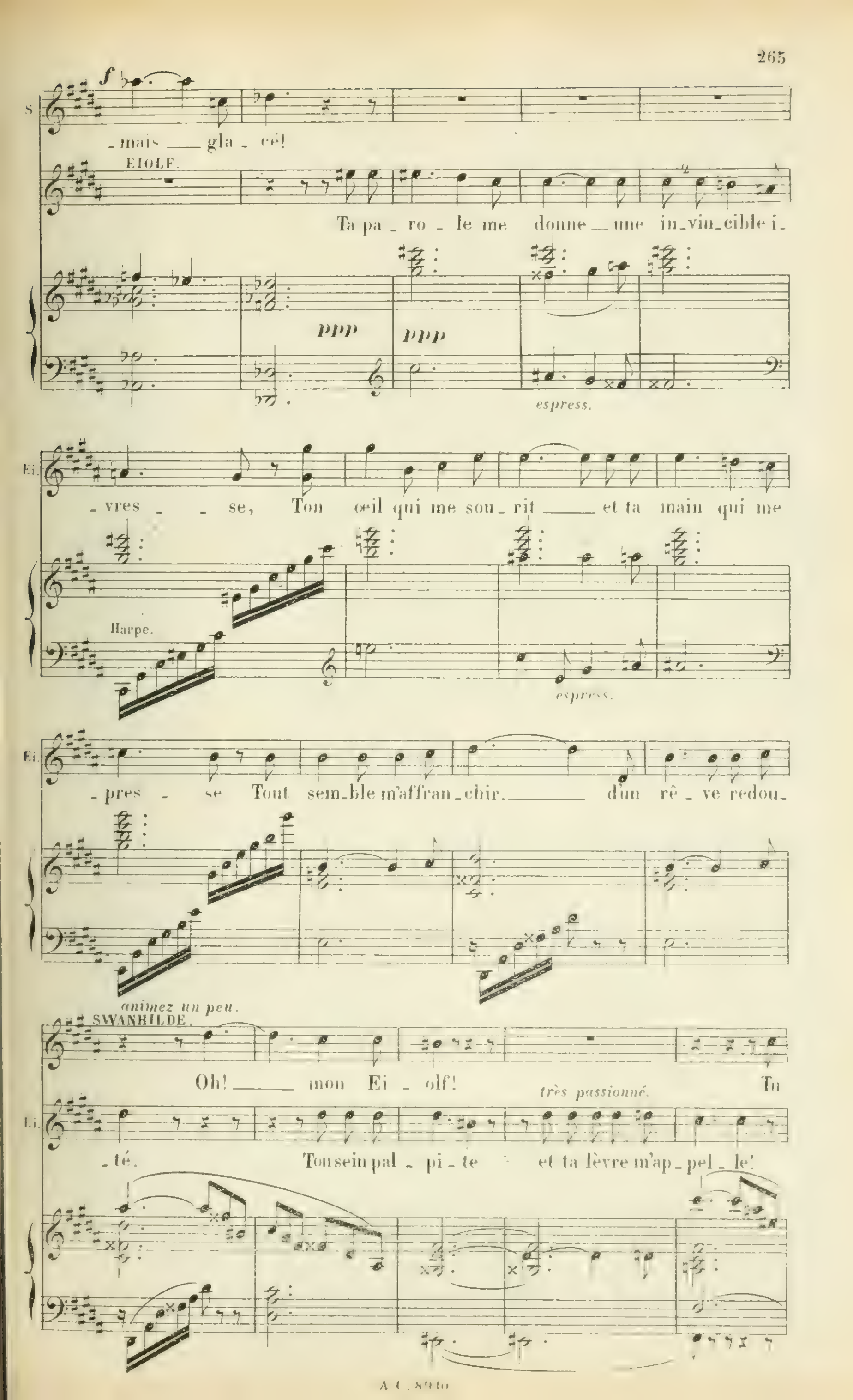

Sw.
Où nos es_prits ou_vraient leurs ai_les A_vec de
pp
cresc.
f
longs fré_mis_se_ments?
Ped.
molto dim.
pp
Animato.
Hé_las! quoi pas même u_ne
Animato.
pp
lar_me!
Ton gla_ci_al dé_dain ré_pond à mes dou_


Sw.
_leurs! L'infer _ na _ le beau_ té qui t'a je_té ce
char _ me, Ta - t'el - - le désap _ pris les
pleurs? Ei _ olf! tout en toi m'é_pou_van - te!
ff
très doux.
A défaut de l'a_mour que tu veux re_ni - er E_coute l'a_mi -
p
_tié toujours jeune et vi - van_te Qui vient sau_ver du mal un
f
p


Sw.
no - - ble che_va _ lier!
Ei.
Swan _ hil _ de, que veux-tu
Sw.
Oh! tu le sais! ta
Ei.
di _ re?
Assez animé.
Sw.
vi _ e reste à de sombres yeux Tris_te_ment as_ser _
Sw.
_ vi _ e, Mais ton re_pen_tir cri _ e Et


Lent.
avec transport.
Sw.
veut à_voir son tour!
C'est mon a_
EIOLF.
Qui te l'a_dit?
pp
Lent.
Sw.
_mour!
Moderato.
molto cresc.
EIOLF
J'en de_meu_re trou_blé jusqu'au fond de mon ê_tre!
ff
Ei.
Ton re_gard m'il_lu_mine et ta

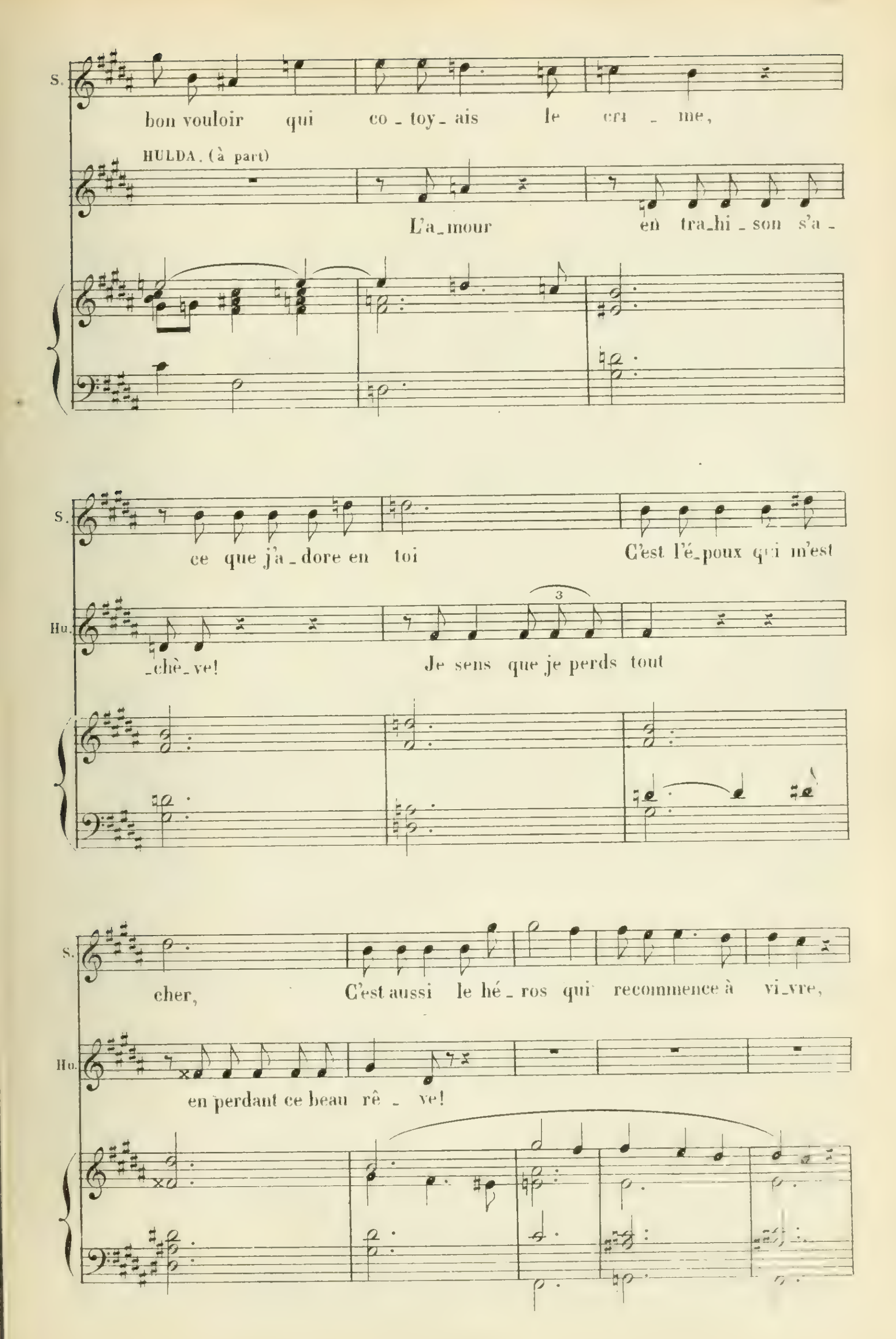

Ei.
voix me pé - nè - tre! La pu - re splen - deur du pas - sé Se
Ei.
lève en moi comme une au - ro - re! Je t'ai - me!
avec tendresse.
molto cresc.
pp
SWANHILDE.
Oh! tu m'aimes en - co - re! Oui, tu m'aimes en -
Ei.
Chère Swan - hil - de!
S.
cresc.
- co - re, Eï - olf! ton cœur n'est pas à tout ja -

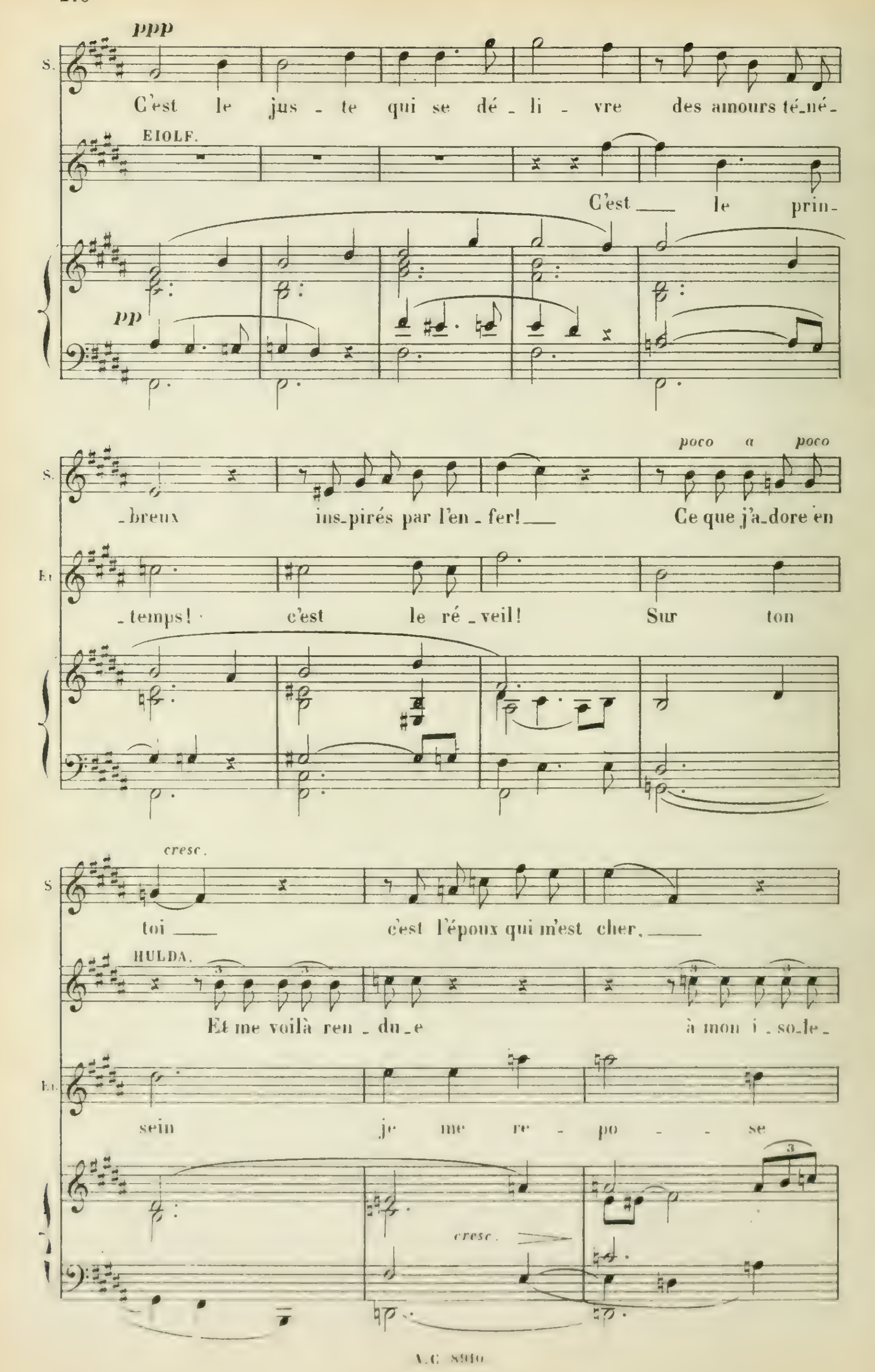

S
_mais ___ gla _ cé!
EIOLF.
Ta pa _ ro _ le me donne _ une in_vin_cible i_
ppp
ppp
espress.
Ei.
_vres _ _ se, Ton oeil qui me sou_rit ___ et ta main qui me
Harpe.
espress.
Ei.
_pres _ se Tout sem_ble m'affran_chir. ___ d'un rê _ ve redou_
animez un peu.
SWANHILDE.
Oh! ___ mon Ei _ olf!
très passionné.
Tu
Ei.
_té. Ton sein pal _ pi_te et ta lèvre m'ap_pel_le!


S.
m'ai _ mes en _ co _ re!
Oui,
Ei.
J'ai pris dans tes bai _ sers u_ne for_ce nou _ vel _ le
S.
tu m'aimes en _ co _ re!
Ei.
et mon es_prit en _ tier re _ nait à
slargando.
Ei.
ta clar _ té!
Hulda apparait voilée, au fond.
Molto animato.
ff
Poco meno lento.
rall.
Quel_qu'un a soupi_ré là-
molto dim.
ppp

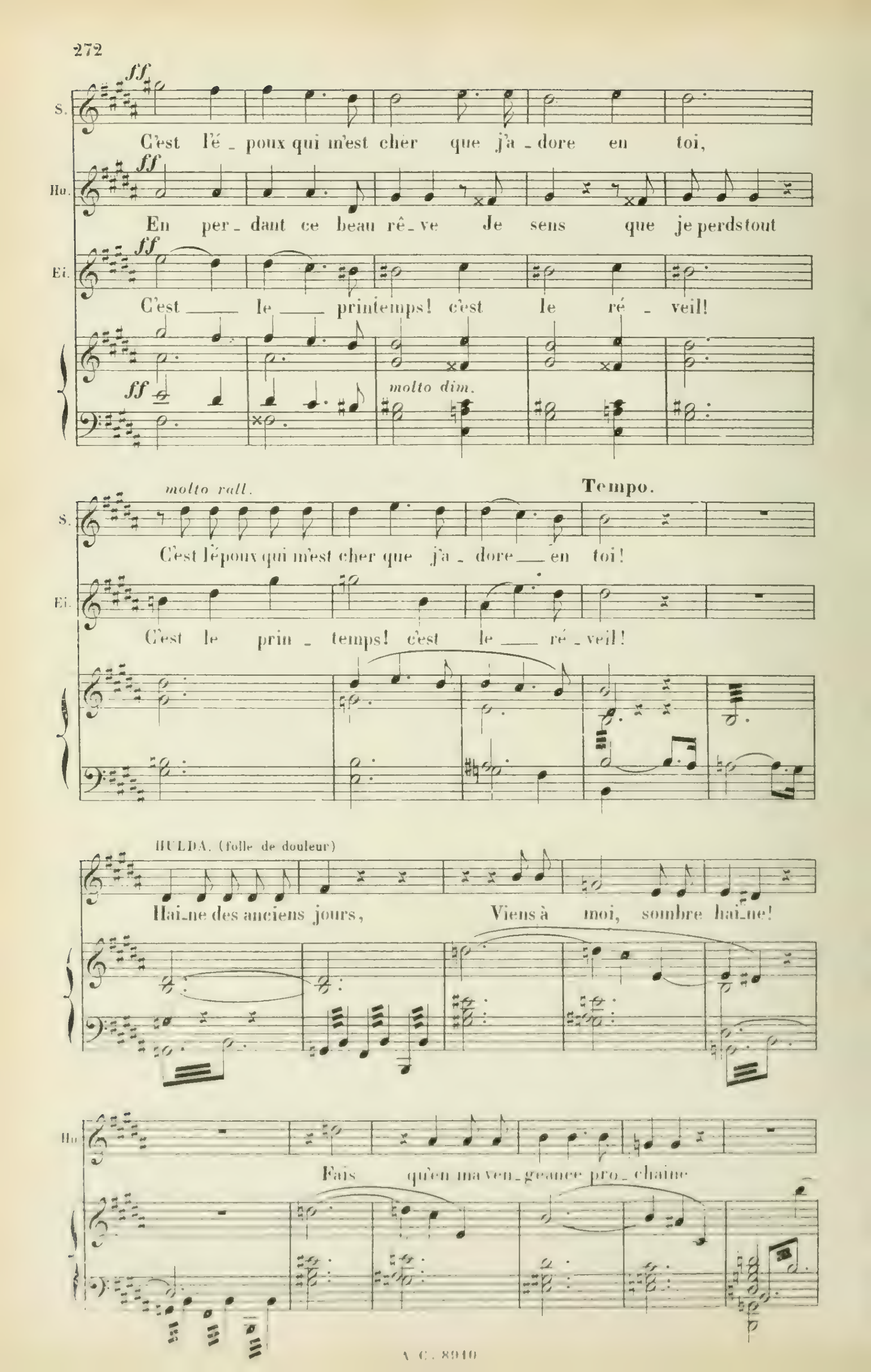

SWANHILDE.
Non, c'est la bri _ se Qui se joue à tra_
Ei.
bas?
S.
_vers les ar _ bres, dans la nuit.
Ei.
(avec inquiétude)
Mais, j'ai cru voir flot_
molto rall.
S.
C'est un buis _ son courbé par le
Ei.
_ter u_ne forme in_dé _ ci _ se?
S.
vent qui s'enfuit
Non troppo lento.
ppp


EIOLF.
Ah! sur ton sein je me re_po_se, Sur ton sein je me re_po_se!
Ei.
U_ne sé_ré_ni_té nou_vel_lement é_clo_se
SWANHILDE.
O grande âme, en_
molto cresc.
avec chaleur.
Ei.
M'en_va_hit comme un clair so_leil.
S.
_trainée un moment vers l'a_bî_me, A_me de
Ei.
Oui, c'en est fait!

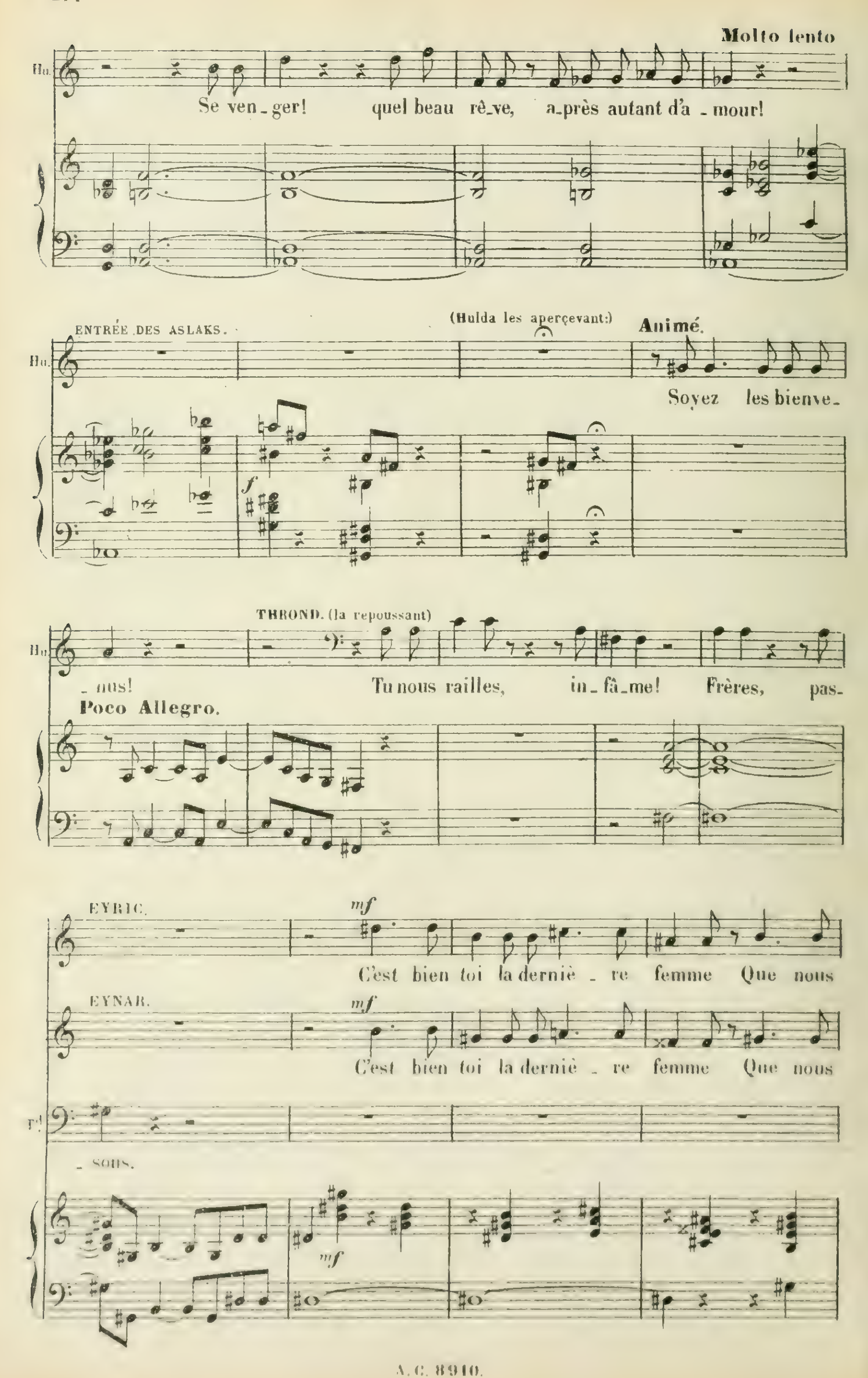

S.
bon vouloir qui co_toy_ais le cri _ me,
HULDA. (à part)
L'a_mour en tra_hi _ son s'a _
S.
ce que j'a_dore en toi
C'est l'é_poux qui m'est
Hu.
_chè_ve!
Je sens que je perds tout
3
S.
cher,
C'est aussi le hé _ ros qui recommence à vi_vre,
Hu.
en perdant ce beau rê _ ve!

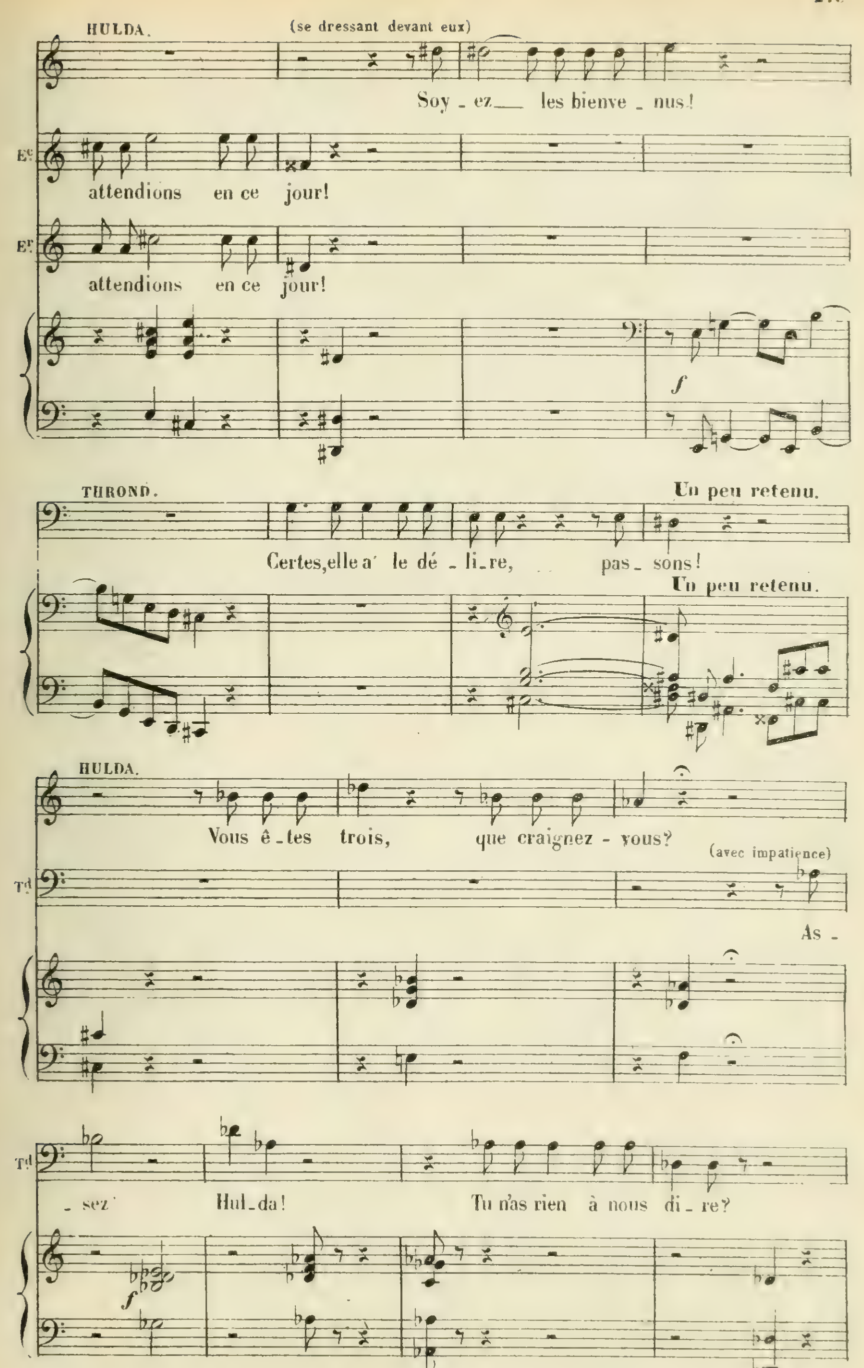

ppp
S.
C'est le jus - te qui se dé - li - vre des amours té-né-
EIOLF.
C'est le prin-
pp
-breux ins-pirés par l'en - fer!
poco a poco
Ce que j'a-dore en
Ei
-temps! c'est le ré - veil! Sur ton
cresc.
S
toi c'est l'époux qui m'est cher,
HULDA.
Et me voilà ren - du-e à mon i - so-le-
Ei.
sein je me re - po - se
cresc.

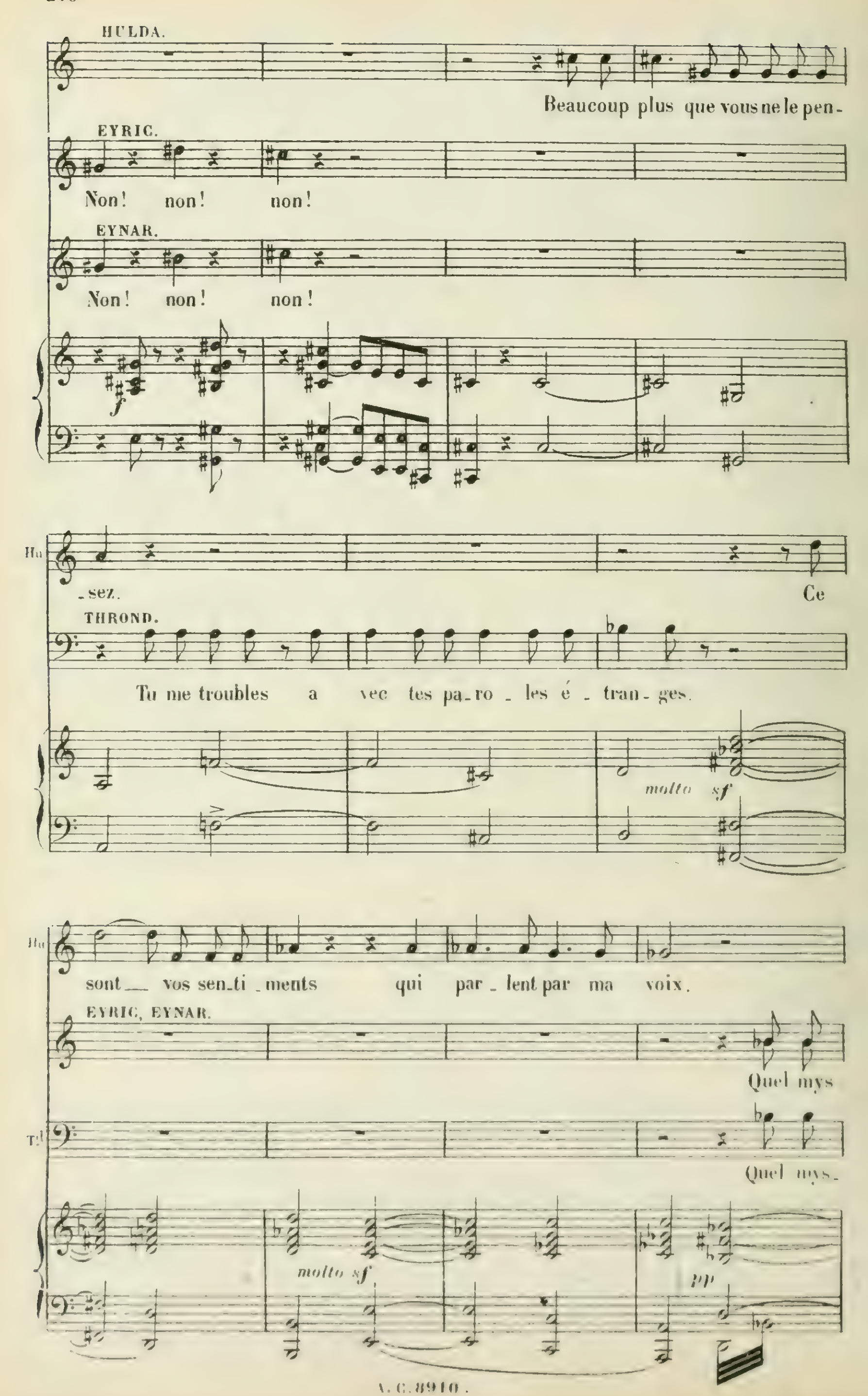

S.
c'est le jus - te qui se dé - li - vre
Hu.
-ment! __
Ei.
a-près les sombres nuits __ et les sanglantes scè-nes,
S.
Des a-mours té-né - breux inspi-rés par l'en-
Hu.
Oui, c'en est fait!
Ei.
A - près les dé-ses - poirs les terreurs et les
sempre cresc.
S.
-fer! C'est l'époux qui m'est cher que j'a - do - re en toi.
Hu.
Oui, c'en est fait! je sens que je perds tout.
Ei.
haî - nes. C'est le prin-temps, c'est le ré - veil

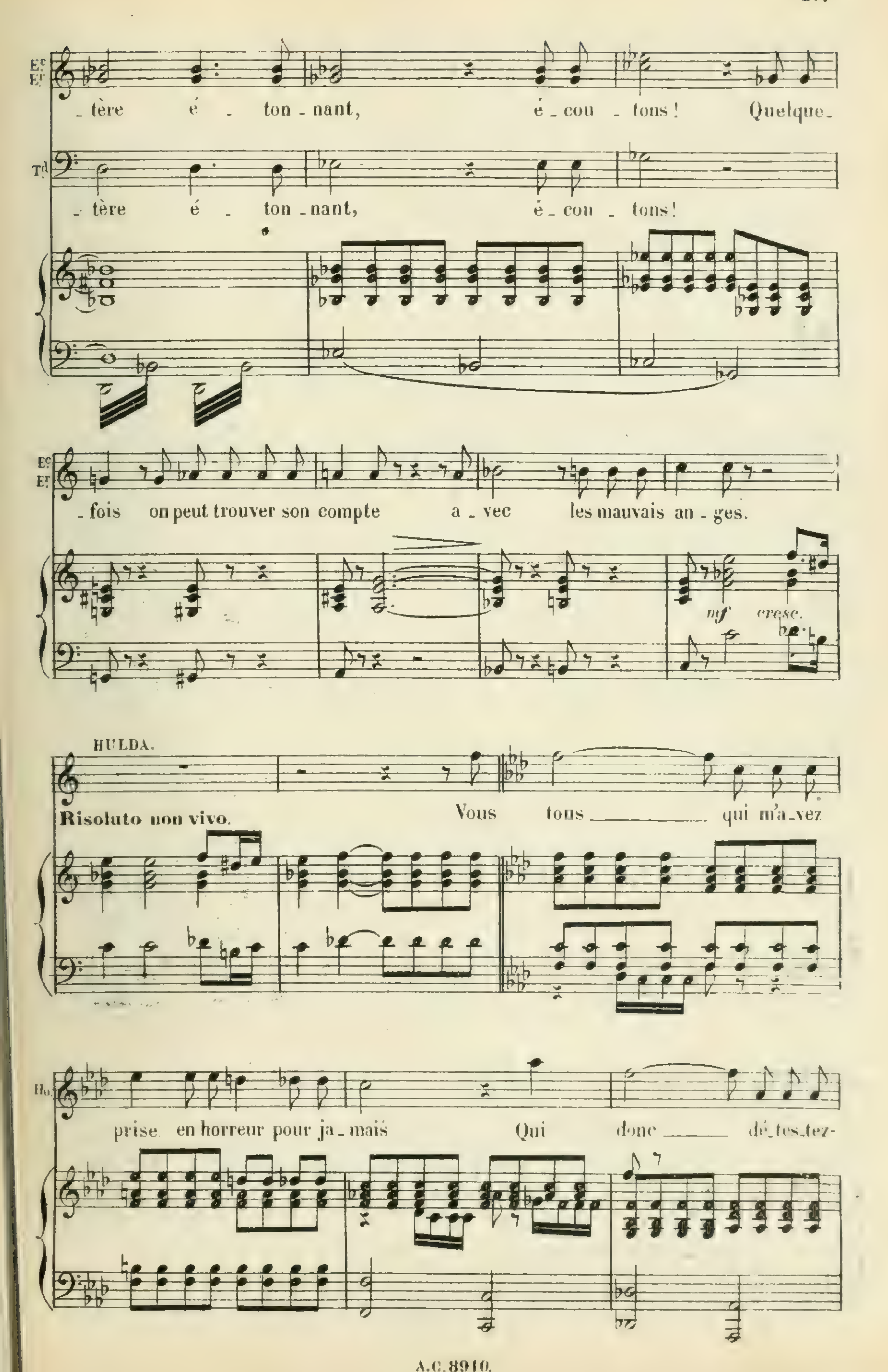

ff
S.
C'est l'é _ poux qui m'est cher que j'a _ dore en toi,
Hu.
En per _ dant ce beau rê _ ve Je sens que je perds tout
Ei.
C'est ___ le ___ printemps! c'est le ré _ veil!
molto dim.
molto rall.
Tempo.
C'est l'époux qui m'est cher que j'a _ dore ___ en toi!
C'est le prin _ temps! c'est le ___ ré _ veil!
HULDA. (folle de douleur)
Hai_ne des anciens jours, Viens à moi, sombre hai_ne!
Fais qu'en ma ven_geance pro_chaine

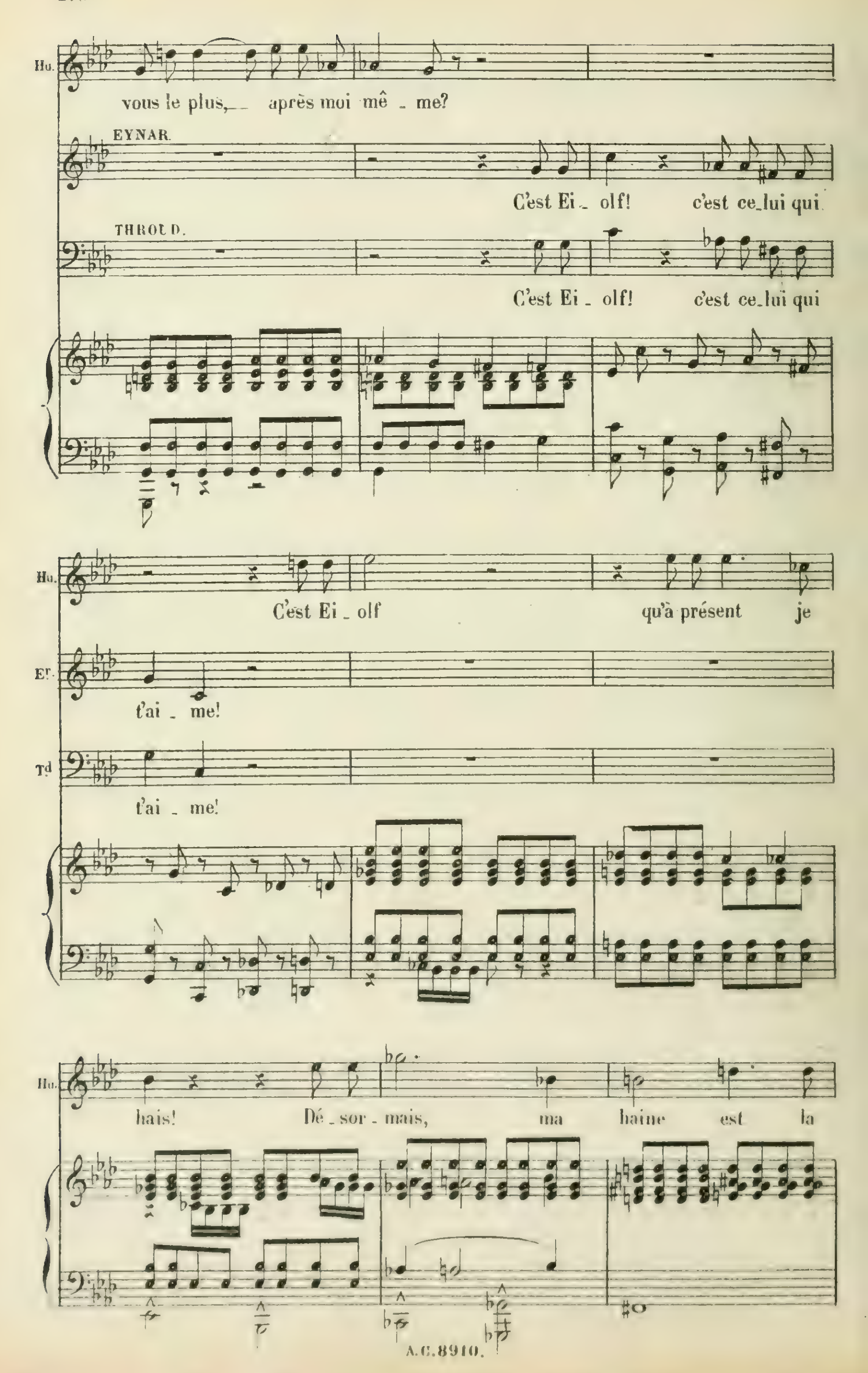

(Eiolf et Swanhilde sortent se tenant enlacés.)
Hu.
Le parjure odi - eux trouve son châti - ment!.
Molto lento.
Poco molto agitato.
f
HULDA. (seule)
Ils s'en vont,
en-i-vrés d'es-poir! moi, je de-meure.
Moderato.
A-vec mon cœur qui
p
sai-gne
poco rit.
Lento.
et ma hai - ne qui pleu-re!


Molto lento
Hu.
Se ven_ger! quel beau rê_ve, a_près autant d'a_mour!
ENTRÉE DES ASLAKS.
(Hulda les aperçevant:)
Animé.
Soyez les bienve_
f
THROND. (la repoussant)
_nus!
Tu nous railles, in_fâ_me! Frères, pas-
Poco Allegro.
EYRIC.
mf
C'est bien toi la derniè_re femme Que nous
EYNAR.
mf
C'est bien toi la derniè_re femme Que nous
_sons.
mf

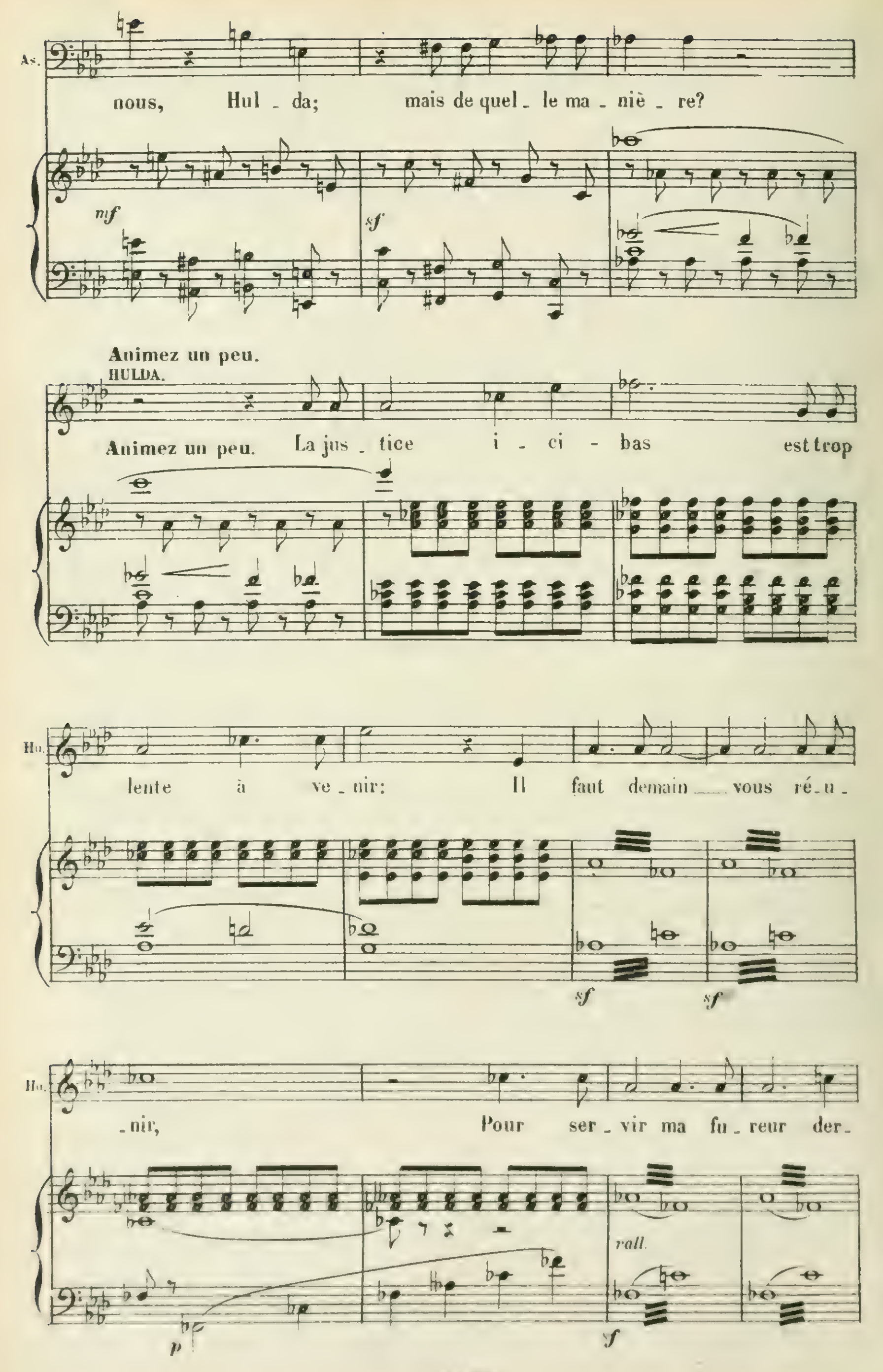

HULDA.
(se dressant devant eux)
Soy _ ez___ les bienve _ nus!
Ec.
attendions en ce jour!
Er.
attendions en ce jour!
f
THROND.
Un peu retenu.
Certes, elle a le dé _ li_re, pas_ sons!
Un peu retenu.
HULDA.
Vous ê_tes trois, que craignez - vous?
Td.
(avec impatience)
As _
_ sez Hul_da! Tu n'as rien à nous di_re?
f

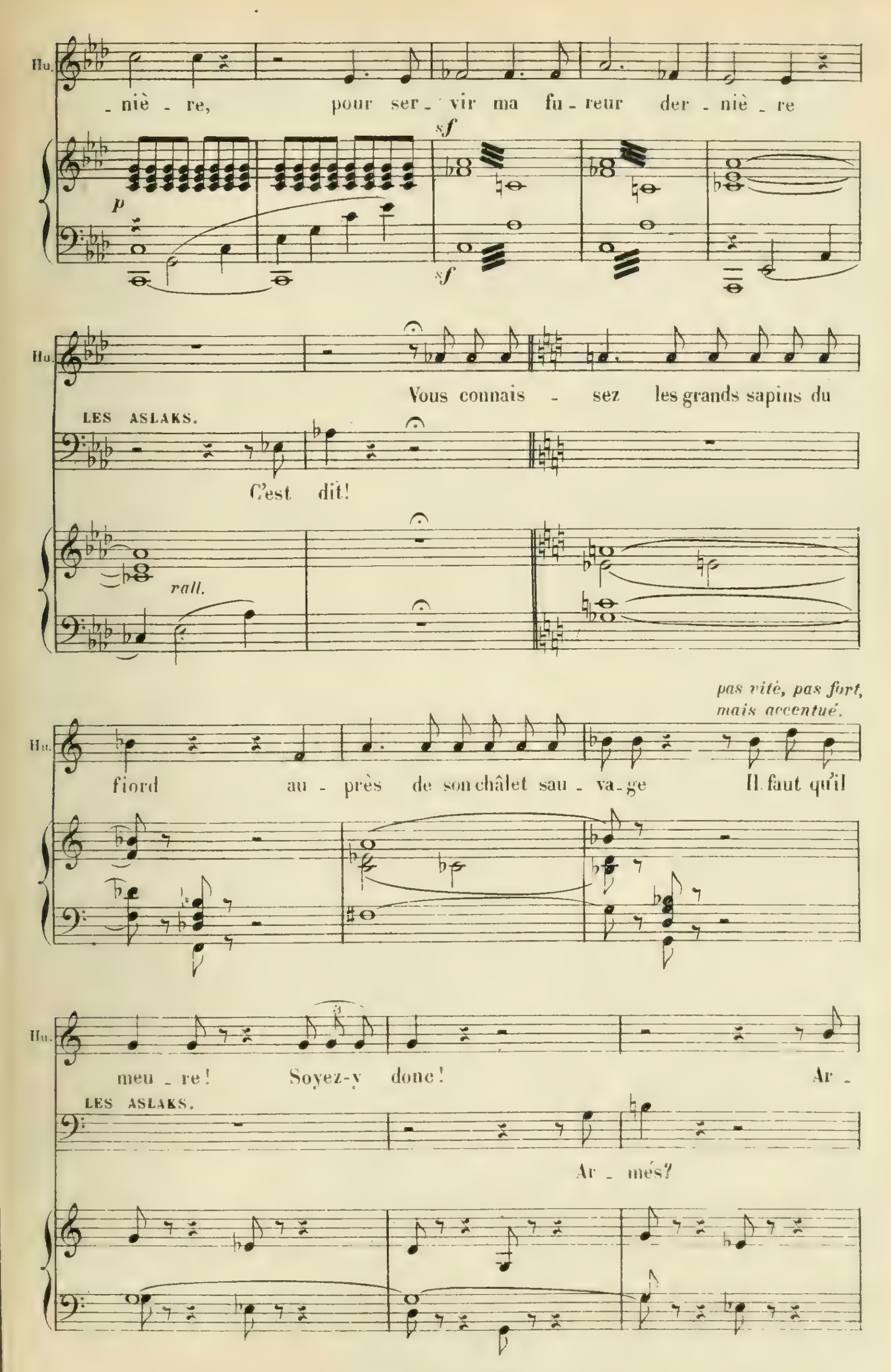

HULDA.
Beaucoup plus que vous ne le pen-
EYRIC.
Non! non! non!
EYNAR.
Non! non! non!
f
Hu
-sez.
Ce
THROND.
Tu me troubles a vec tes pa_ro _ les é _ tran_ges.
molto sf
Hu
sont_ vos sen_ti _ments qui par _ lent par ma voix.
EYRIC, EYNAR.
Quel mys
Tl
Quel mys_
molto sf
pp

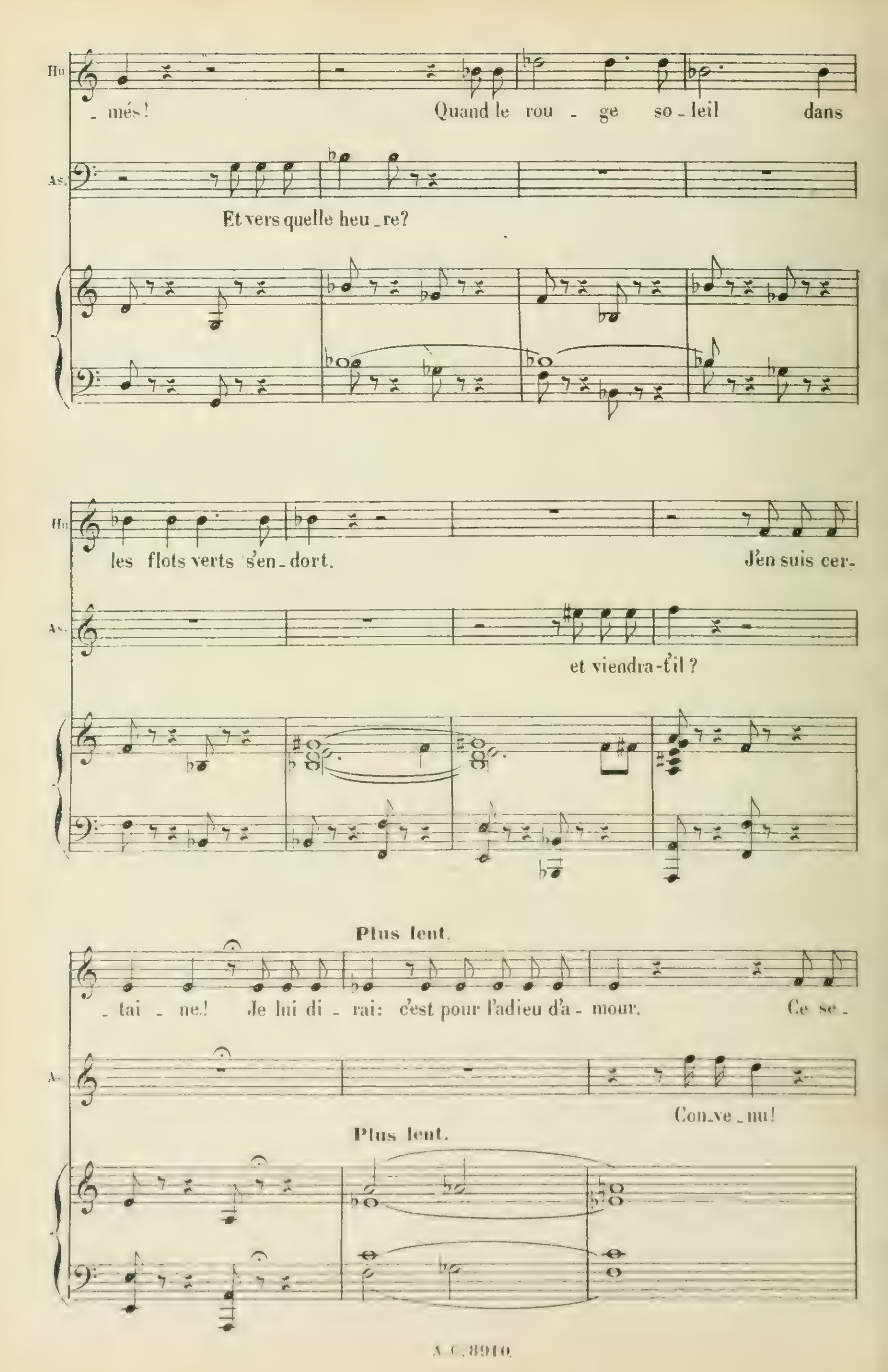

Eᶜ
Eᵗ
_tère é _ ton _ nant, é _ cou _ tons! Quelque_
Tᵈ
_tère é _ ton _ nant, é _ cou _ tons!
_fois on peut trouver son compte a _ vec les mauvais an _ ges.
mf cresc.
HULDA.
Risoluto non vivo.
Vous tons qui m'a_vez
Hu.
prise en horreur pour ja _ mais Qui donc dé_tes_tez-

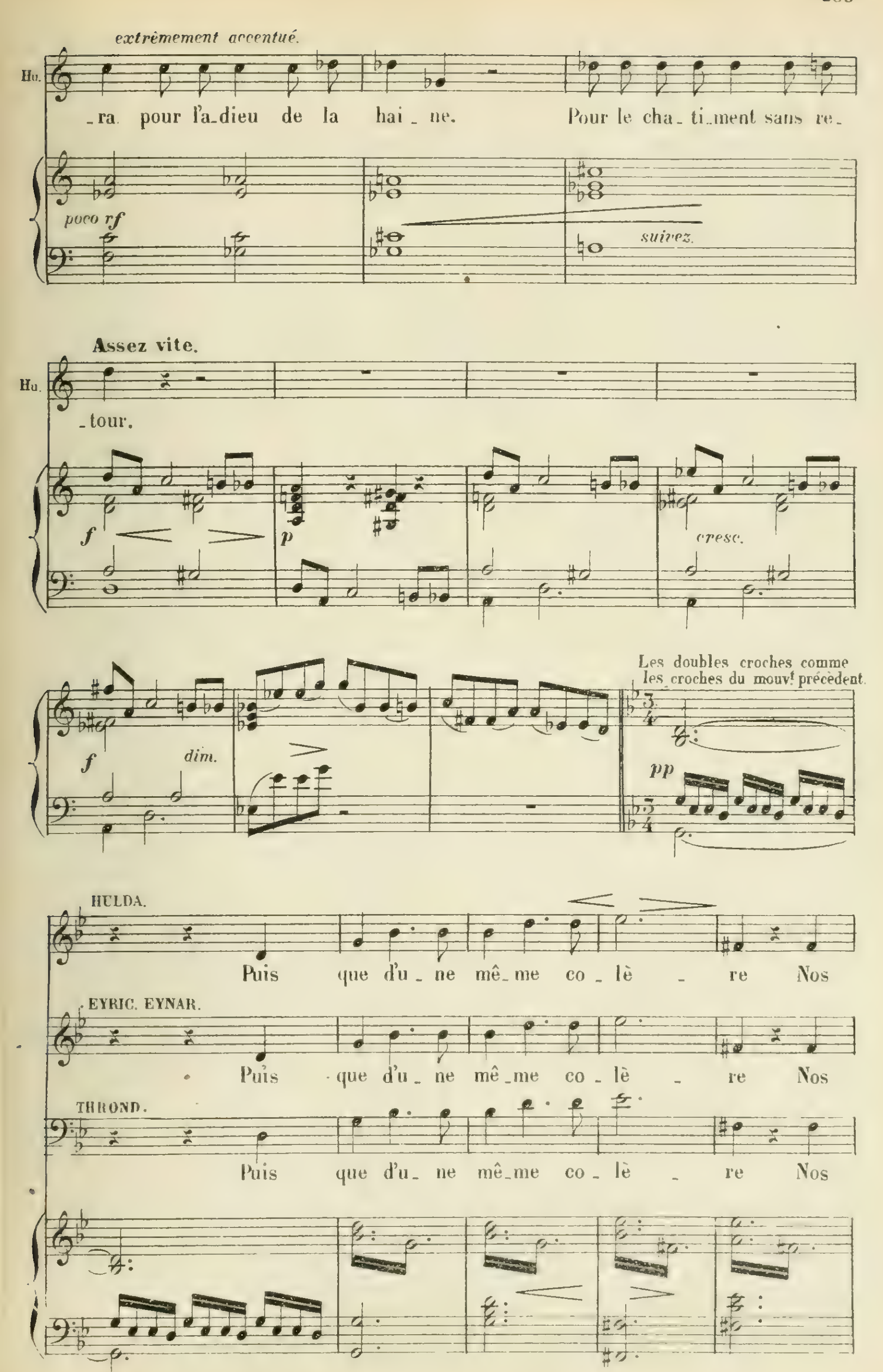

Hu.
vous le plus,__ après moi mê - me?
EYNAR.
C'est Ei - olf! c'est ce-lui qui
THROLD.
C'est Ei - olf! c'est ce-lui qui
Hu.
C'est Ei - olf qu'à présent je
Er.
t'ai - me!
Td
t'ai - me!
Hu.
hais! Dé - sor - mais, ma haine est la


Hu.
vô _ tre!
E.
Pourquoi donc?
E.
Pourquoi donc? Pourquoi donc?
T.
Pourquoi donc? pourquoi donc?
(à mi-voix)
Il en aime une au _ tre, Swan _ hil _ de!.. Il a tra _
_ hi tous ses serments d'é _ poux. Et je veux sa mort!
LES ASLAKS.
Comme

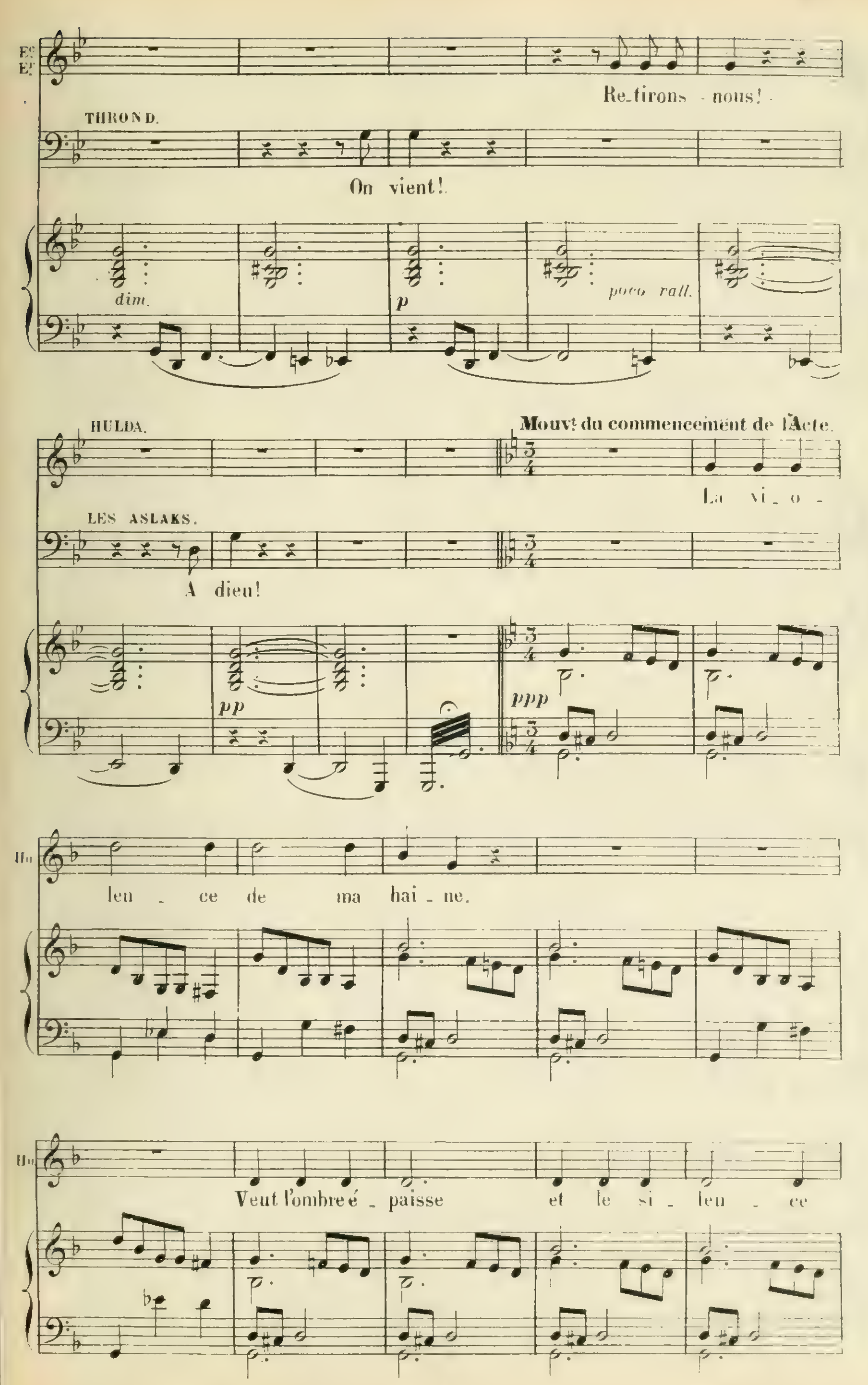

As.
nous, Hul - da; mais de quel - le ma - niè - re?
mf
sf
Animez un peu.
HULDA.
Animez un peu. La jus - tice i - ci - bas est trop
Hu.
lente à ve - nir: Il faut demain vous ré - u -
sf
sf
Hu.
- nir, Pour ser - vir ma fu - reur der-
rall.
p
f


Hu.
_nié _ re, pour ser_vir ma fu_reur der_niè_re
sf
p
sf
Hu.
Vous connais - sez les grands sapins du
LES ASLAKS.
C'est dit!
rall.
pas vite, pas fort, mais accentué.
Hu.
fiord au_près de son châlet sau_va_ge Il faut qu'il
Hu.
meu_re! Soyez-y donc! Ar_
LES ASLAKS.
Ar_més?


Hu
_més!
Quand le rou _ ge so _ leil dans
As.
Et vers quelle heu _ re?
Hu
les flots verts s'en _ dort.
J'en suis cer_
As.
et viendra-t'il?
Plus lent.
_tai _ ne! Je lui di _ rai: c'est pour l'adieu d'a _ mour.
Ce se _
As.
Con_ve _ nu!
Plus lent.

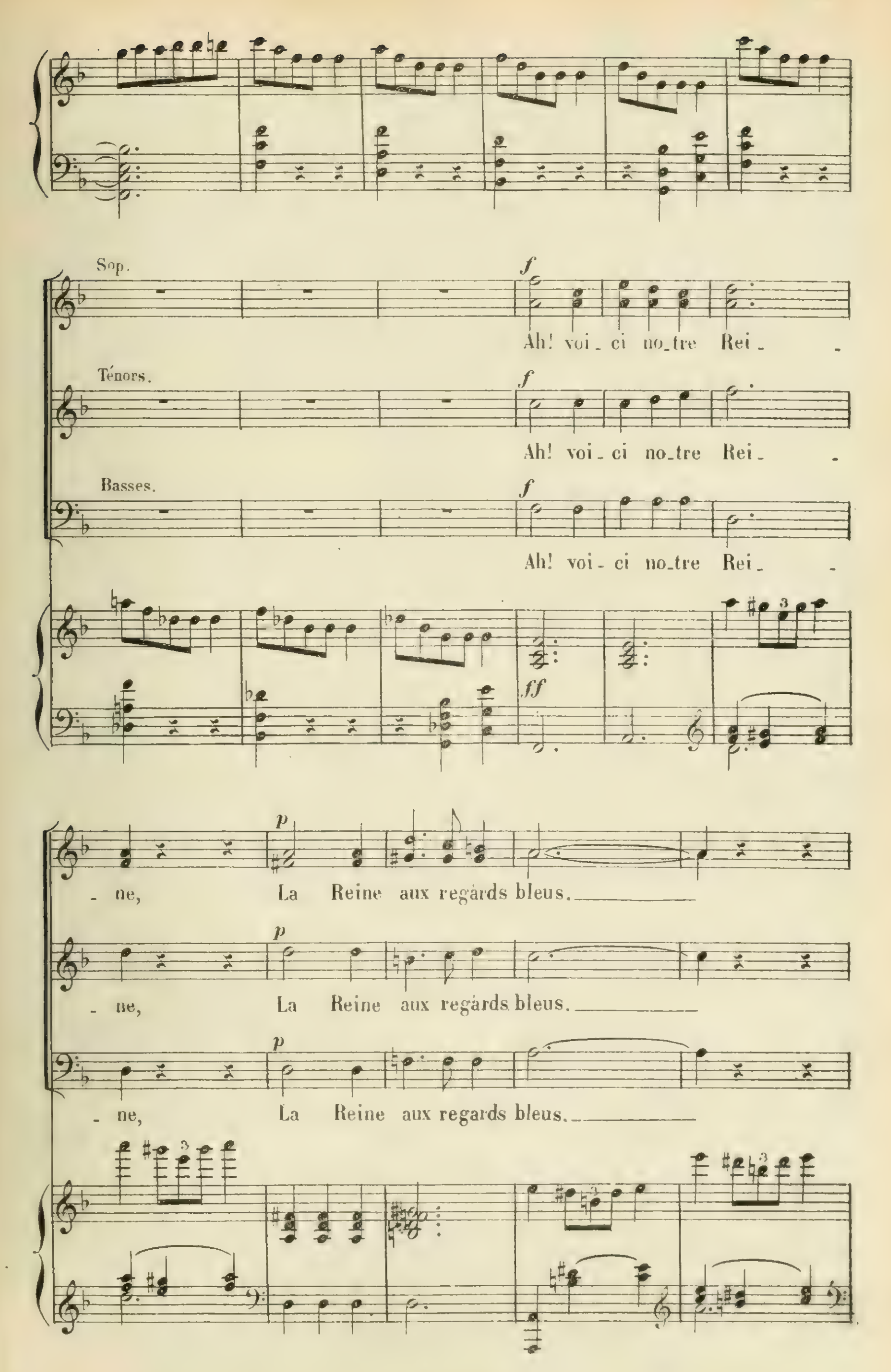

extrêmement accentué.
Hu.
_ra pour l'a_dieu de la hai _ ne. Pour le cha _ ti_ment sans re _
poco rf
suivez.
Assez vite.
Hu.
_tour.
f
p
cresc.
f
dim.
Les doubles croches comme les croches du mouvt précédent.
pp
HULDA.
Puis que d'u _ ne mê_me co _ lè _ re Nos
EYRIC. EYNAR.
Puis que d'u _ ne mê_me co _ lè _ re Nos
THROND.
Puis que d'u _ ne mê_me co _ lè _ re Nos

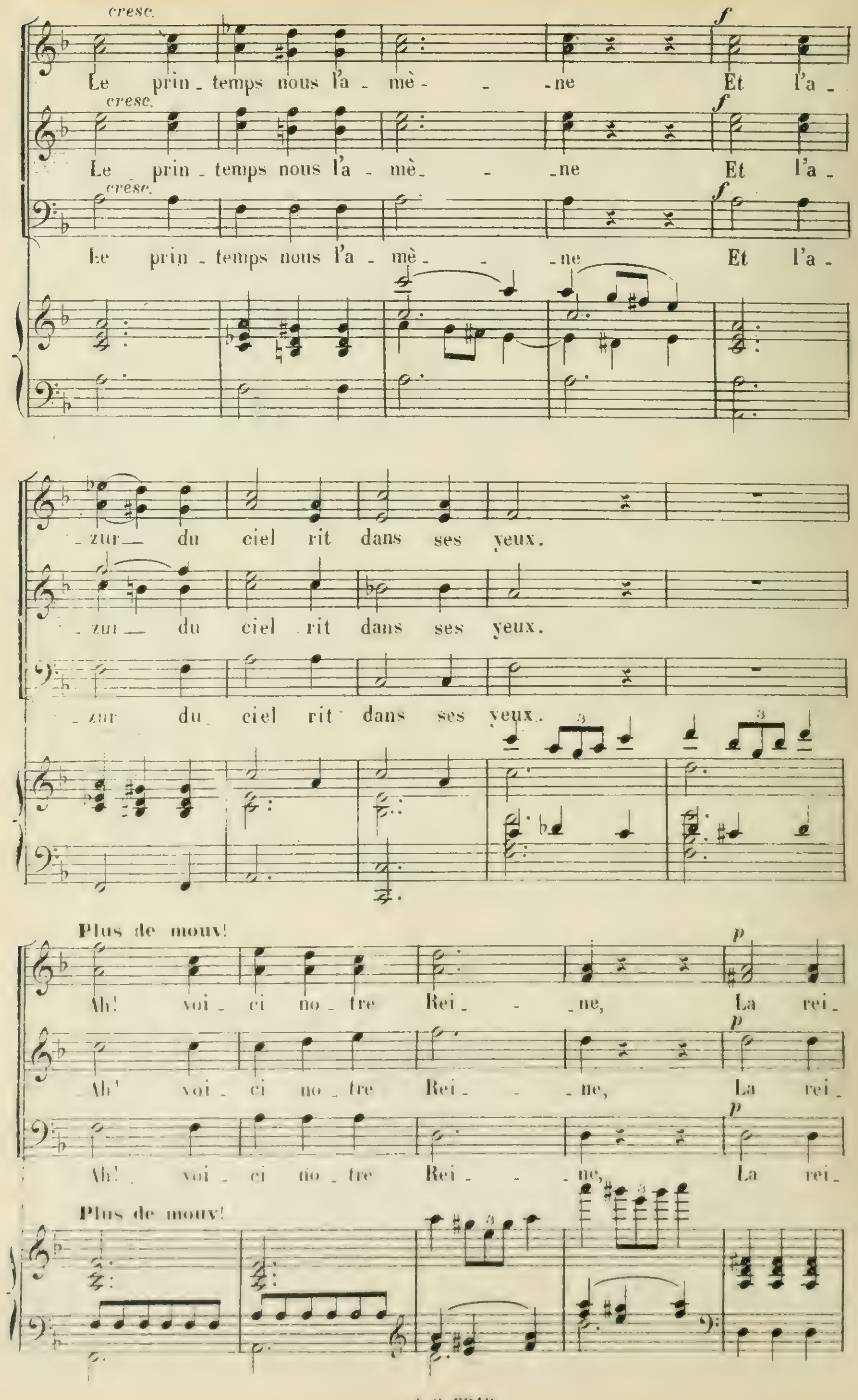

Hu.
som _ bres cœurs sont a _ ni _ més, Ju _ rons! dans cet _ te
E.
E.
som _ bres cœurs sont a _ ni _ més, Ju _ rons! dans cet _ te
T.
som _ bres cœurs sont a _ ni _ més, Ju _ rons! dans cet _ te
cresc.
rall.
nuit, Mys _ té _ ri _ euse et clai _ re De ven _
a Tempo.
_ ger des morts bien ai _ més.

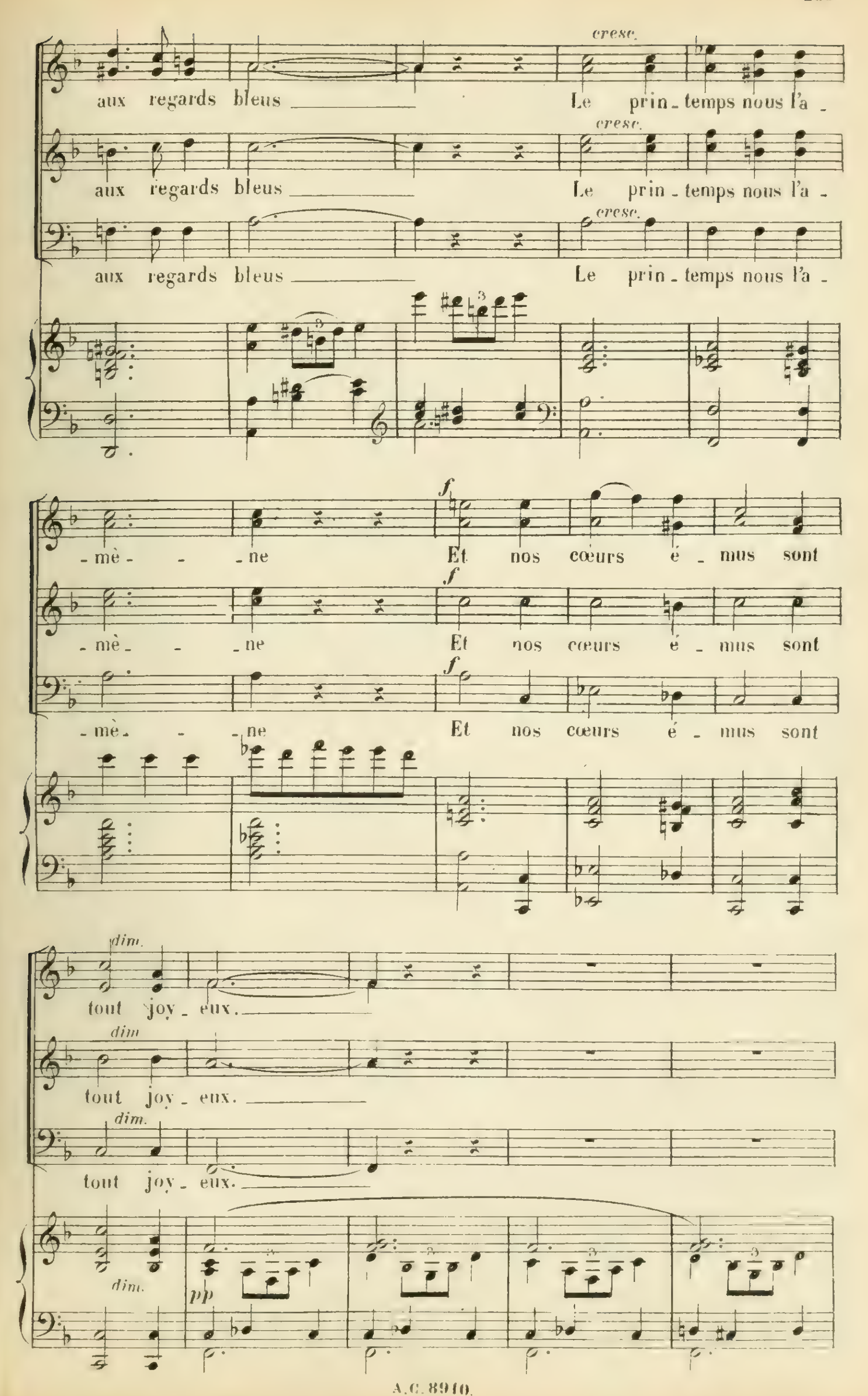


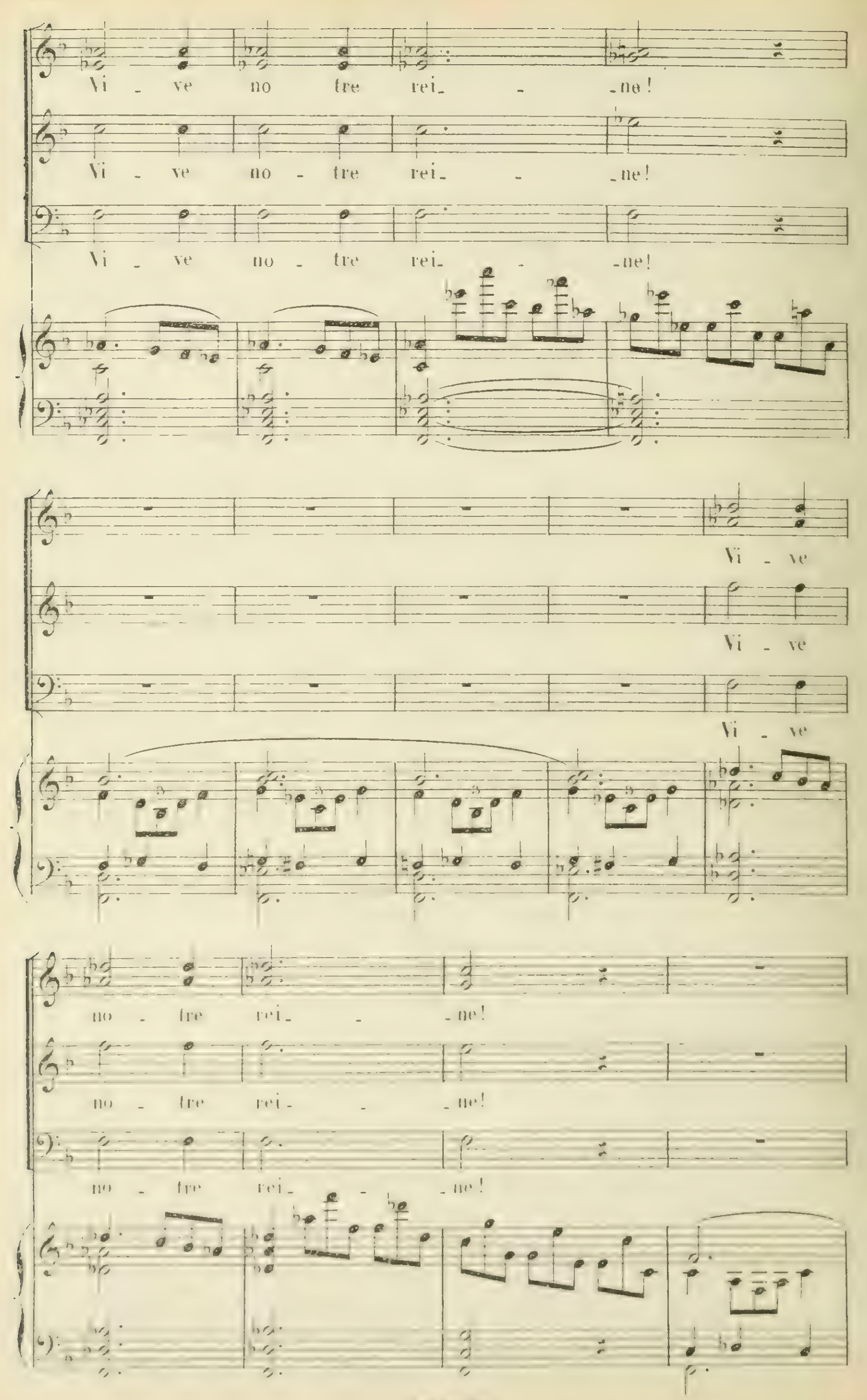
Eˢ
Eˢ
Re_tirons - nous!
THROND.
On vient!
dim.
p
poco rall.
HULDA.
Mouvᵗ du commencement de l'Acte.
La vi_o_
LES ASLAKS.
A dieu!
pp
ppp
Hu
len _ ce de ma hai _ ne.
Hu
Veut l'ombre é _ paisse et le si _ len _ ce

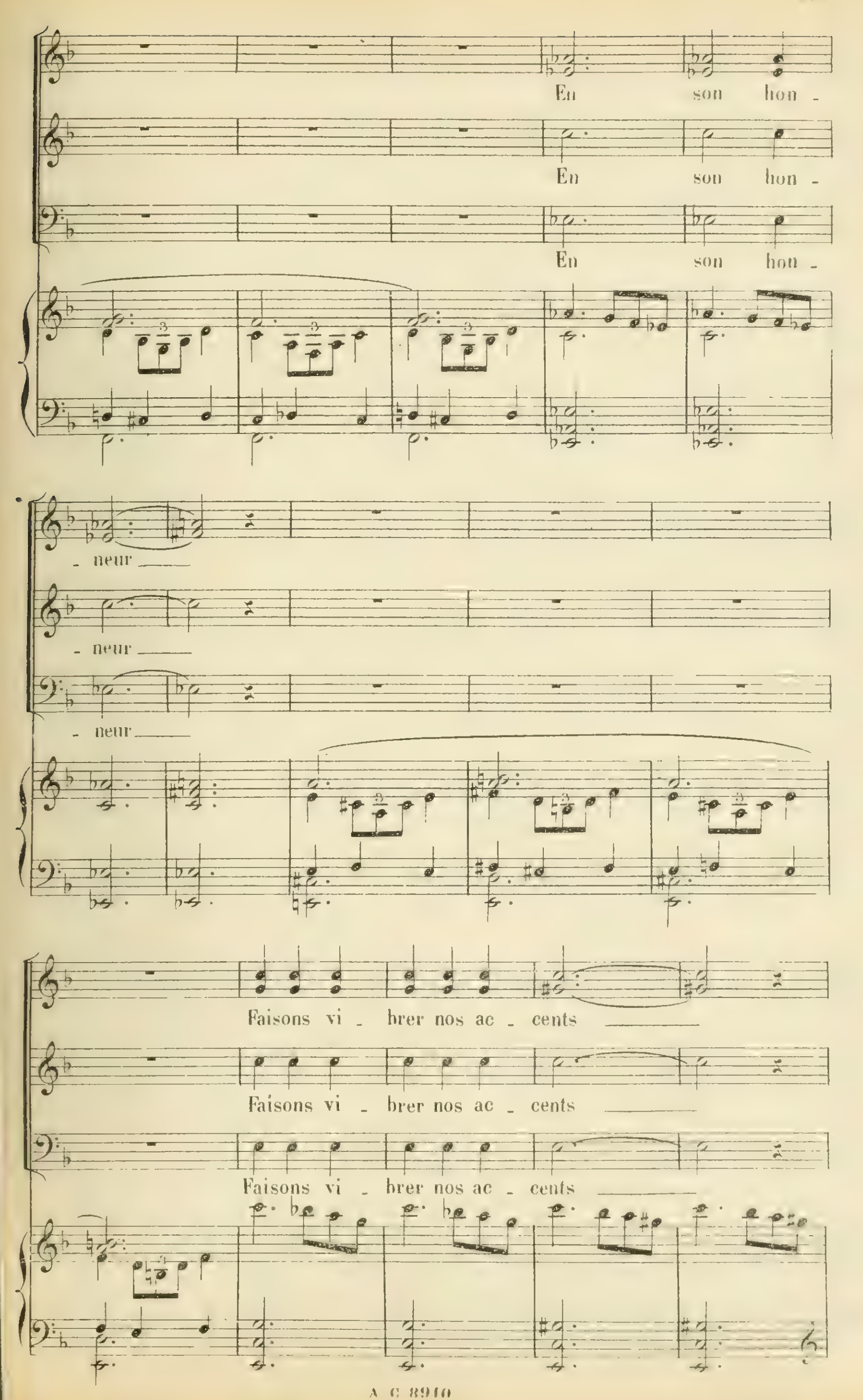

(La foule envahit la scène)
poco a poco cresc.
f

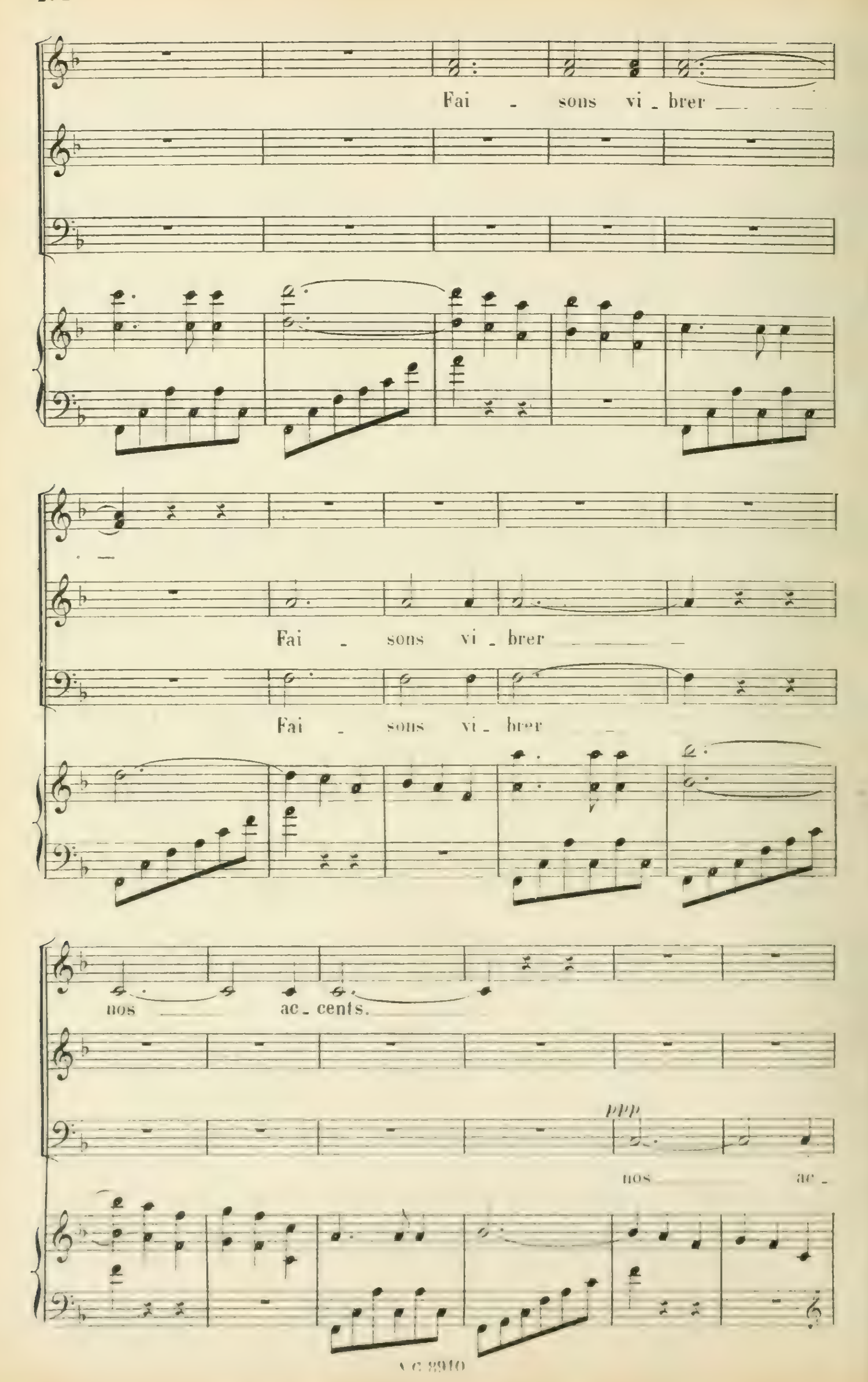

Sop.
f
Ah! voi_ci no_tre Rei_
Ténors.
f
Ah! voi_ci no_tre Rei_
Basses.
f
Ah! voi_ci no_tre Rei_
ff
_ ne, La Reine aux regards bleus.
p
_ ne, La Reine aux regards bleus.
p
_ ne, La Reine aux regards bleus.
p

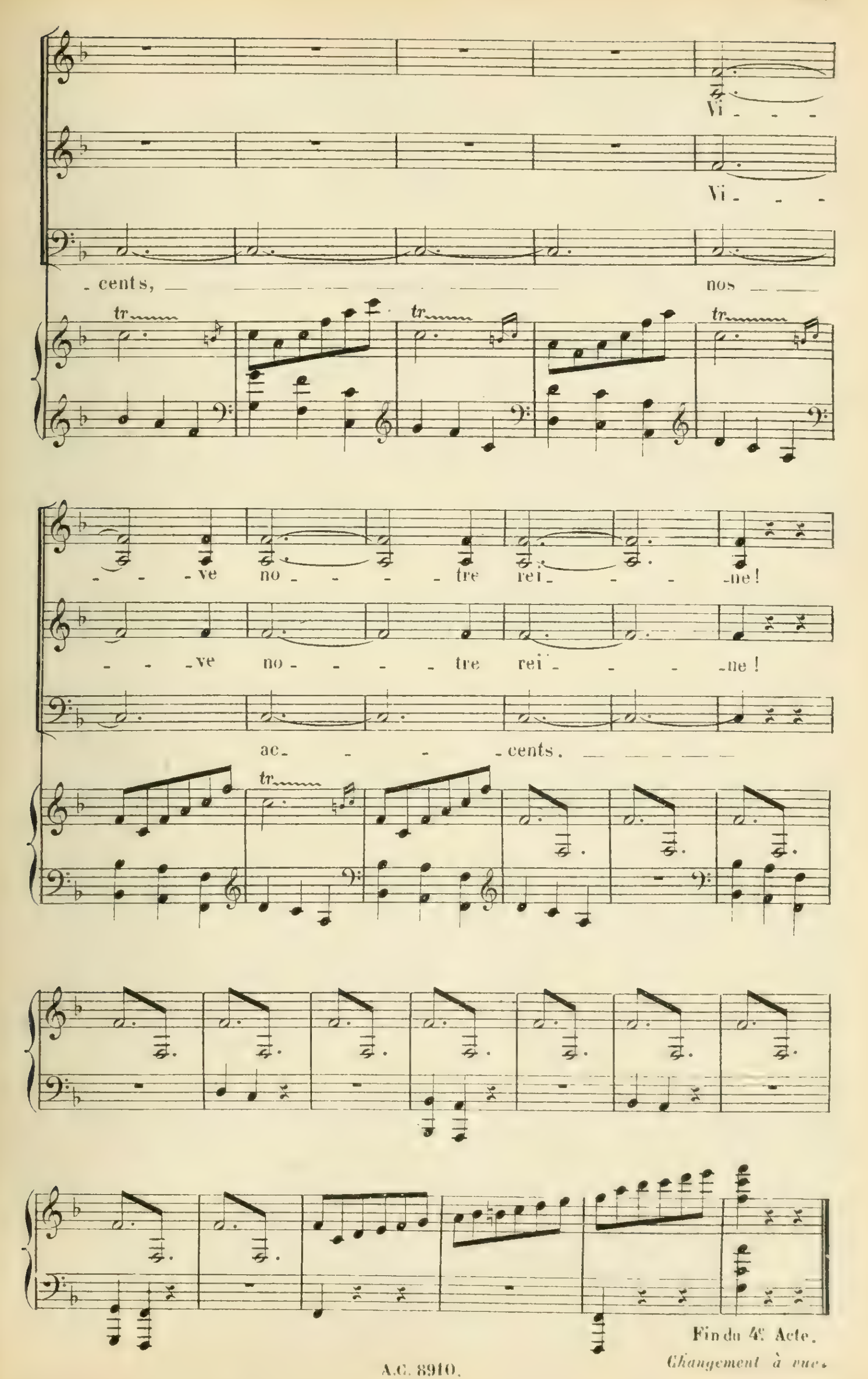

cresc.
Le prin _ temps nous l'a _ mè - - -ne Et l'a _
f
-zur du ciel rit dans ses yeux.
Plus de mouv!
Ah! voi _ ci no _ tre Rei _ - _ ne, La rei _
p


cresc.
aux regards bleus Le prin - temps nous l'a -
aux regards bleus Le prin - temps nous l'a -
aux regards bleus Le prin - temps nous l'a -
f
- mè - - ne Et nos cœurs é - mus sont
- mè - - ne Et nos cœurs é - mus sont
- mè - - ne Et nos cœurs é - mus sont
dim.
tout joy - eux.
tout joy - eux.
tout joy - eux.
dim.
pp


Vi - ve no tre rei- - -ne!
Vi - ve no - tre rei- - -ne!
Vi - ve no - tre rei- - -ne!
Vi - ve
Vi - ve
Vi - ve
no - tre rei- - -ne!
no - tre rei- - -ne!
no - tre rei- - -ne!

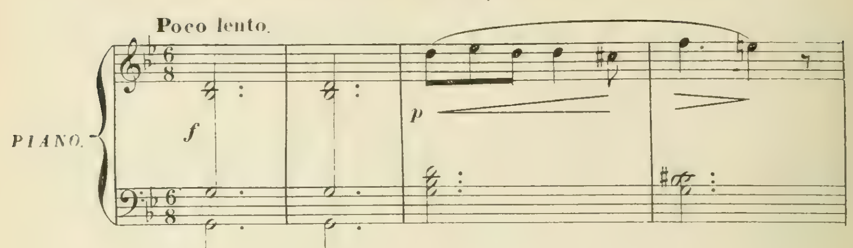

En son hon-
En son hon-
En son hon-
-neur
-neur
-neur
Faisons vi-brer nos ac-cents
Faisons vi-brer nos ac-cents
Faisons vi-brer nos ac-cents


Fai - sons vi - brer
Fai - sons vi - brer
Fai - sons vi - brer
nos ac - cents.
ppp
nos ac -


tr
Vi - - -
Vi - - -
- cents, - - - - - - - nos - -
- - - ve no - - - - - tre rei - - - - ne!
- - - ve no - - - - - tre rei - - - - ne!
ac - - - - cents. - - - - -
Fin du 4e Acte.
Changement à vue.

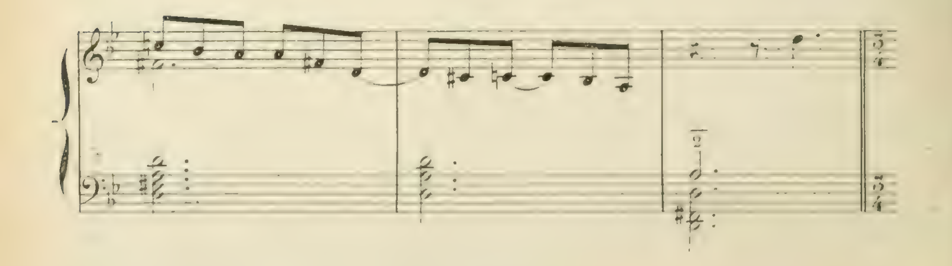
ÉPILOGUE.

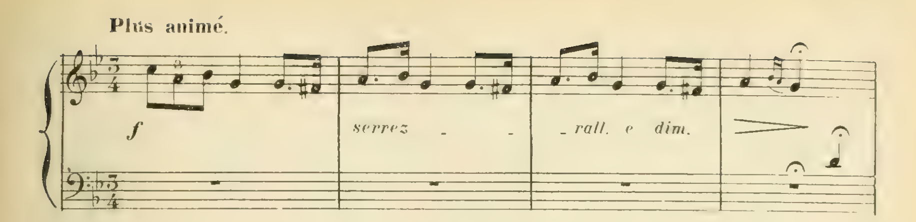
Une falaise dominant la mer, un bois de sapins à droite et des rochers.
Le soir.









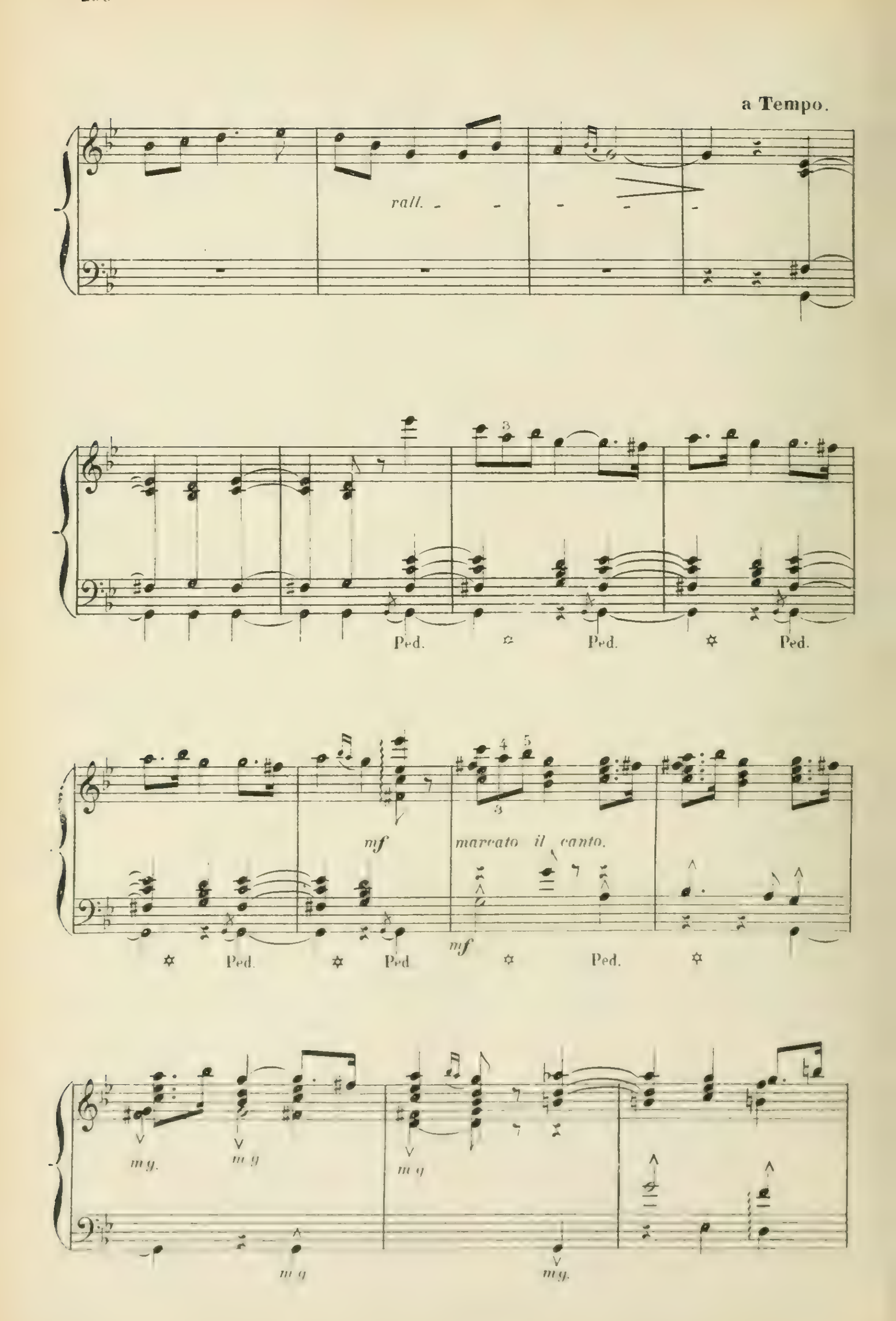

Plus animé.
f
serrez - - - rall. e dim.

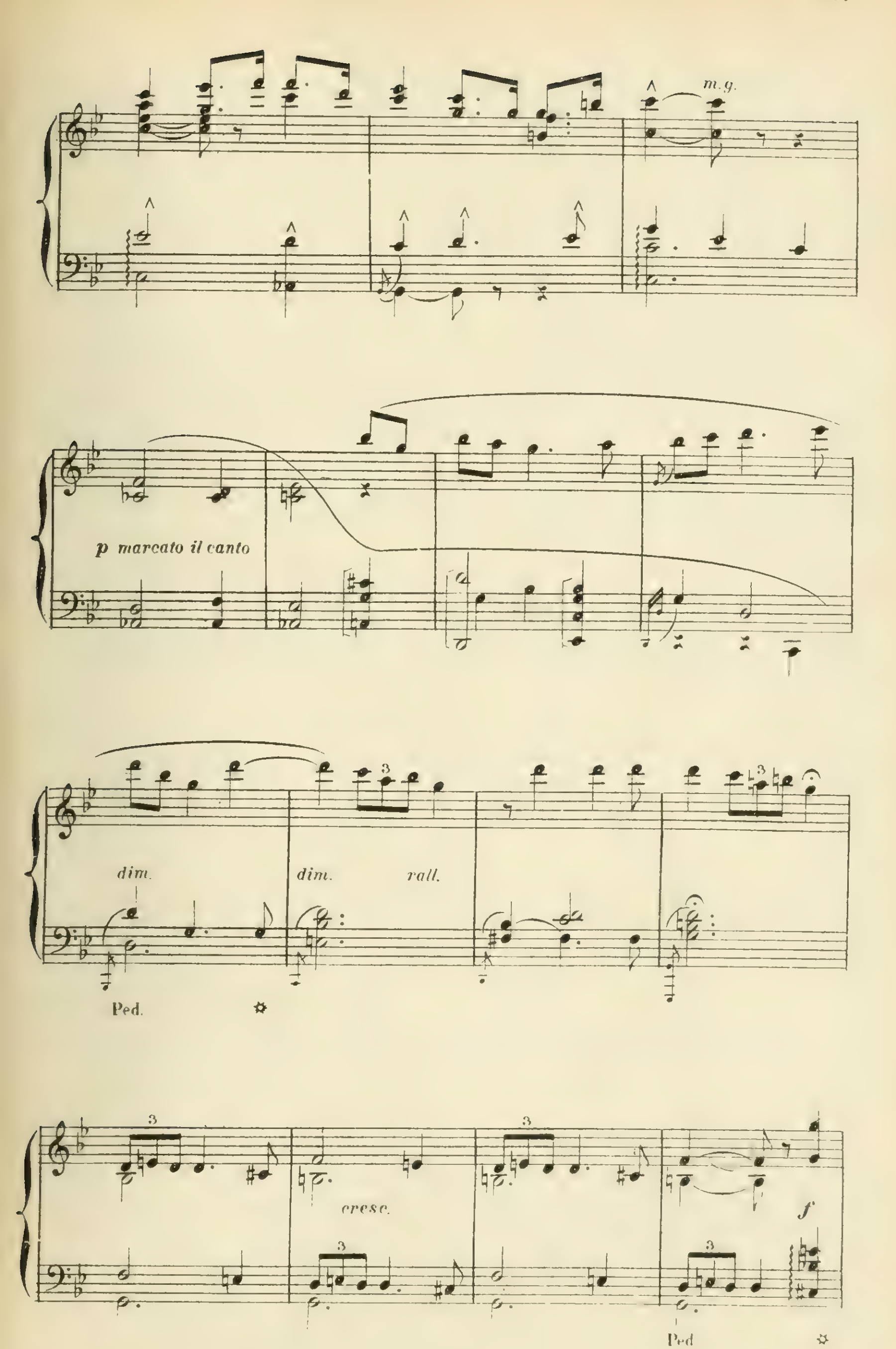

a Tempo.
serrez.
rall.
dim


1er Mouvement.
f
mf

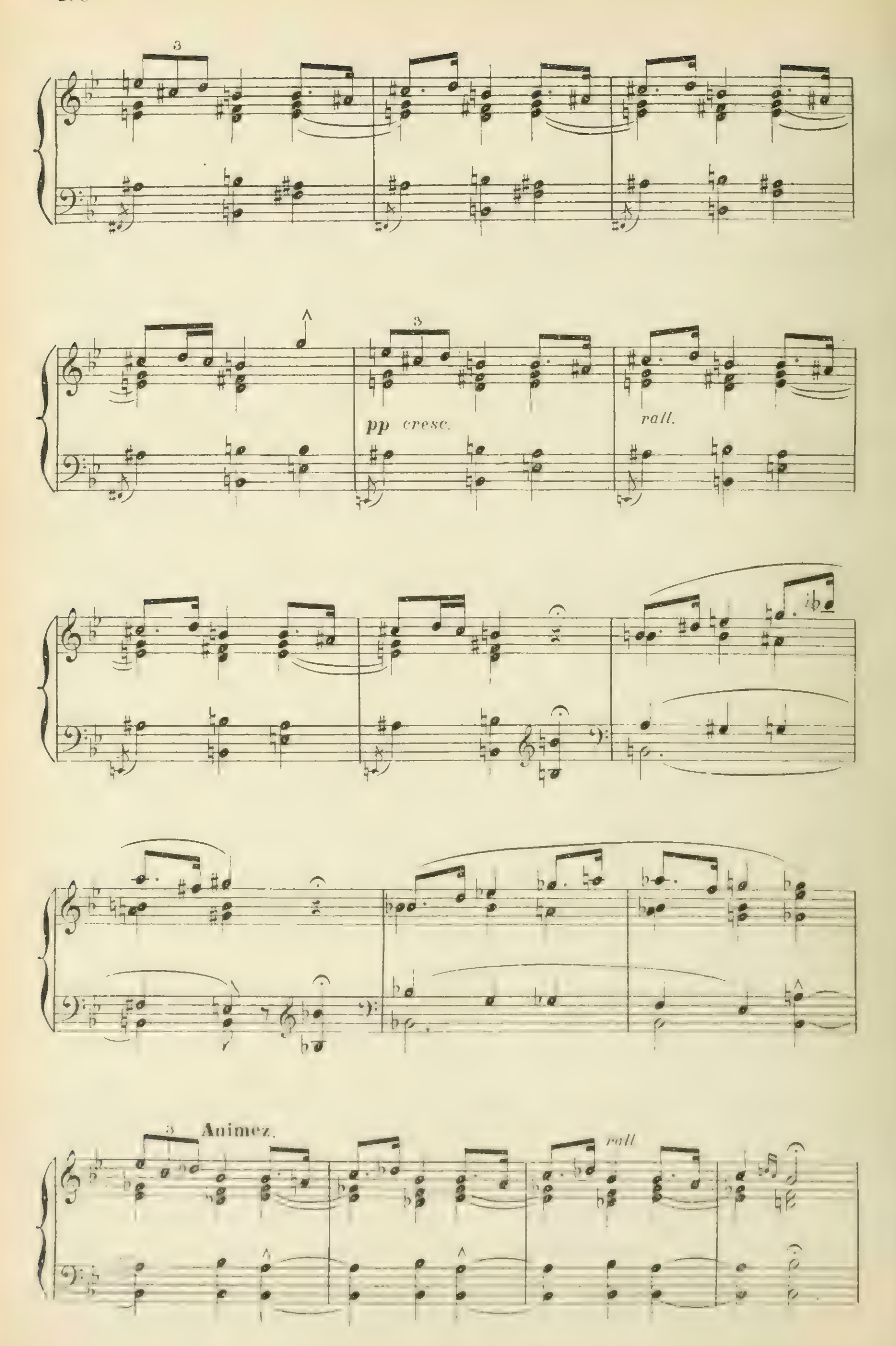

Plus animé.
p
Ped.


Ped.
Ped.
Ped.

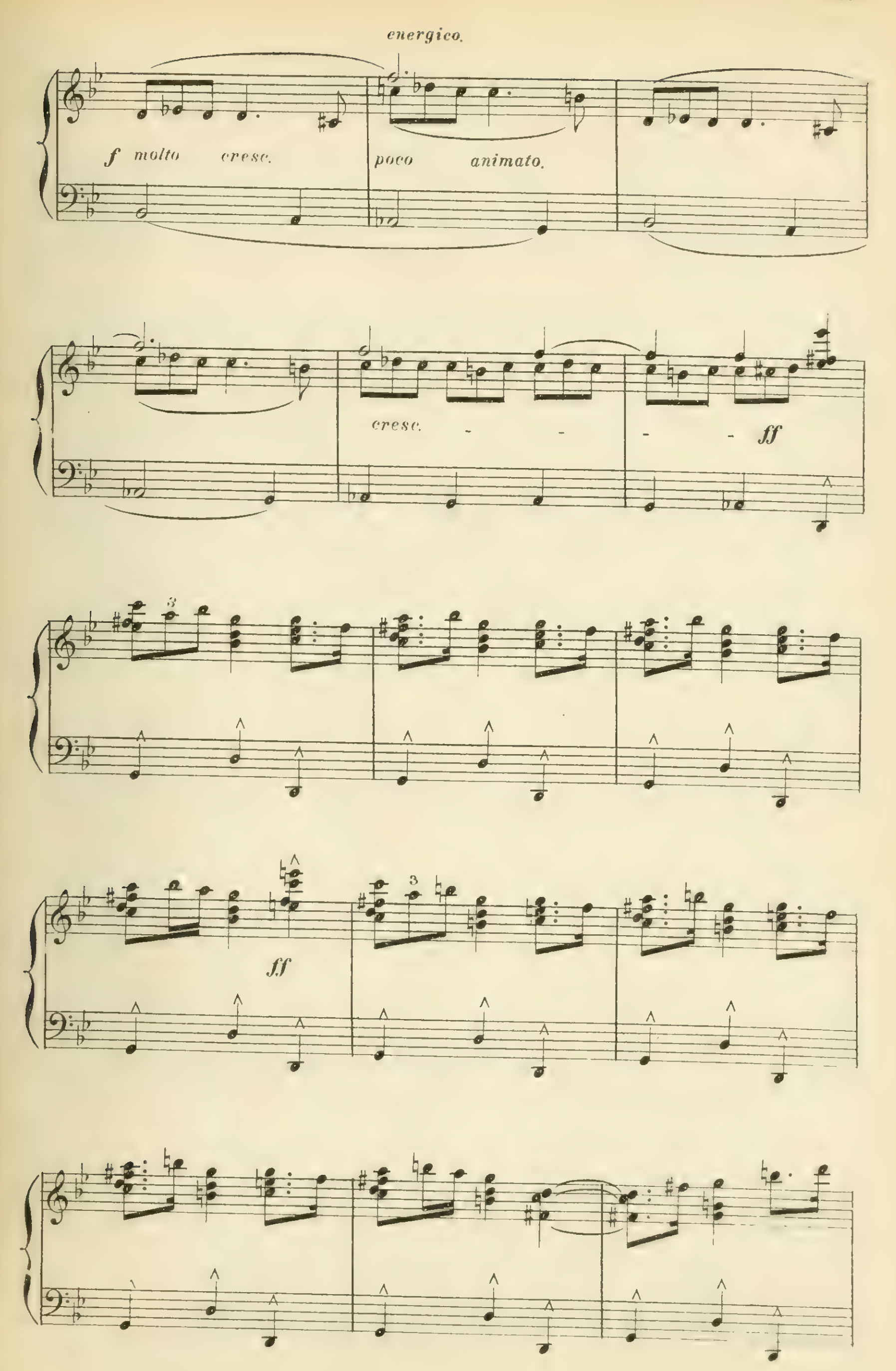

a Tempo.
rall.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
mf
mf
marcato il canto.
Ped.
m.g.
m g
m g
m g
m.g.

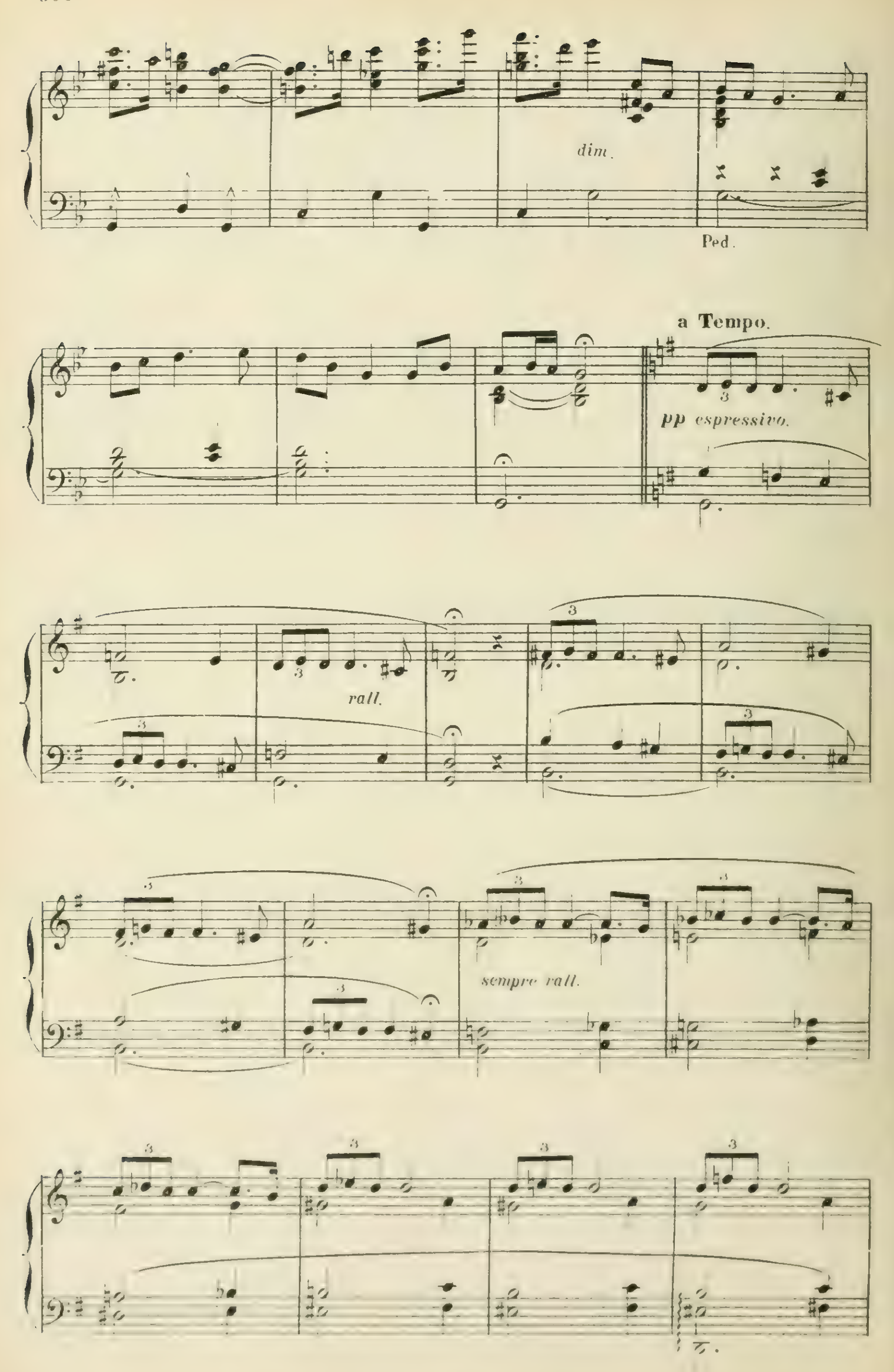


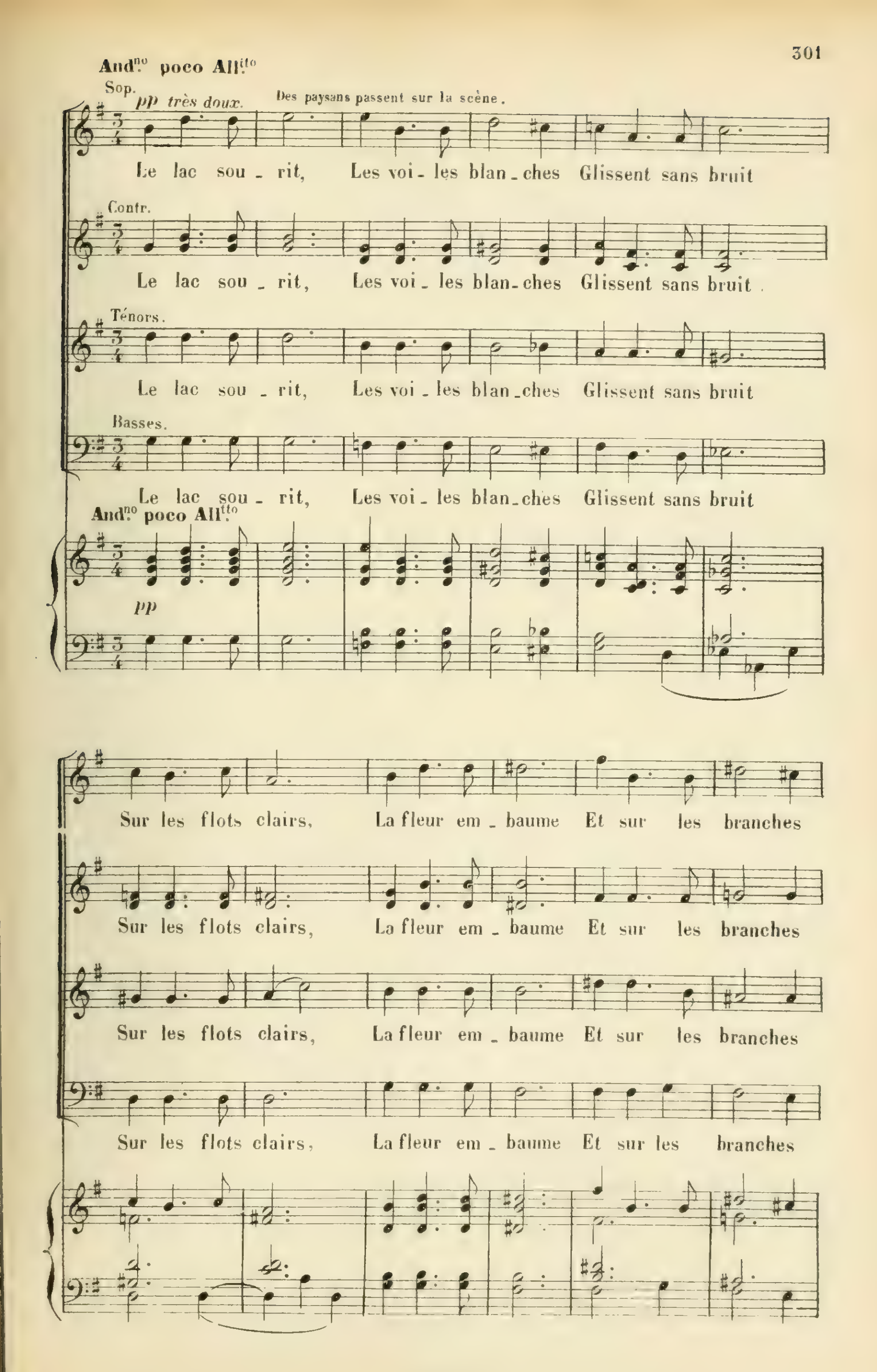
m.g.
p marcato il canto
dim.
dim.
rall.
Ped.
cresc.
f
Ped

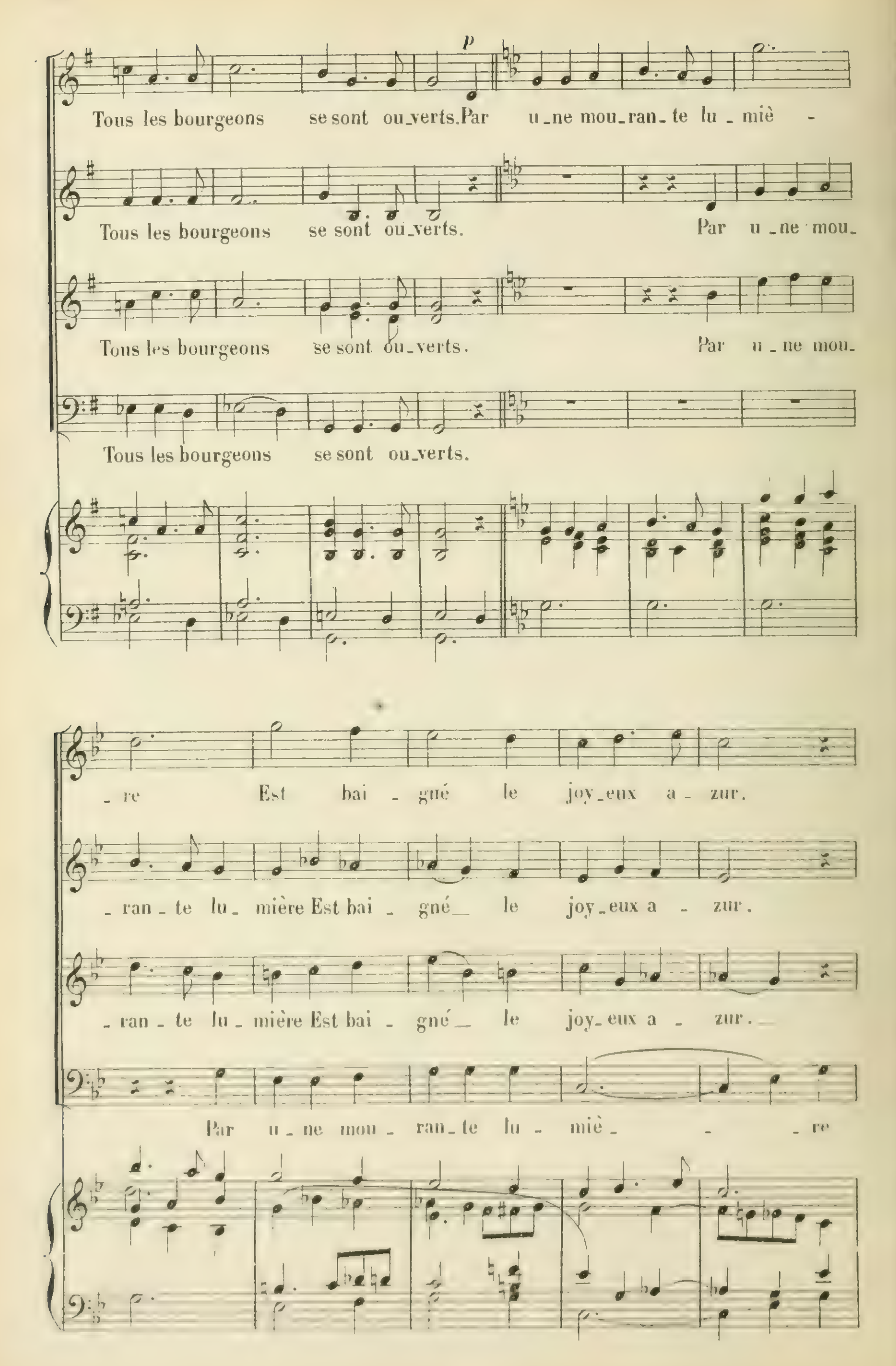


3
pp cresc.
rall.
3
Animez.
rall

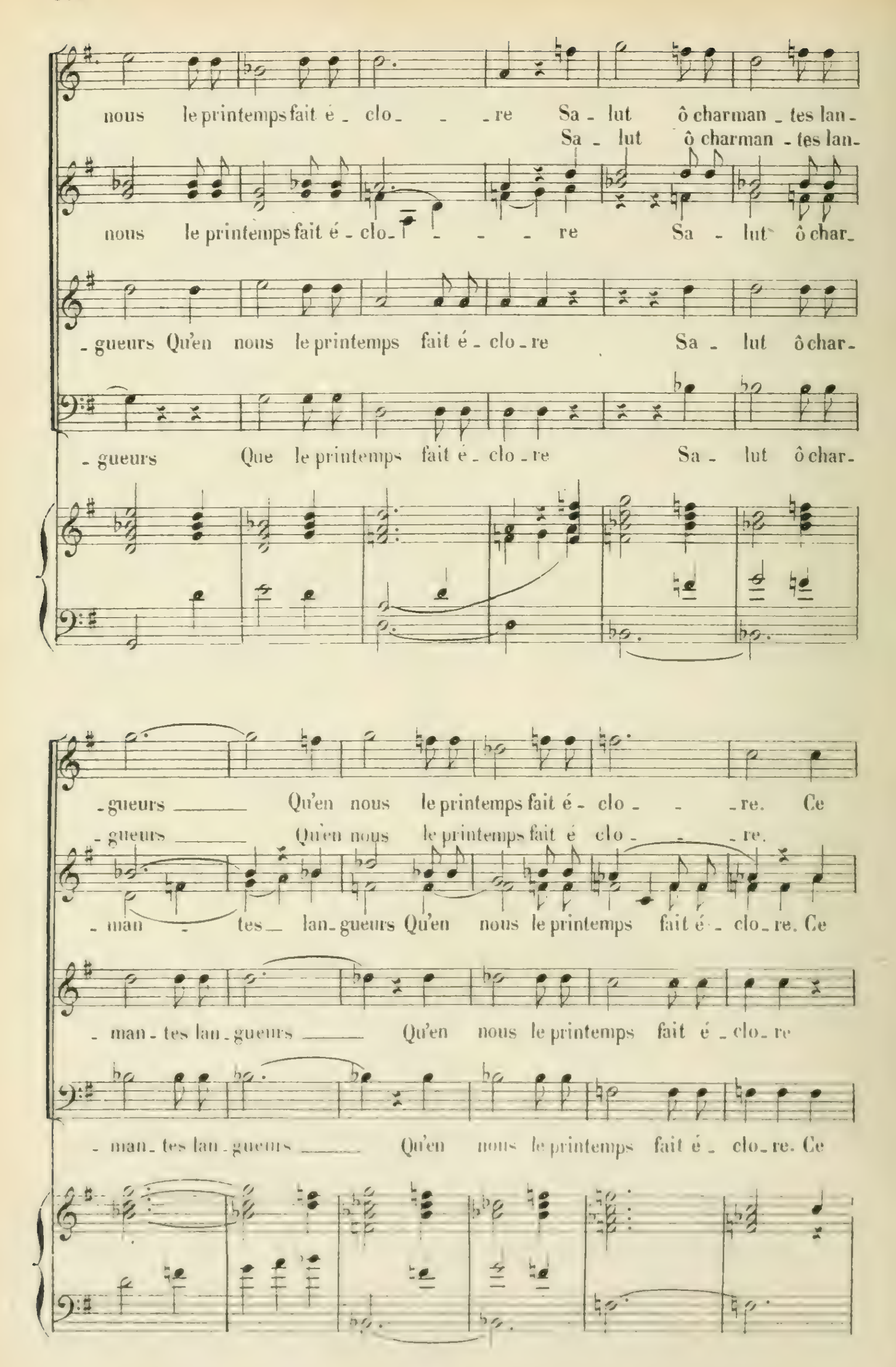

energico.
f molto cresc.
poco animato.
cresc.
ff
3
ff
3

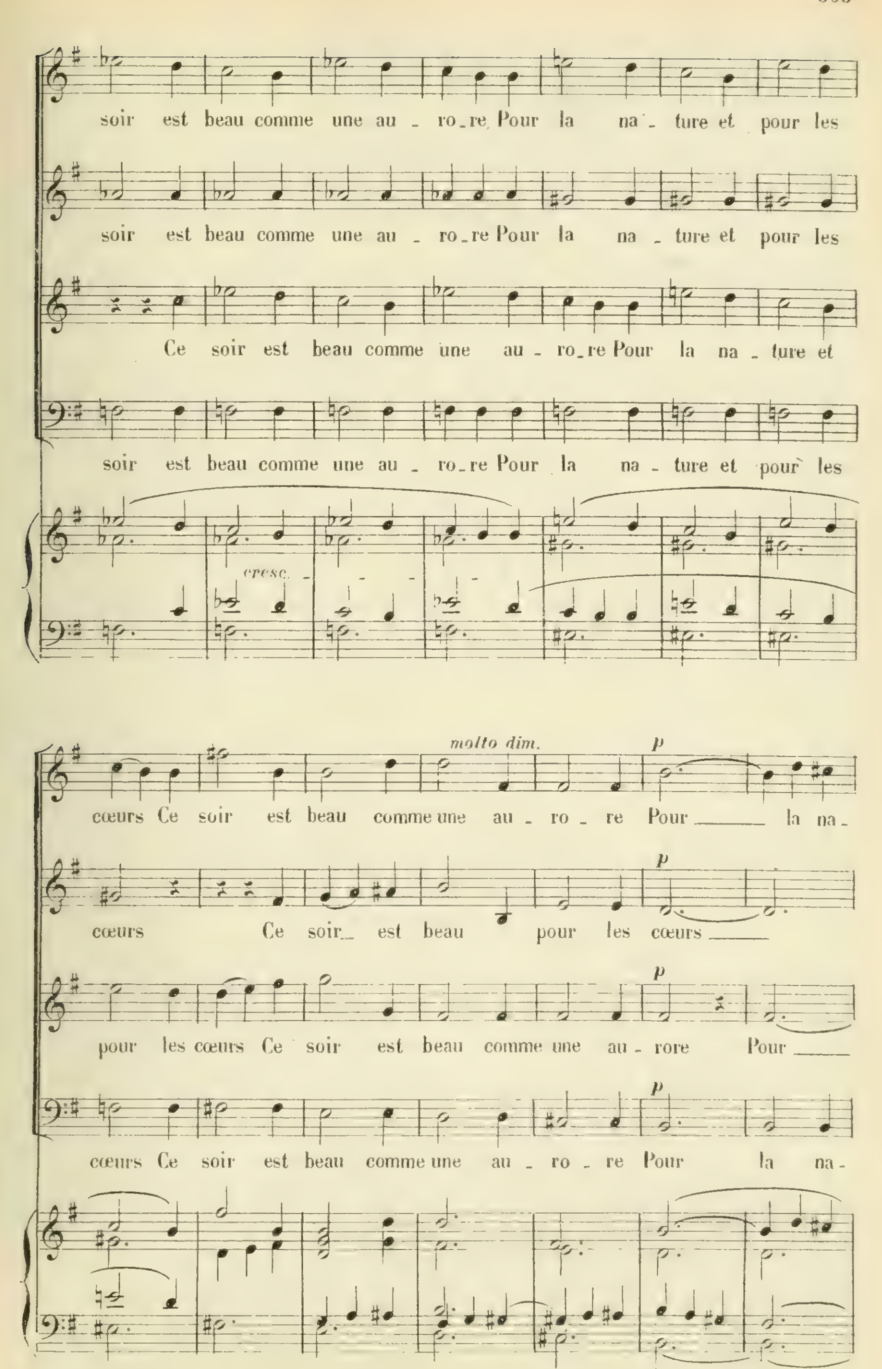

dim.
Ped.
a Tempo.
pp espressivo.
rall.
sempre rall.

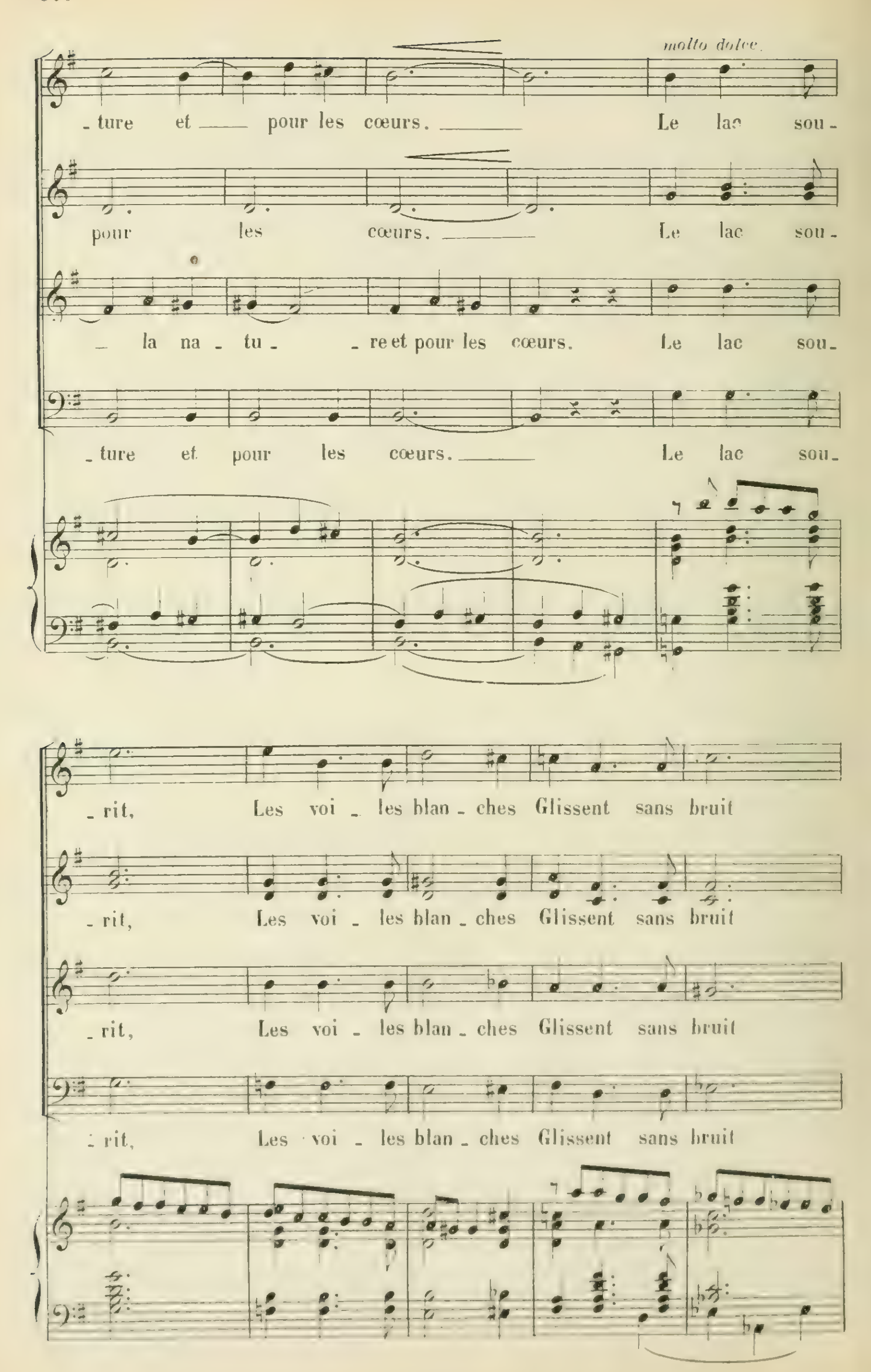

Andno poco Allitto
Sop.
pp très doux.
Des paysans passent sur la scène.
Le lac sou - rit, Les voi - les blan - ches Glissent sans bruit
Contr.
Le lac sou - rit, Les voi - les blan - ches Glissent sans bruit.
Ténors.
Le lac sou - rit, Les voi - les blan - ches Glissent sans bruit
Basses.
Le lac sou - rit, Les voi - les blan - ches Glissent sans bruit
Andno poco Allitto
pp
Sur les flots clairs, La fleur em - baume Et sur les branches
Sur les flots clairs, La fleur em - baume Et sur les branches
Sur les flots clairs, La fleur em - baume Et sur les branches
Sur les flots clairs, La fleur em - baume Et sur les branches

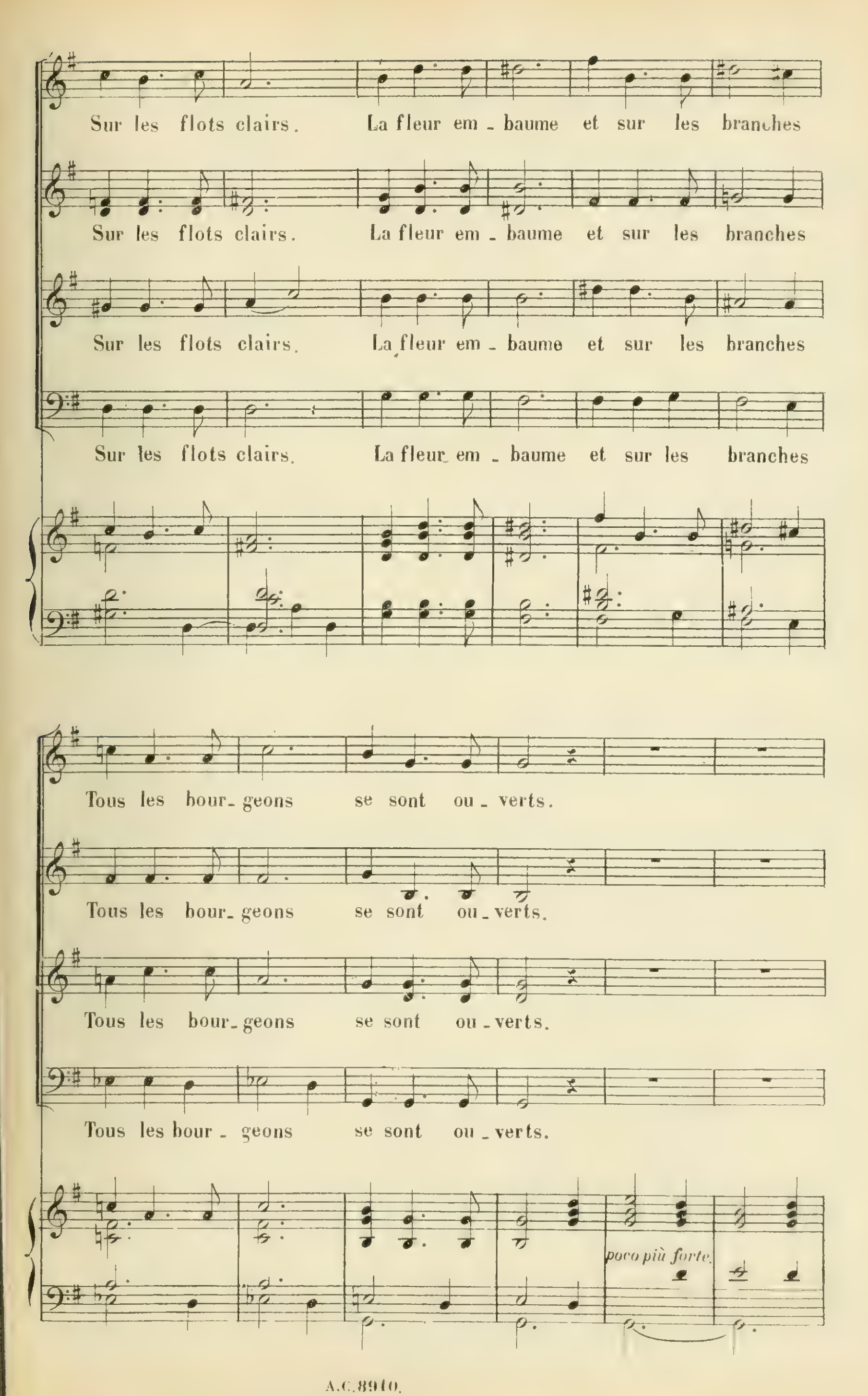

p
Tous les bourgeons se sont ou_verts.Par u_ne mou_ran_te lu_miè - _re Est bai - gné le joy_eux a - zur.
Tous les bourgeons se sont ou_verts. Par u_ne mou_ran_te lu_mière Est bai - gné_ le joy_eux a - zur.
Tous les bourgeons se sont ou_verts. Par u_ne mou_ran_te lu_mière Est bai - gné_ le joy_eux a - zur._
Tous les bourgeons se sont ou_verts. Par u_ne mou - ran_te lu - miè_ - _re

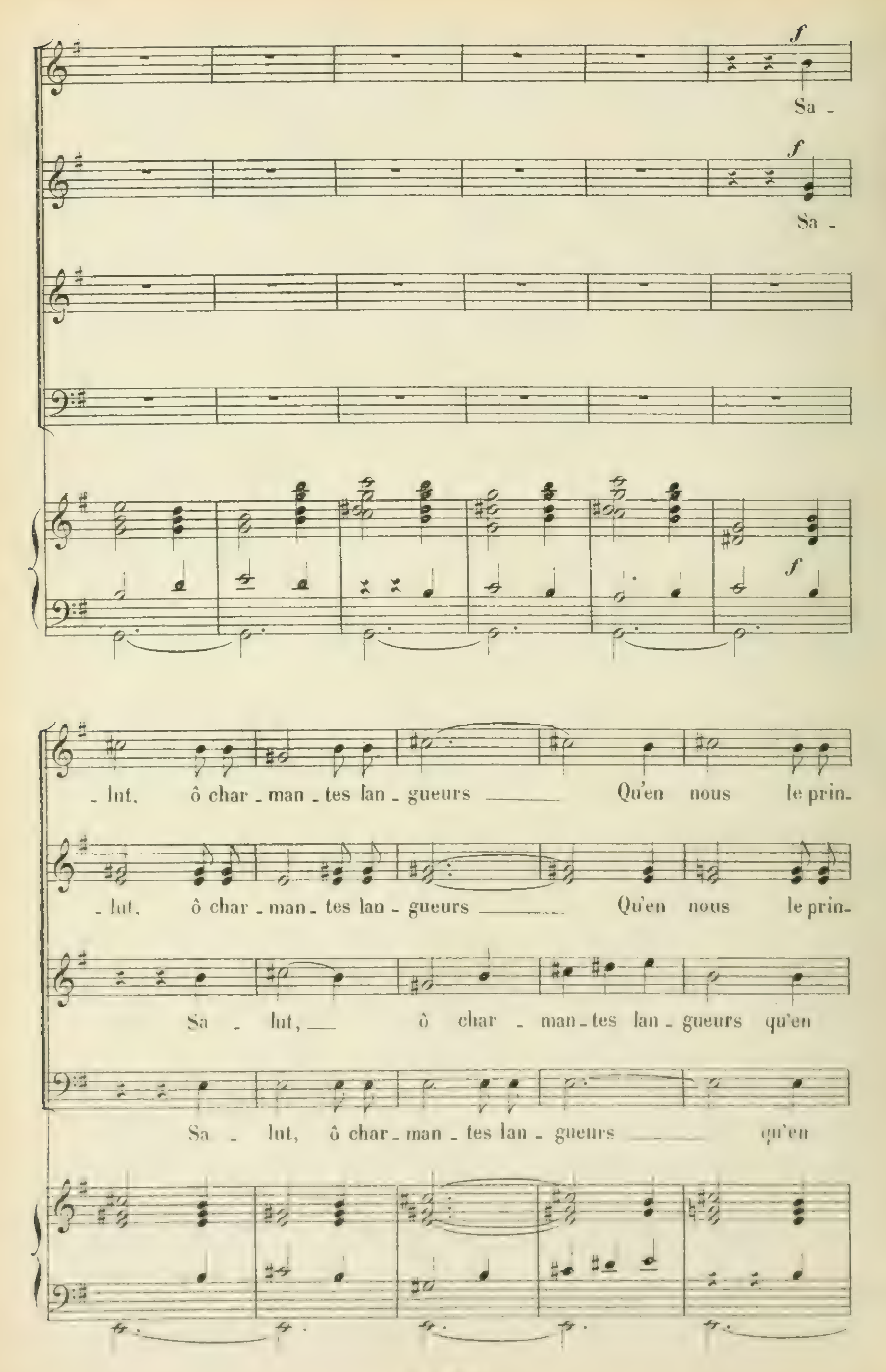

Dans les vents flotte un par_fum pur De frais sa_pins
Dans les vents flotte un par_fum pur De frais sa_pins
Dans les vents flotte un par_fum pur De frais sa_pins
Par u_ne mou_van_te lu_miè_re Est bai_gné le joy-
et de bru_yè_re. Sa_lut ô charman_tes lan_gueurs Qu'en
et_ de bru_yè_re. Sa_lut ô charman_tes lan_gueurs Qu'en
et de bru_yè_re. Sa_lut_ ô char_mantes lan_
_eux a_zur. Sa_lut ô char_man_tes lan_gueurs

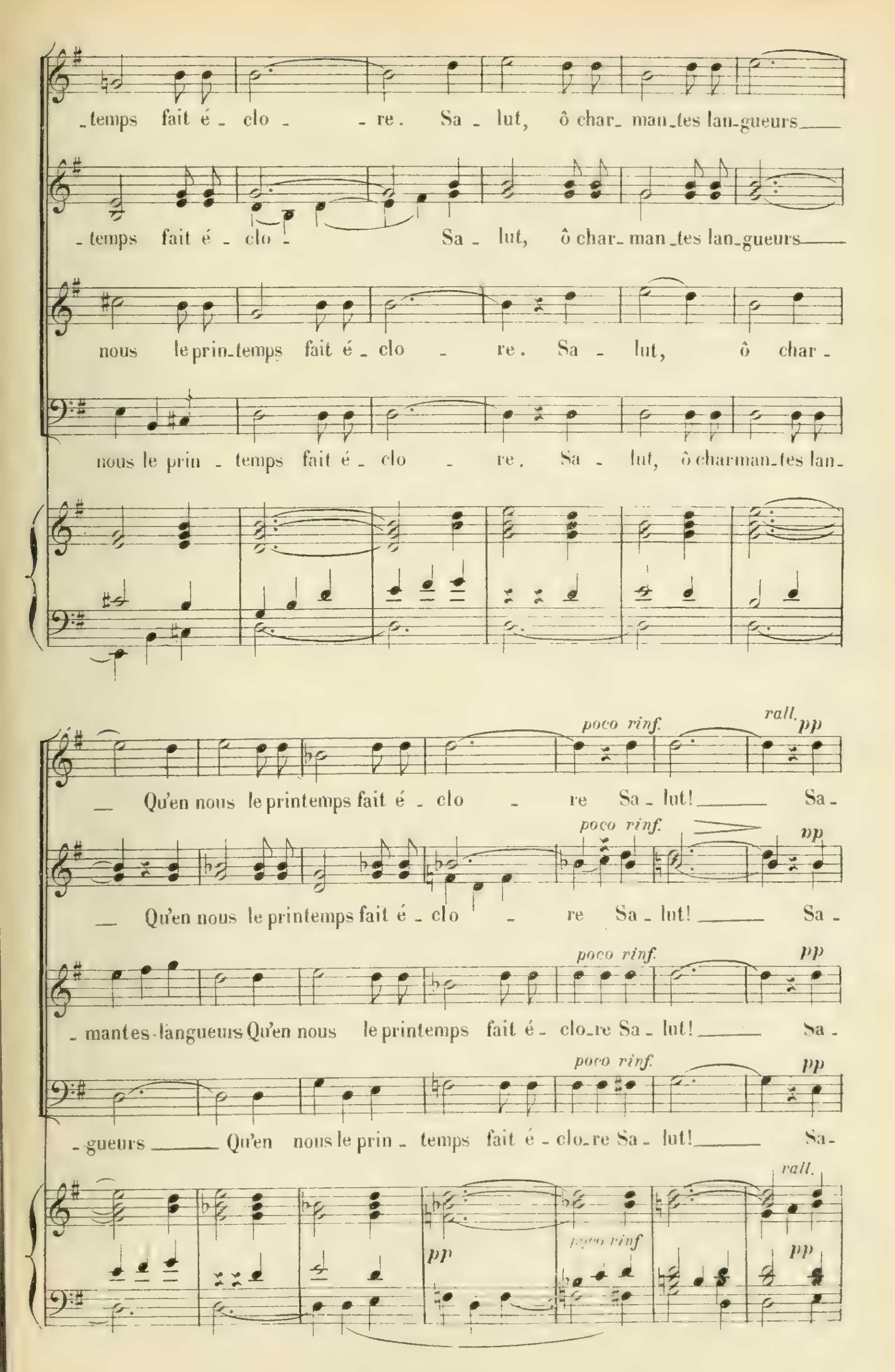

nous le printemps fait é - clo - - - re Sa - lut ô charman - tes lan-
Sa - lut ô charman - tes lan-
nous le printemps fait é - clo - - - - re Sa - lut ô char-
- gueurs Qu'en nous le printemps fait é - clo - re Sa - lut ô char-
- gueurs Que le printemps fait é - clo - re Sa - lut ô char-
- gueurs Qu'en nous le printemps fait é - clo - - - re. Ce
- gueurs Qu'en nous le printemps fait é clo - - re.
- man - tes lan - gueurs Qu'en nous le printemps fait é - clo - re. Ce
- man - tes lan - gueurs Qu'en nous le printemps fait é - clo - re
- man - tes lan - gueurs Qu'en nous le printemps fait é - clo - re. Ce

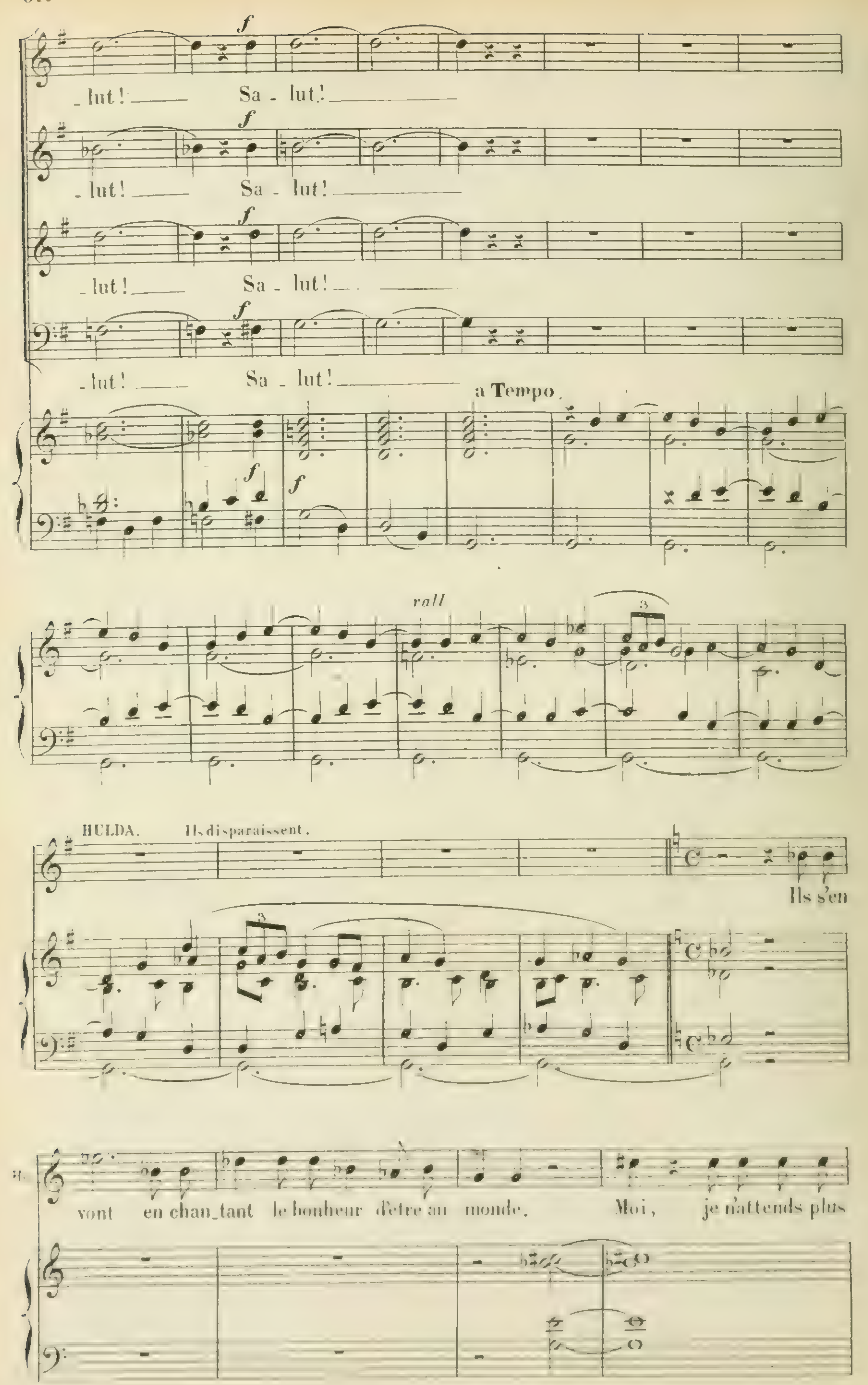

soir est beau comme une au - ro - re, Pour la na - ture et pour les
soir est beau comme une au - ro - re Pour la na - ture et pour les
Ce soir est beau comme une au - ro - re Pour la na - ture et
soir est beau comme une au - ro - re Pour la na - ture et pour les
cresc.
molto dim.
p
cœurs Ce soir est beau comme une au - ro - re Pour la na -
cœurs Ce soir est beau pour les cœurs
pour les cœurs Ce soir est beau comme une au - rore Pour
cœurs Ce soir est beau comme une au - ro - re Pour la na -


molto dolce.
ture et pour les cœurs. Le lac sou
pour les cœurs. Le lac sou_
_ la na _ tu _ _ re et pour les cœurs. Le lac sou_
_ ture et pour les cœurs. Le lac sou_
_ rit, Les voi _ les blan _ ches Glissent sans bruit
_ rit, Les voi _ les blan _ ches Glissent sans bruit
_ rit, Les voi _ les blan _ ches Glissent sans bruit
_ rit, Les voi _ les blan _ ches Glissent sans bruit

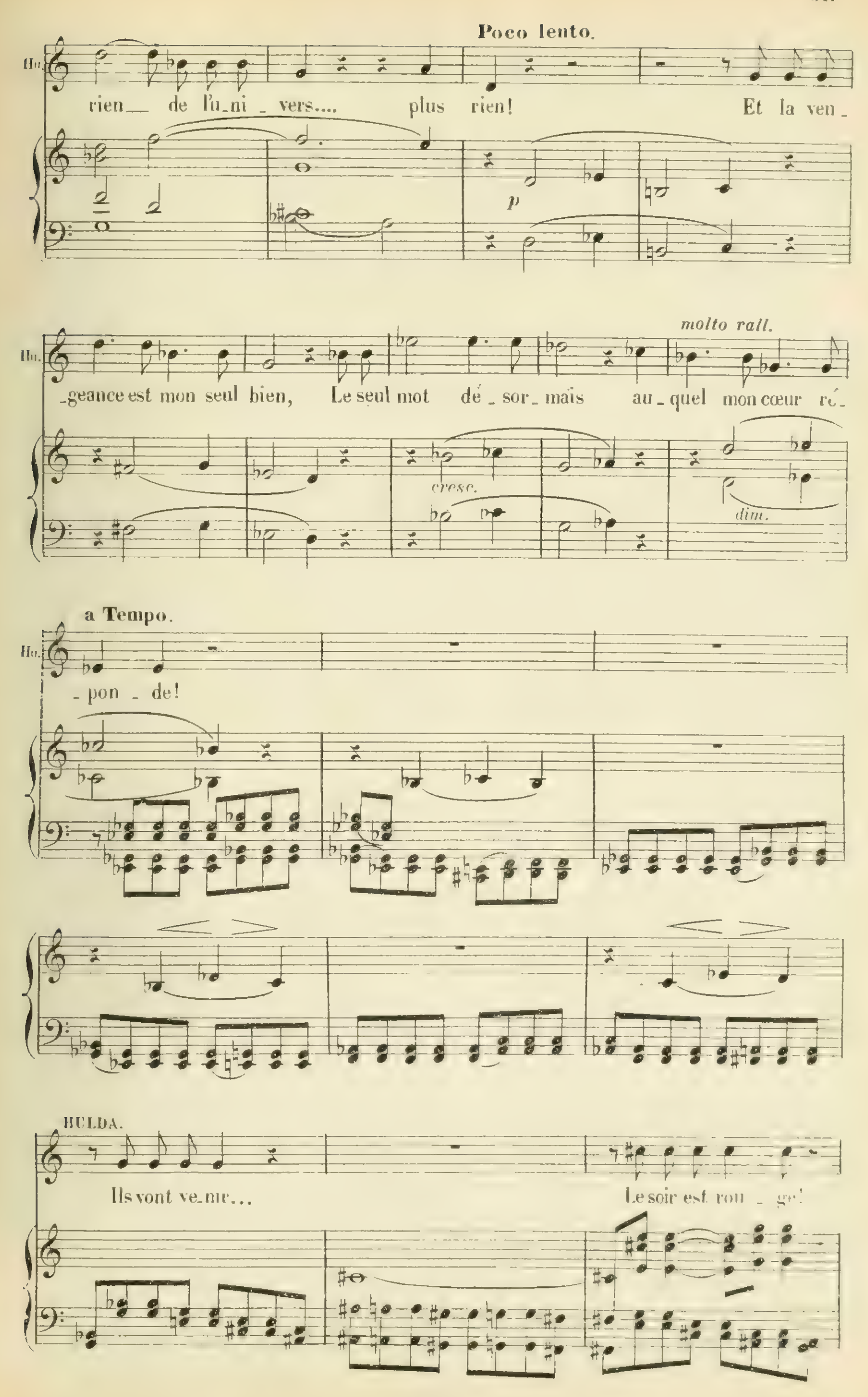

Sur les flots clairs. La fleur em - baume et sur les branches
Sur les flots clairs. La fleur em - baume et sur les branches
Sur les flots clairs. La fleur em - baume et sur les branches
Sur les flots clairs. La fleur em - baume et sur les branches
Tous les bour - geons se sont ou - verts.
Tous les bour - geons se sont ou - verts.
Tous les bour - geons se sont ou - verts.
Tous les bour - geons se sont ou - verts.
poco più forte

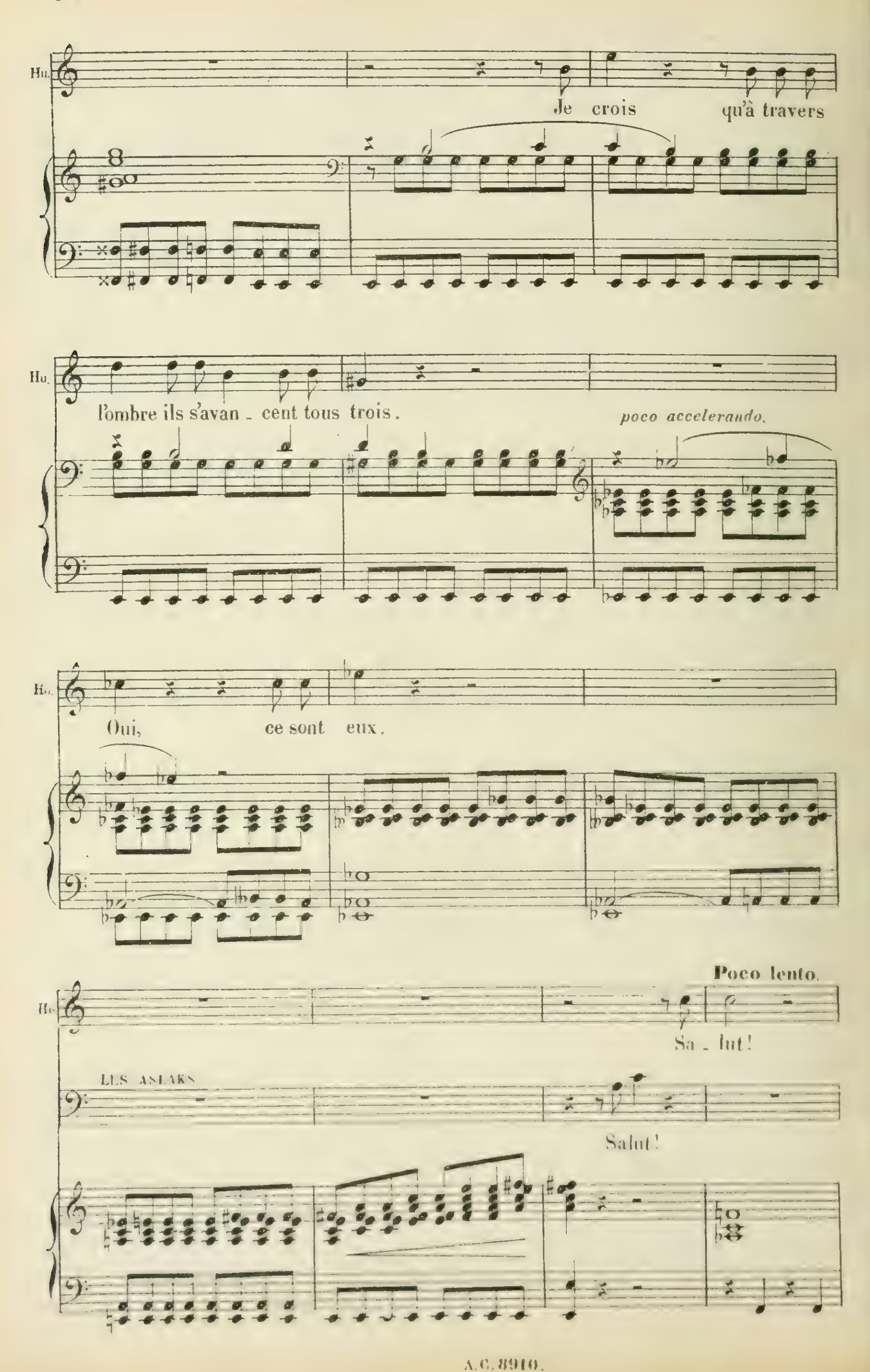

f
Sa -
f
Sa -
f
- lut, ô char - man - tes lan - gueurs Qu'en nous le prin-
- lut, ô char - man - tes lan - gueurs Qu'en nous le prin-
Sa - lut, ô char - man - tes lan - gueurs qu'en
Sa - lut, ô char - man - tes lan - gueurs qu'en

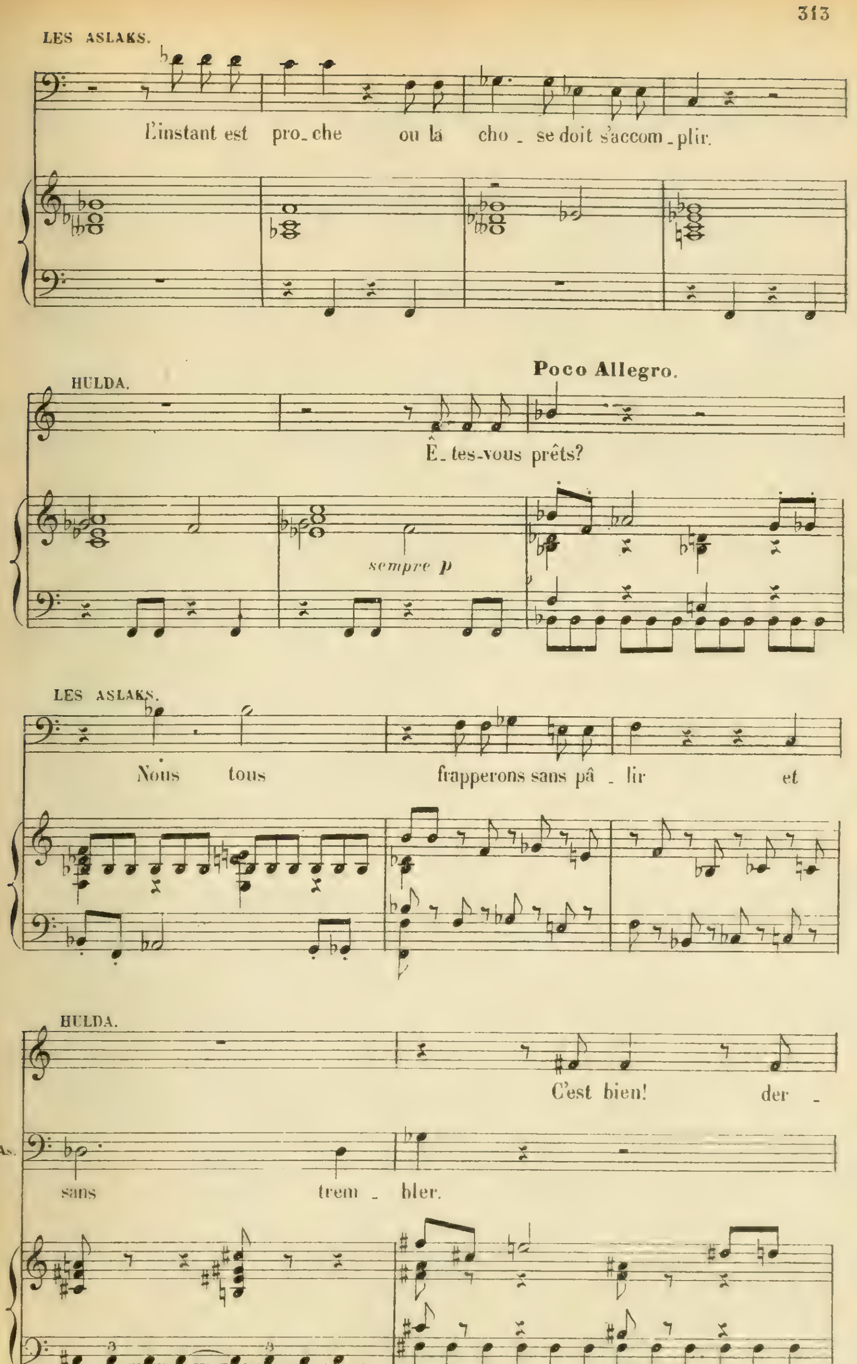

_temps fait é _ clo _ _ re. Sa _ lut, ô char_ man_tes lan_gueurs
_temps fait é _ clo _ Sa _ lut, ô char_ man_tes lan_gueurs
nous le prin_temps fait é _ clo _ re. Sa _ lut, ô char _
nous le prin _ temps fait é _ clo _ re. Sa _ lut, ô charman_tes lan_
poco rinf.
rall.
pp
Qu'en nous le printemps fait é _ clo _ re Sa _ lut! Sa _
Qu'en nous le printemps fait é _ clo _ re Sa _ lut! Sa _
_ mantes langueurs Qu'en nous le printemps fait é _ clo_re Sa _ lut! Sa _
_gueurs Qu'en nous le prin _ temps fait é _ clo_re Sa _ lut! Sa_
poco rinf

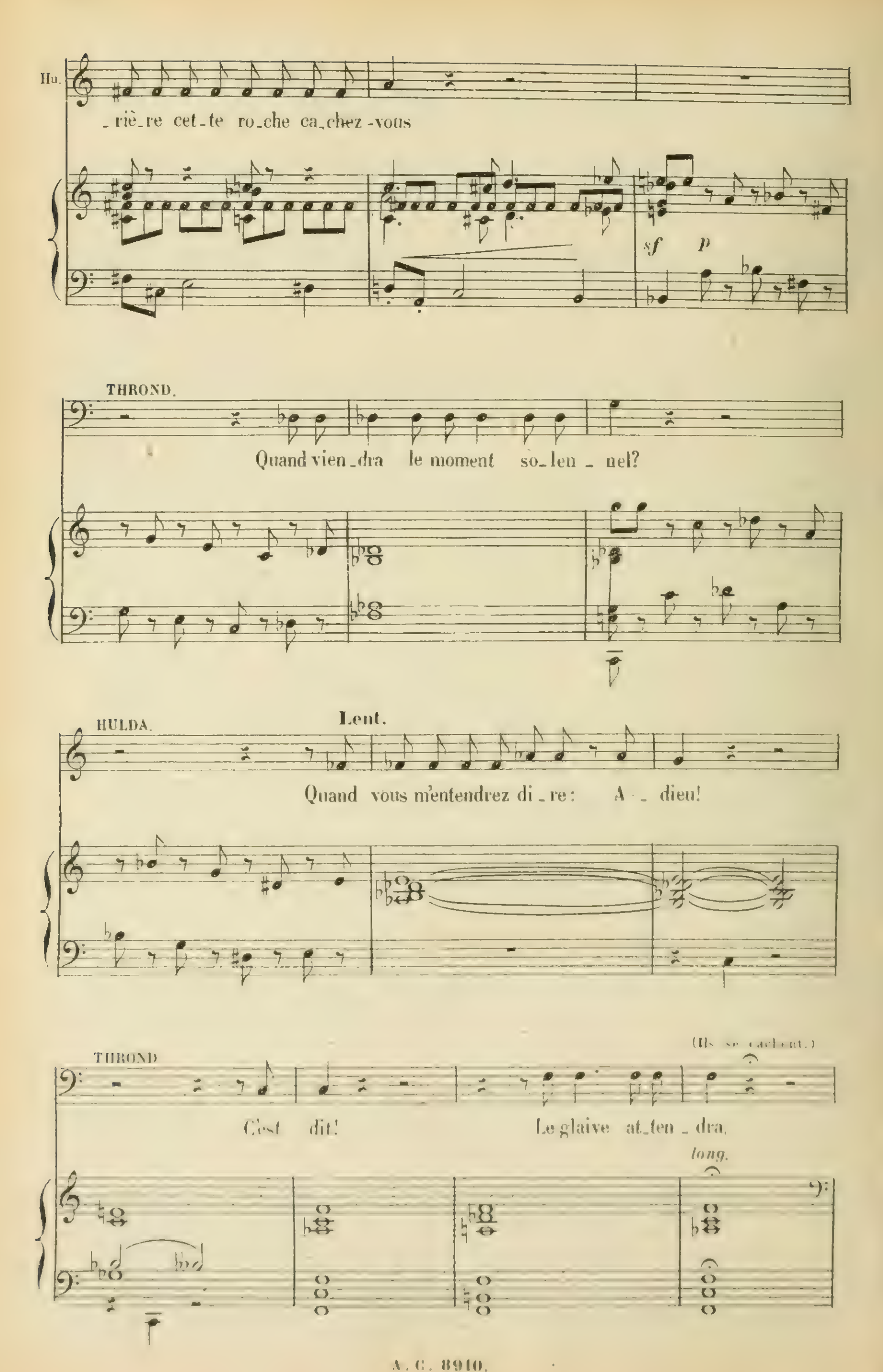


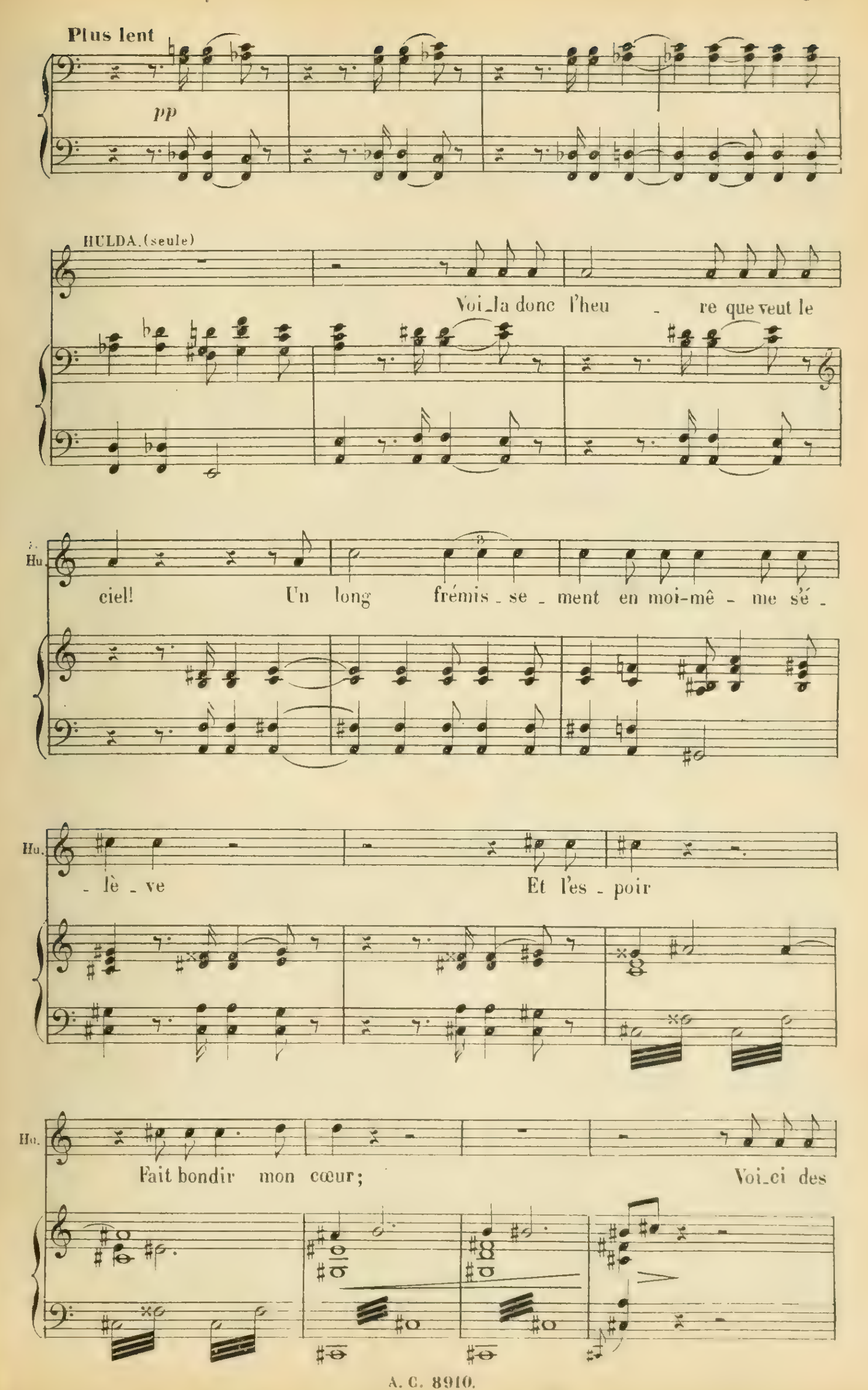
f
_lut! Sa_lut!
_lut! Sa_lut!
_lut! Sa_lut!
_lut! Sa_lut!
a Tempo.
rall
HULDA. Ils disparaissent.
Ils s'en
vont en chan_tant le bonheur d'être au monde. Moi, je n'attends plus

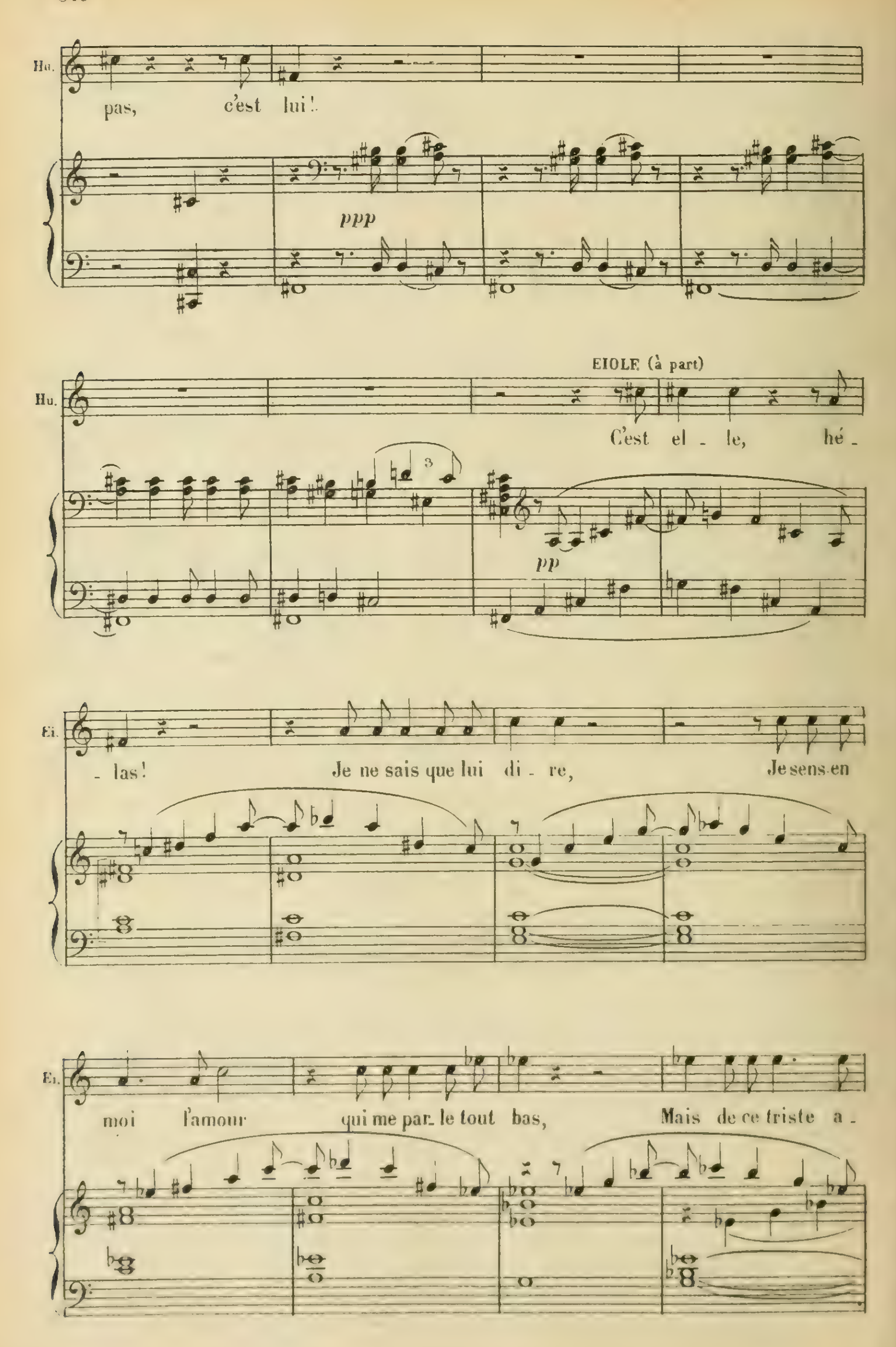

Poco lento.
Hu.
rien__ de l'u_ni_vers.... plus rien! Et la ven_
p
molto rall.
Hu.
_geance est mon seul bien, Le seul mot dé_sor_mais au_quel mon cœur ré_
cresc.
dim.
a Tempo.
Hu.
_pon_de!
HULDA.
Ils vont ve_nir... Le soir est rou_ge!


Hu.
Je crois qu'à travers
l'ombre ils s'avan - cent tous trois.
poco accelerando.
Oui, ce sont eux.
Poco lento.
Sa - lut!
LES ASLAKS
Salut!

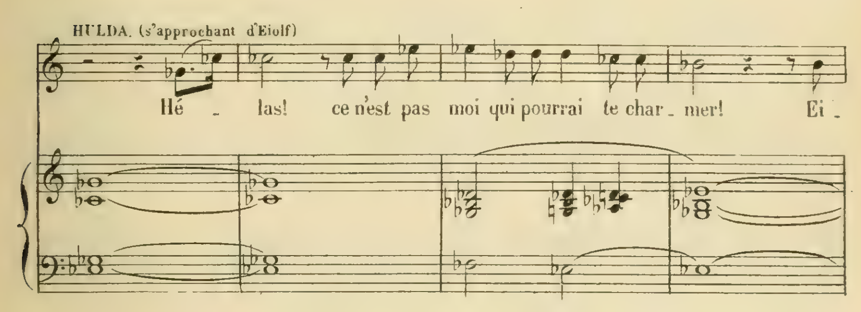

LES ASLAKS.
L'instant est pro_che ou la cho_se doit s'accom_plir.
HULDA.
Poco Allegro.
Ê_tes-vous prêts?
sempre p
LES ASLAKS.
Nous tous frapperons sans pâ_lir et
HULDA.
C'est bien! der_
As.
sans trem_bler.


Hu.
_riè_re cet_te ro_che ca_chez -vous
sf
p
THROND.
Quand vien_dra le moment so_len _ nel?
HULDA.
Lent.
Quand vous m'entendrez di _ re: A _ dieu!
THROND
(Ils se cachent.)
C'est dit!
Le glaive at_ten _ dra.
long.


Plus lent
pp
HULDA. (seule)
Voi_la donc l'heu - re que veut le
Hu.
ciel! Un long frémis_se_ment en moi-mê - me s'é_
Hu.
_lè_ve Et l'es_poir
Hu.
Fait bondir mon cœur; Voi_ci des


Hu.
pas, c'est lui !.
ppp
Hu.
EIOLE (à part)
C'est el - le, hé -
pp
Ei.
- las! Je ne sais que lui di - re, Je sens en
Ei.
moi l'amour qui me par_ le tout bas, Mais de ce triste a -

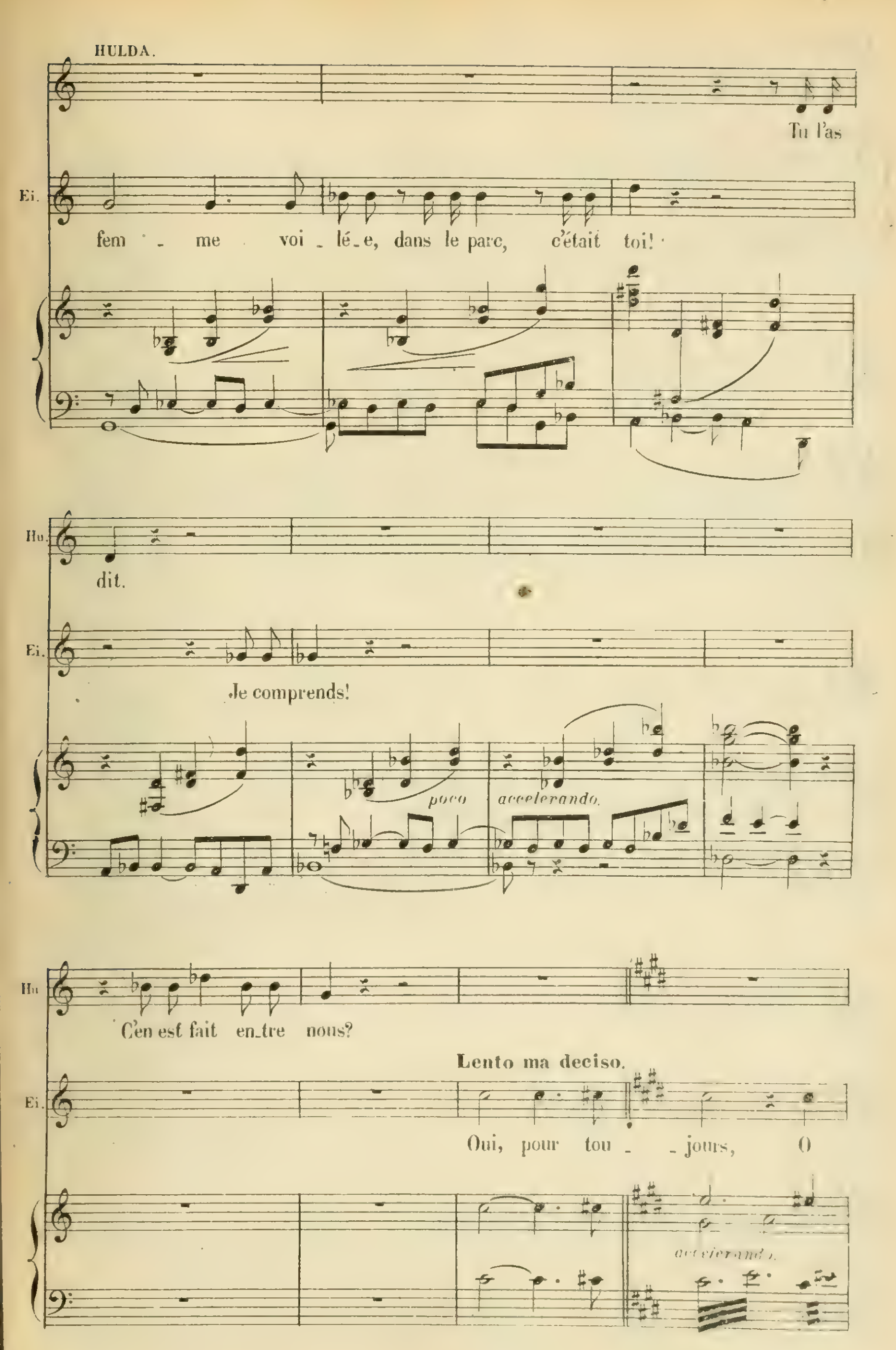

Ei
_mour la som _ bre flamme ex _ pi _ re.
rall.

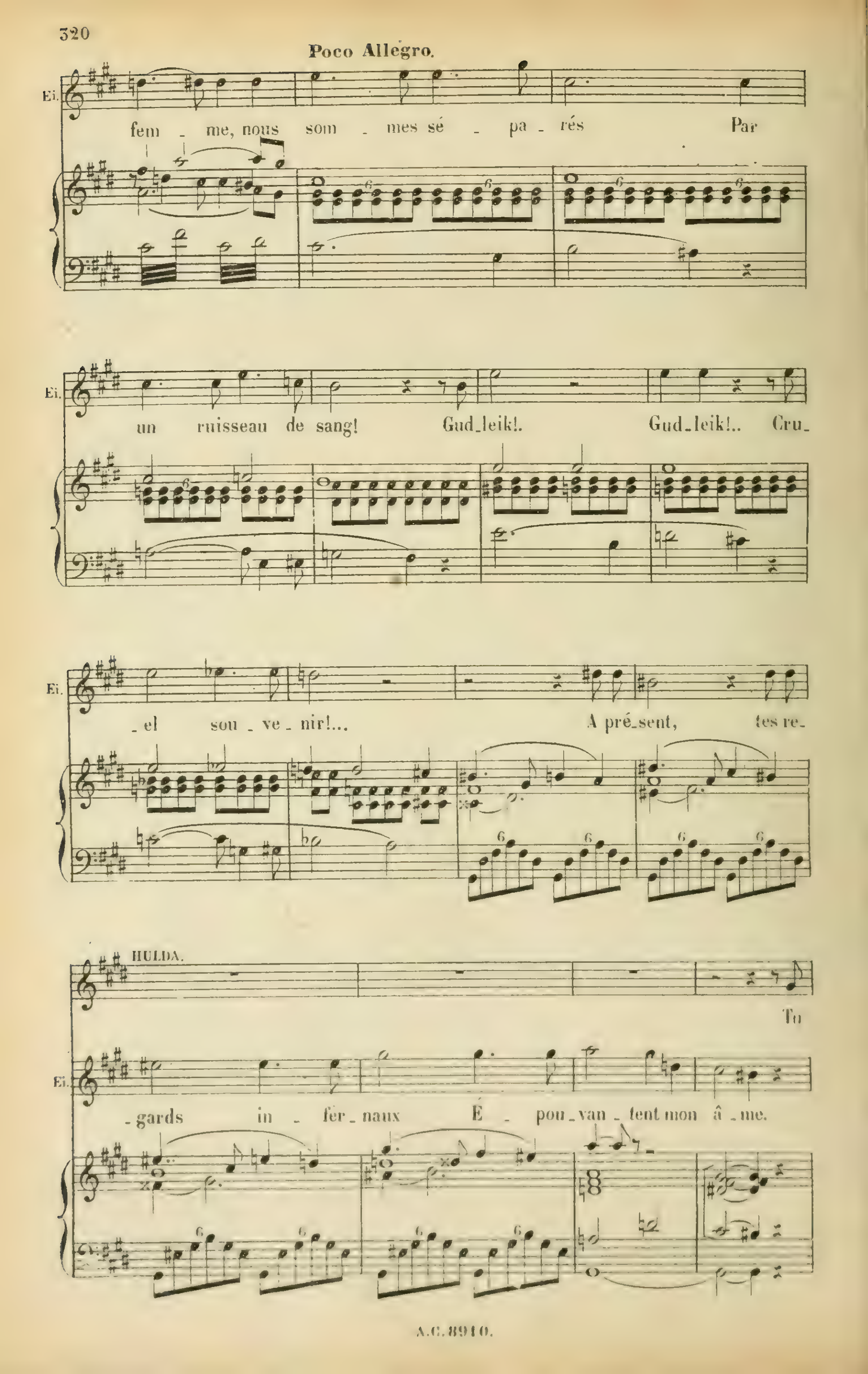

HULDA. (s'approchant d'Eiolf)
Hé _ las! ce n'est pas moi qui pourrai te char _ mer! Ei _


Hu.
_ olf! je le vois bien à ton regard fa _ rou_che; C'en est fait des ser _

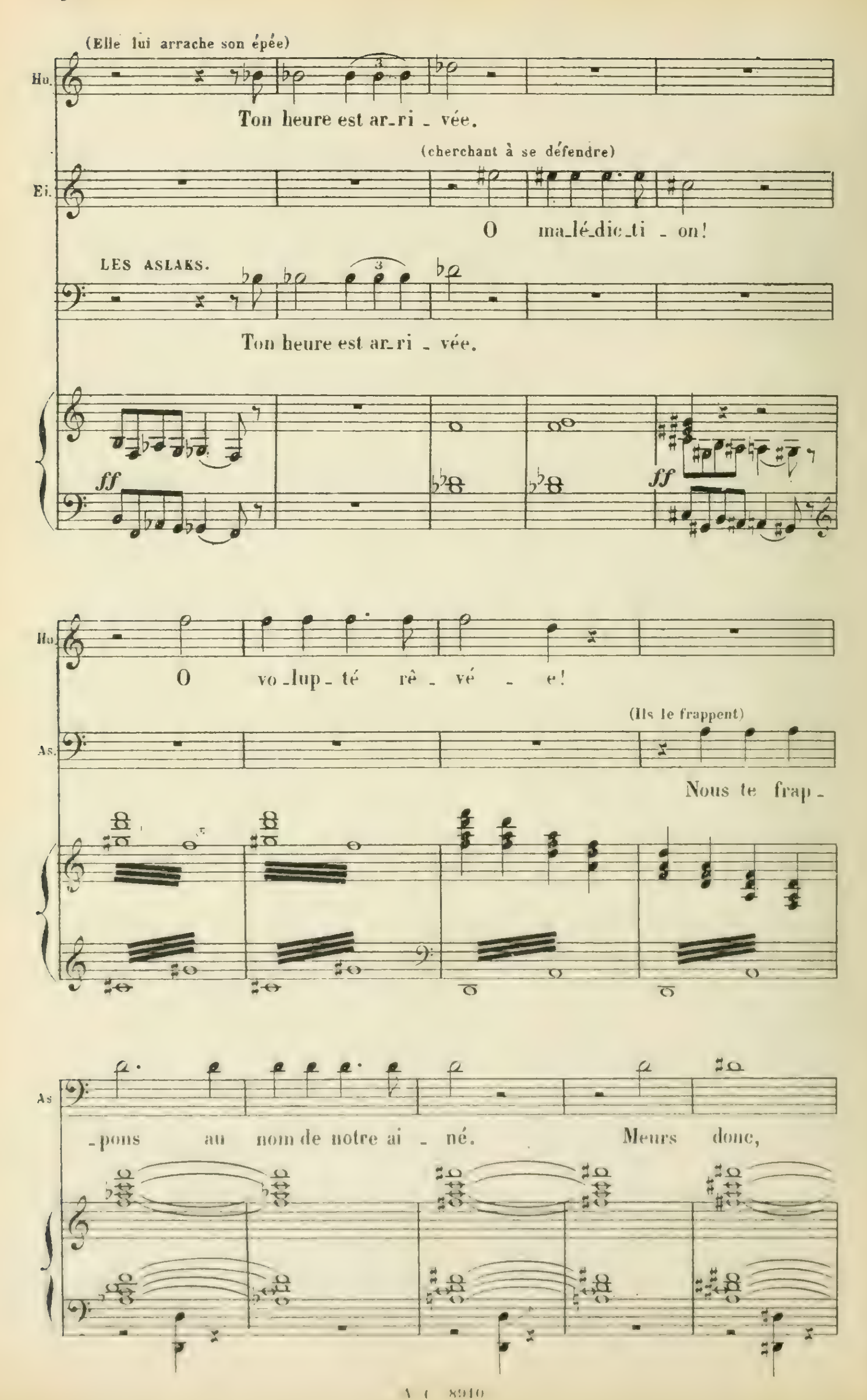

Hu.
_ments qu'a pronon_cés ta bou _ che Et tu ne m'aimes


Hu.
plus?...
Je te
EIOLF.
Je ne dois plus t'ai _ mer!..
Hu.
vois une âme ac_ca _ blé _ e,
Et je n'e_xi_ge
espress
Hu.
pas des a_veux dé_chi _ rants,
Je sais tout!..
je sais
Hu.
tout!..
EIOLF.
Cet_te
f
p

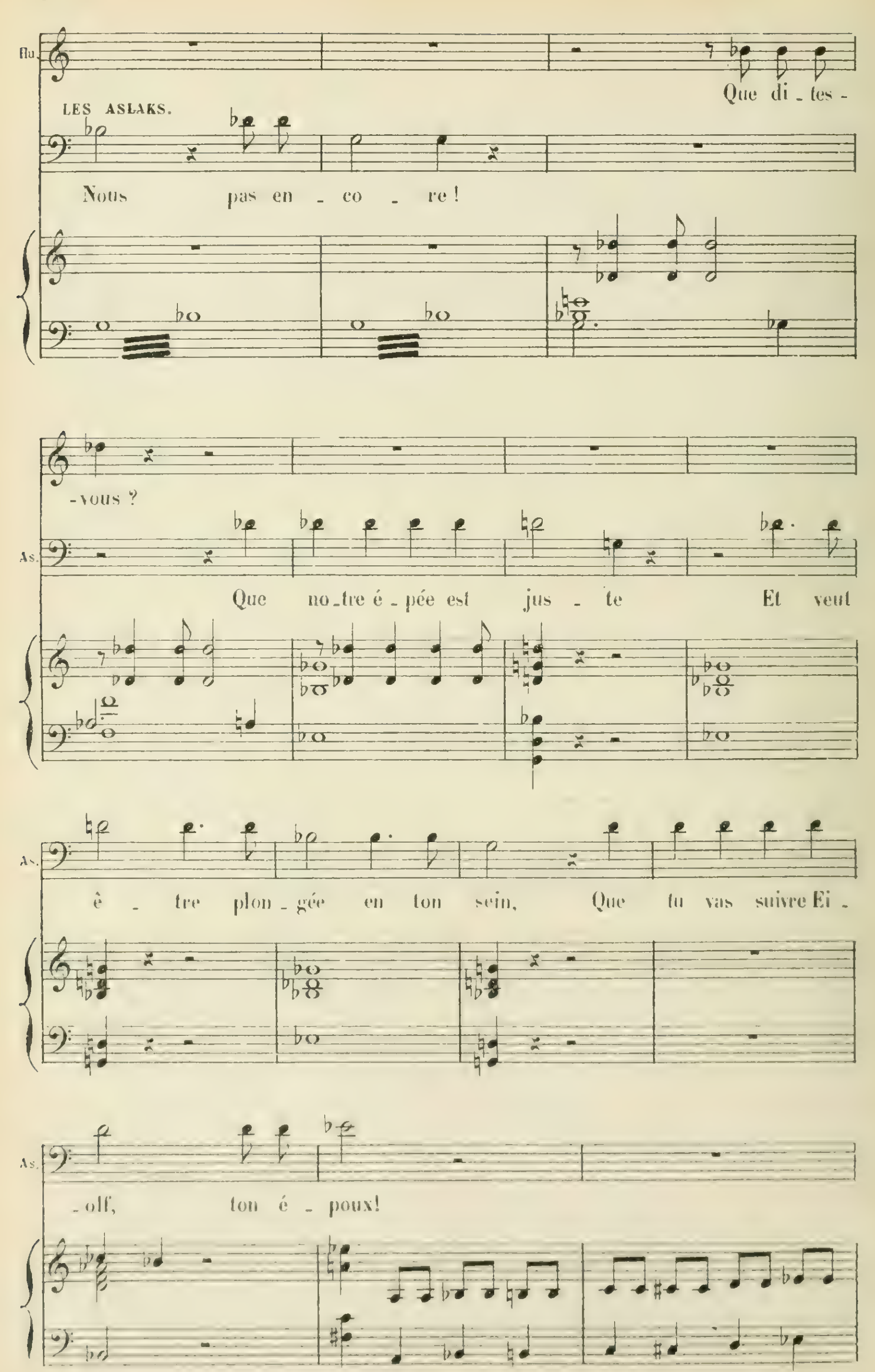

HULDA.
Tu l'as
Ei.
fem - me voi - lé - e, dans le parc, c'était toi!
Hu.
dit.
Ei.
Je comprends!
poco accelerando.
Hu.
C'en est fait en-tre nous?
Lento ma deciso.
Ei.
Oui, pour tou - - jours, O
accelerando.


Poco Allegro.
Ei.
fem _ me, nous som _ mes sé _ pa _ rés Par
un ruisseau de sang! Gud_leik!. Gud_leik!.. Cru_
_el sou _ ve _ nir!... A pré_sent, tes re_
HULDA.
To
_gards in _ fer _ naux É _ pou_van _ tent mon â _ me.
A.C. 8910.

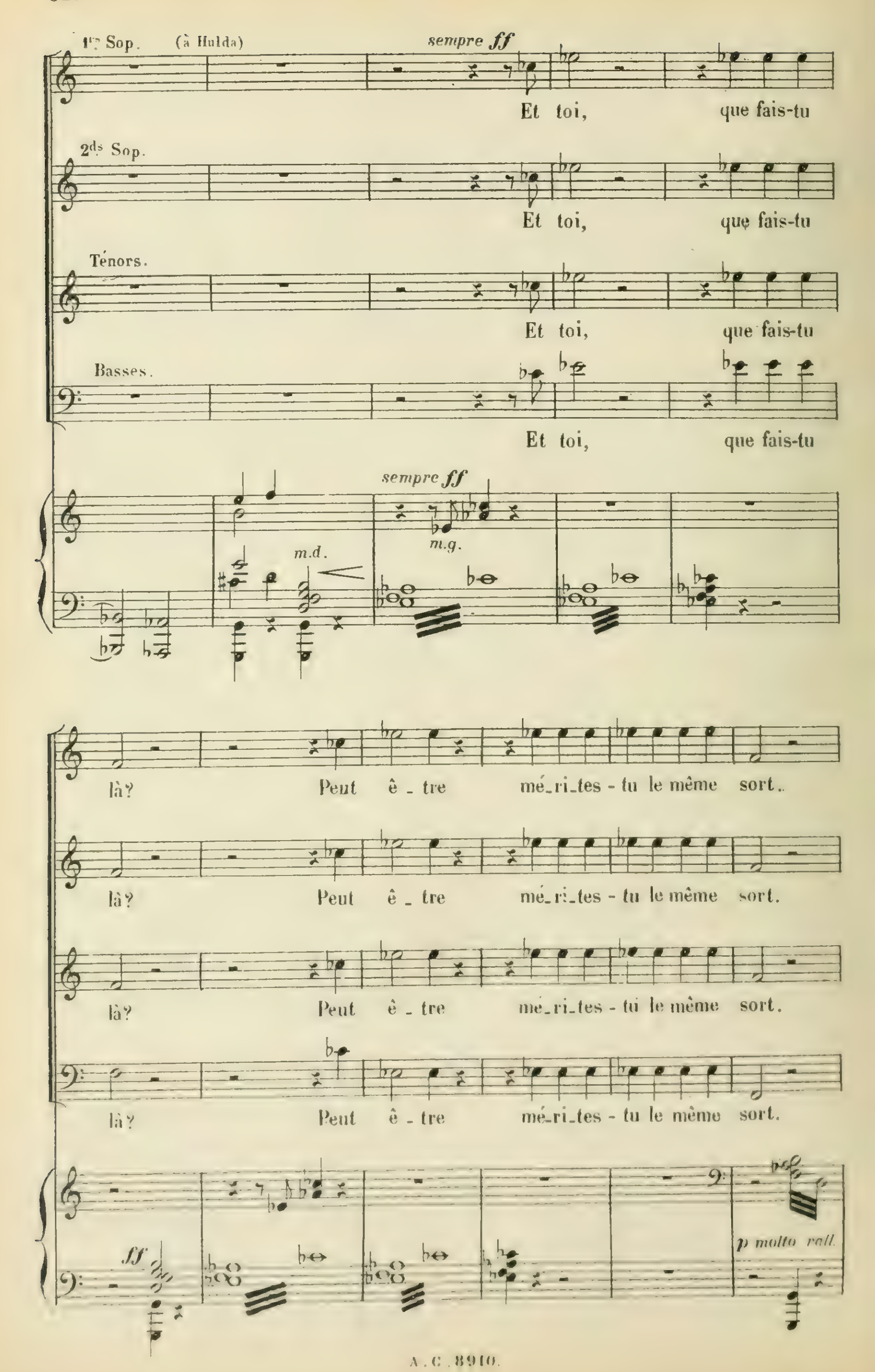

Hu.
vas __ m'abandon_ner?
EIOLF.
Oui, Swan _ hil _ de m'at _
Ei.
_tend N'espè_re plus jamais en moi Mauvais gé_
cresc.
Ei.
_ni _ e et ce _ lui que tu vois C'est Ei _
HULDA.
A _ dieu!
Lento.
Ei.
_lof repen_tant, Il faut par _ tir!
All°
molto cresc.


(Elle lui arrache son épée)
Hu.
Ton heure est ar_ri _ vée.
(cherchant à se défendre)
Ei.
O ma_lé_dic_ti _ on!
LES ASLAKS.
Ton heure est ar_ri _ vée.
ff
ff
Hu.
O vo_lup_té rê _ vé _ e!
(Ils le frappent)
As.
Nous te frap _
As
_pons au nom de notre ai _ né. Meurs donc,


EILOF. (frappé et expirant)
A
As.
so_li - taire et sans par - don!
Ei.
moi, les miens! à moi!
As.
Trop tard.
HULDA.
Je
Hu.
suis ven - gé - - - e!


Flu.
LES ASLAKS.
Que di_tes-
Nous pas en_co_re!
-vous?
As.
Que no_tre é_pée est jus_te Et veut
ê_tre plon_gée en ton sein, Que tu vas suivre Ei_
_olf, ton é_poux!


LES GENS D'EIOLF. (entrant et apercevant Eiolf mort)
Molto meno vivo.
ff
No - tre
maî - tre n'est plus!..
(Se retournant vers les Aslaks)
Les assas-
-sins, à mort!
Vite.
(Les Aslaks s'enfuient poursuivis par les Gens d'Eiolf.)
ff
Le peuple envahit la scène)


1re Sop. (à Hulda)
sempre ff
Et toi, que fais-tu
2^ds Sop.
Et toi, que fais-tu
Ténors.
Et toi, que fais-tu
Basses.
Et toi, que fais-tu
sempre ff
m.d.
m.g.
là? Peut ê_tre mé_ri_tes - tu le même sort.
là? Peut ê_tre mé_ri_tes - tu le même sort.
là? Peut ê_tre mé_ri_tes - tu le même sort.
là? Peut ê_tre mé_ri_tes - tu le même sort.
ff
p molto rall.



Quasi lento molto largamente. *(ad lib)* (avec transport)

HULDA.

Tous ont pé - ri par moi, par a - mour!...

1rs Sop.

Que dit-el - le? Ah!

2ds Sop.

Que dit-el - le? Ah!

Ténors.

Que dit - el - le? Elle est fol - le!

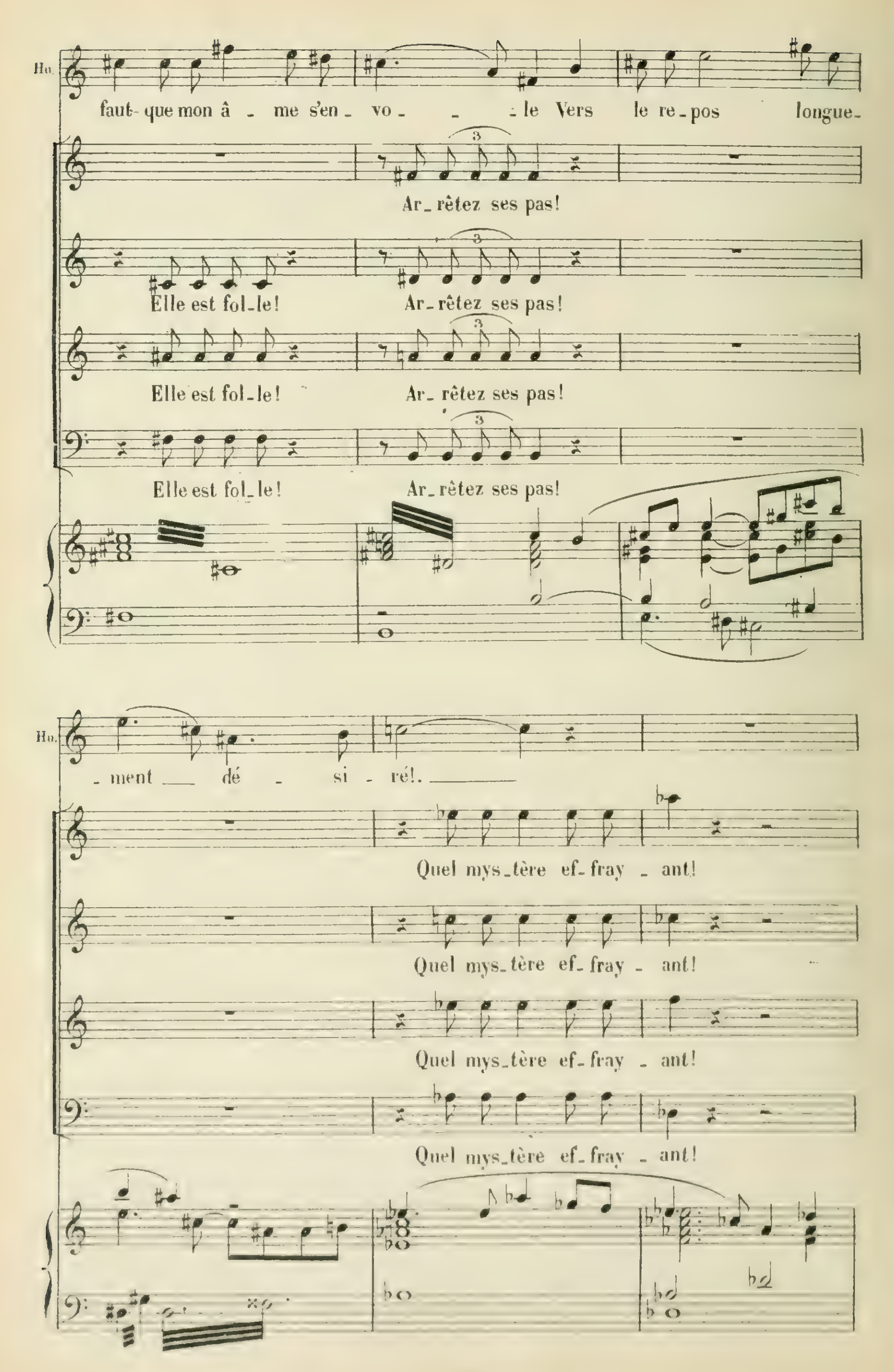
Basses.

Que dit - el - le? Elle est fol - le!

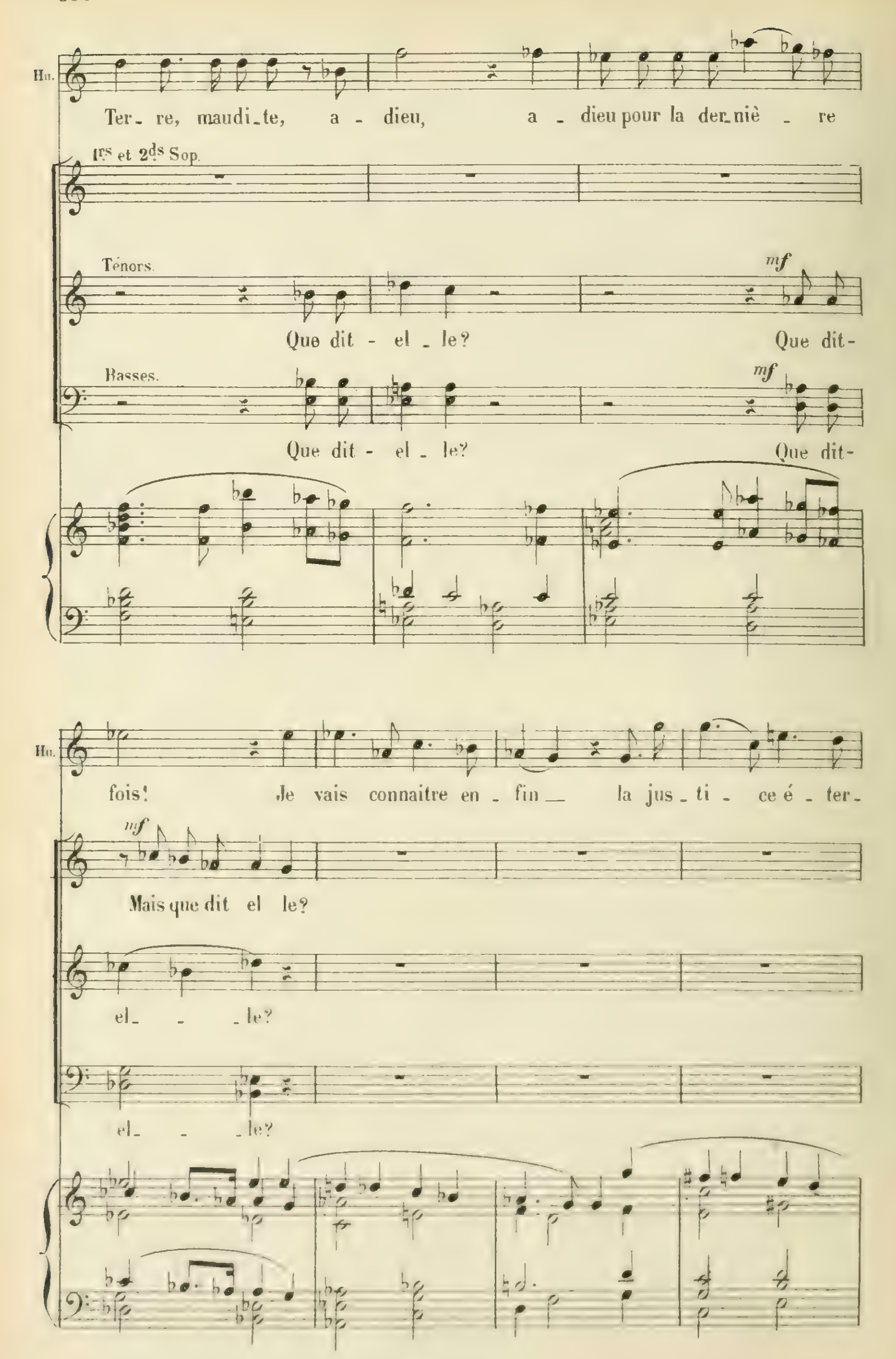
a Tempo. *sempre molto largamente.*

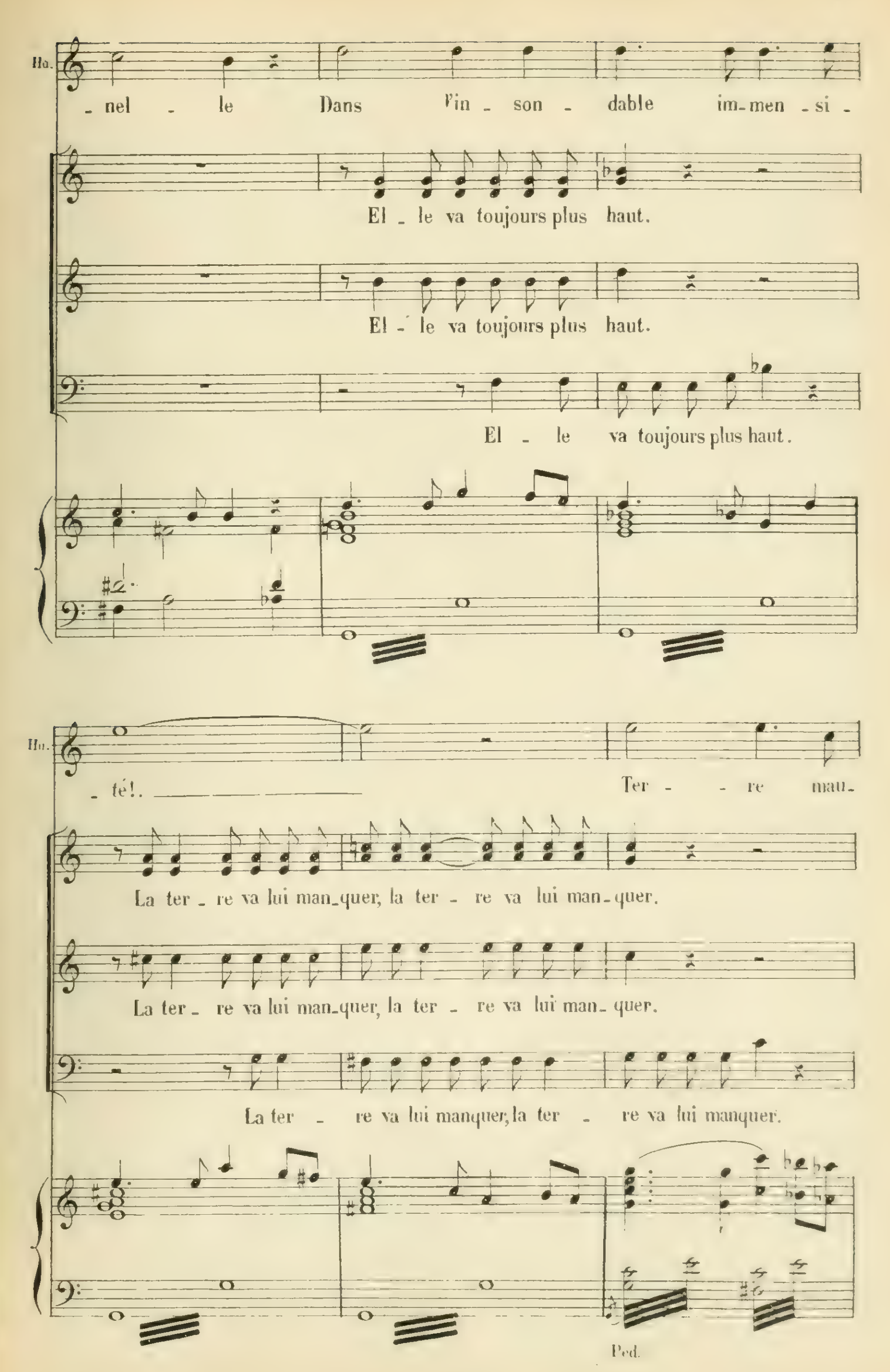
(en se reculant vers la mer)

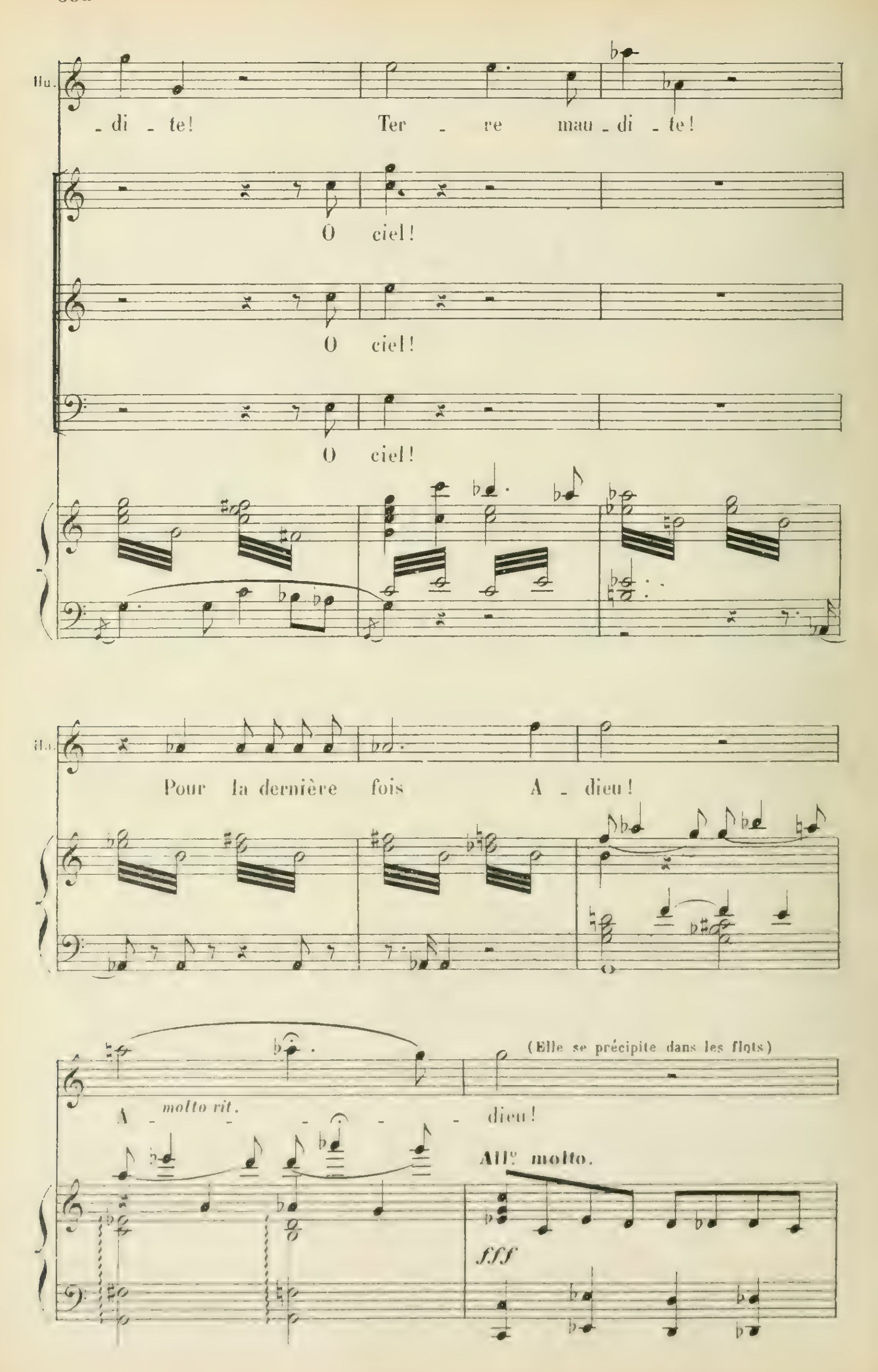
Hu. N'approchez pas de moi, Car je meurs de mon gré! Il


Hu.
faut-que mon â - me s'en - vo - - le Vers le re - pos longue-
Ar - rêtez ses pas!
Elle est fol - le! Ar - rêtez ses pas!
Elle est fol - le! Ar - rêtez ses pas!
Elle est fol - le! Ar - rêtez ses pas!
Hu.
- ment dé - si - ré!.
Quel mys - tère ef - fray - ant!
Quel mys - tère ef - fray - ant!
Quel mys - tère ef - fray - ant!
Quel mys - tère ef - fray - ant!


(avec une exaltation croissante)
Hu.
J'entends dé_jà des
Quel mys_tè_re quel mys_
Quel mys_
Quel mys_tè_re Quel mys_
Quel mys_tè_re Quel mys_
Hu.
voix Dont l'é_tran_ge dou_ceur vers l'a_bî_me m'ap_pel_le!..
_tè_re!
_tè_re!
_tè_re!
_tè_re!


Hu.
Ter - re, maudi - te, a - dieu, a - dieu pour la der - niè - re
1rs et 2ds Sop.
Ténors.
mf
Que dit - el - le? Que dit-
Basses.
mf
Que dit - el - le? Que dit-
Hu.
fois! Je vais connaitre en - fin la jus - ti - ce é - ter-
mf
Mais que dit el le?
el - - le?
el - - le?


Ha.
_nel _ le Dans l'in _ son _ dable im_men _si _
El _ le va toujours plus haut.
El _ le va toujours plus haut.
El _ le va toujours plus haut.
Ha.
_ té!.
Ter _ _ re man_
La ter _ re va lui man_quer, la ter _ re va lui man_quer.
La ter _ re va lui man_quer, la ter _ re va lui man_quer.
La ter _ re va lui manquer, la ter _ re va lui manquer.
Ped.


Hu.
-di - te! Ter - re mau-di - te!
O ciel!
O ciel!
O ciel!
Hu.
Pour la dernière fois A - dieu!
(Elle se précipite dans les flots)
A molto rit. - - - - dieu!
Allº molto.
fff


Sop.
fff
En - glou - ti - - - - e!
Tén.
fff
En - glou - - ti - - - - e!
Basses.
fff
En - glou - ti - - - - e!
ff
FIN.





